
Pulp Anime Presents...
DRAGON
BALL Z


Pulp Anime Presents...
DRAGON
BALL Z
ドラゴンボールゼット


Pulp Anime Presents...
DRAGON
BALL Z



Pulp Anime Presents...
DRAGON
BALL Z
Flames ripping through the clouds -- Fly away (Fly away)


Pulp Anime Presents...
Flames ripping through the clouds — Fly away (Fly away)


The Non-Perfect Cell Saga
A new outlook opens wide from within


The Non-Perfect Cell Saga
A new outlook opens wide from within


The Non-Perfect Cell Saga
A new outlook opens wide from within

The Non-Perfect Cell Saga

A new outlook opens wide from within


The Non-Perfect Cell Saga
The Earth's been punched in the


The Earth's been punched in the face and now it's angry (angry)


The Earth's been punched in the
face and now it's angry (angry)


The Earth's been punched in the face and now it's angry (angry)

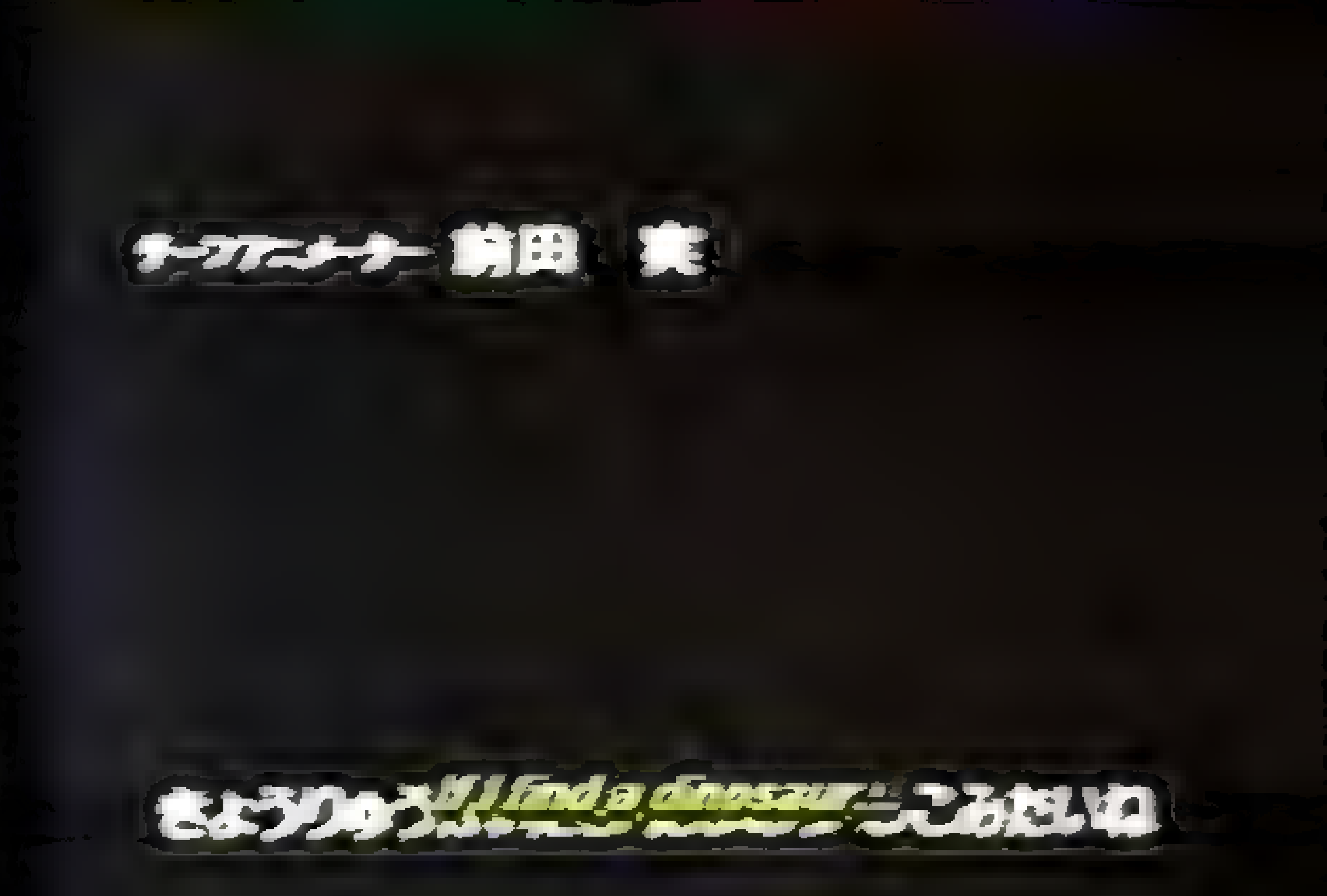

The Earth's been punched in the
face and now it's angry (angry)

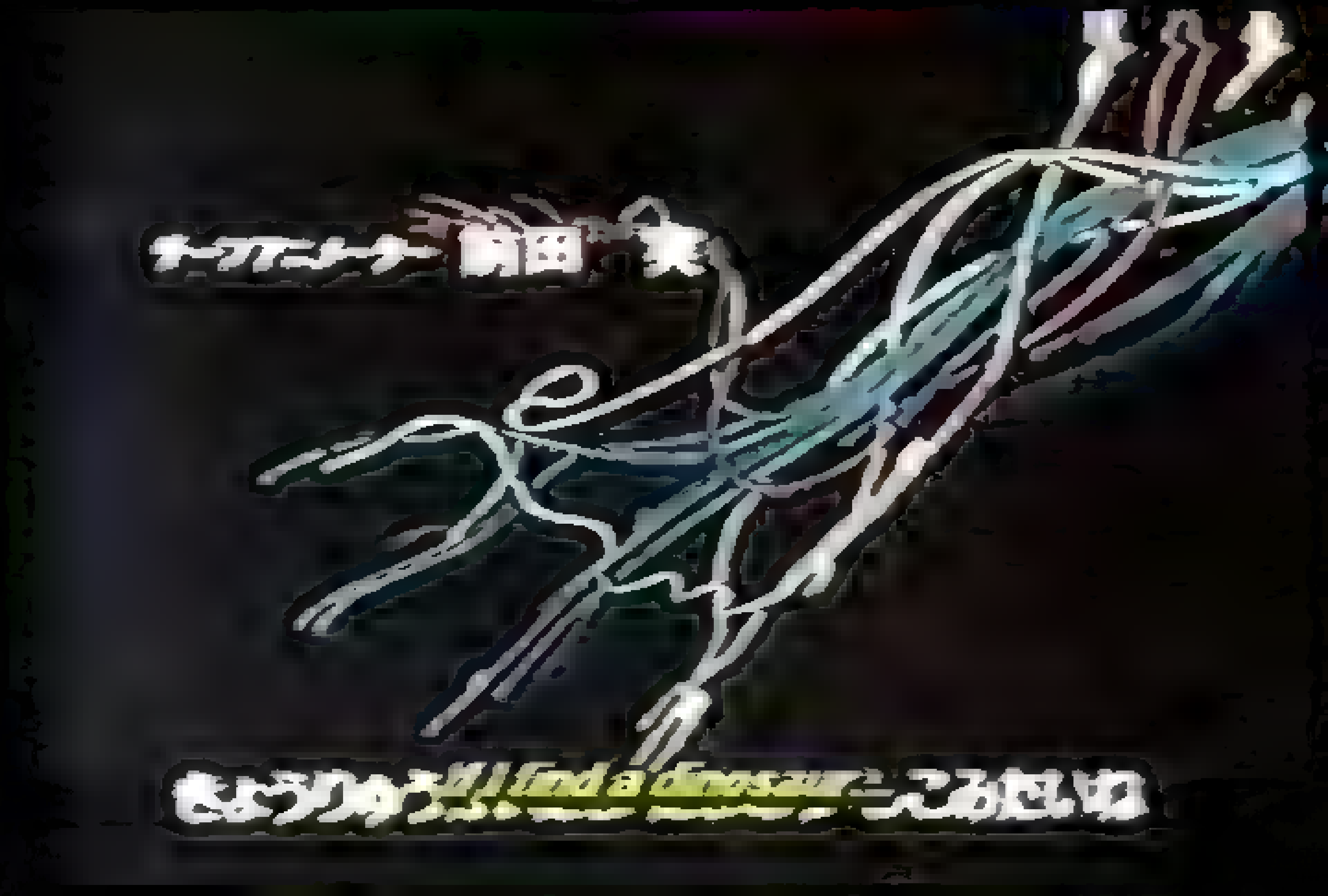

The Earth's been punched in the
face and now it's angry (angry)


It's going to go blow up a volcano

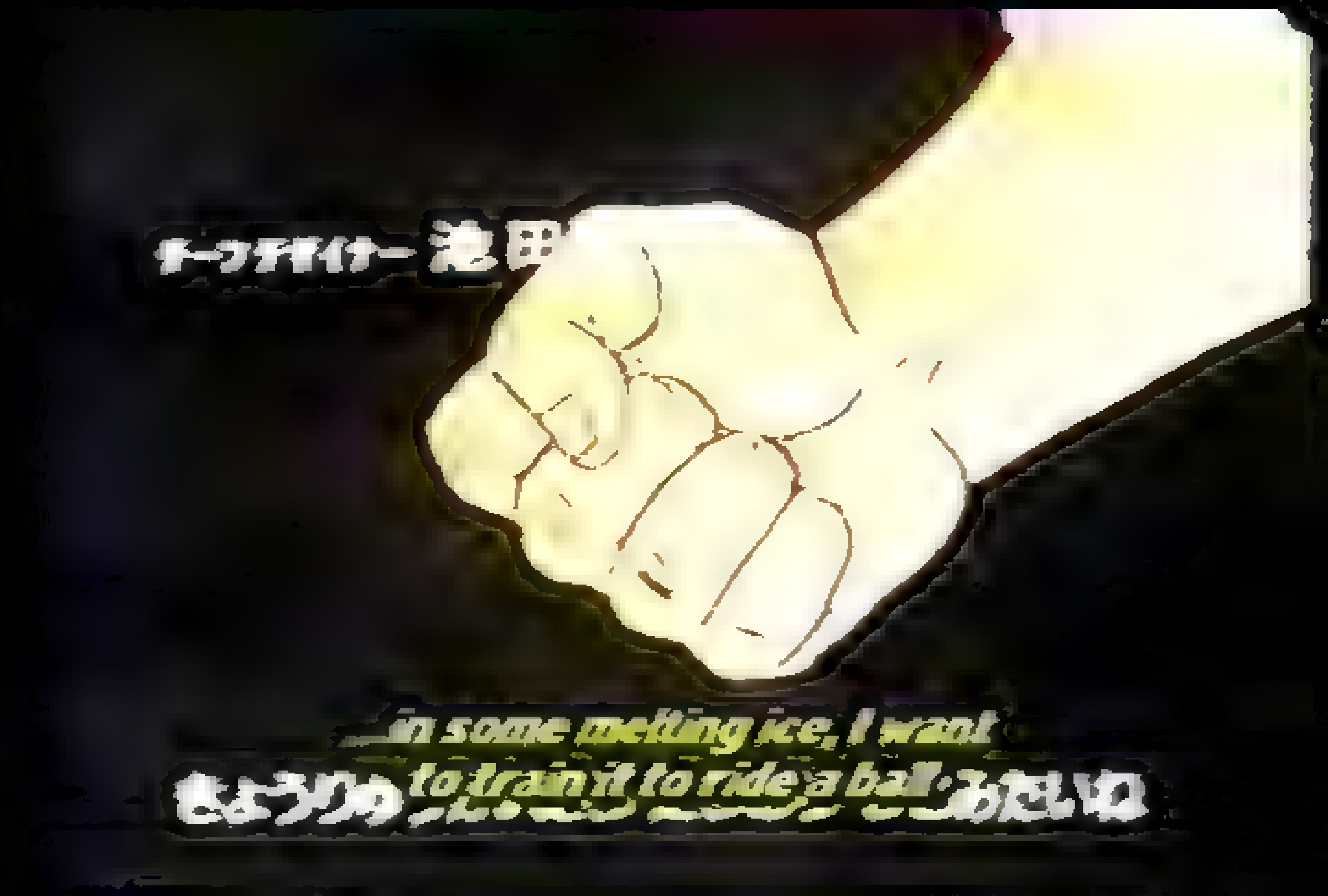

It's going to go blow up a volcano


It's going to go blow up a volcano

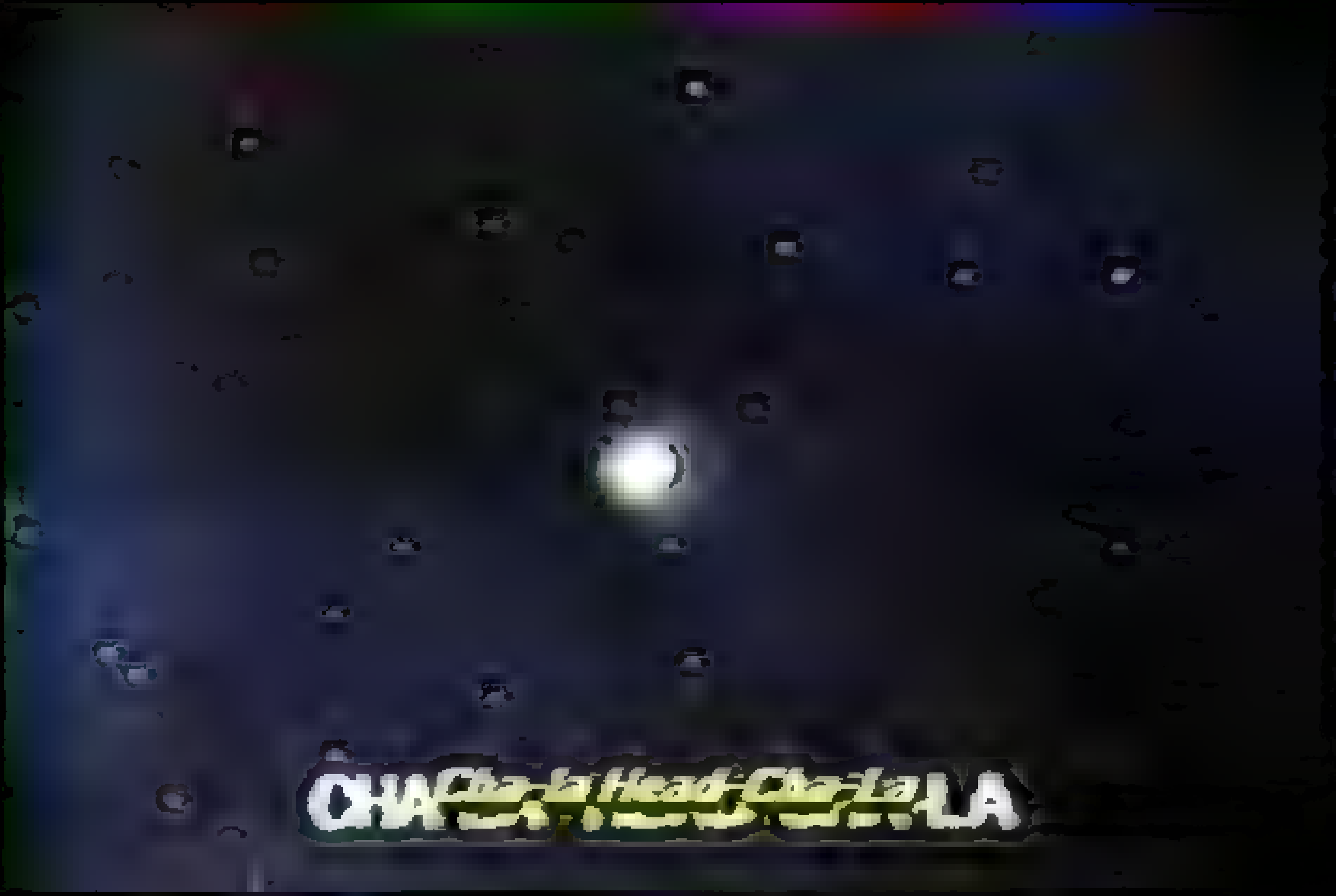

ナレーター
I find a dinosaur


find a dinosaur


...in some melting ice, I want
to train it to ride a ball


...in some melting ice, I want
to train it to ride a ball.


...in some melting ice, I want
to train it to ride a ball


Cha-la Head-Cha-La

オープニングテーマ

「CHA-LA HEAD-CHA-LA
(チャラ・ヘッチャラ)」

作詞 森雪之丞

作曲 清岡千穂

編曲 山本健司

歌 影山ヒロノブ

エンディングテーマ

「でてこいとびきり
ZENKAIパワー!」

作詞 荒川稔久

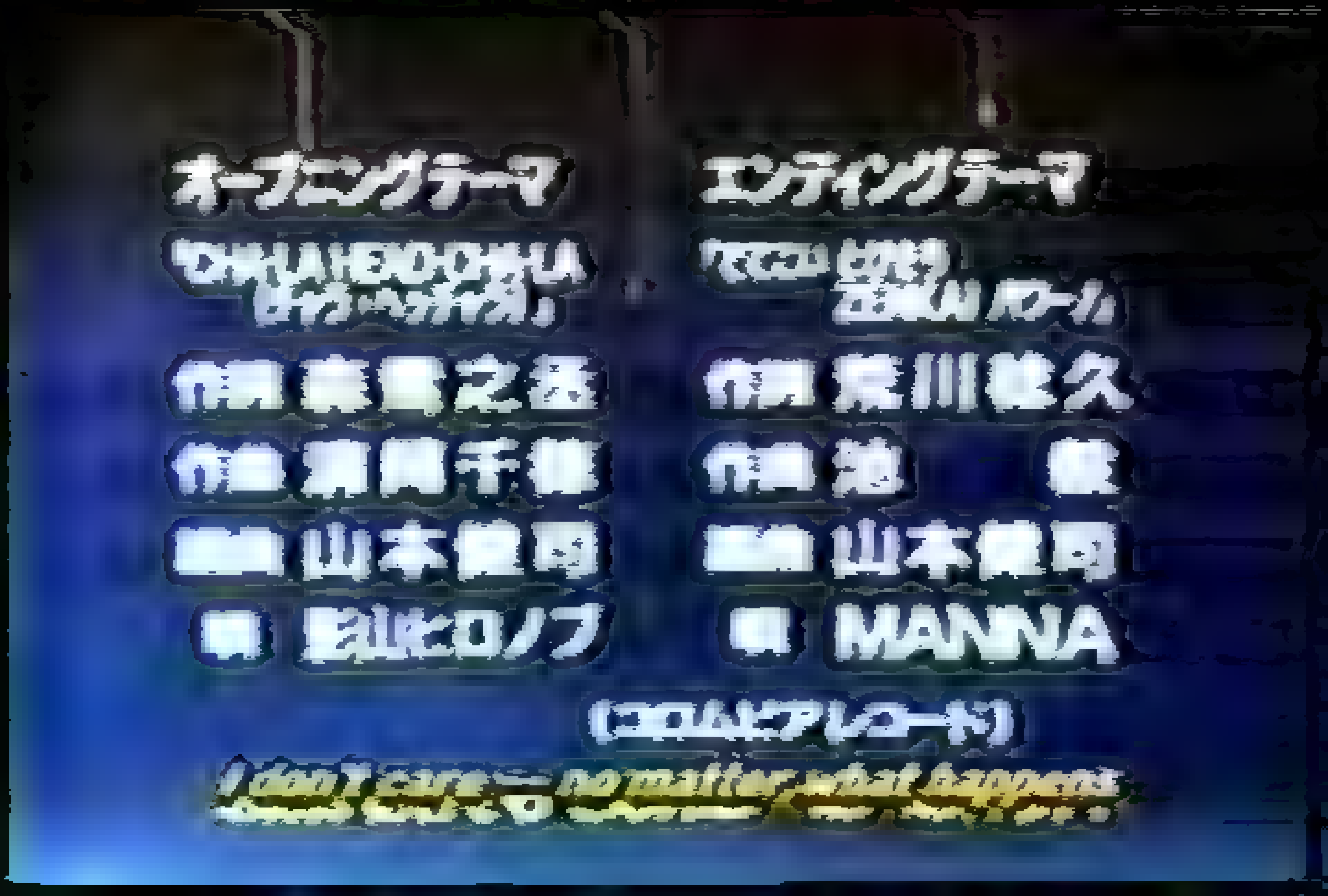
作曲 池 毅

編曲 山本健司

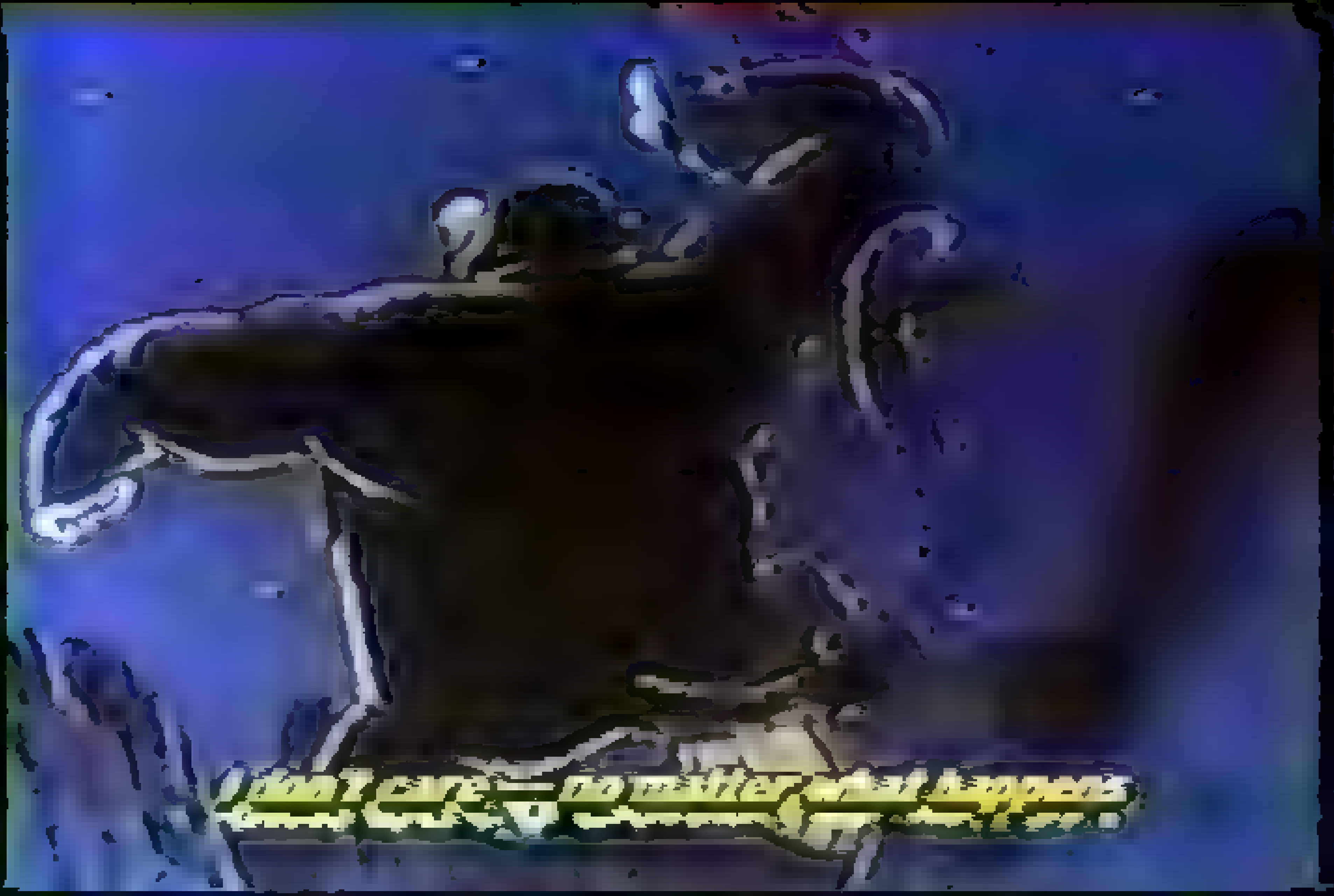
歌 MANNA

(コロムビアレコード)

CHA-LA HEAD-CHA-LA
Cha-la Head-Cha-La


オープニングテーマ
作詞 森雪之丞
編曲 山本健司
唄 影山ヒロノブ
エンディングテーマ
作詞 荒川稔久
作曲 池 毅
編曲 山本健司
唄 MANNA
(コロムビアレコード)


I don't care — no matter what happens


I don't care — no matter what happens


I don't care — no matter what happens




"Cha-La Head Cha-La"


My chest is bursting with excitement


My chest is bursting with excitement


I'm a ball of energy out of control


OH! Cha-La Head-Cha-La


It's easier for new dreams
to enter an clear mind


it's easier for new dreams
to enter an clear mind


It's easier for new dreams


It's easier for new dreams


It's easier for new dreams




Cha-La Head-Cha-La





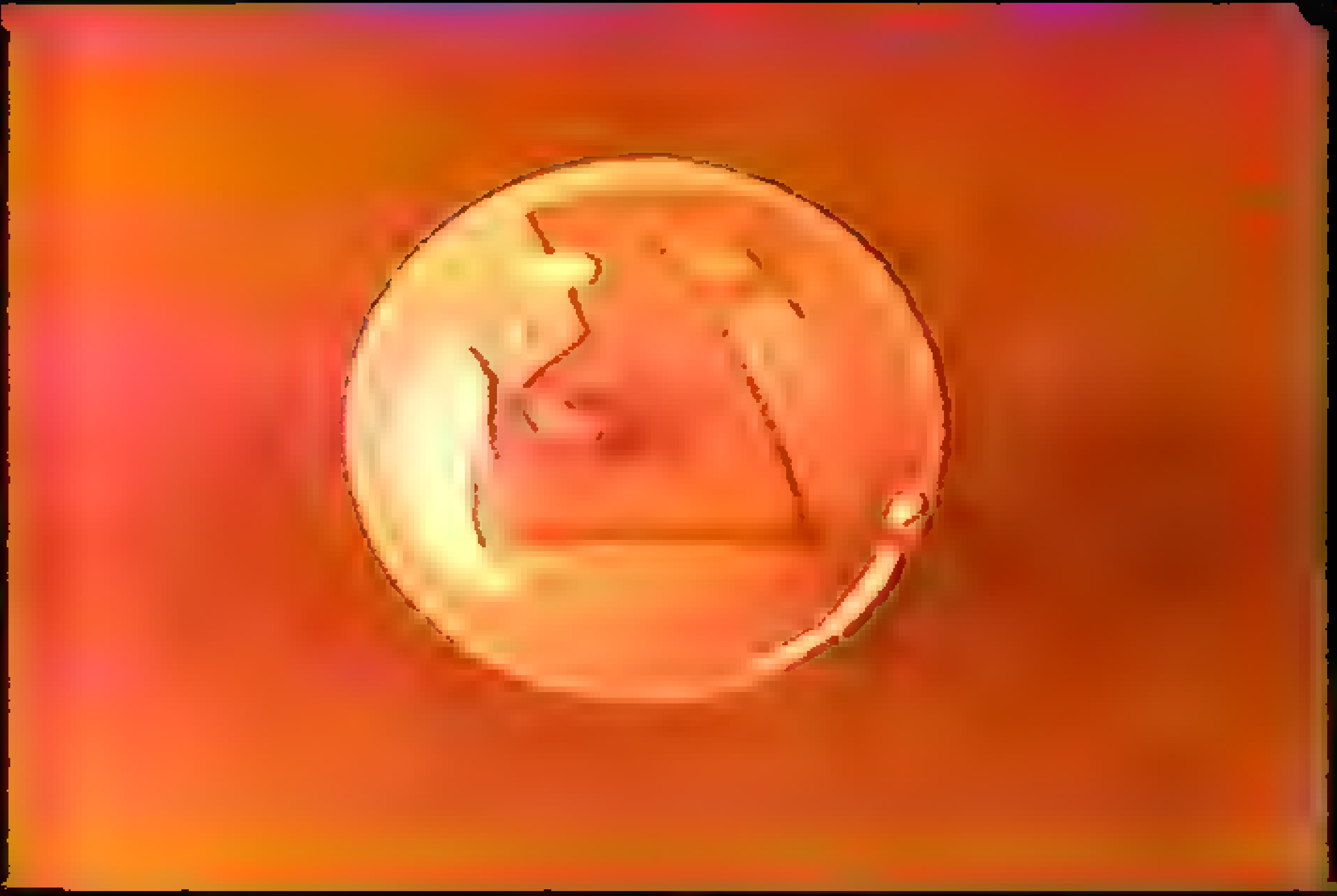

Today's going to be great,




















This isn't something dead, it's an empty shell.


This isn't something dead, it's an empty shell.


It's probably what was inside of that
egg that was left in the time machine.


It's probably what was inside of that
egg that was left in the time machine.




must have grown out of its shell.






Not much time has passed

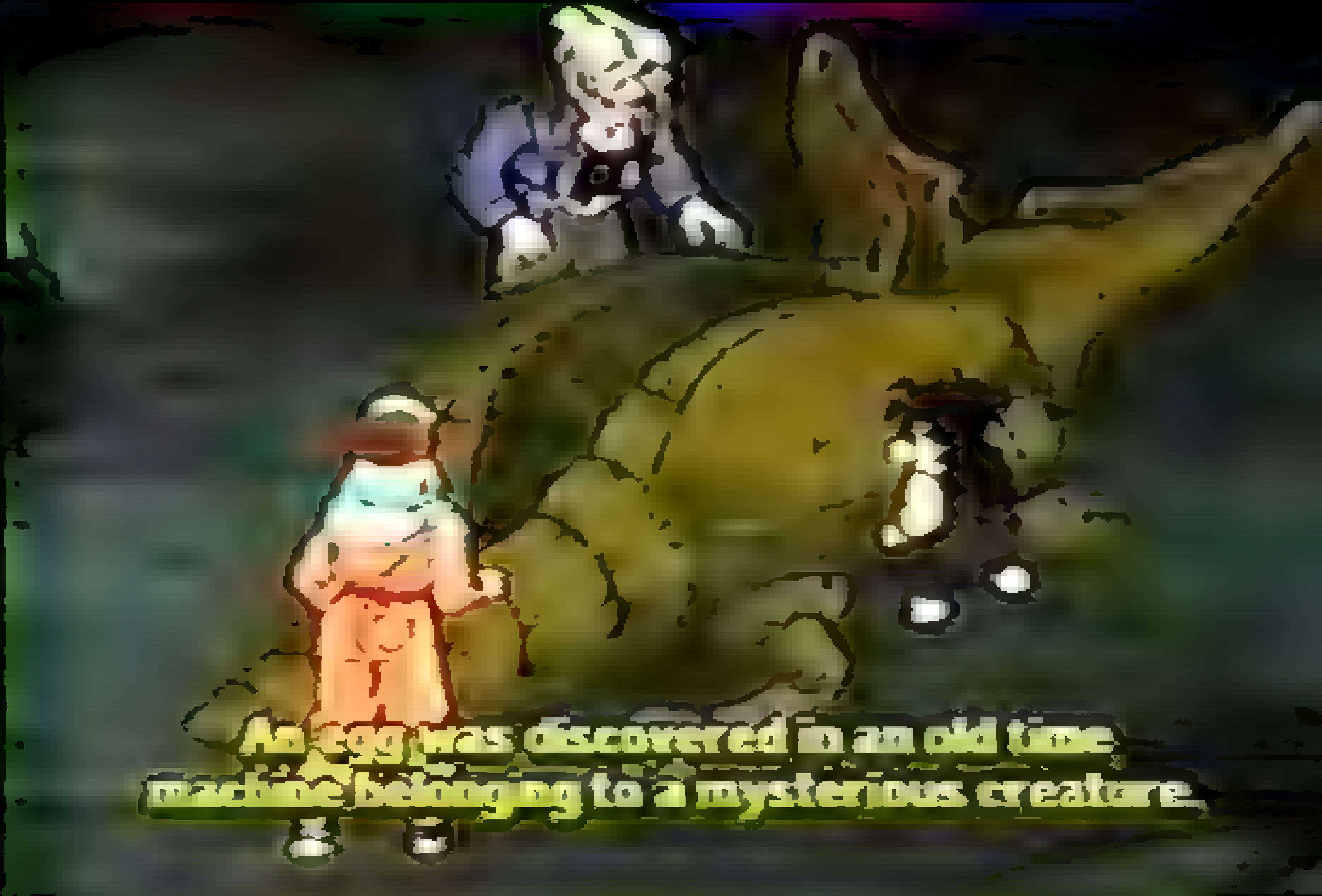

Not much time has passed

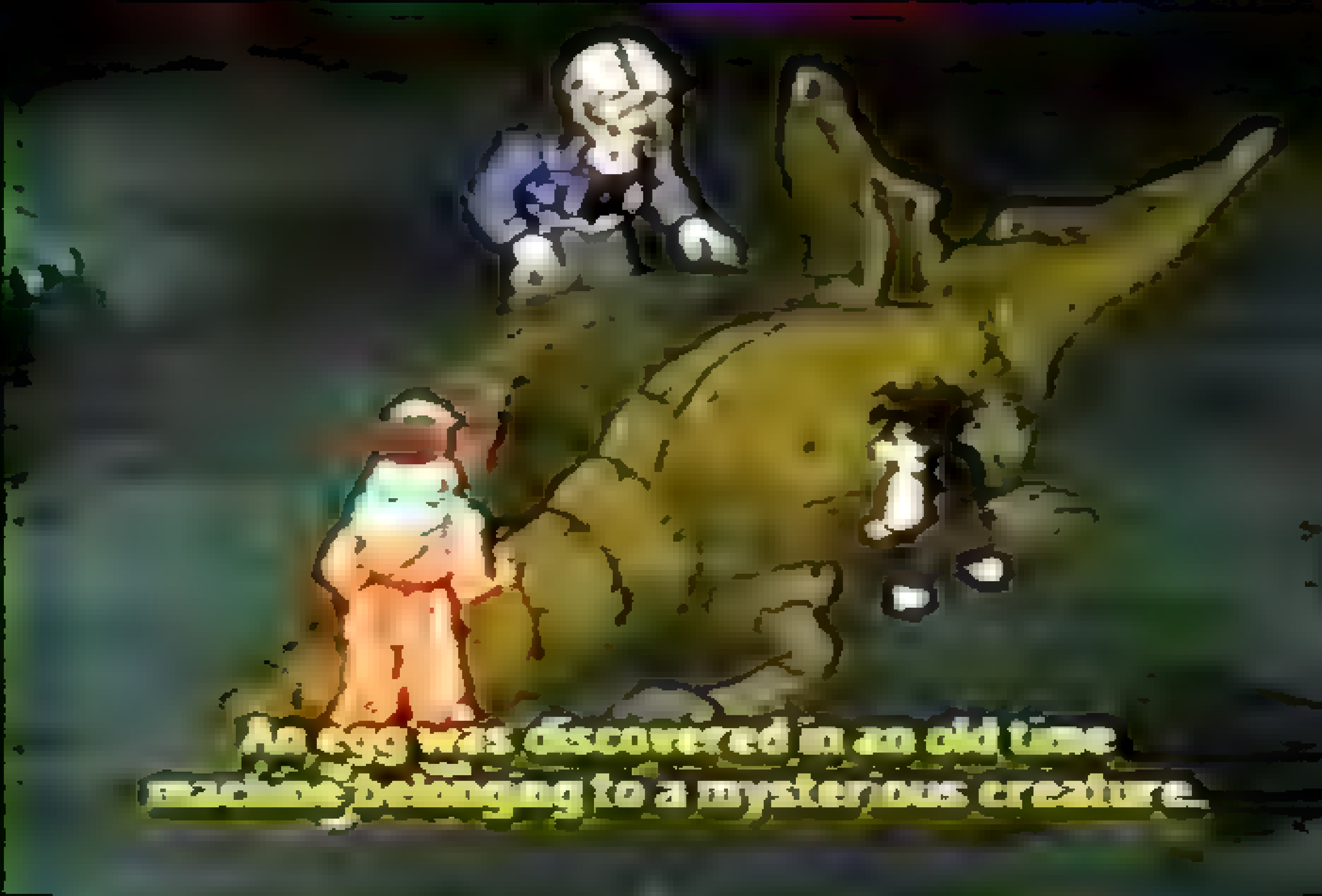


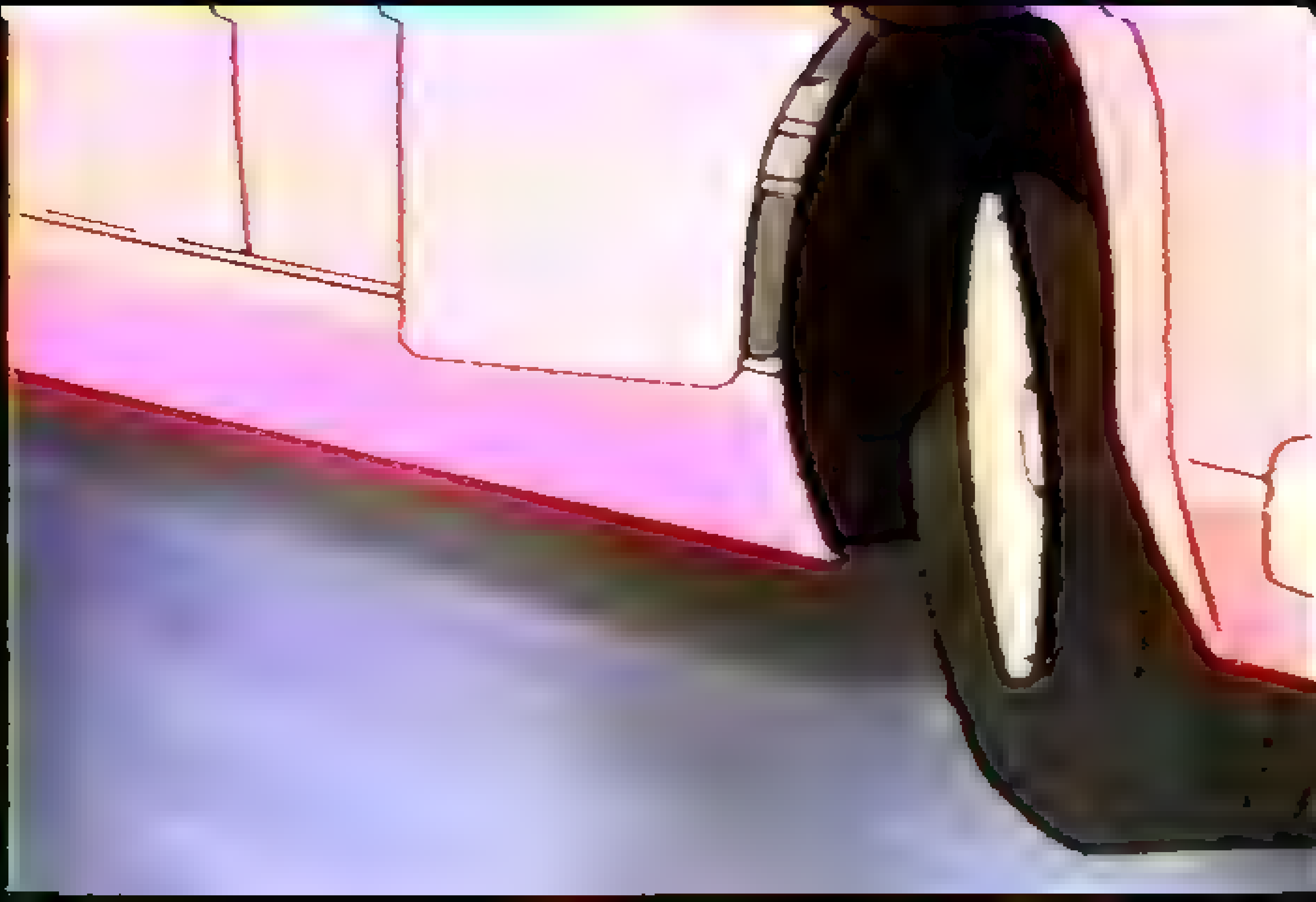







An egg was discovered in an old time machine belonging to a mysterious creature.


An egg was discovered in an old time
machine belonging to a mysterious creature.




In the near future, something terrible
is going to happen to the Earth.


is going to happen to the Earth


is going to happen to the Earth


And it's not going to be like anything
that's ever happened before.


And it's not going to be like anything
that's ever happened before...


And it's not going to be like anything
that's ever happened before.







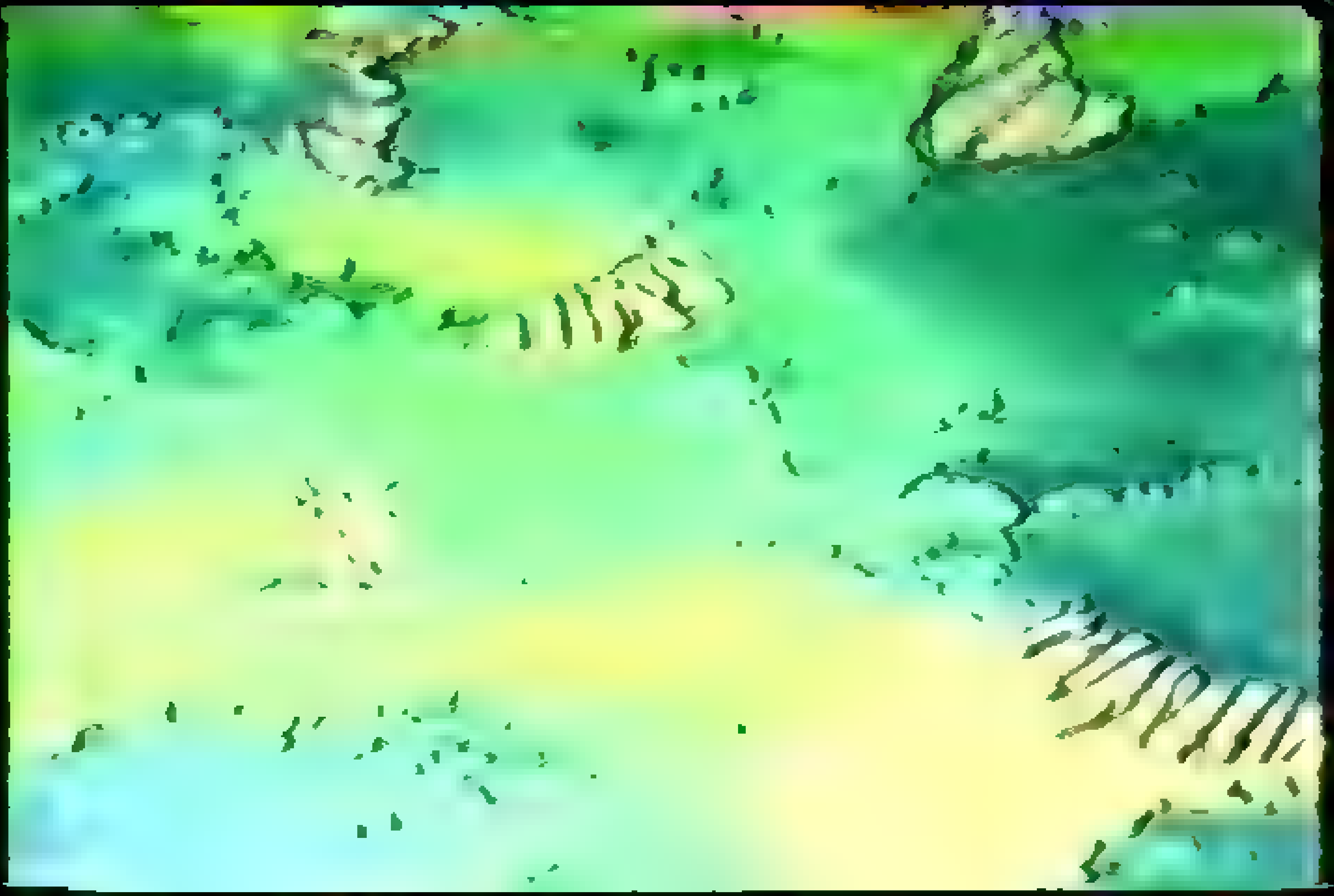


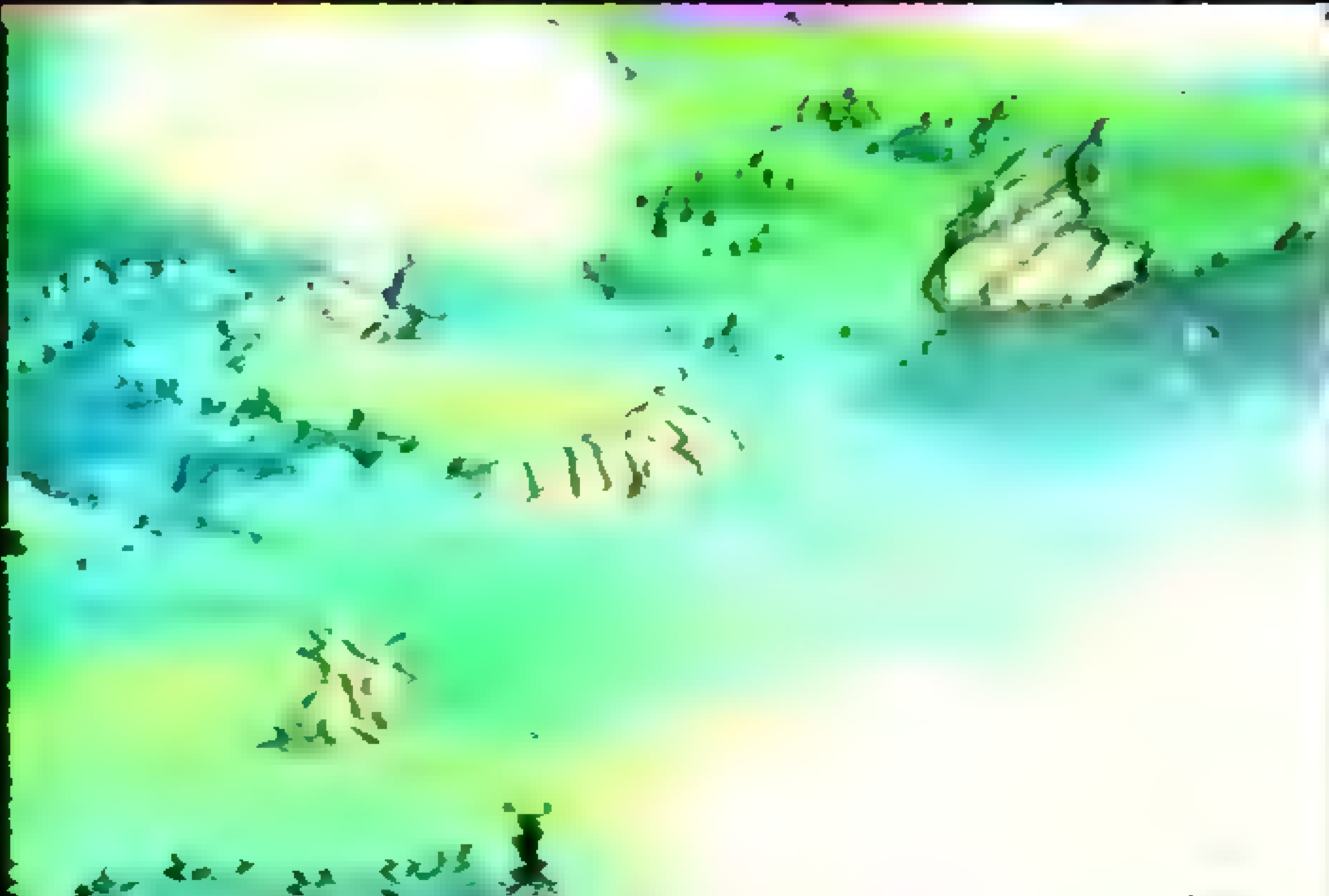

"FOR AN ENEMY NEVER KNOWN BEFORE
SUPER NAMEK IS BORN"

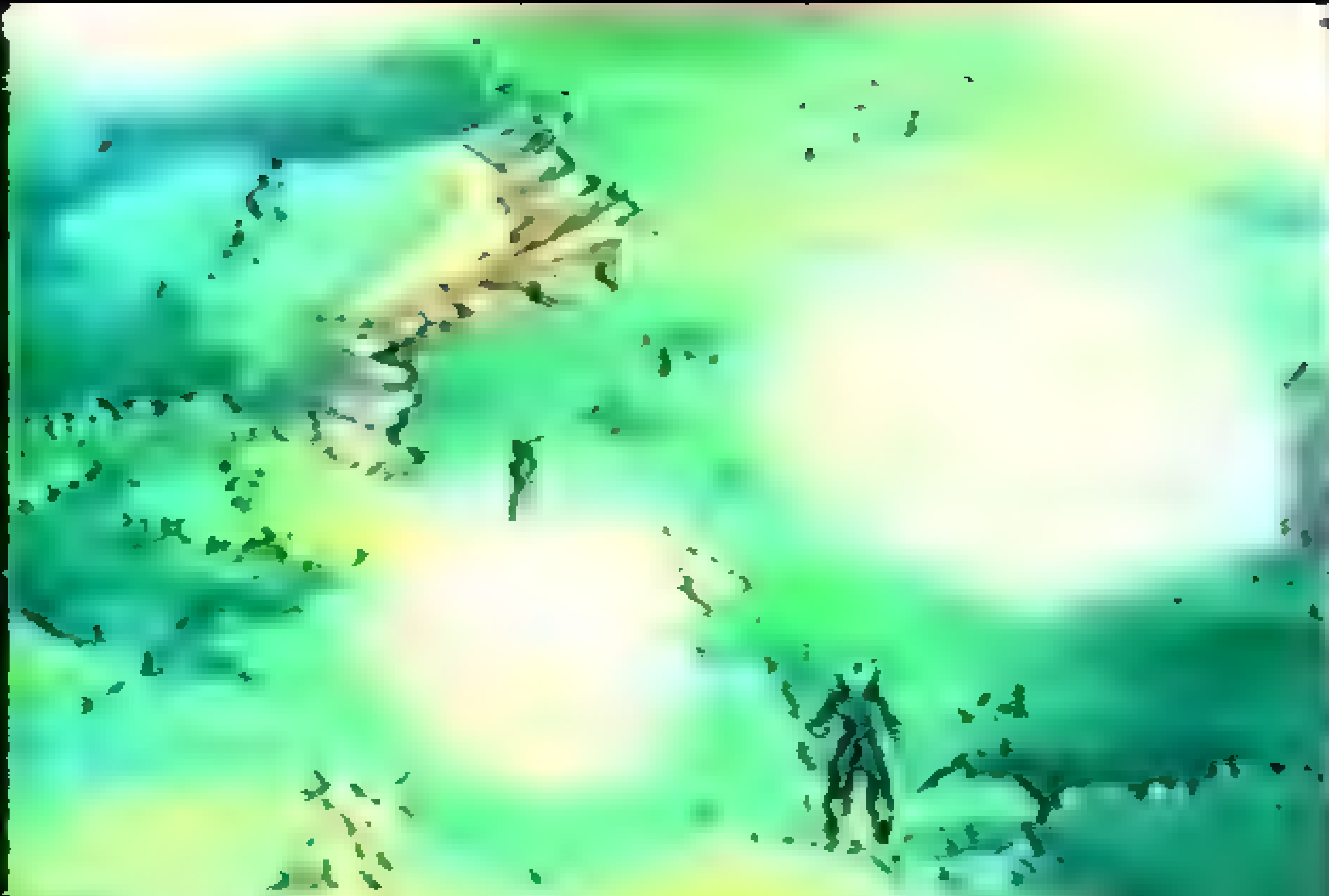

Episode
"FOR AN ENEMY NEVER KNOWN BEFORE
SUPER NAMEK IS BORN!"


Episode 1
'FOR AN ENEMY NEVER KNOWN BEFORE
SUPER NAMEK IS BORN'

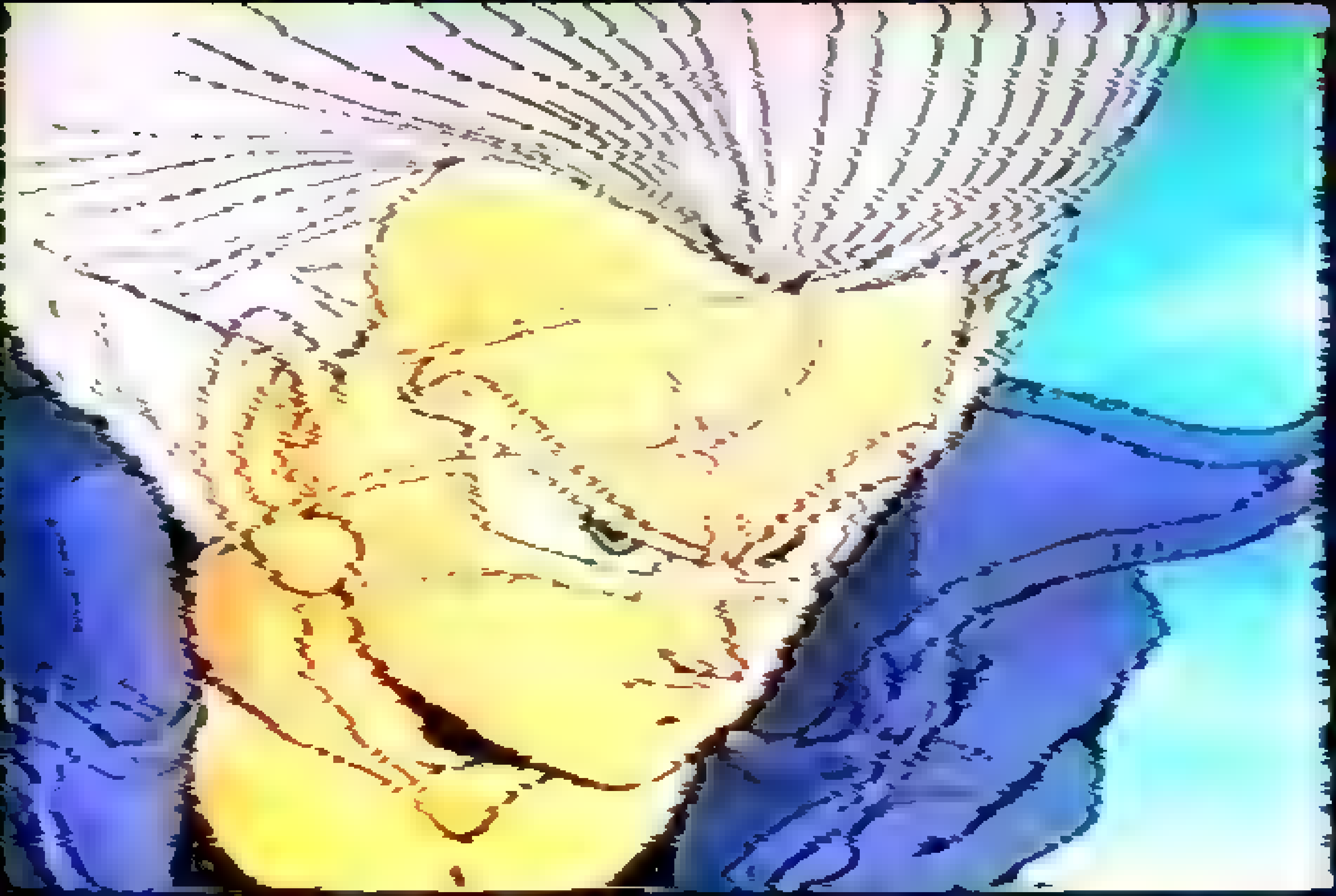


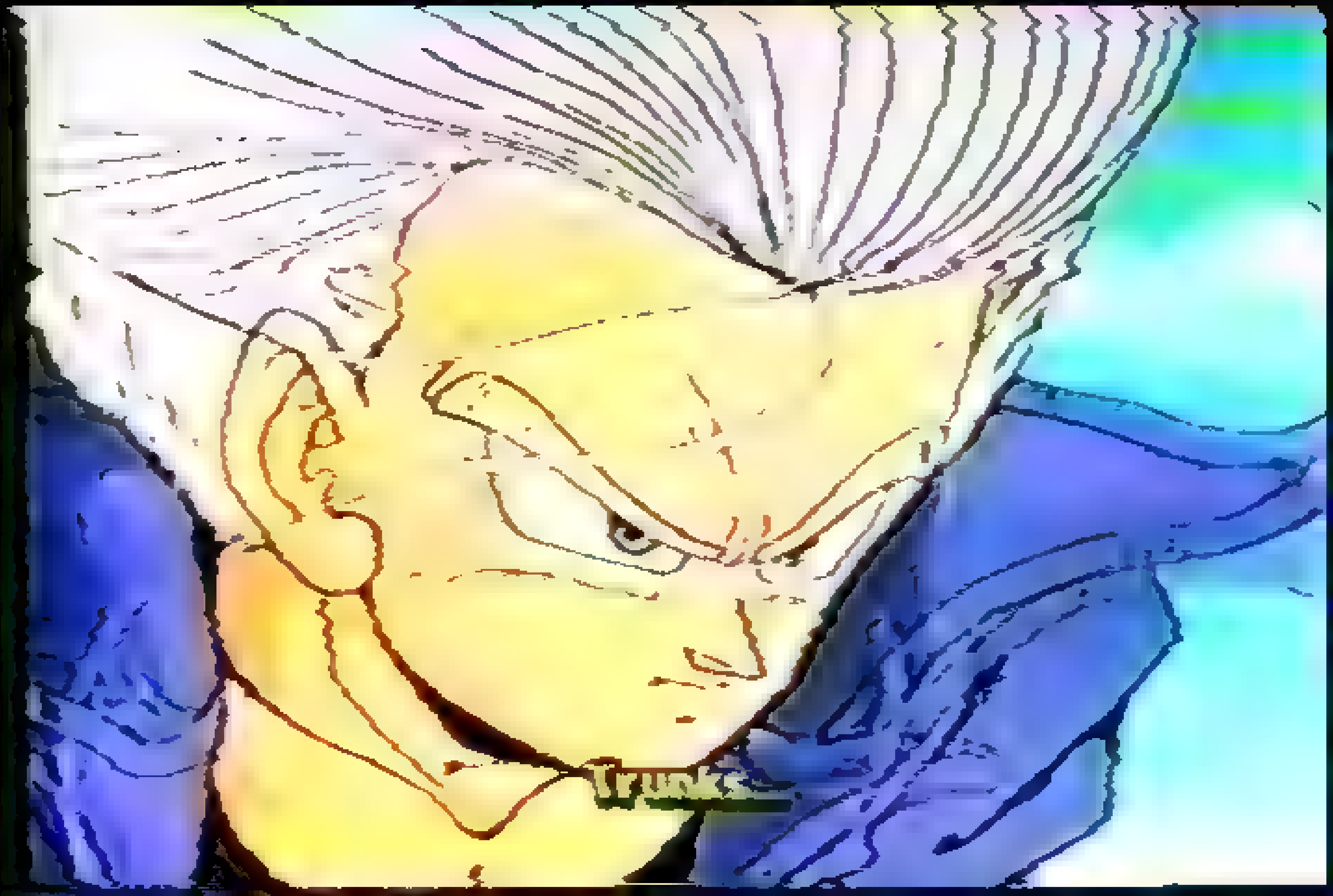


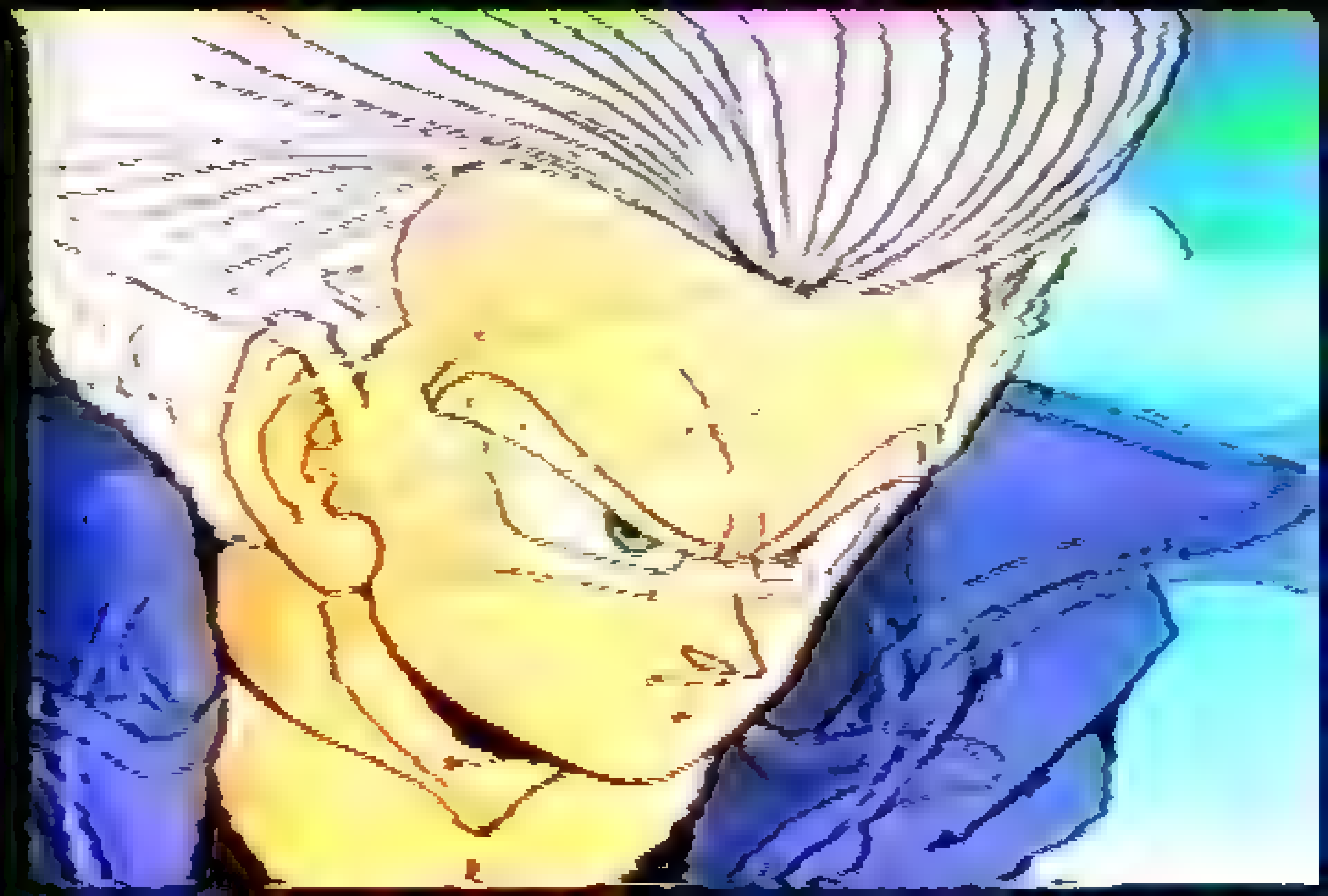









Trunks







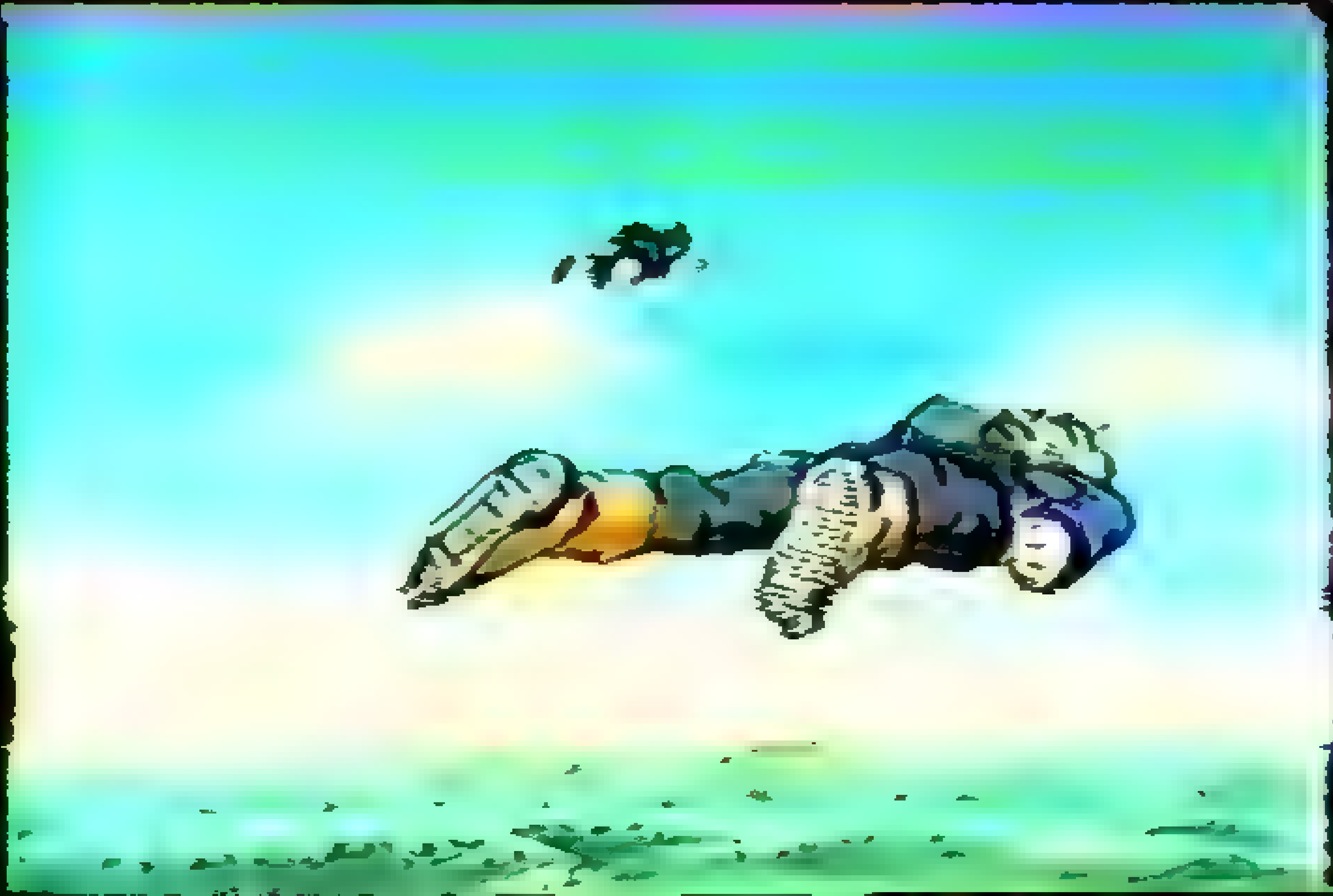

What was that empty shell?


What was that empty shell?

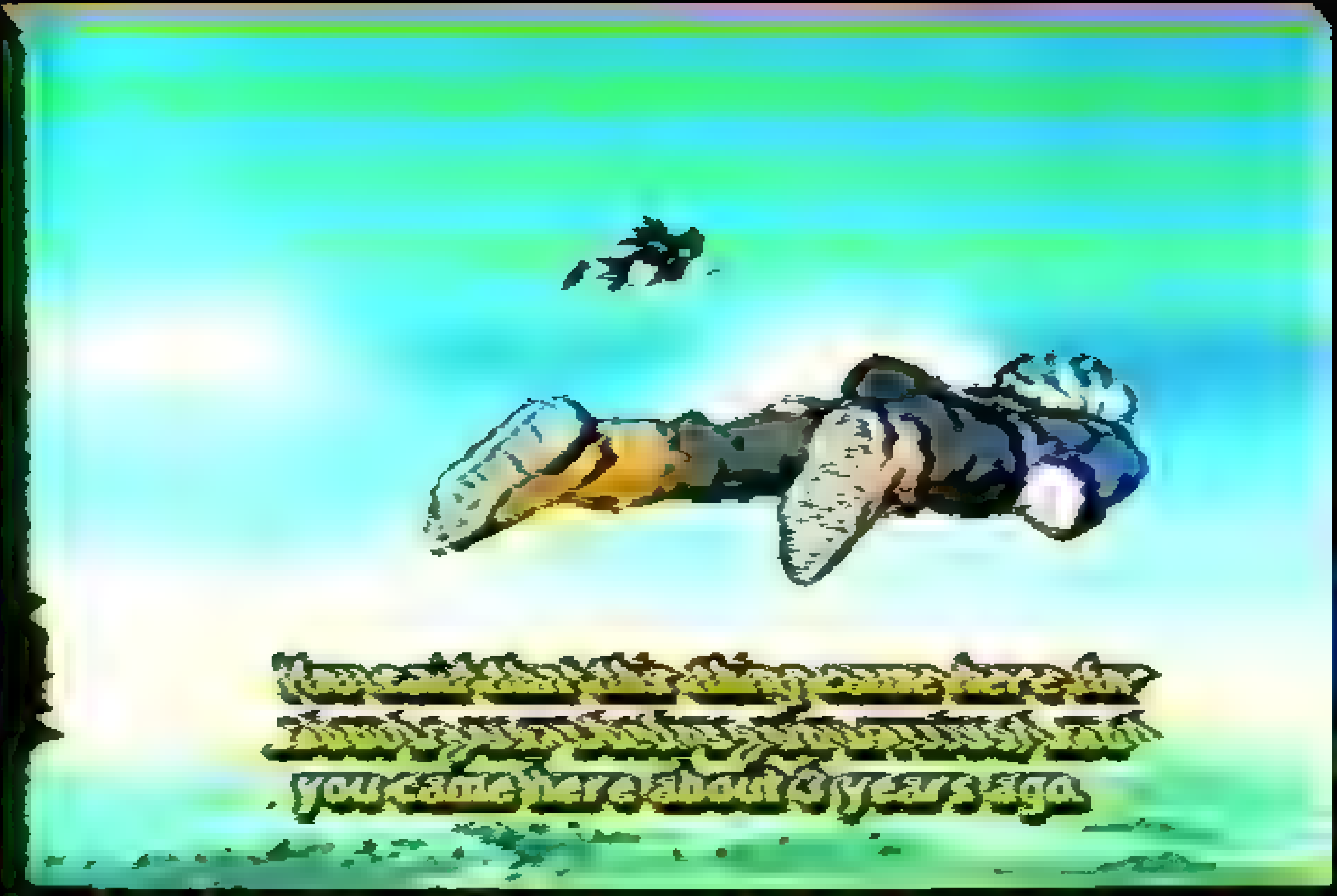

I... I don't know.


There wasn't any type of creature
like that back in my time period.


There wasn't any type of creature
like that back in my time period.




about a year before you arrived, and
you came here about 3 years ago.


you came here about 3 years ago.

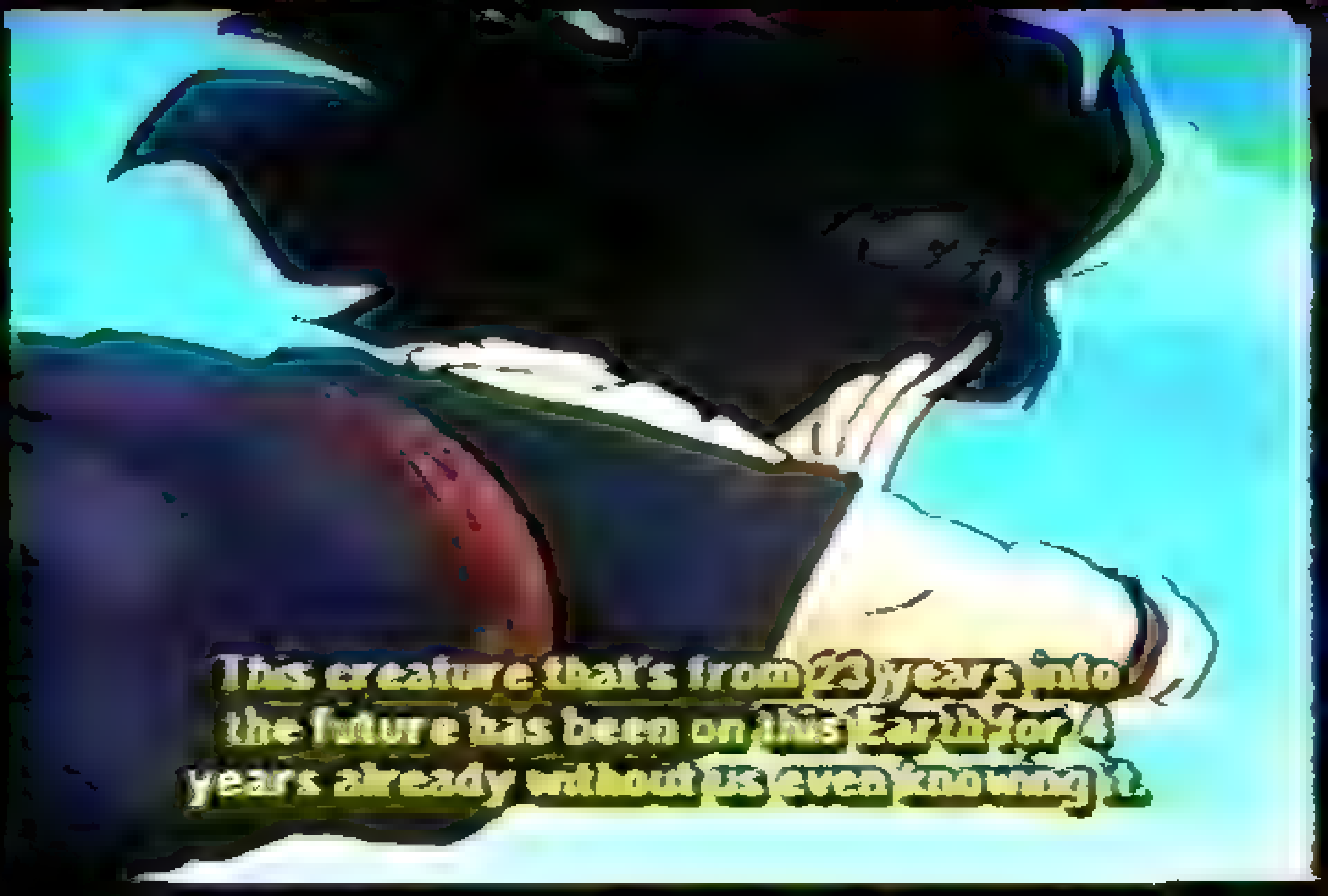

been in this time period

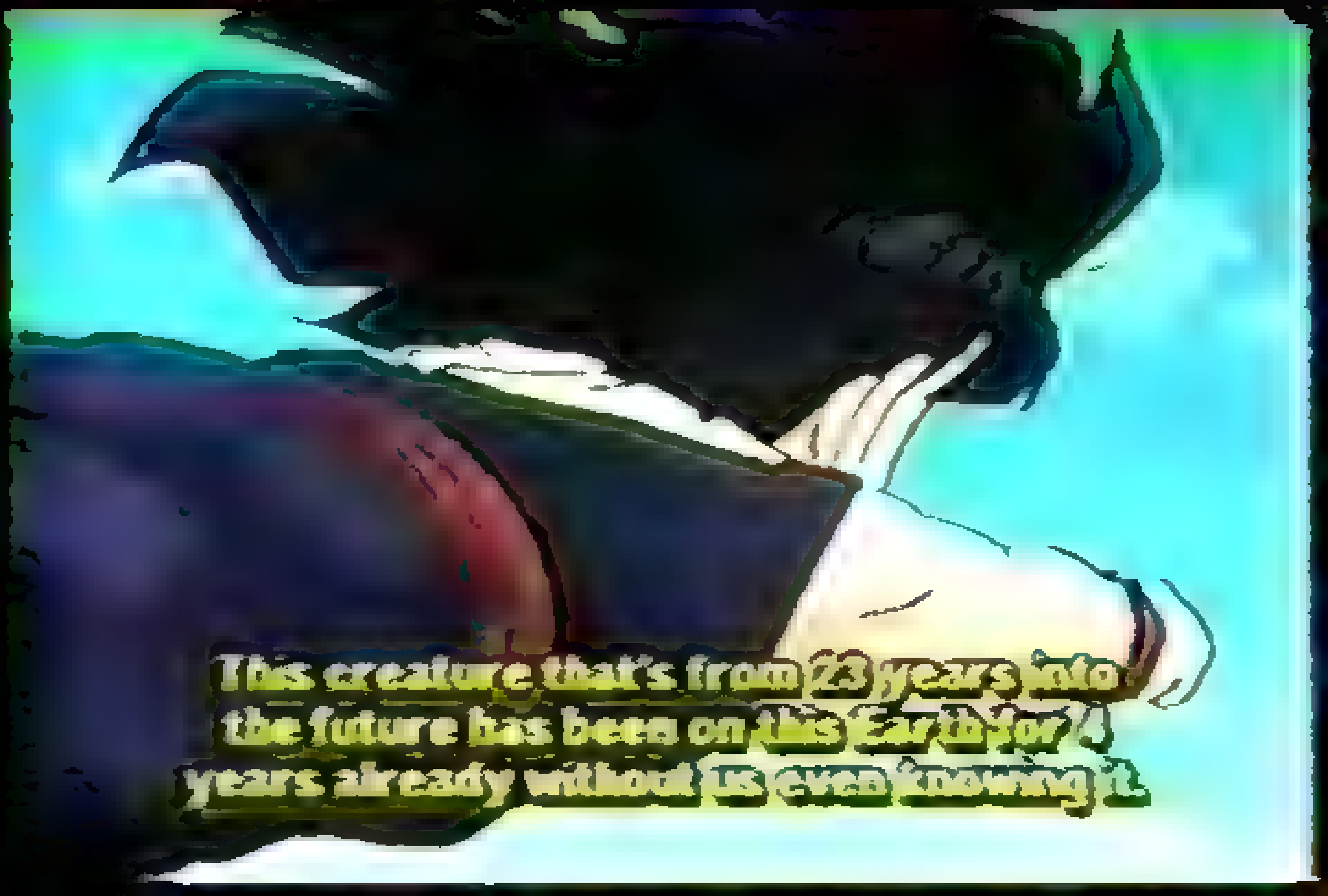

thing's been in this time period

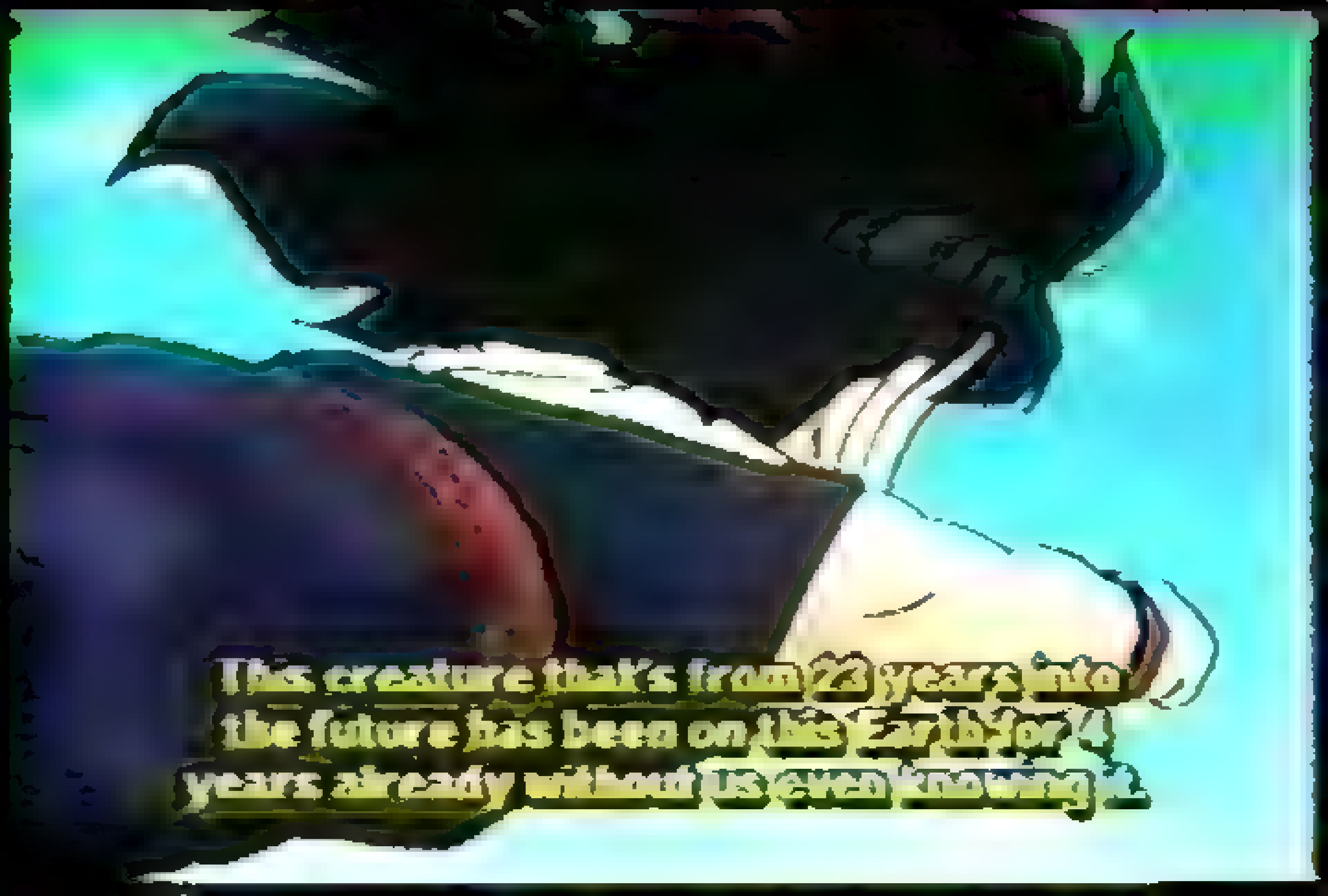

machine showed us that also.

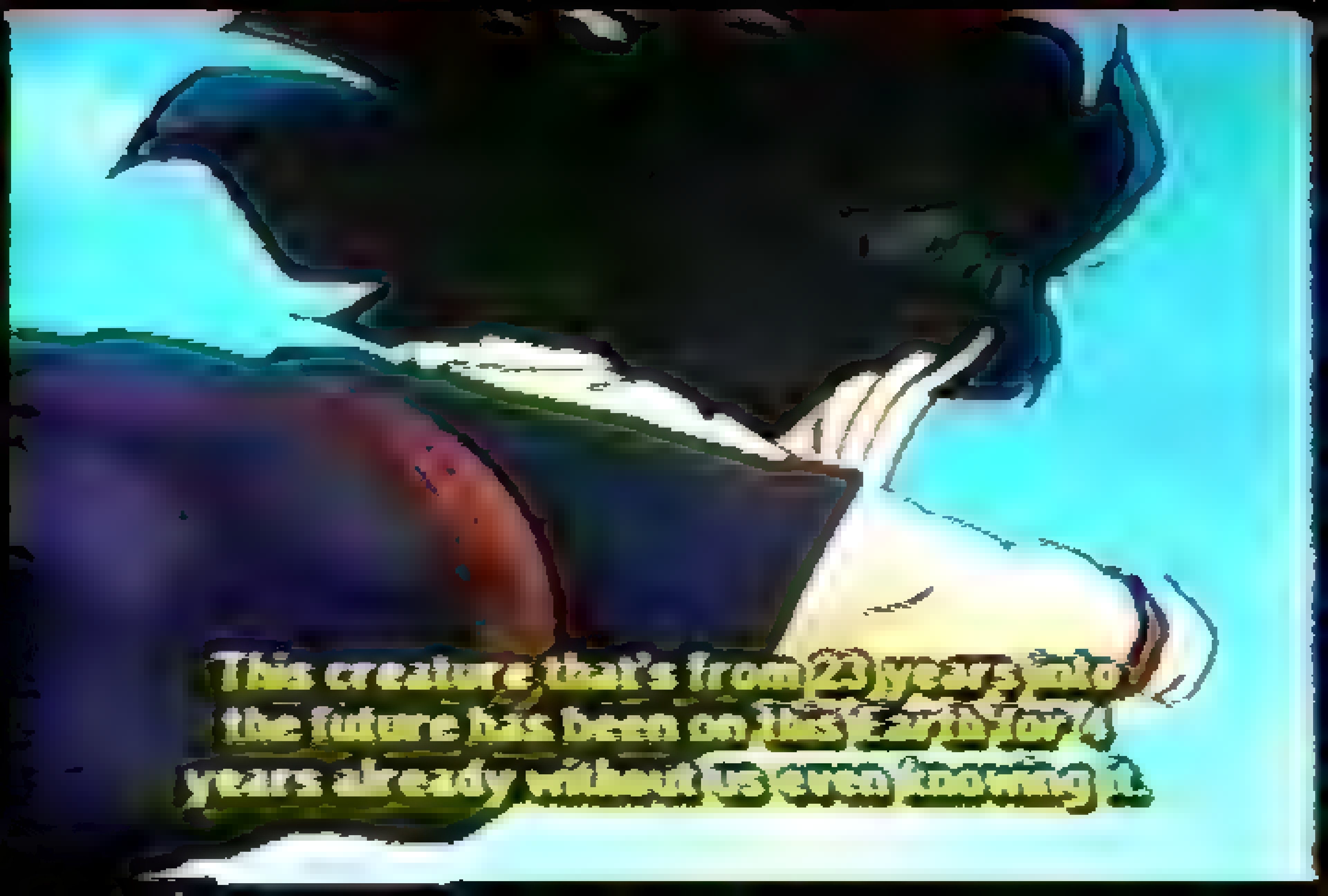
Yes, because the time
machine showed us that info.




This creature that's from 23 years into the future has been on this Earth for 4 years already without us even knowing it.


This creature that's from 23 years into the future has been on this Earth for 4 years already without us even knowing it.


This creature that's from 73 years into the future has been on this Earth for 4 years already without us even knowing it.

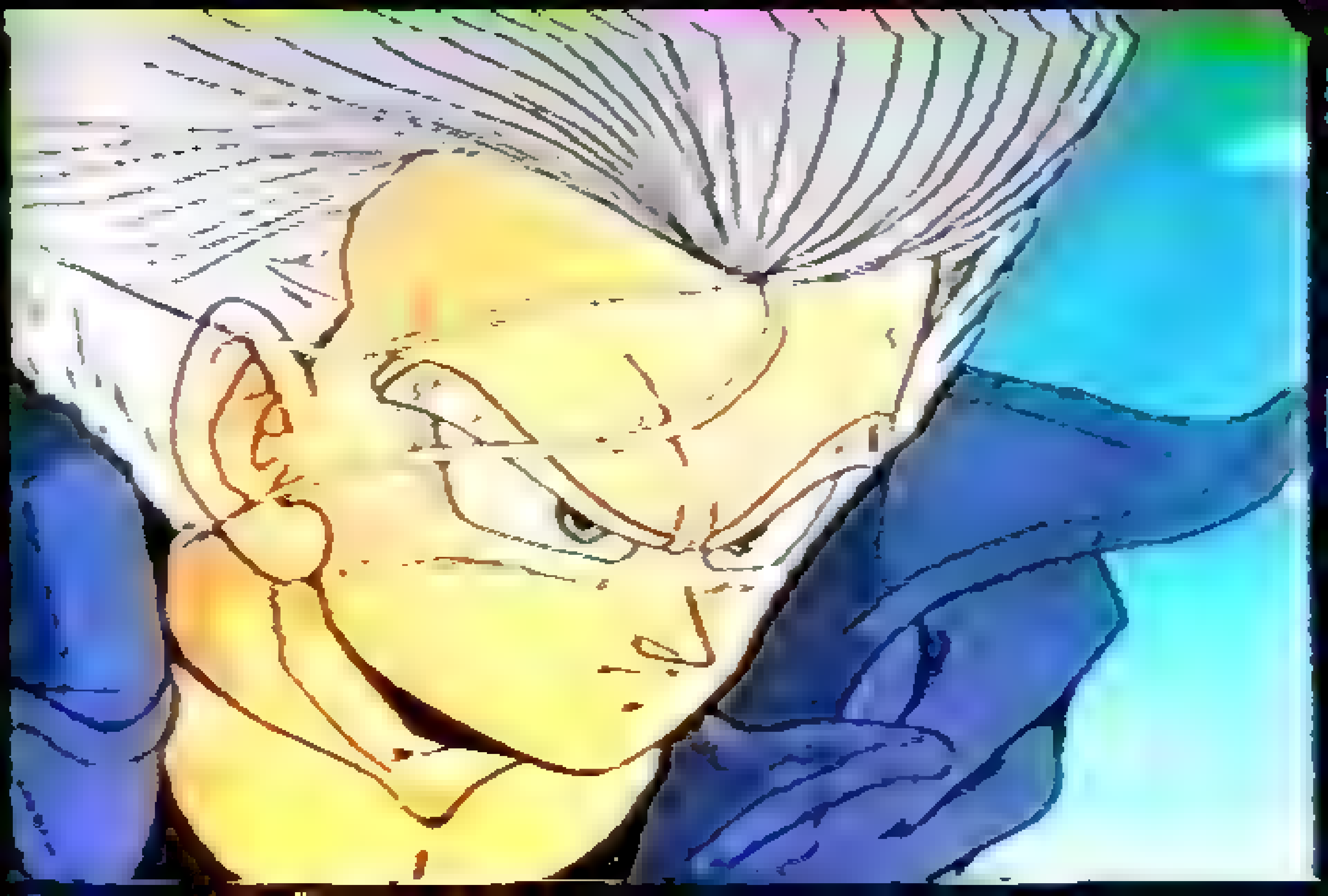

This creature that's from 23 years into
the future has been on this Earth for 4
years already without us even knowing it.




Yes. I wonder for what reason and
who had created a creature like this.


Yes, I wonder for what reason and
who had created a creature like this.


Yes, I wonder for what reason and
who had created a creature like this.



















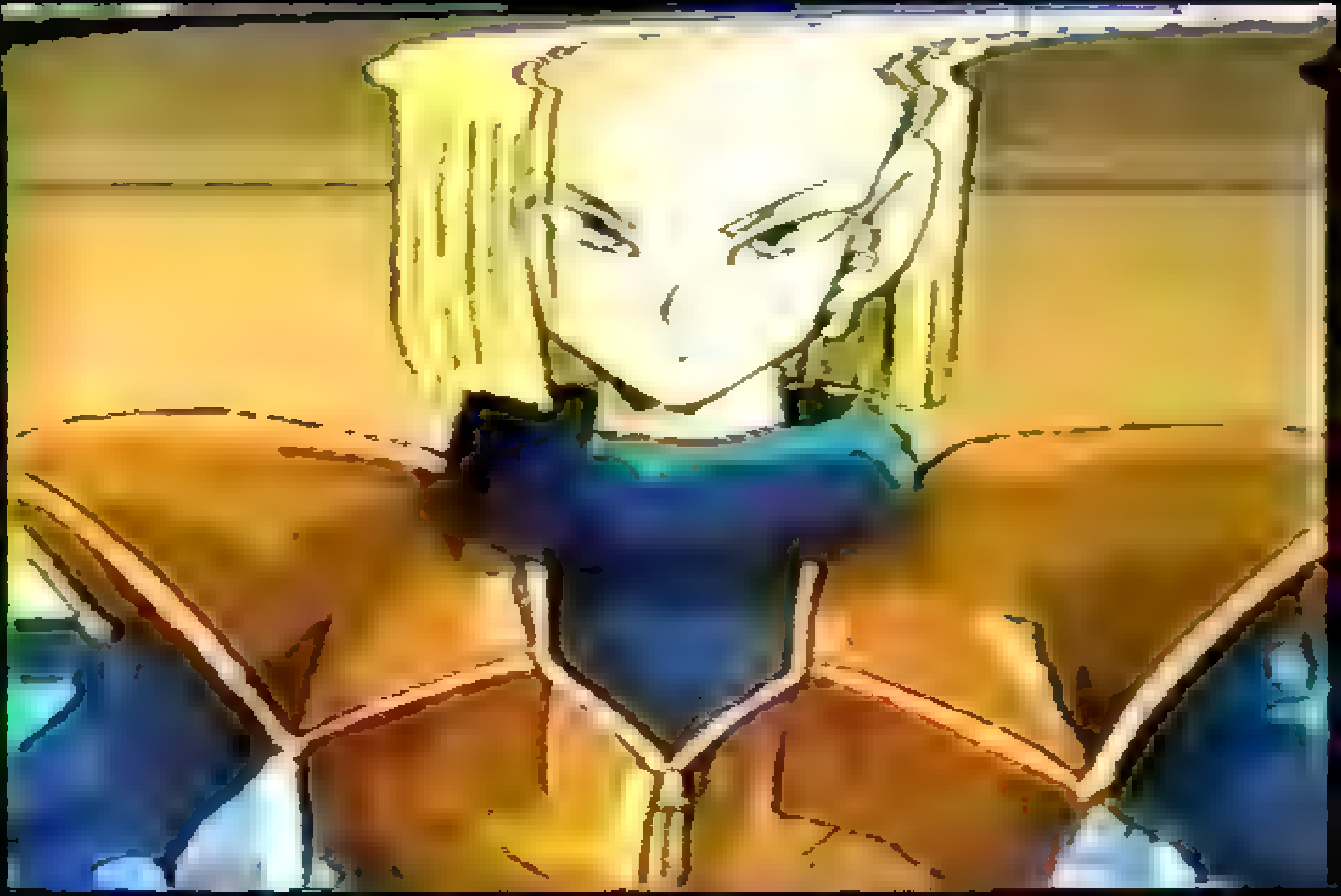








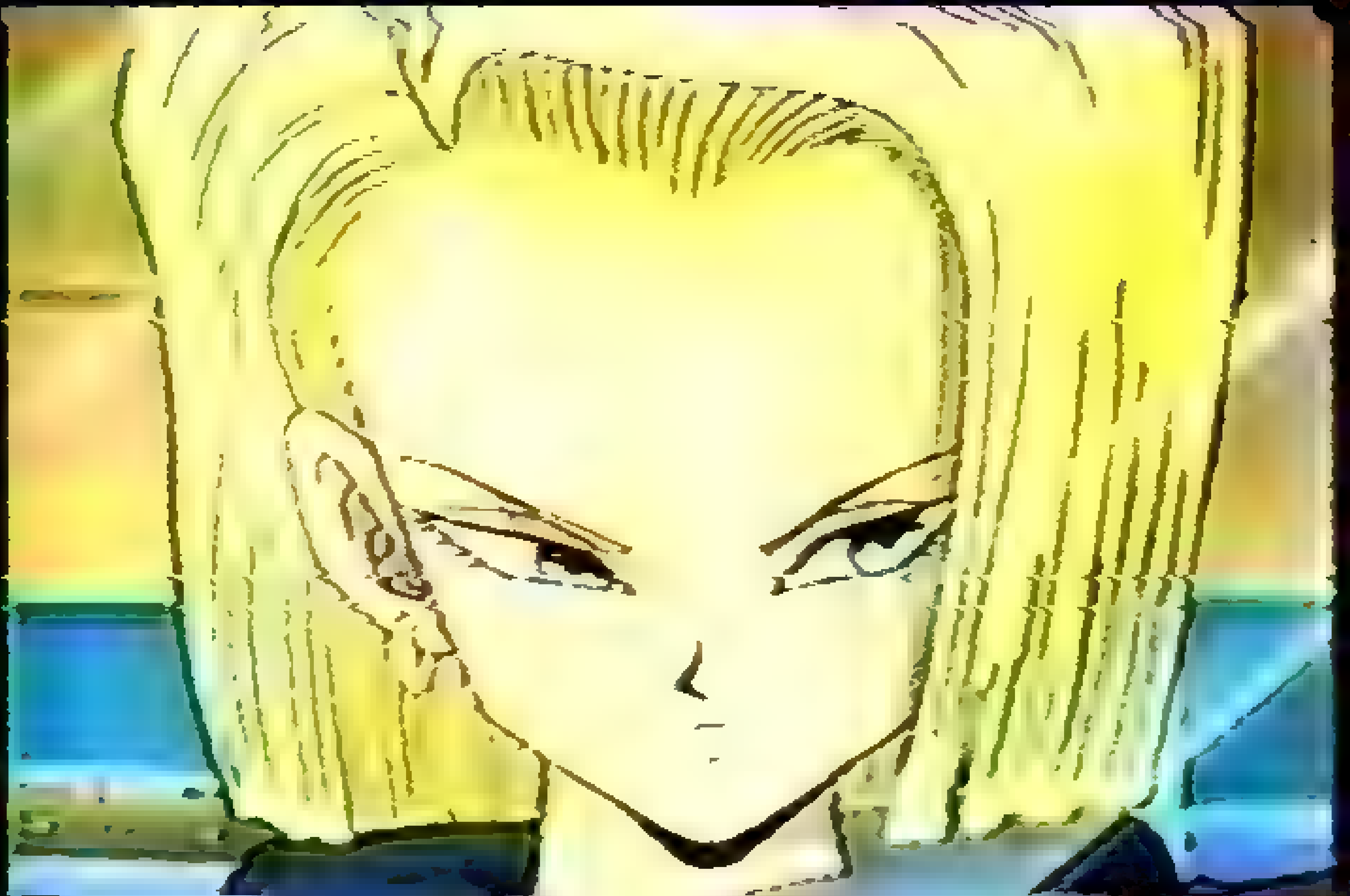





Is this the best outfit you've got here?


Is this the best outfit you've got here?

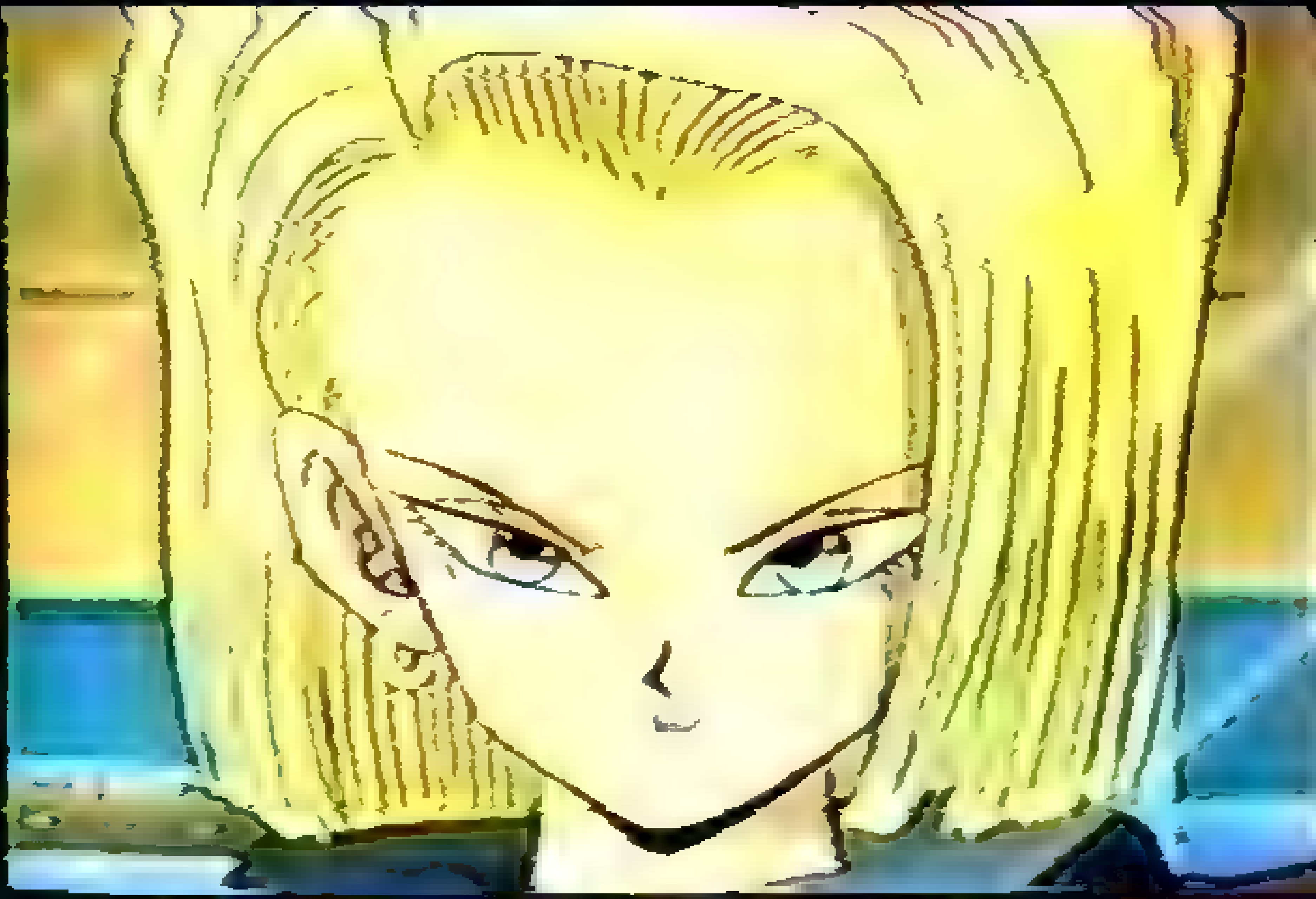

Yes'n deed! It looks mighty fine on you.





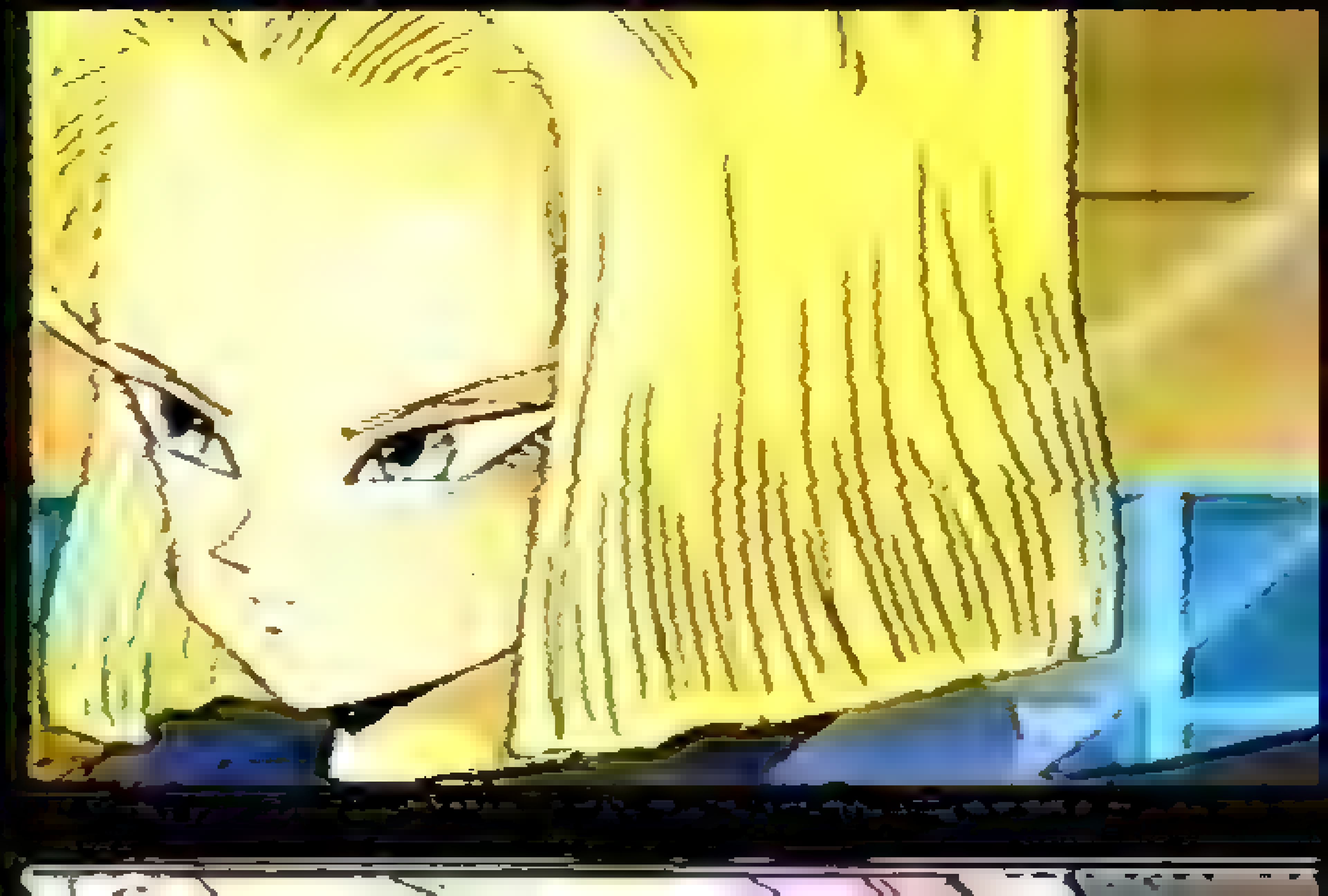

Well, do you like it?


You really think I would like this?




It's terrible, but in a place like
this, it'll have to do for now.


It's terrible, but in a place like
this, it'll have to do for now.

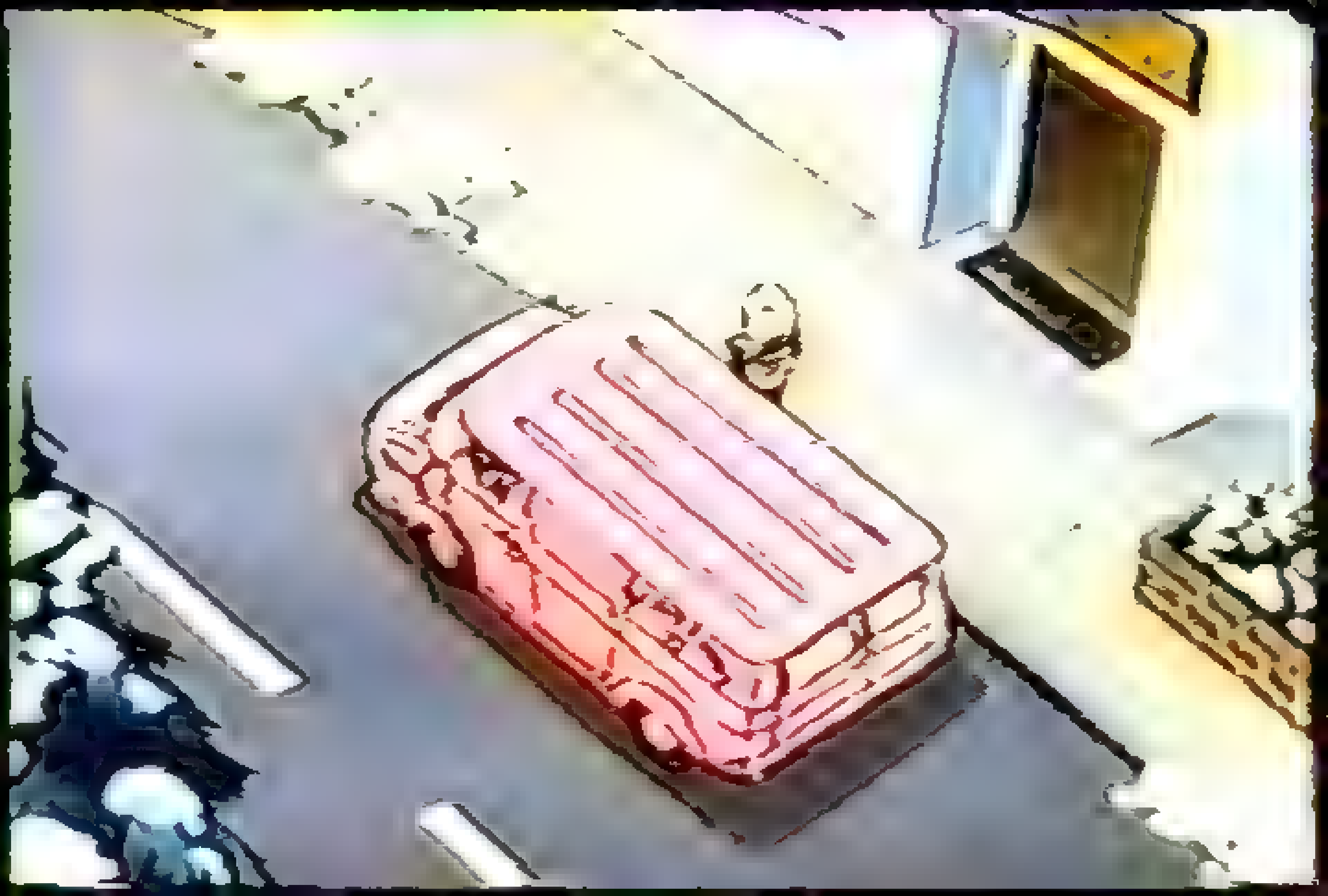


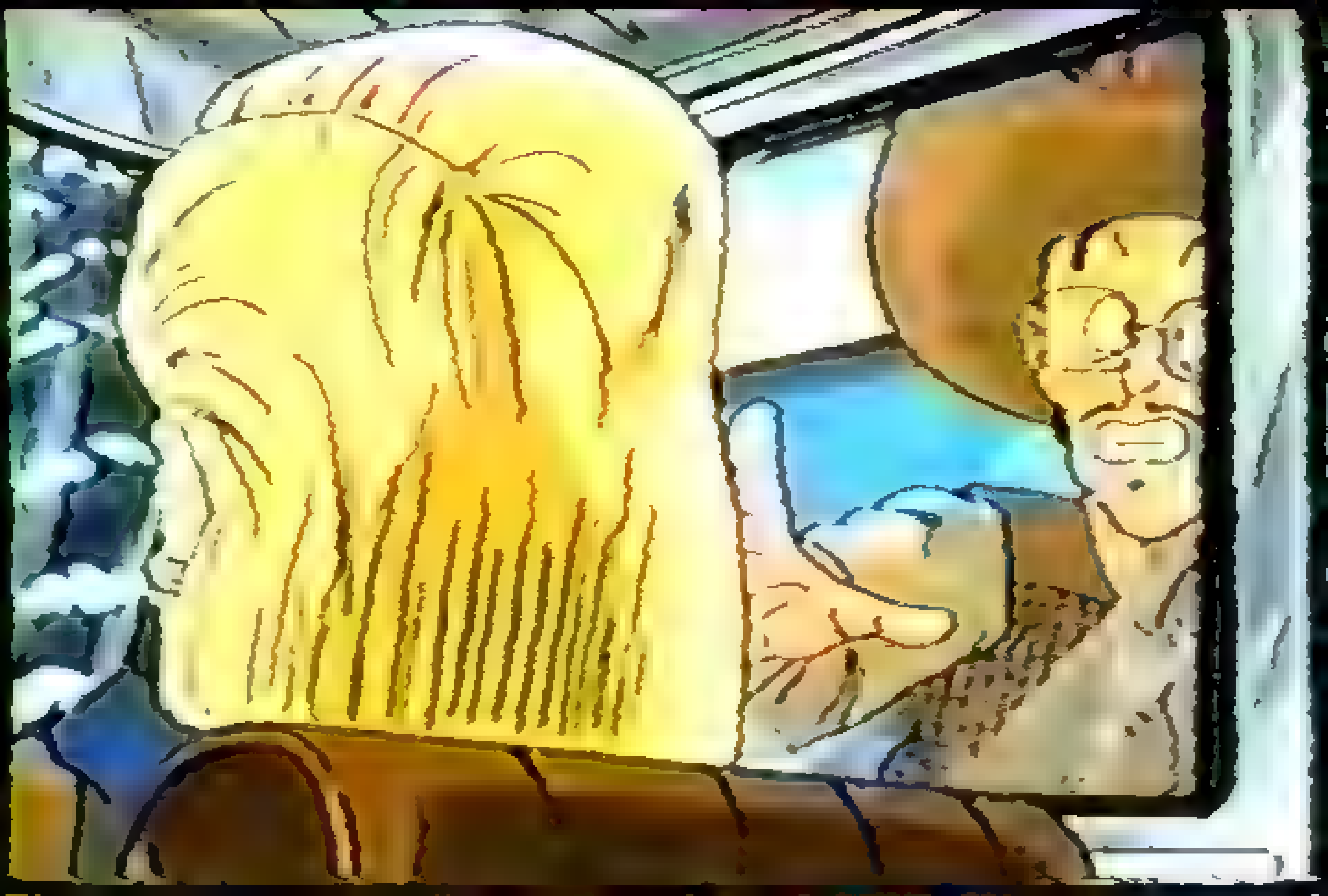

See ya.




Wait one minute there!

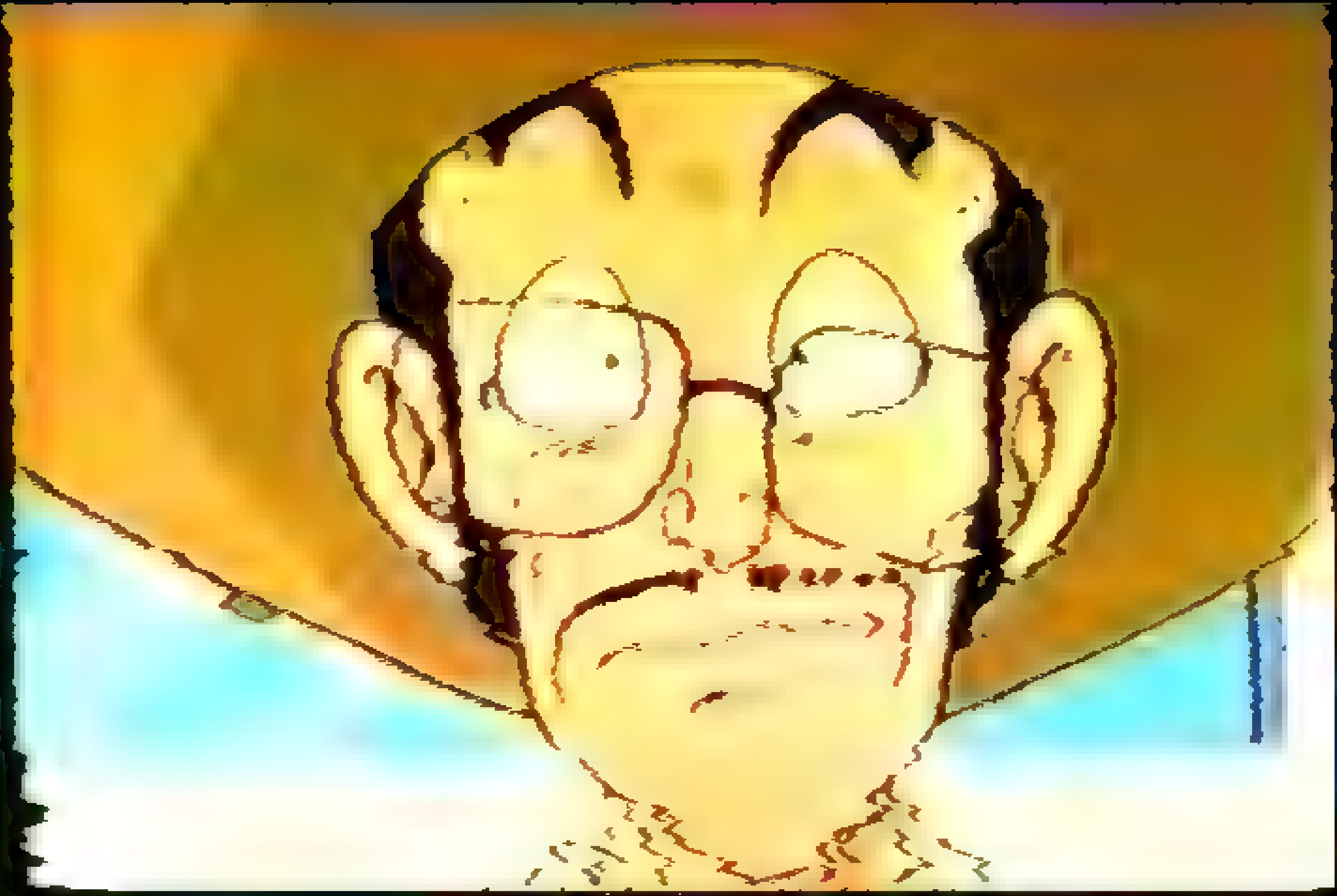

















Damn, that was scary...



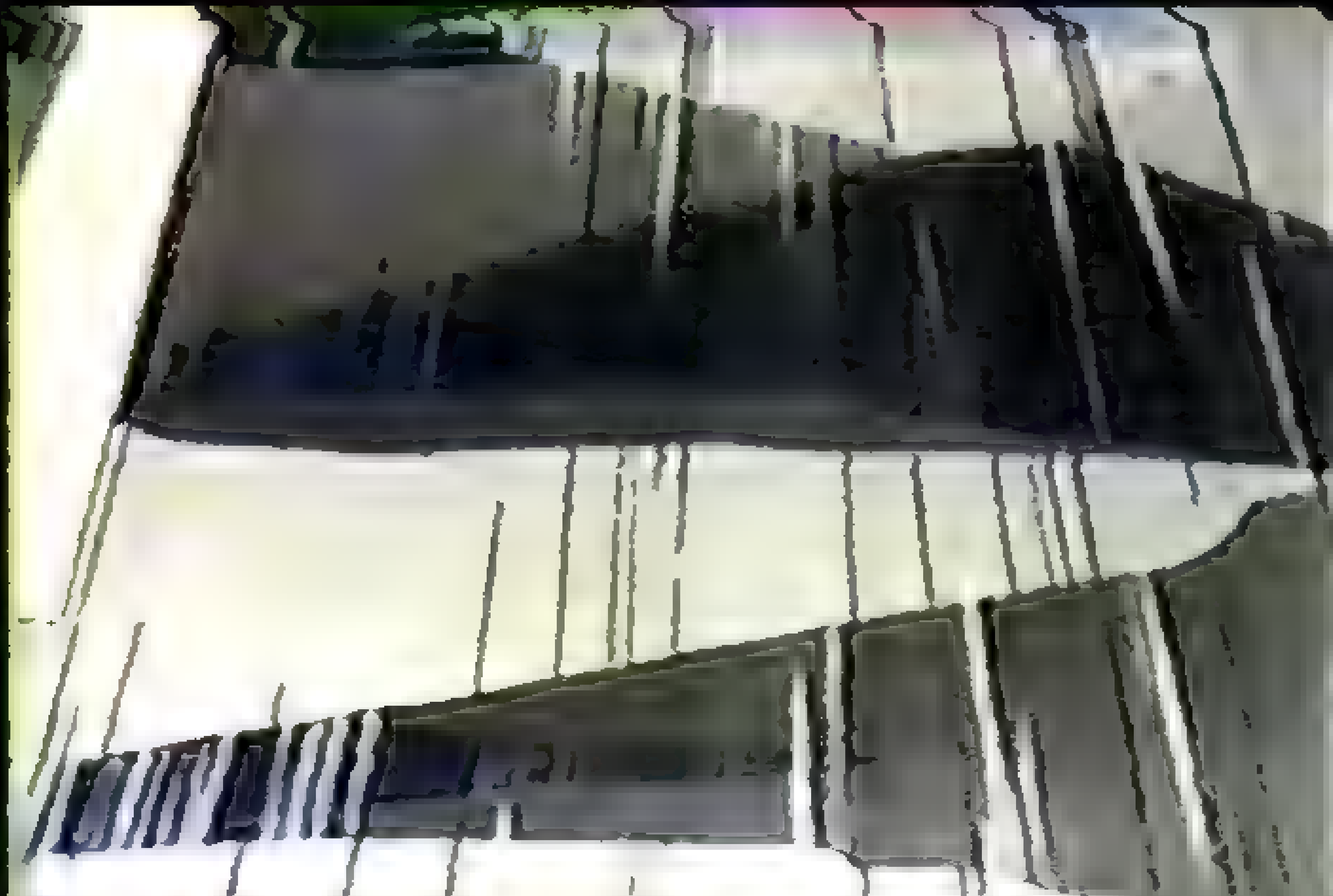


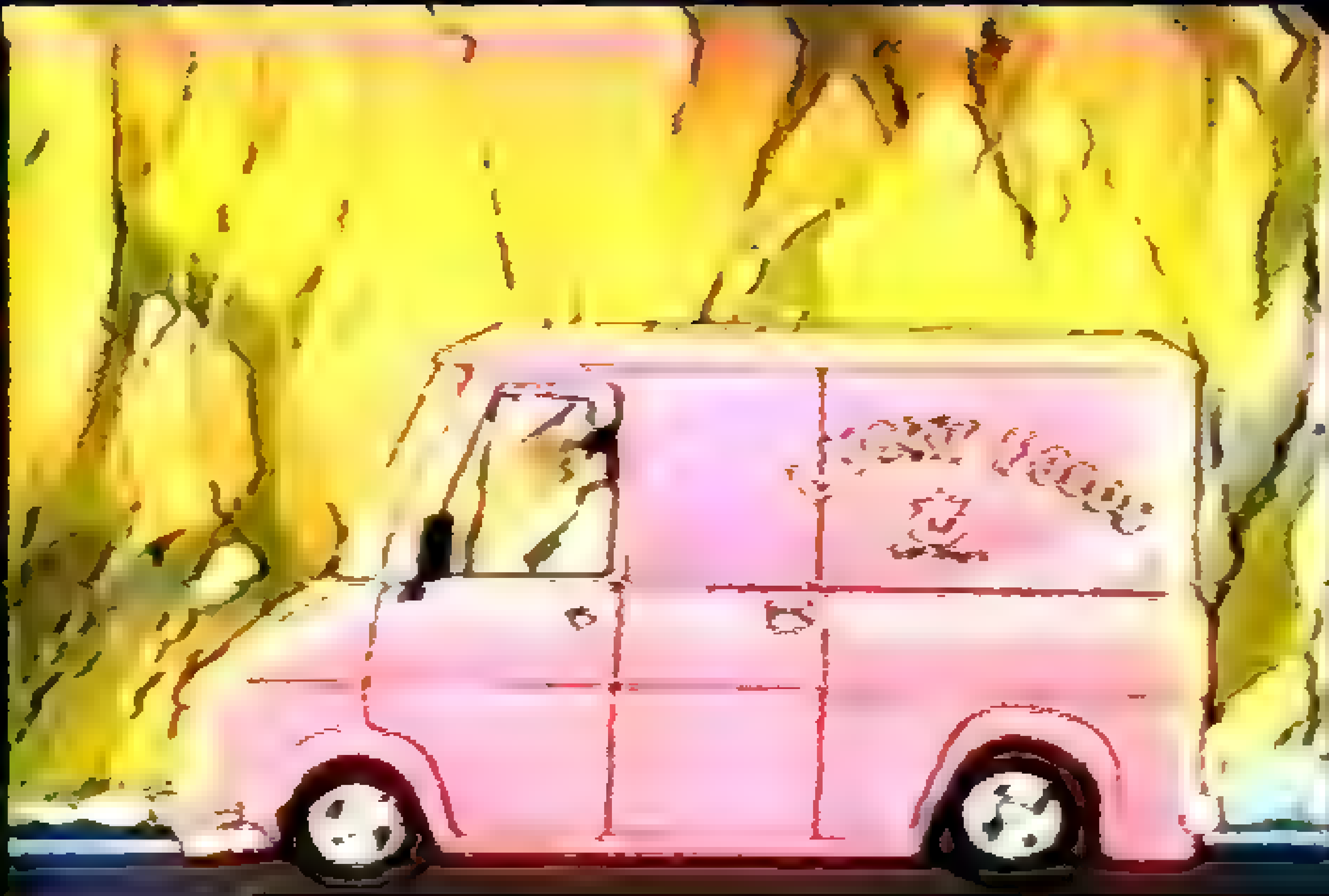


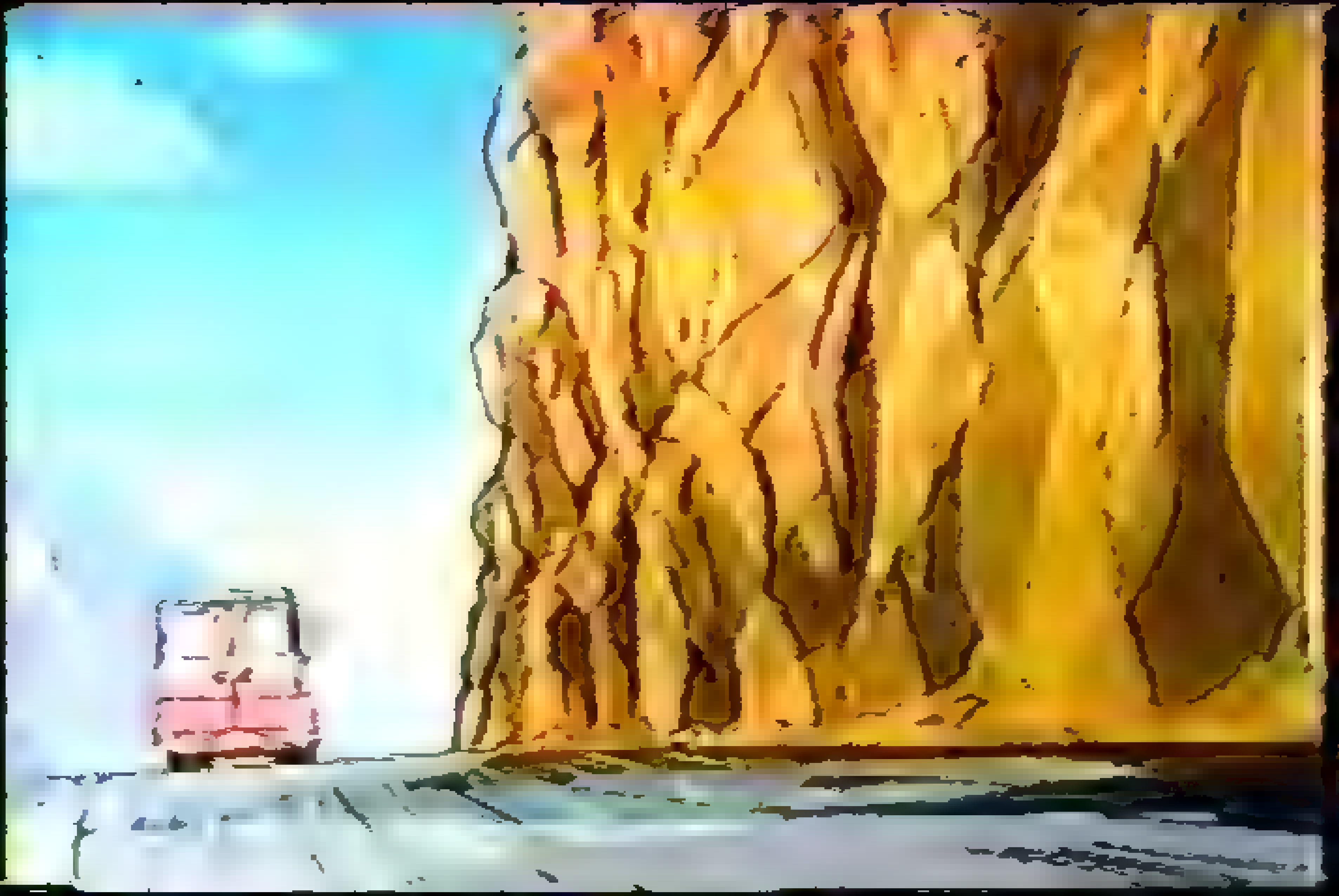


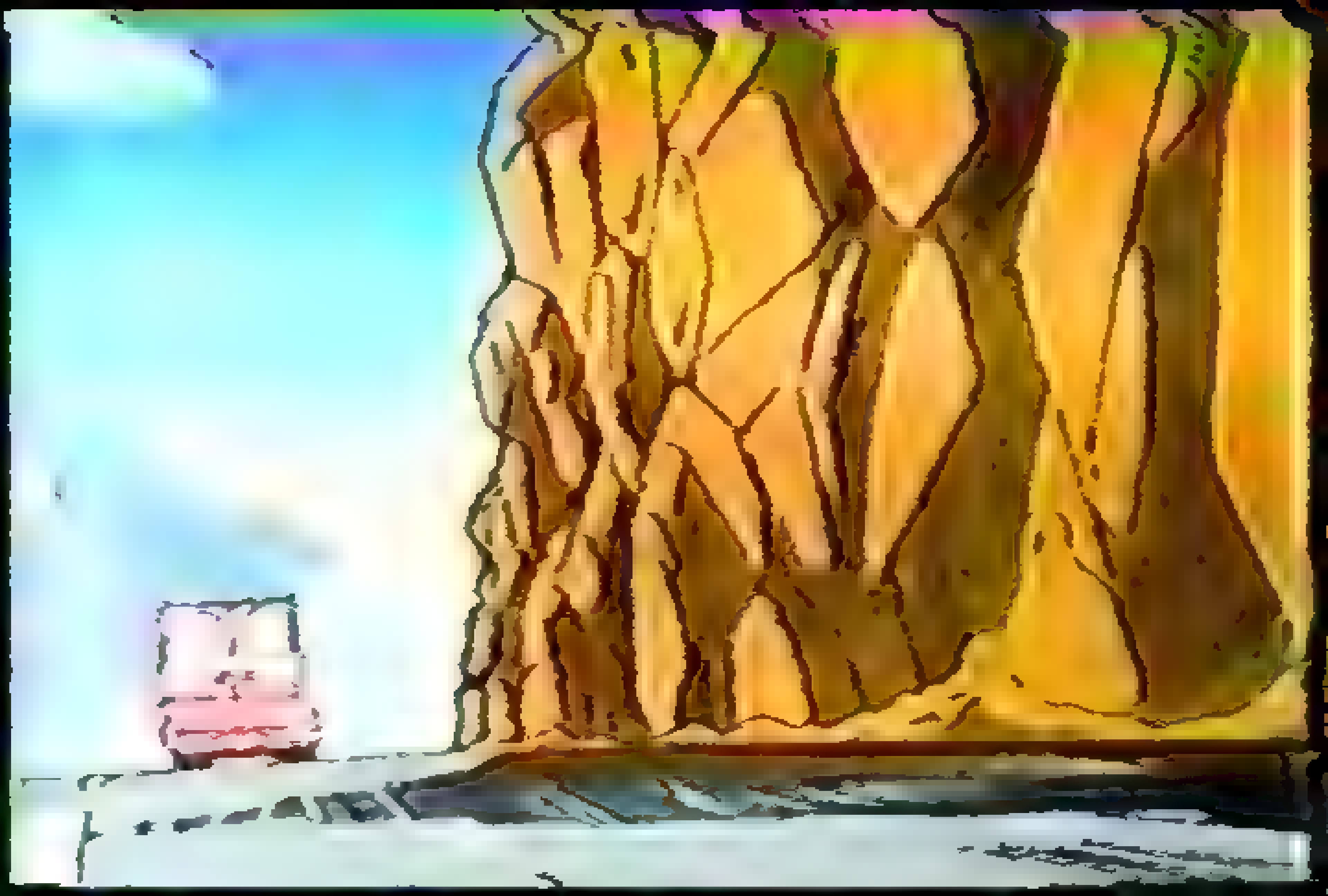

Excuse me, Sheriff!
Sheriff! I've been robbed!

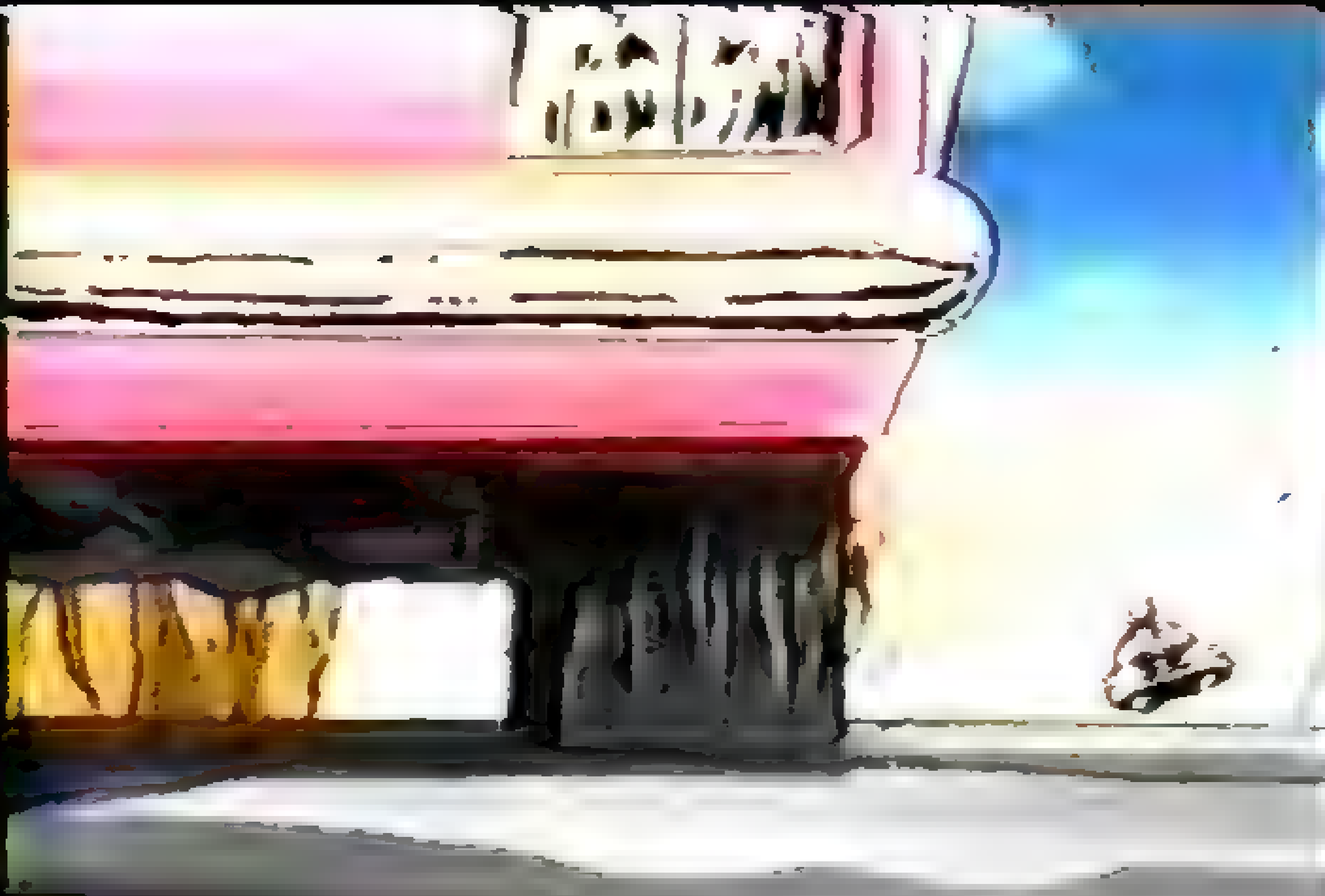

The license plate numbers are...

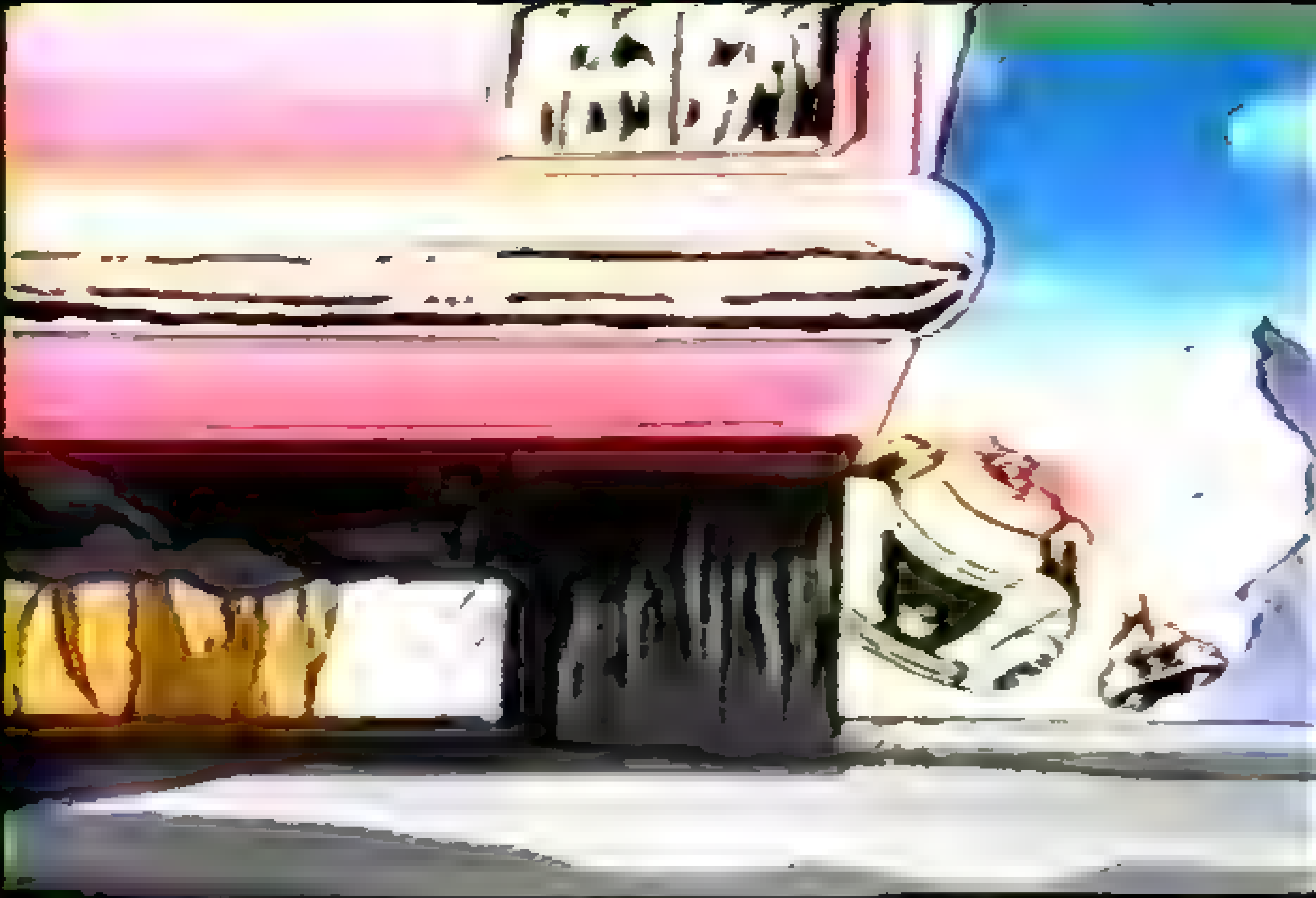


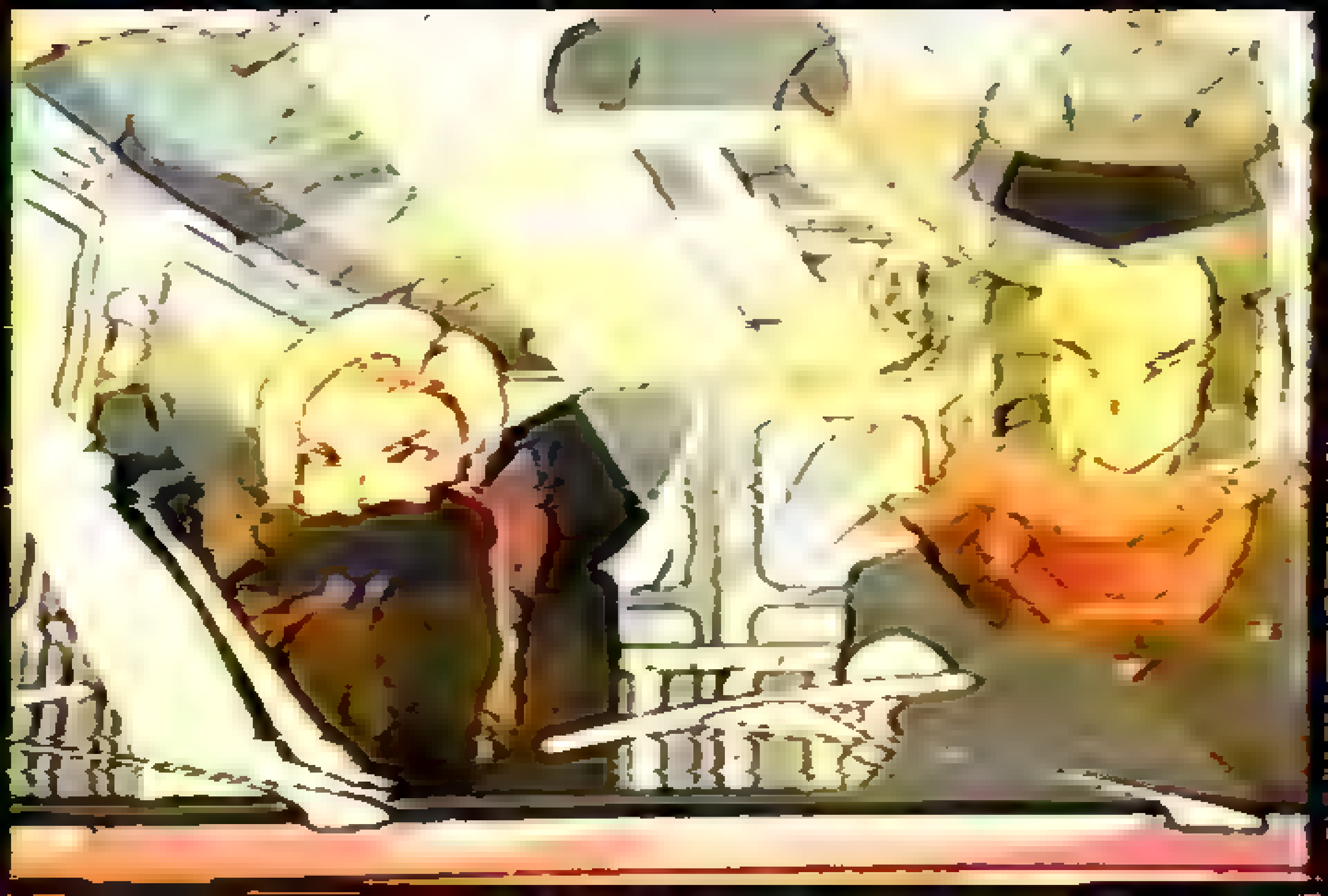






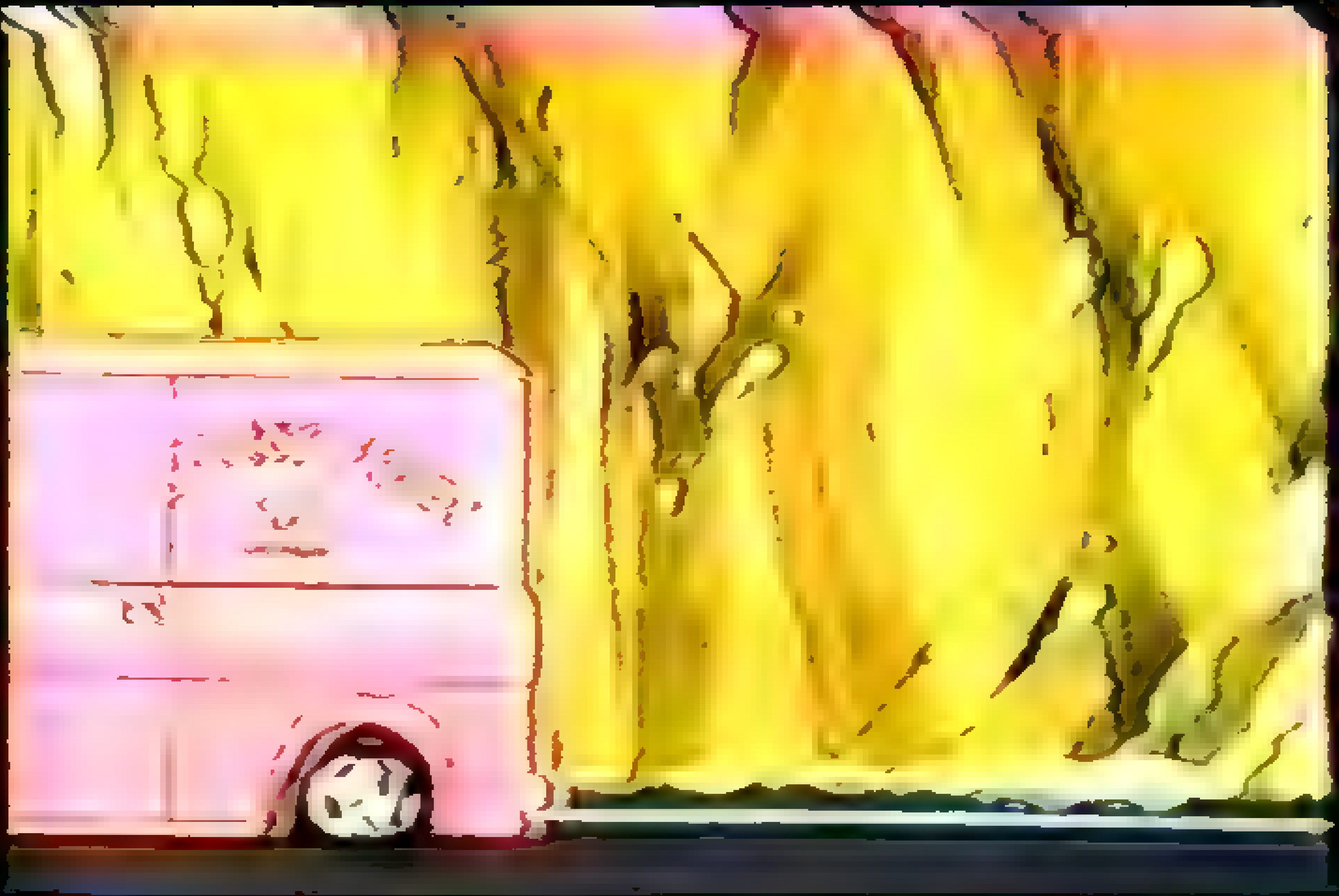


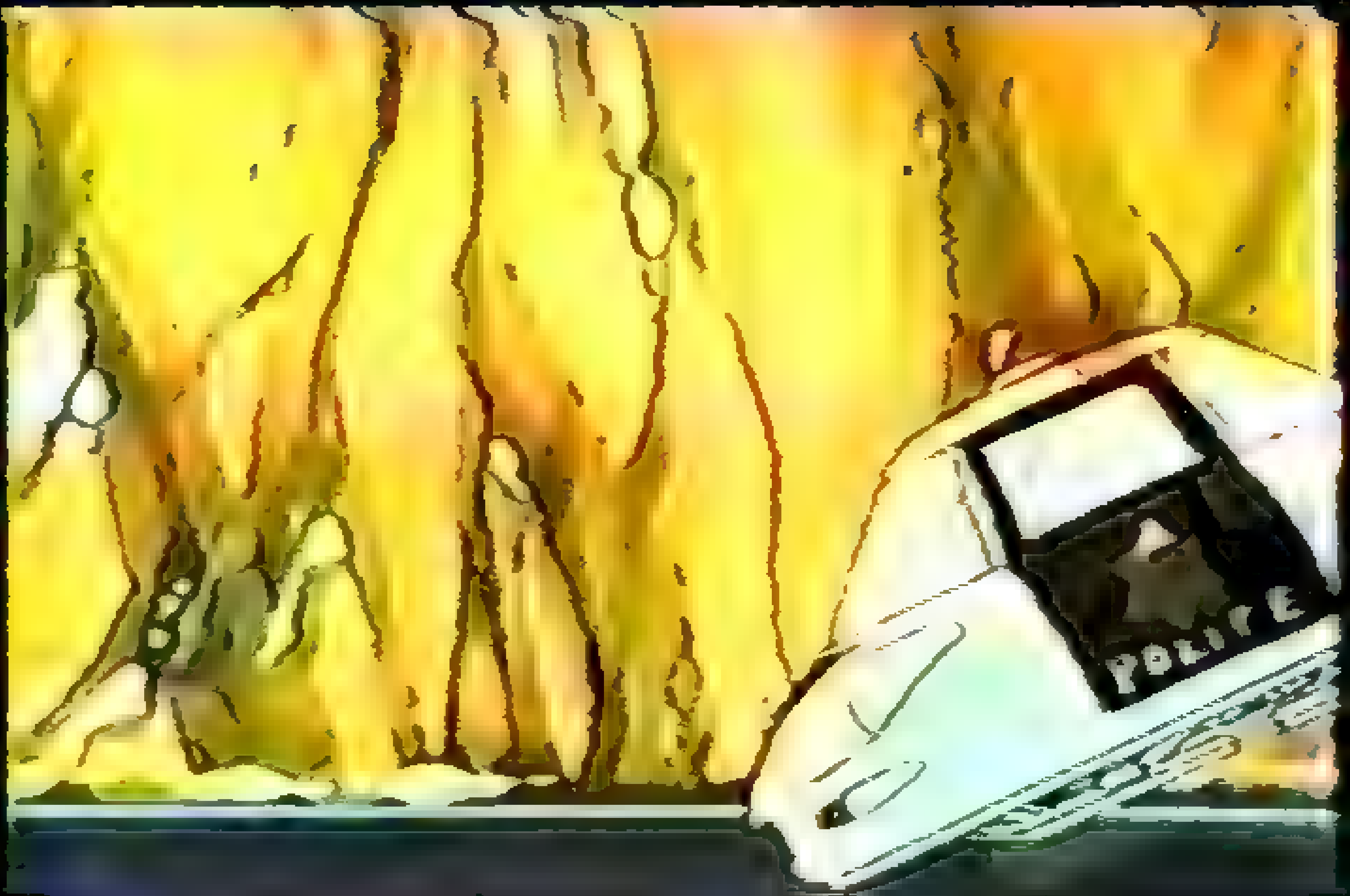


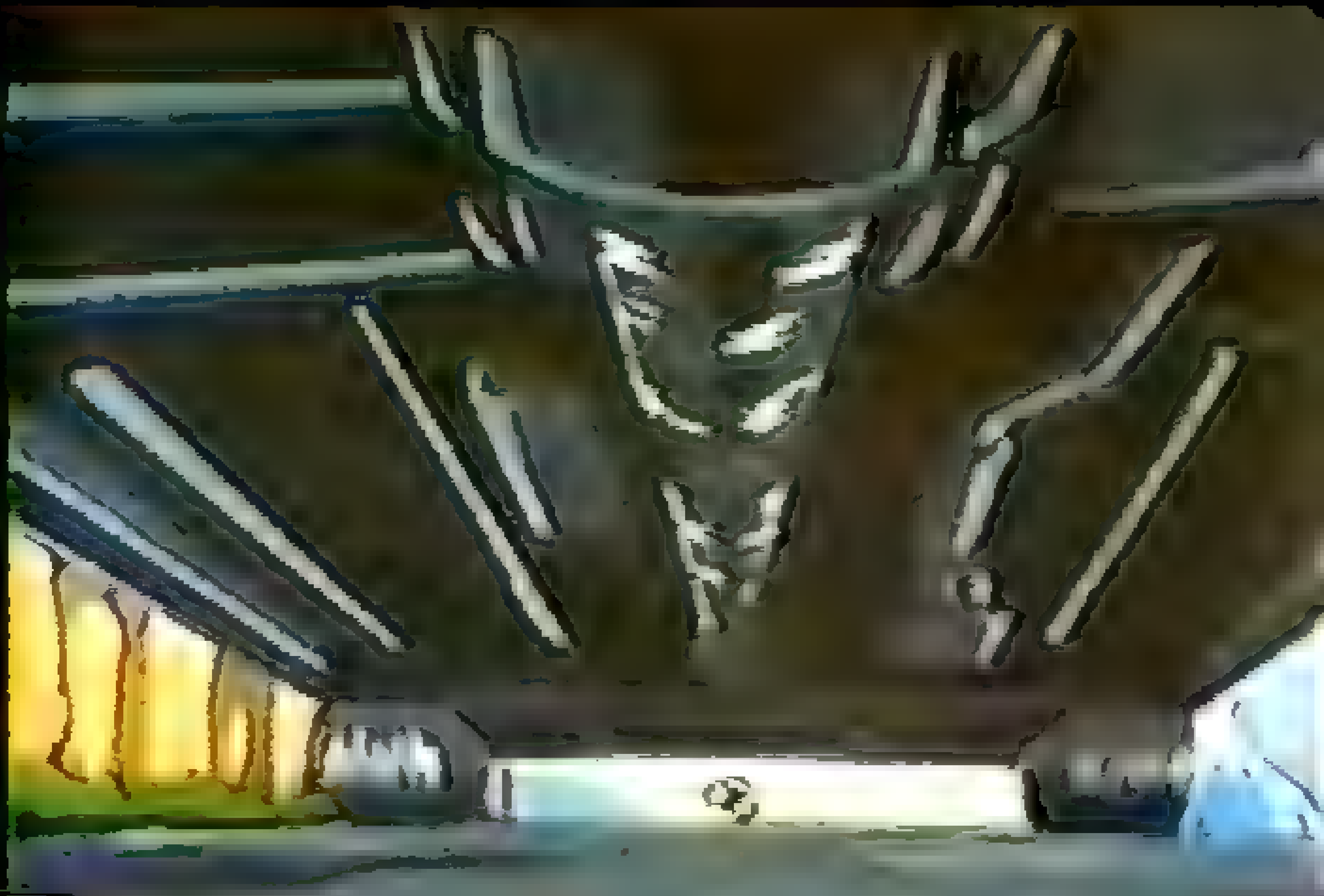


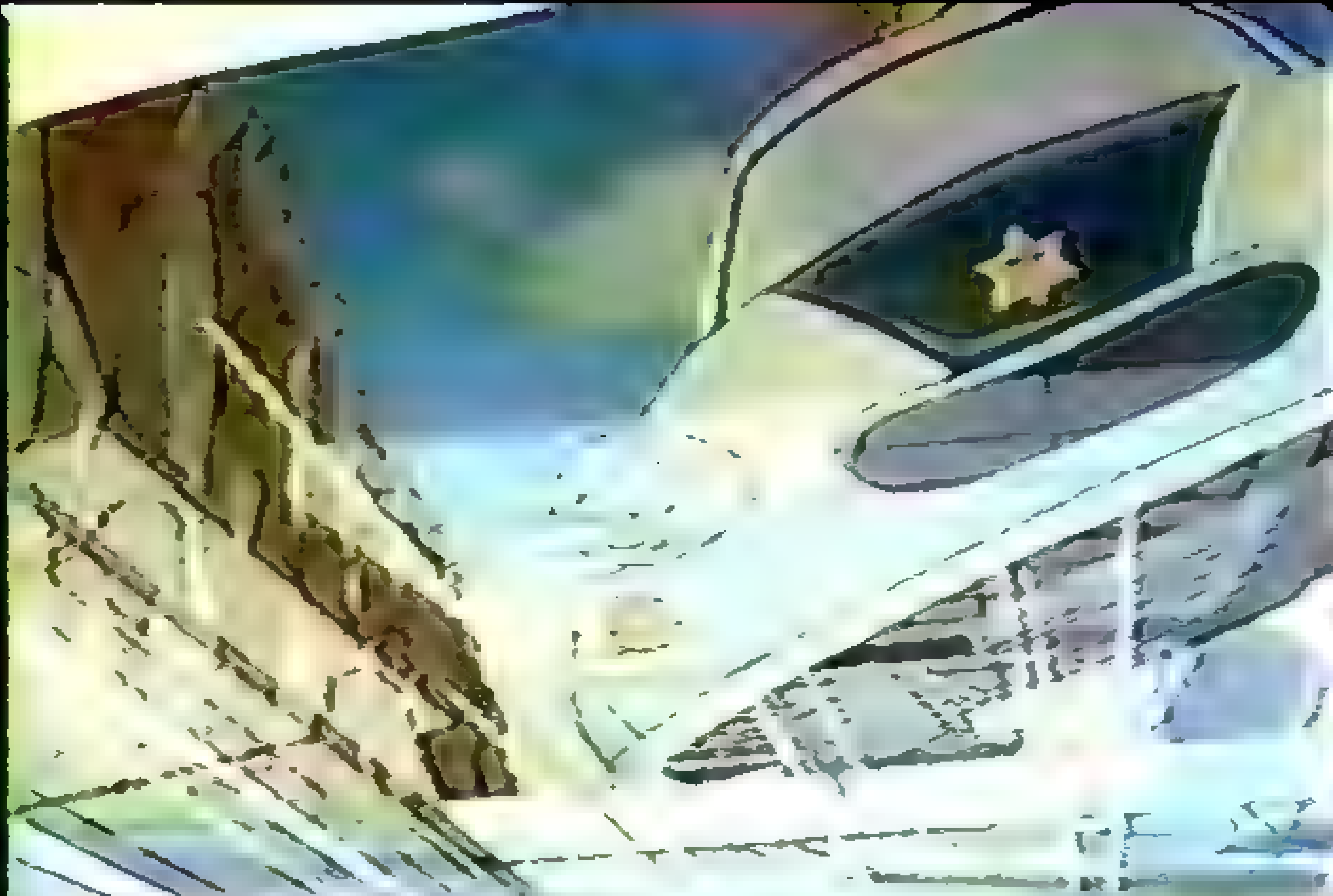

The cops again


They're such an annoyance.

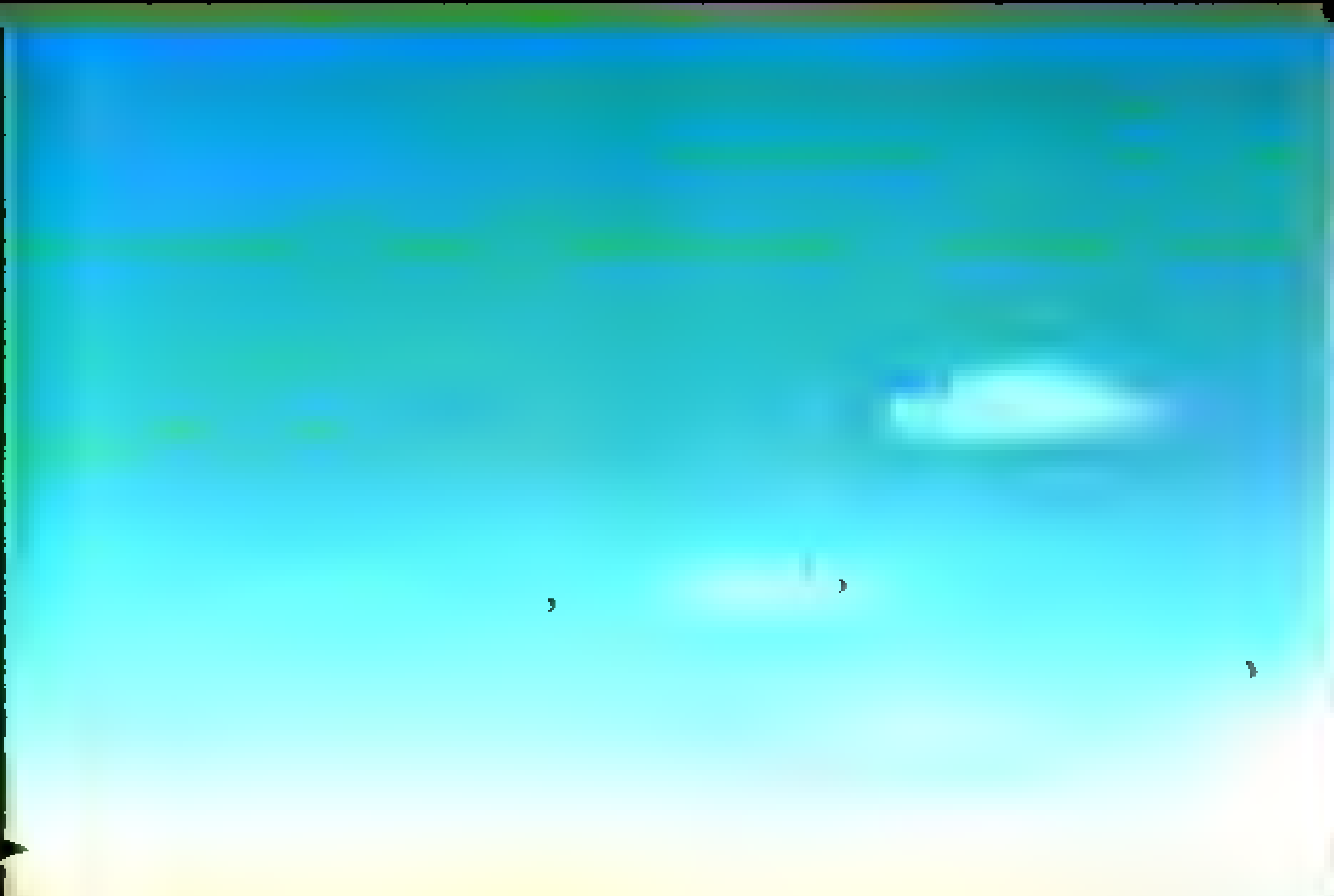


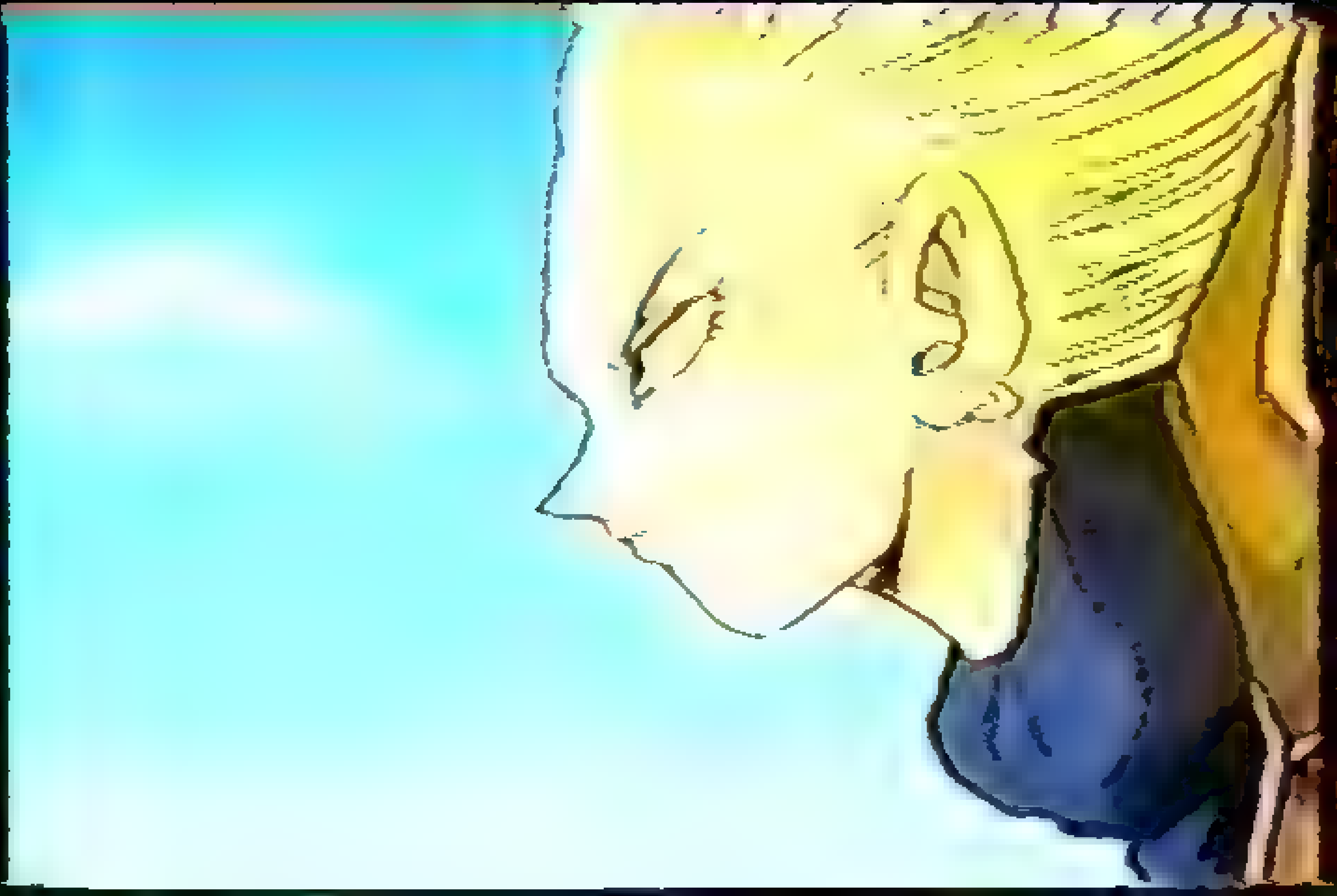

POLICE



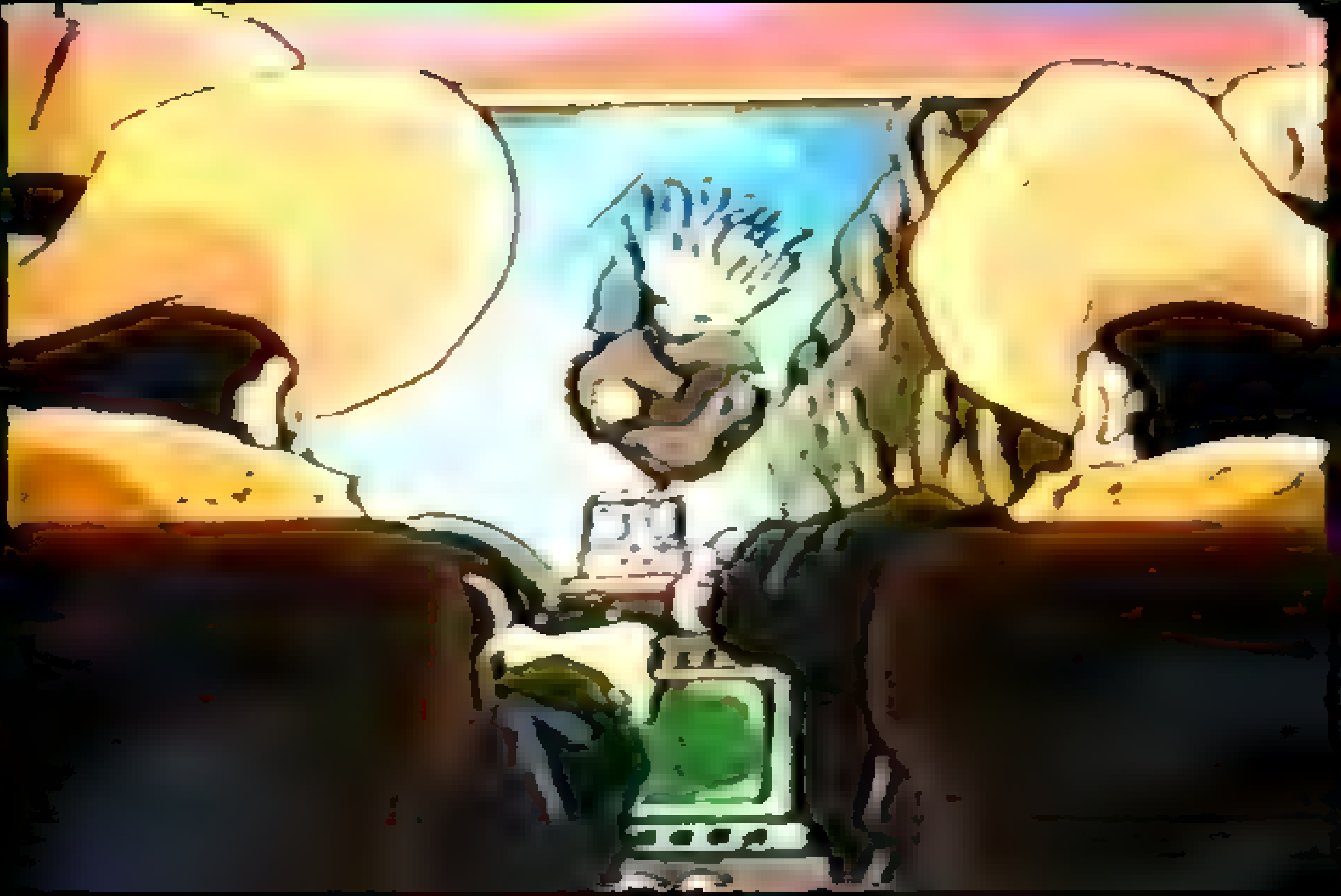










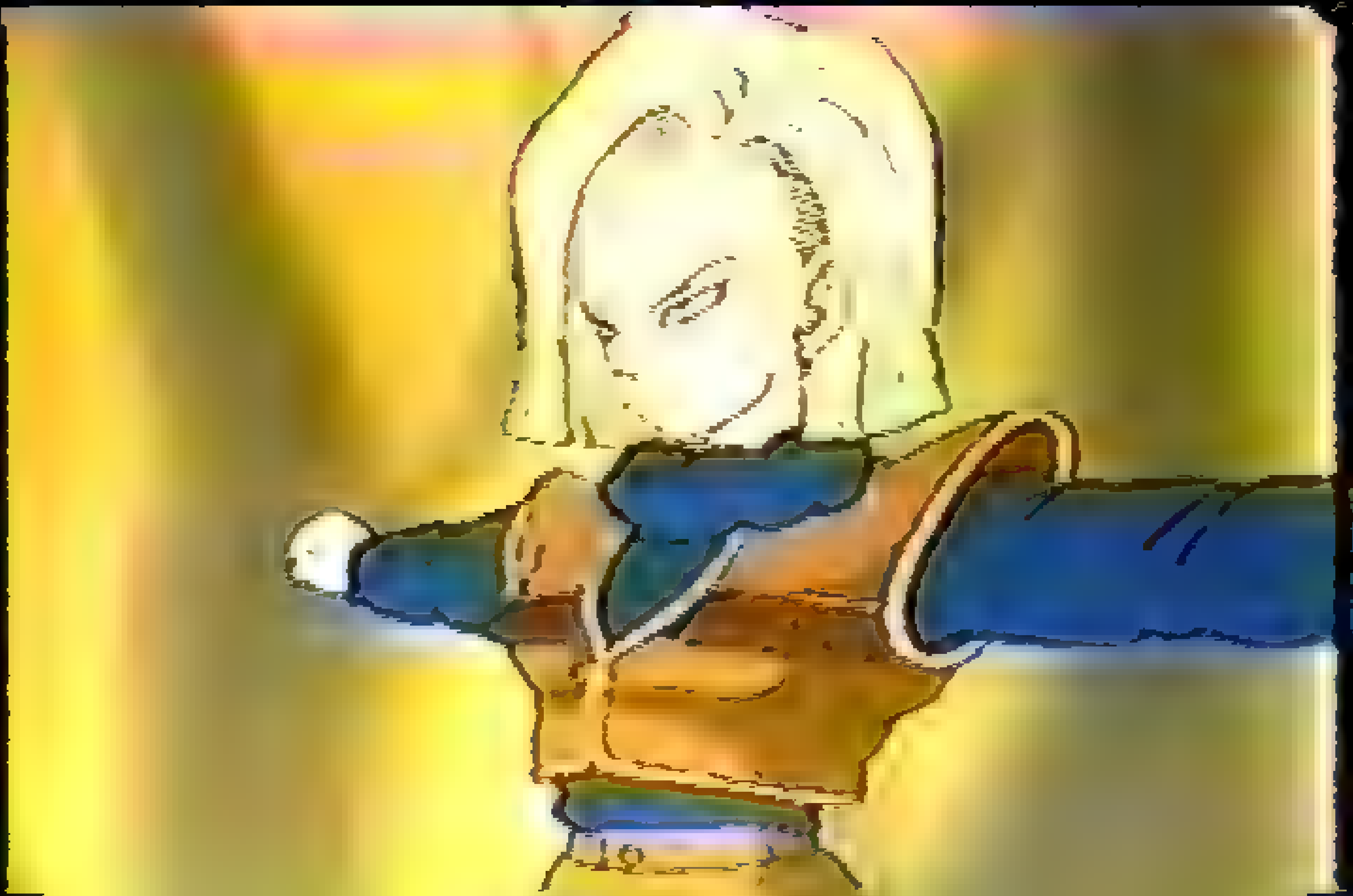


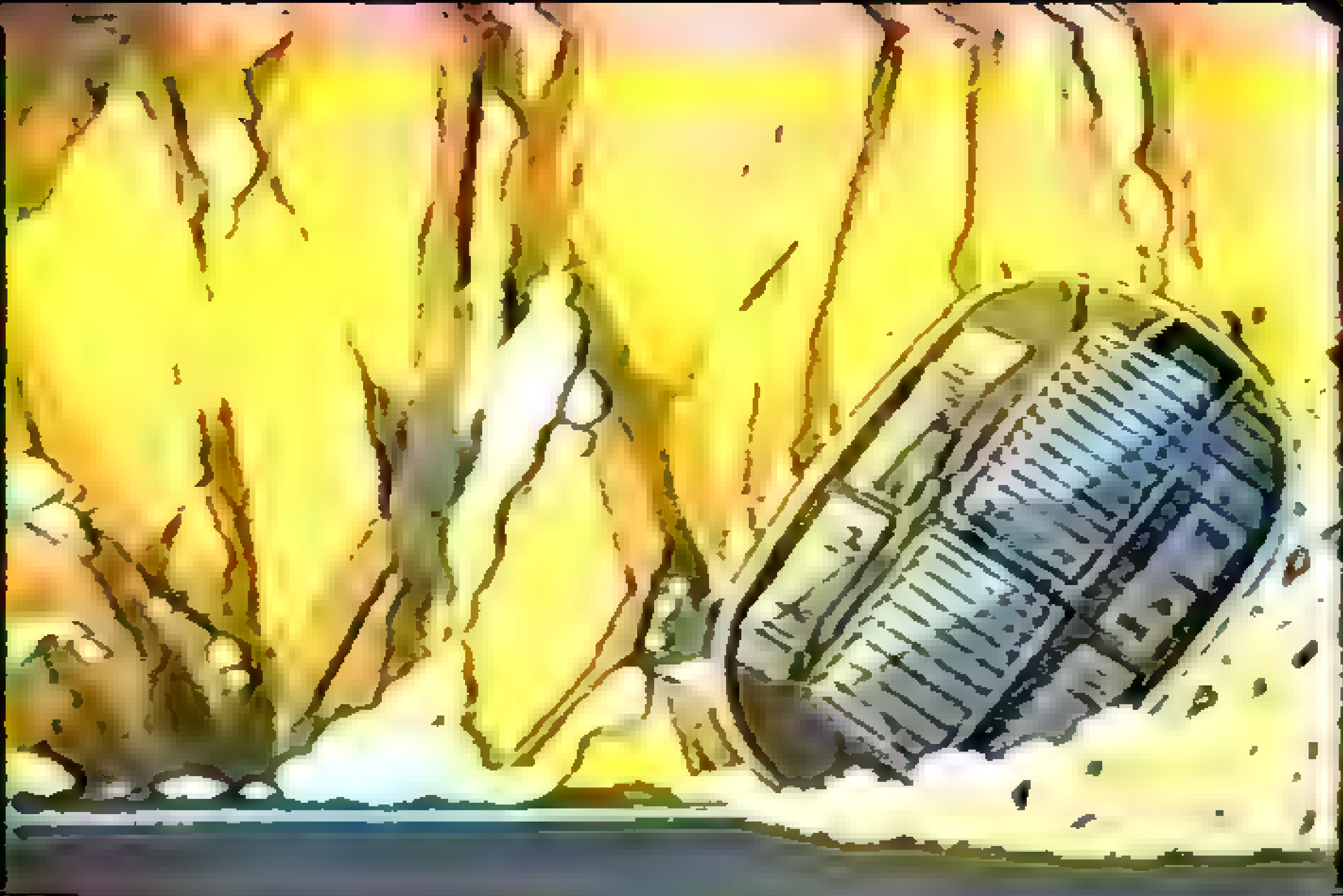


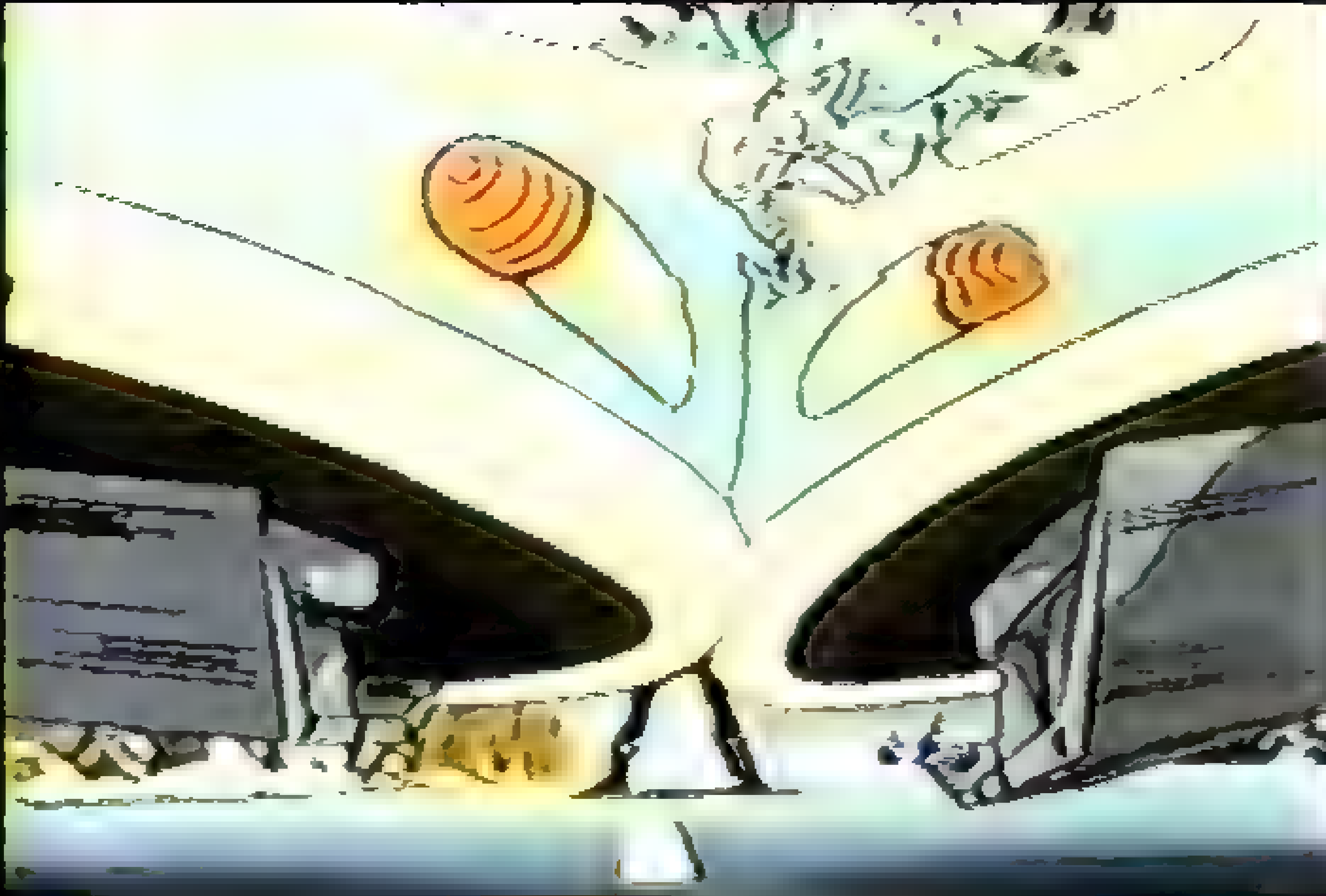


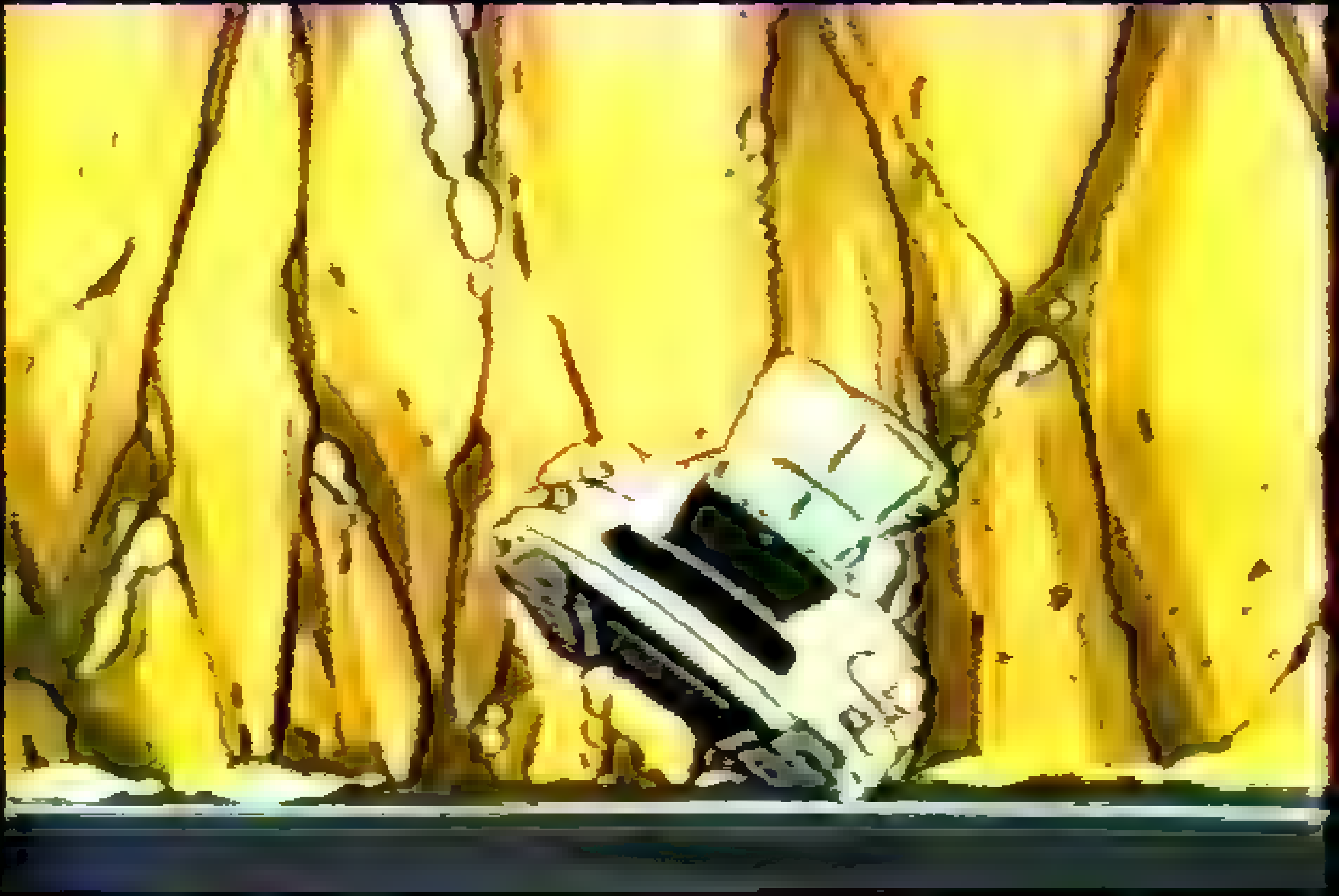


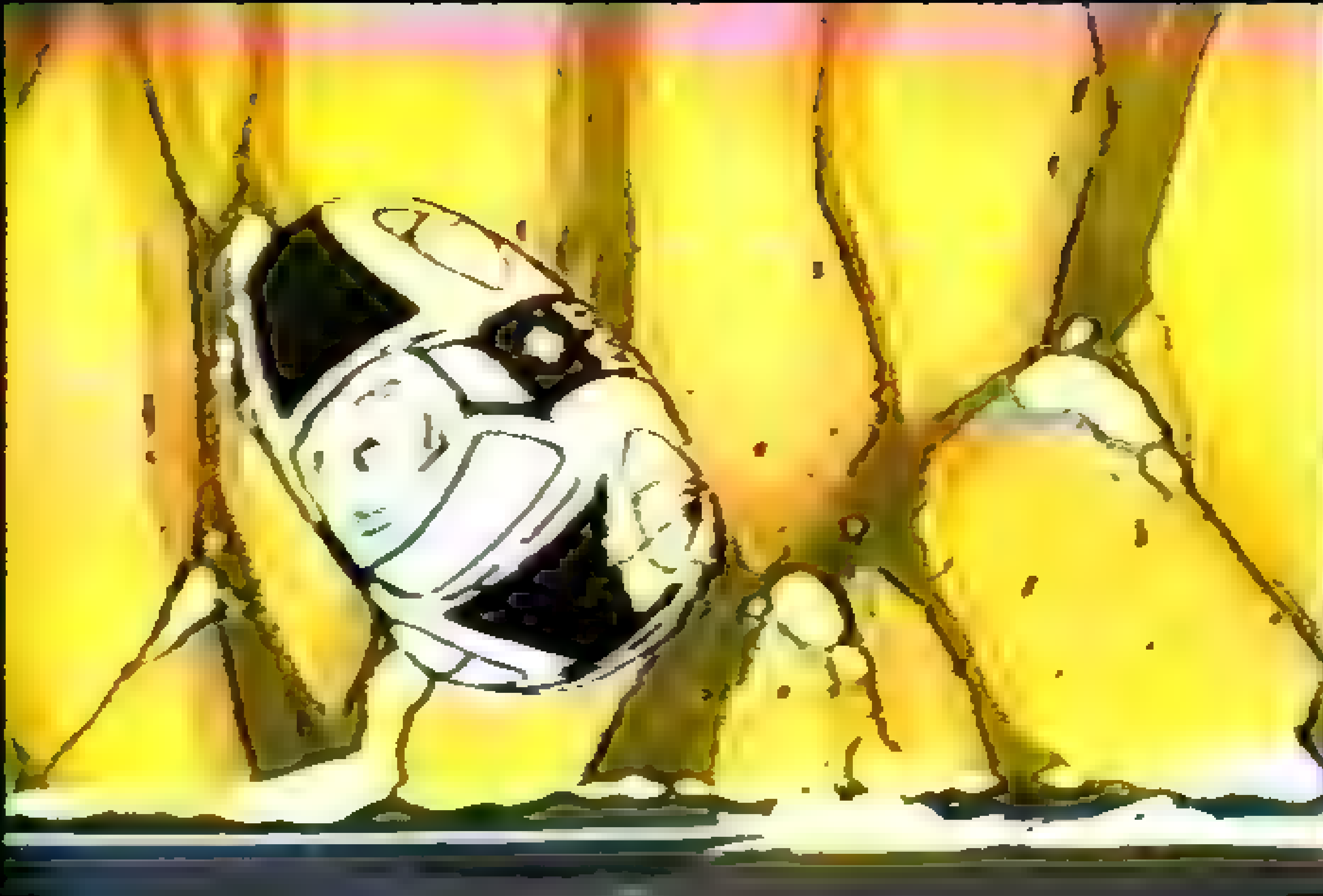












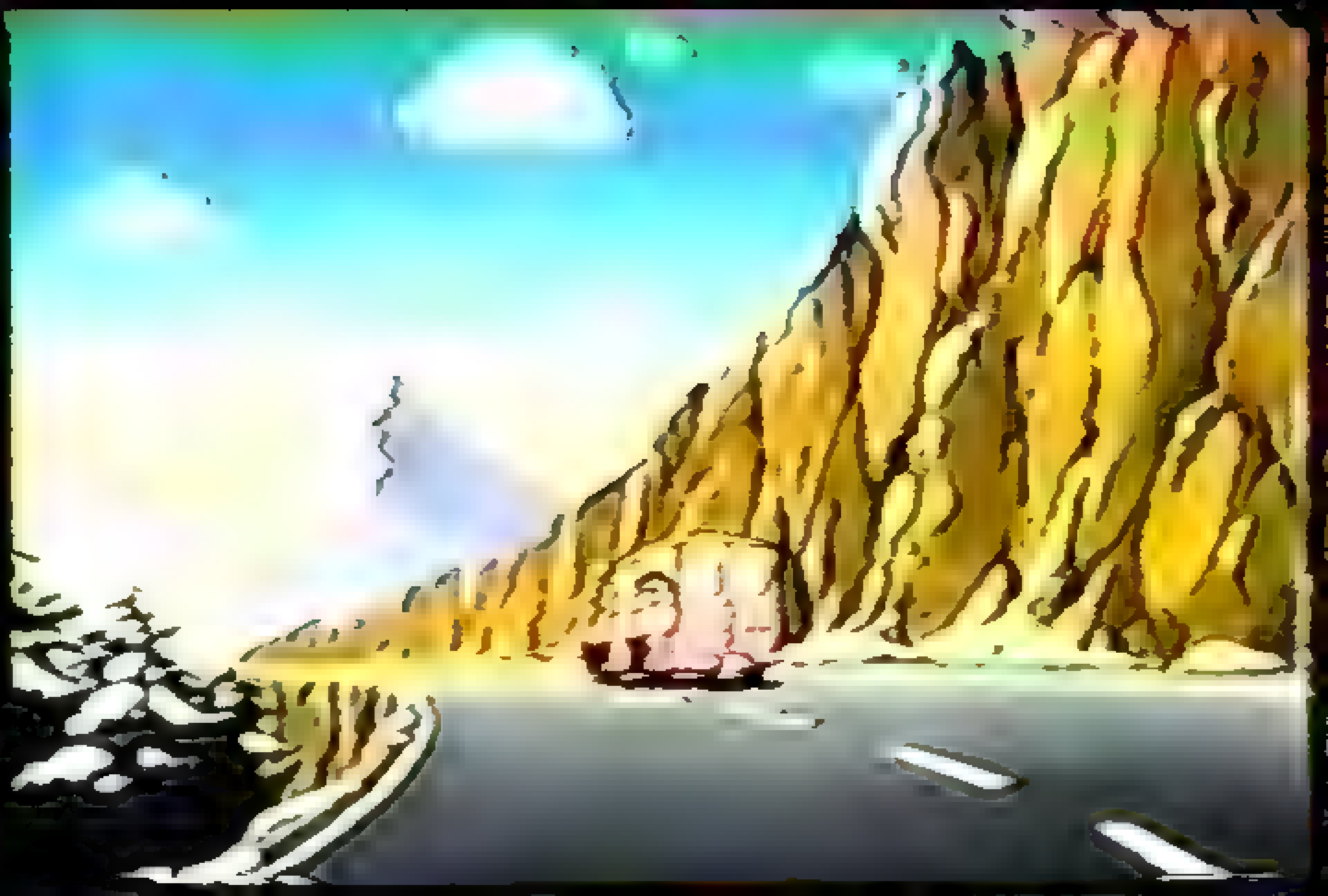




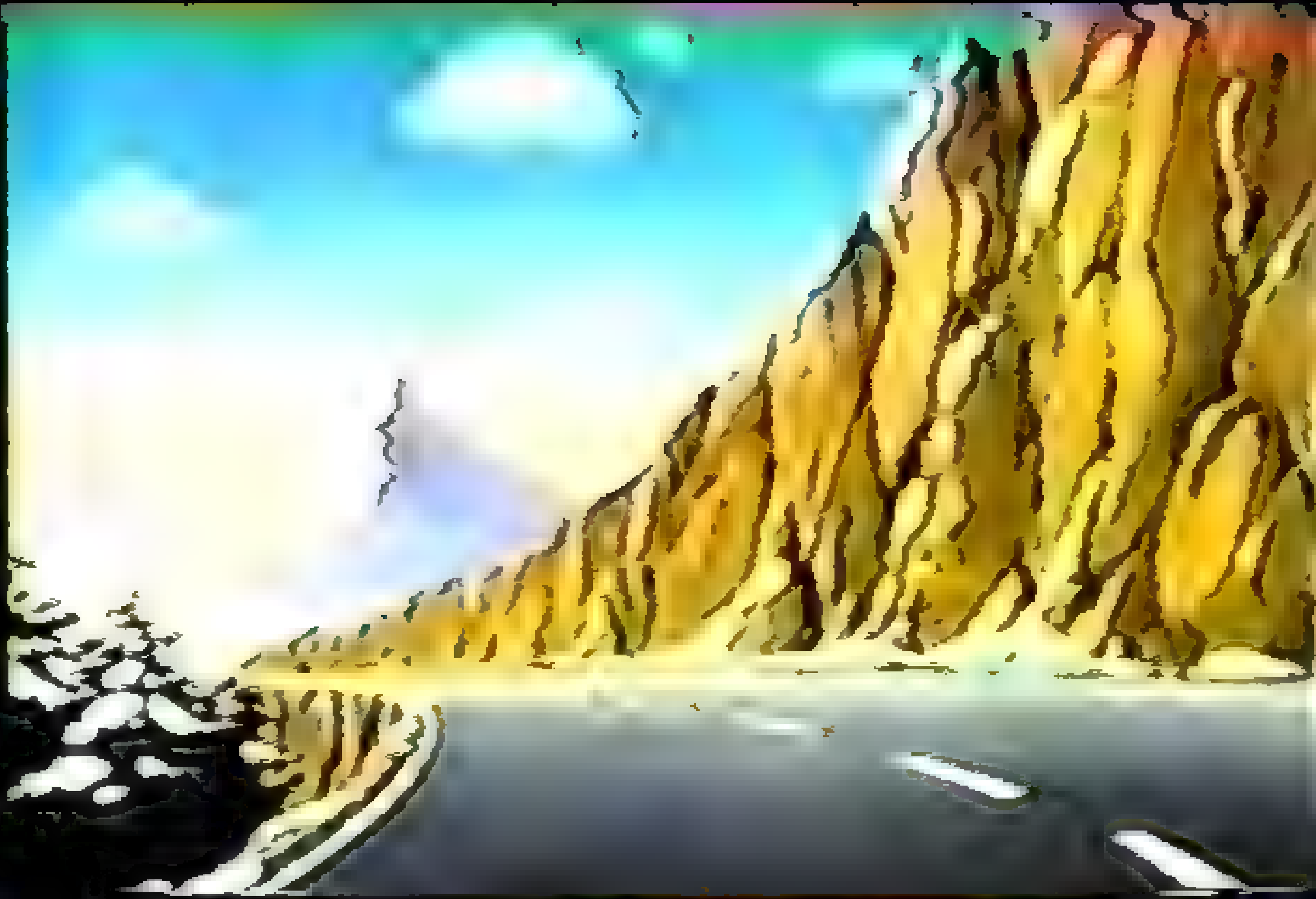




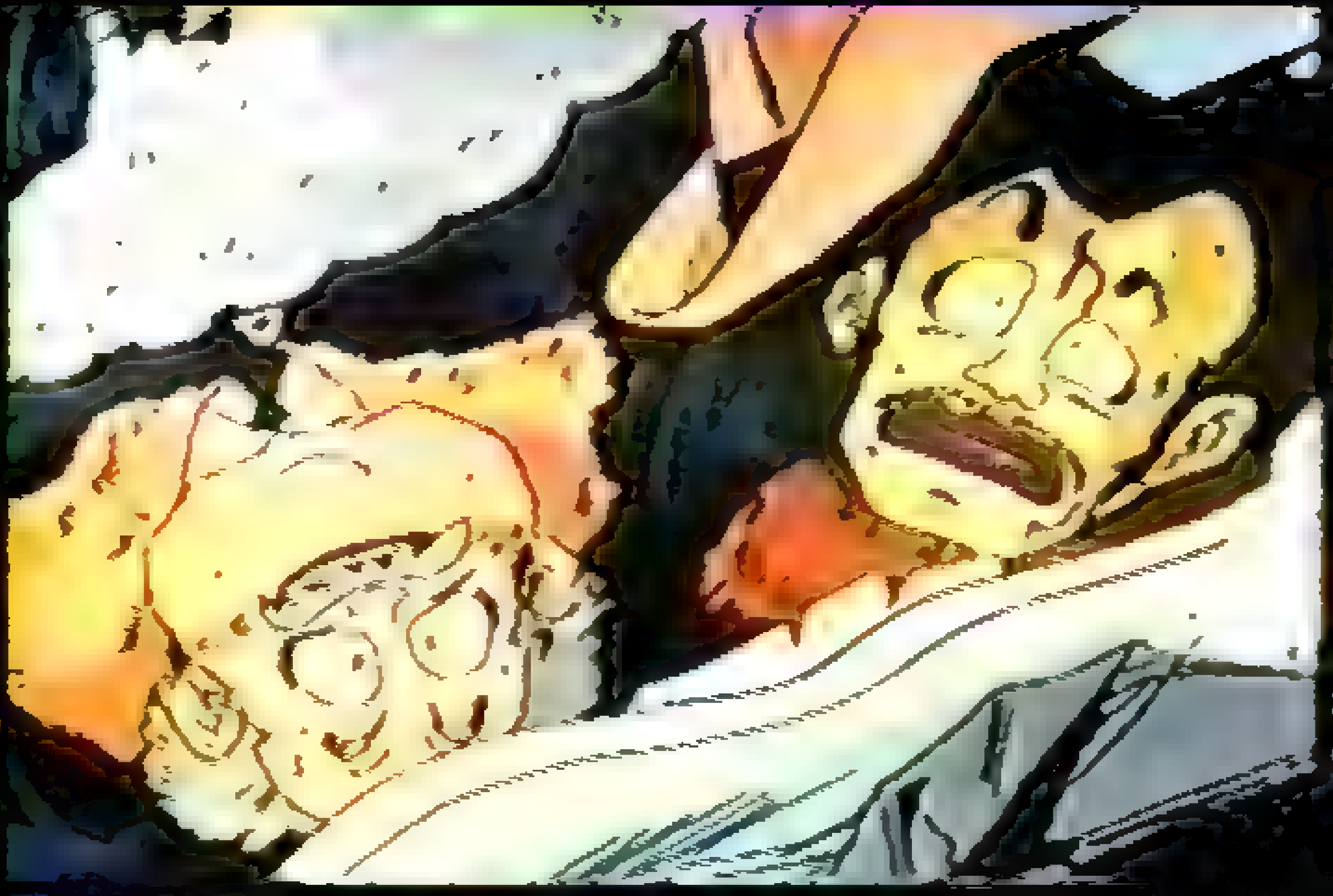






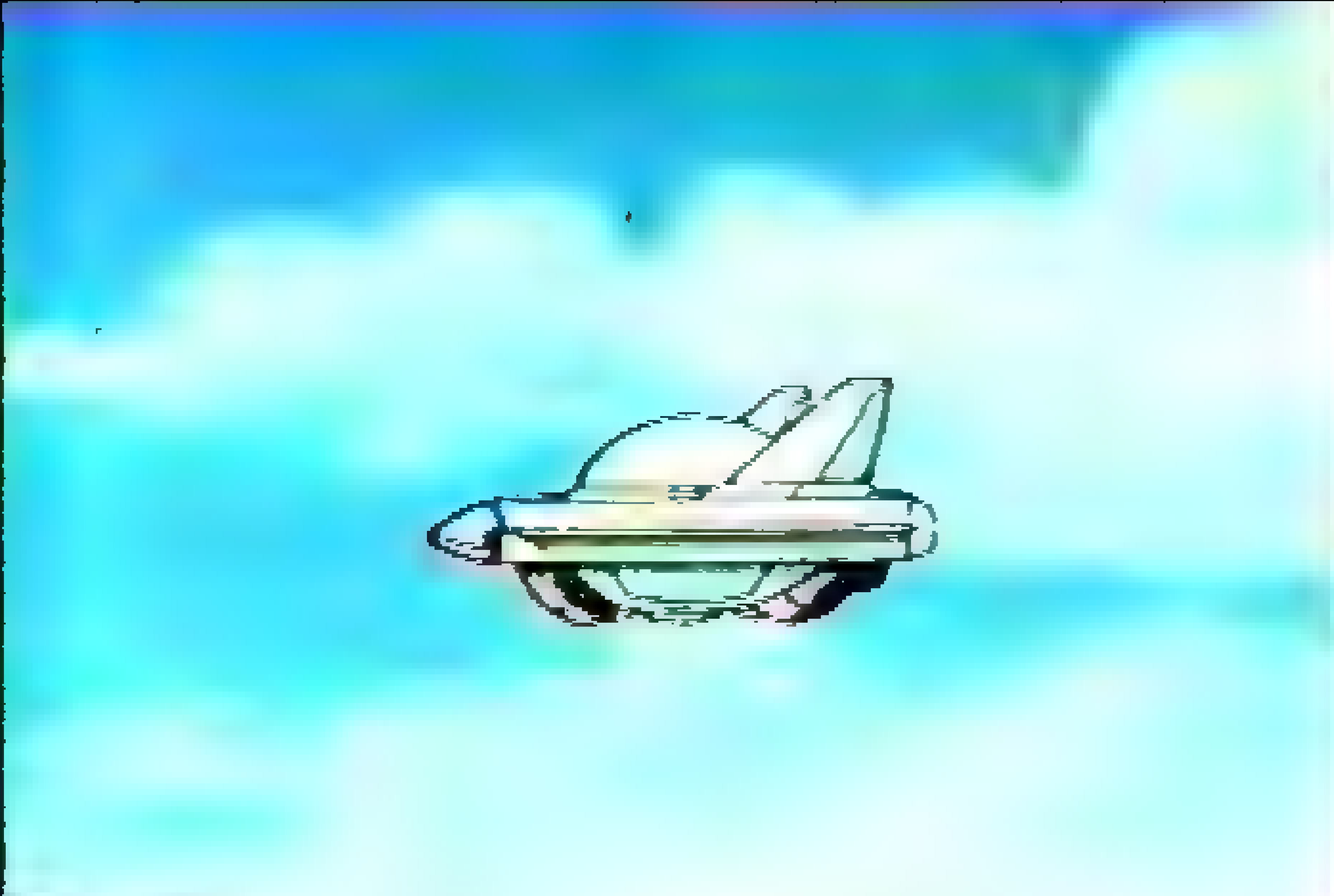


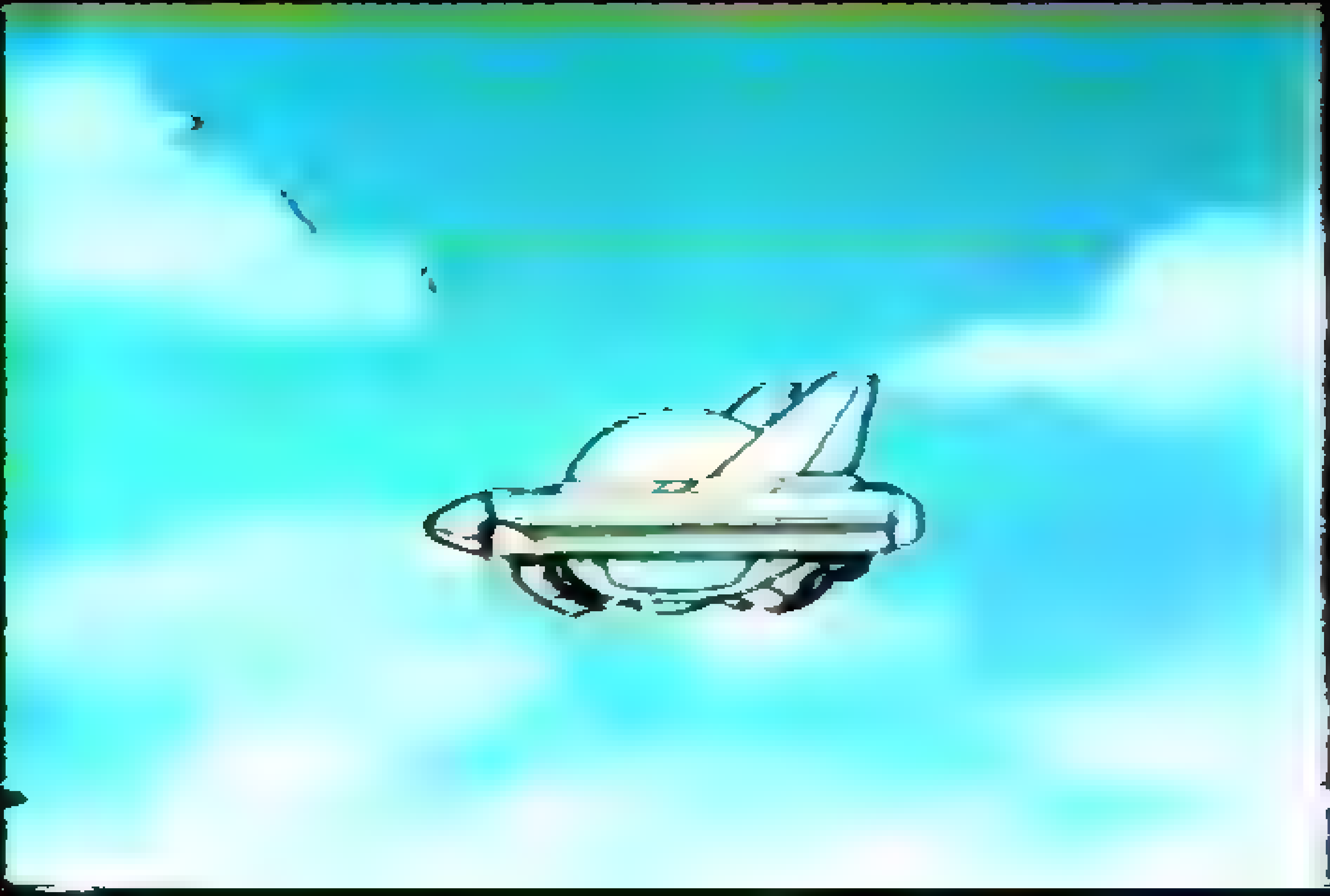




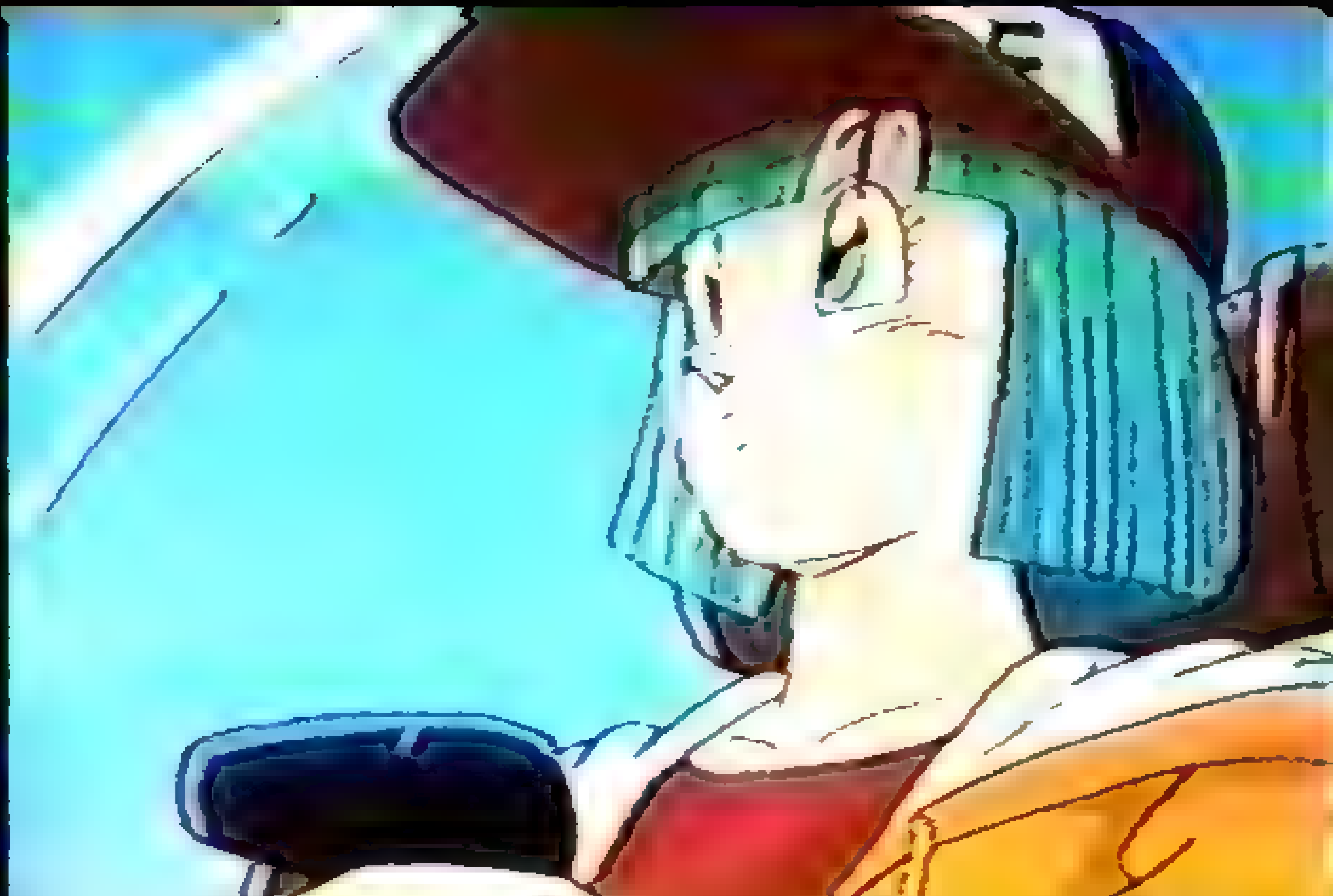

This far is too much for a dream...

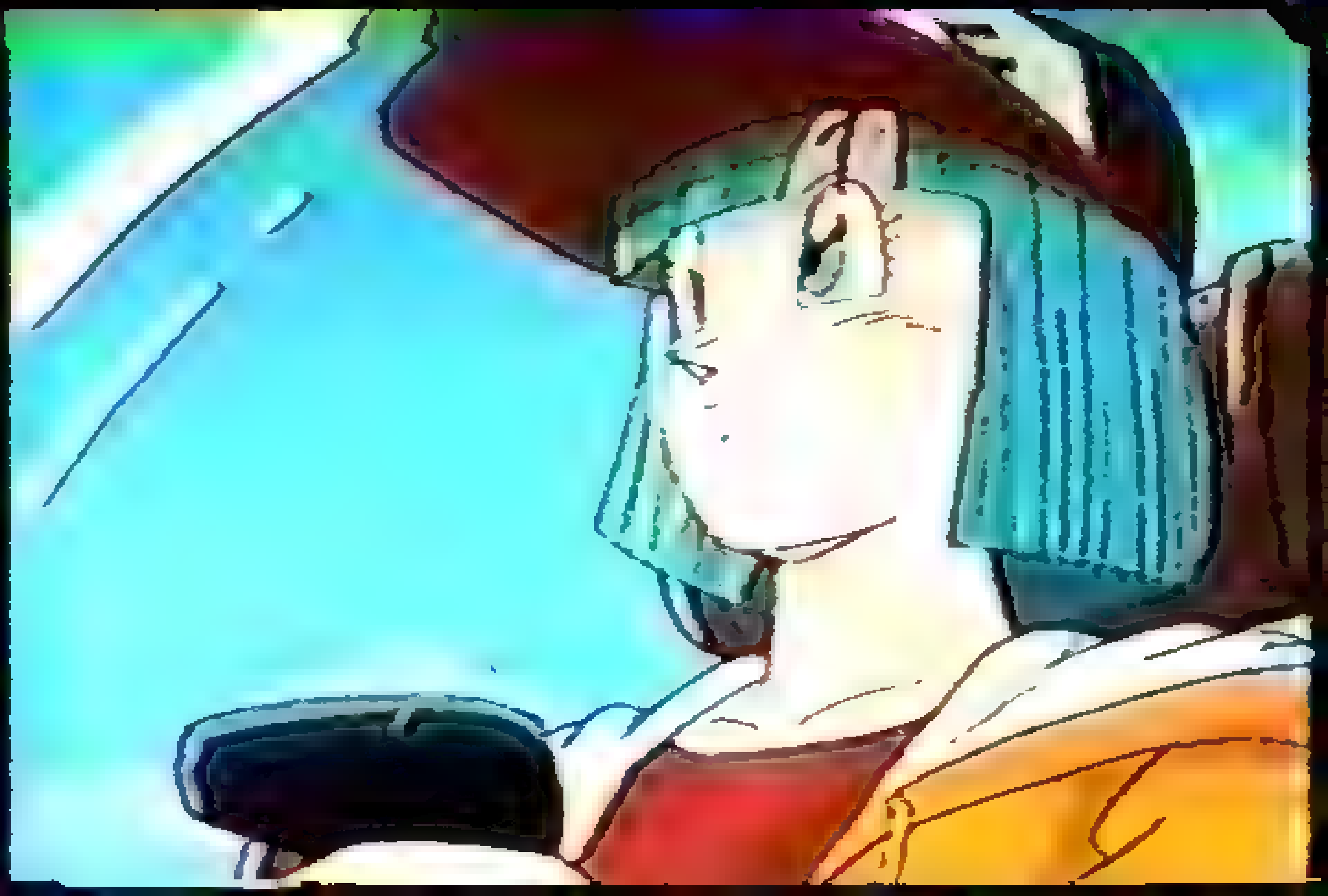

This fur is too much for a dream...












We interrupt the following program to
bring you the following news report.


We interrupt the following program to
bring you the following news report.


CV
For the past hour, all contact to
Gingertown, one of the towns in
the west suburbs has been cut-off.


C V
For the past hour, all contact to
Gingertown, one of the towns in
the west suburbs has been cut-off.


CV
For the past hour, all contact to
Gingertown, one of the towns in
the west suburbs has been cut-off.


A news crew has been dispatched to the
town and have found it completely empty.

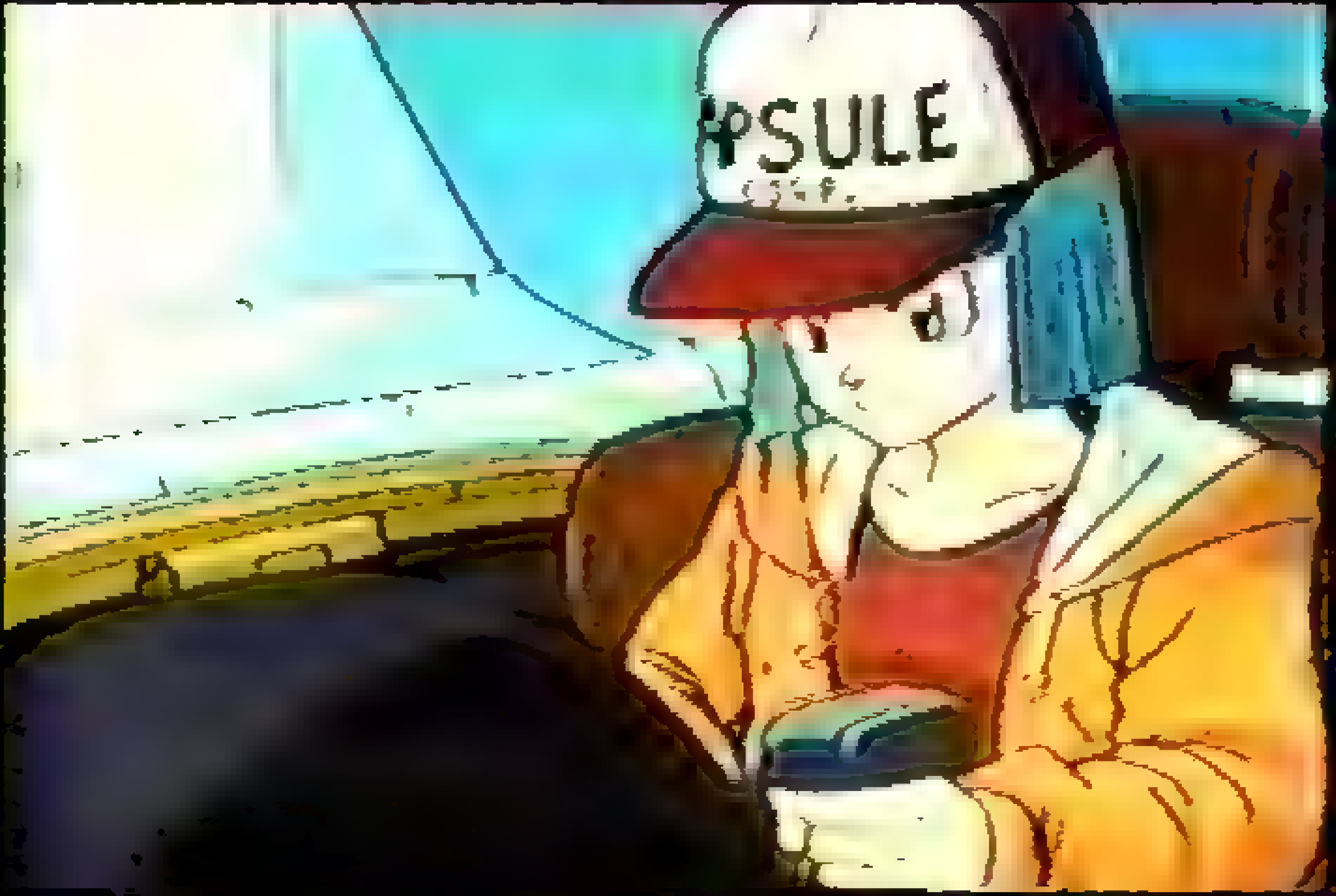

C V
A news crew has been dispatched to the town and have found it completely empty.


CV
A news crew has been dispatched to the town and have found it completely empty.

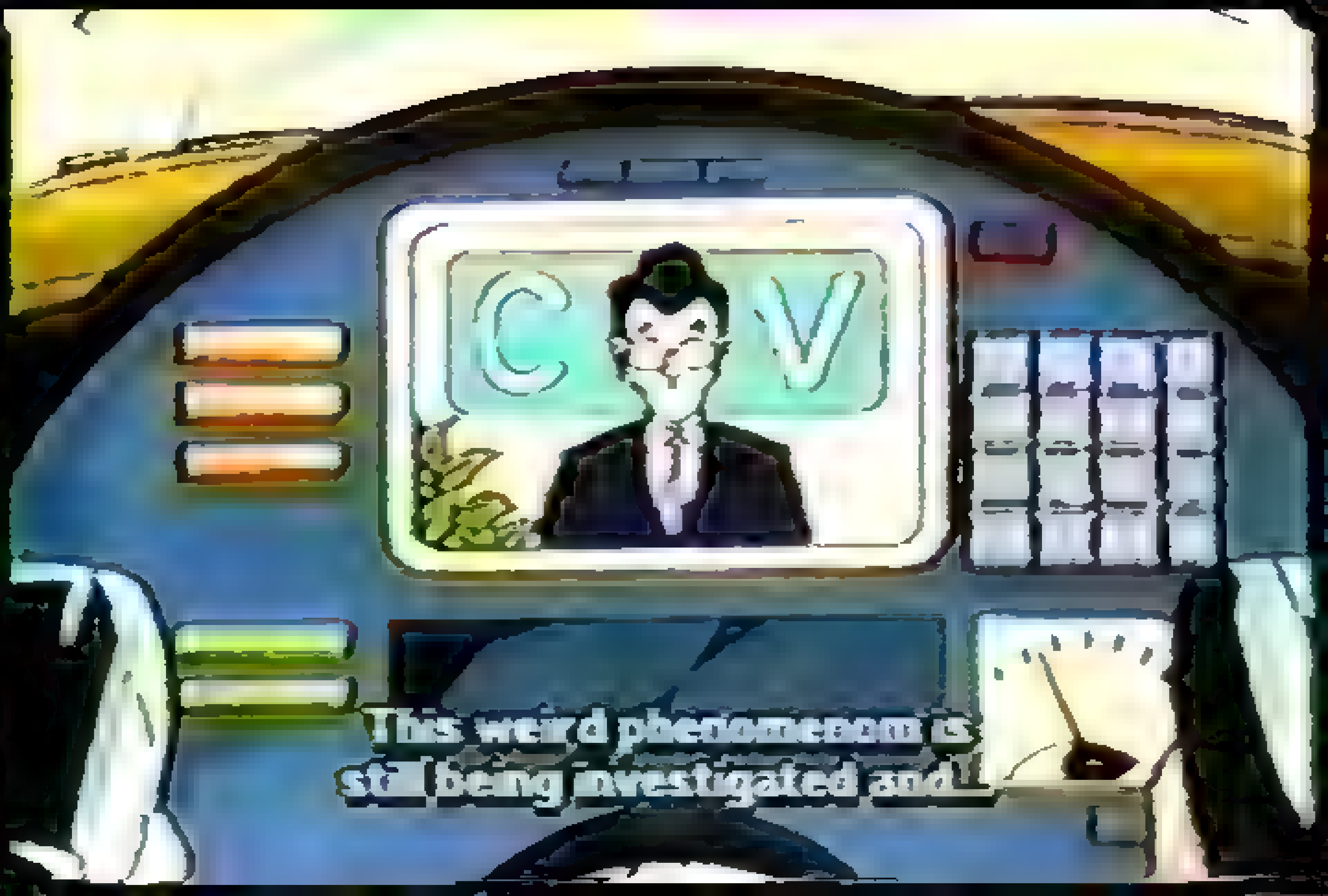

CV
A news crew has been dispatched to the town and have found it completely empty.

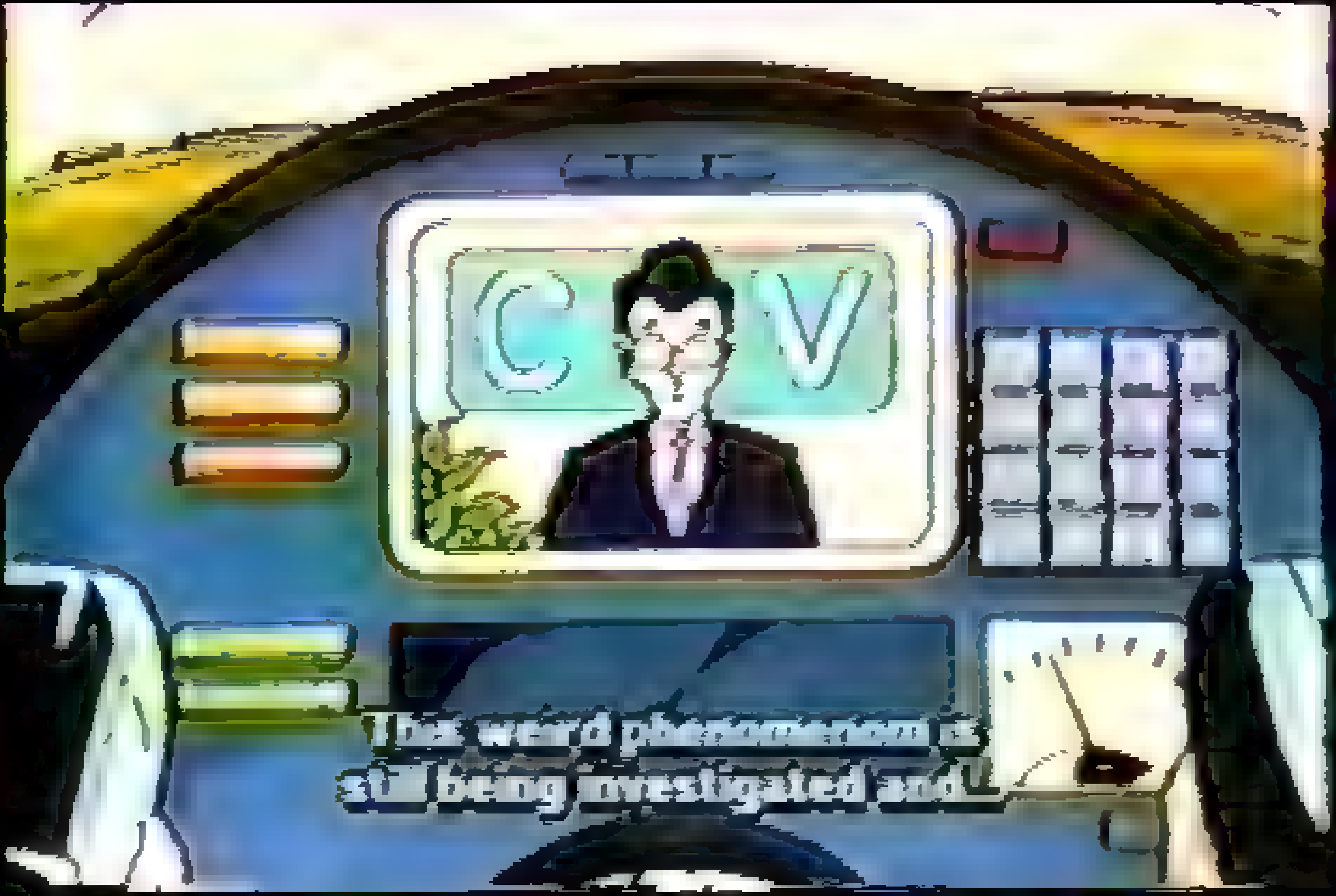

C V
There is, however, no one in sight.


There is, however, no one in sight.


SULE


SULE
Isn't Gingertown...?


CV
This weird phenomenom is
still being investigated and...


C V
This weird phenomenon is
still being investigated and...

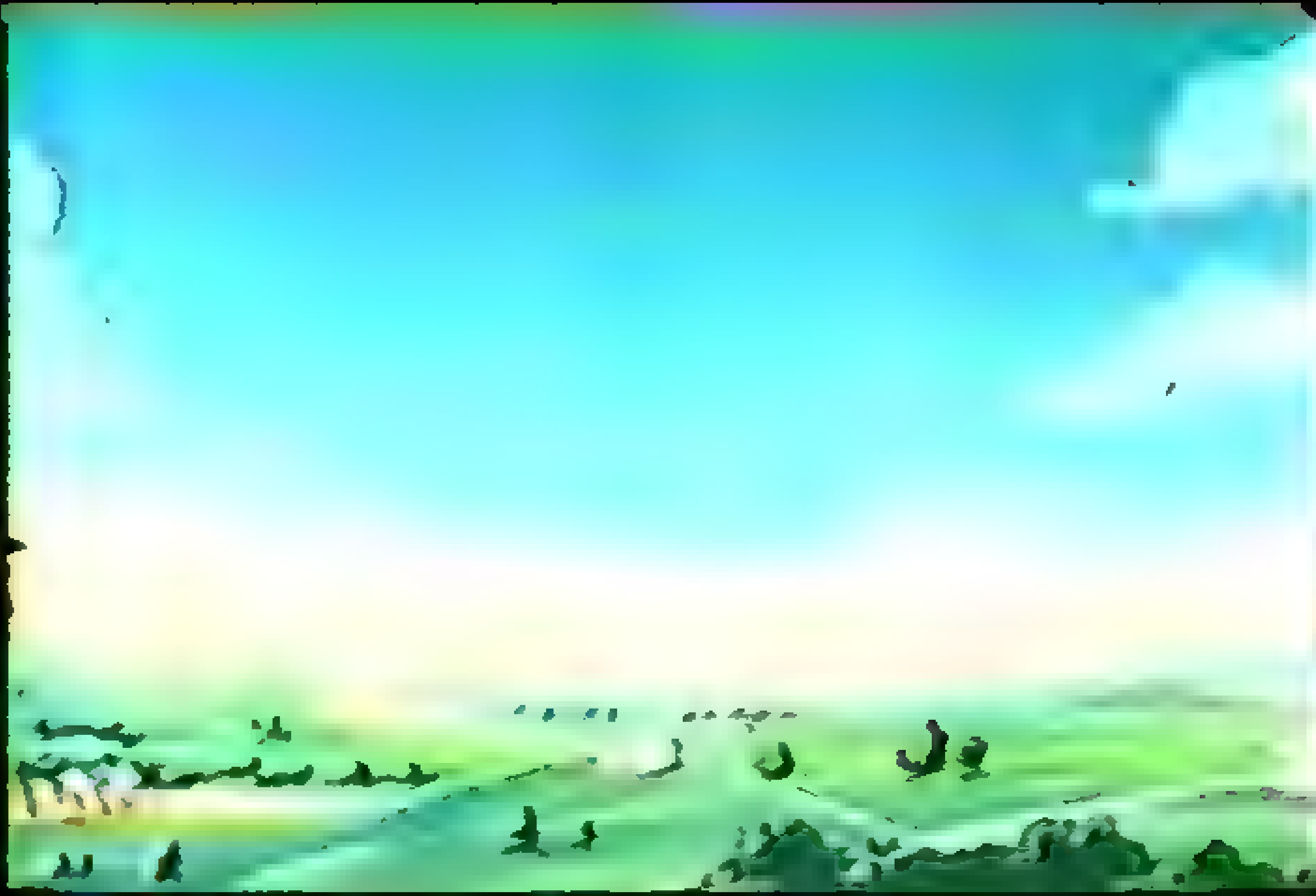

CV
This weird phenomenon is
still being investigated and...


CORP.
Oh, that's near the area where the time machine was discovered...


CORP
Oh, that's near the area where the time machine was discovered...

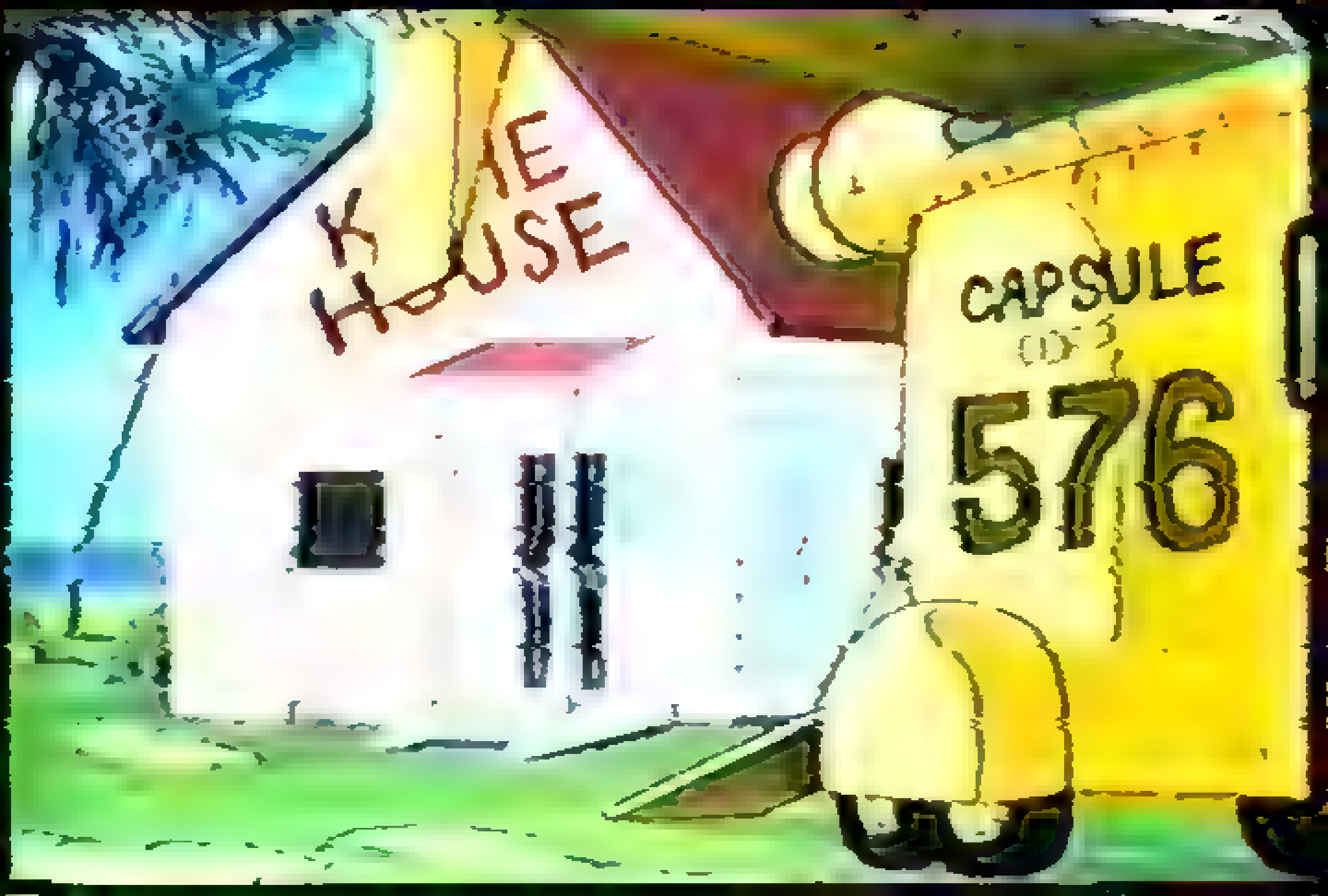

CORP.


CORP.

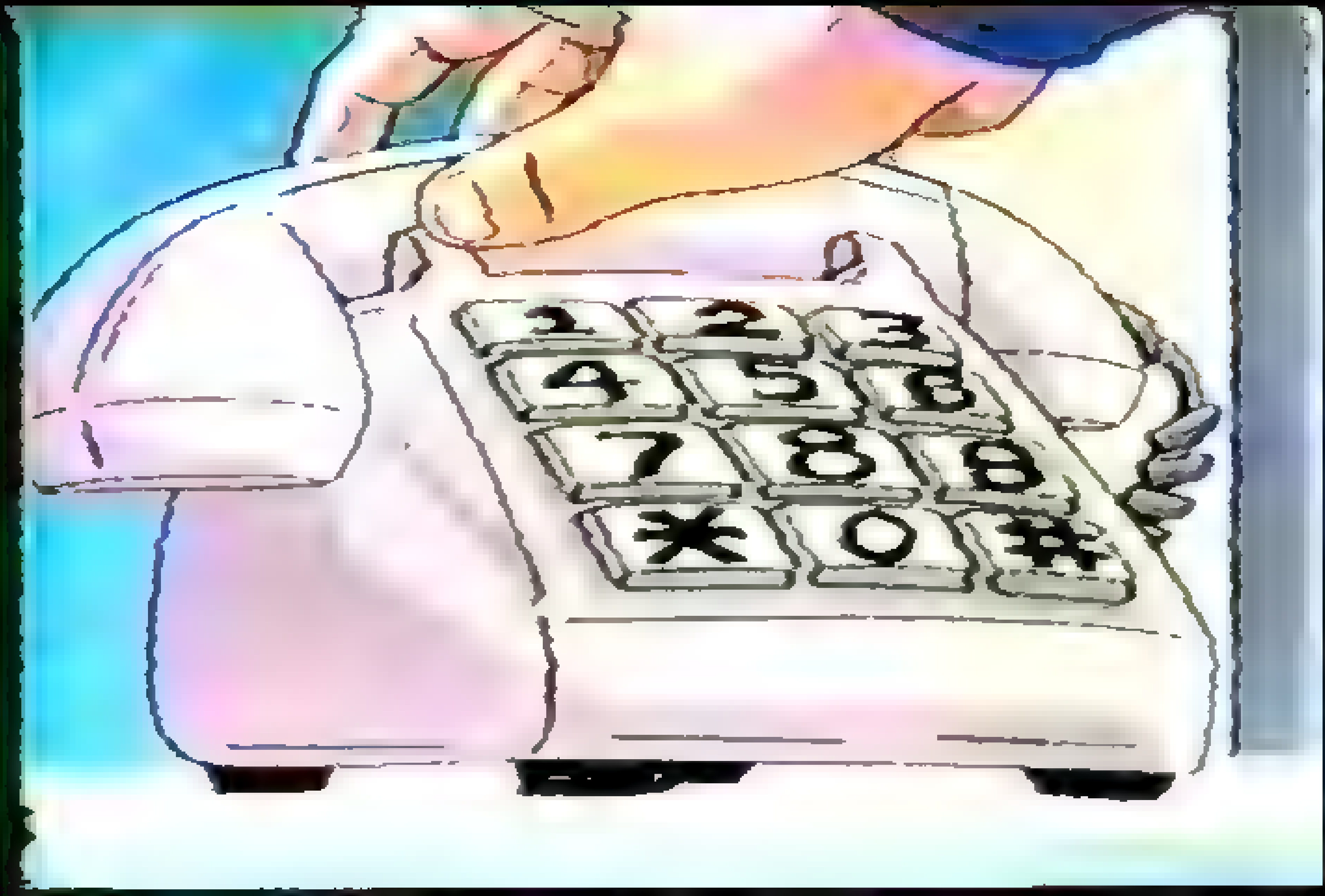





CAPSULE
576



CAPSULE
576

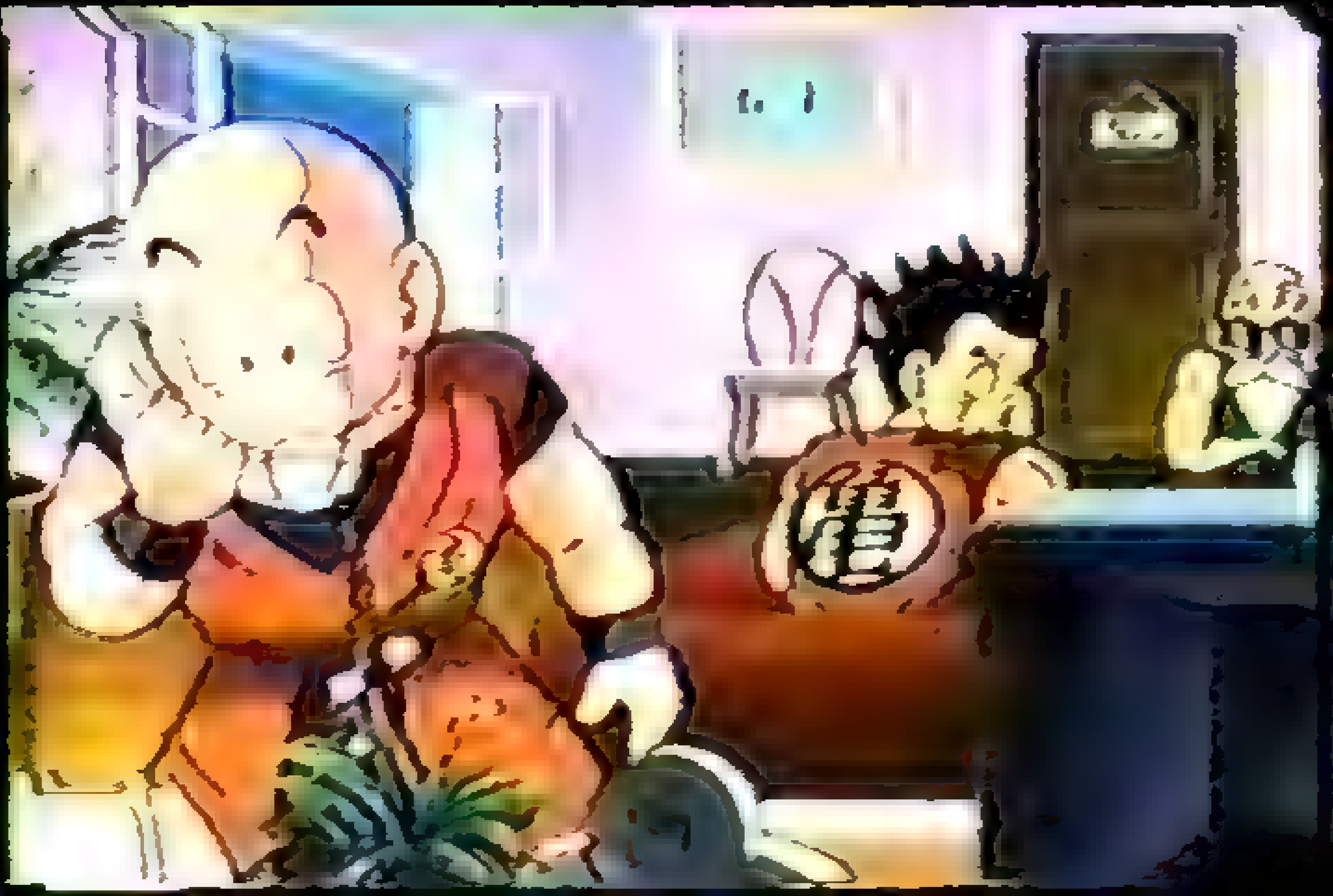

1 2 3
4 5 6
7 8 9
* 0 #


Yes, hello?


Hello? This is Bulma.


Is this Kuririn?





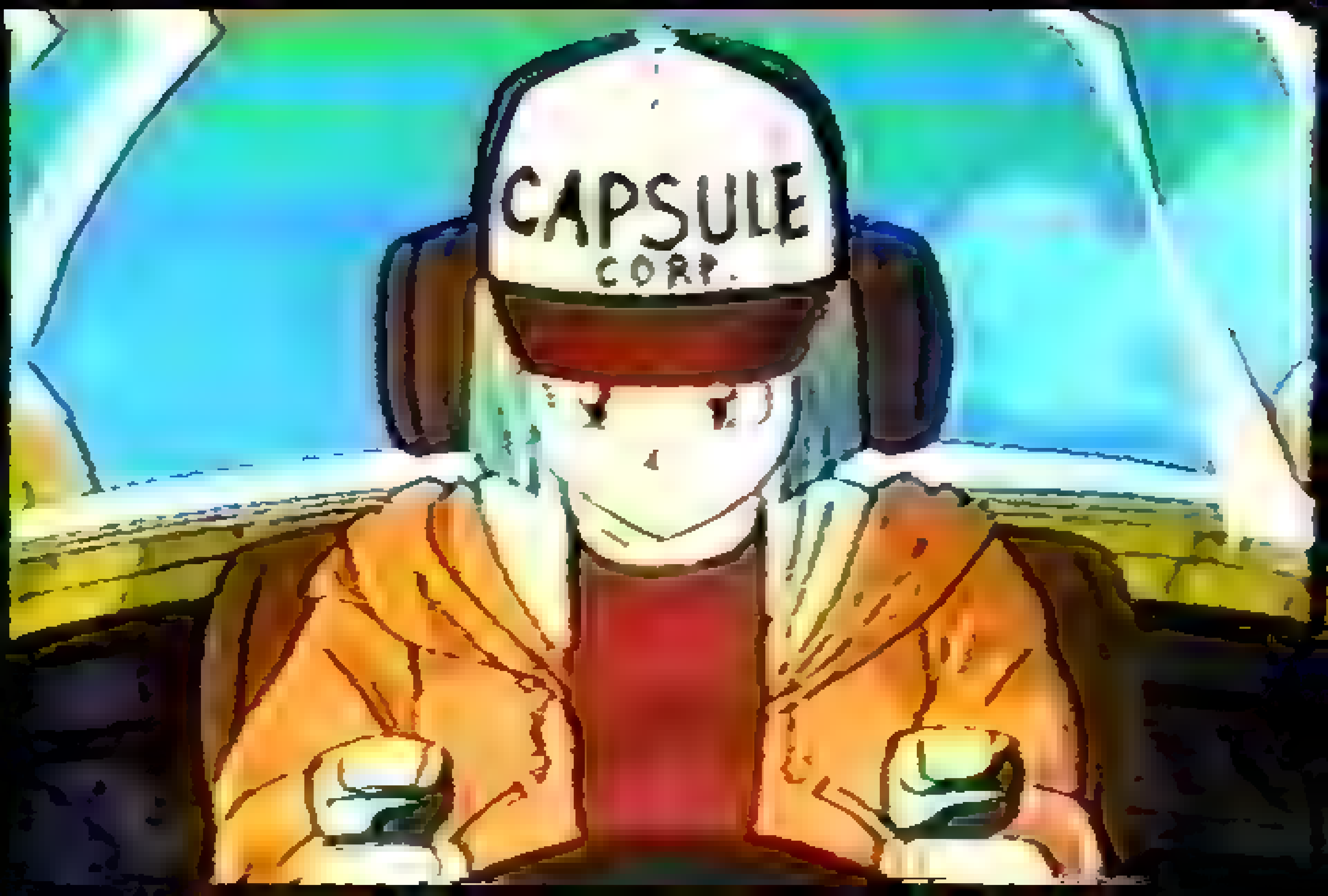

No, they're not here yet.


No, they're not here yet.

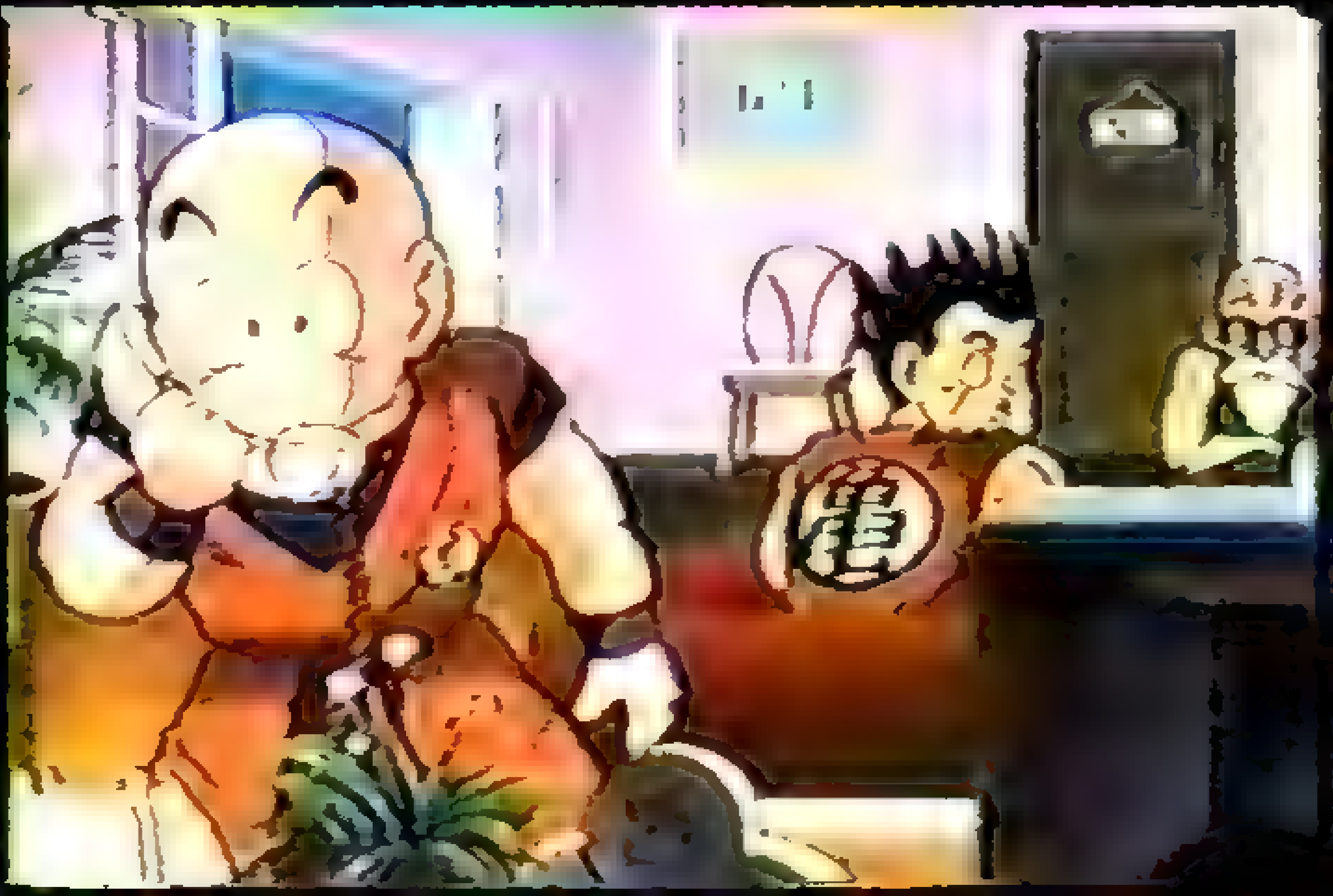

CAPSULE
CORP
Well then, could you turn on the TV?


CAPSULE
CORP.
It should be on every channel, but if you want
the same channel I've got, it's channel 872


CAPSULE
CORP.
It should be on every channel, but if you want
the same channel I've got, it's channel 872


CAPSULE
CORP.


CAPSULE
CORP.
What are we supposed to watch?






Oh, it's Bulma.




What does she want us to see?


It's Bulma, so she probably telling
us that she's on it or something...


It's Bulma, so she probably telling
us that she's on it or something...




We have just received a news flash

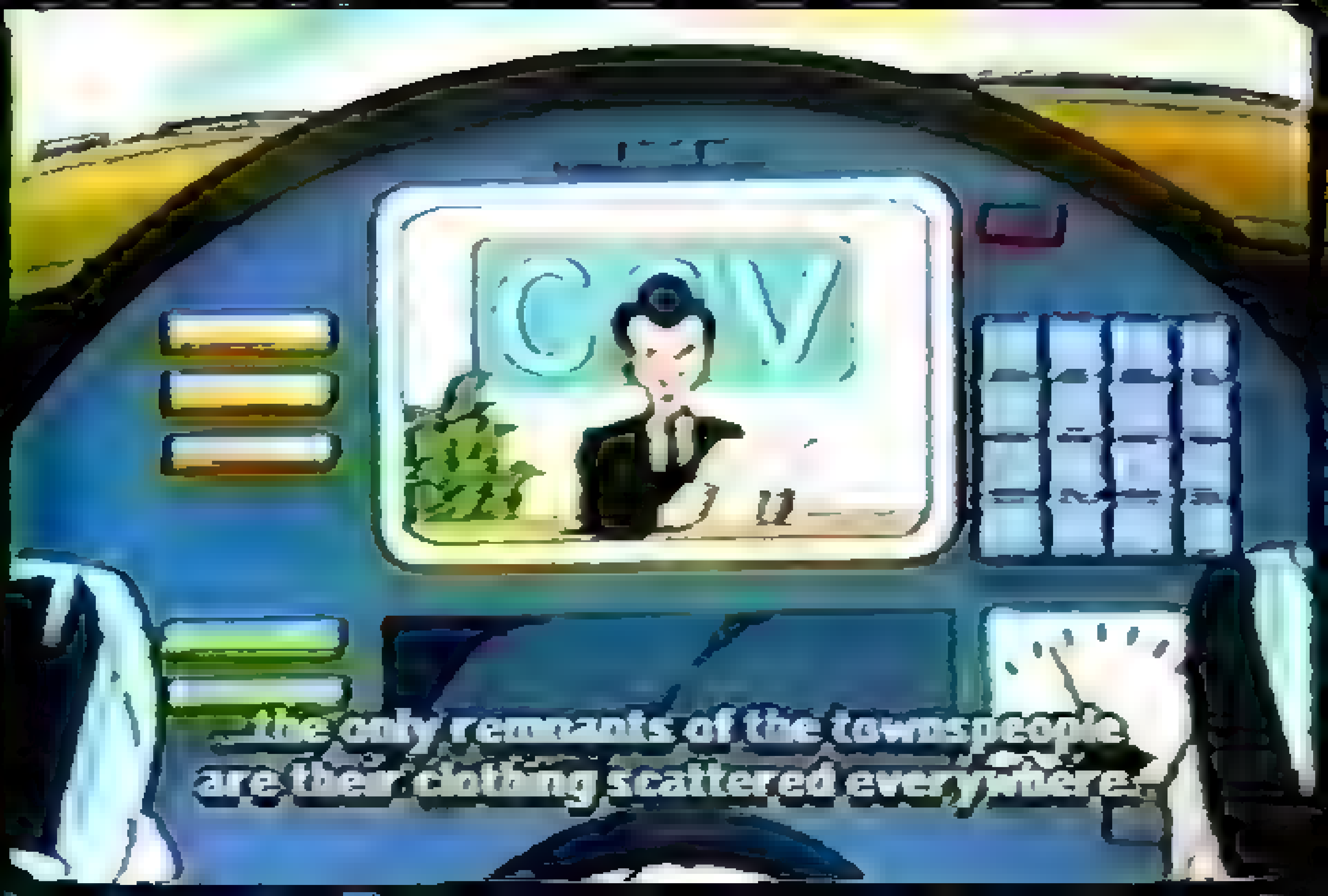

We have just received a news flash

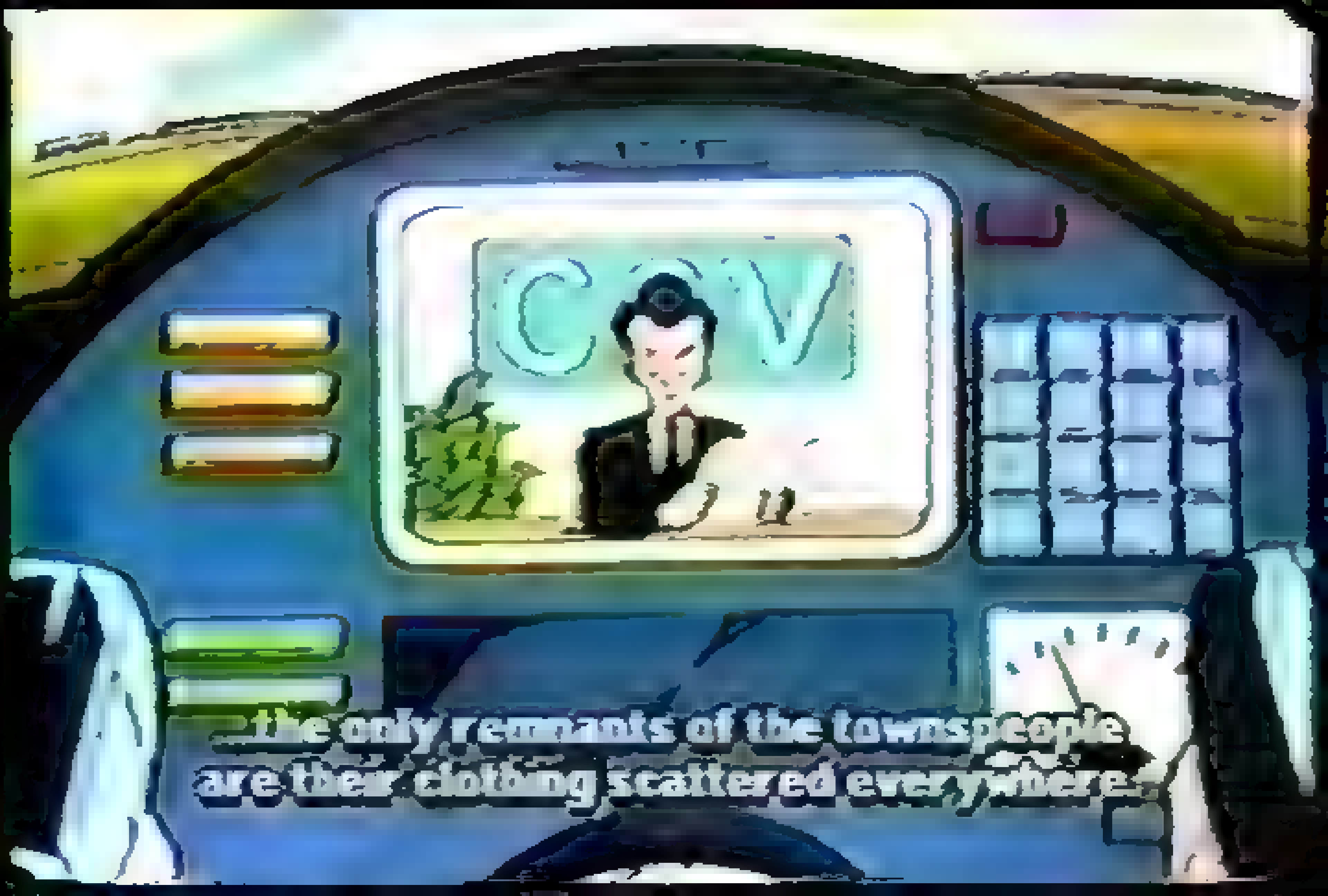

We have just received a news flash


According to investigators here at the scene of this mysterious occurence...

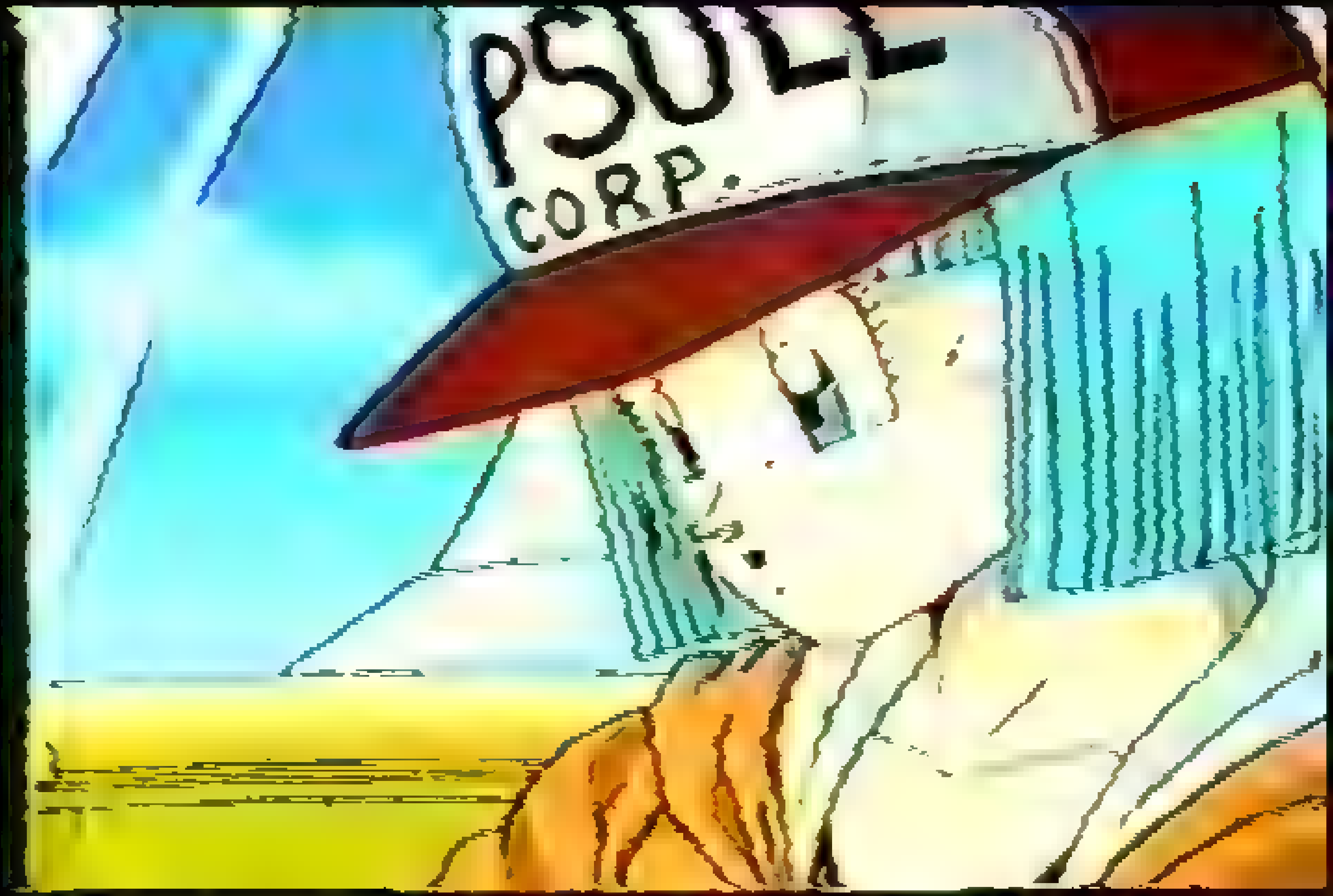

According to investigators here at the
scene of this mysterious occurrence...


...the only remnants of the townspeople
are their clothing scattered everywhere...

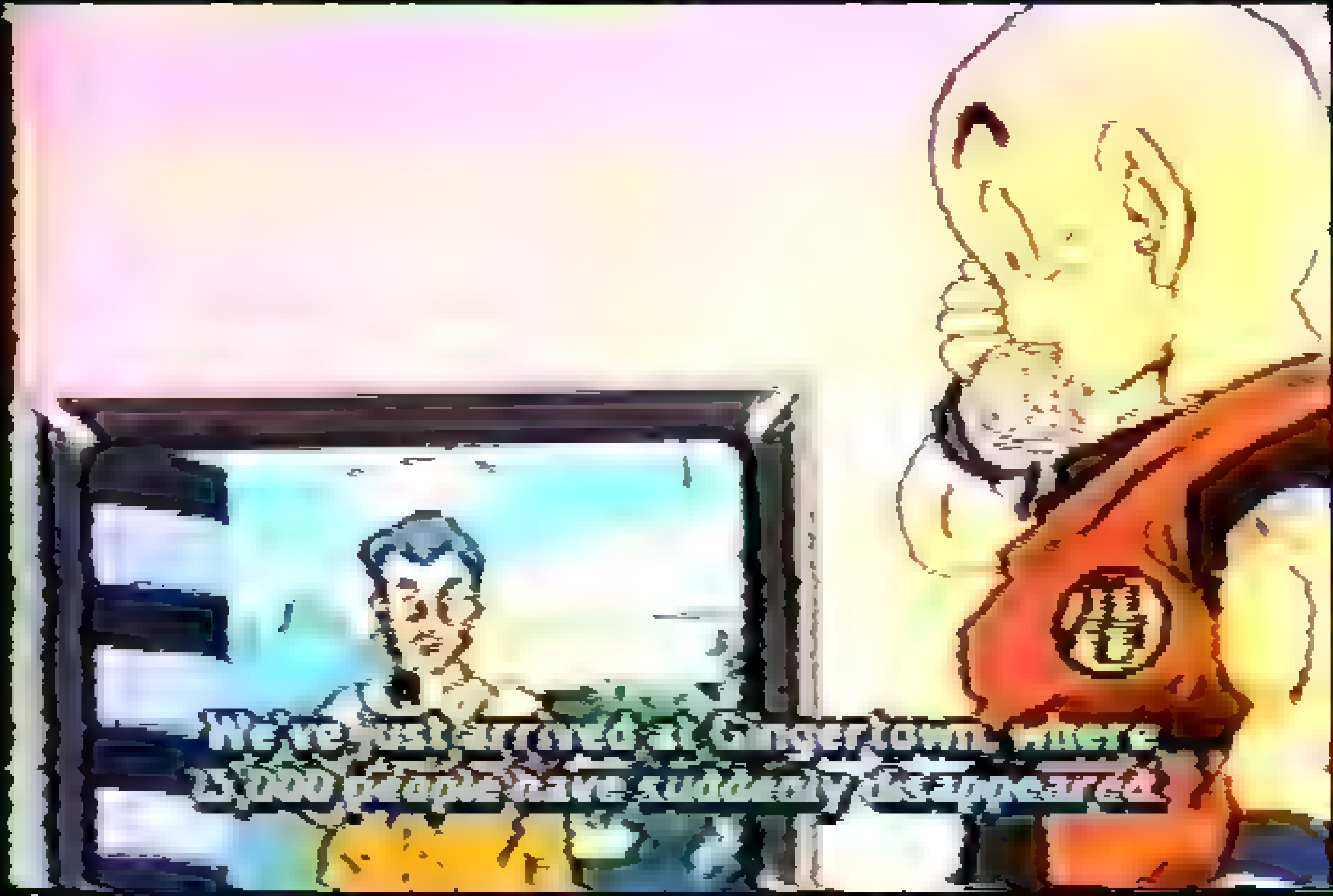

...the only remnants of the townspeople
are their clothing scattered everywhere.


...the only remnants of the townspeople
are their clothing scattered everywhere...
"CV"

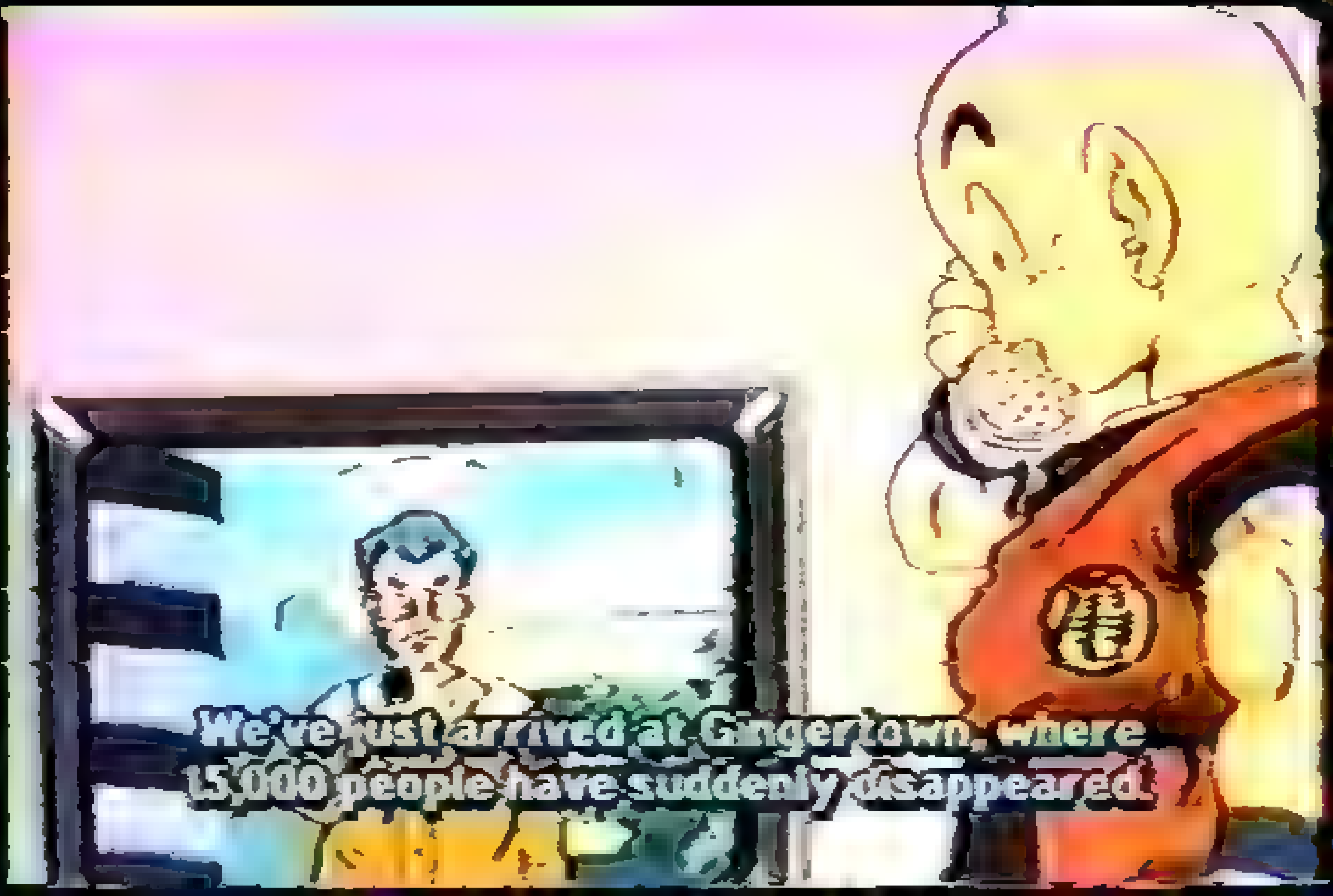

CAPSULE CORP.
The crew has arrived, so...

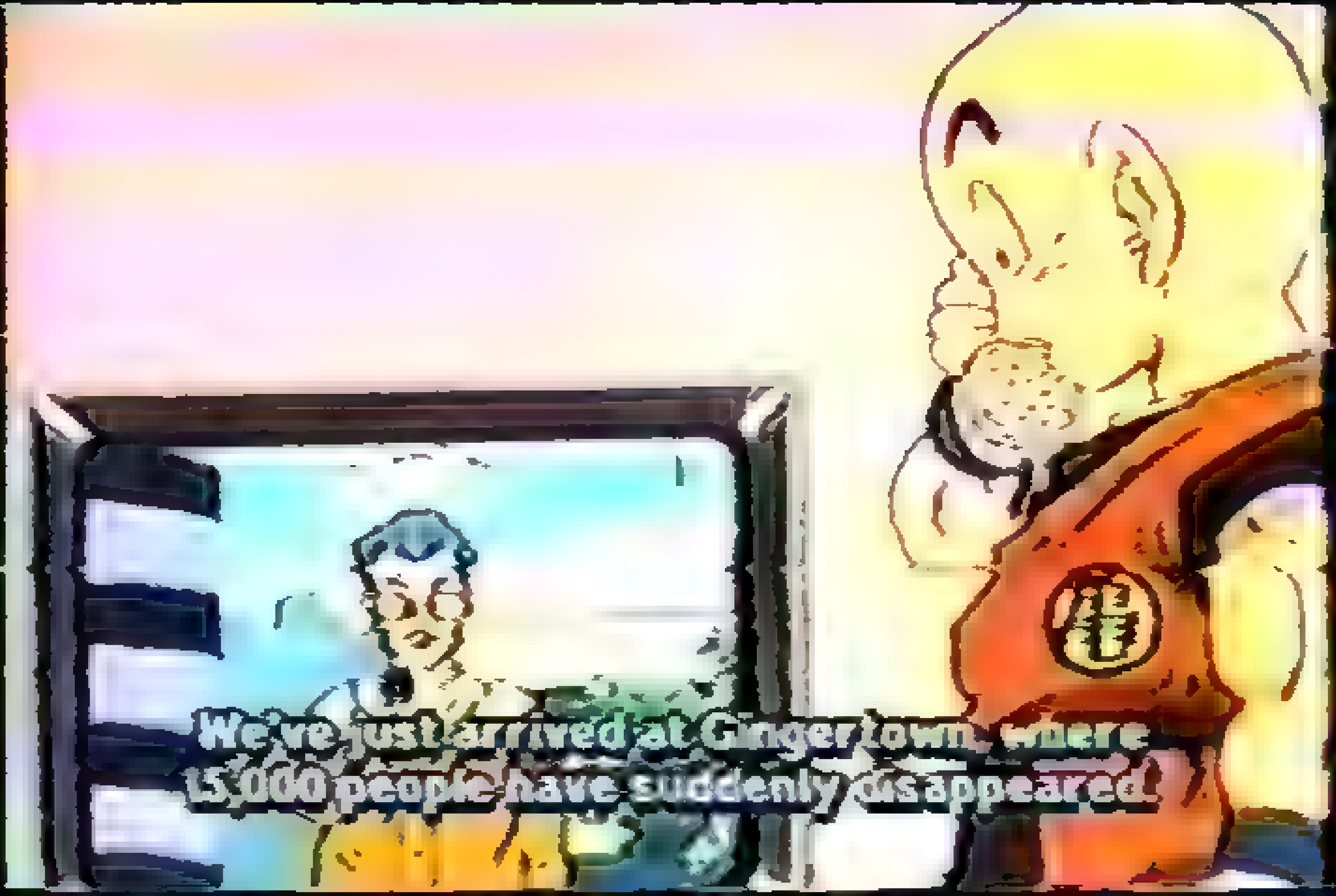

PSULE
CORP.


What... What is this?


We're just arrived at Gingertown, where
15,000 people have suddenly disappeared!


We've just arrived at Gingertown, where
15,000 people have suddenly disappeared.


We've just arrived at Gingertown, where
15,000 people have suddenly disappeared.


We've just arrived at Ginger town, where
15,000 people have suddenly disappeared!



We have discovered something new.


We have discovered something new.


Fifteen thousand?


Only clothing has been found.


It looks as though the bodies
had just melted away.


It looks as though the bodies
had just melted away.


In these pictures, you can see piles next to
the clothing. It's as though they were fighting...

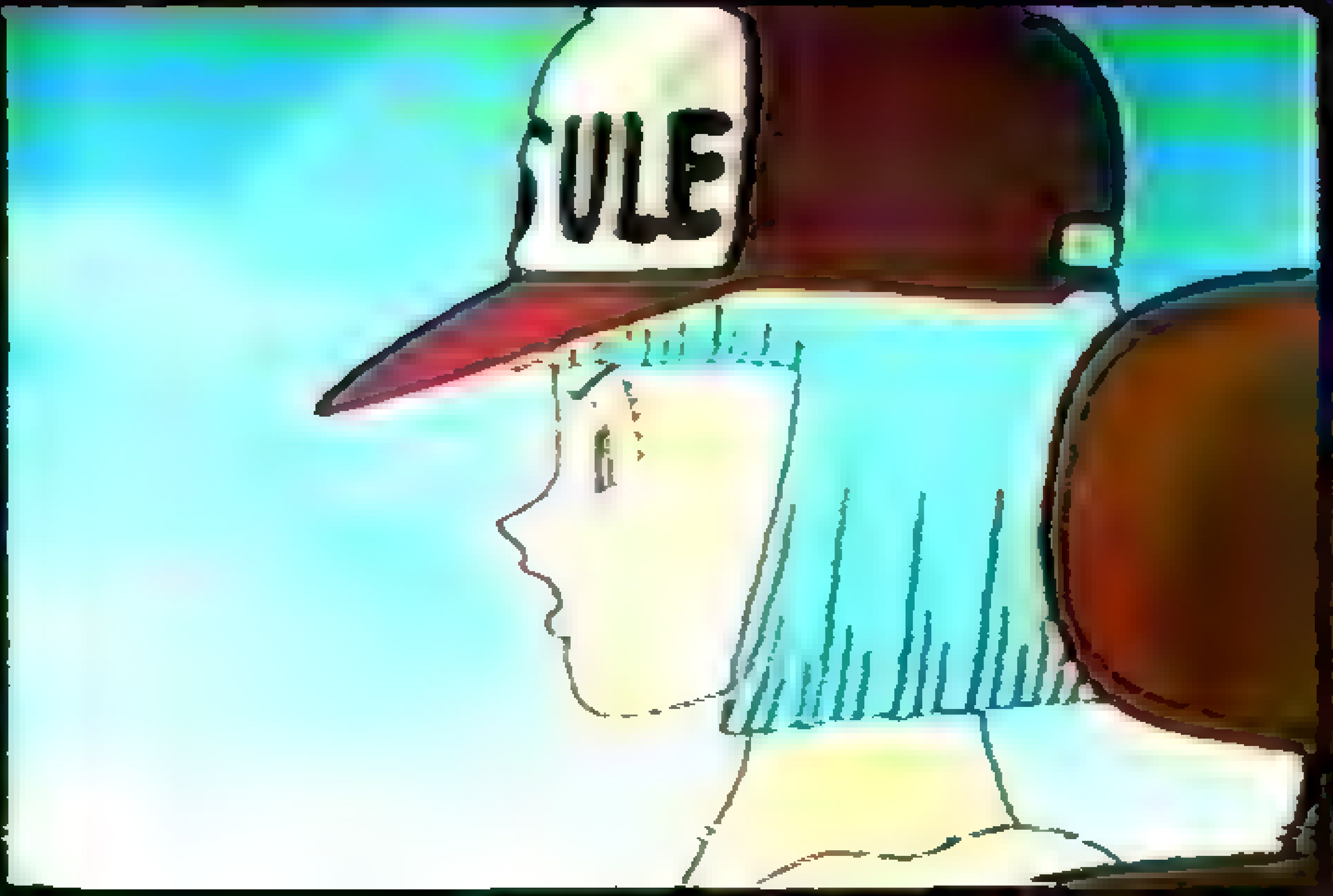

In these pictures, you can see rifles next to
the clothing. It's as though they were fighting...


In these pictures, you can see rifles next to
the clothing. It's as though they were fighting—




It's the androids!


They've finally done it.

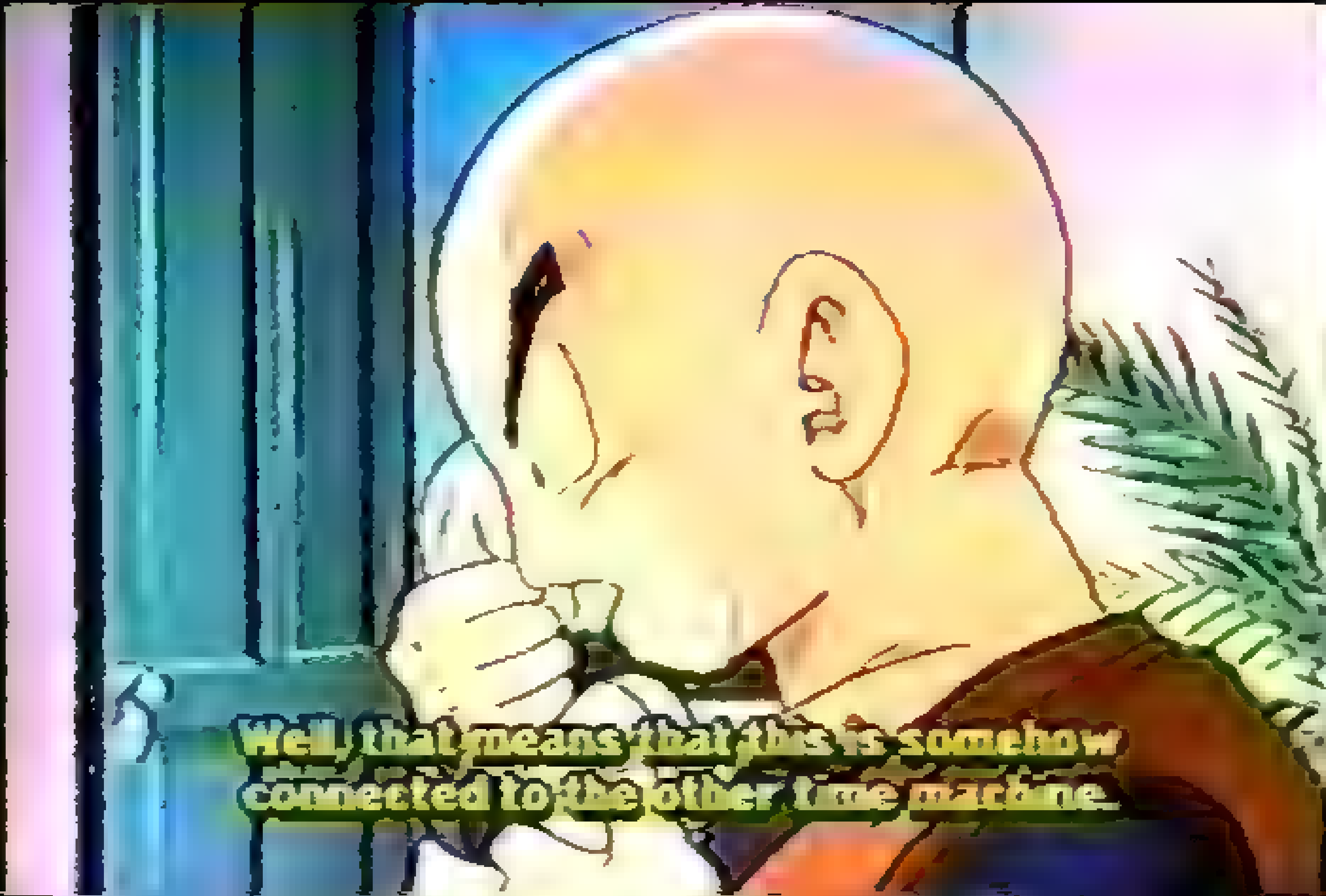

ULE

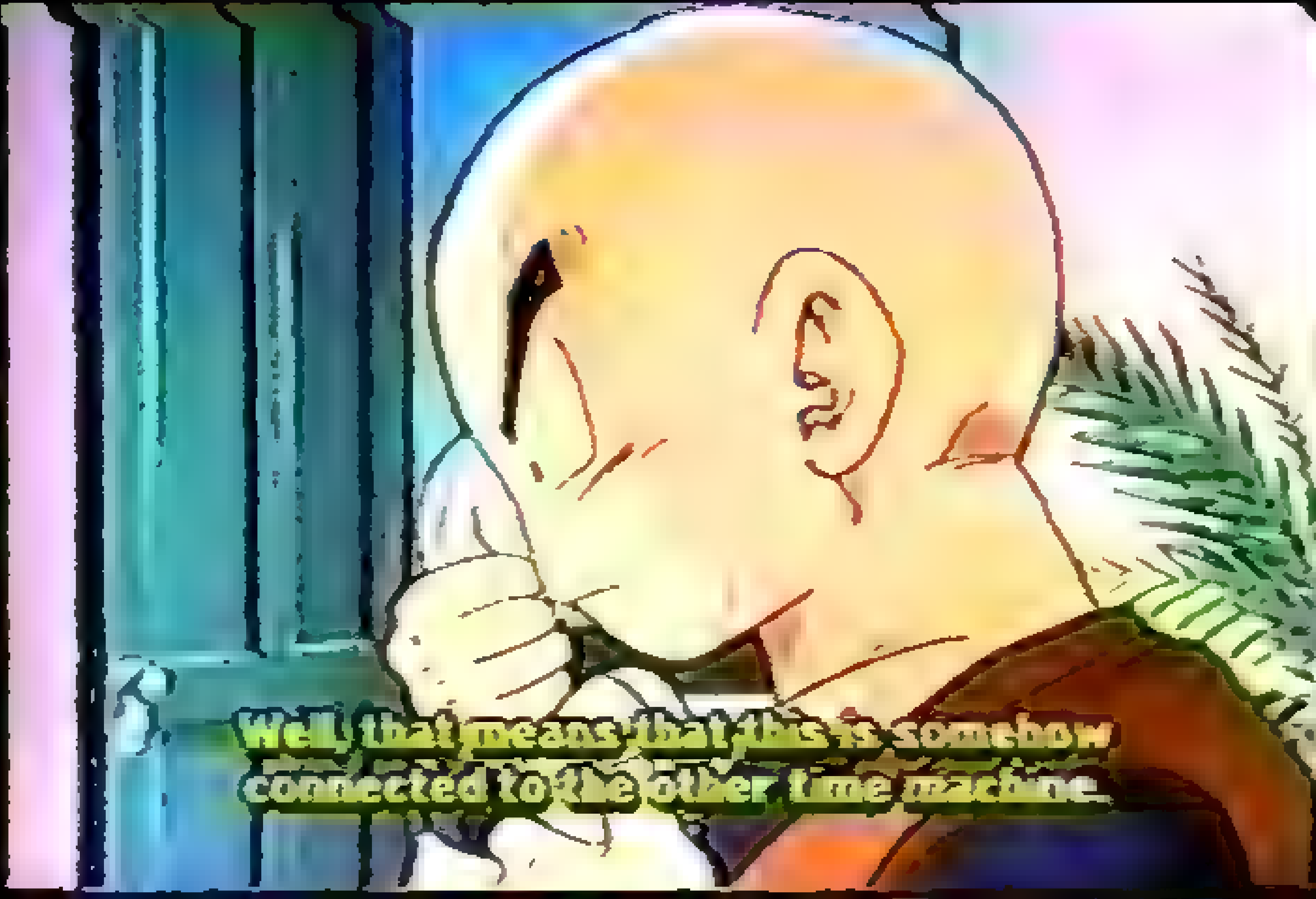



ULE
Gohan and Trunks will both
tell you the same thing...

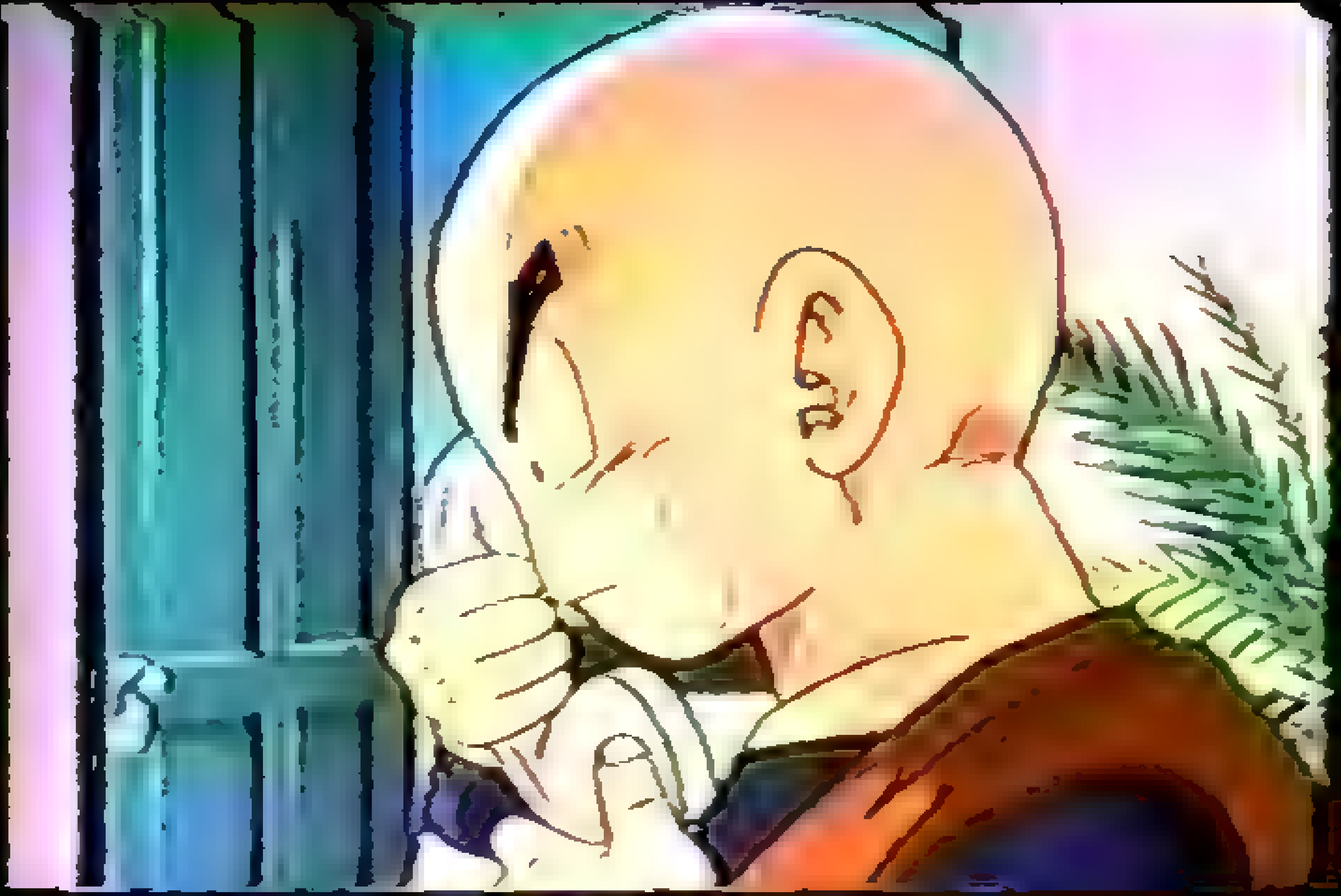

Gohan and Trunks will both
tell you the same thing...


Well, that means that this is somehow
connected to the other time machine.


Well, that means that this is somehow
connected to the other time machine.


Well, that means that this is somehow
connected to the other time machine.


There is probably little doubt about it...



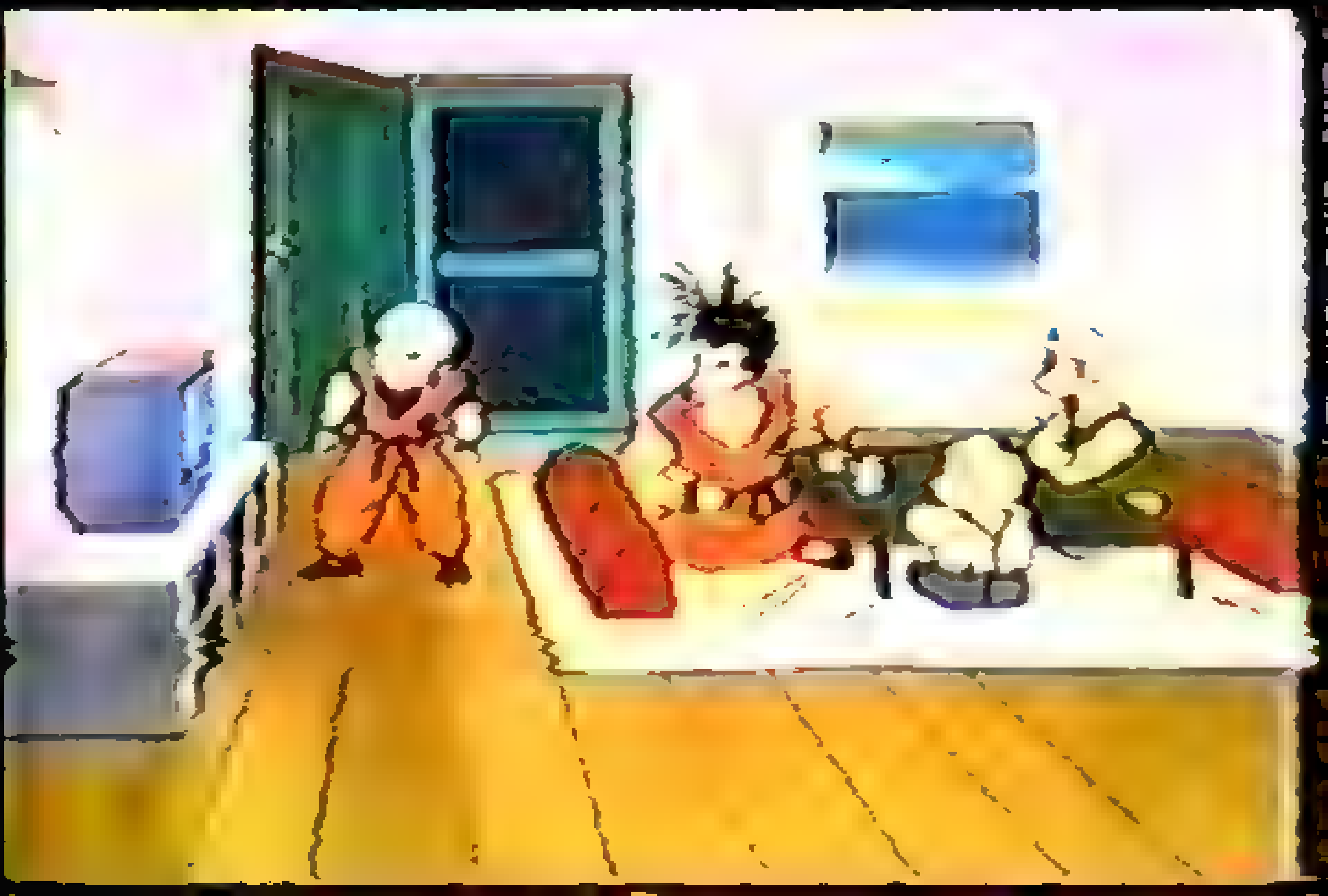

When Gohan and Trunks come
back, please ask them about it.




Yes.




He looks a lot better.



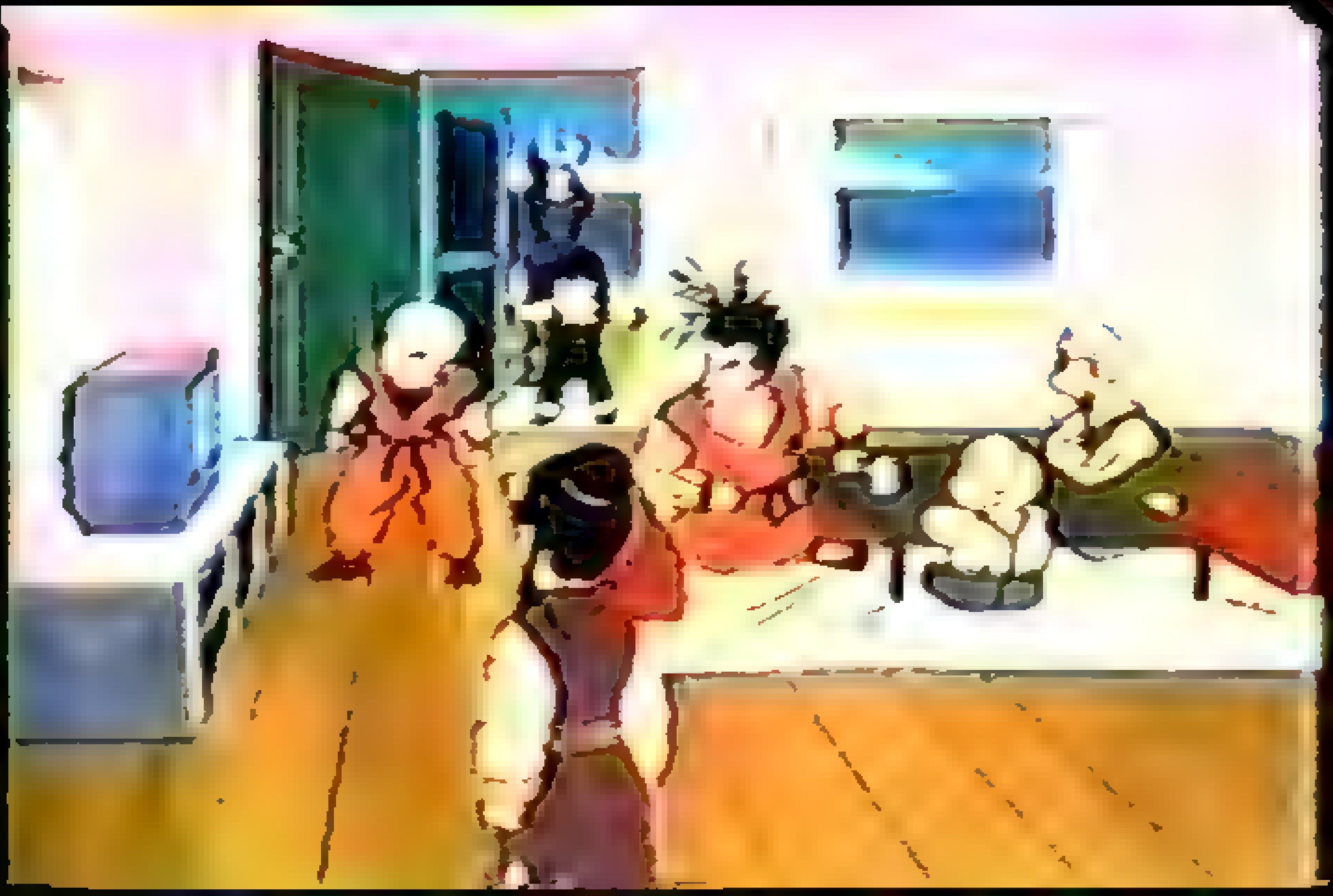




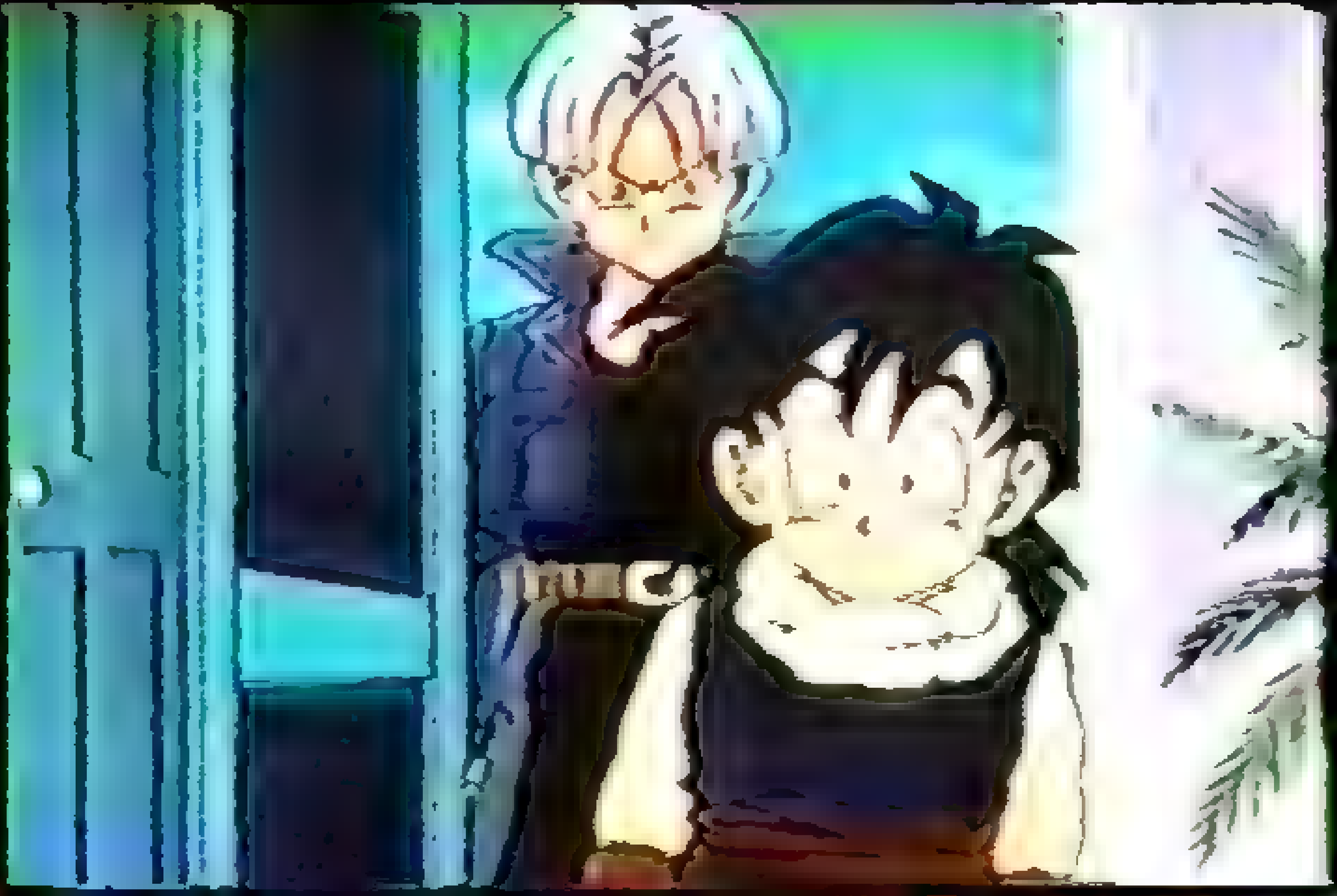



We're coming in.


We're coming in.








You two.


Check this news report out
and clear this up for us.











"What's going on?"


CQ


We've just heard screaming...

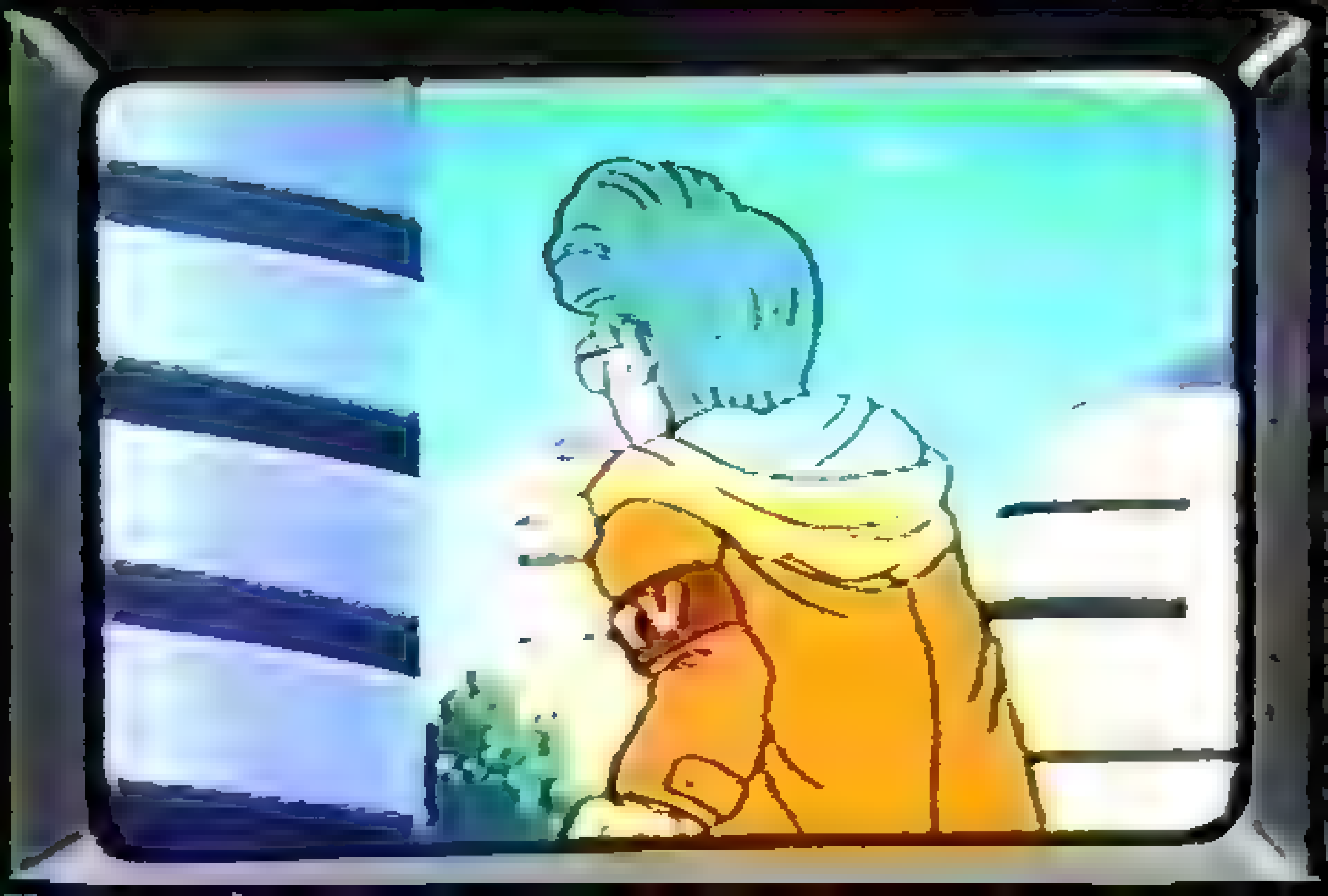

CO



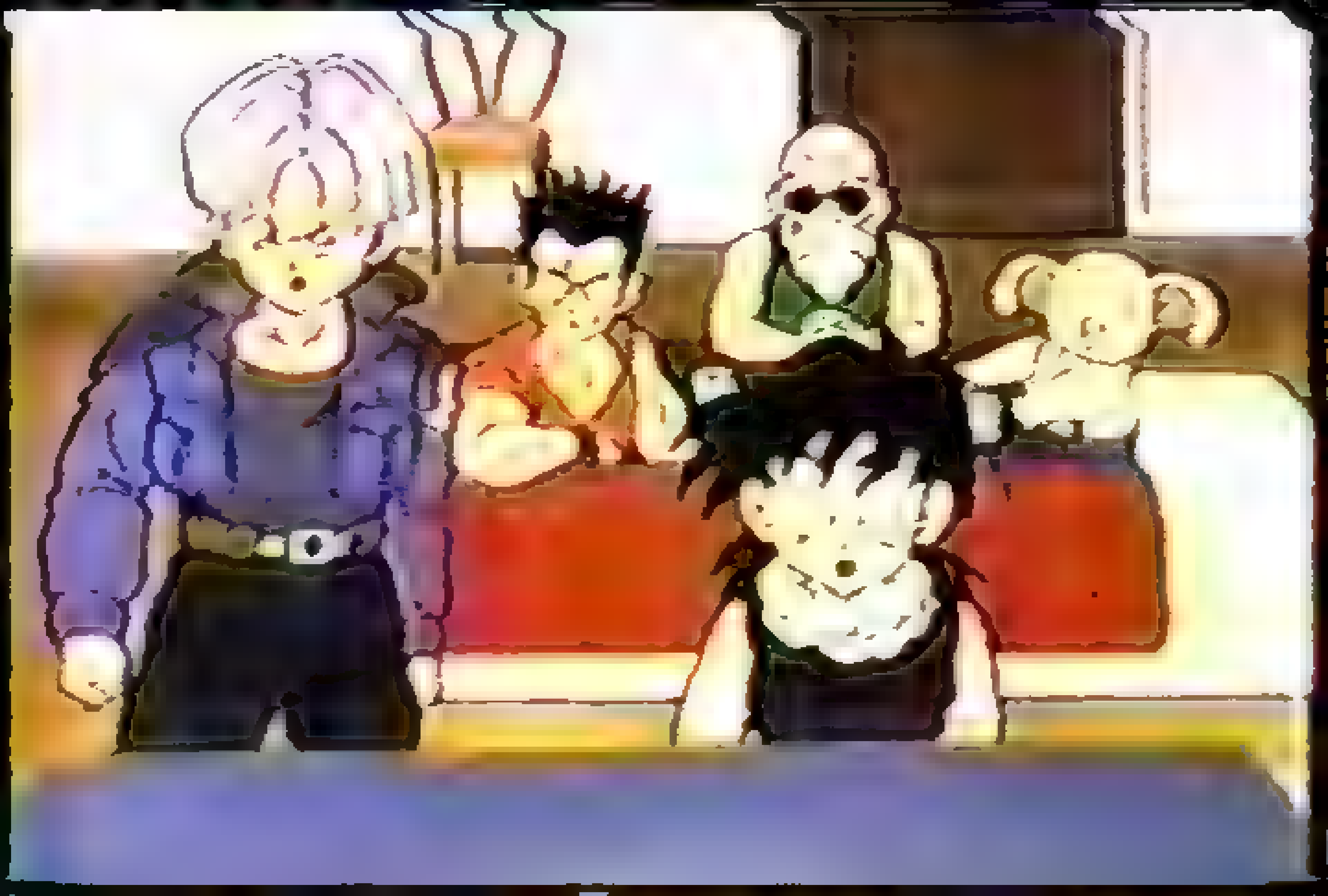

Gun shots. Gun shots!

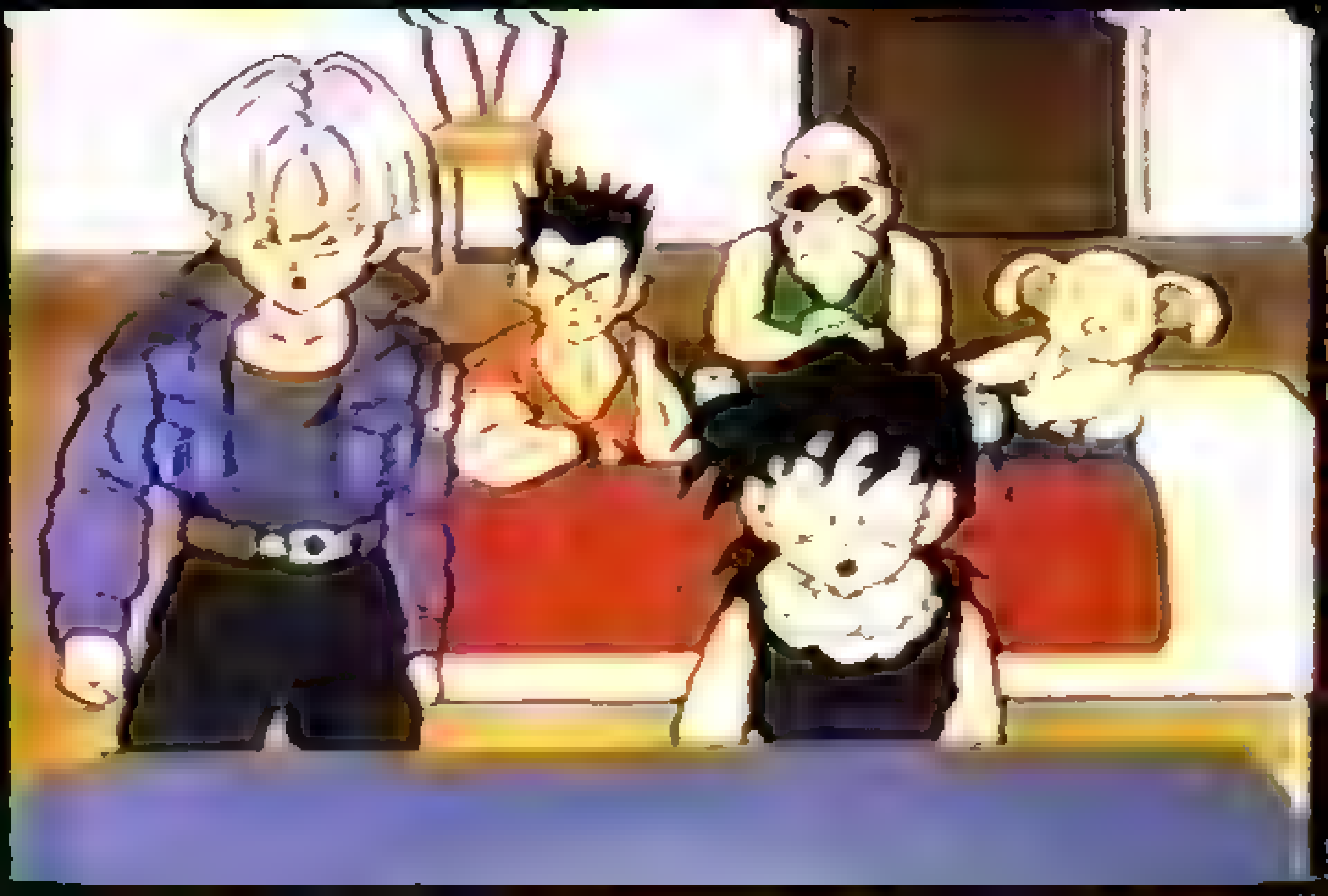

There seems to be some exchange of
fire going on over there somewhere.


There seems to be some exchange of
fire going on over there somewhere.







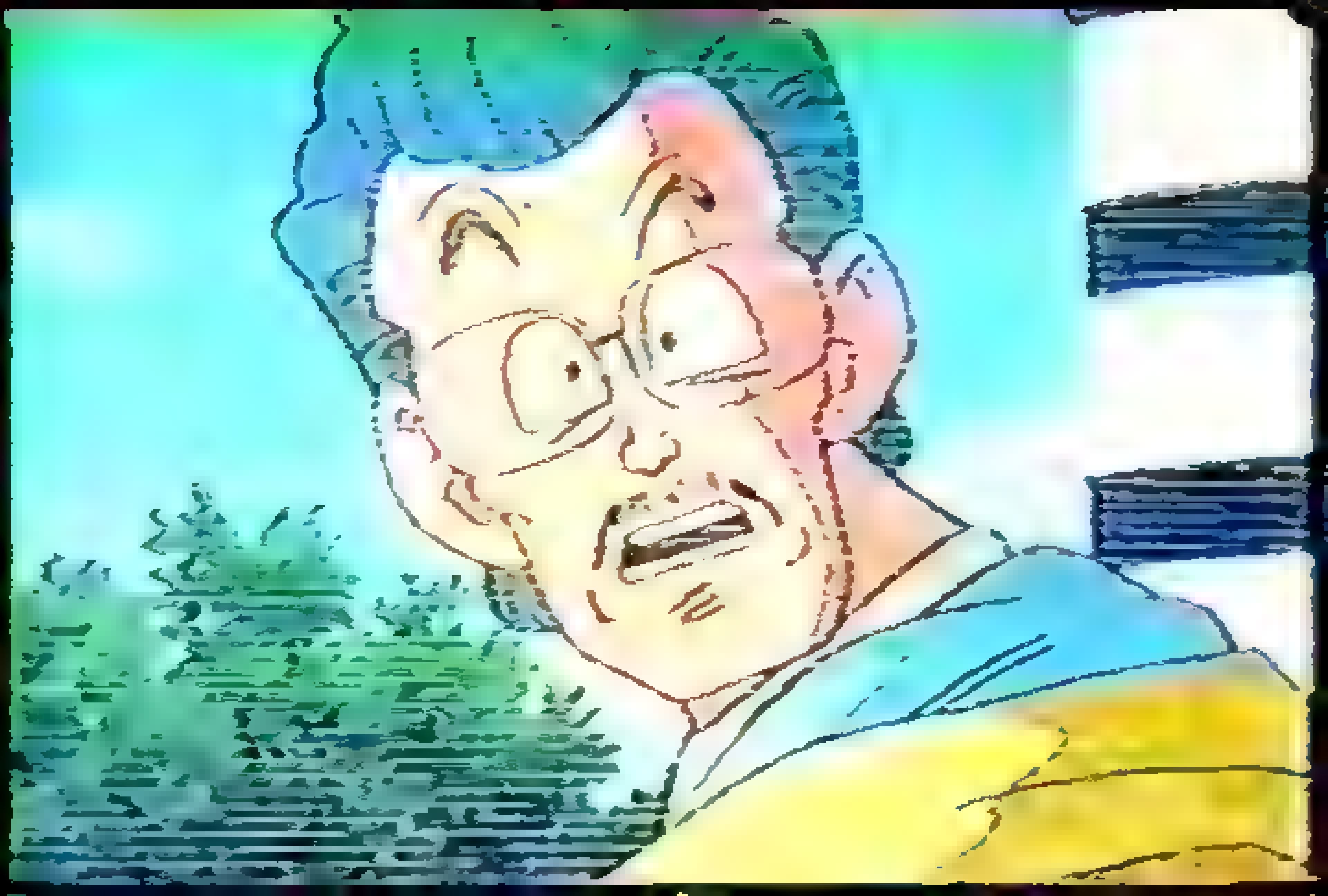





I'll get as close as possible to
the scene and check things out...
















What the hell is happening?!








What is that monster?!



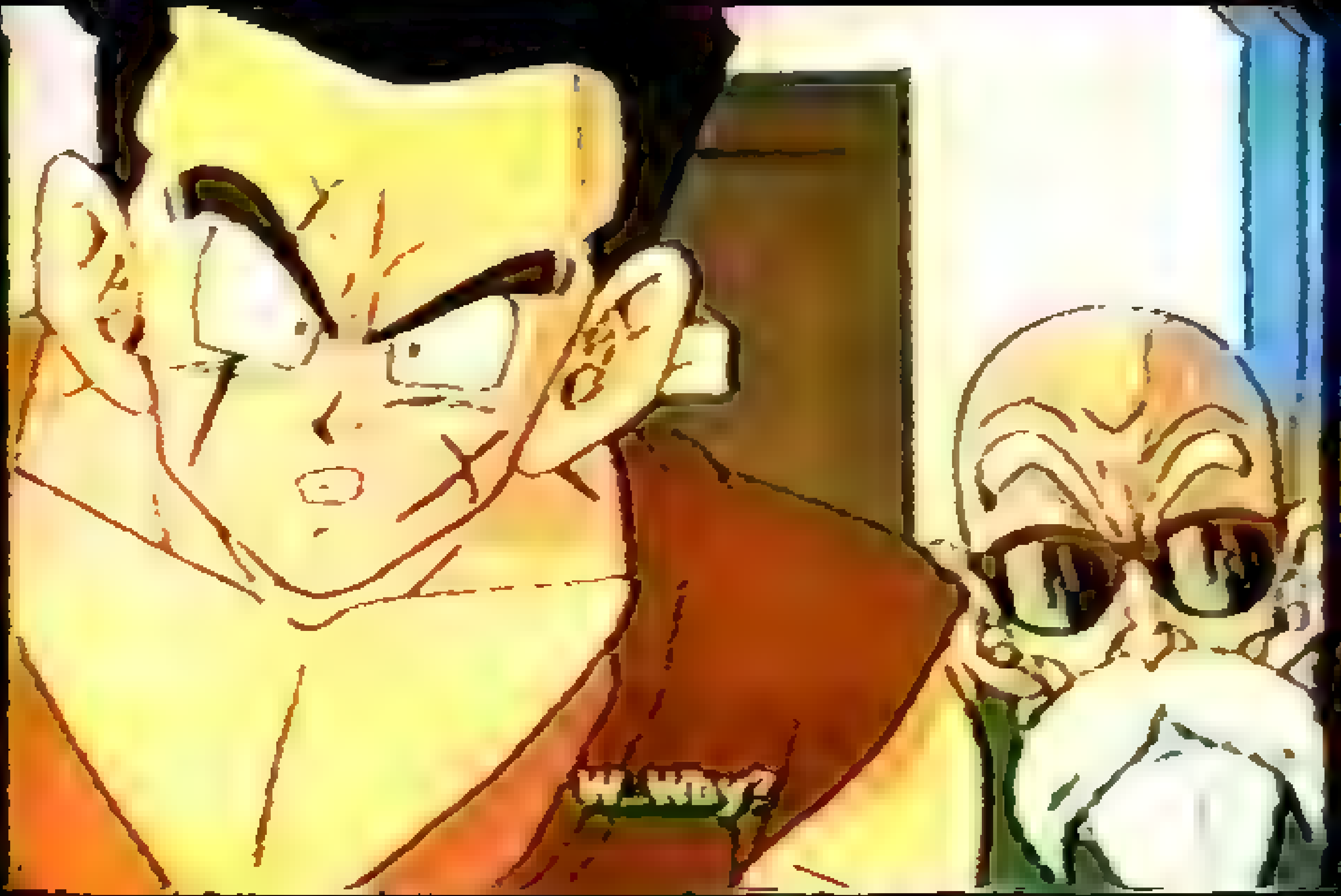



What do you mean by monster?

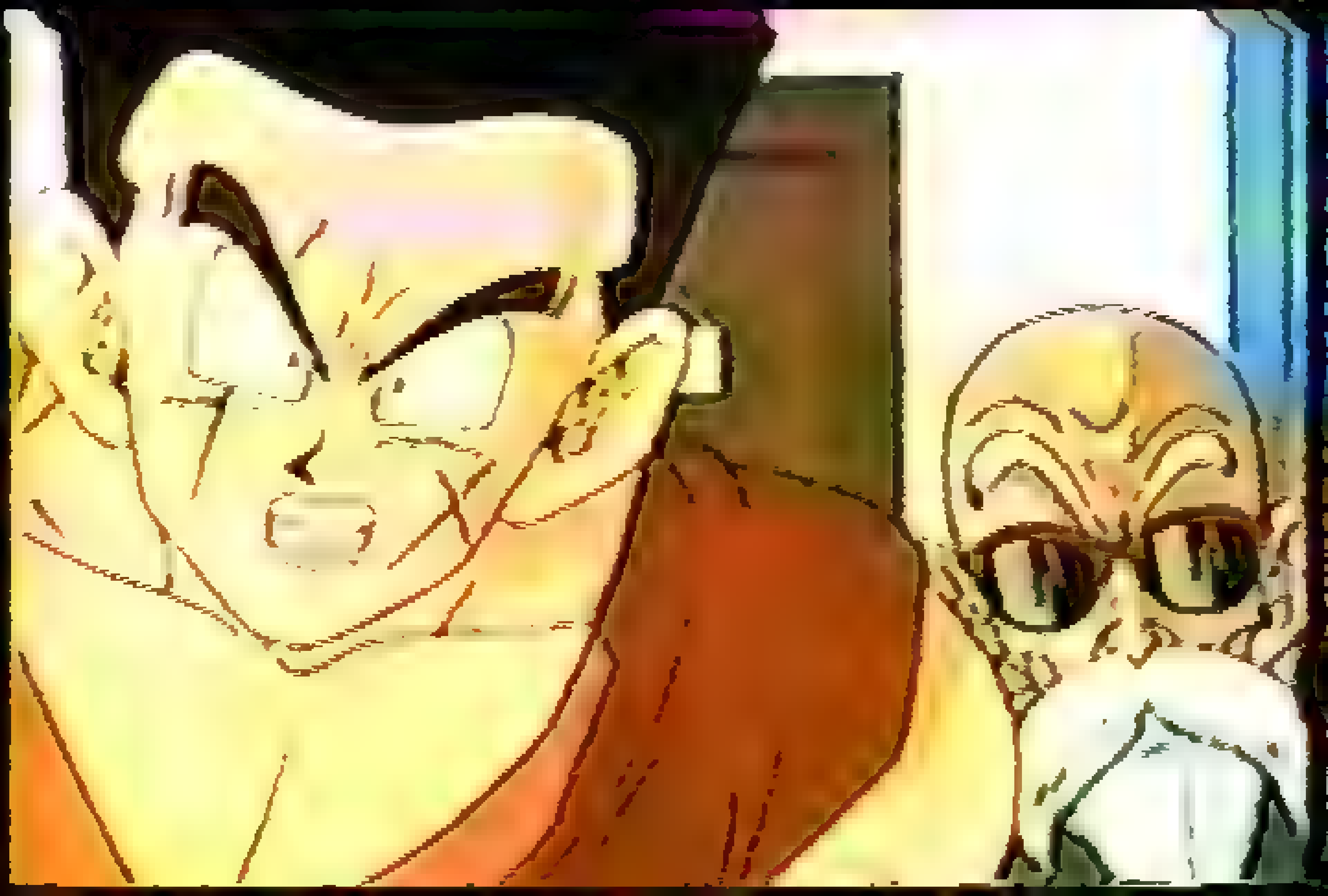




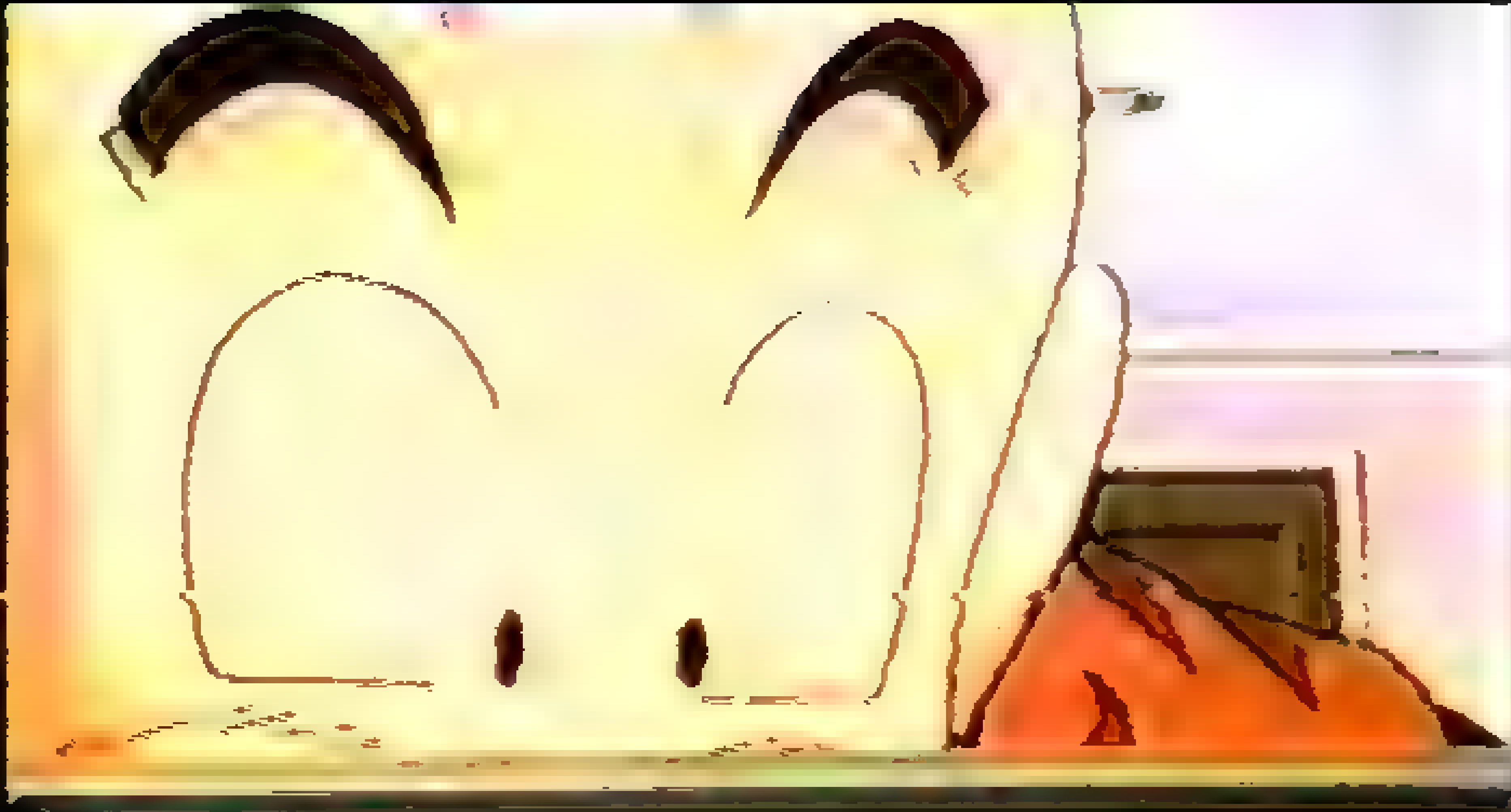




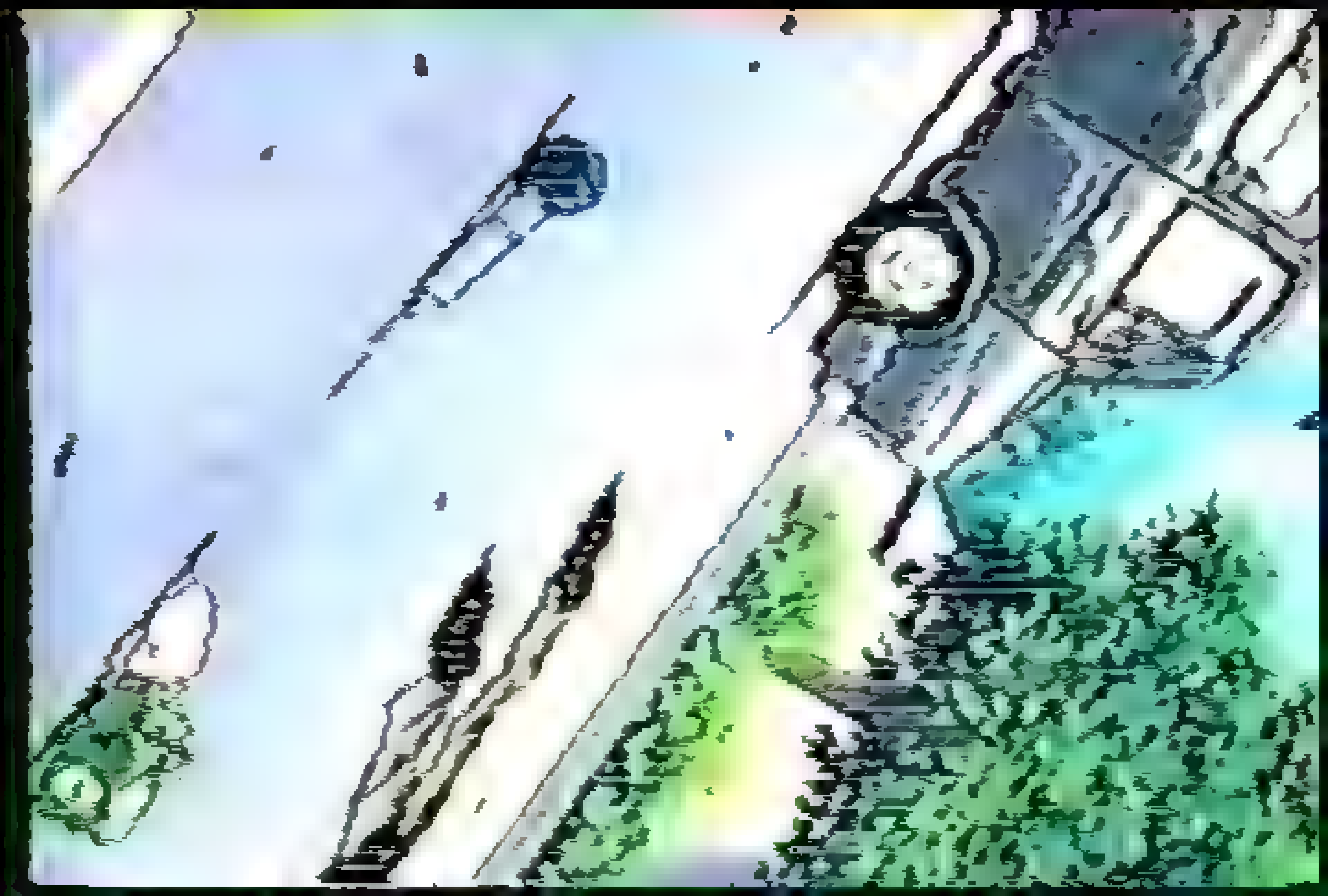


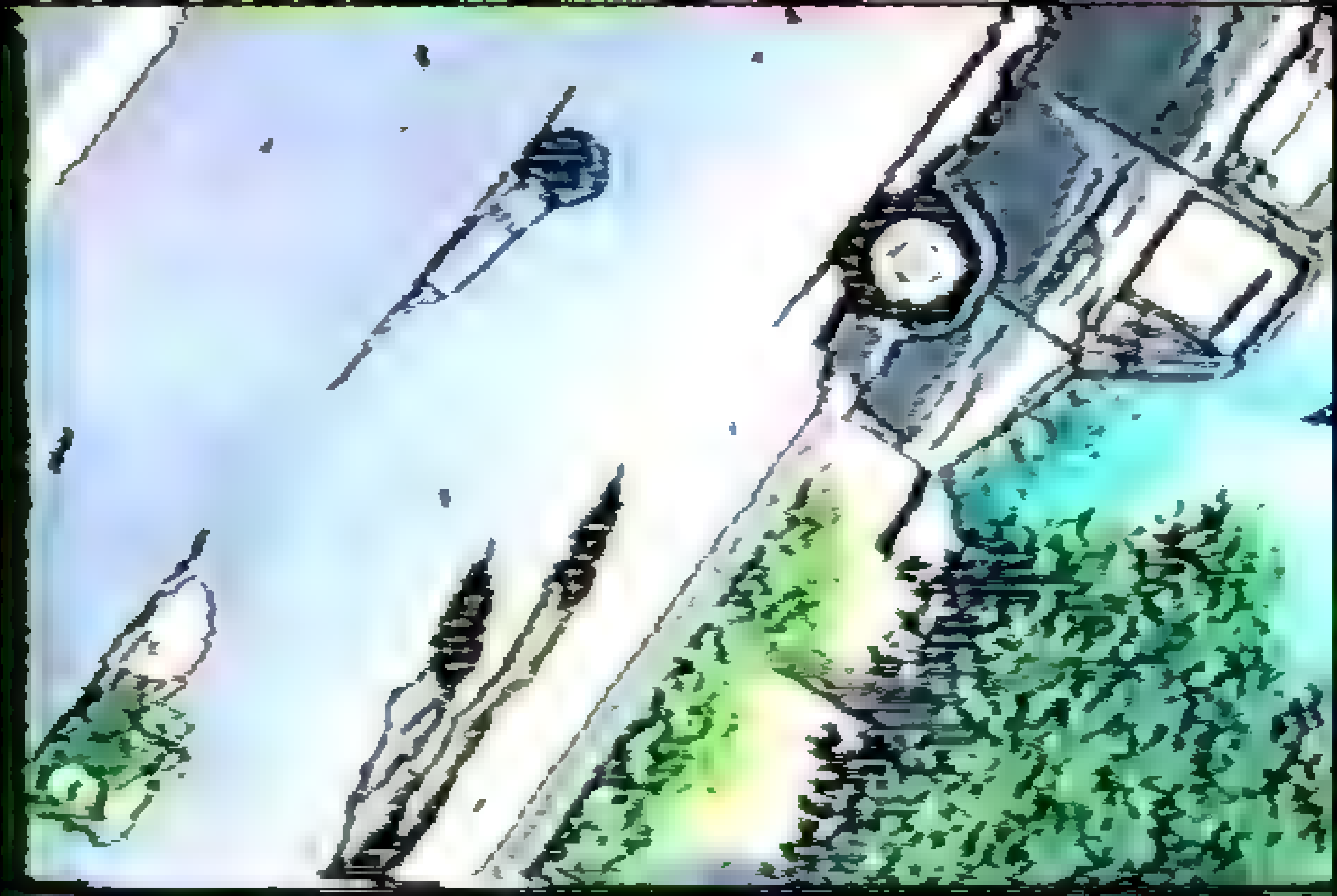




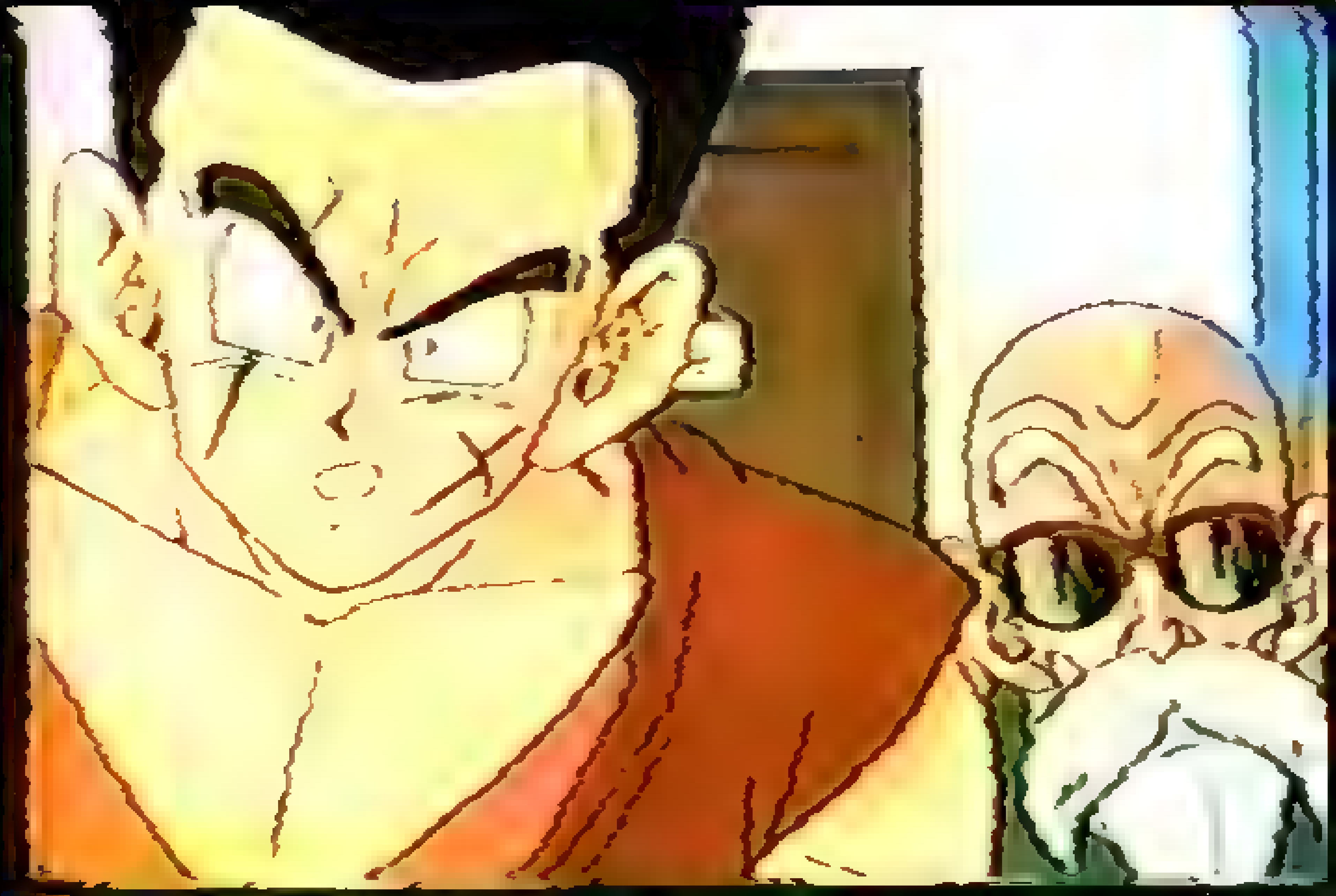


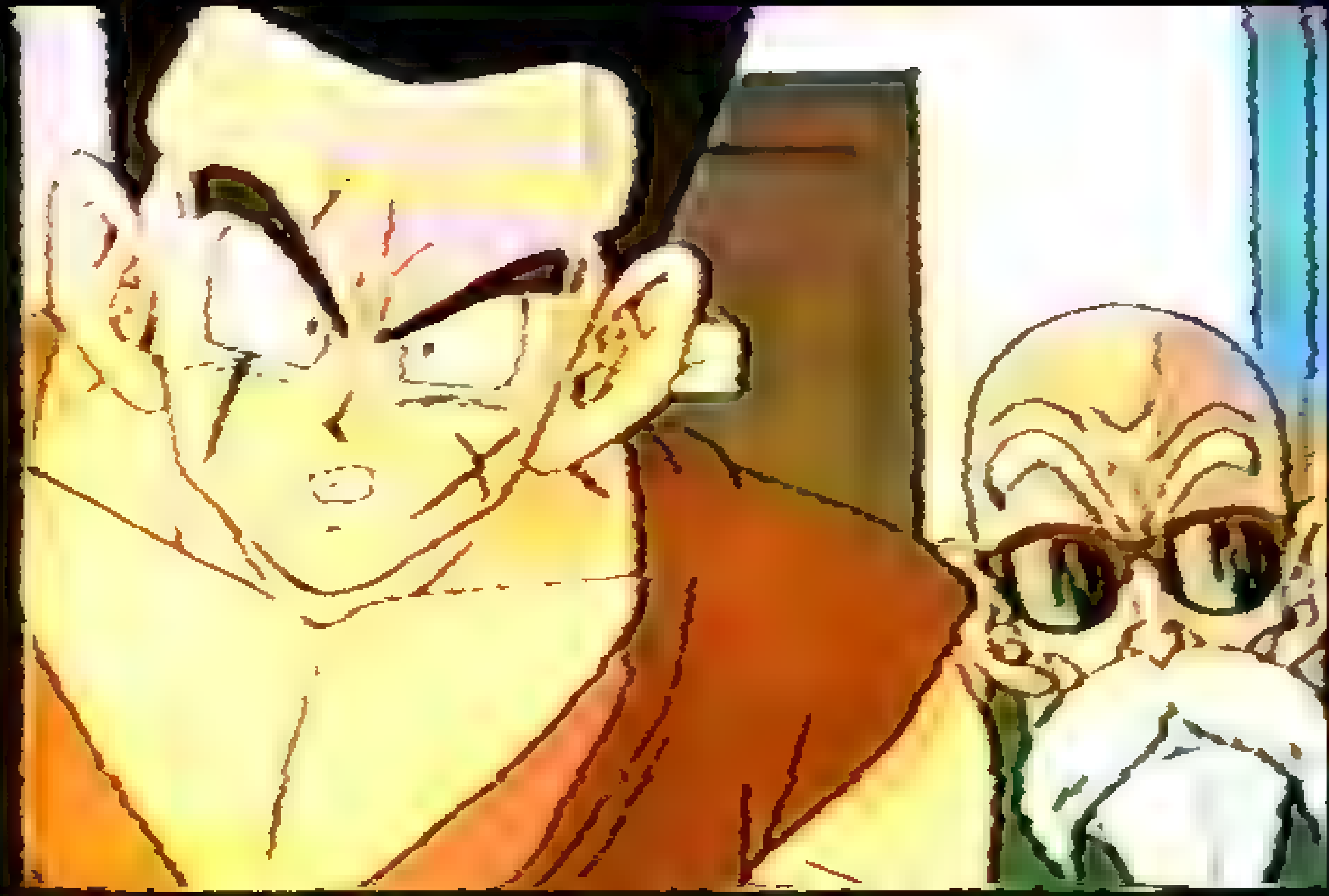

Help! Help!

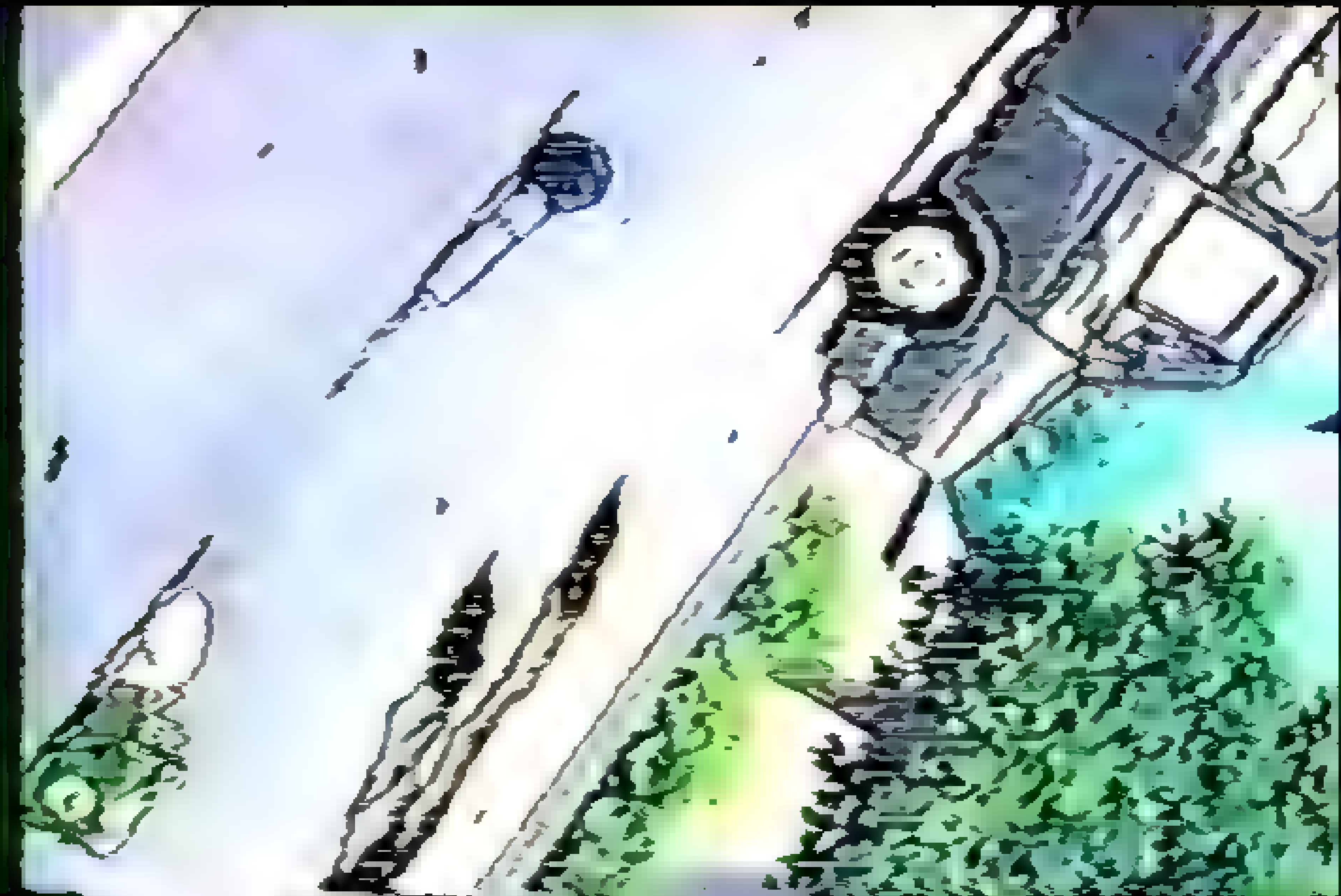


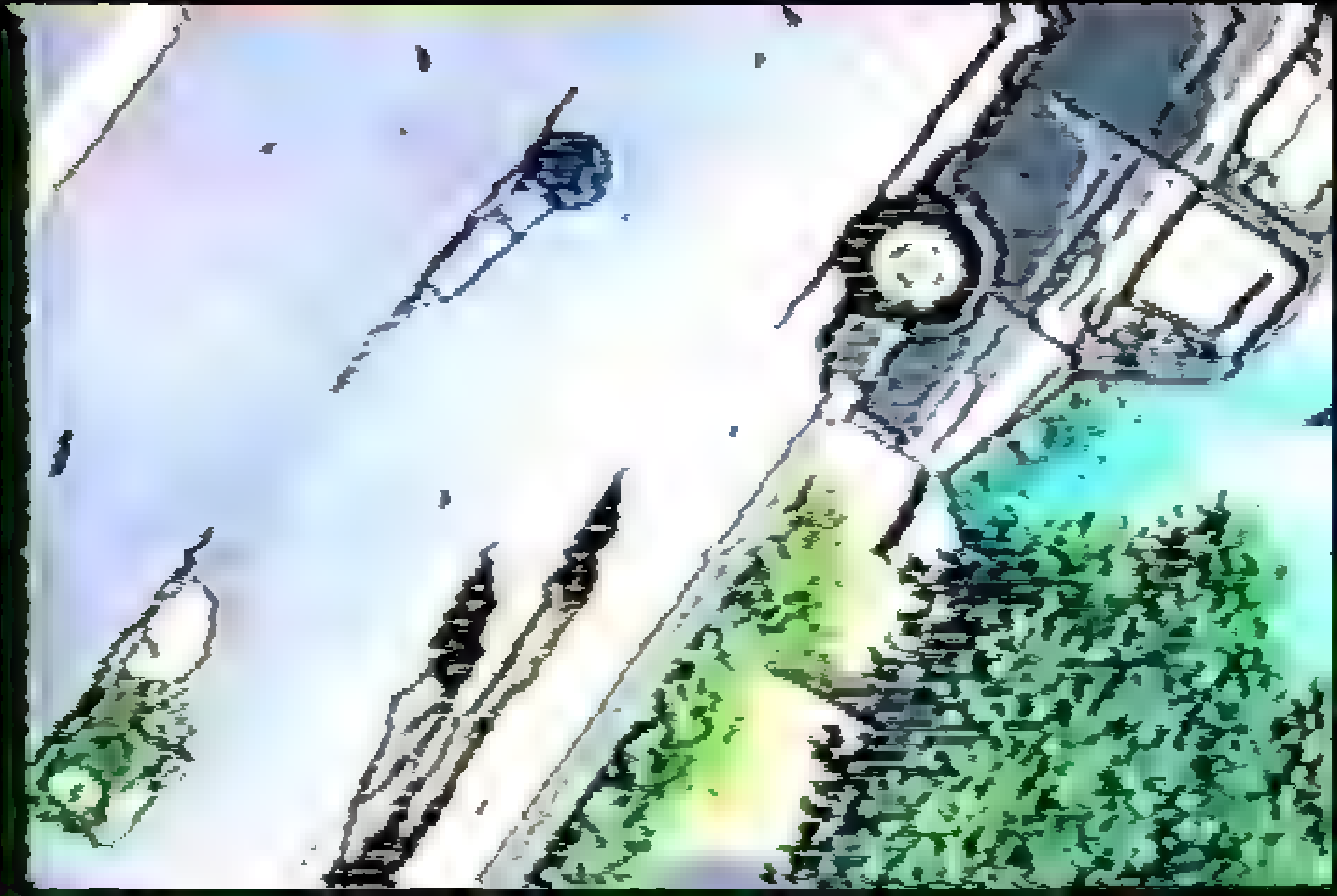






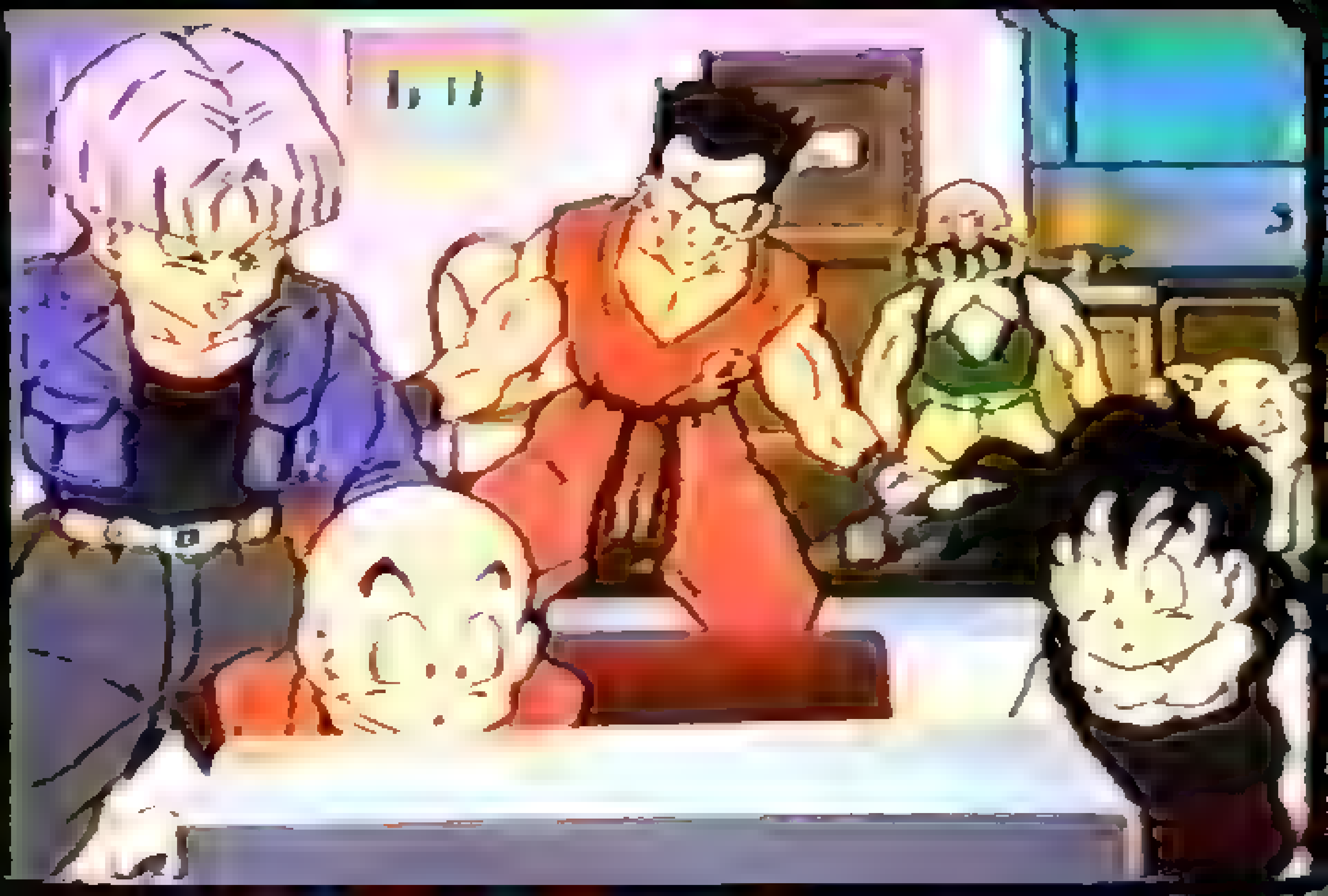







The screams have stopped!














Stop keeping it to yourself!



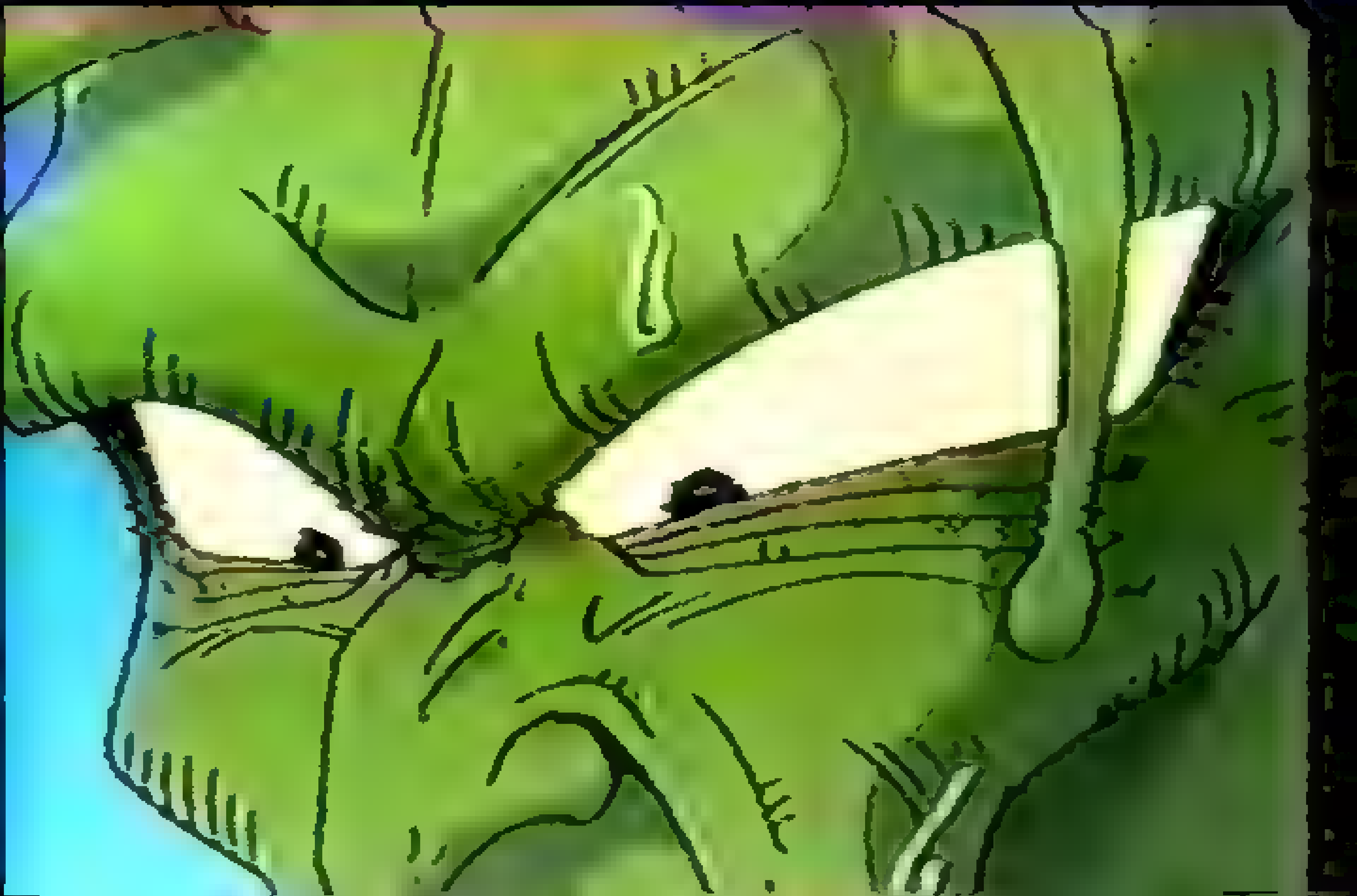



Tell me what you saw, exactly!
















Okay, tell me what kind of
monster you saw on Earth.


Okay, tell me what kind of
monster you saw on Earth.




There is no need to tell you.






If we merge together as one,
you'll know what I've seen.


If we merge together as one,
you'll know what I've seen.






So, it's finally come to this...




I'm guessing you've seen
one hell of a monster...

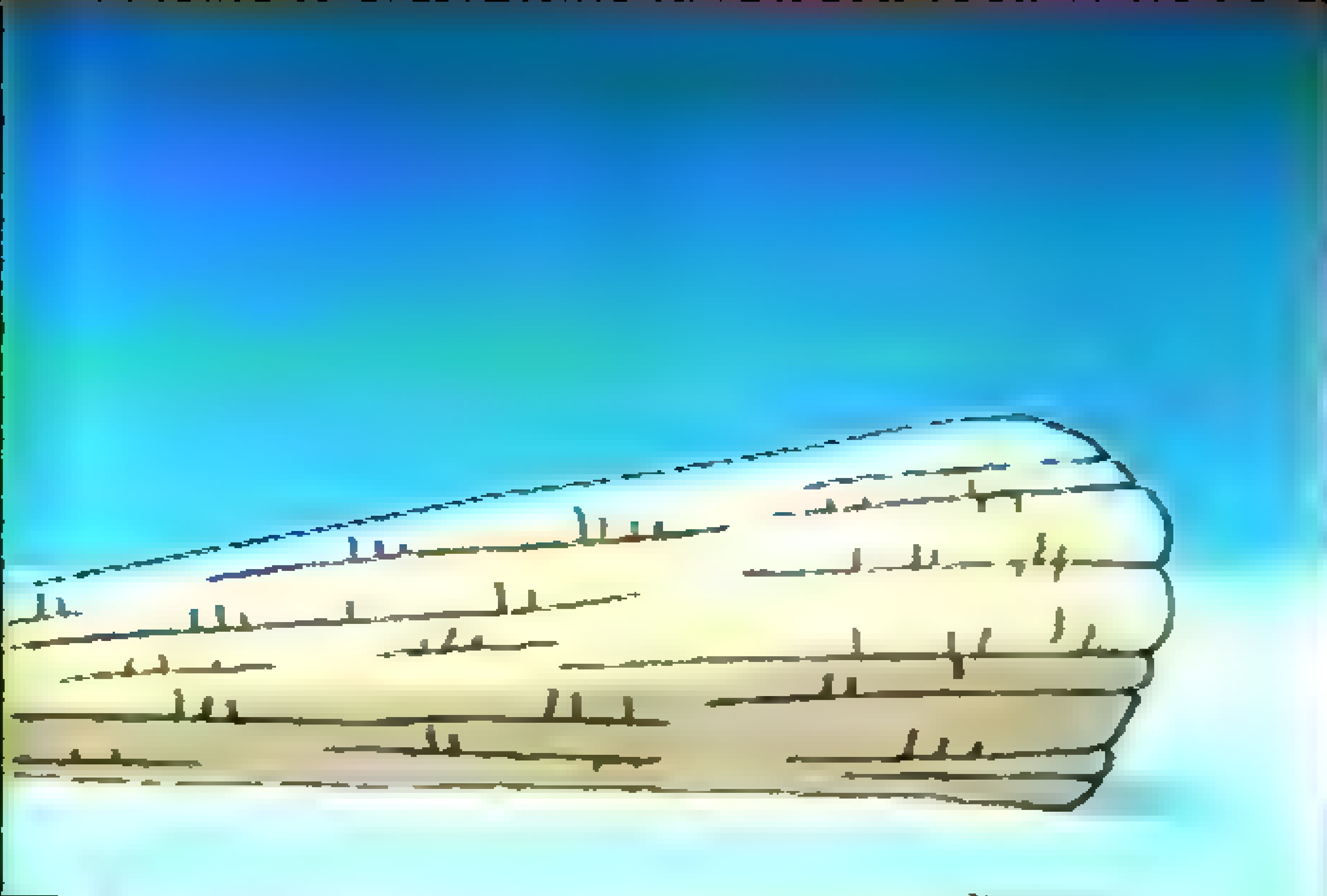



Let's hurry...



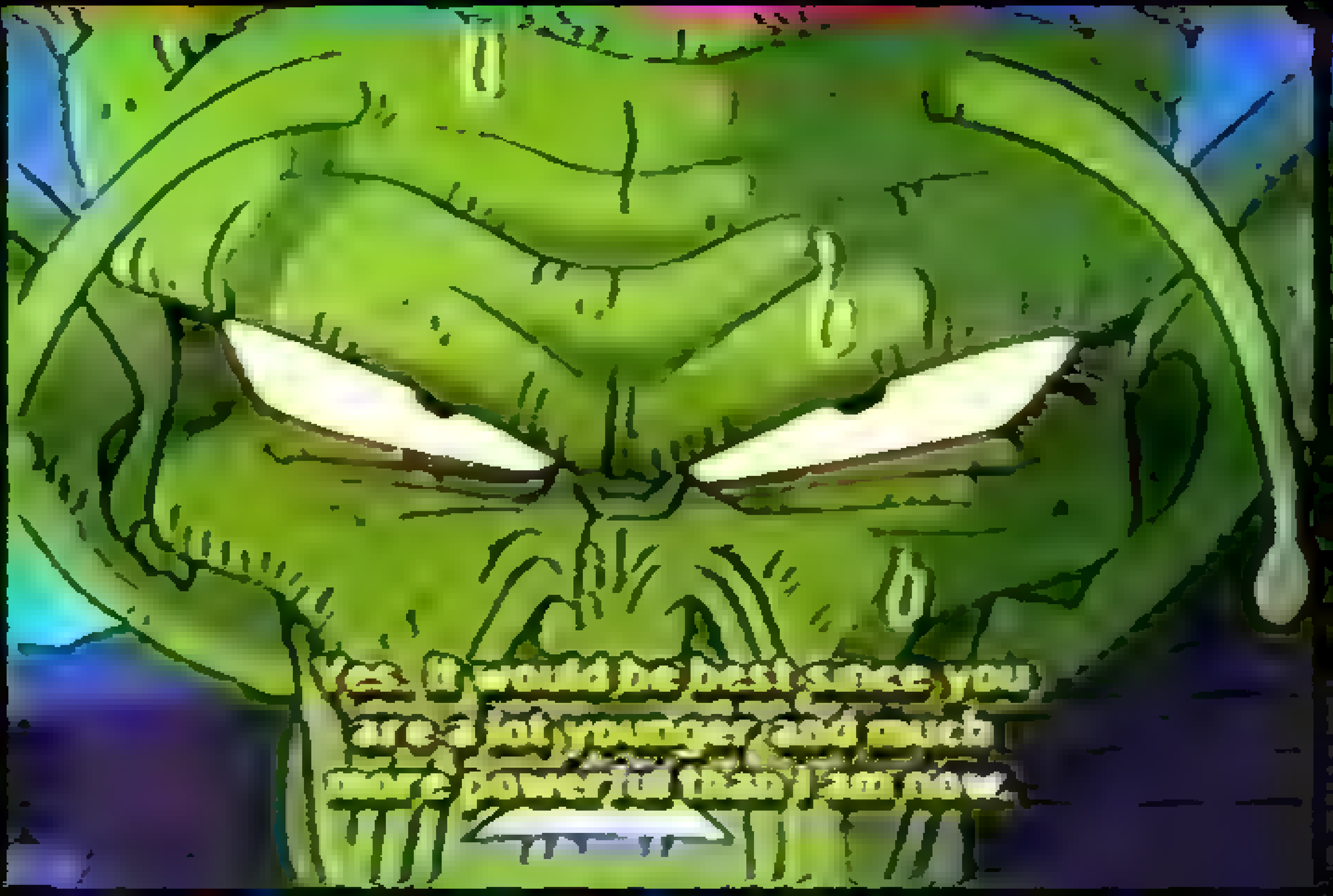

We cannot let any more people die.

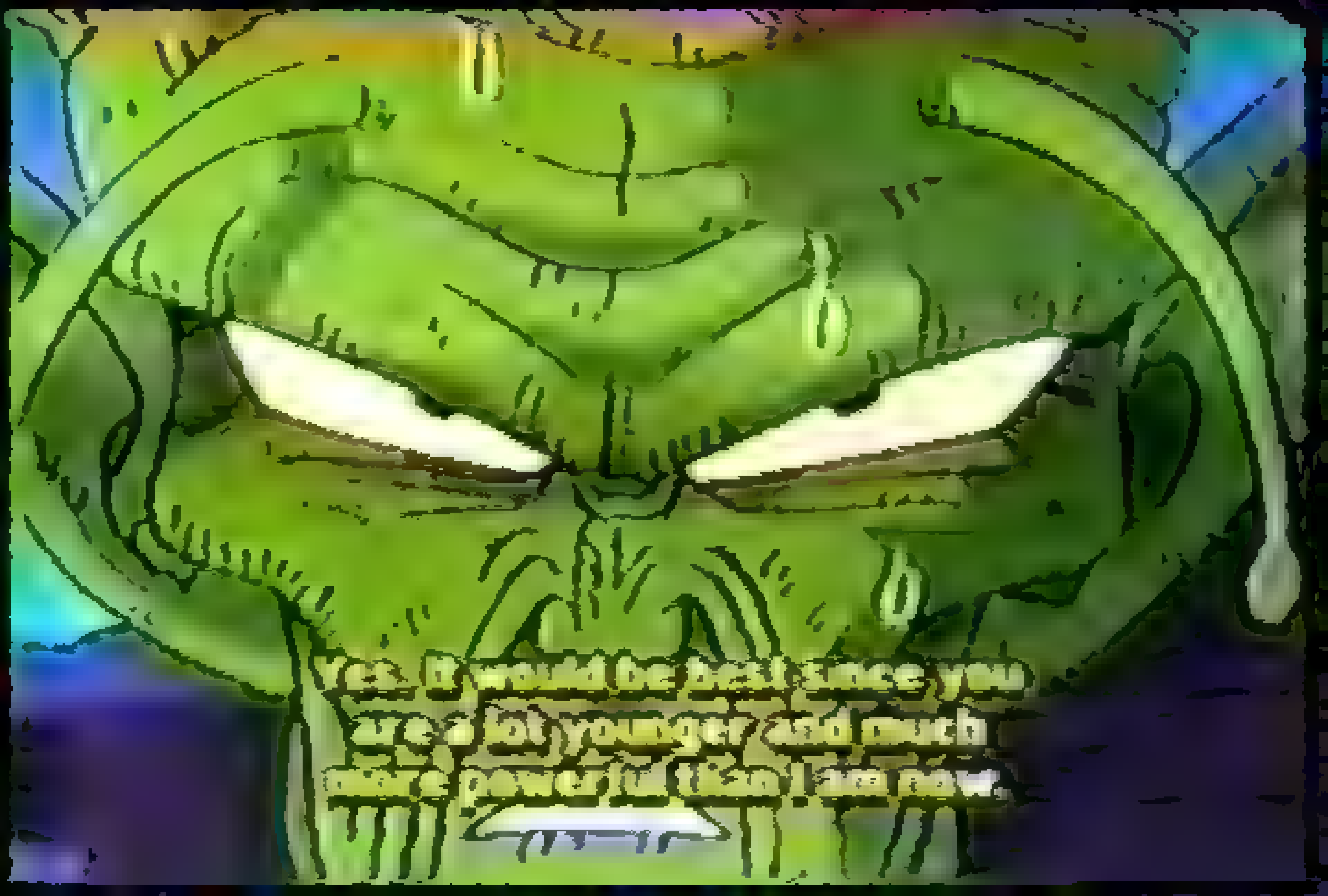

Okay.




But the fundamental base will be me!

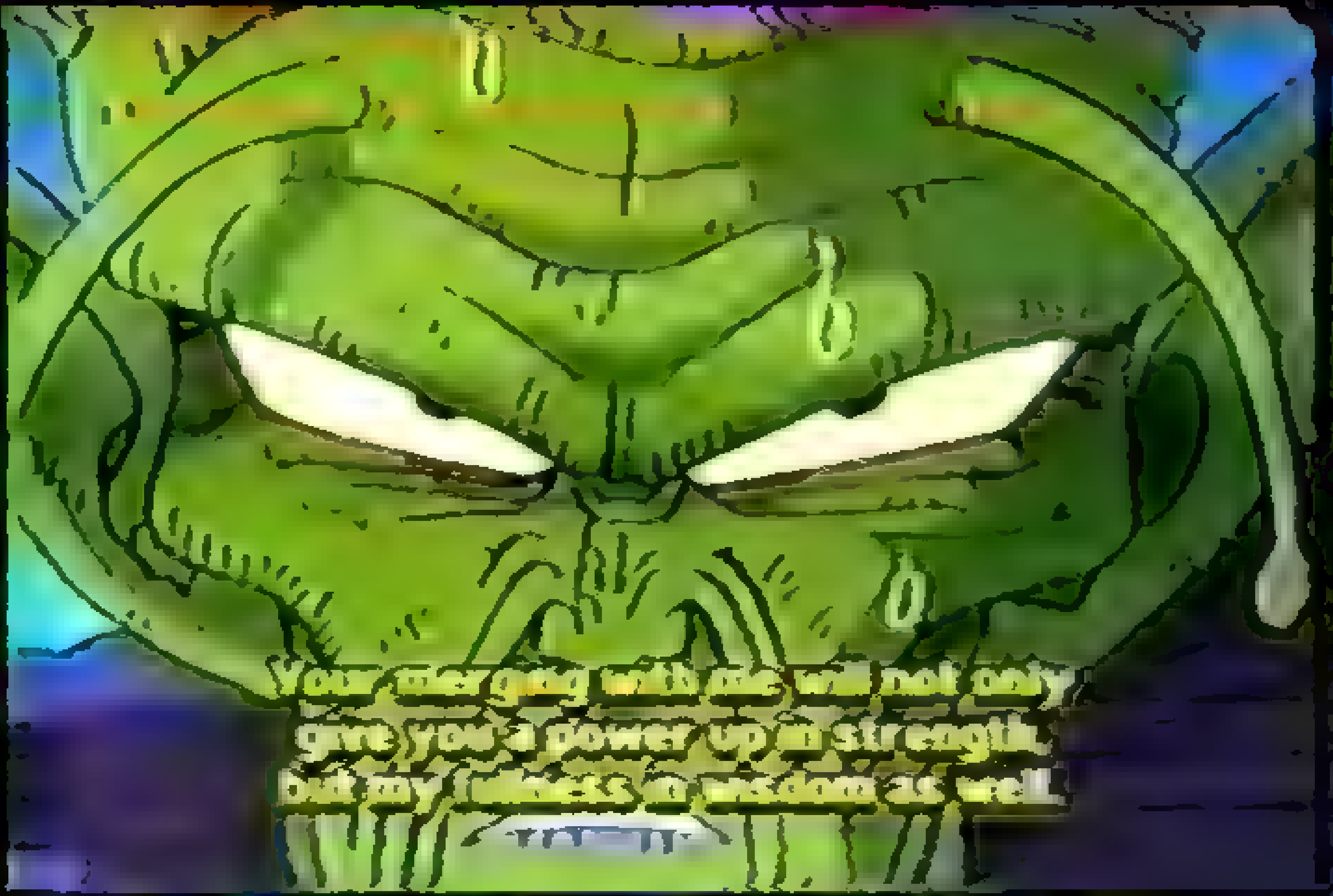


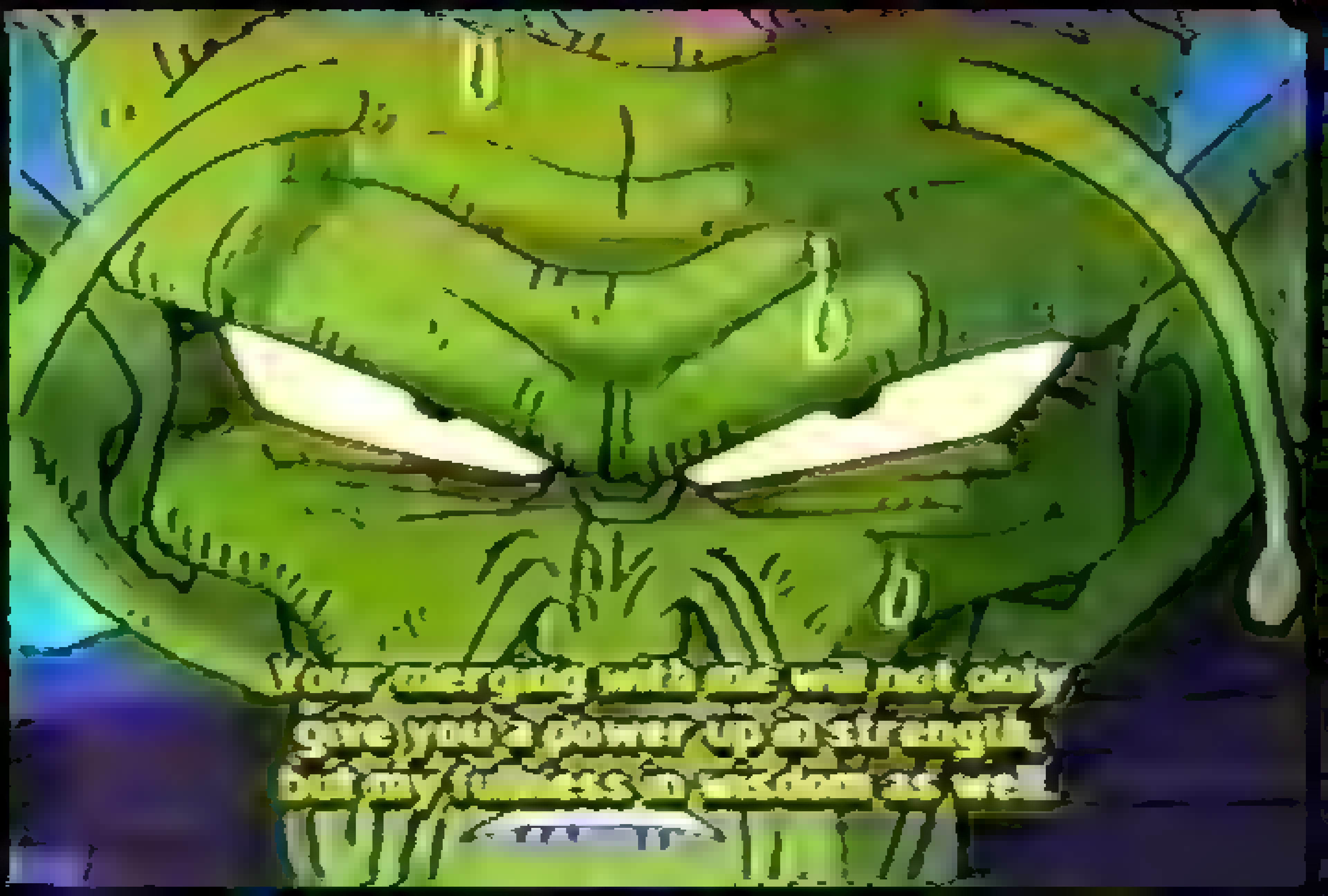

Yes. It would be best since you are a lot younger and much more powerful than I am now.

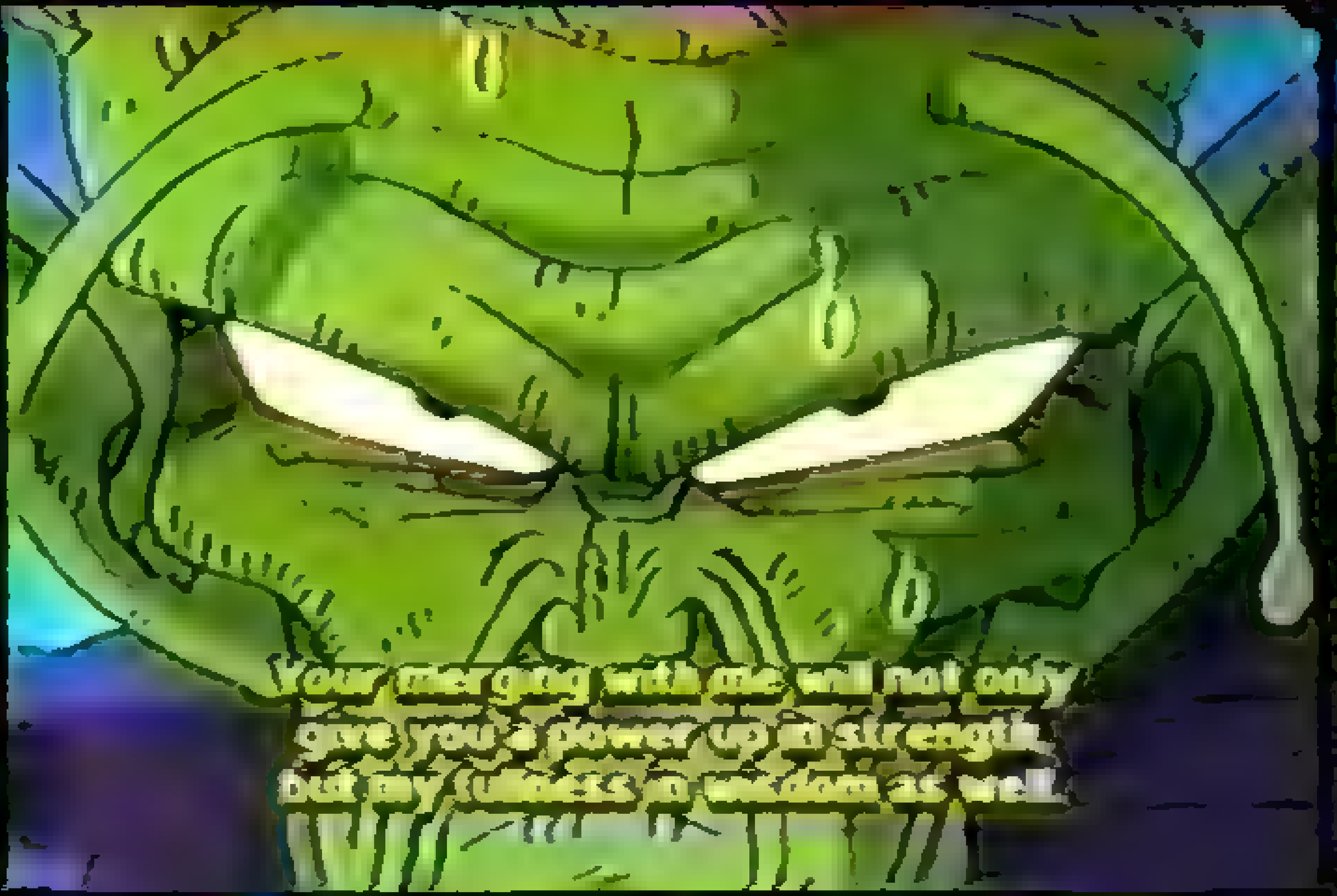

Yes. It would be best since you
are a lot younger and much
more powerful than I am now.


Yes. It would be best since you are a lot younger and much more powerful than I am now.




Your merging with me will not only
give you a power up in strength,


Your merging with me will not only give you a power up in strength,


Your merging with me will not only
give you a power up in strength,




























You must touch me, since
you are going to be the base.


You must touch me, since
you are going to be the base.


Okay.





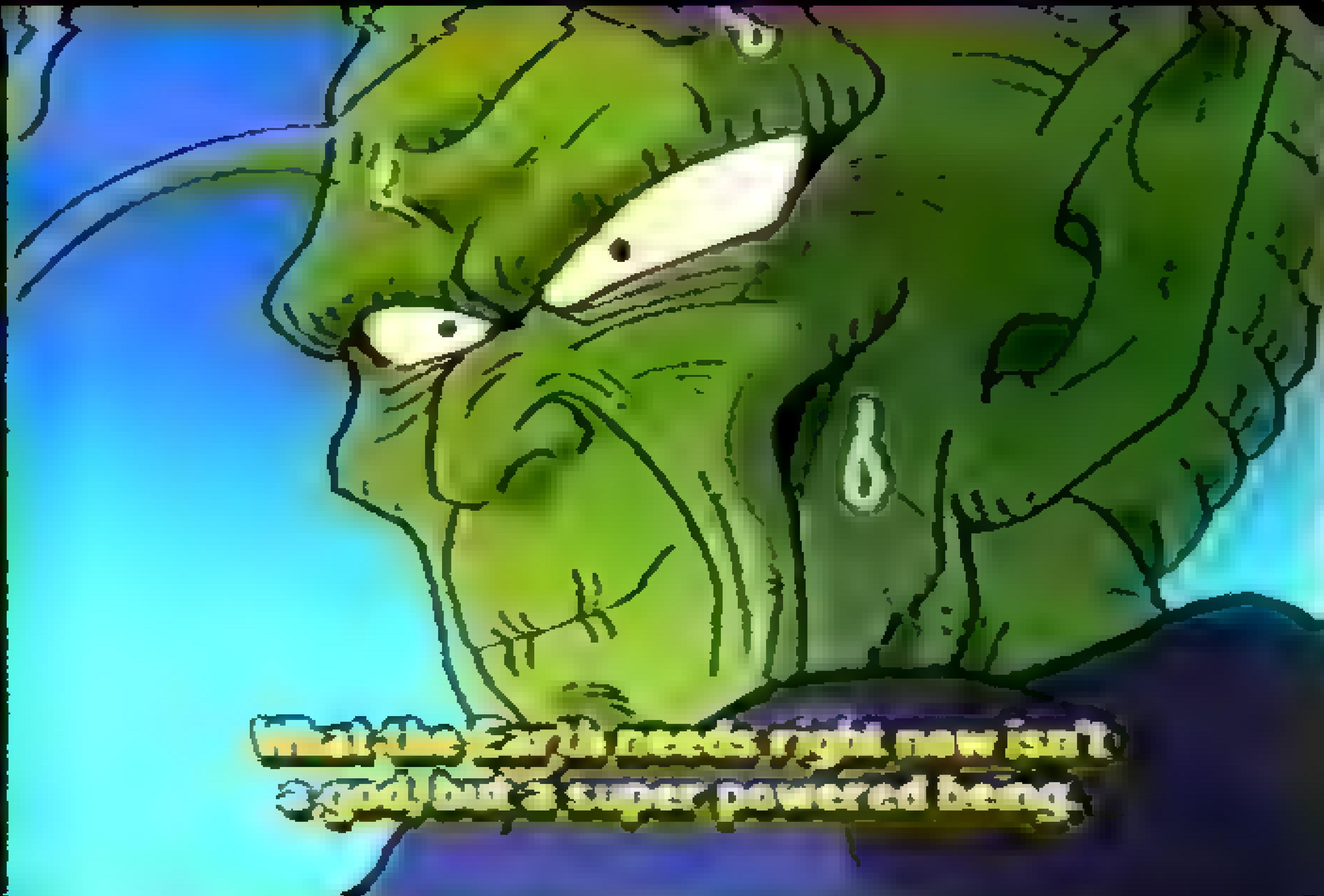

Kamisama




It's okay, Mr. Popo.


What the Earth needs right now isn't
a god, but a super powered being.


What the Earth needs right now isn't
a god, but a super powered being.


what the Earth needs right now isn't
a god, but a super powered being.


What the Earth needs right now isn't
a god, but a super powered being.




Piccolo has changed.


Piccolo has changed.


His evil spirit is gone.




After we merge into one, there will be
no way for us to be separated again.


After we merge into one, there will be
no way for us to be separated again.








You've taken very good care of me, Mr. Popo...


You've taken very good care of me, Mr. Popo...







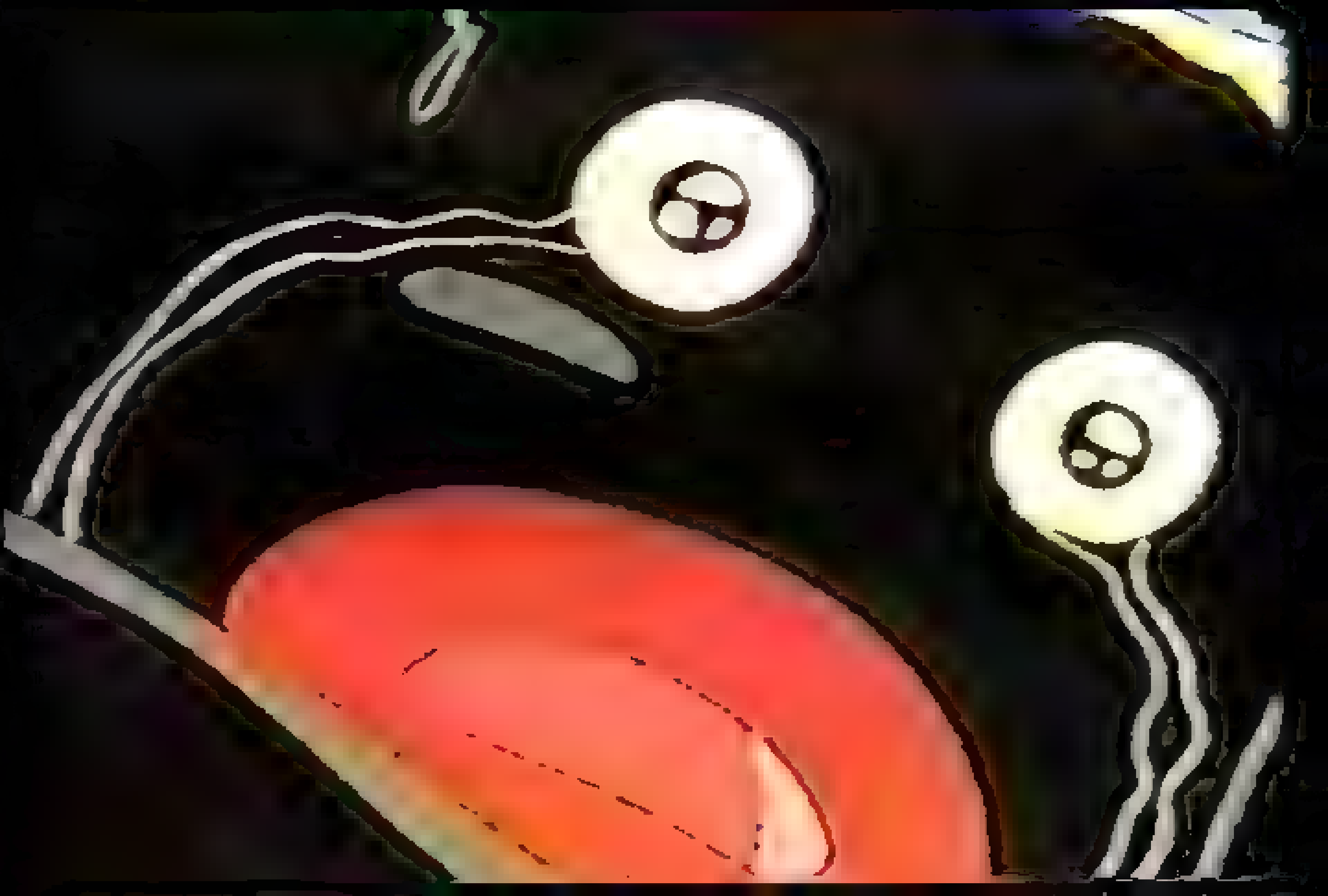














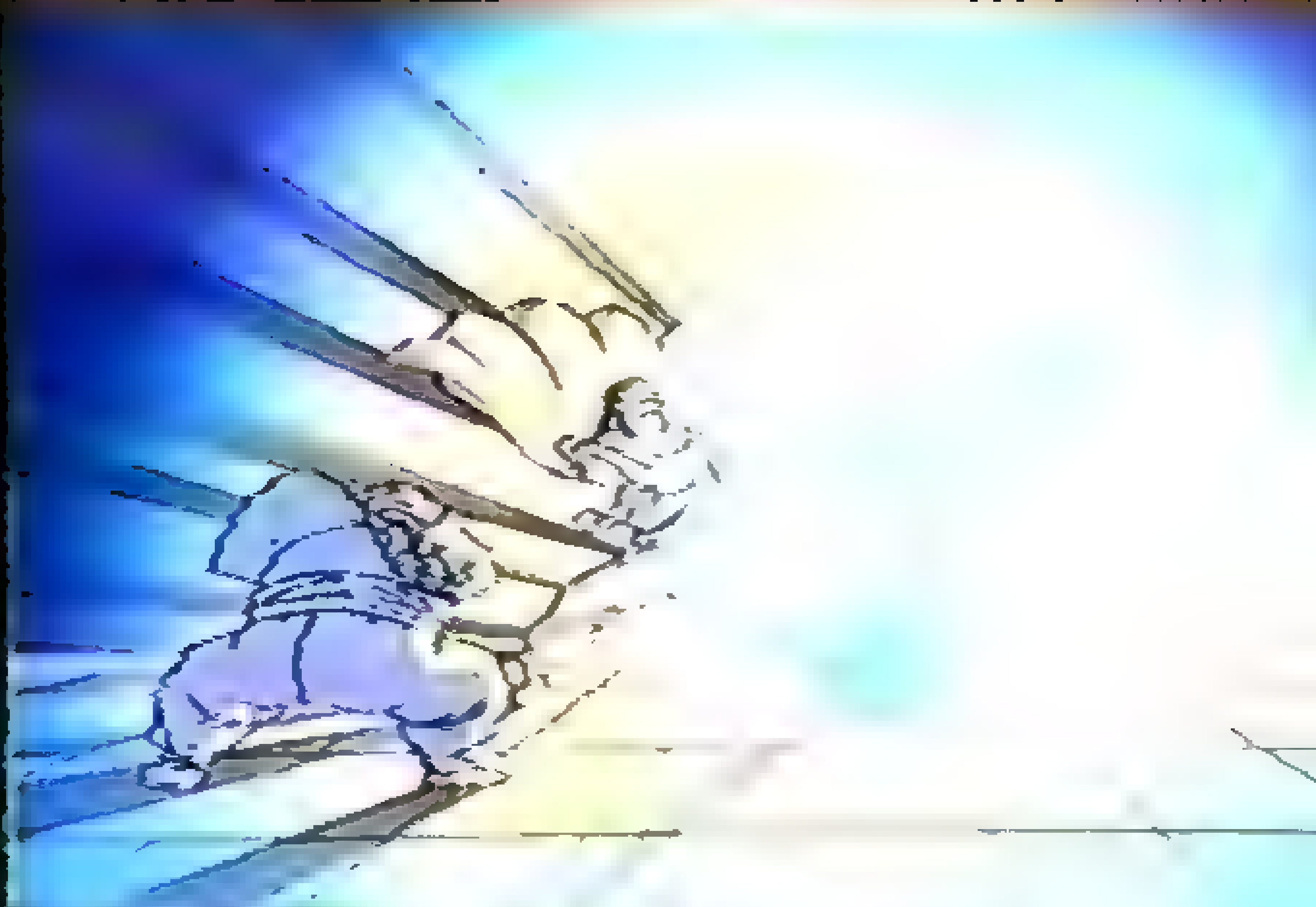


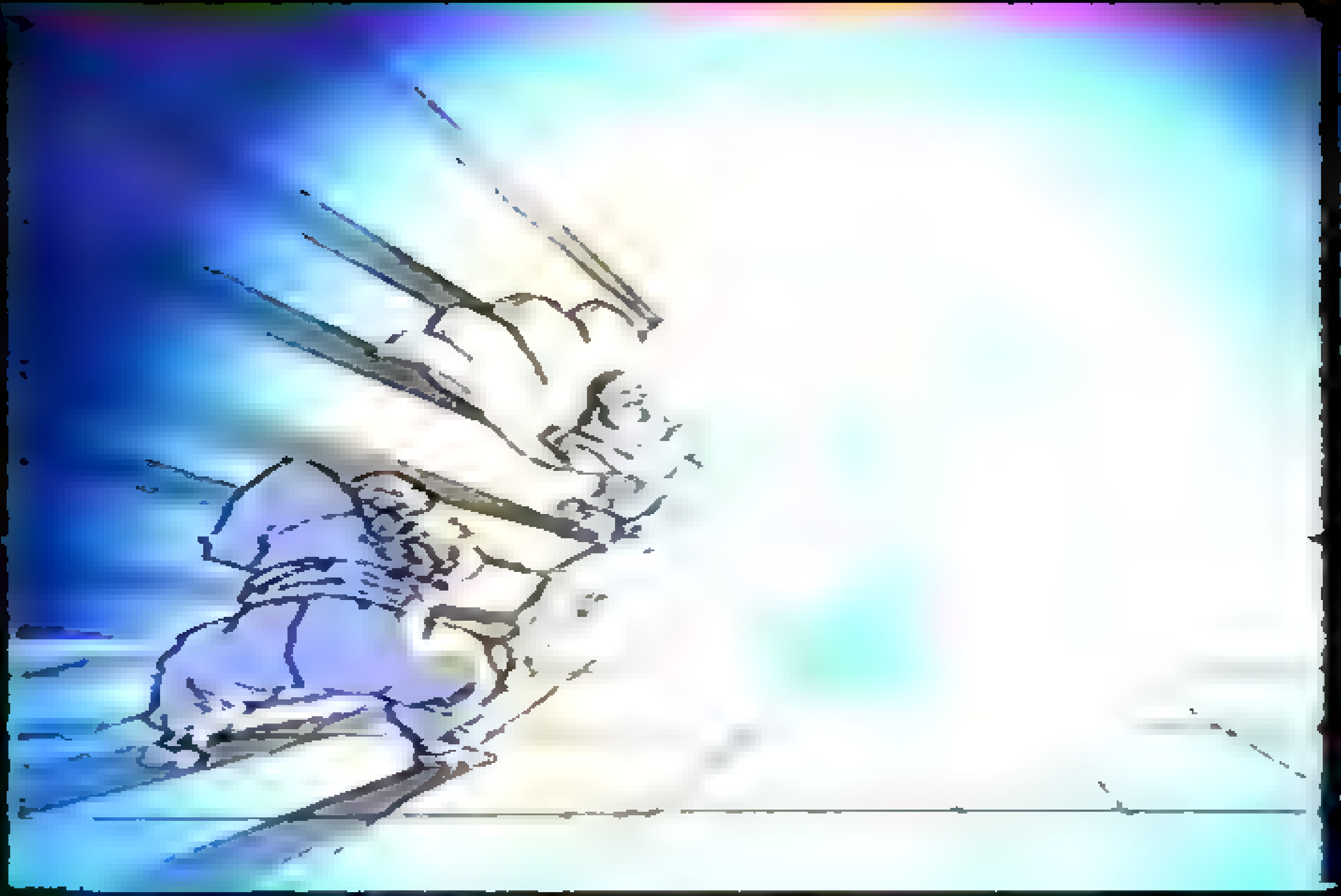




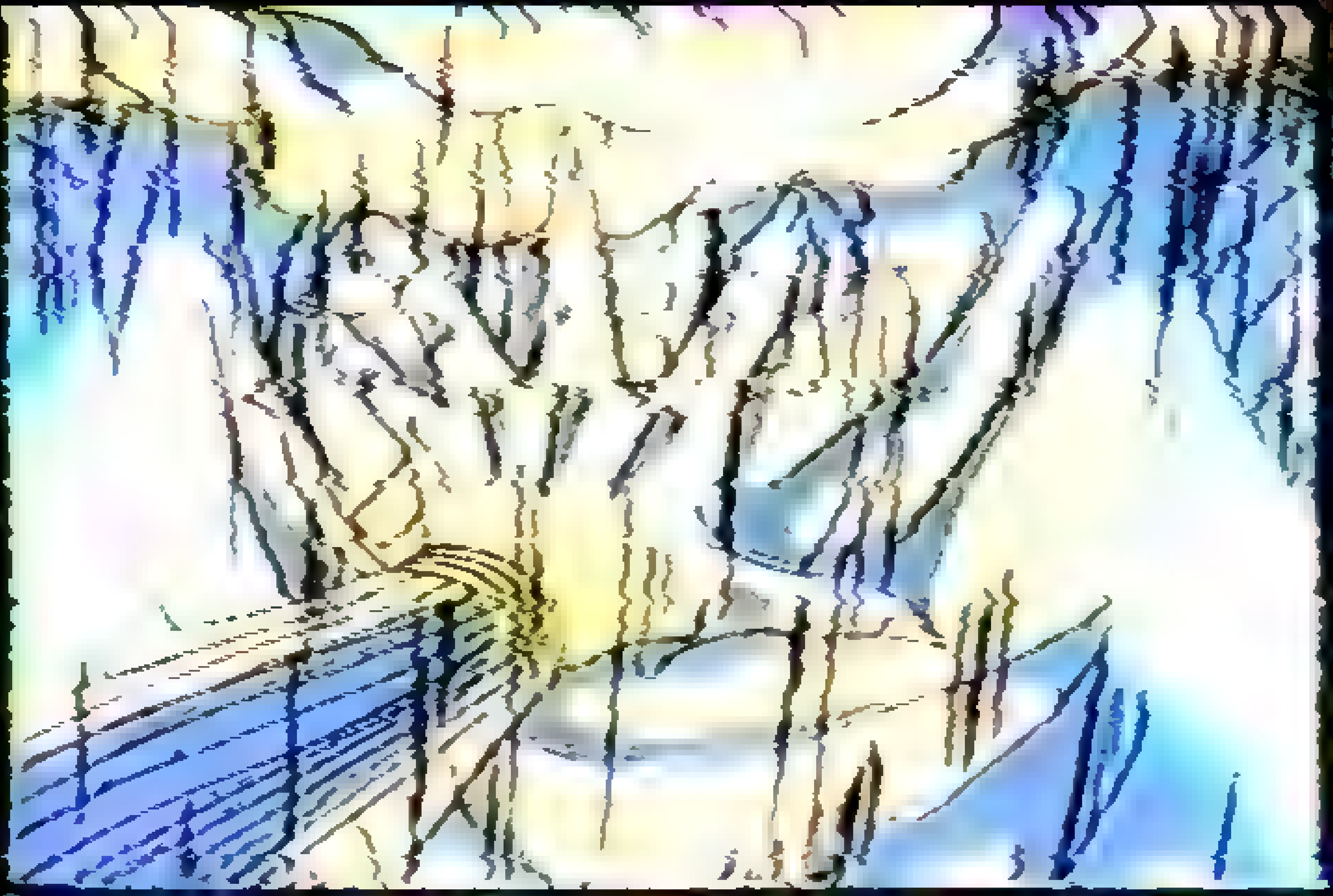


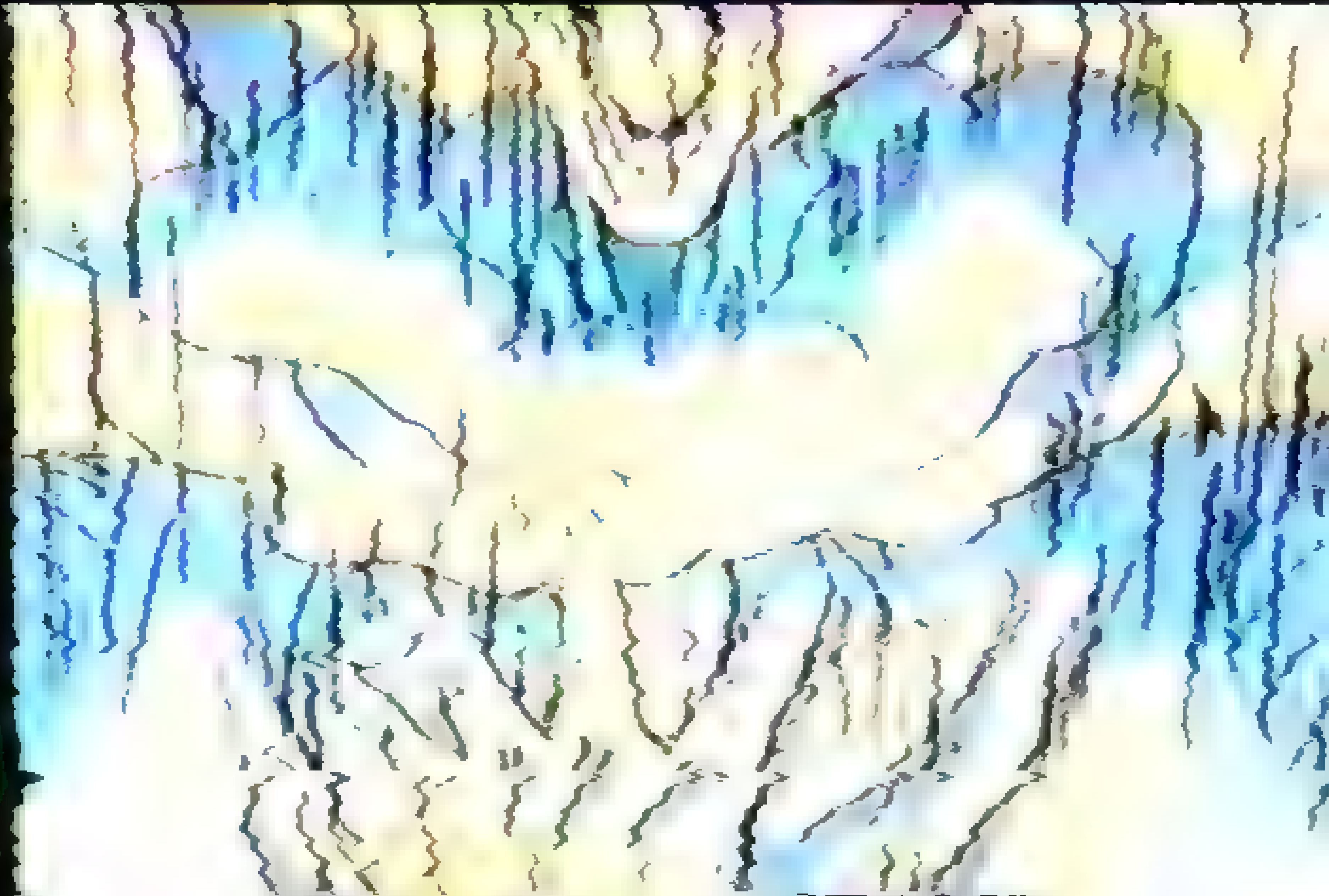






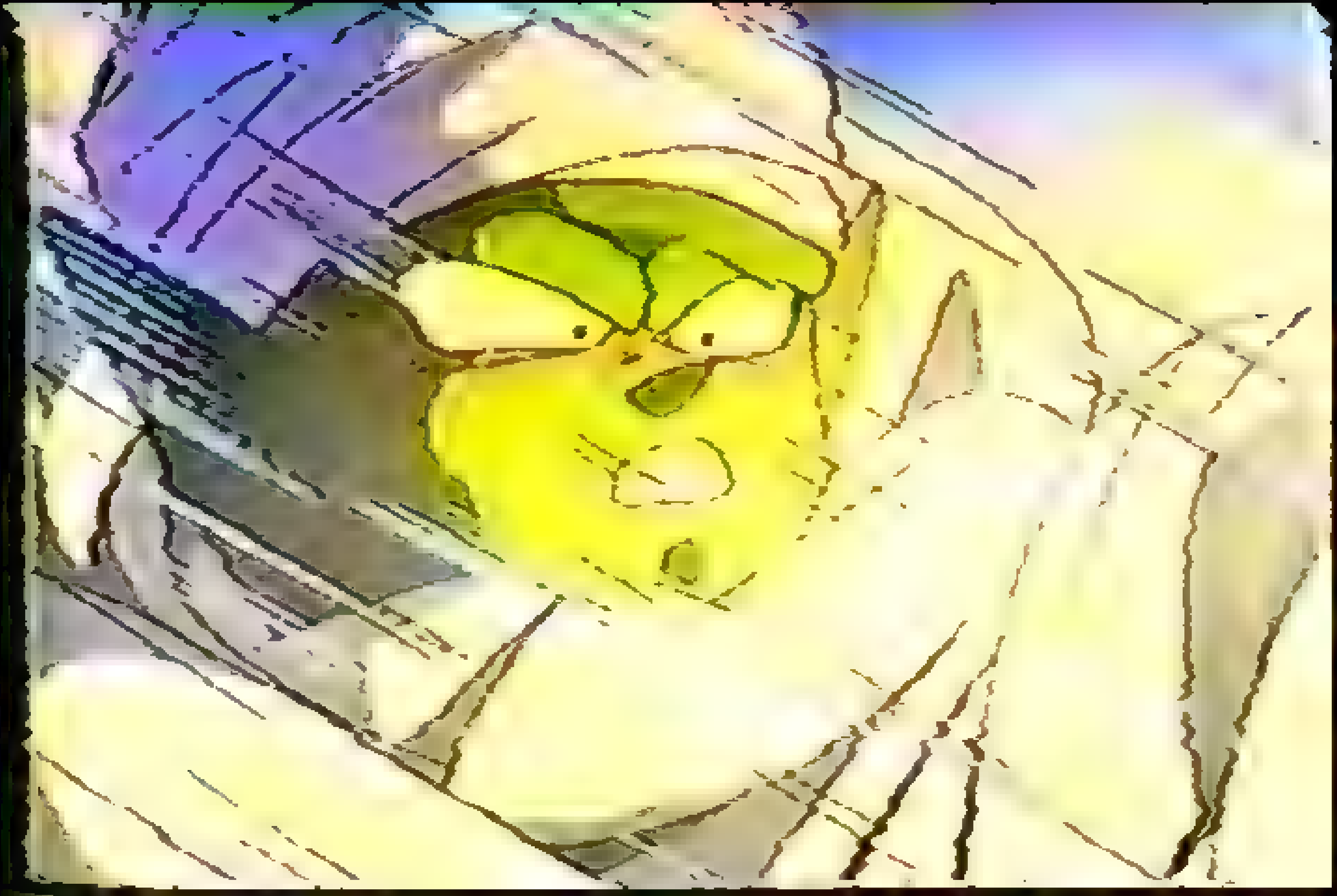




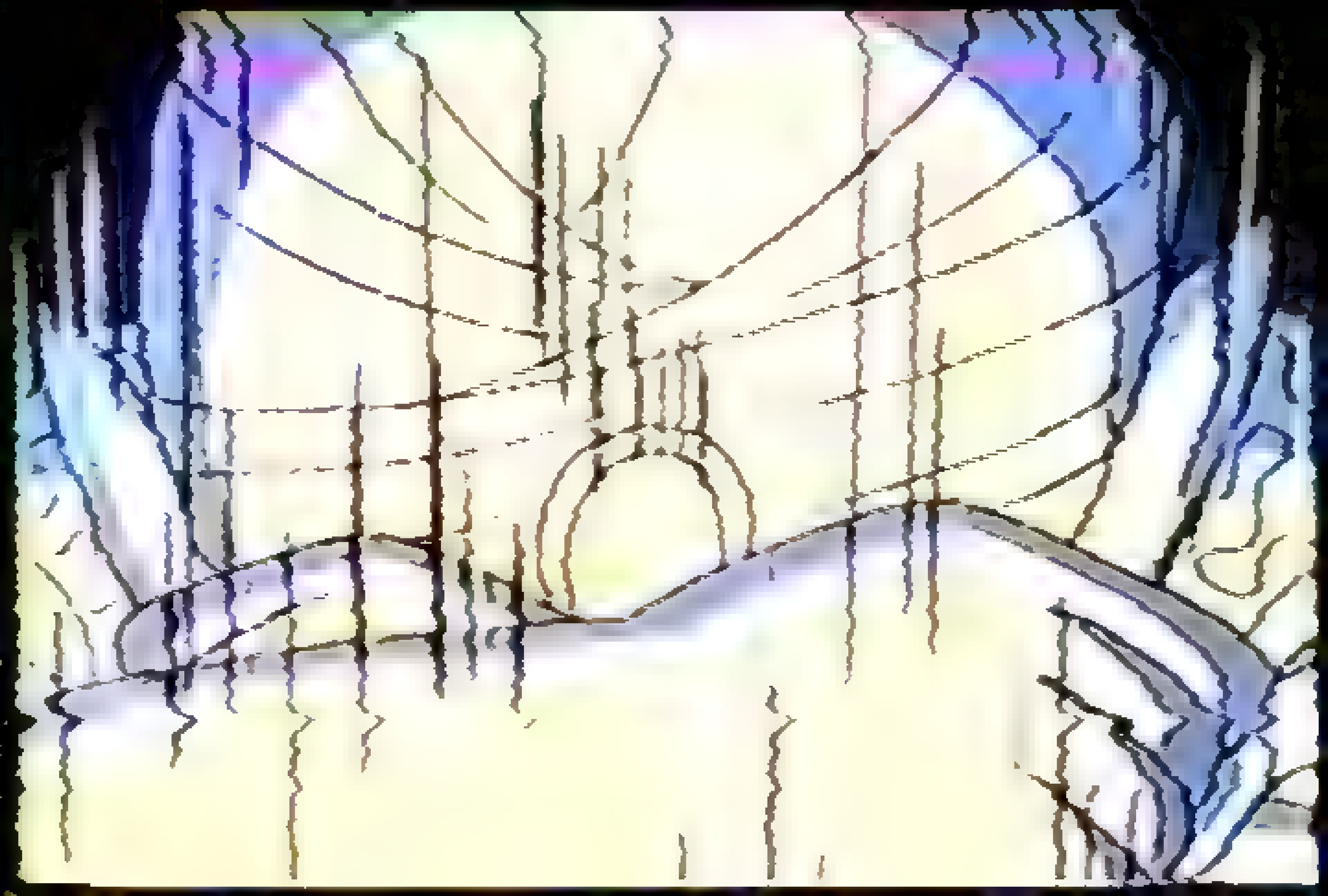


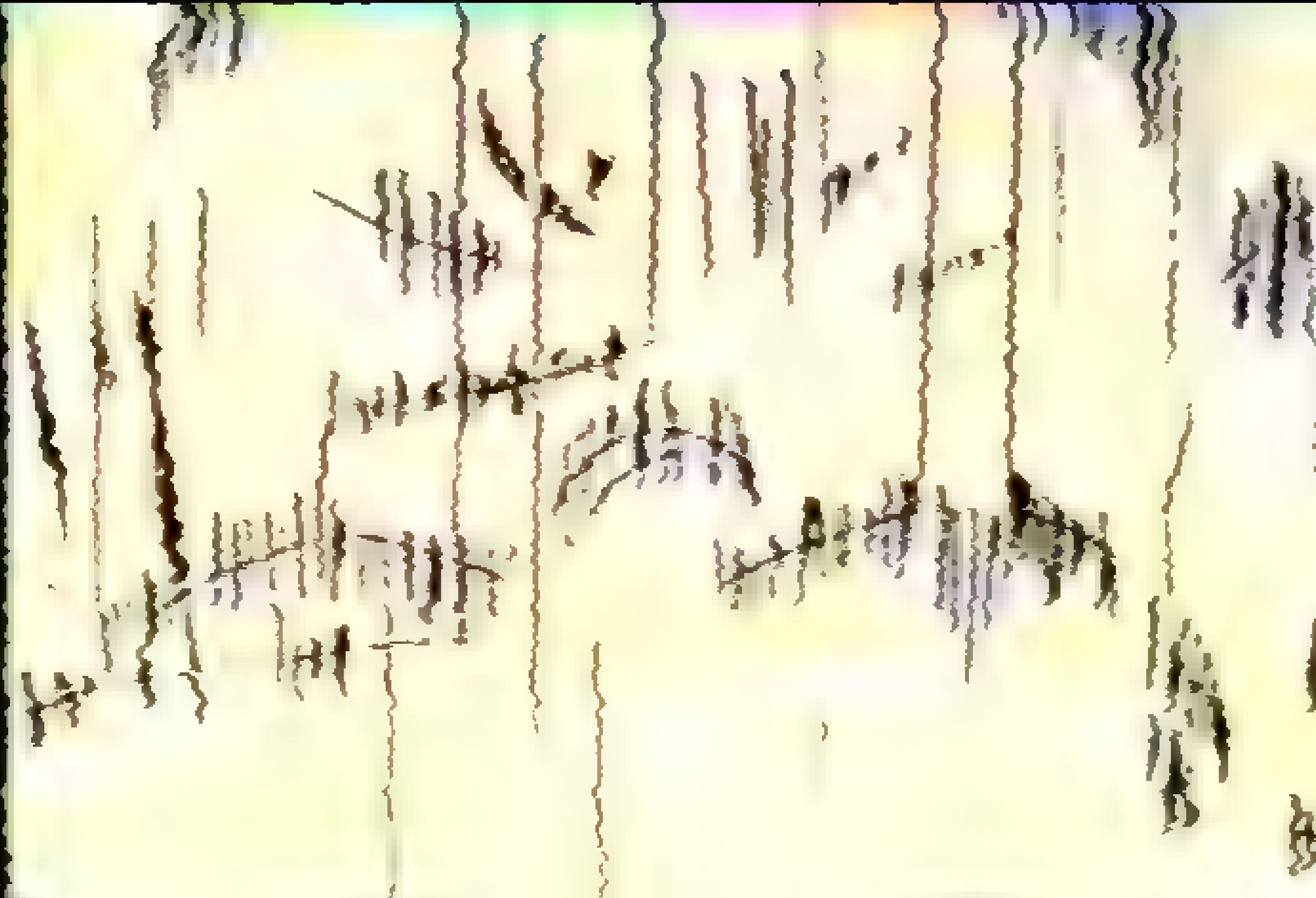


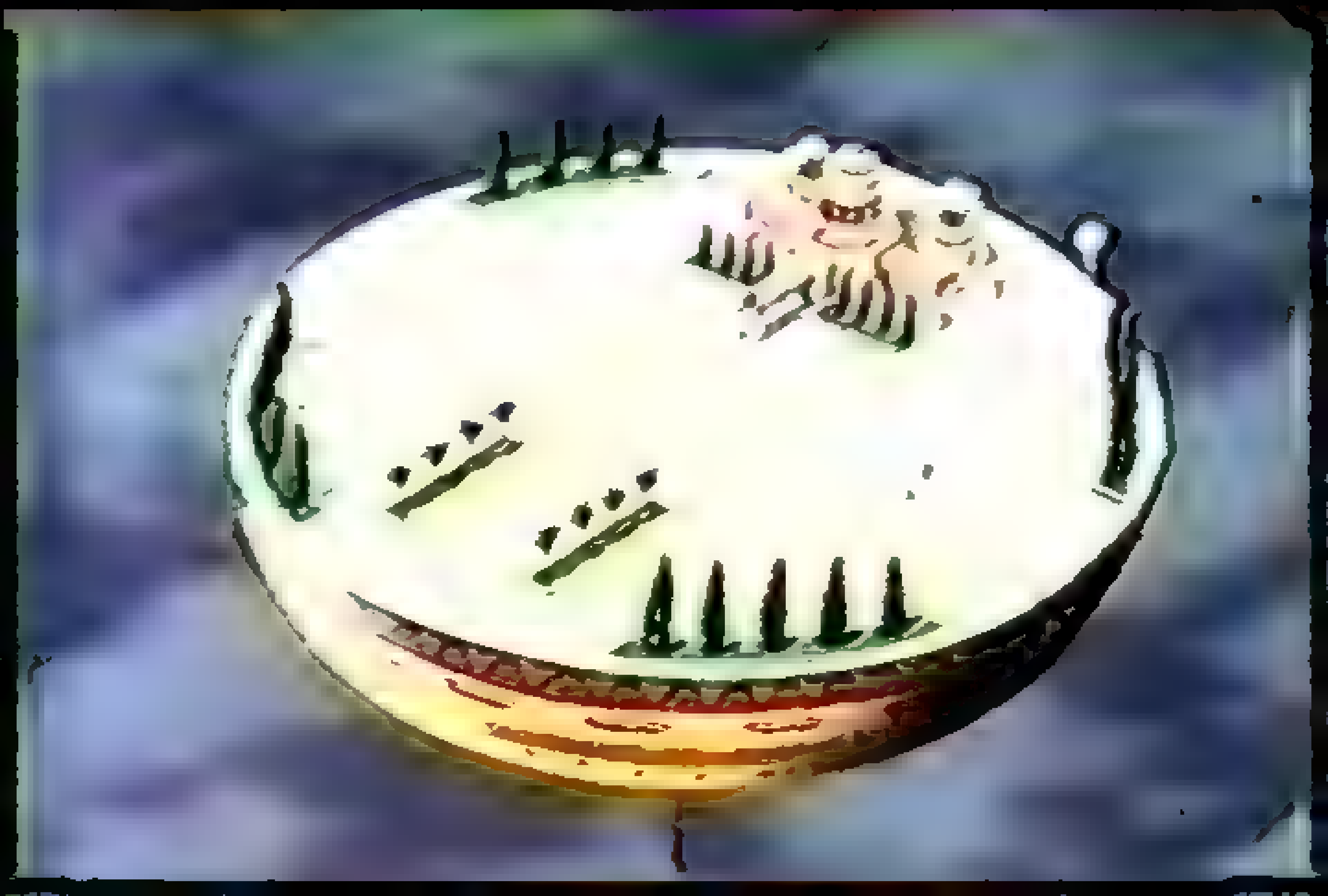




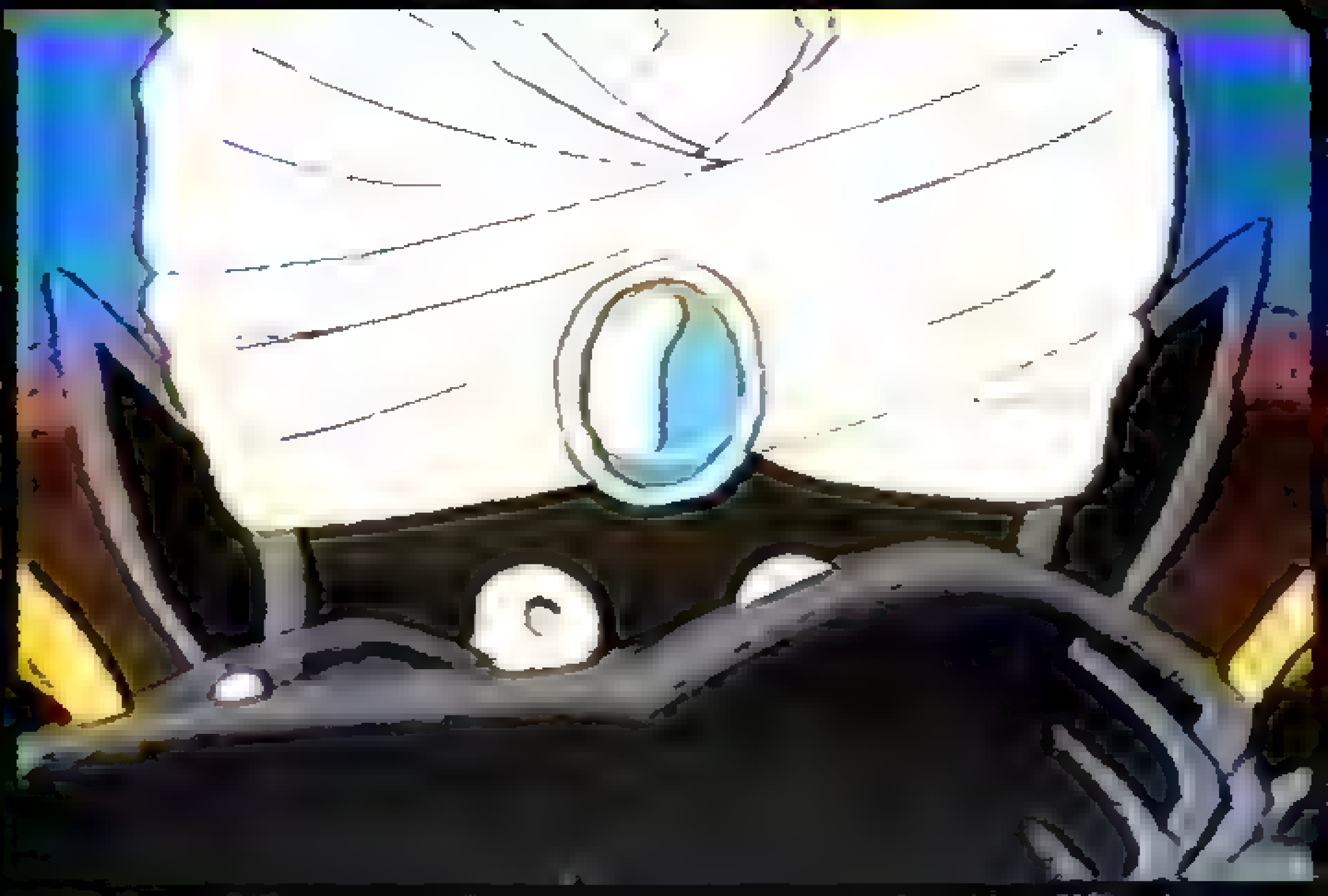


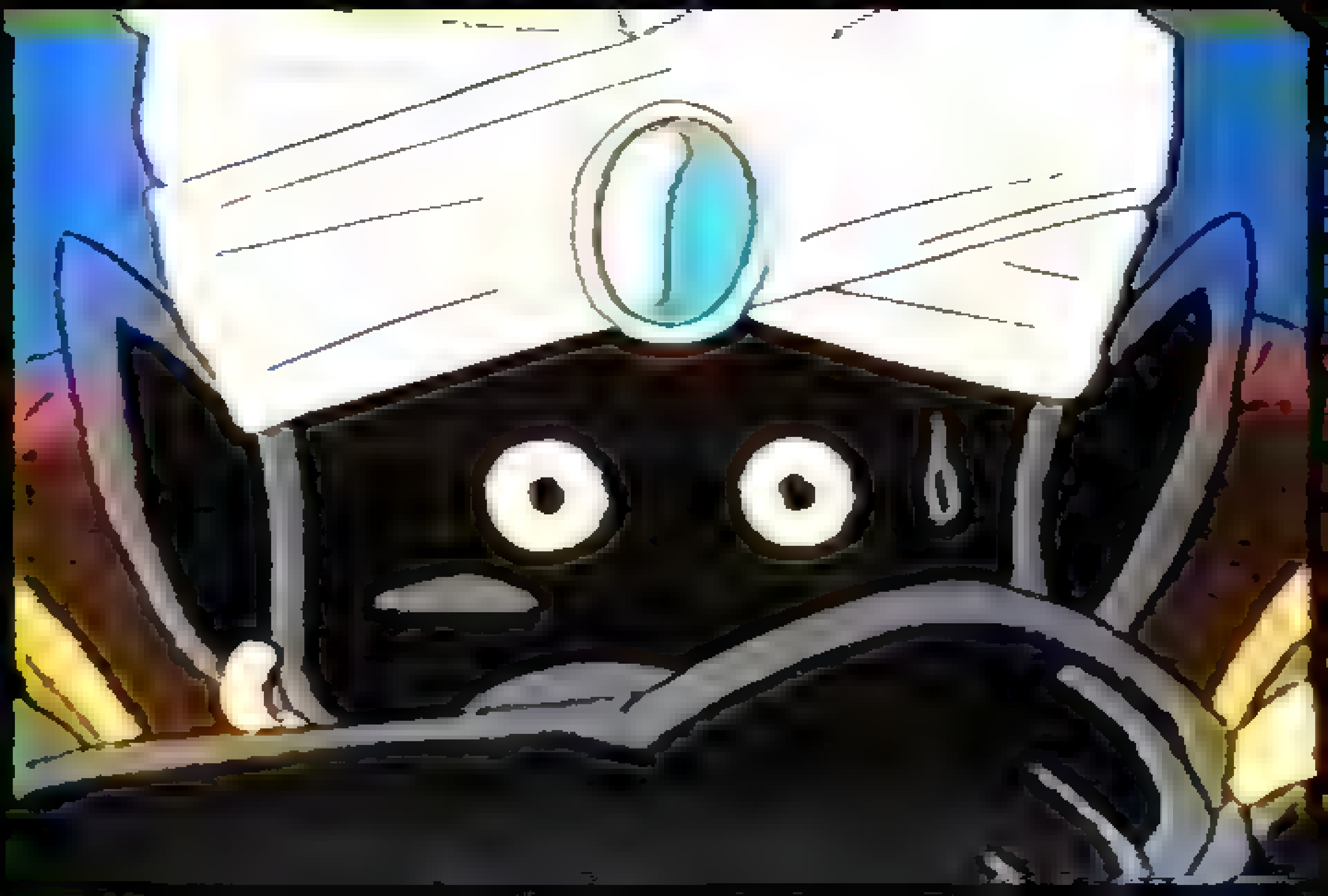






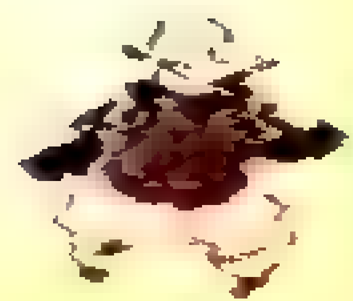

















































Good... Goodbye Kamisama...






I am no longer Kami nor Piccolo.


Only a Namek who has long forgotten his name.

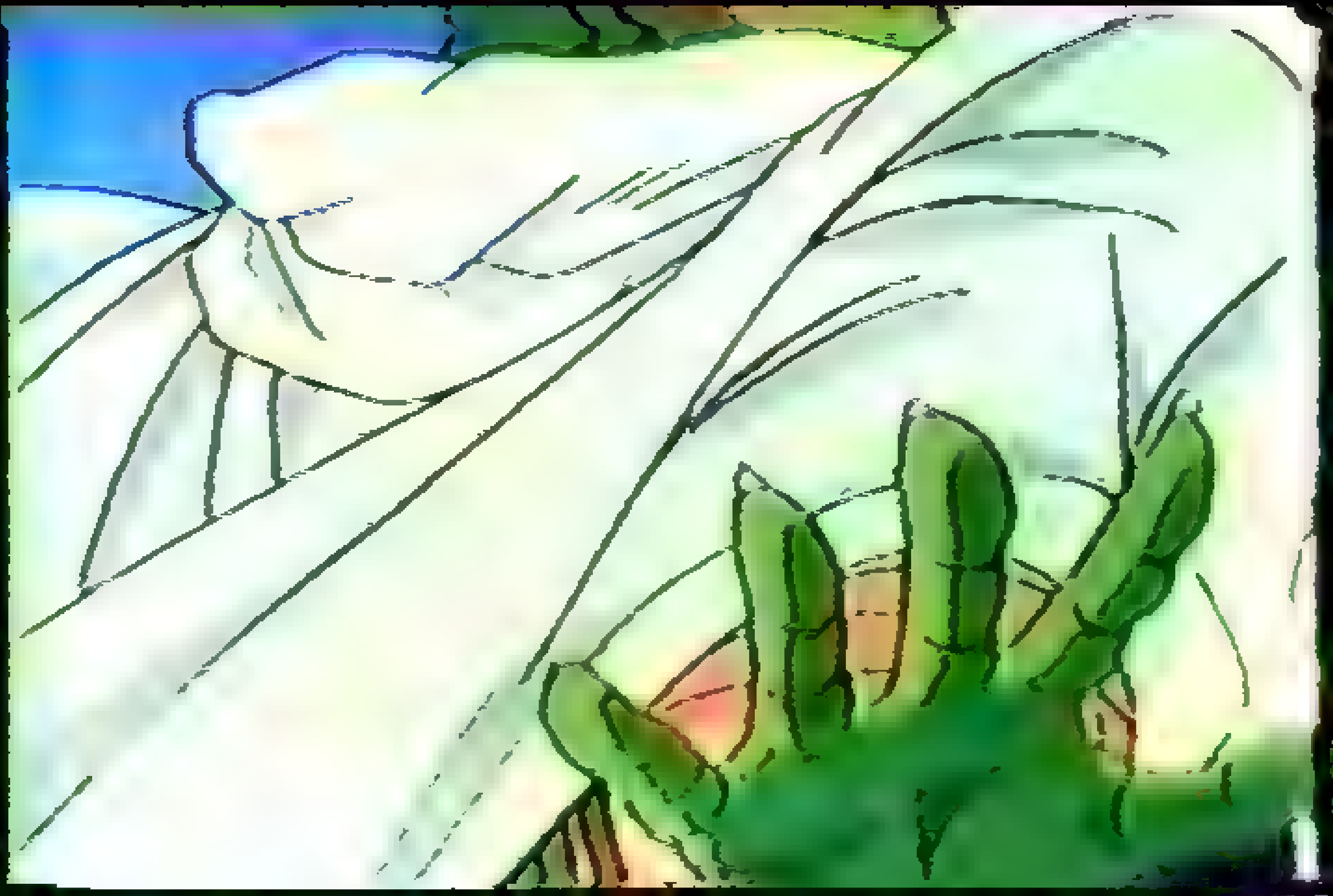

Only a Namek who has long forgotten his name.














Goodbye, I'll be going...







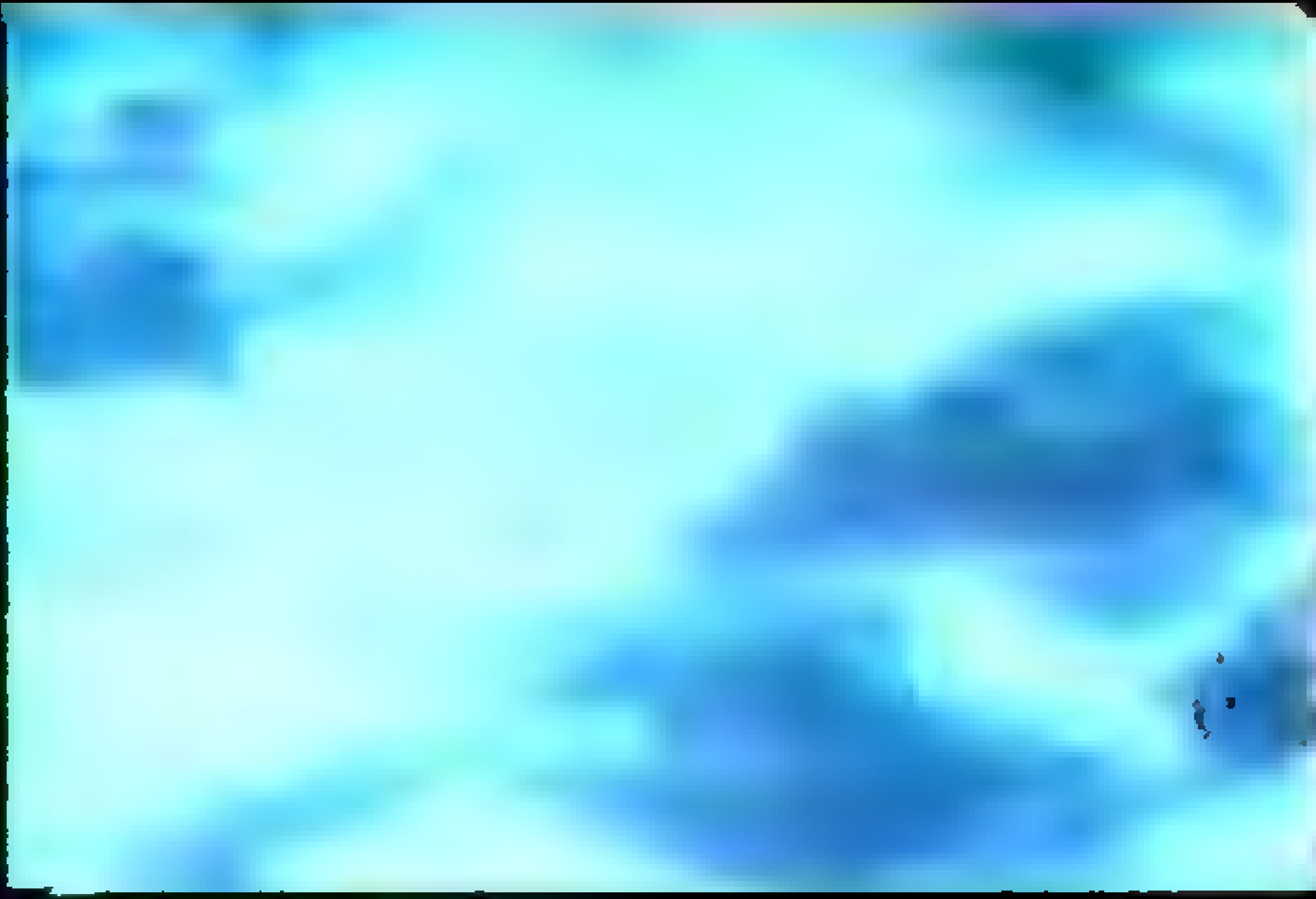






















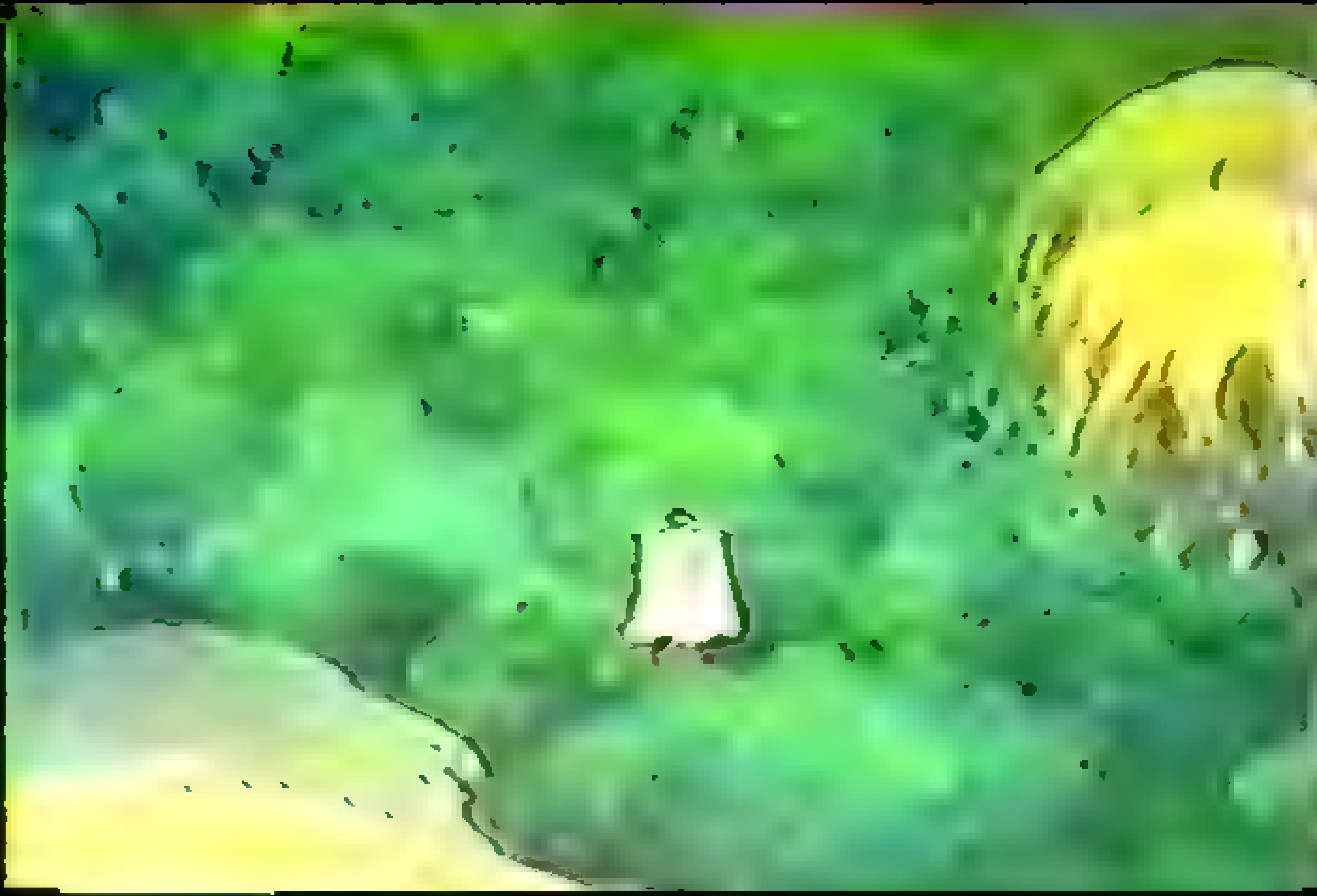














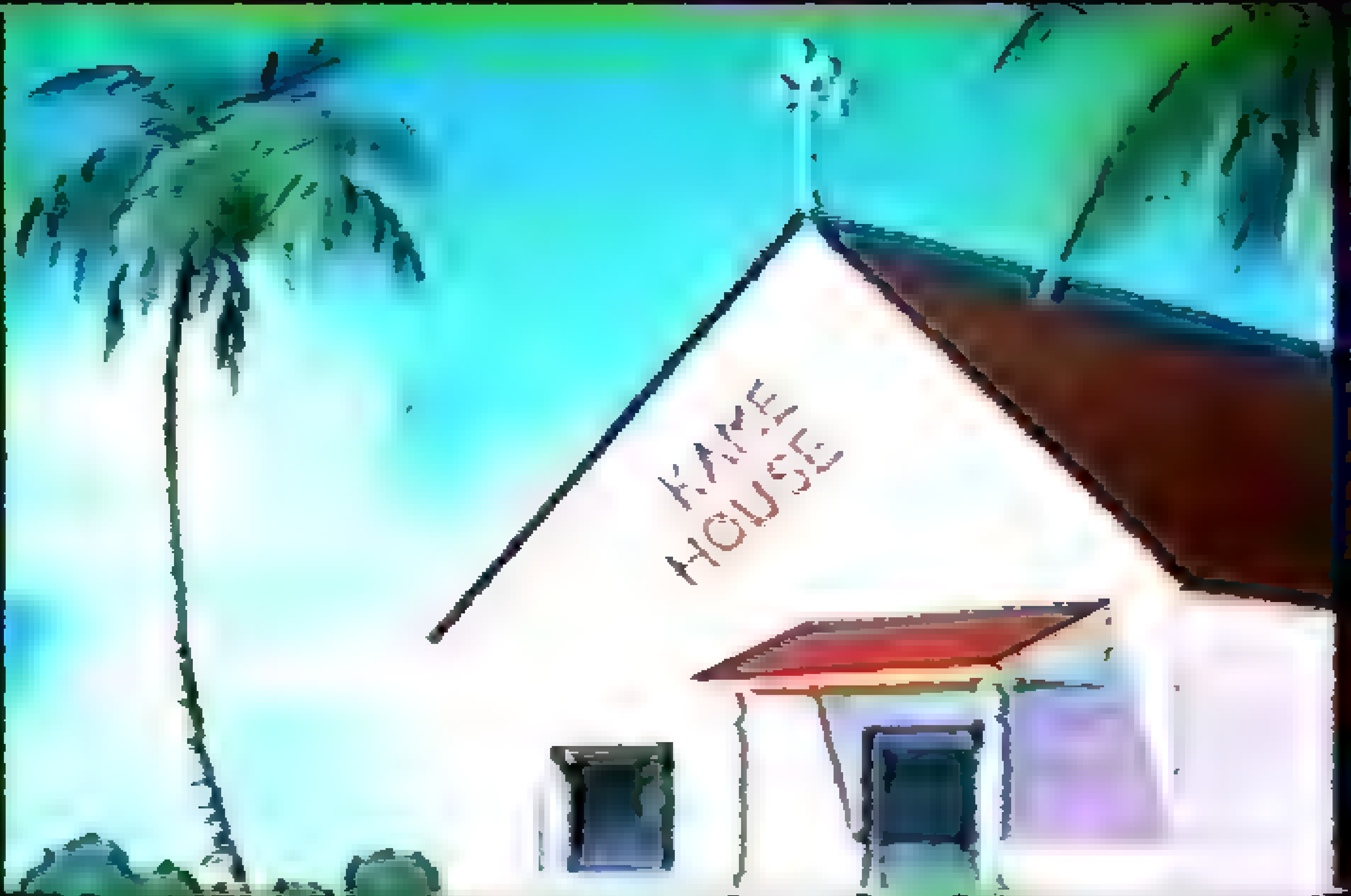


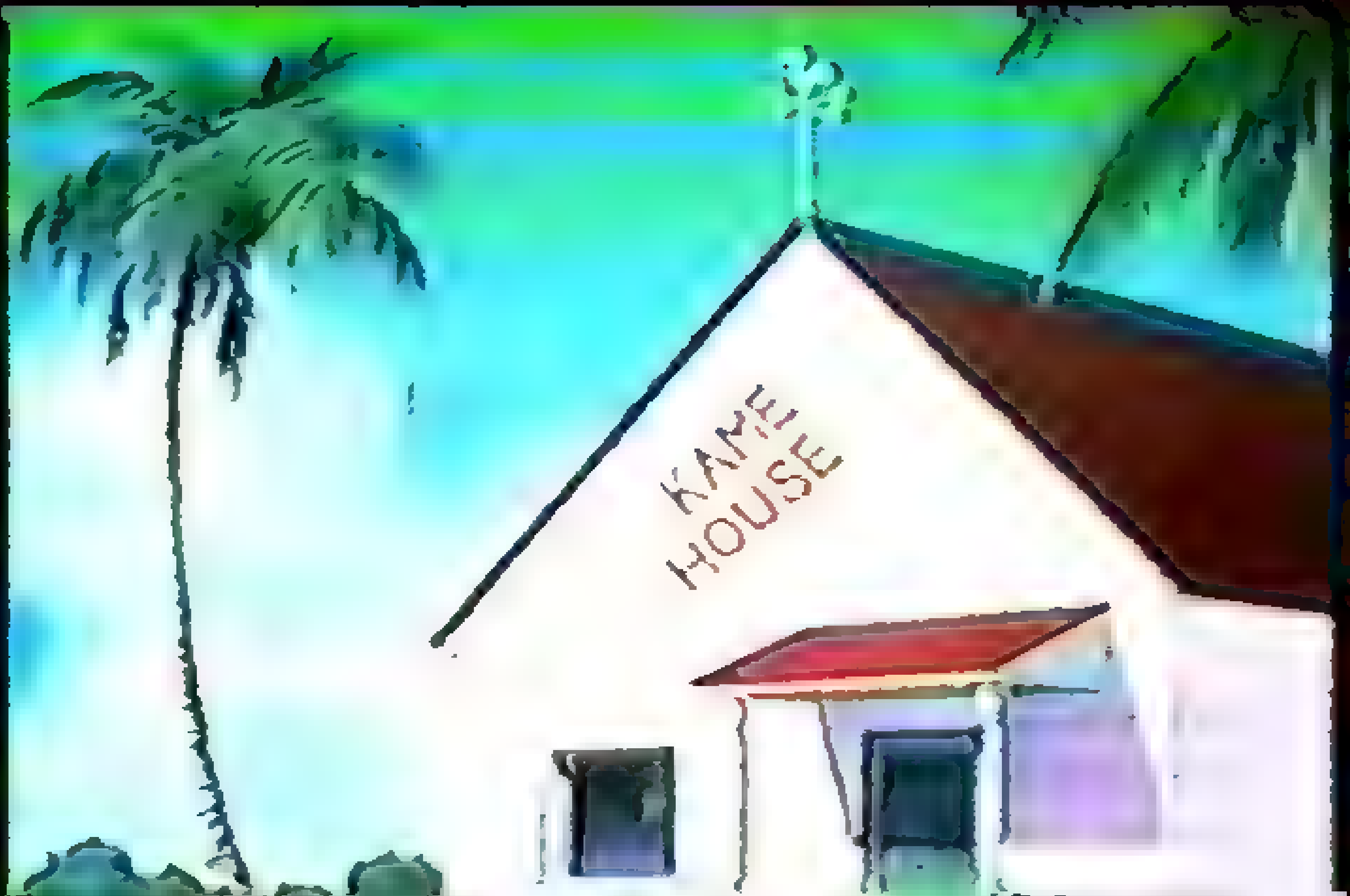







KAME
HOUSE


KAME
HOUSE


KAME
HOUSE





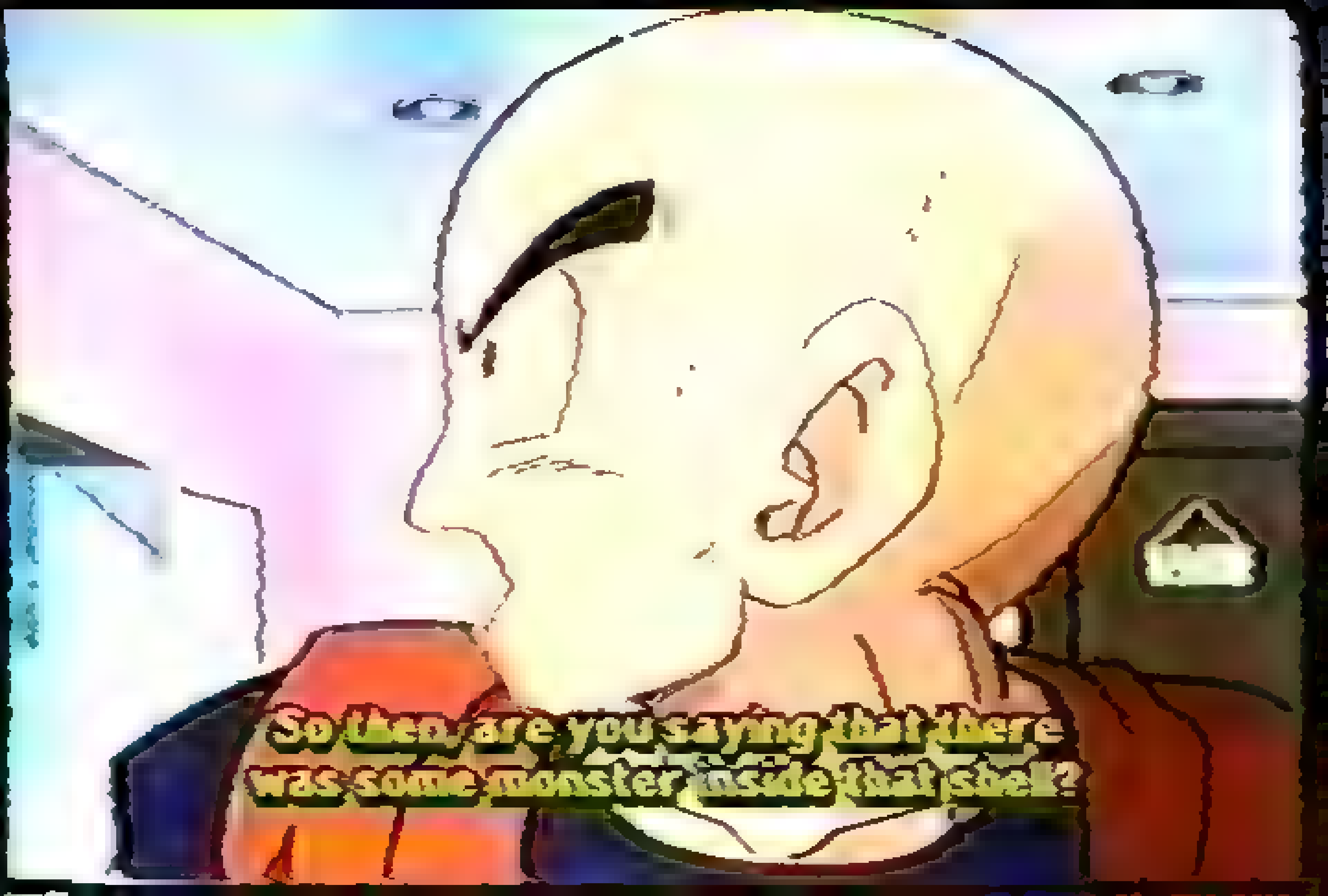



We still haven't received
any word from the crew.


We believe that they are also
caught up in this trouble


We believe that they are also
caught up in this trouble.

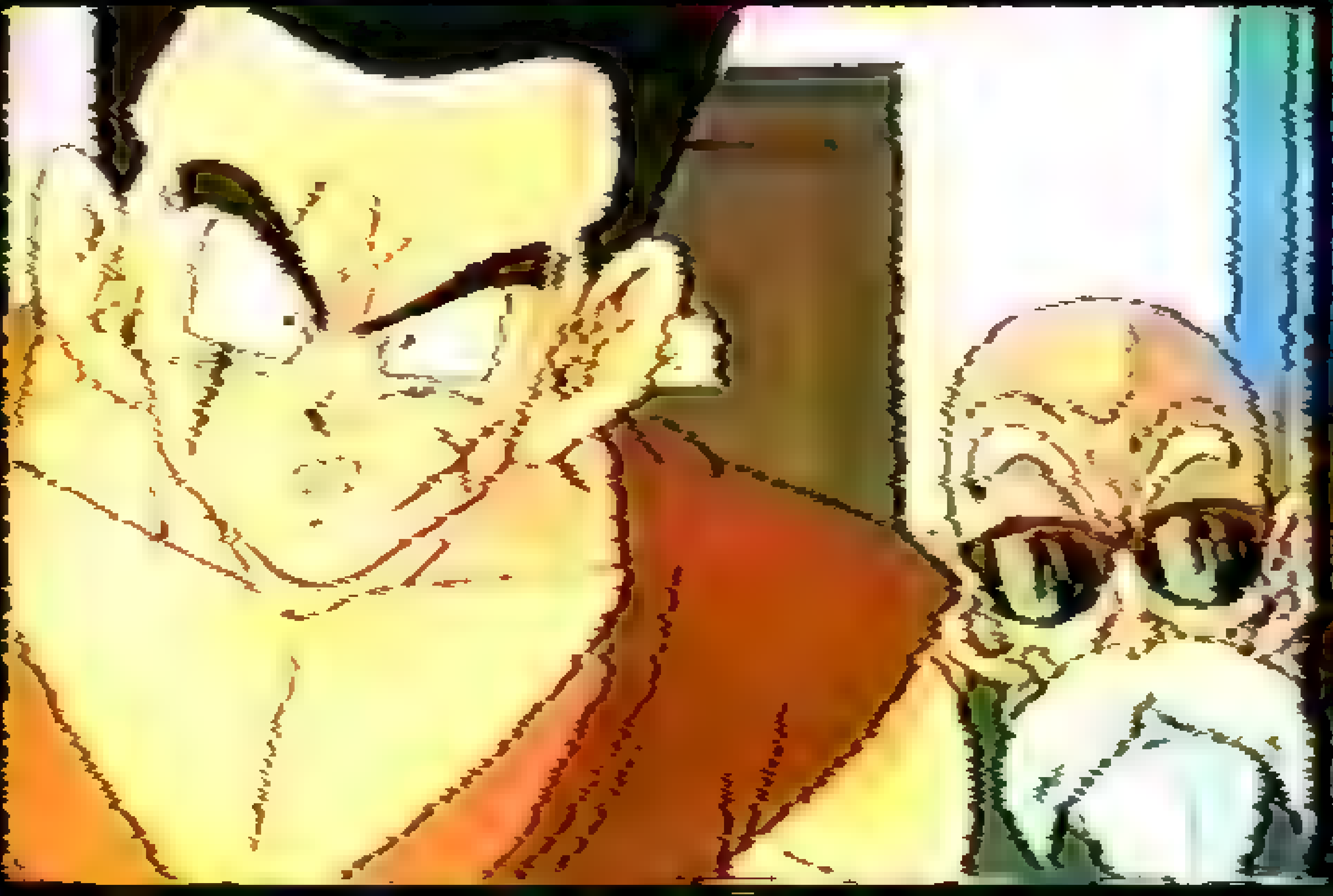

We believe that they are also
caught up in this trouble.


So then, are you saying that there
was some monster inside that shell?


So then, are you saying that there
was some monster inside that shell?


Yes, probably...


And it's close by as well...

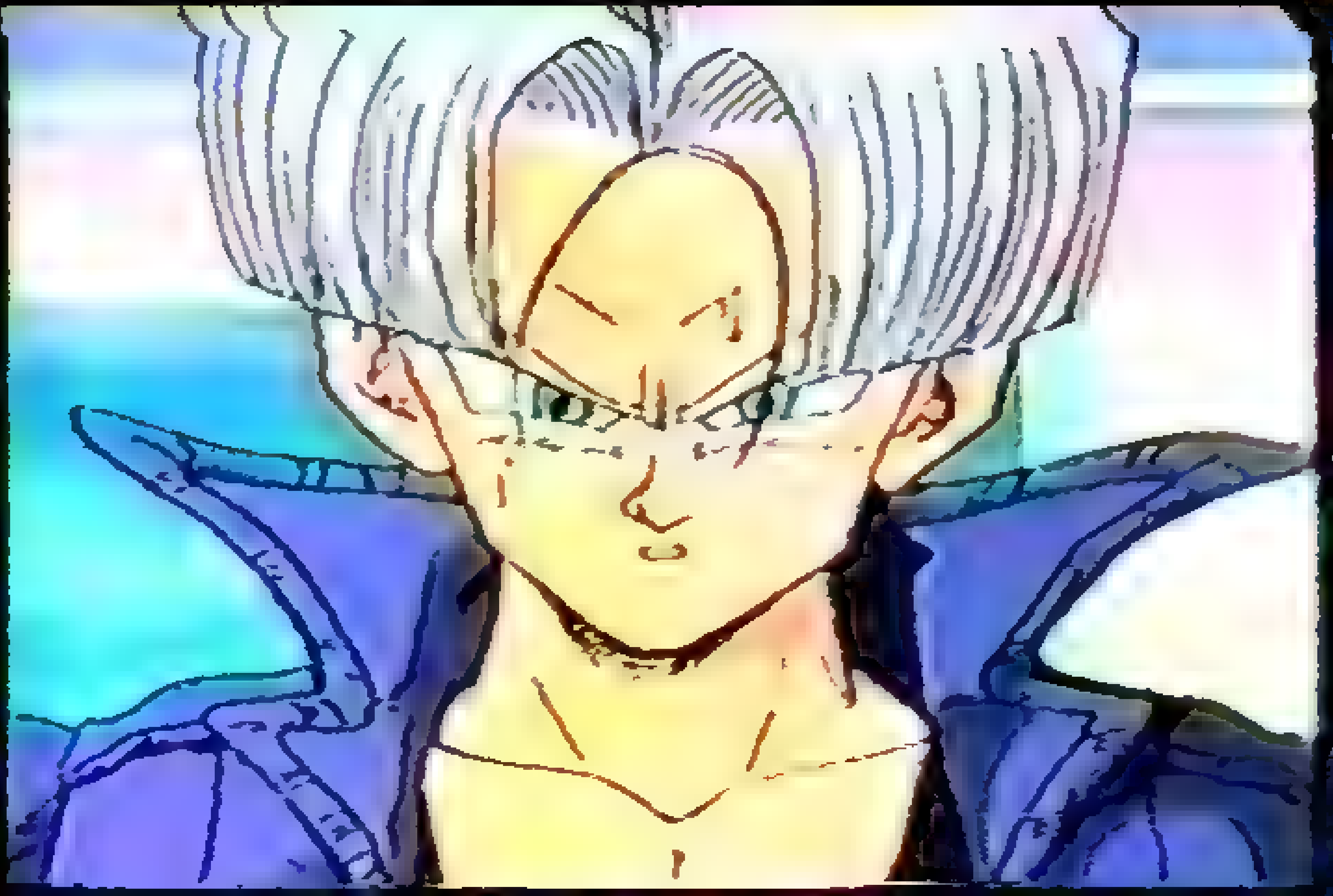



5
34
53
1






I'm going to go and check it out.




Don't


It's okay, I can become a super Saiyan


It's okay, I can become a super Saiyan.




The real frightening ones are the androids.


The real frightening ones are the androids.


That's true, but...


I'll go too!




Gokou is still sleeping.


Gokou is still sleeping.


You shoud be a good boy
and stay here for a while.


Mom, Dad's sick, so that's why...


Mom, Dad's sick, so that's why...




Even if this house disappears,
I want you to stay close to me.








I'm going to go it alone.


Gohan and the rest of you guys, please
keep Gokou safe in case the androids come


Gohan and the rest of you guys, please
keep Gokou safe in case the androids come


Gohan and the rest of you guys, please
keep Gokou safe in case the androids come.


Gohan and the rest of you guys, please
keep Gokou safe in case the androids come.


Yes, I understand.



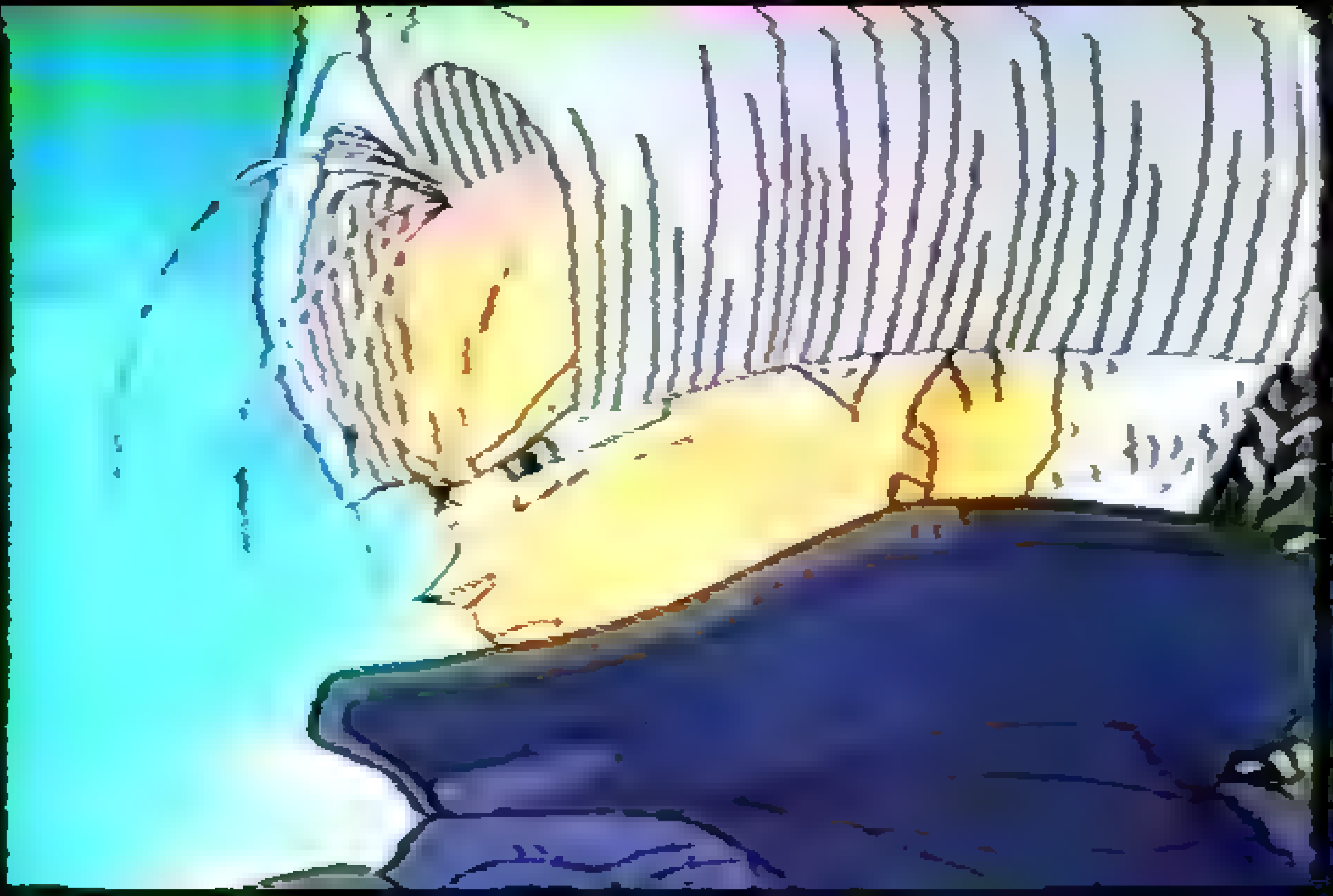

Hey, don't overdo it.


If things get dangerous, come straight back.

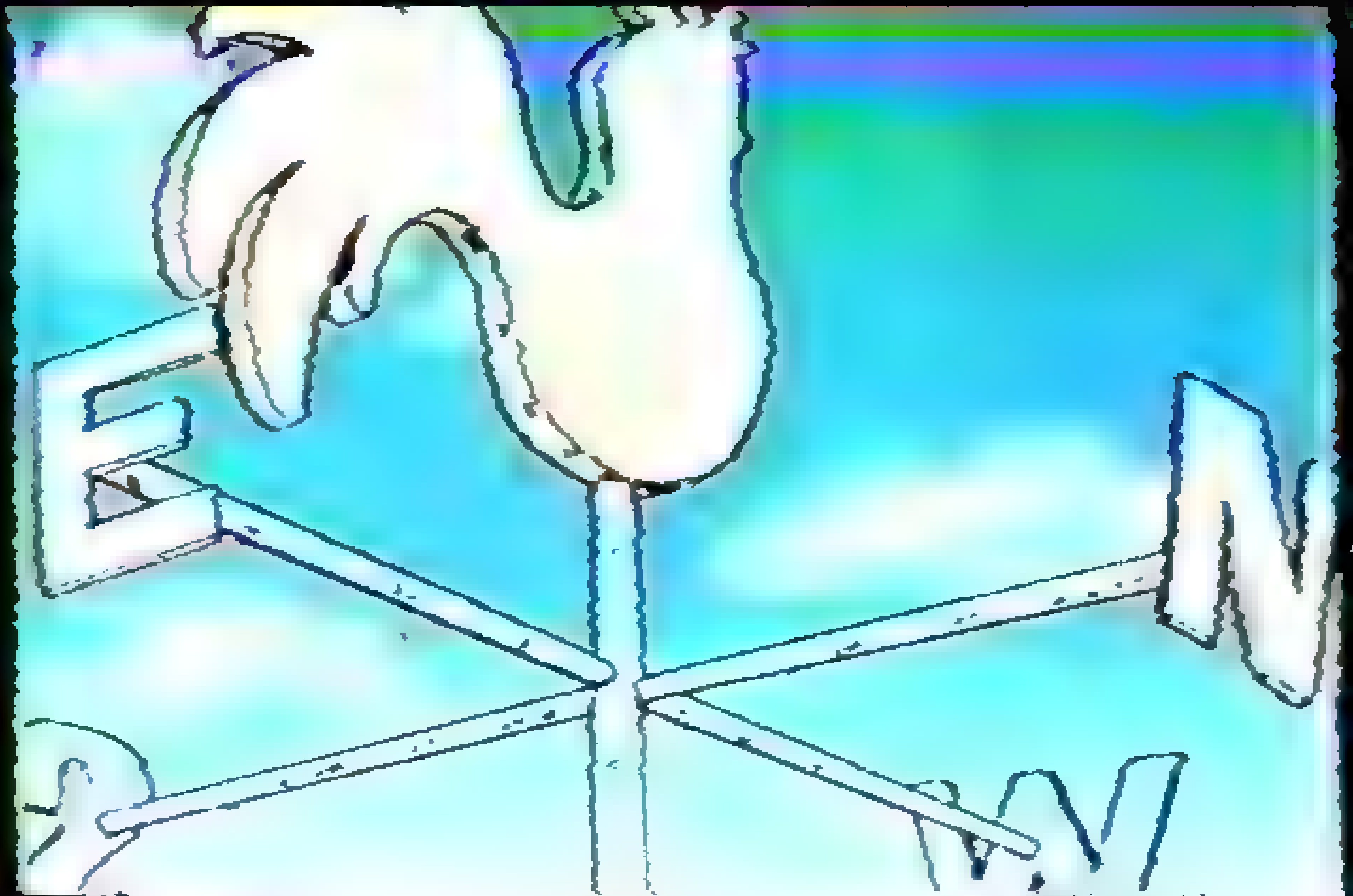

Yeah, we need your help in fighting
against those powerful androids.


Yeah, we need your help in fighting
against those powerful androids.

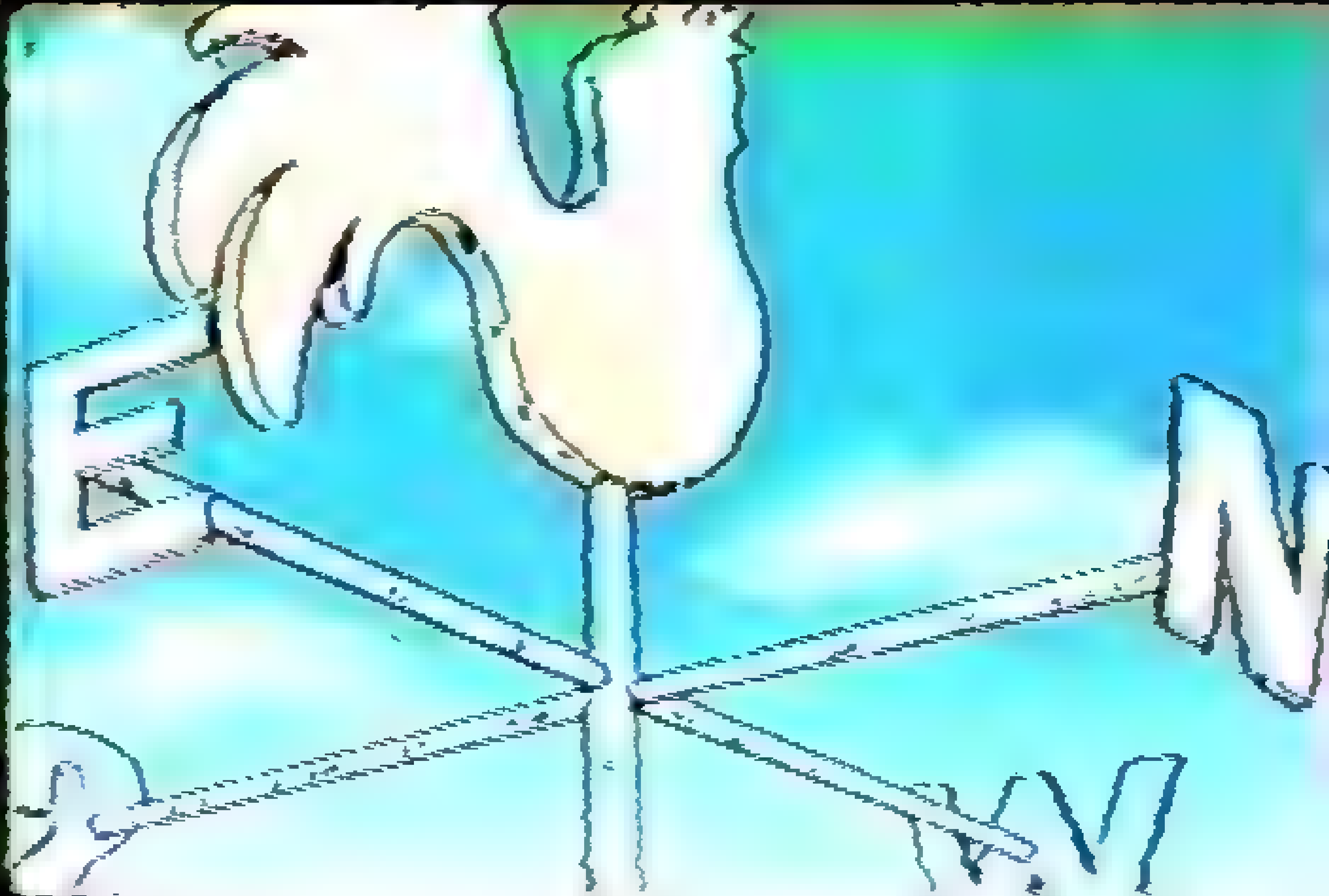

We need your precious strength against them.

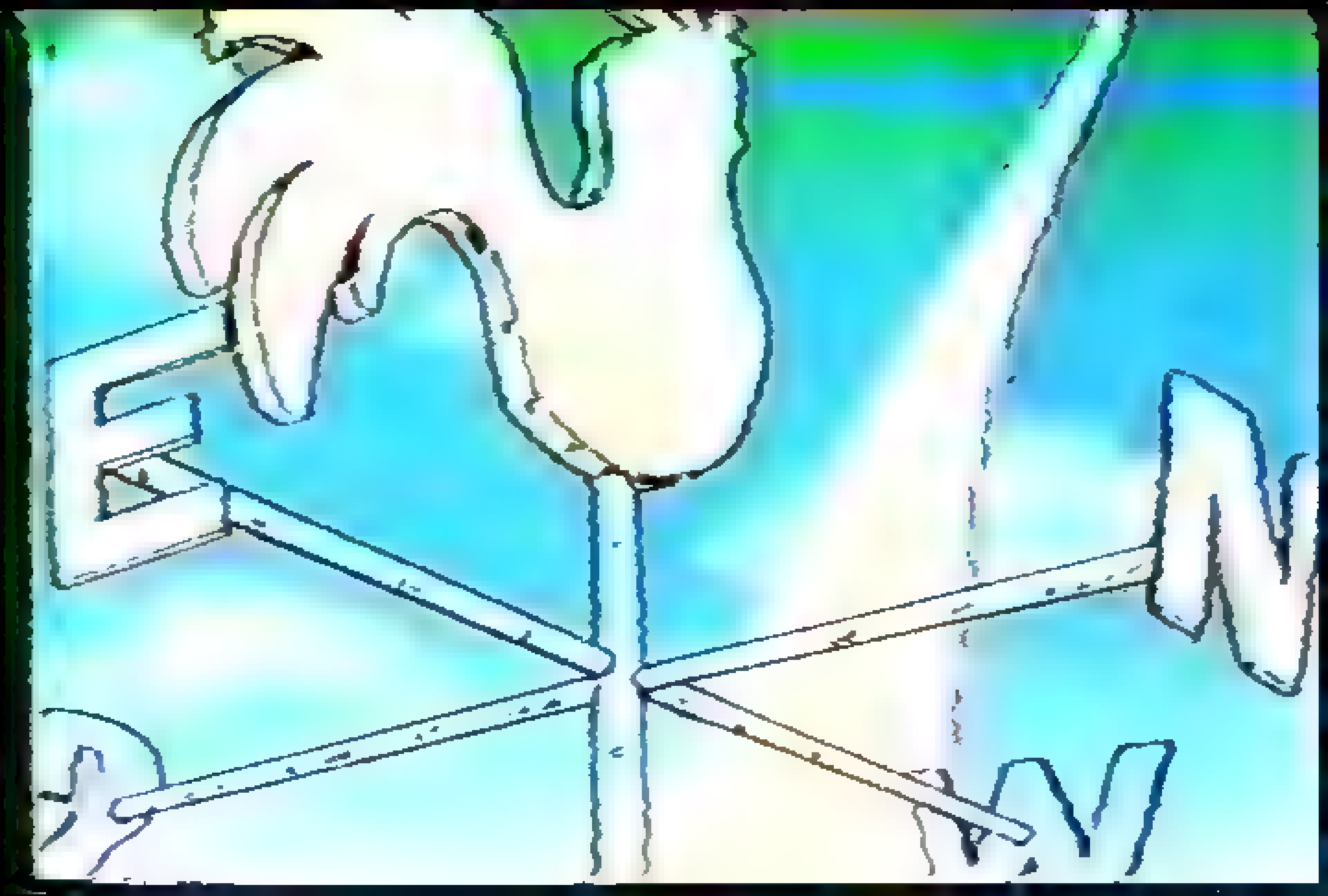


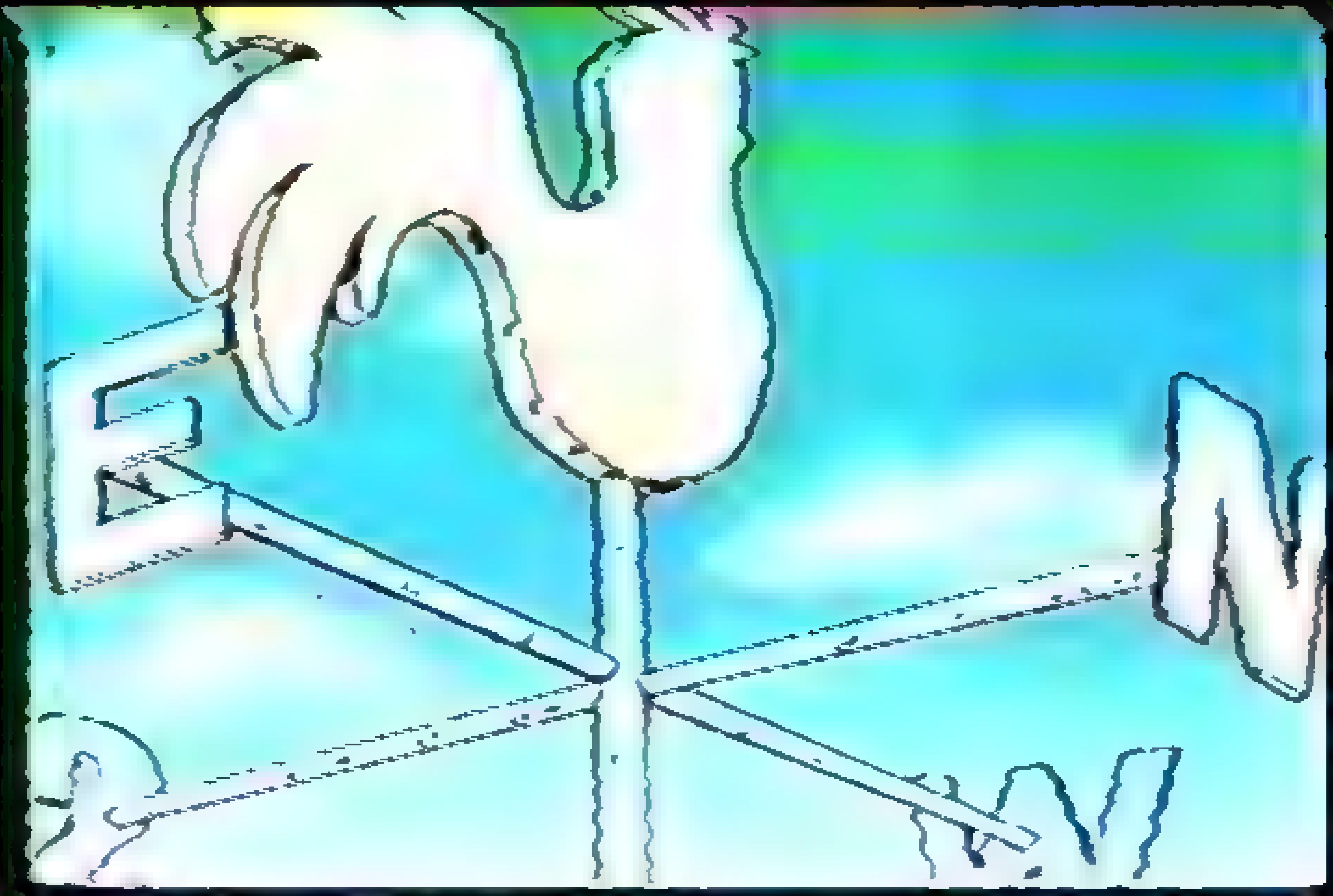

Okay, I'll be going...






E
N
W


E
N

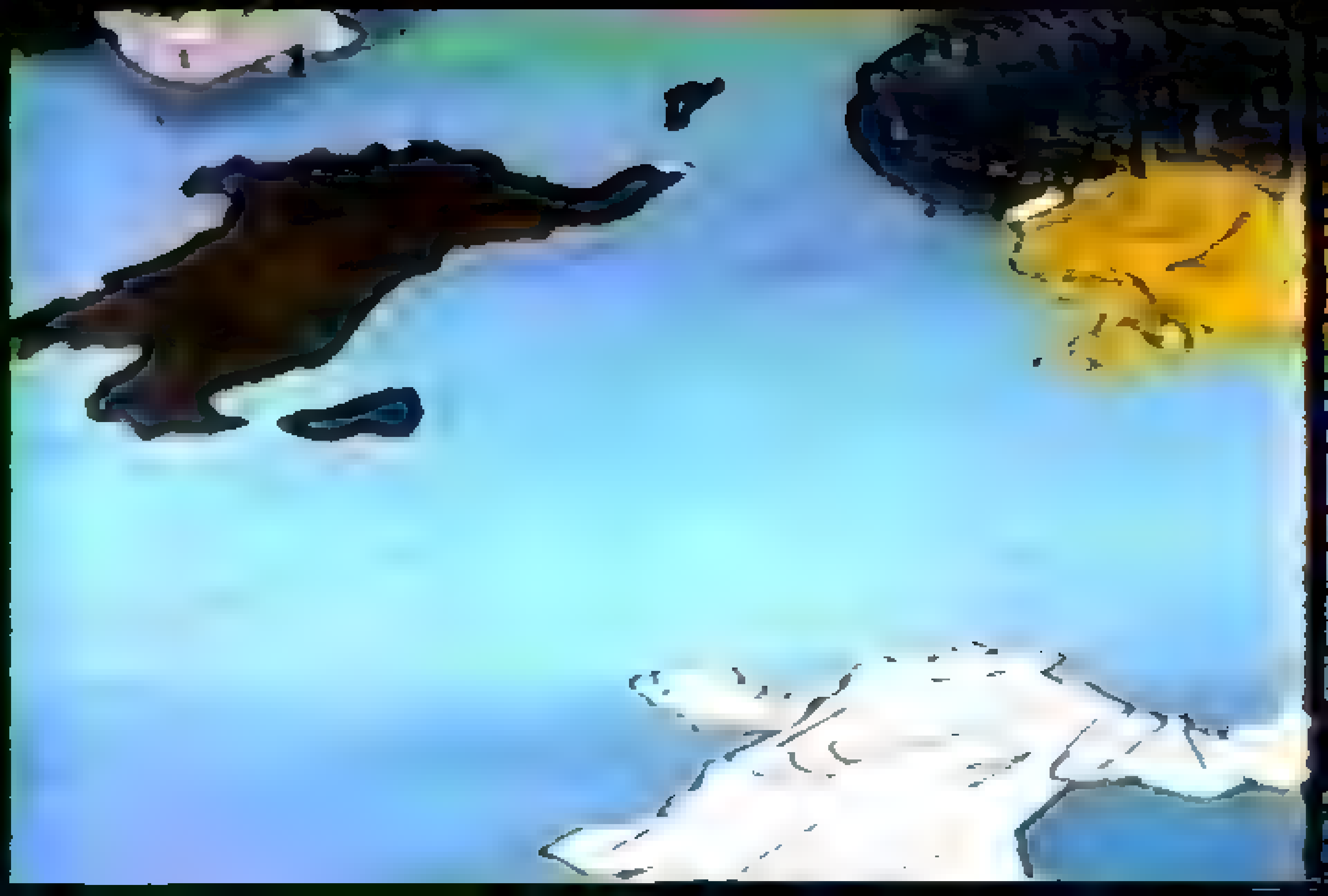










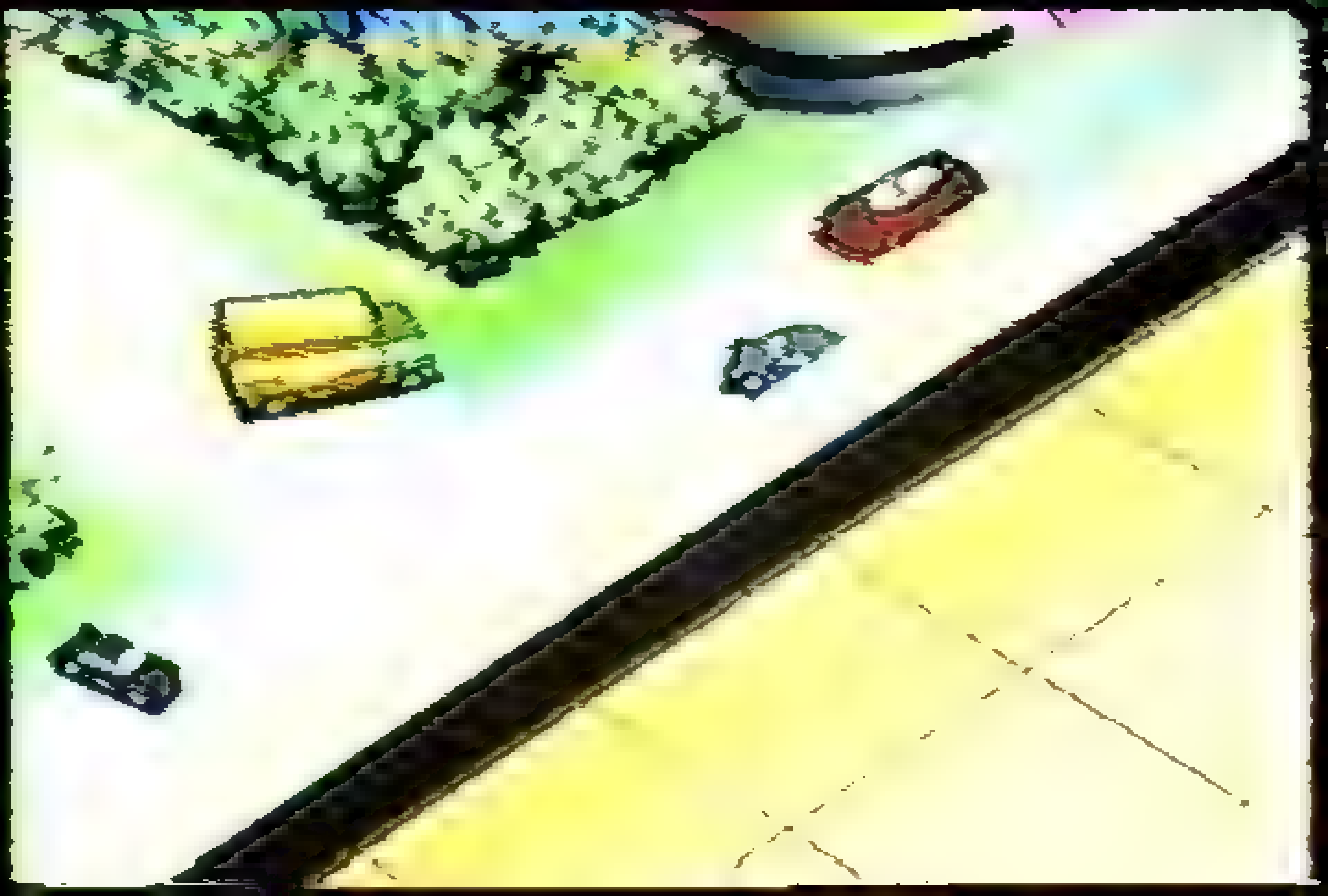










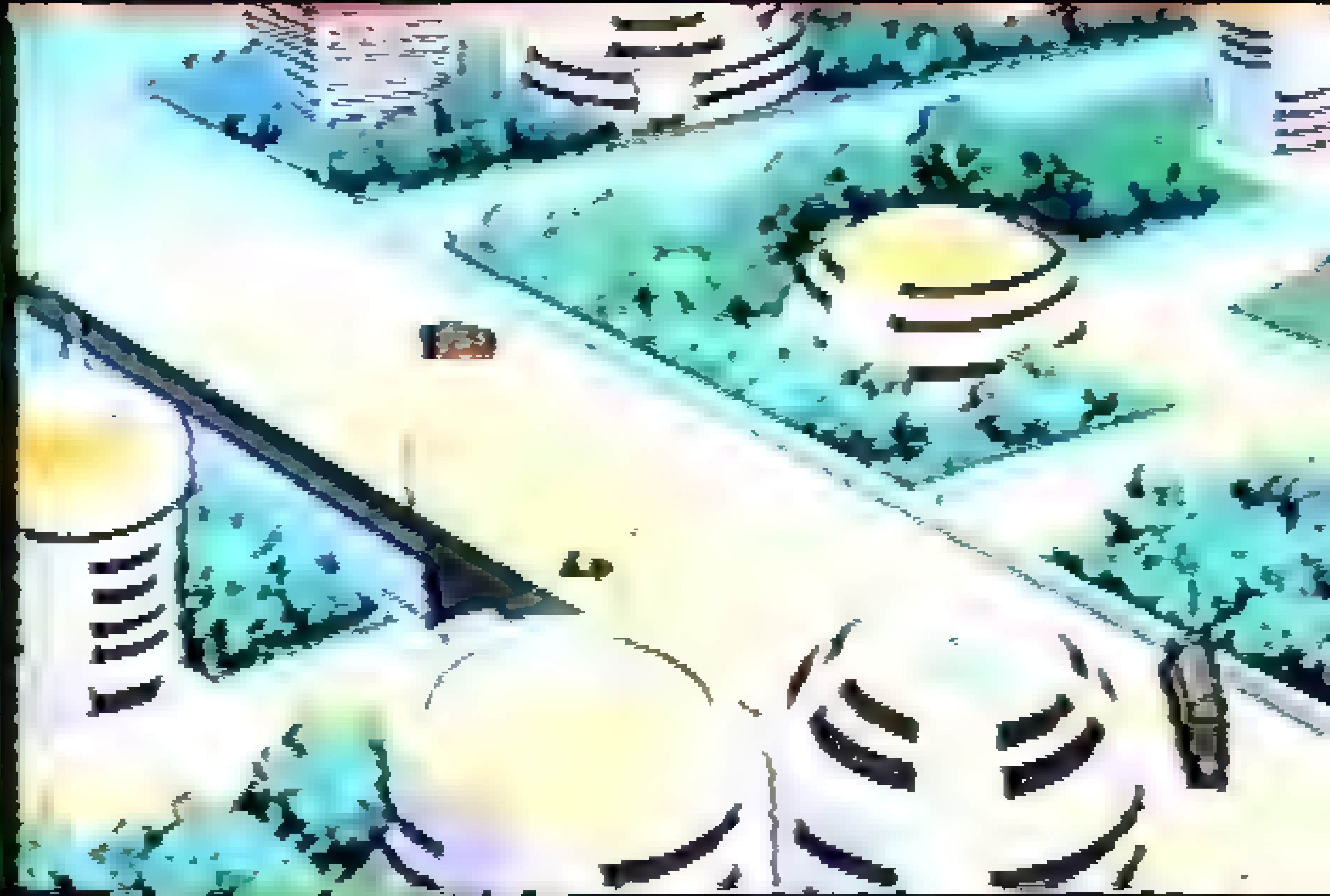






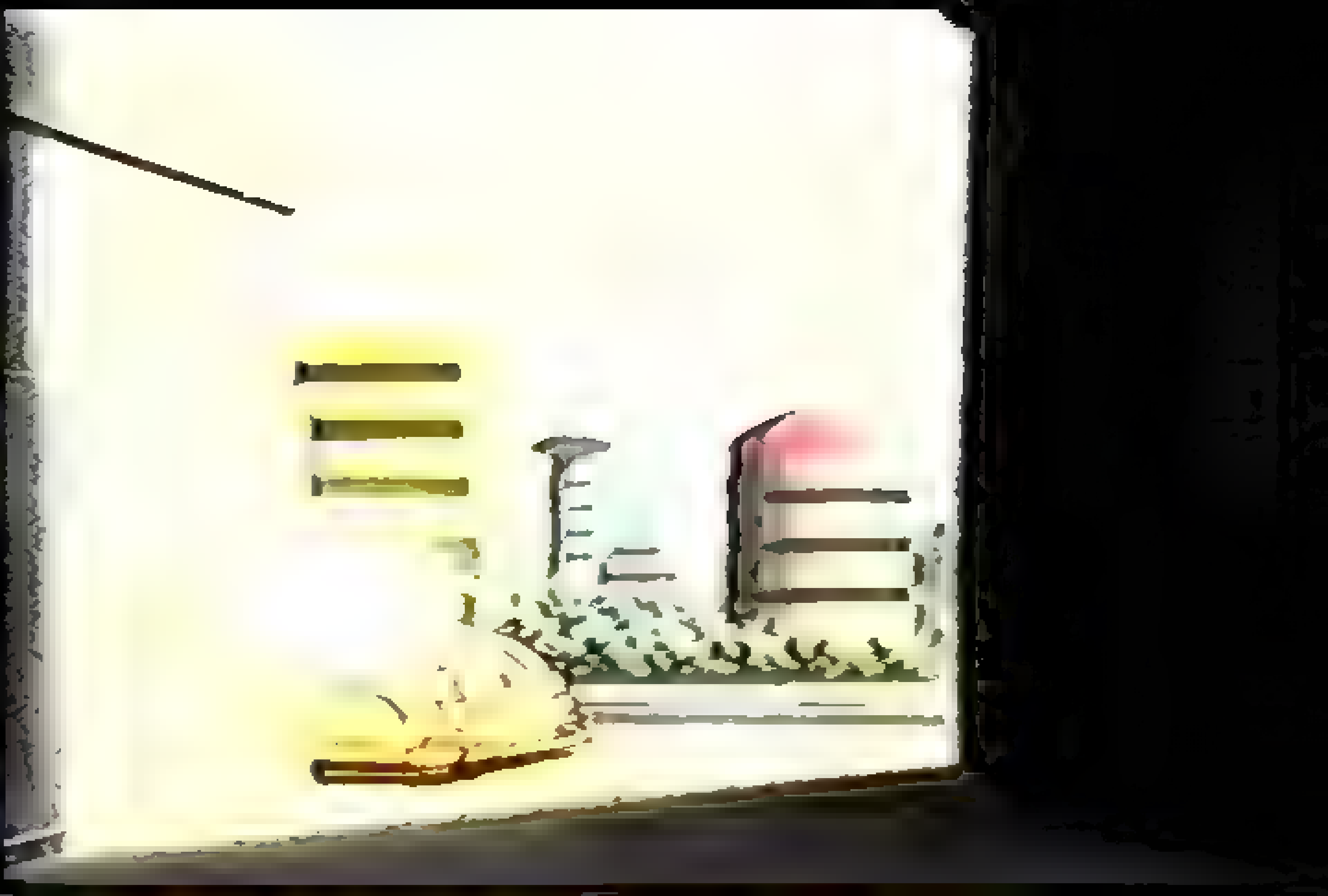








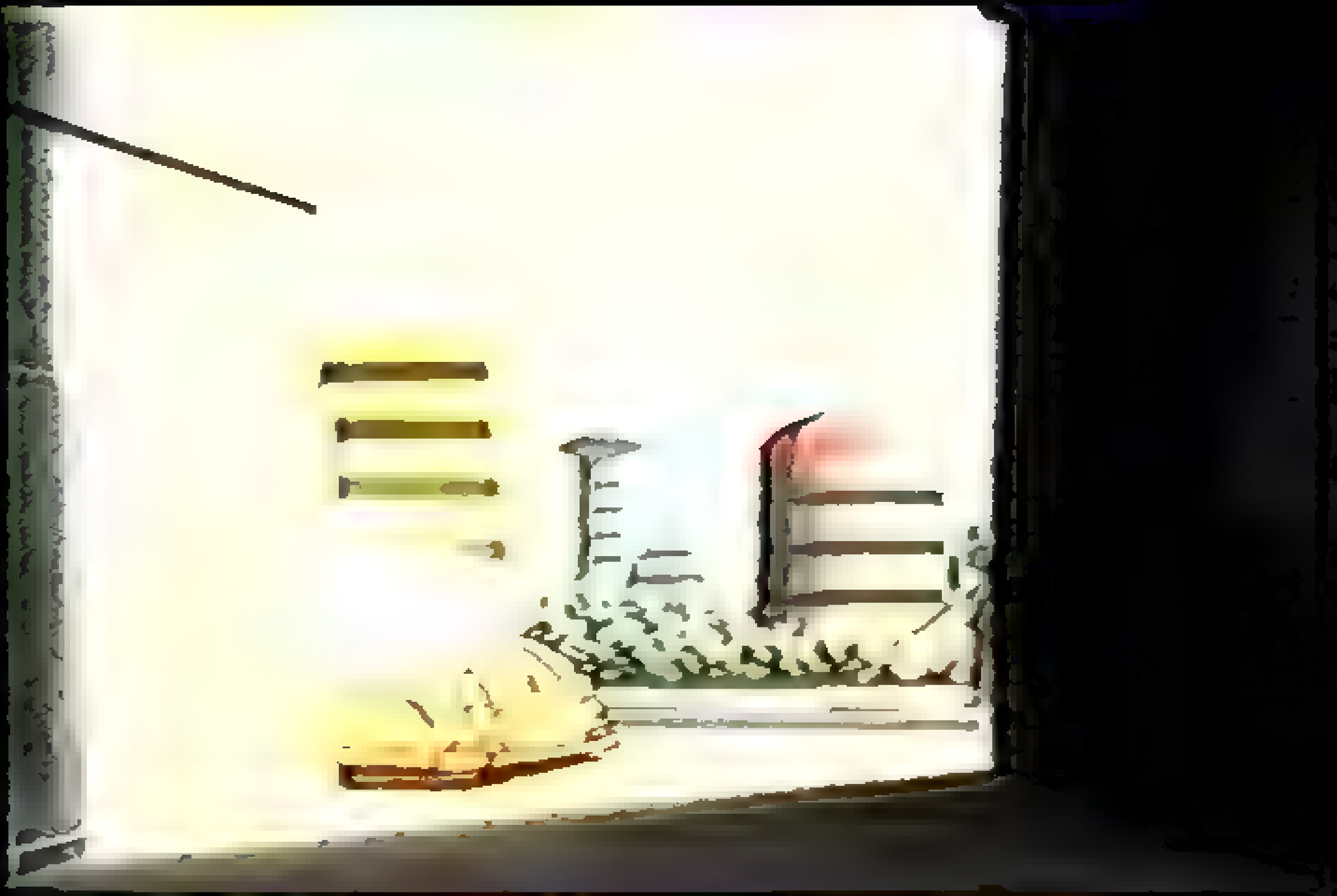
















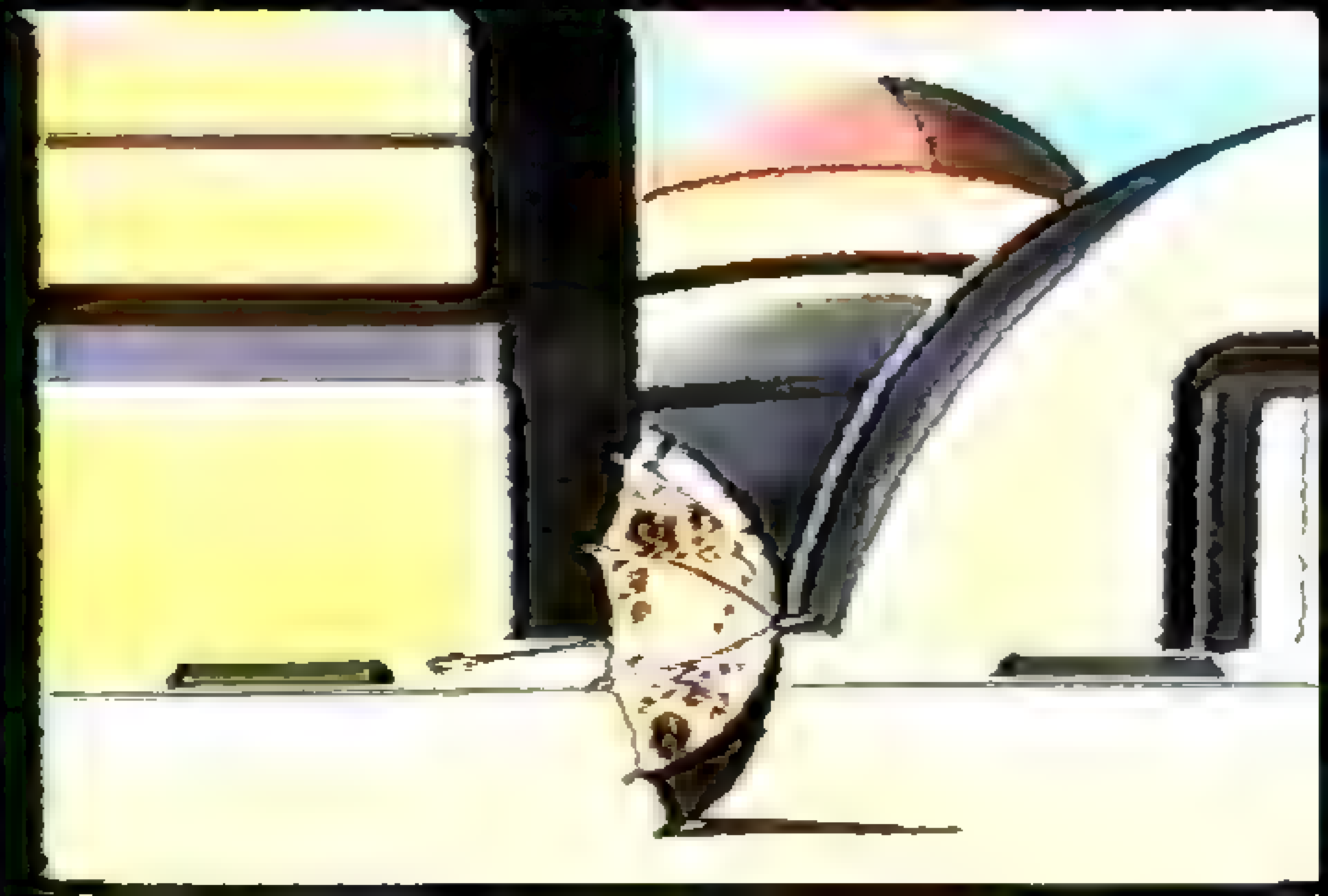




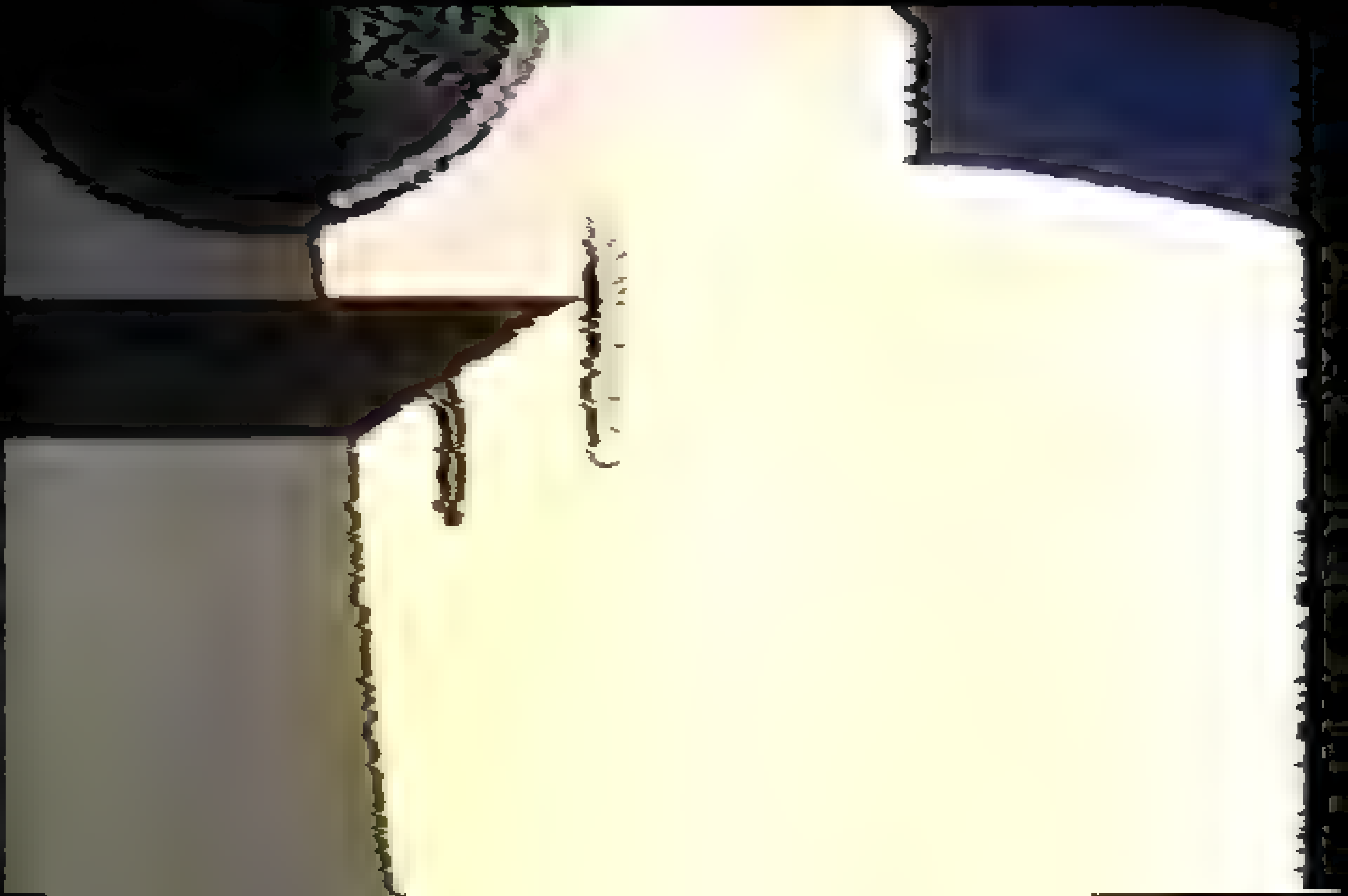












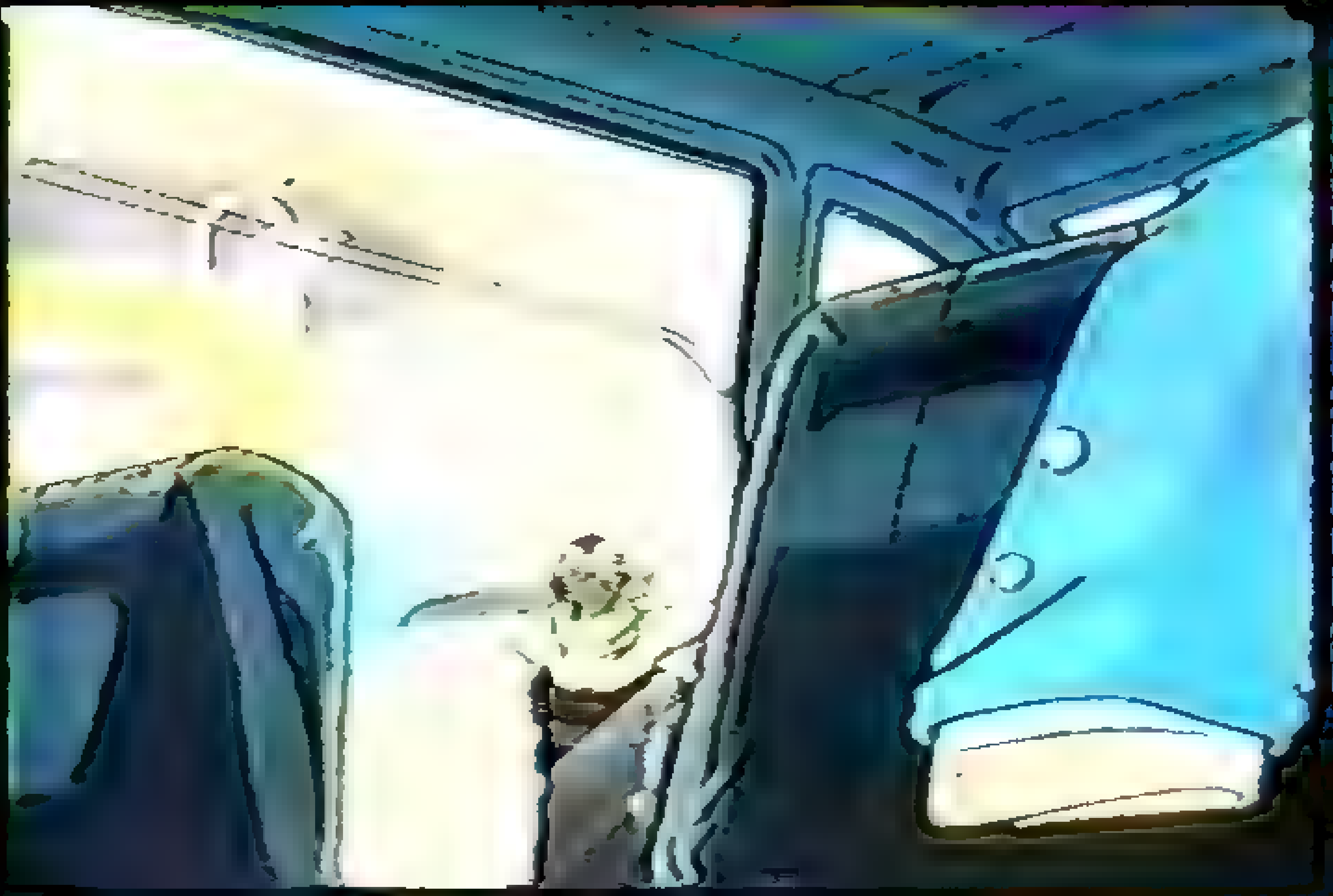








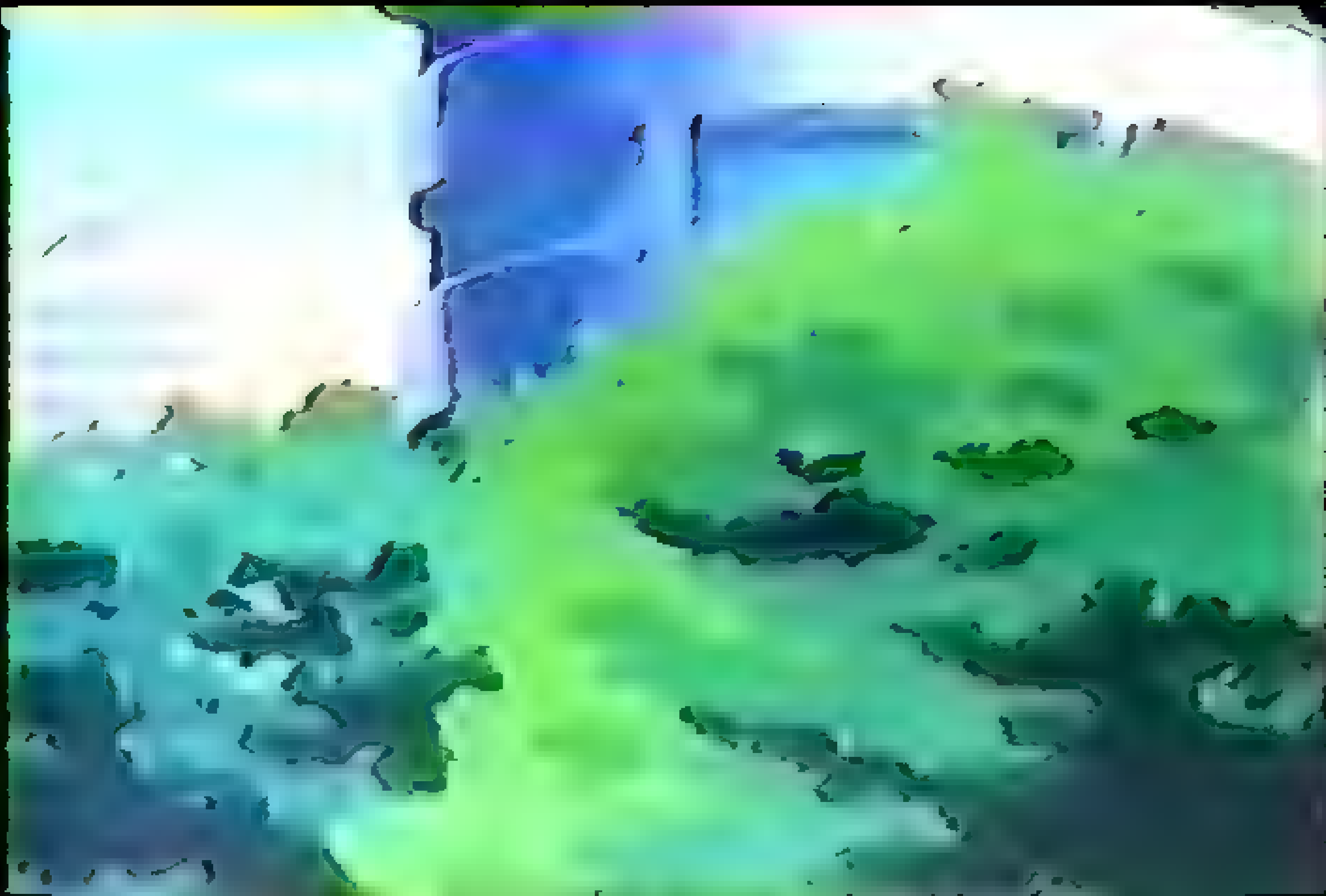


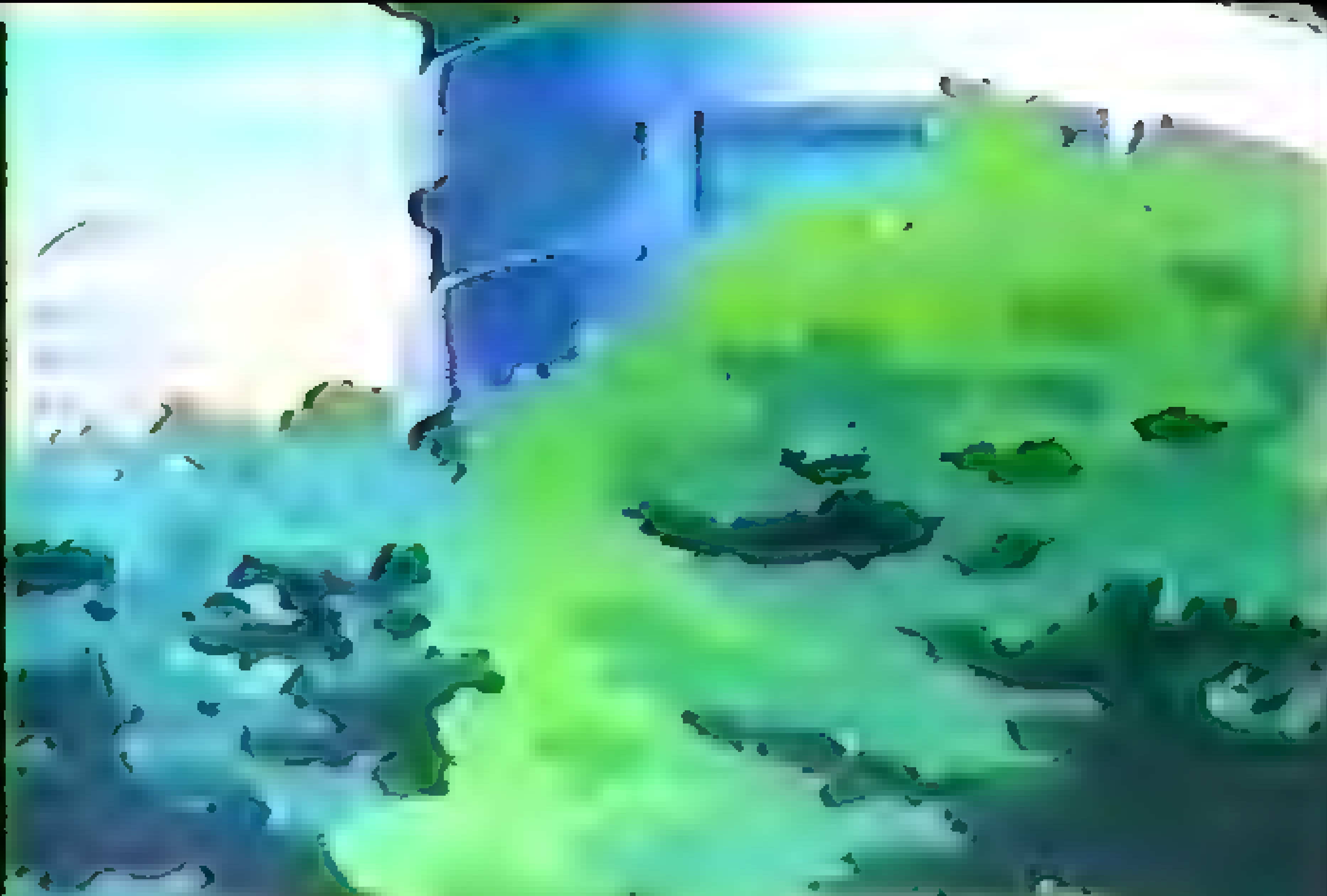




















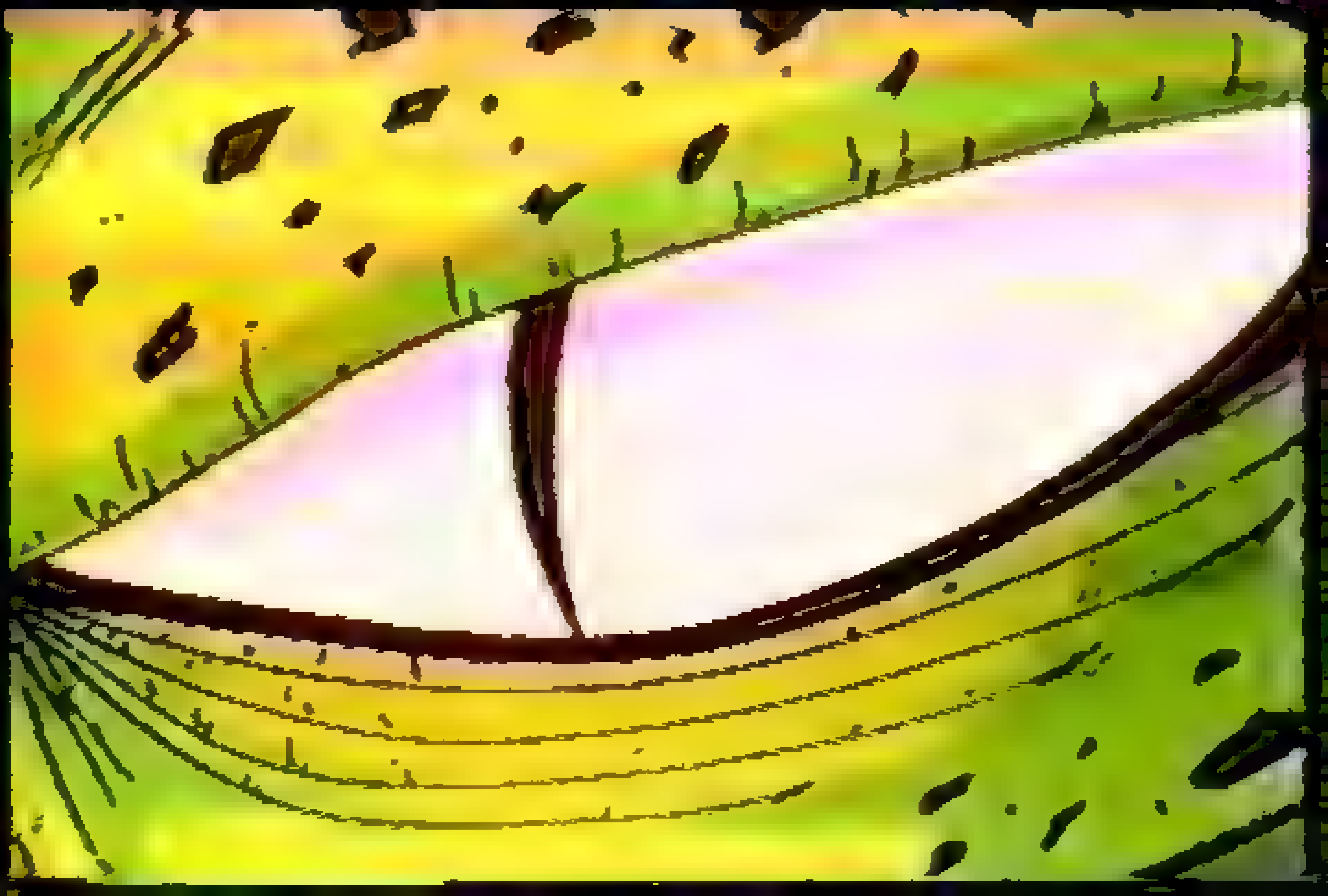


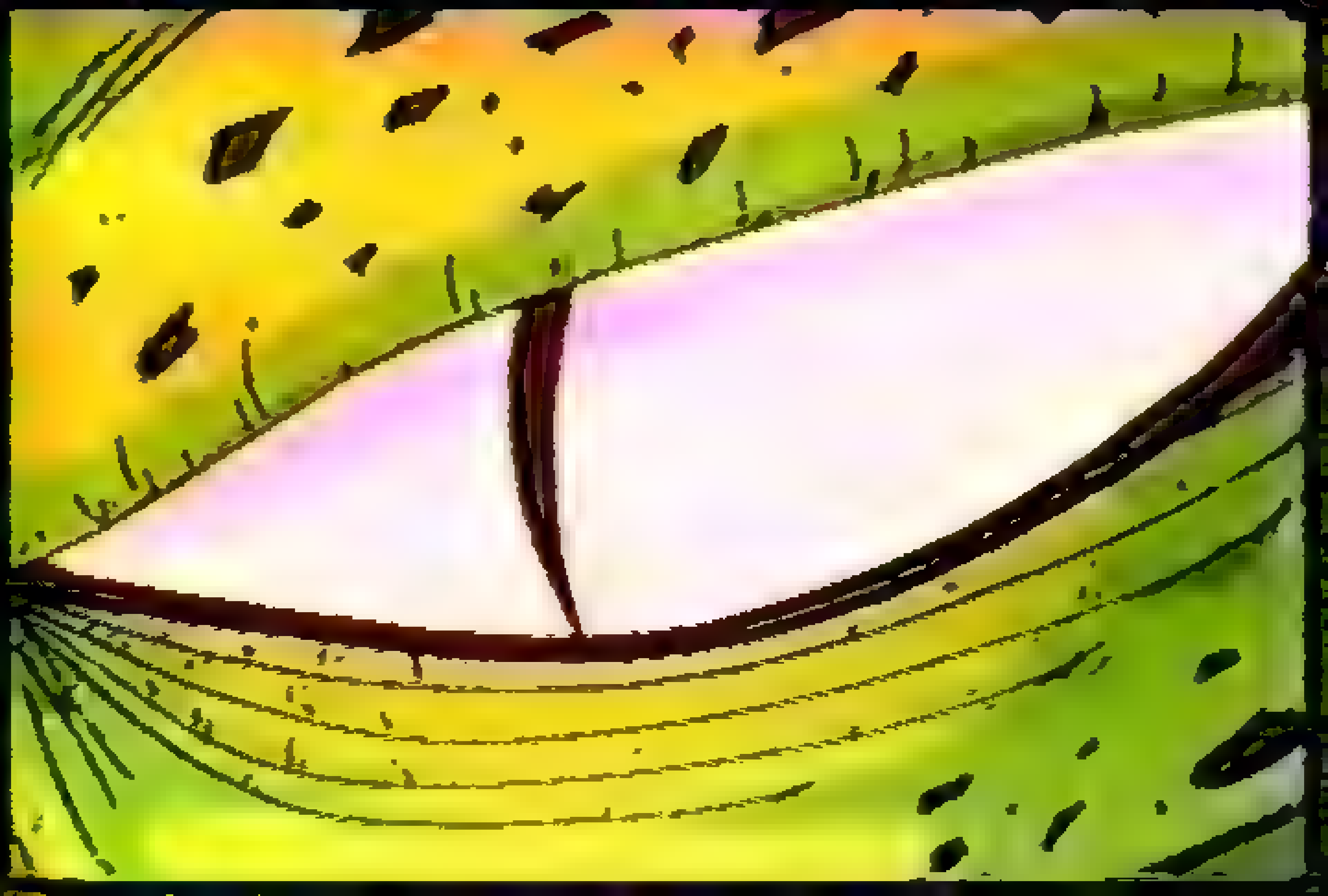






















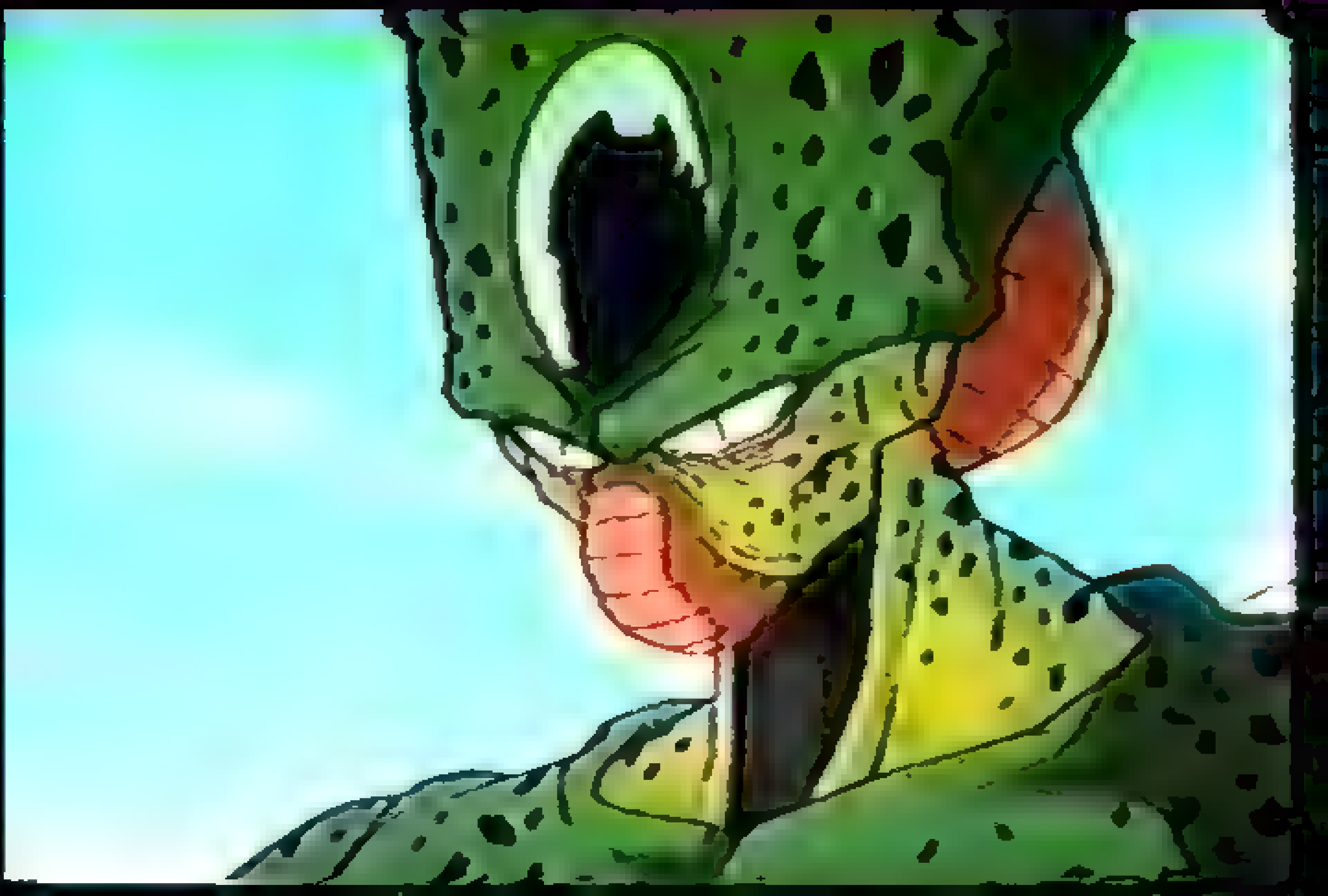


















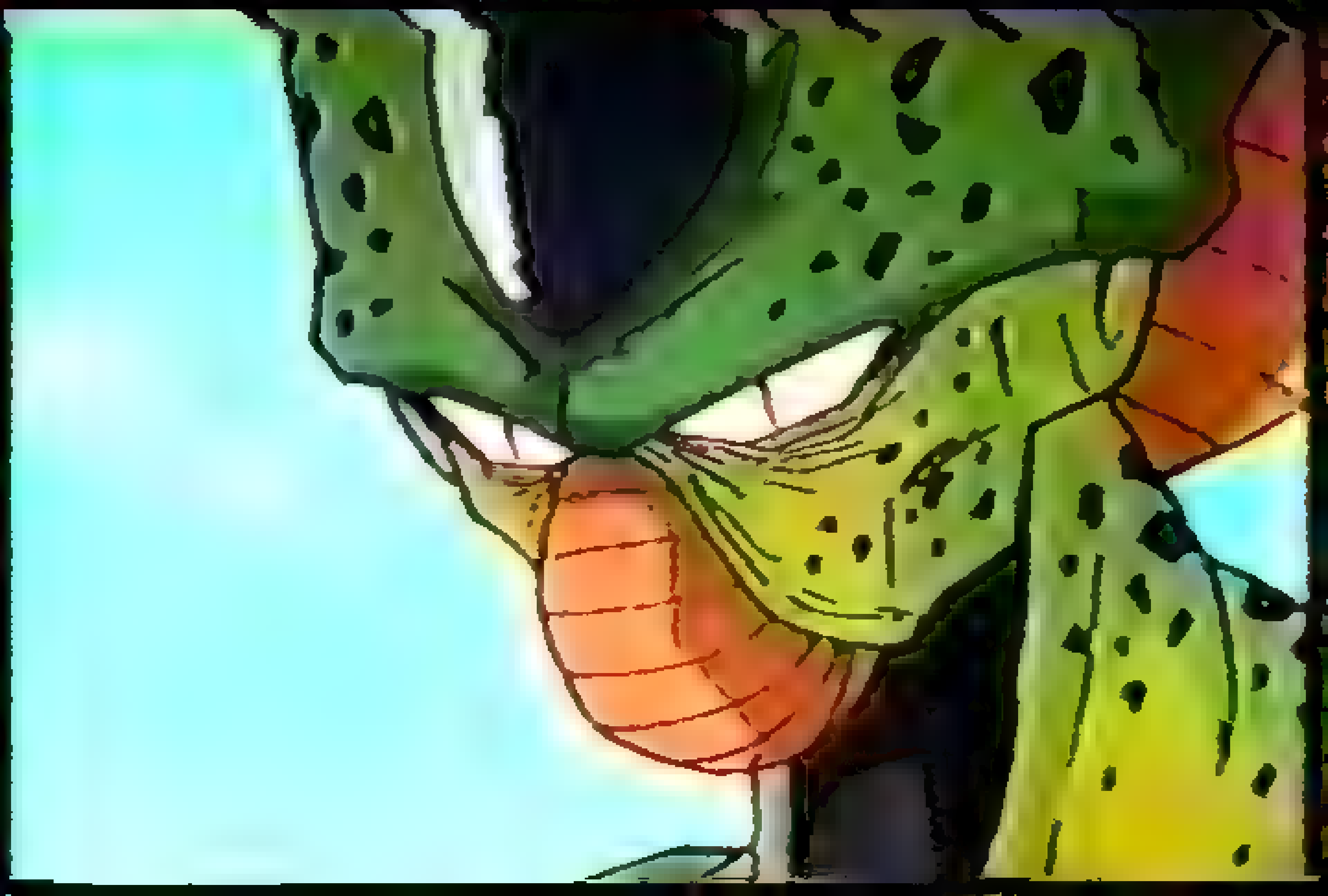

The mysterious monster
has finally showed itself!


The mysterious monster
has finally showed itself!


The world will face a despair
it has never known before.


The world will face a despair
it has never known before.


The world will face a despair
it has never known before.




DRAGON
BALL Z


Hi! I'm Gokou!


What? This aura is that of Freezer, Vegita,
and Piccolo! They're all merged into one!


What? This aura is that of Freezer, Vegeta,
and Piccolo. They're all merged into one!


What the hell is going on?


Monster! What the hell are you?!


Monster! What the hell are you?!

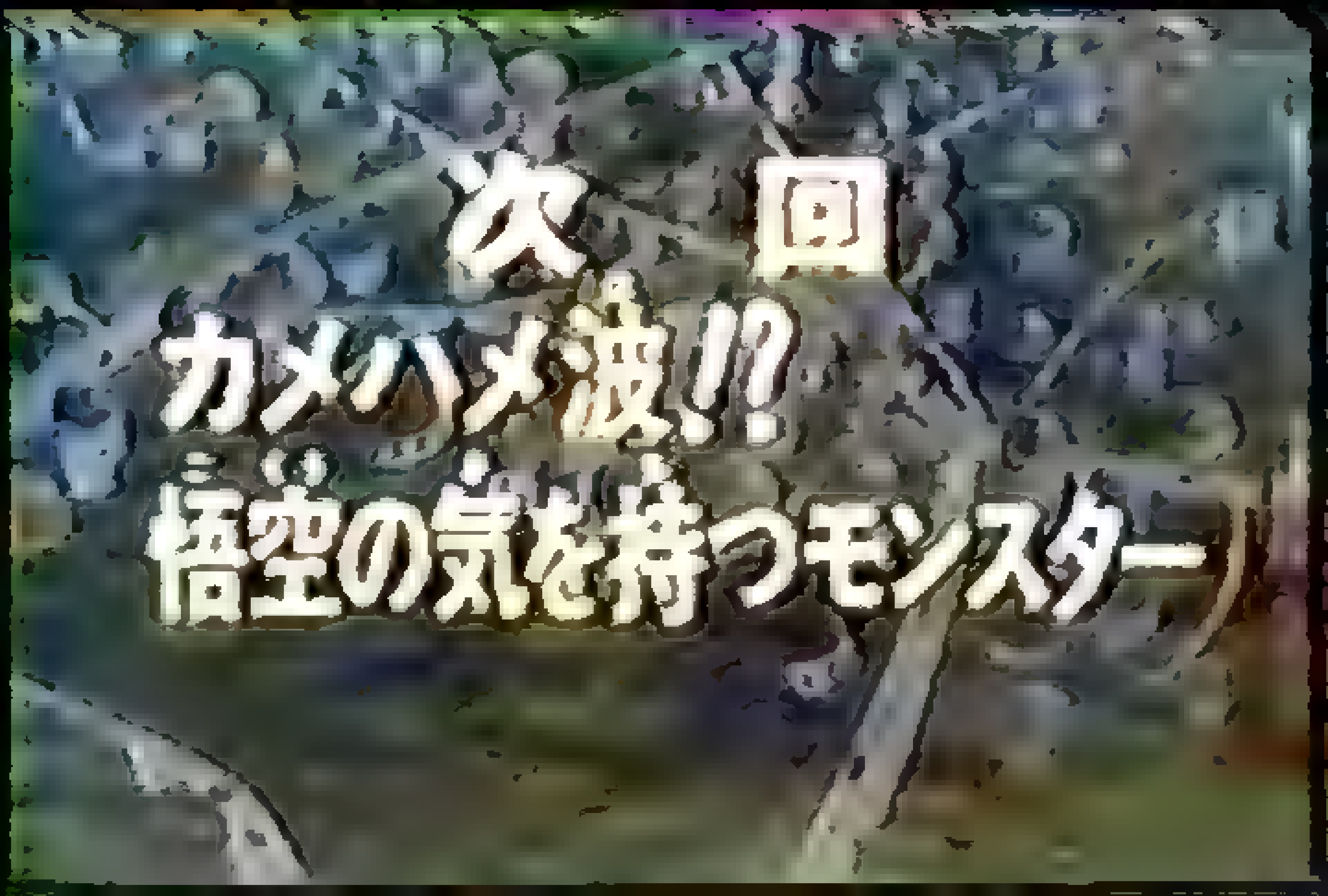

I'm gonna make you talk, even
if I have to use force to do it.

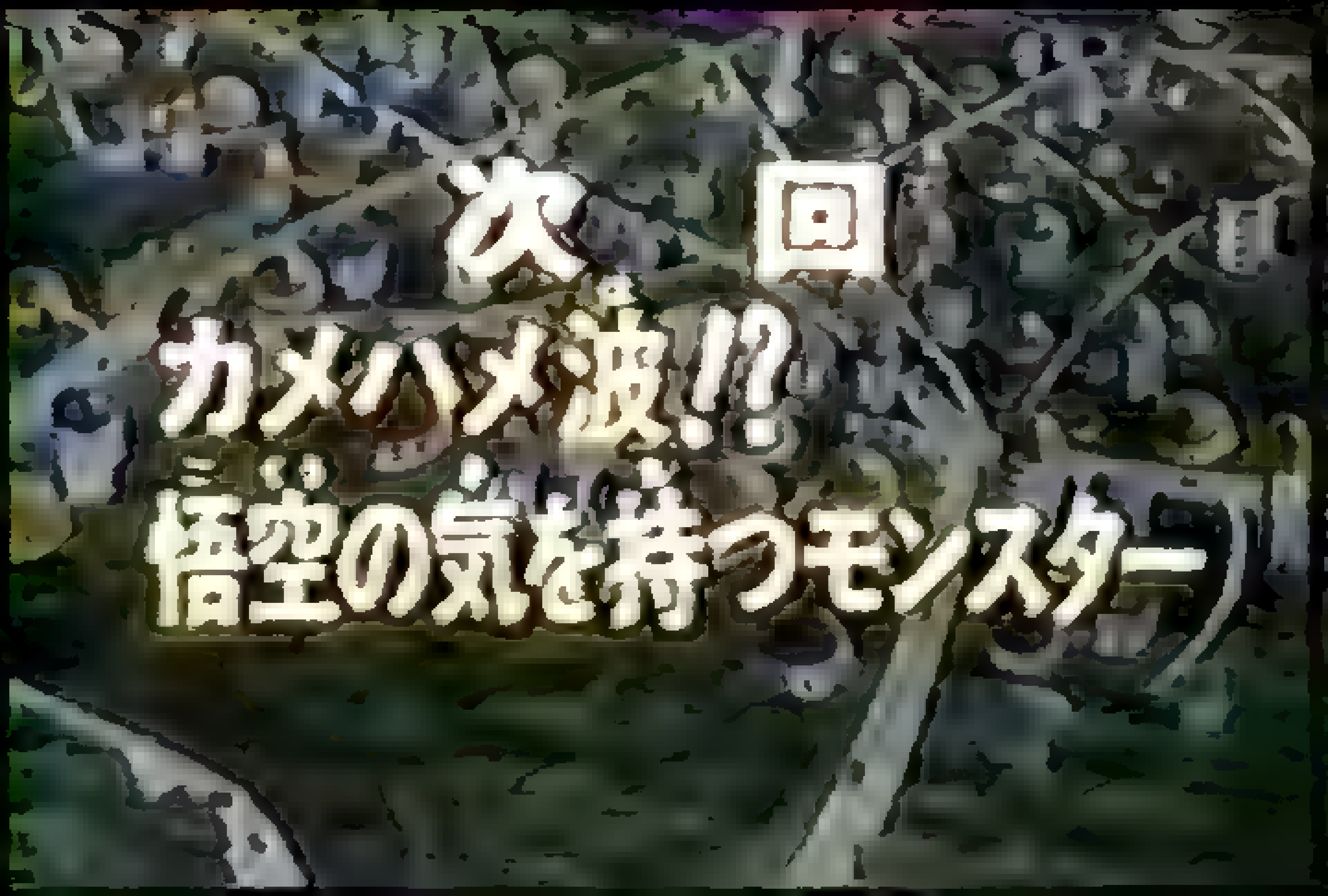

Next time on Dragonball Z...


"Kame-Hame-Ha! A Monster
With Gokou's Aura"


Kame-Hame-Ha! A Monster
With Gokou's Aura


I can feel Dad's aura
coming from that monster.


次回
カメハメ波!?
悟空の気を持つモンスター


次回
カメハメ波!?
悟空の気を持つモンスター







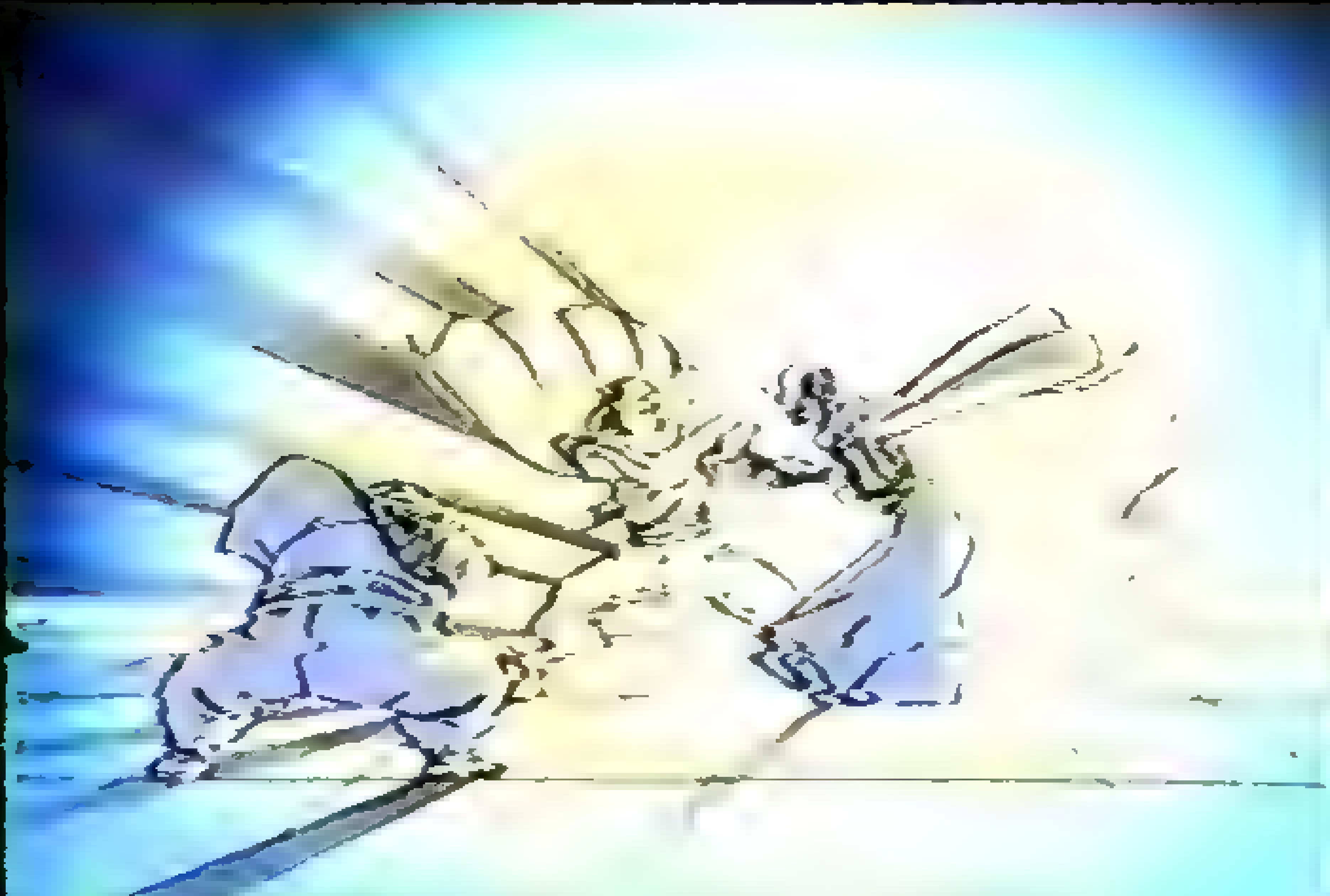

神







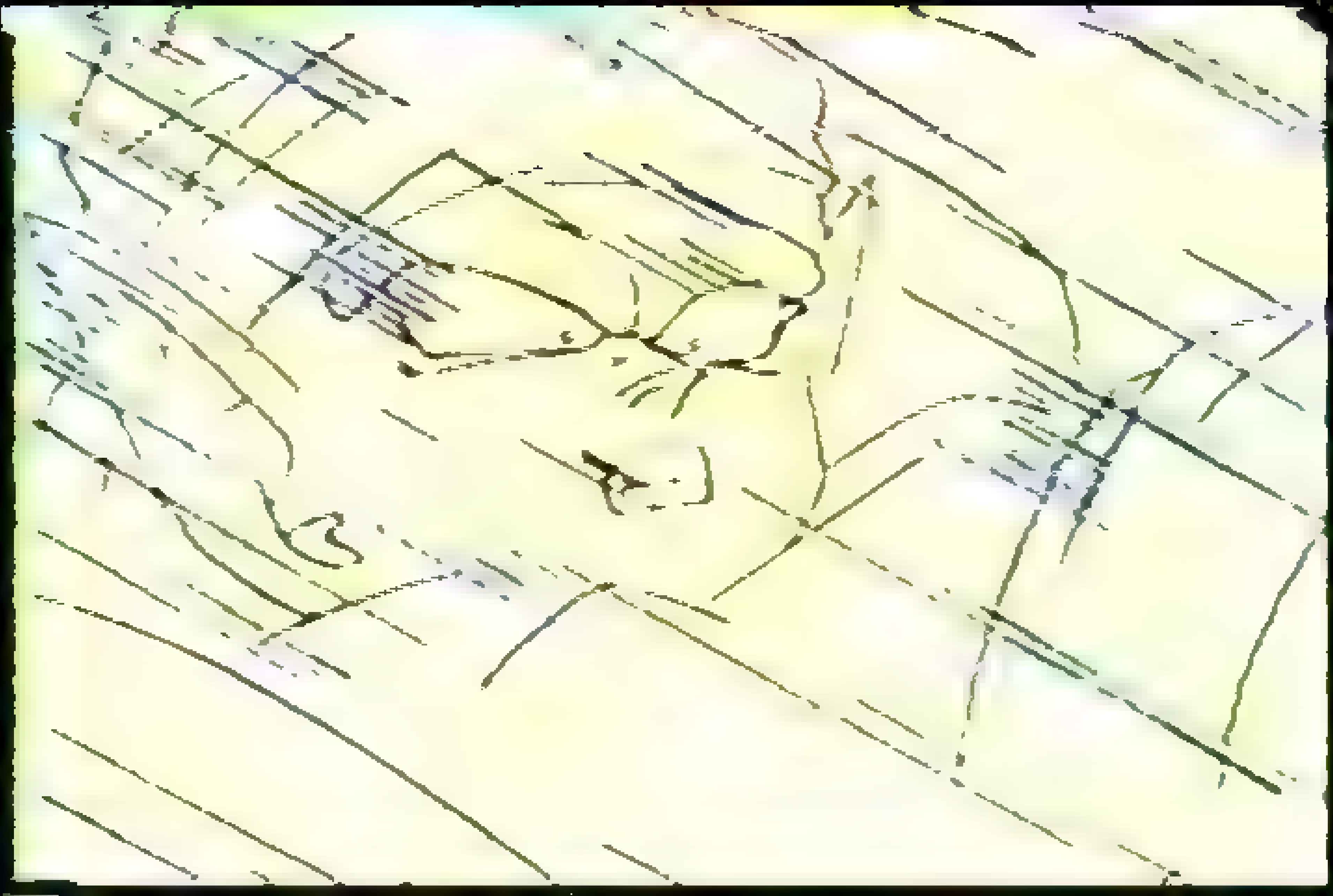


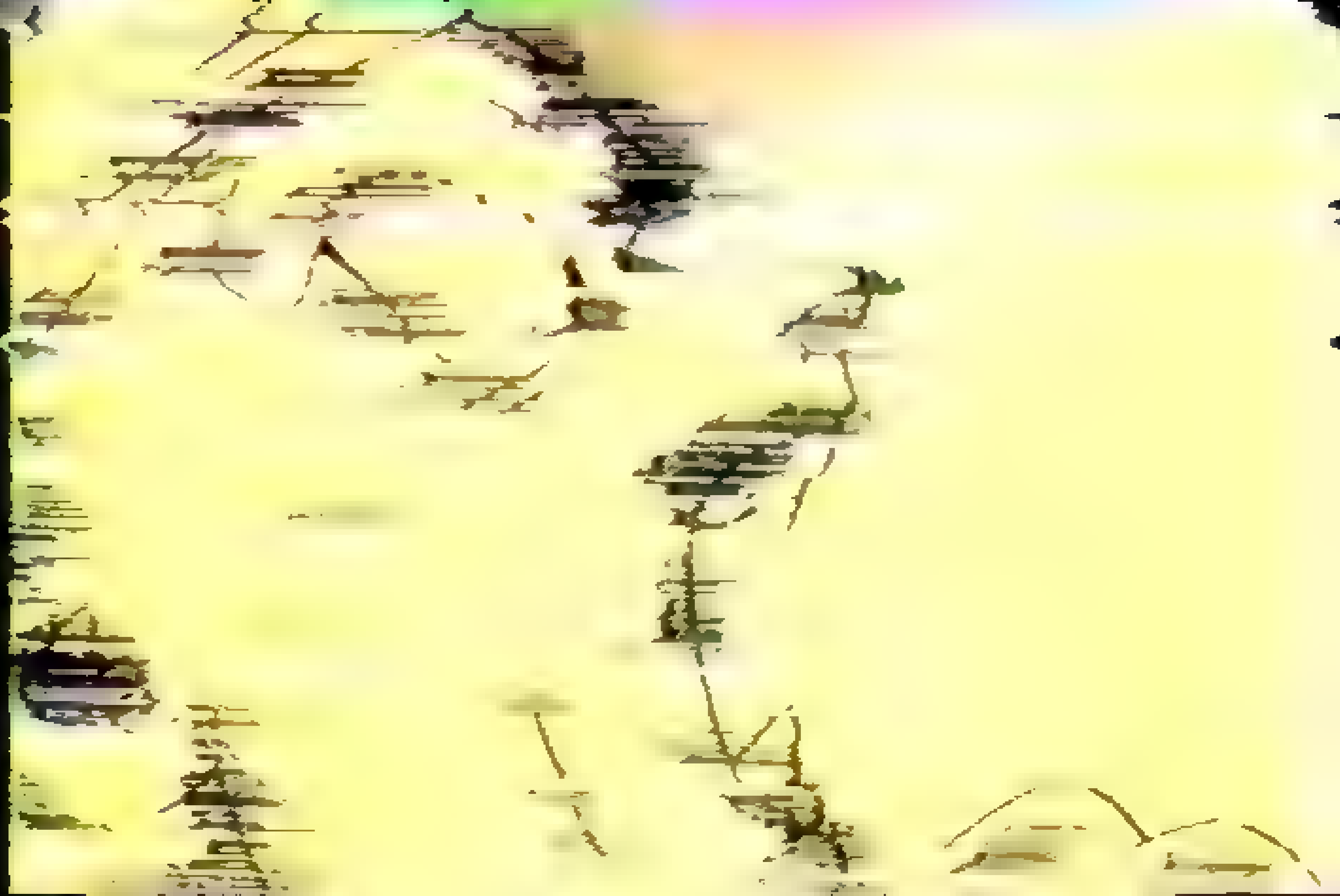



































Ka... Kamisama, please don't


Ka... Kamisama, please don't




I am no longer Kami nor Piccolo.

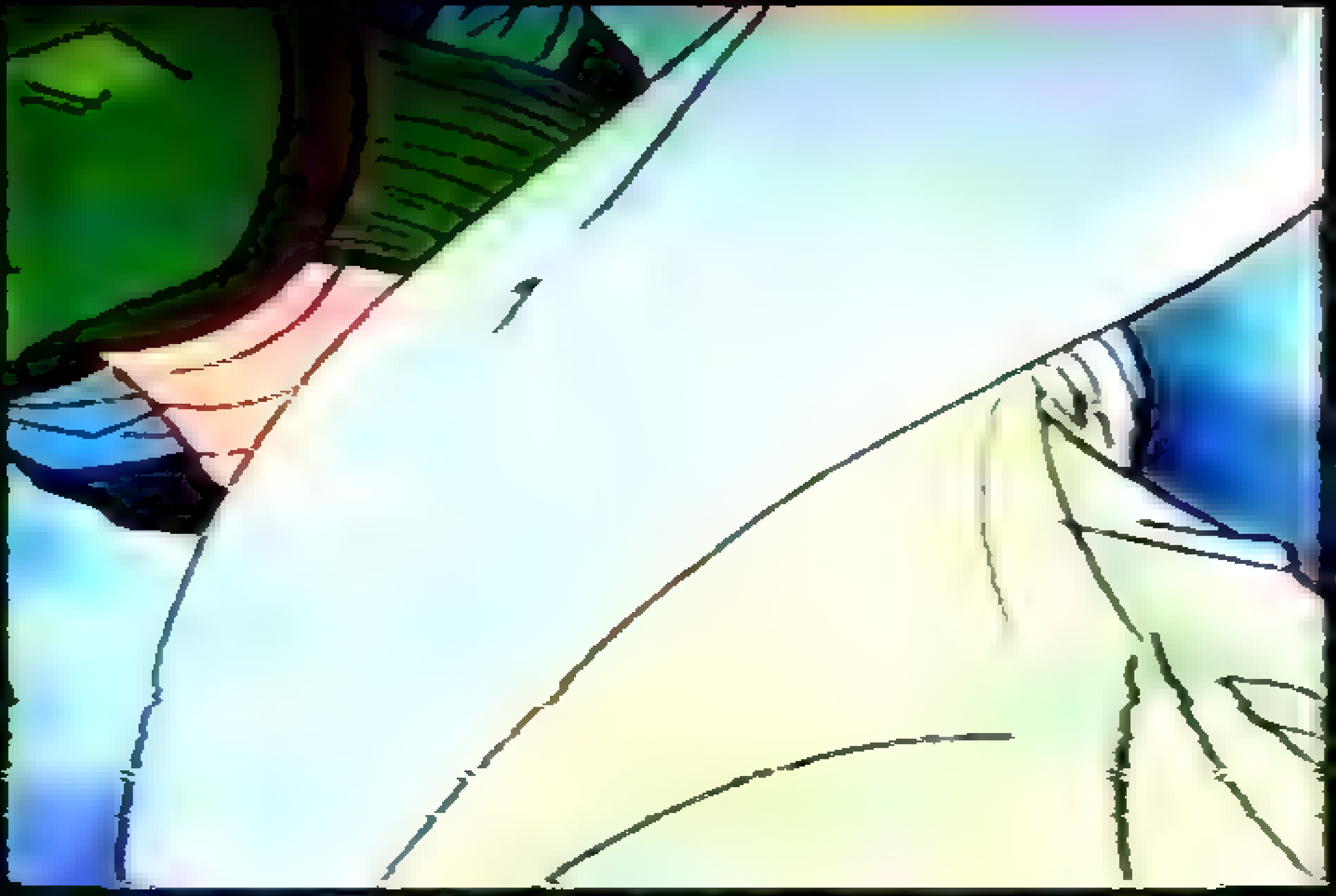

Only a Namek who has long forgotten his name.

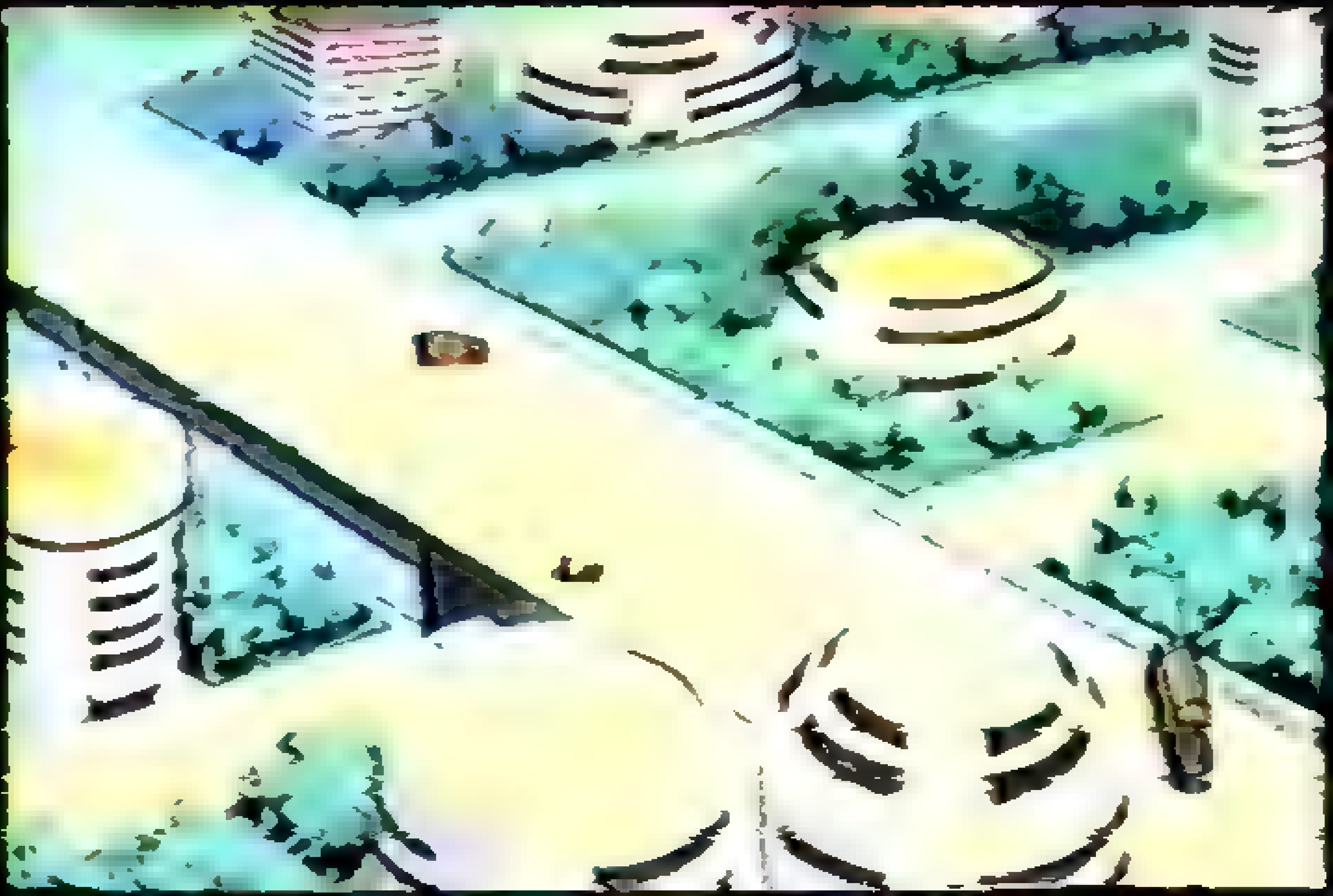

Only a Namek who has long forgotten his name.

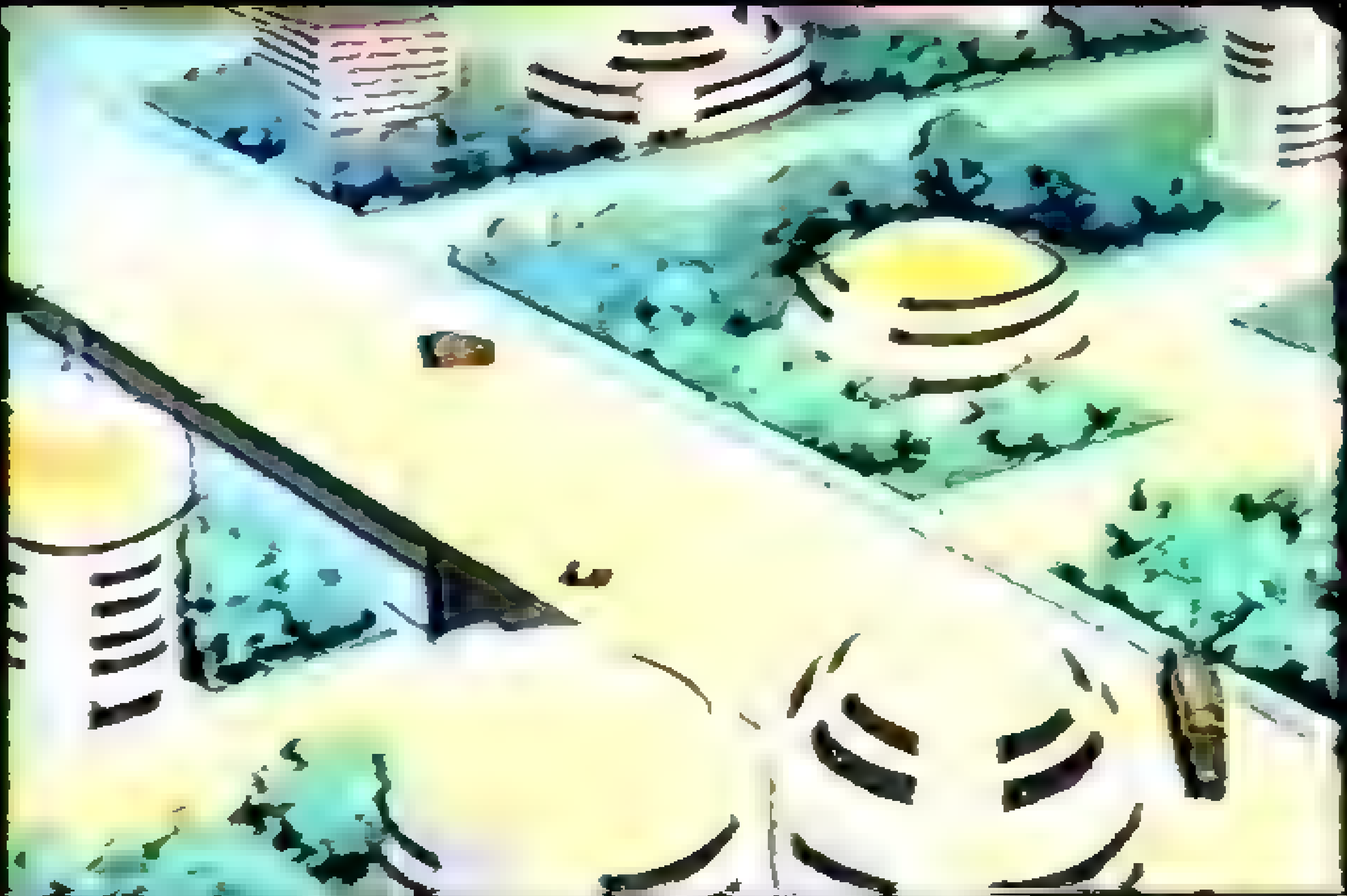












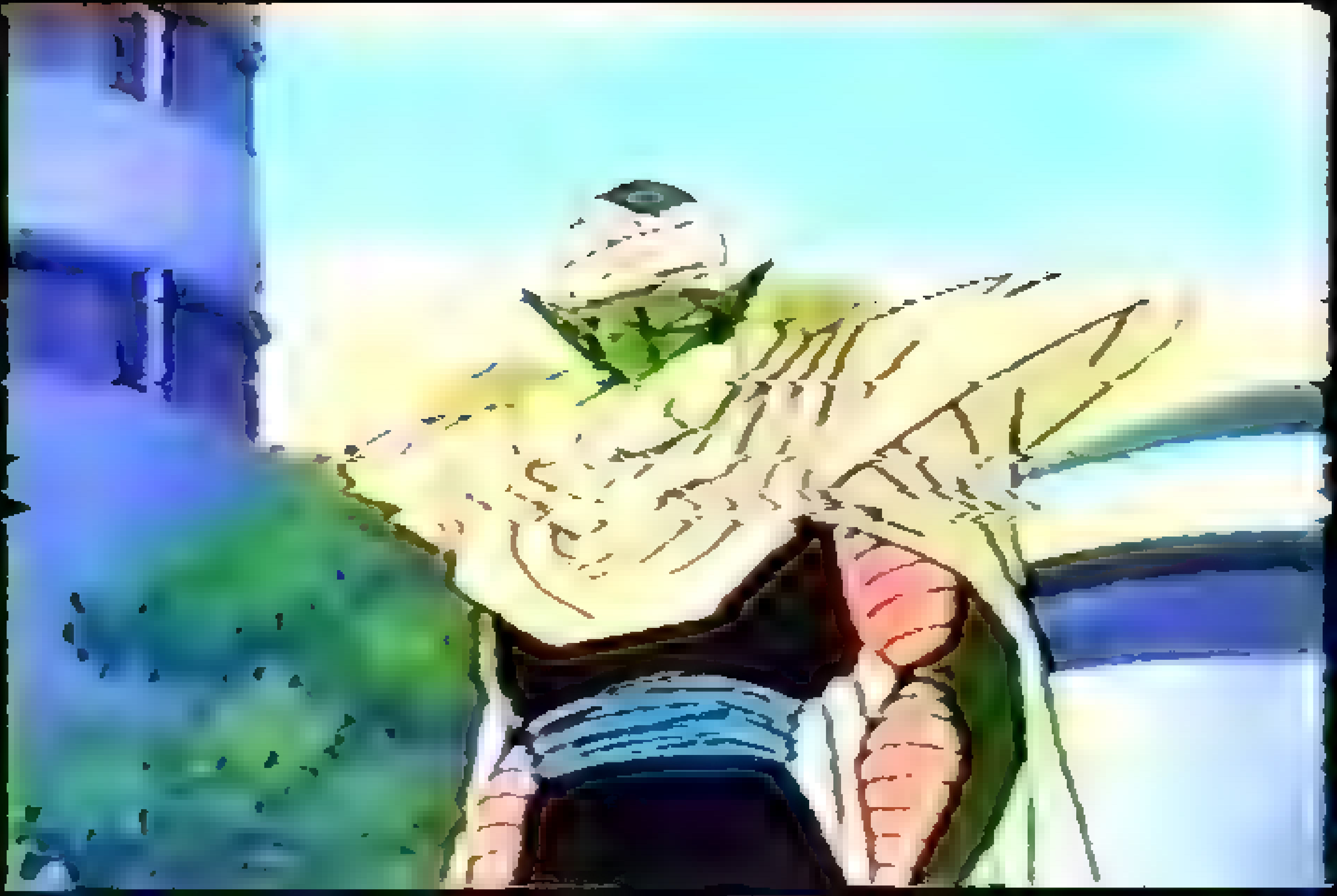




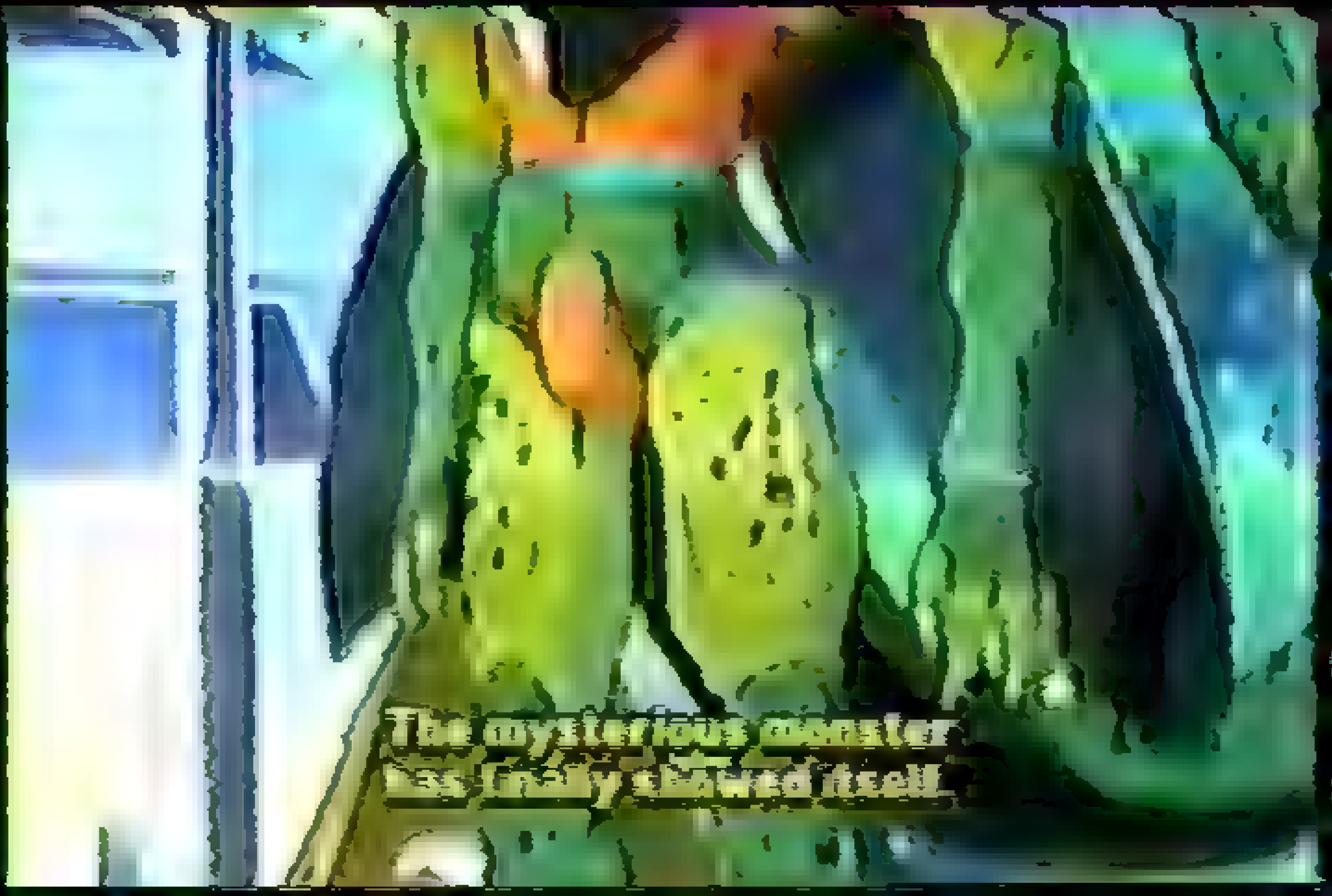









The mysterious monster
has finally showed itself.


The mysterious monster
has finally showed itself.

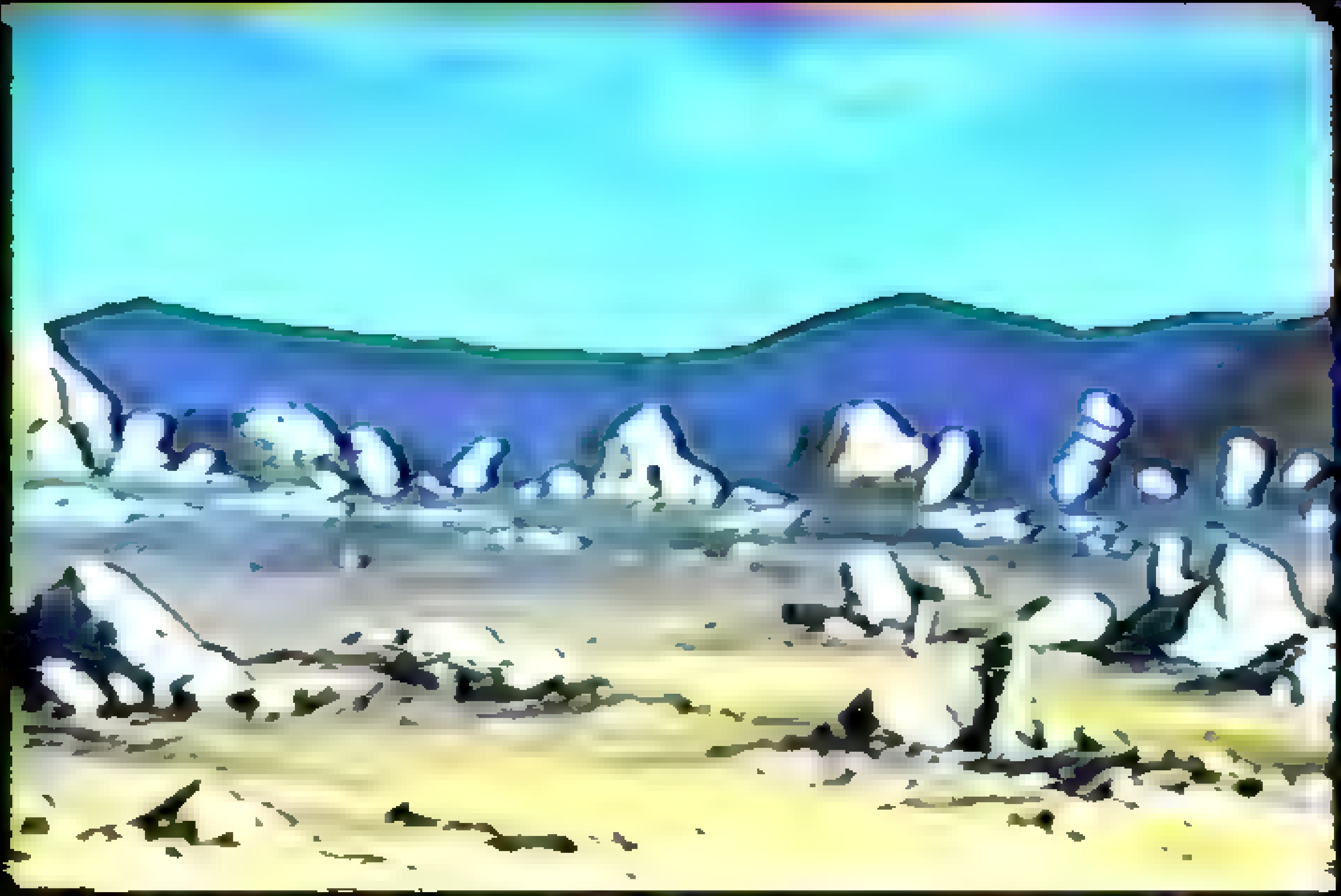

And with it comes a surprising secret.


And with it comes a surprising secret.











"KAME-HAME-HA! THE MONSTER WITH GOKOU'S AURA"


Episode 2
KAME-HAME-HA! THE MONSTER WITH GOKOU'S AURA


Episode 9
"KAME-HAME-HA! THE MONSTER WITH GOKOU'S AURA"

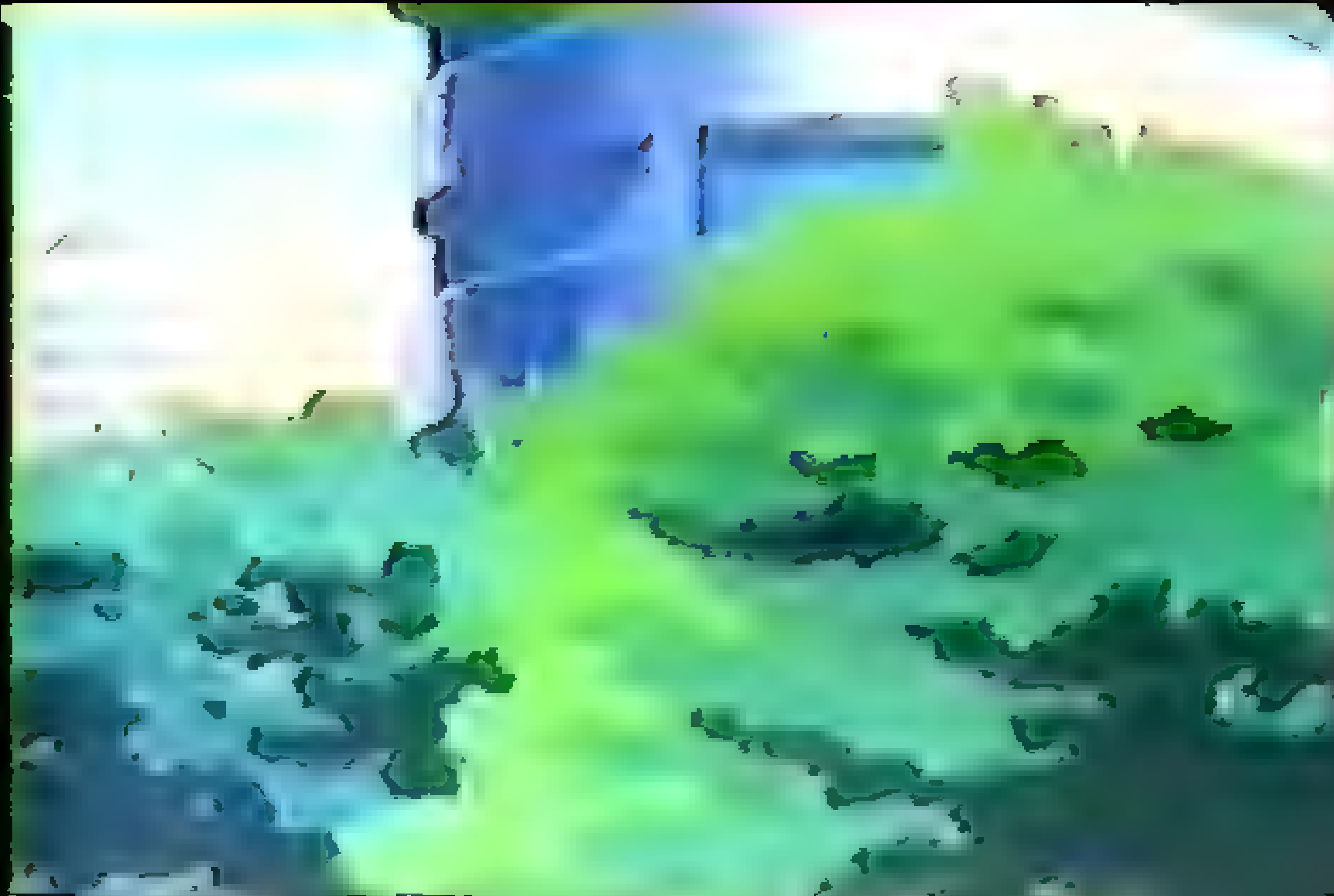


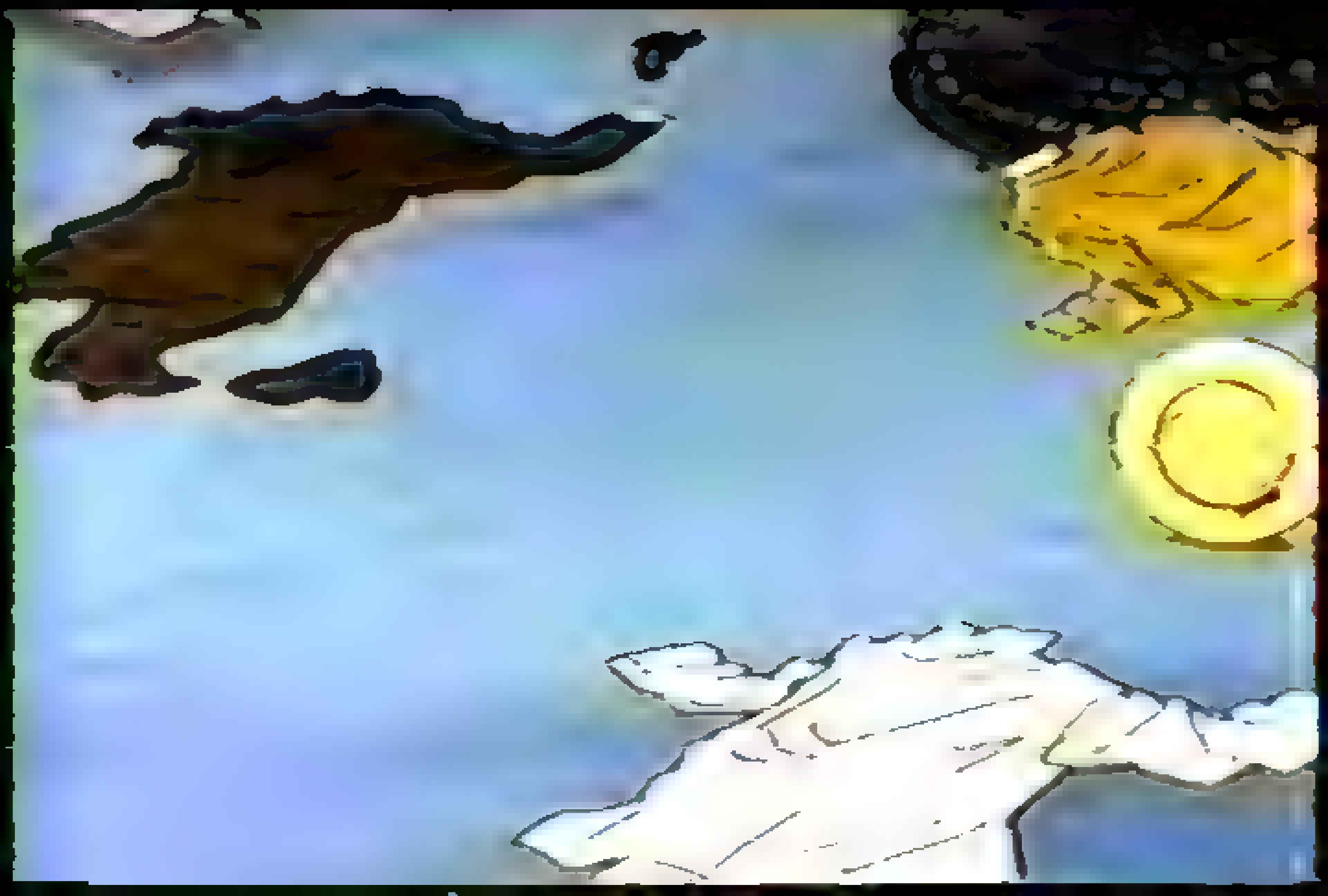


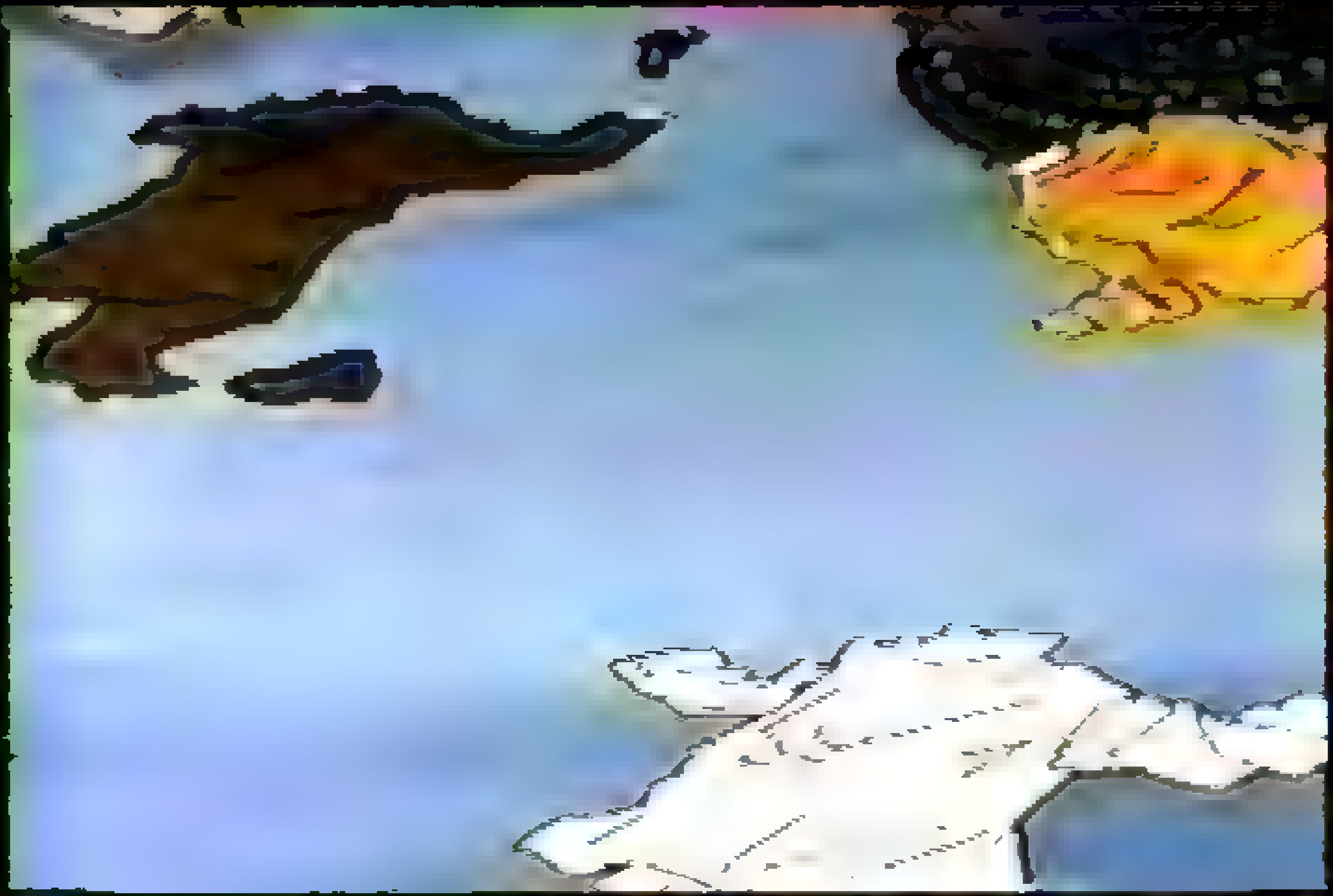




















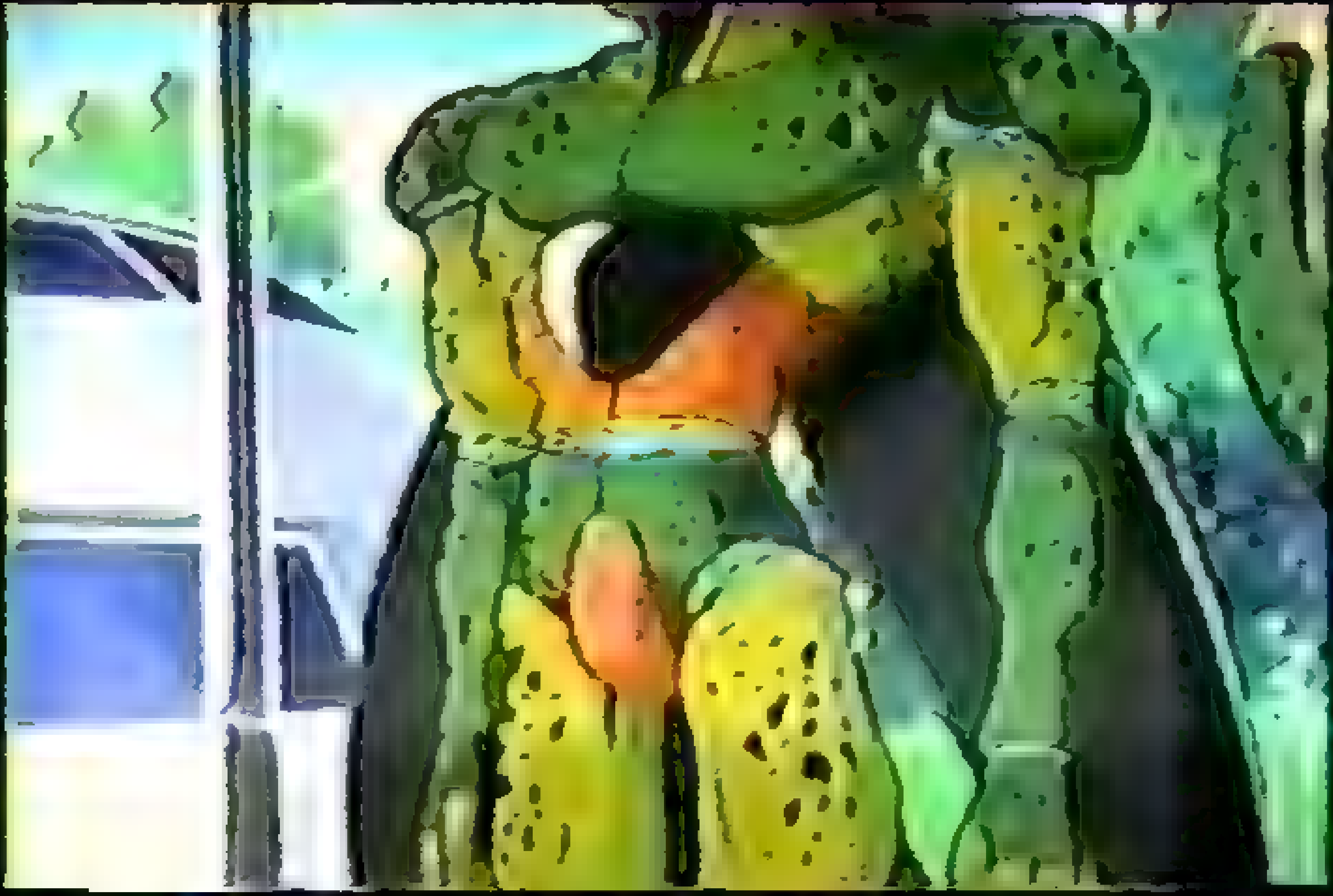


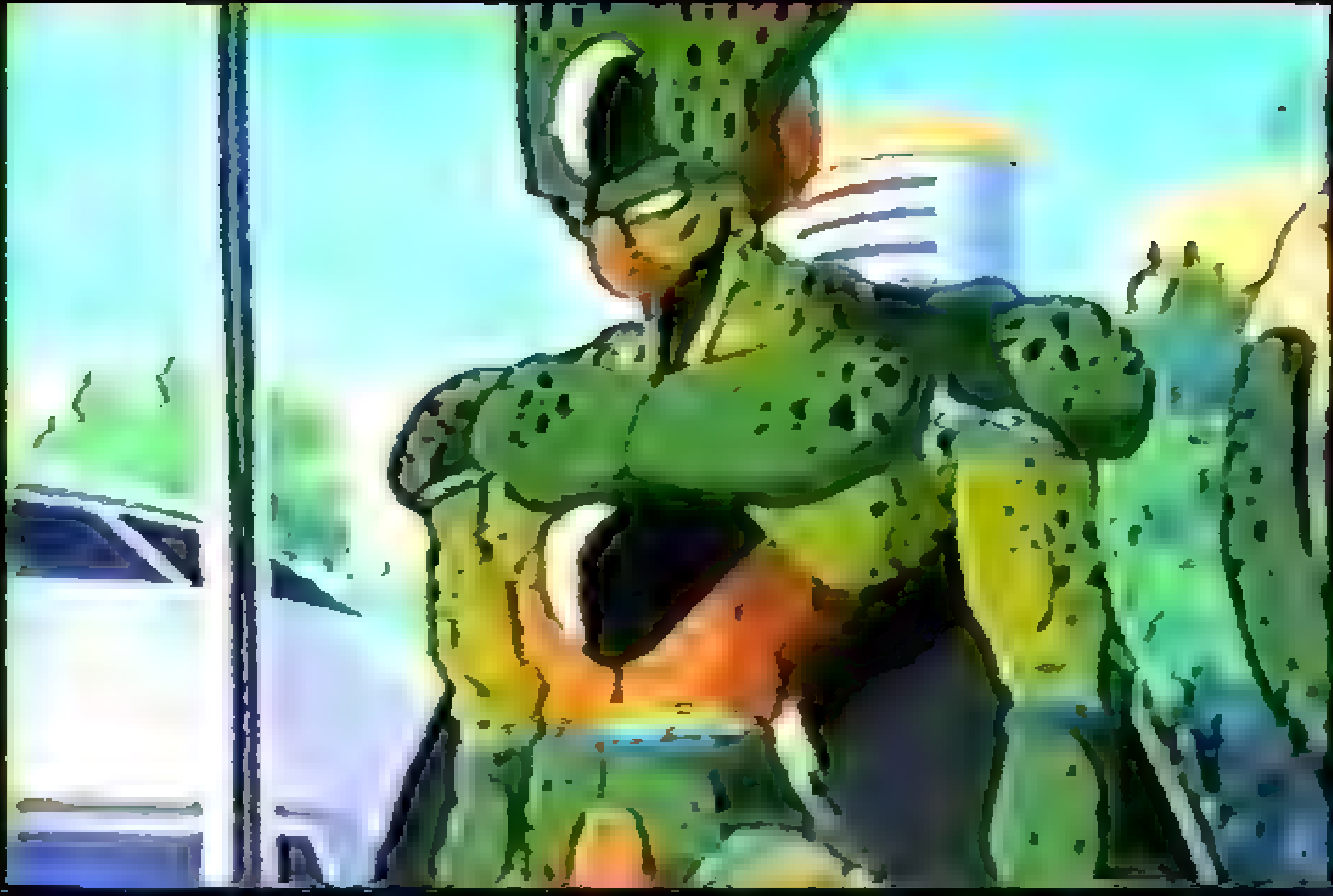

You've finally come out, monster.

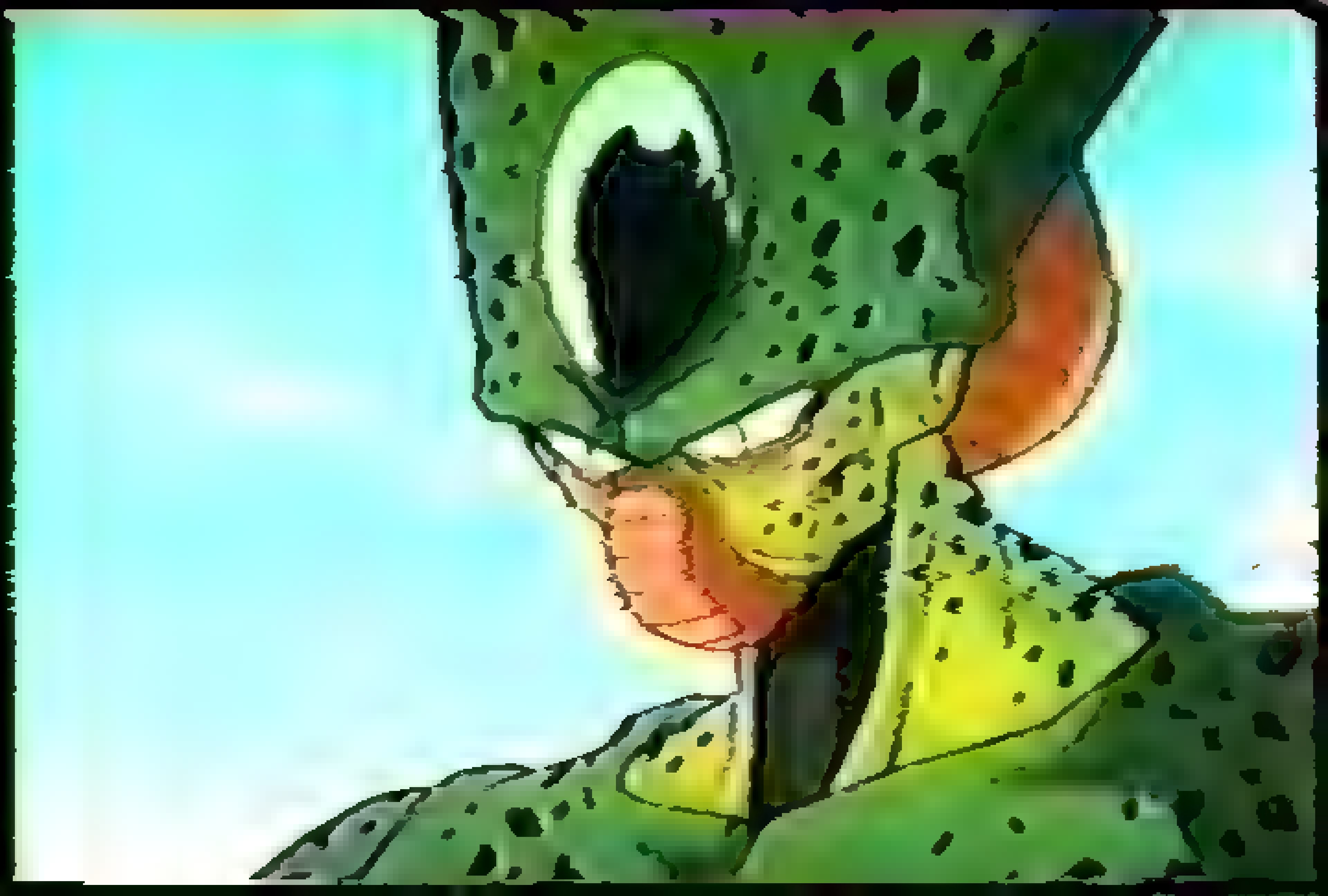


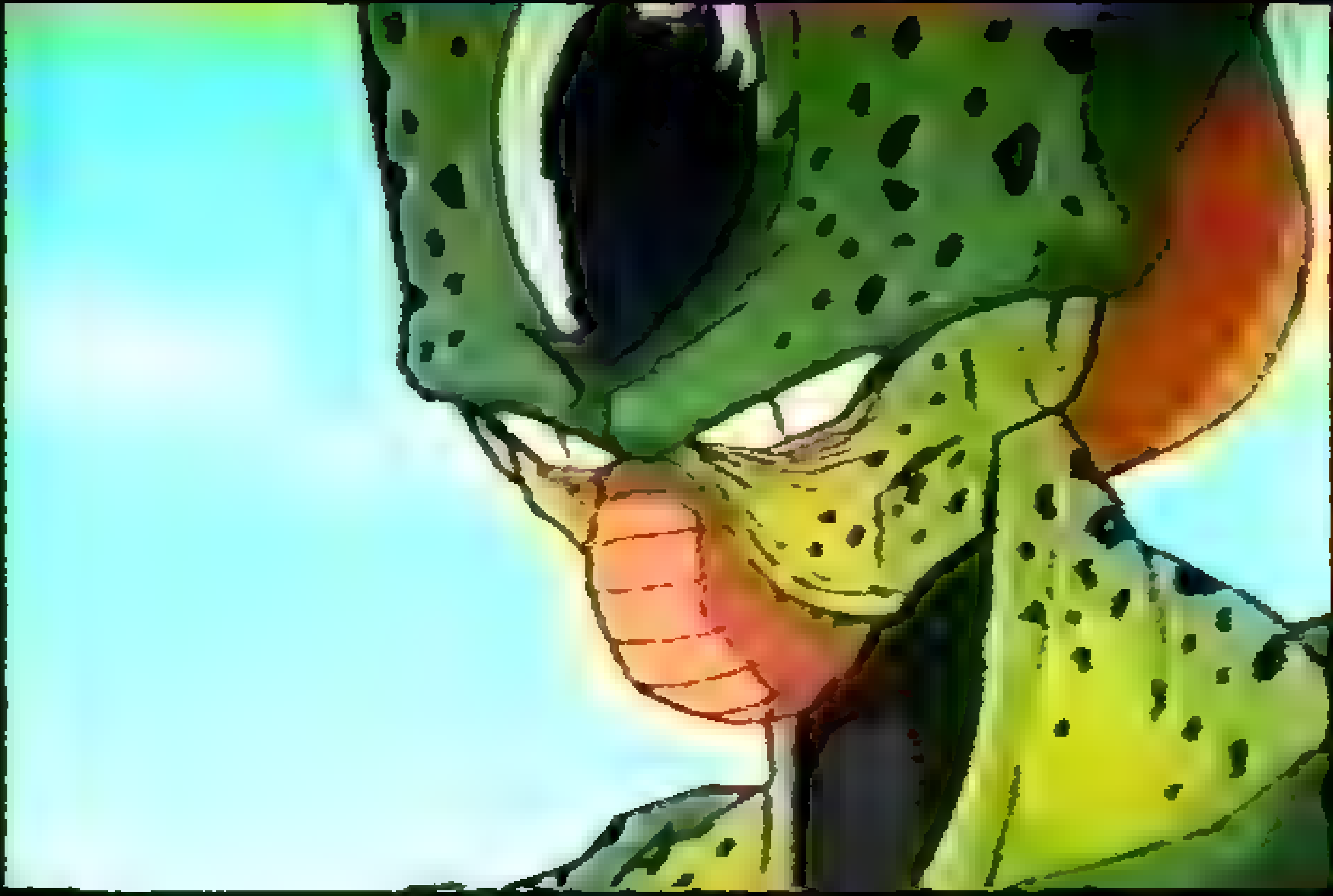





















Help me!




What is this aura I feel coming from him.


What is this aura I feel coming from him.






What does this mean?


What does this mean?

















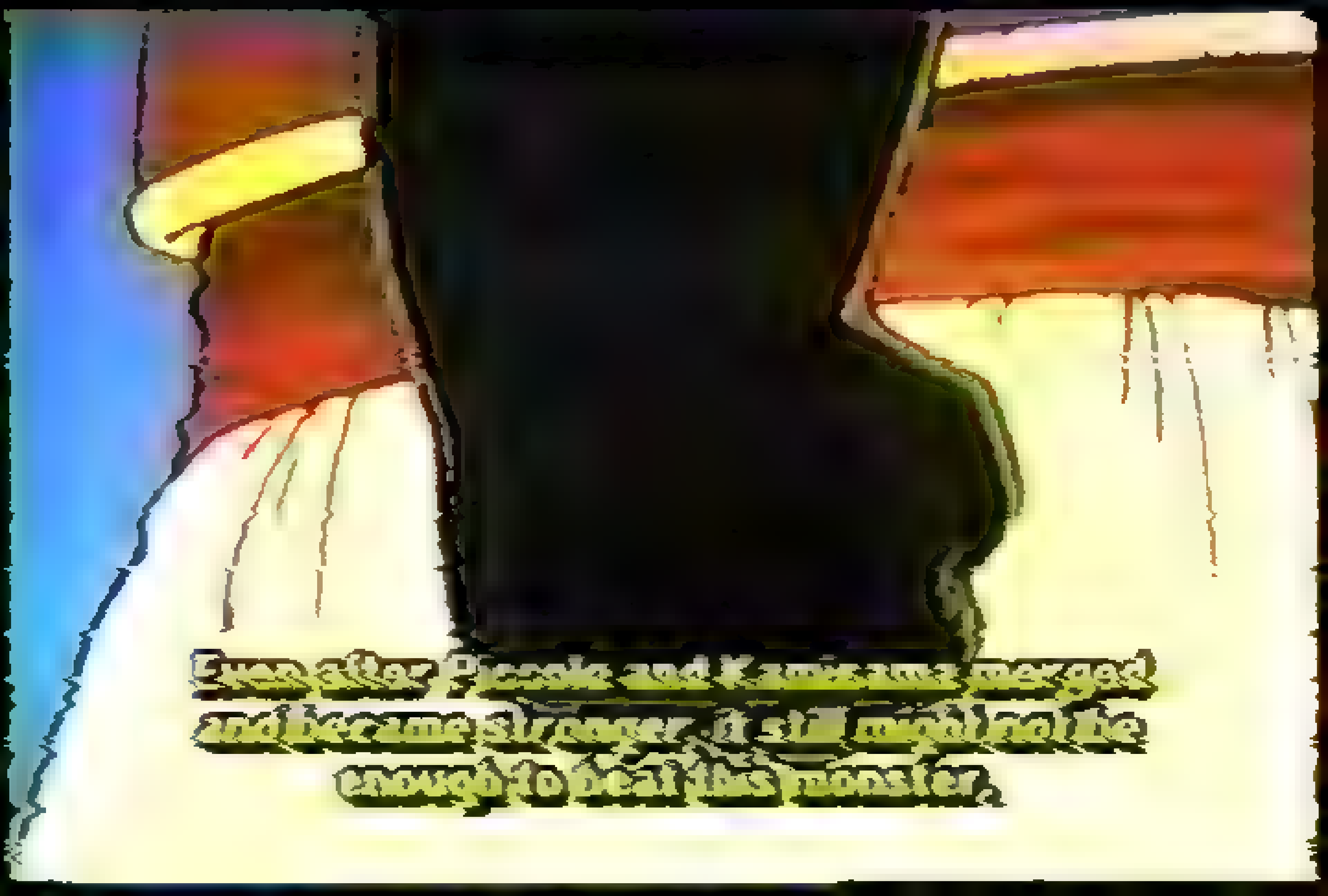



Mr. Popo's very scared.

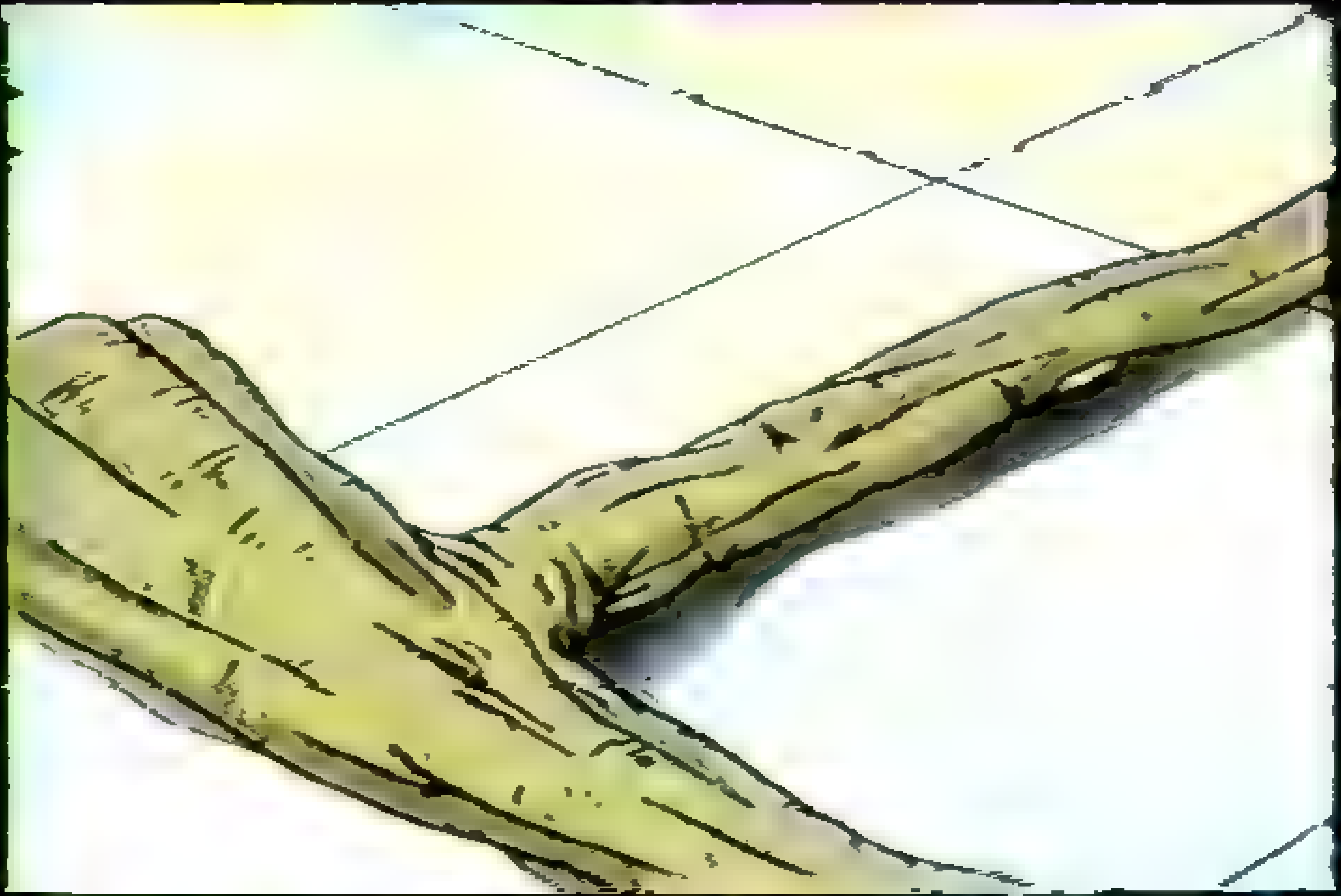

Even after Piccolo and Kamisama merged
and became stronger, it still might not be
enough to beat this monster.


Even after Piccolo and Kamisama merged and became stronger, it still might not be enough to beat this monster.


Even after Piccolo and Kamisama merged
and became stronger, it still might not be
enough to beat this monster?


Even after Piccolo and Kamisama merged and became stronger, it still might not be enough to beat this monster.


Even after Piccolo and Kamisama merged
and became stronger, it still might not be
enough to beat this monster.












Hey you, you have to help me.


I am the richest man in this town.


I am the richest man in this town.




I'll give you all the money
you want, but just save me.








Hey, you!



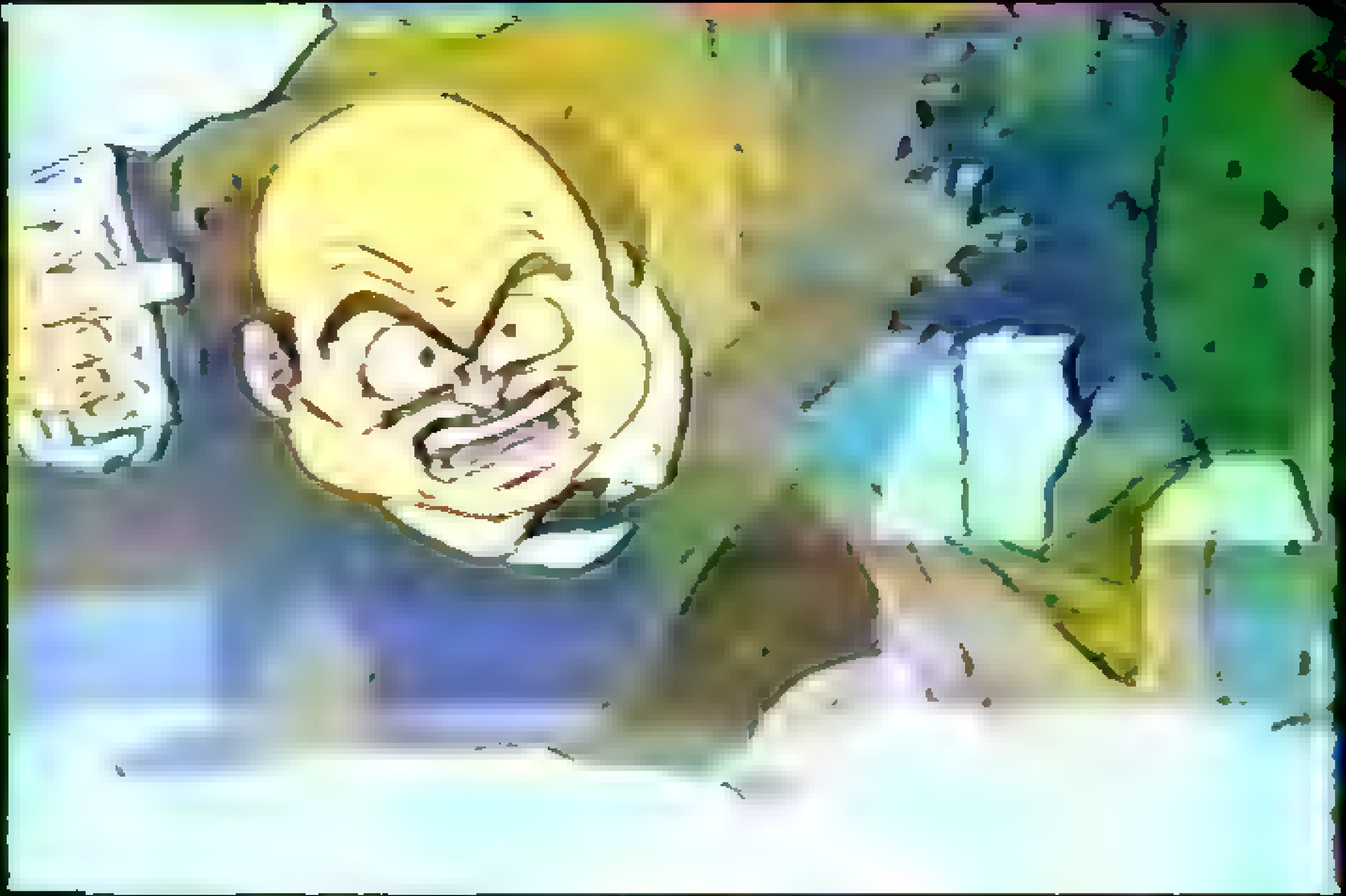

I don't know if you understand my
language, but you will let him go.


I don't know if you understand my
language but you will let him go.







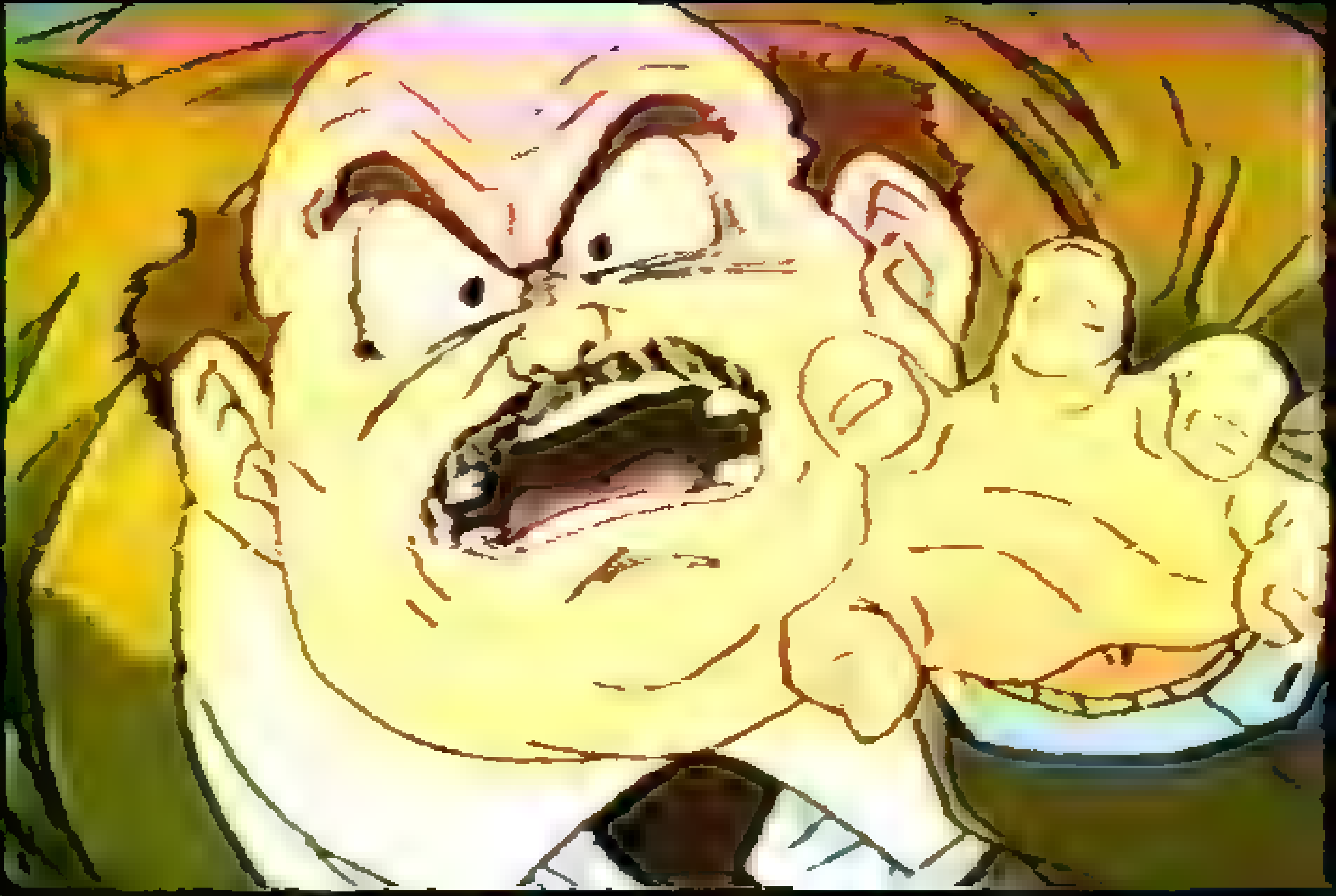








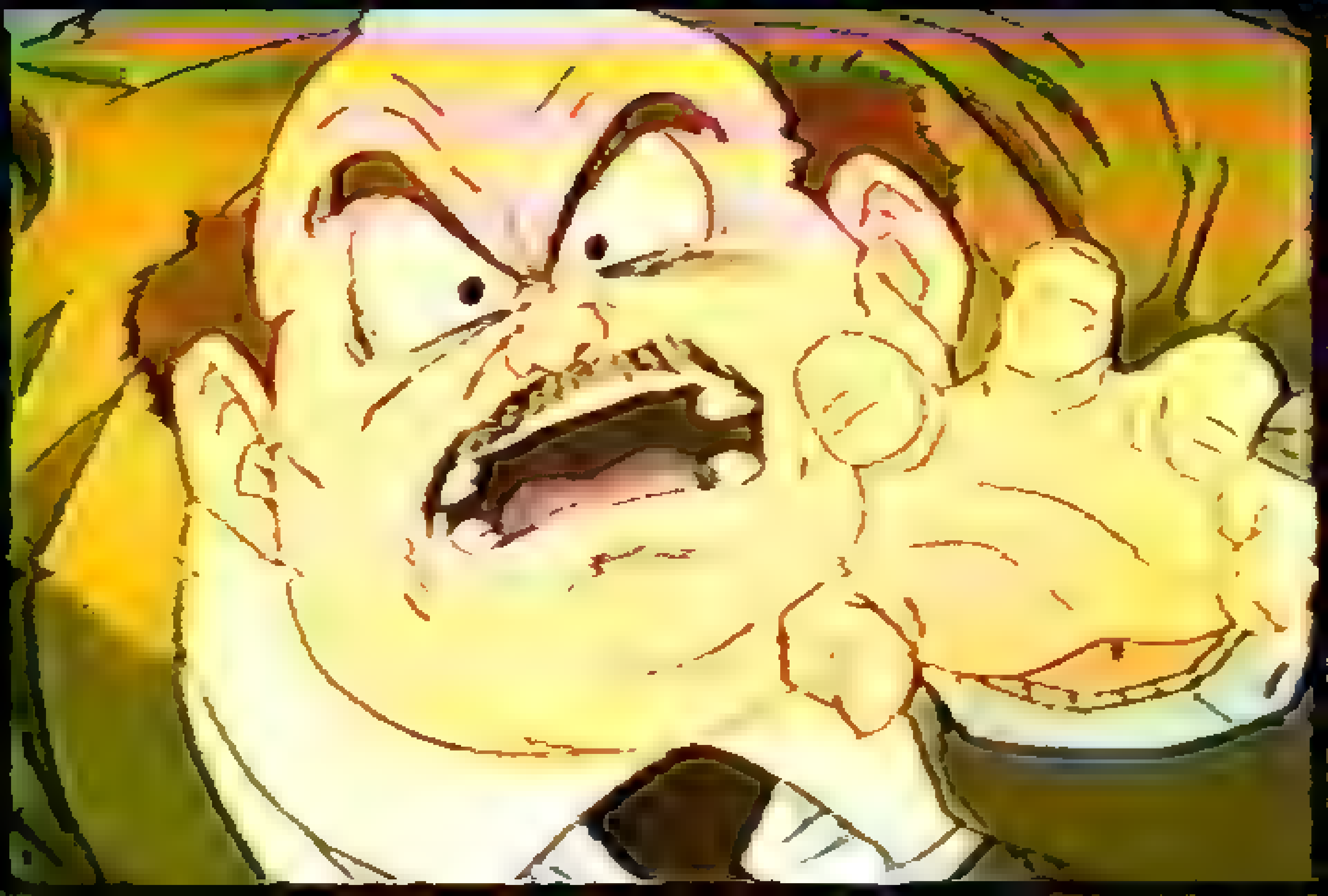




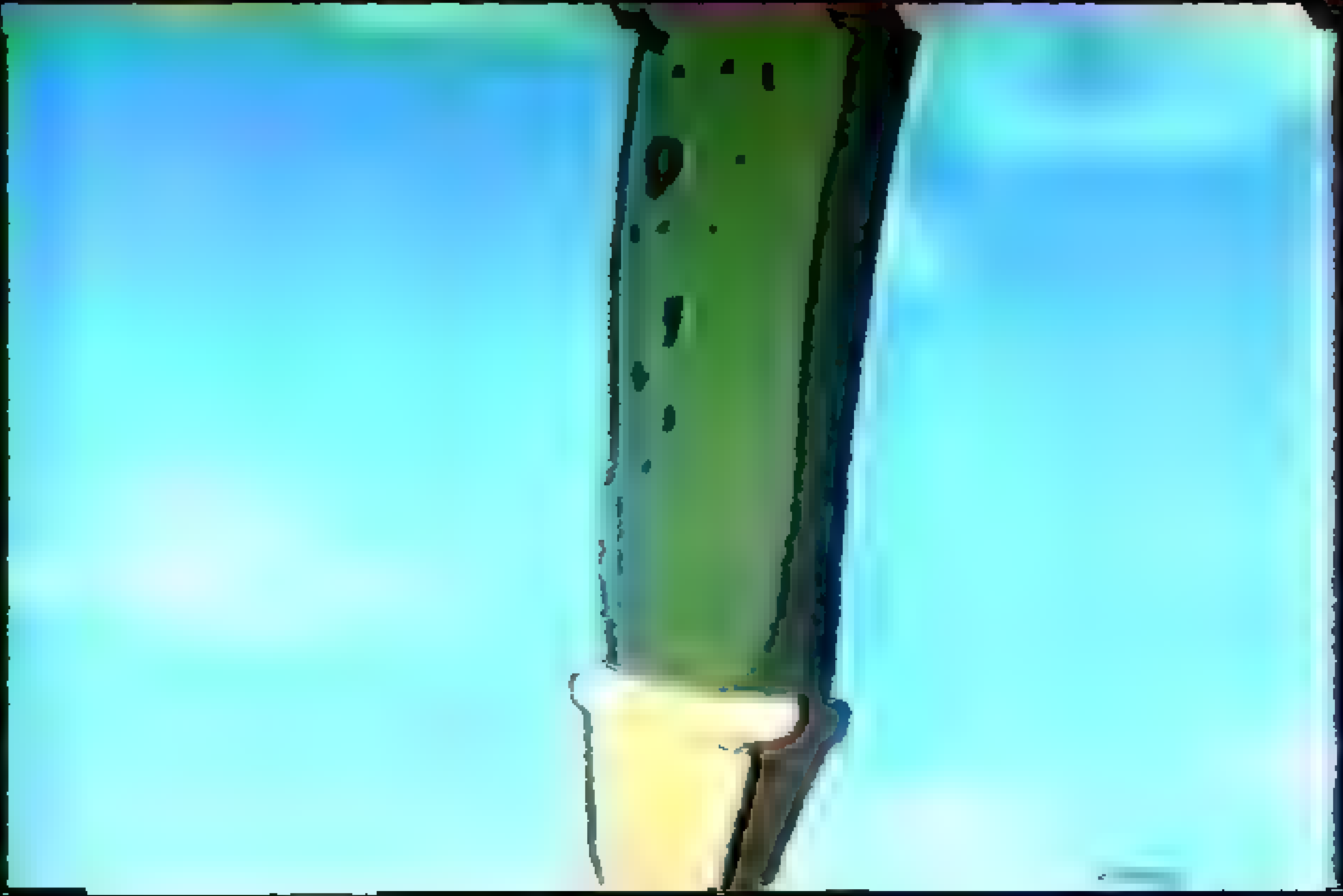










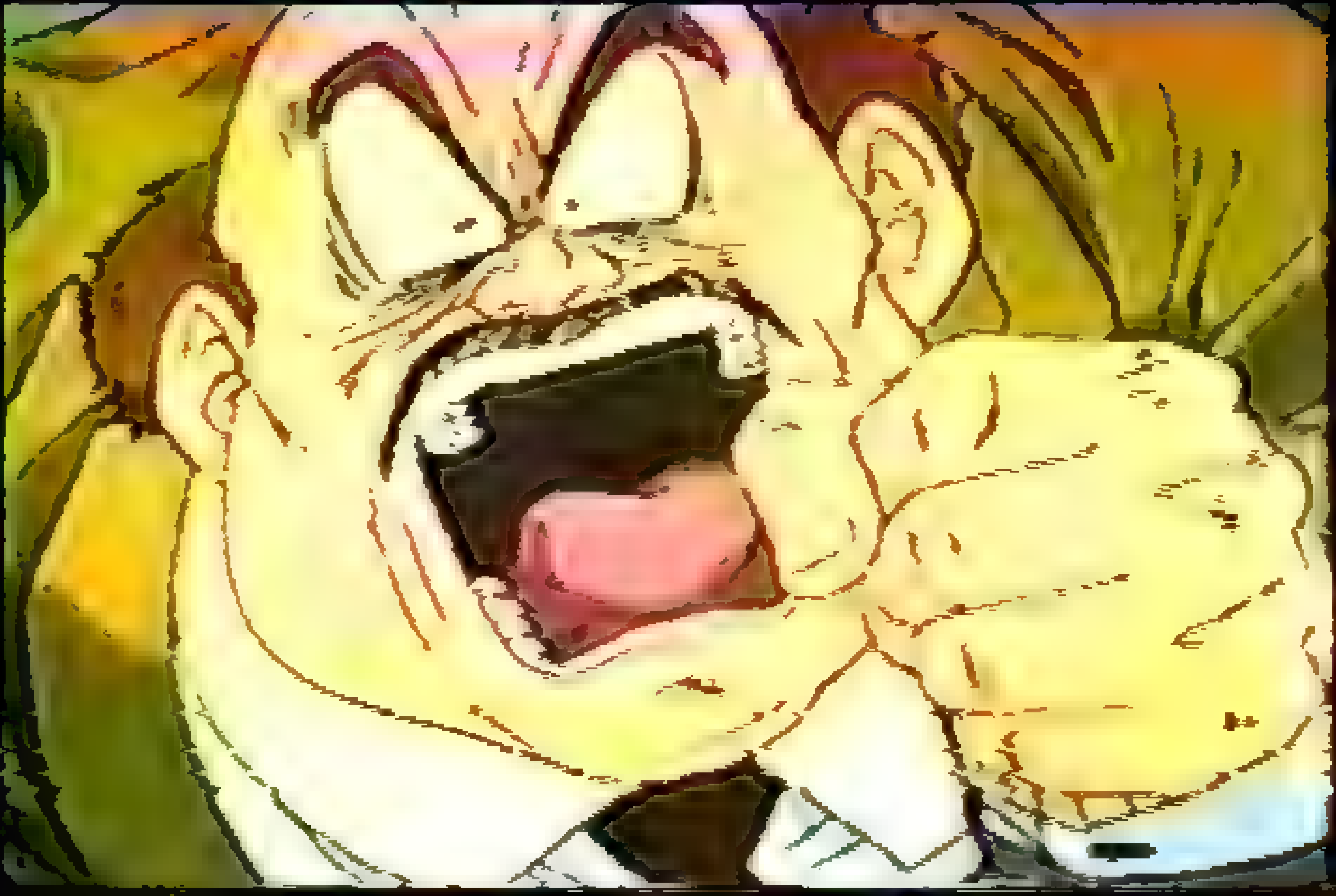




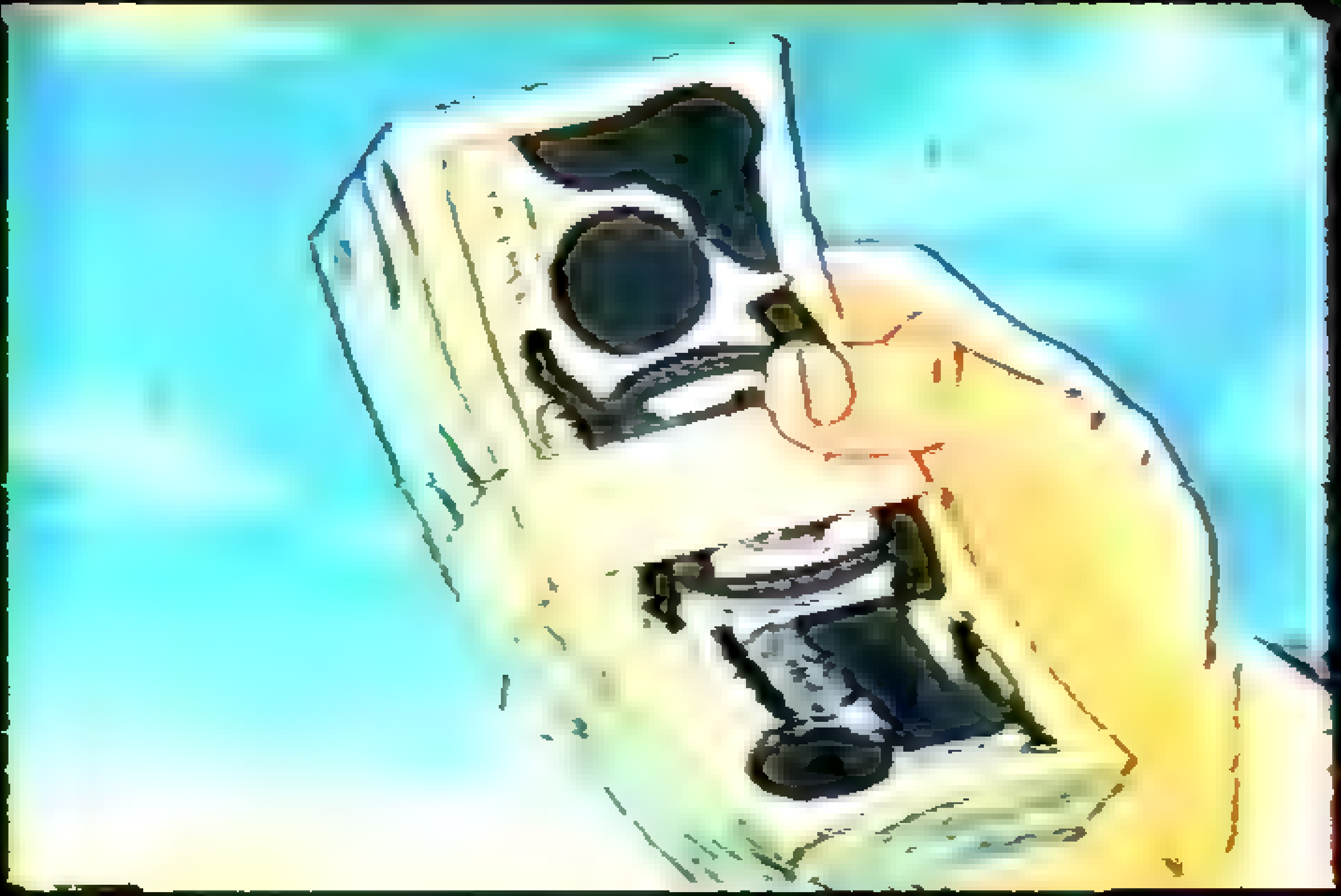


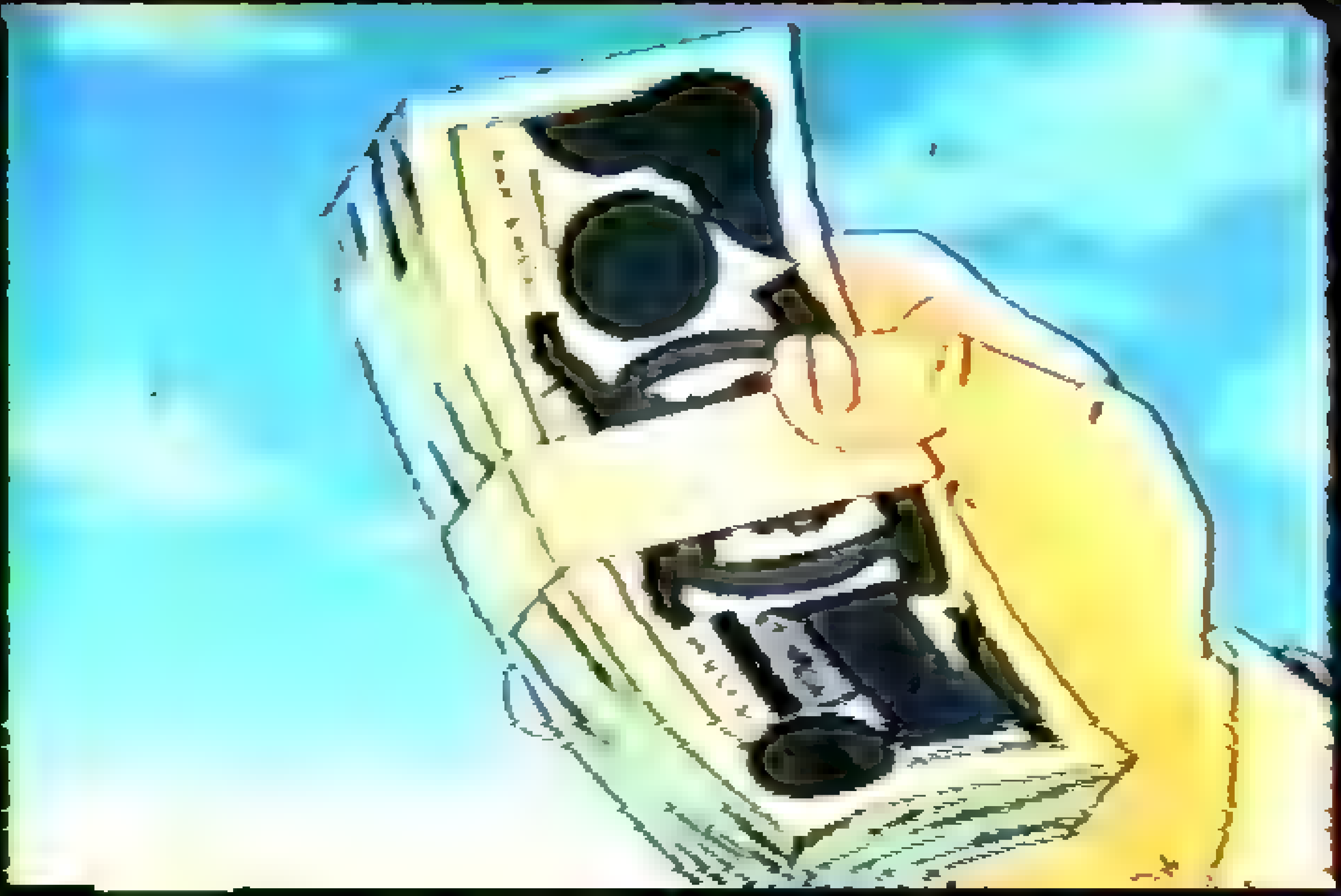


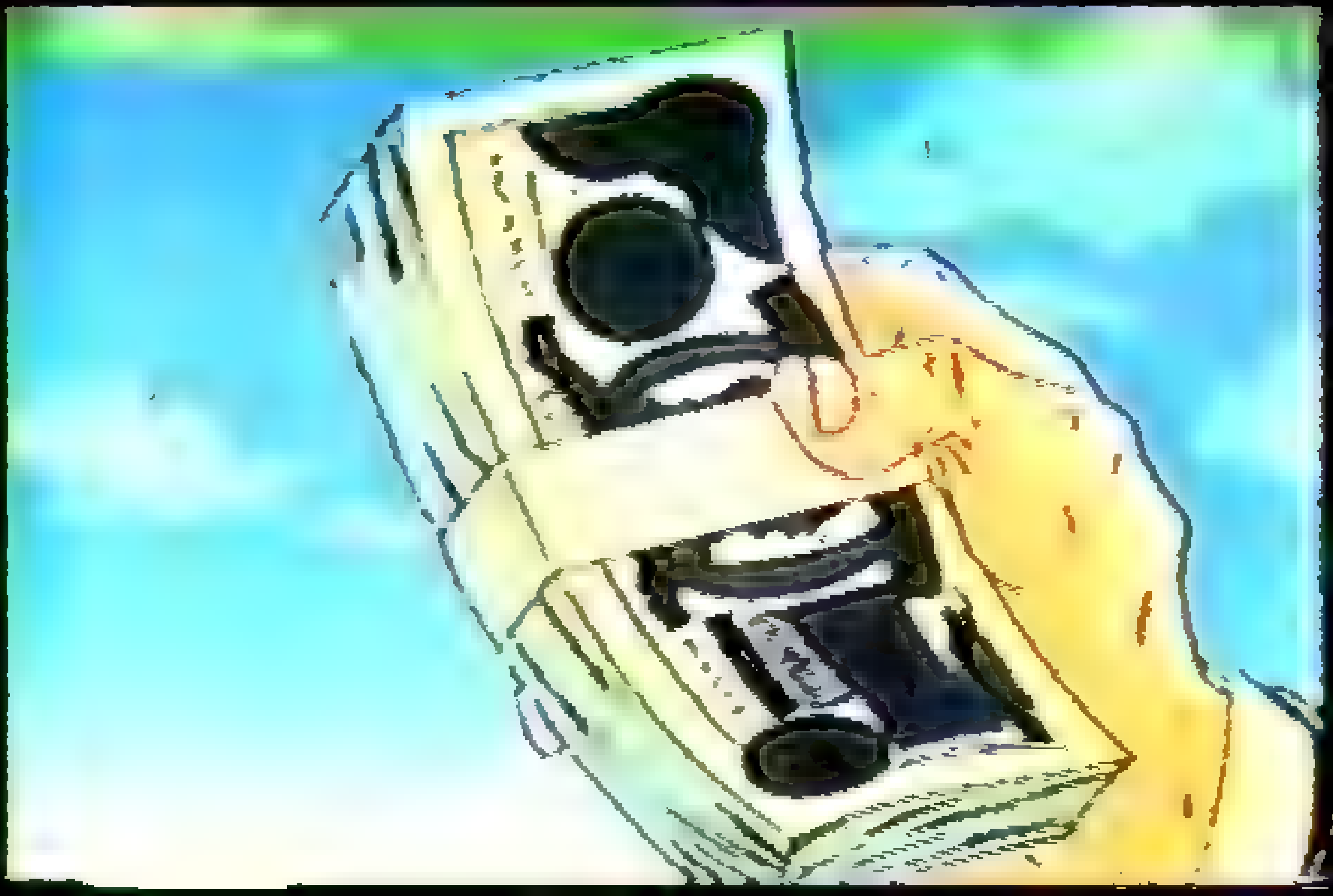


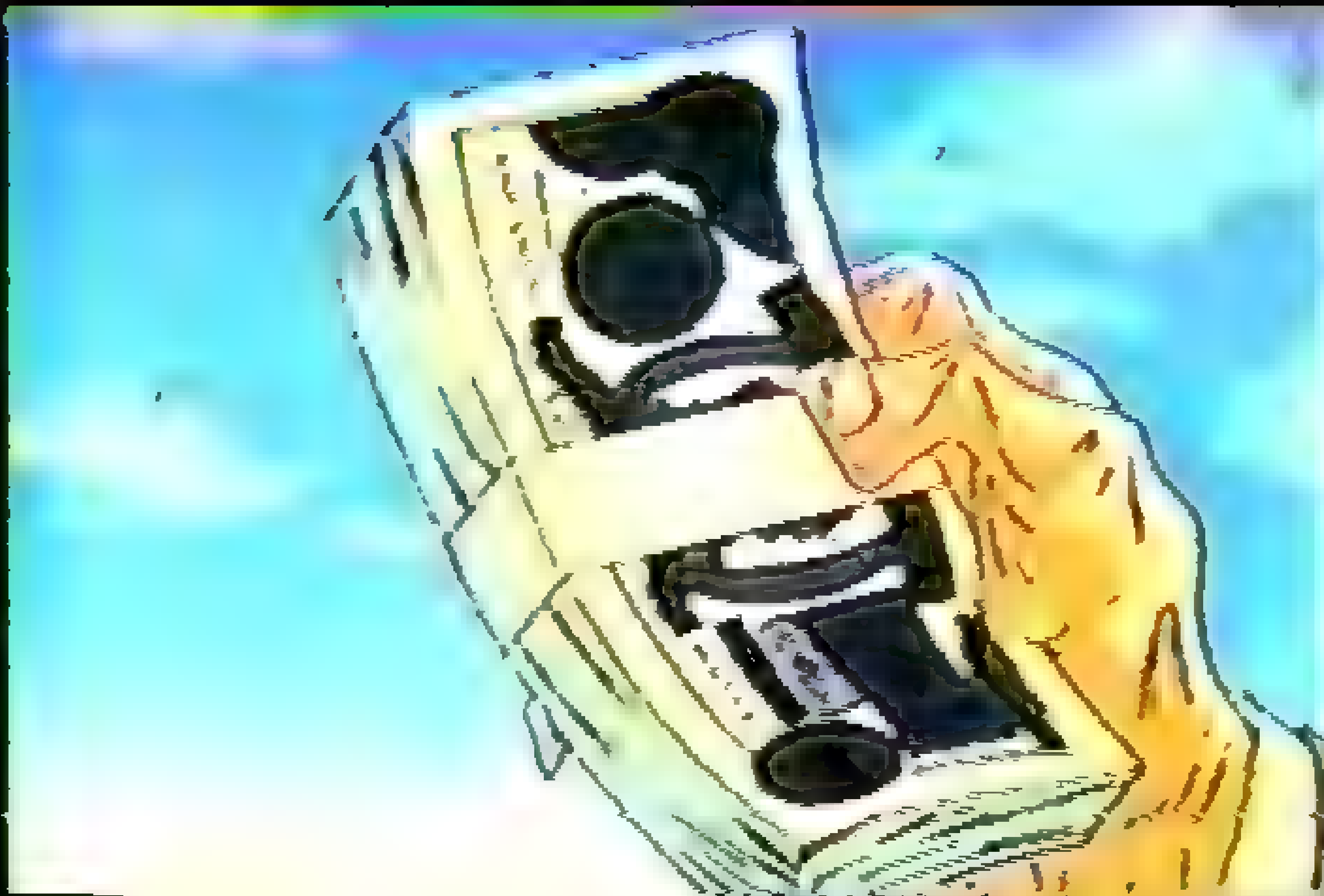


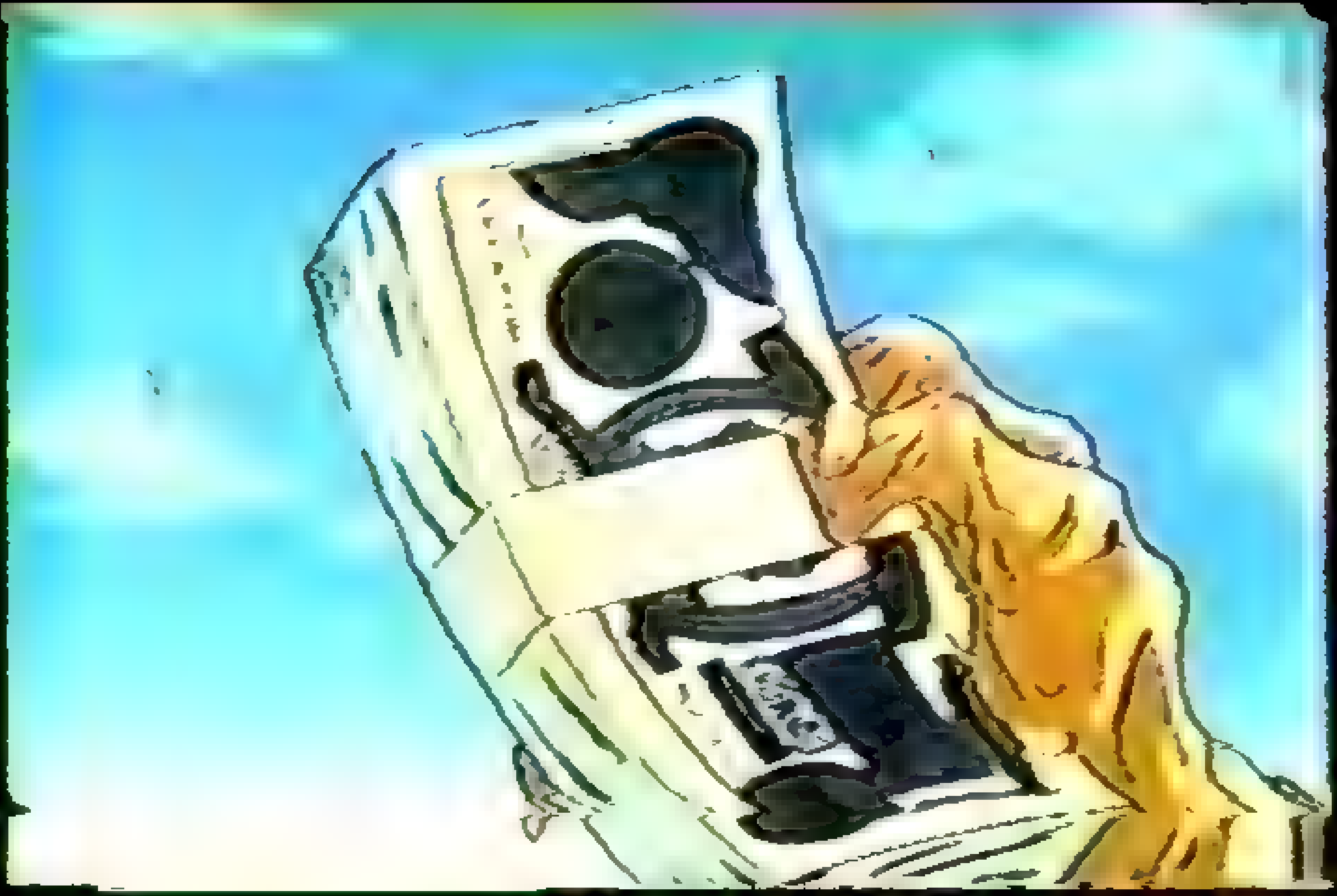










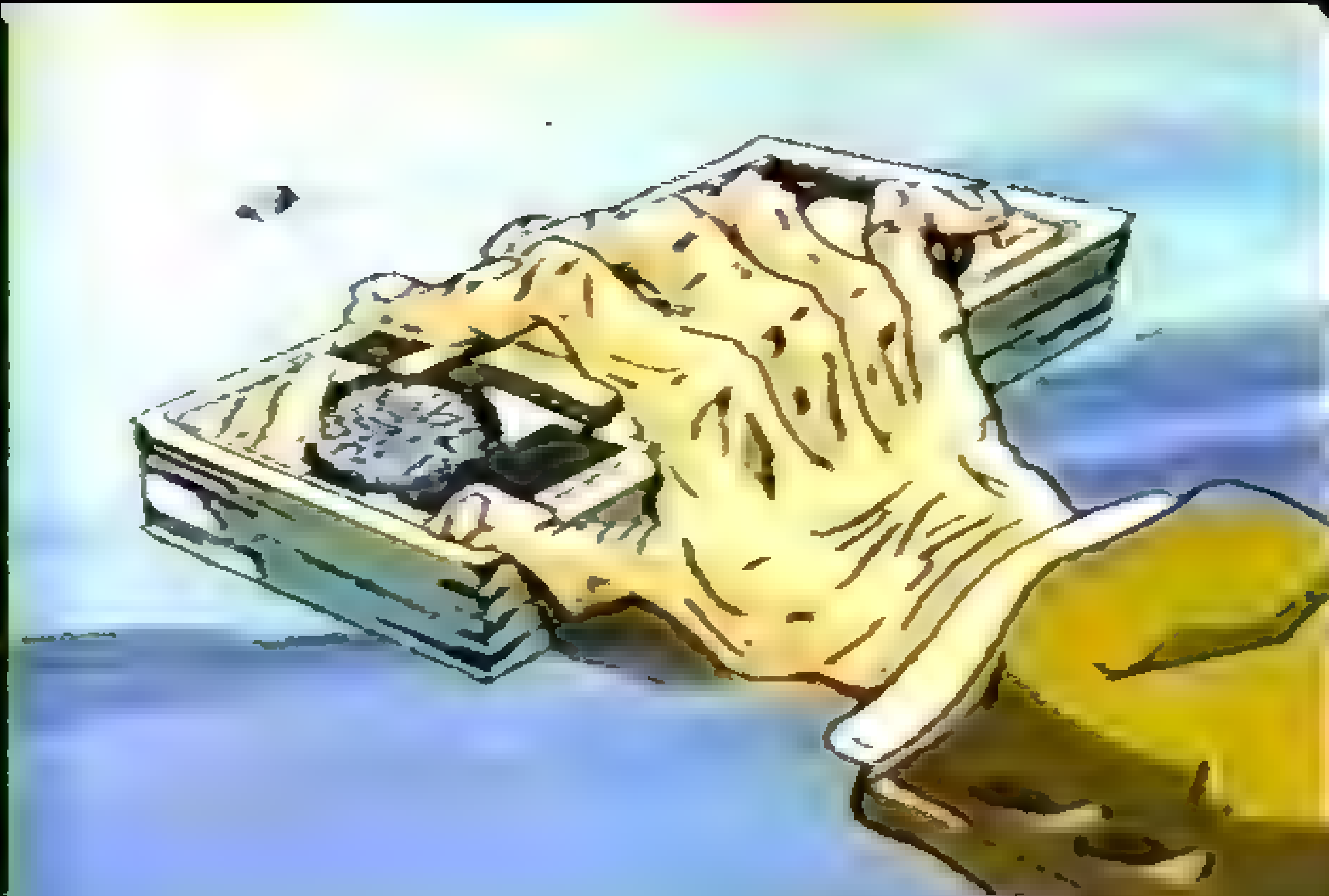


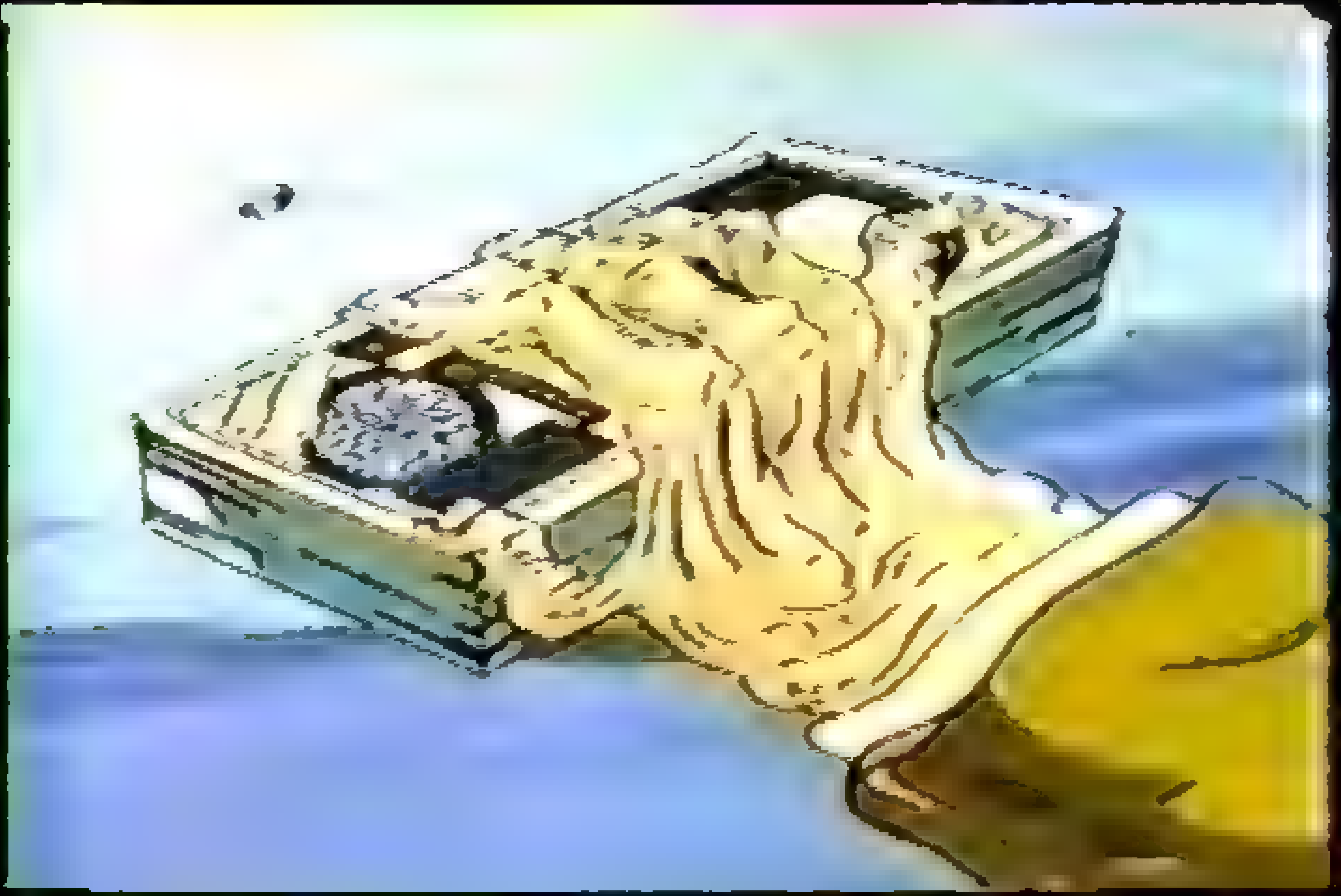




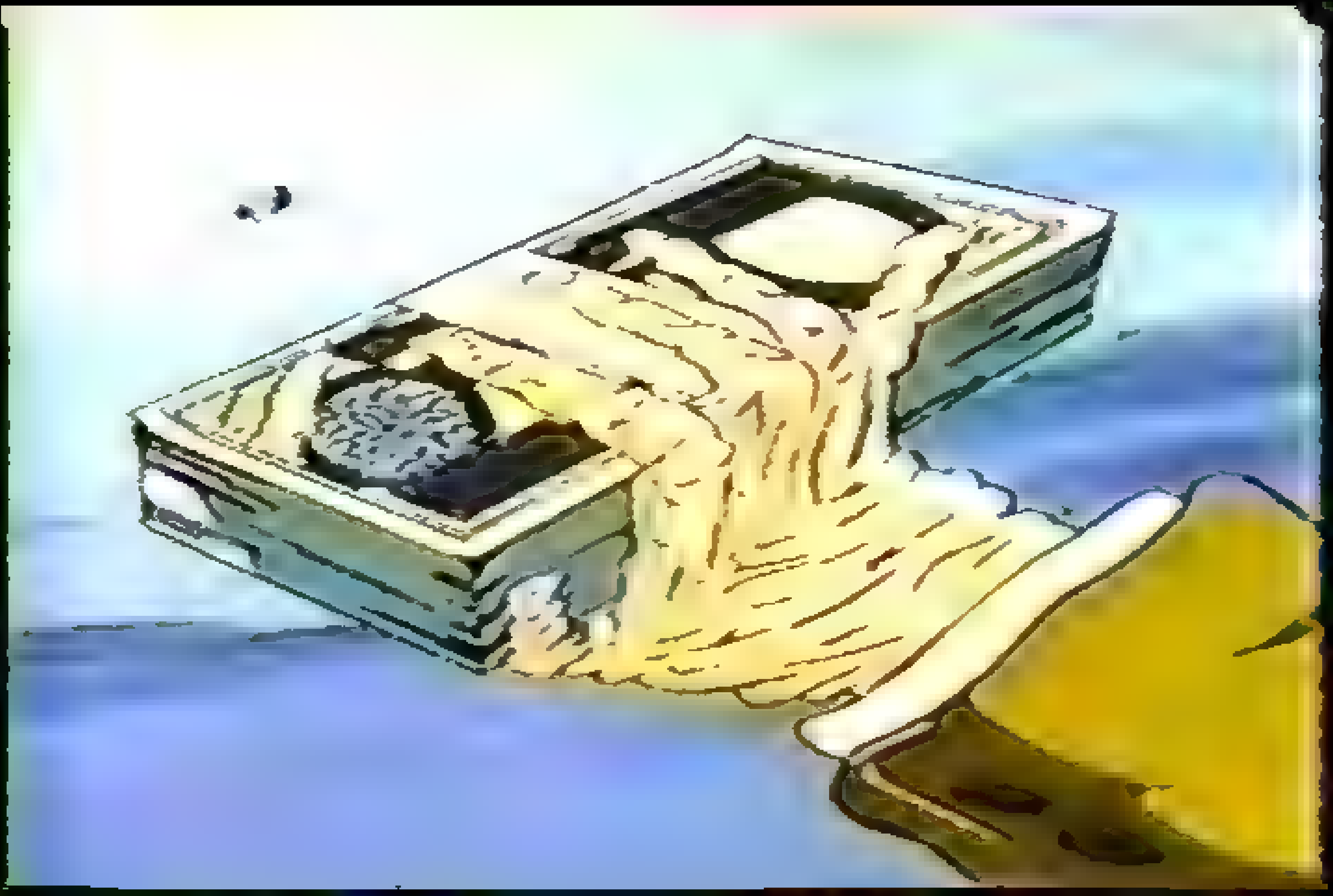


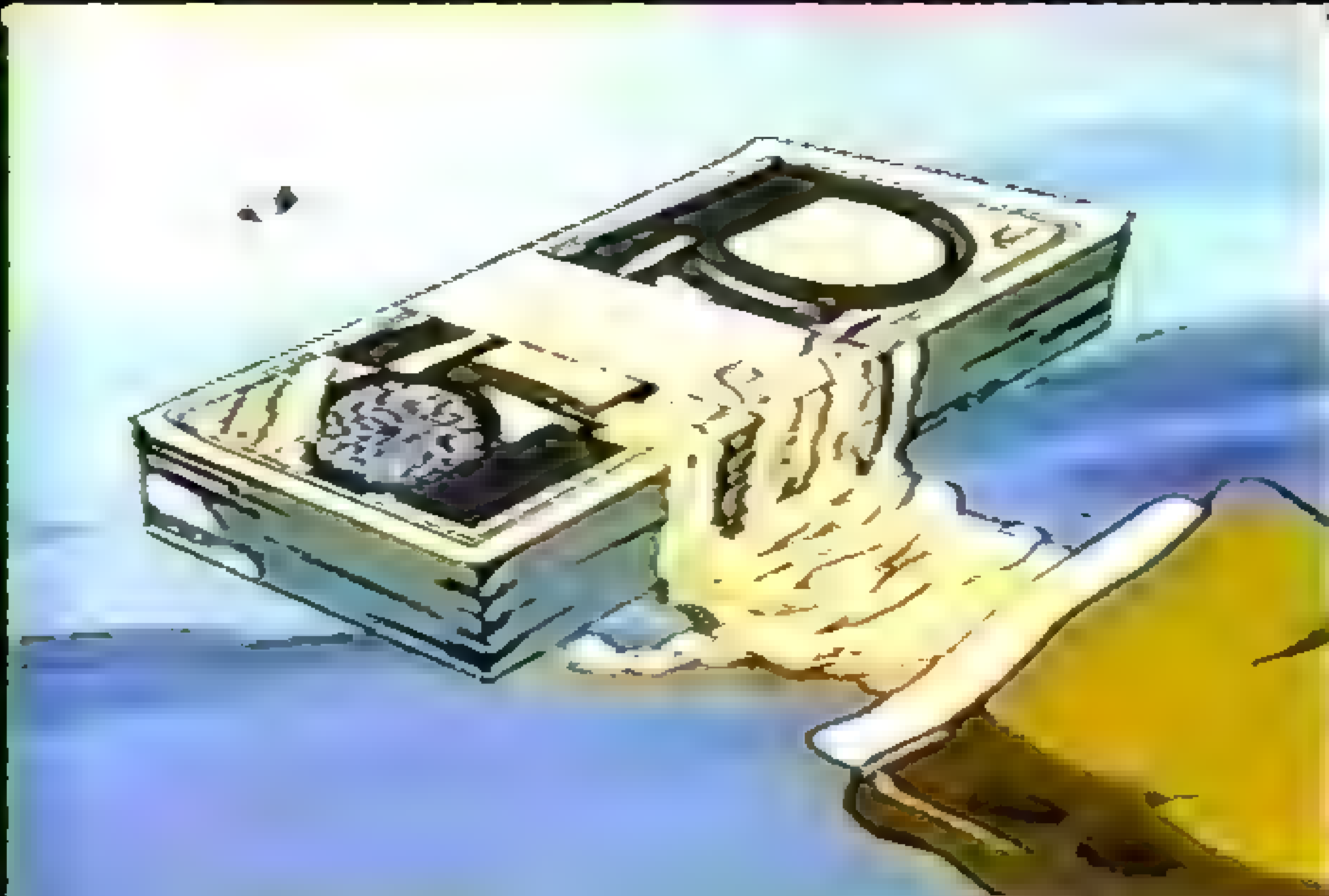


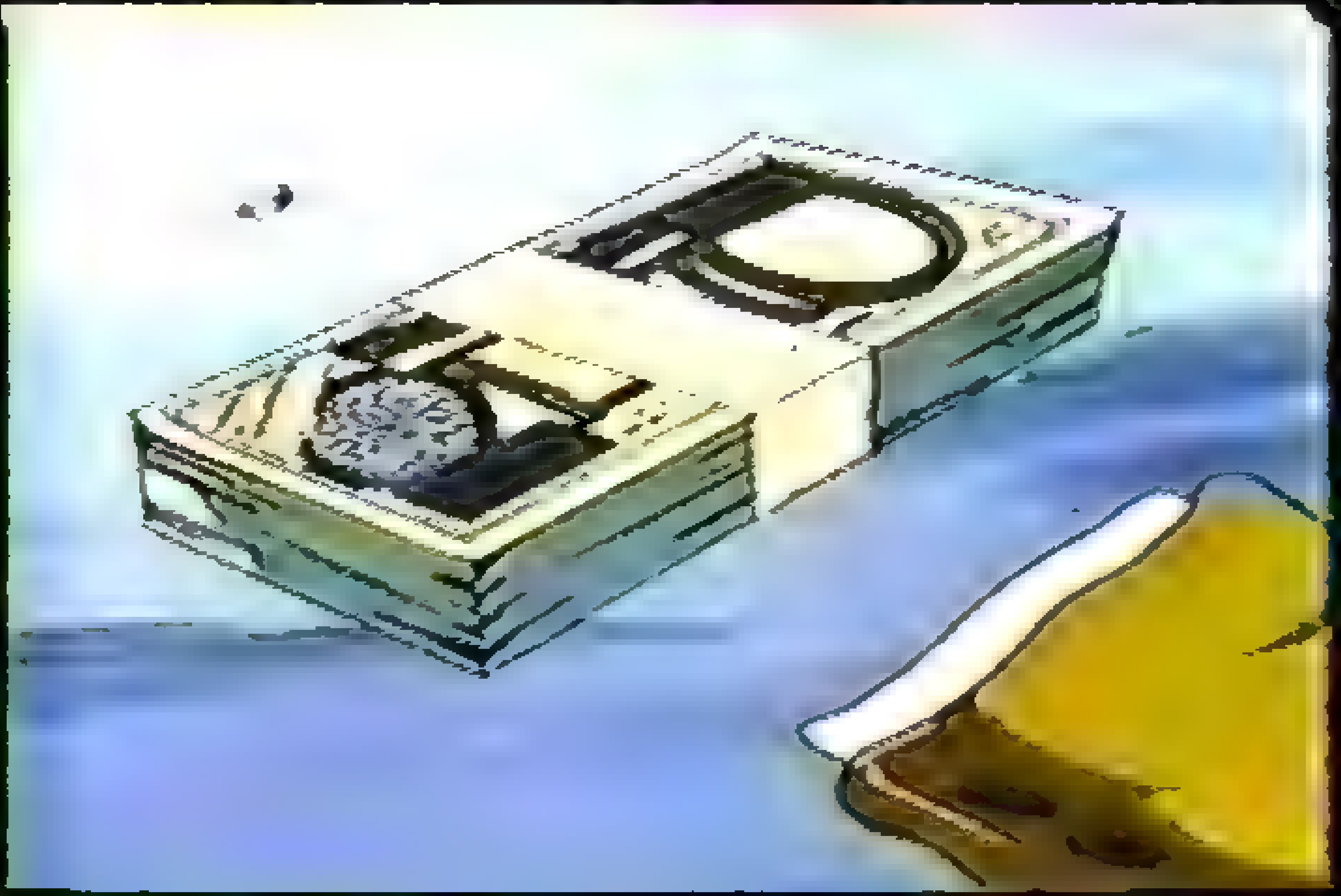






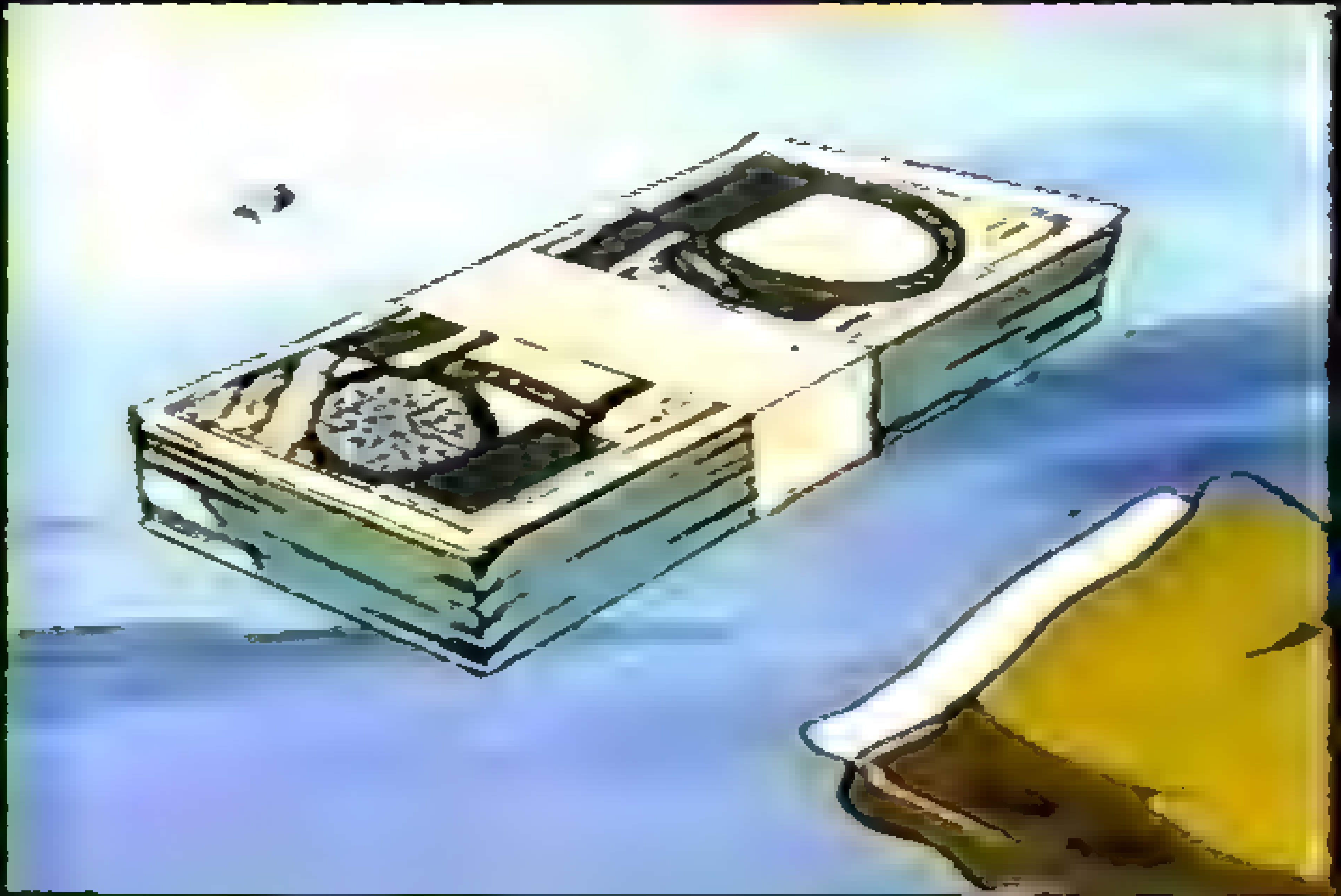















You're going to turn out just like
next, Piccolo the Demon King.


You're going to turn out just like
him next, Piccolo the Demon King







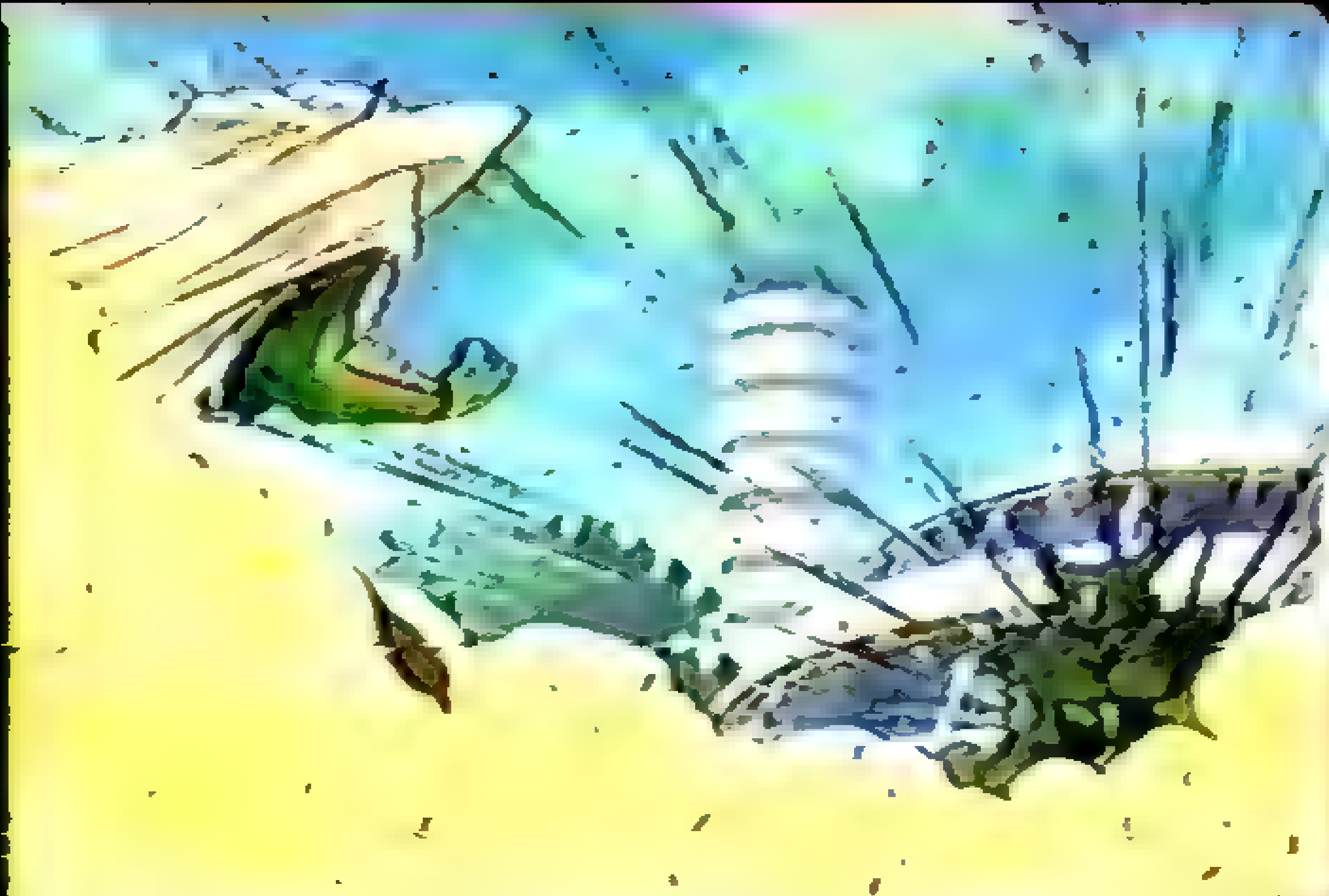


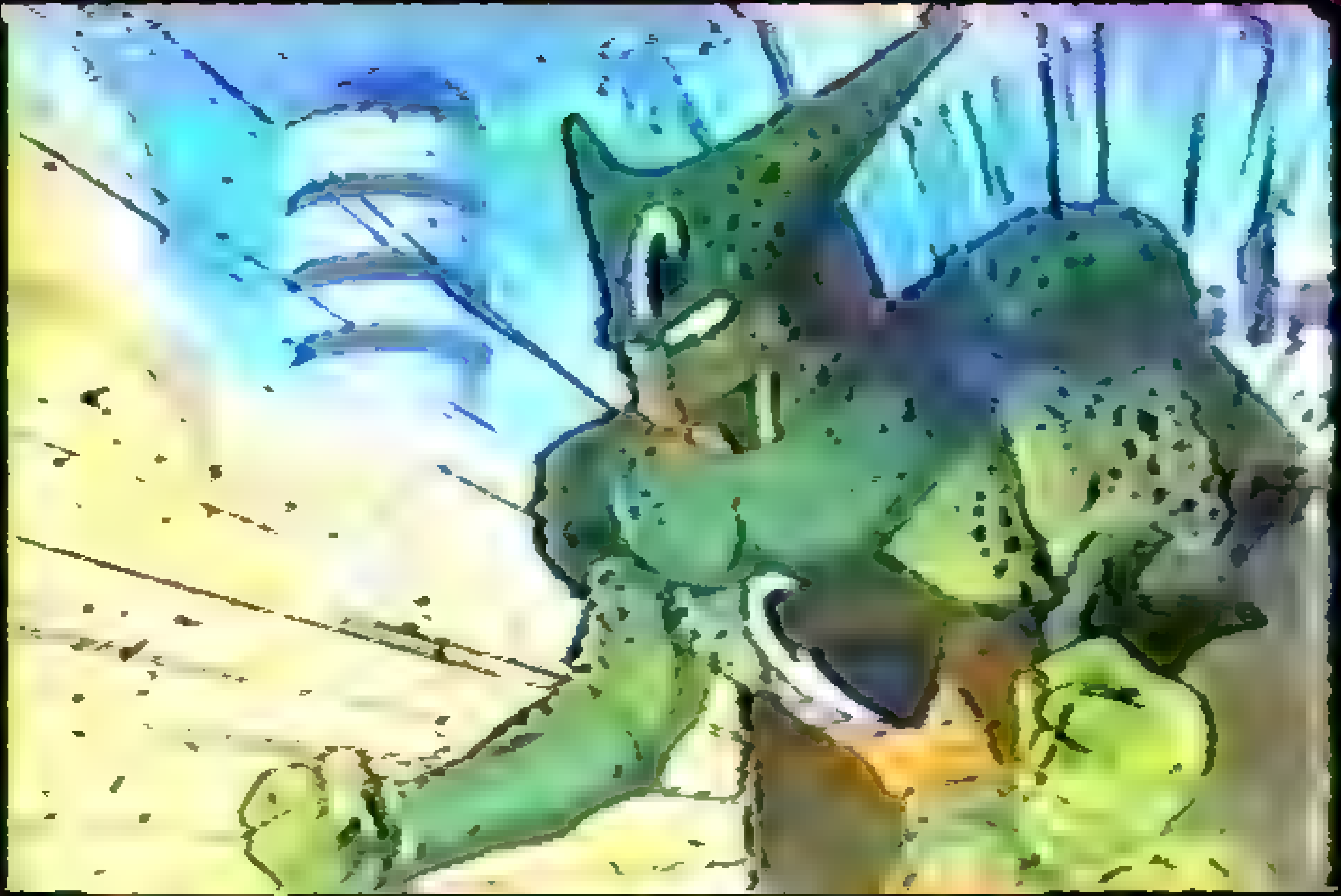










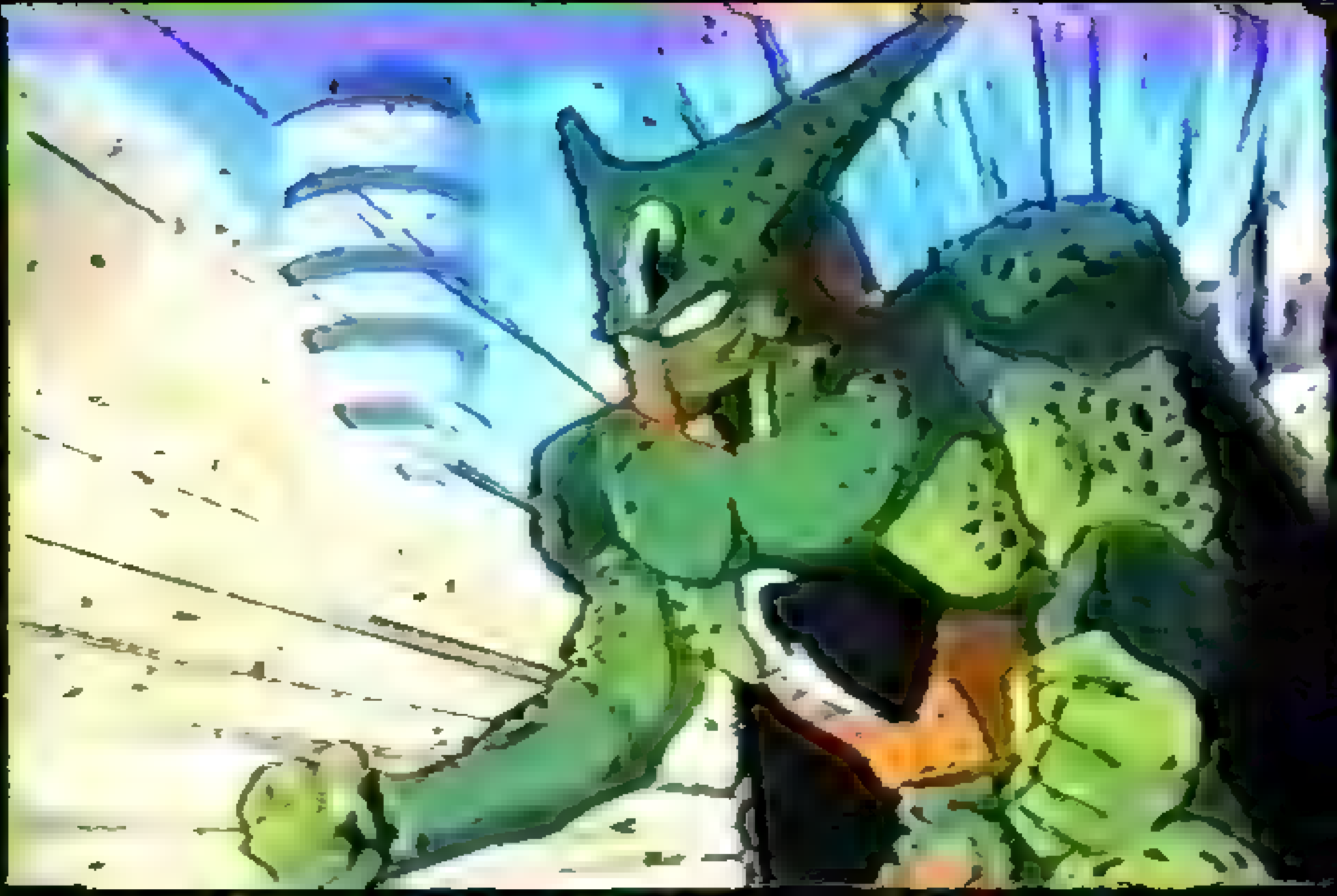




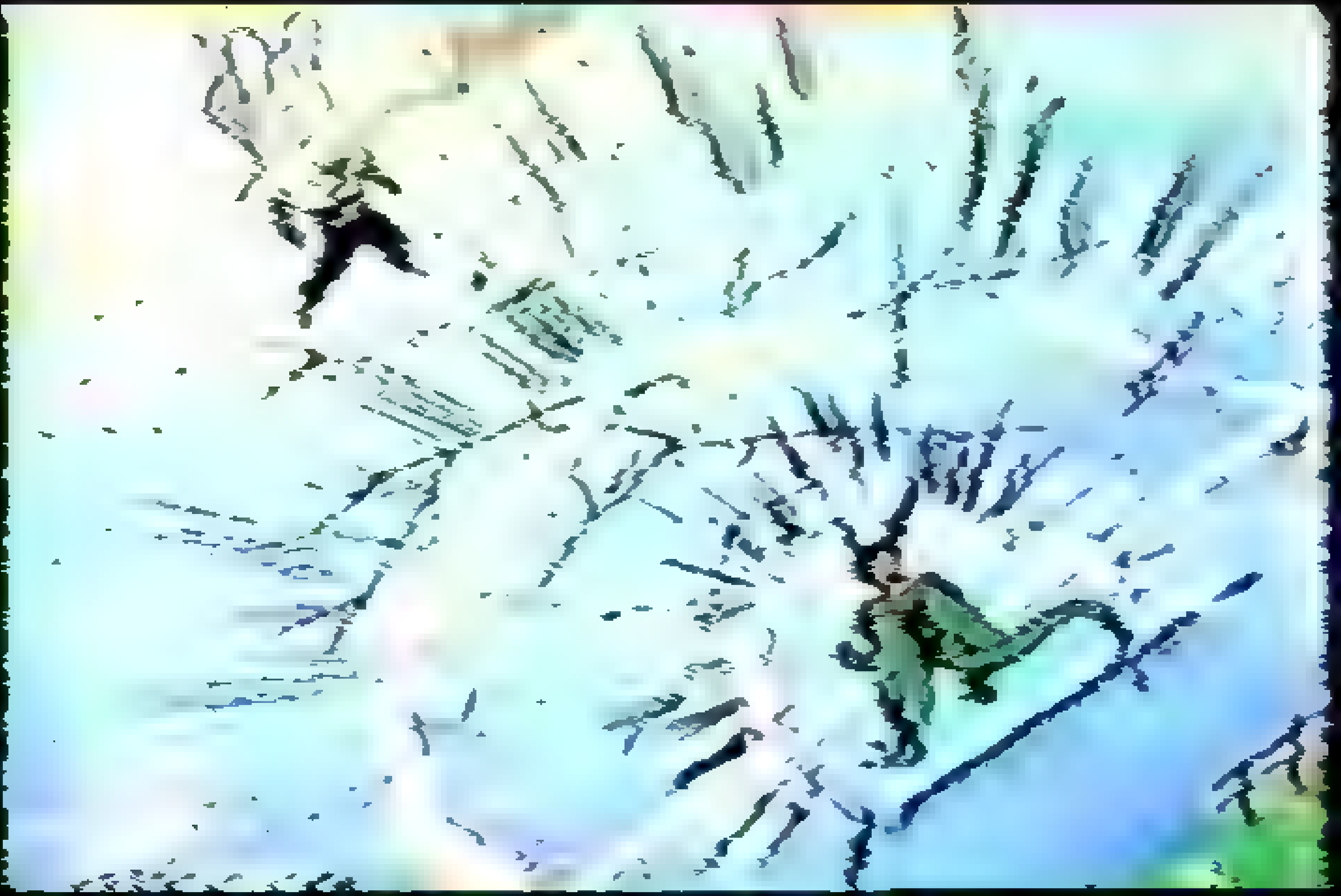












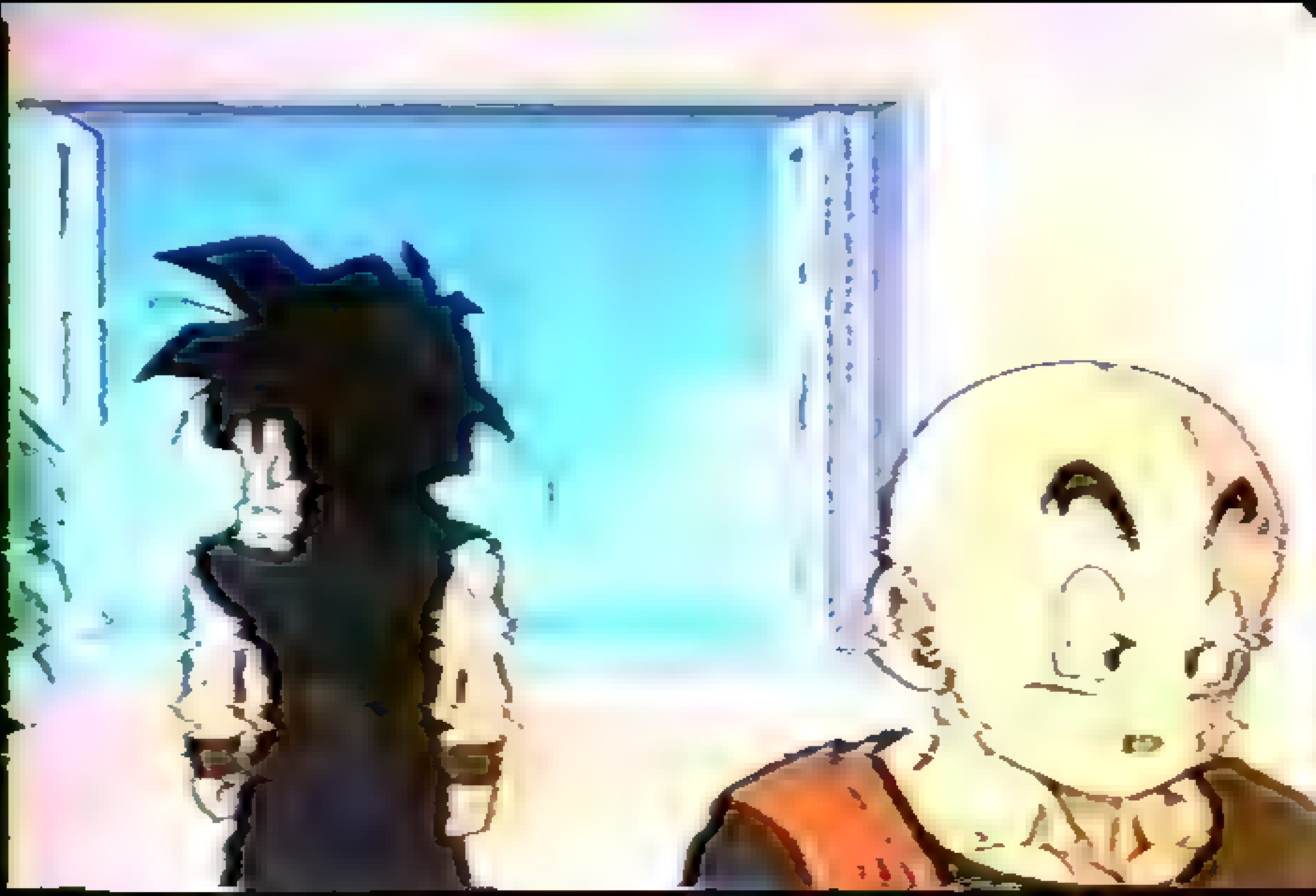












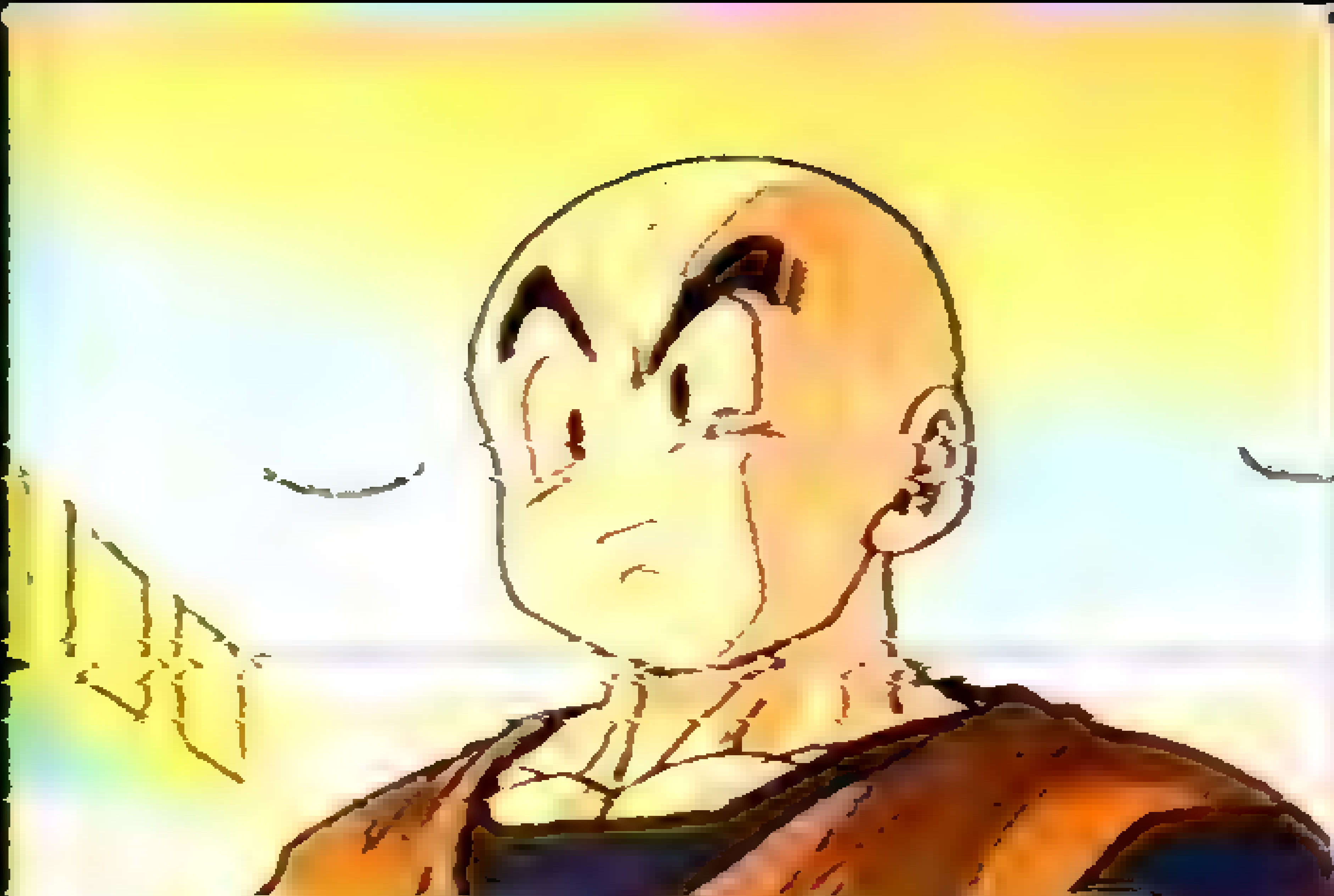


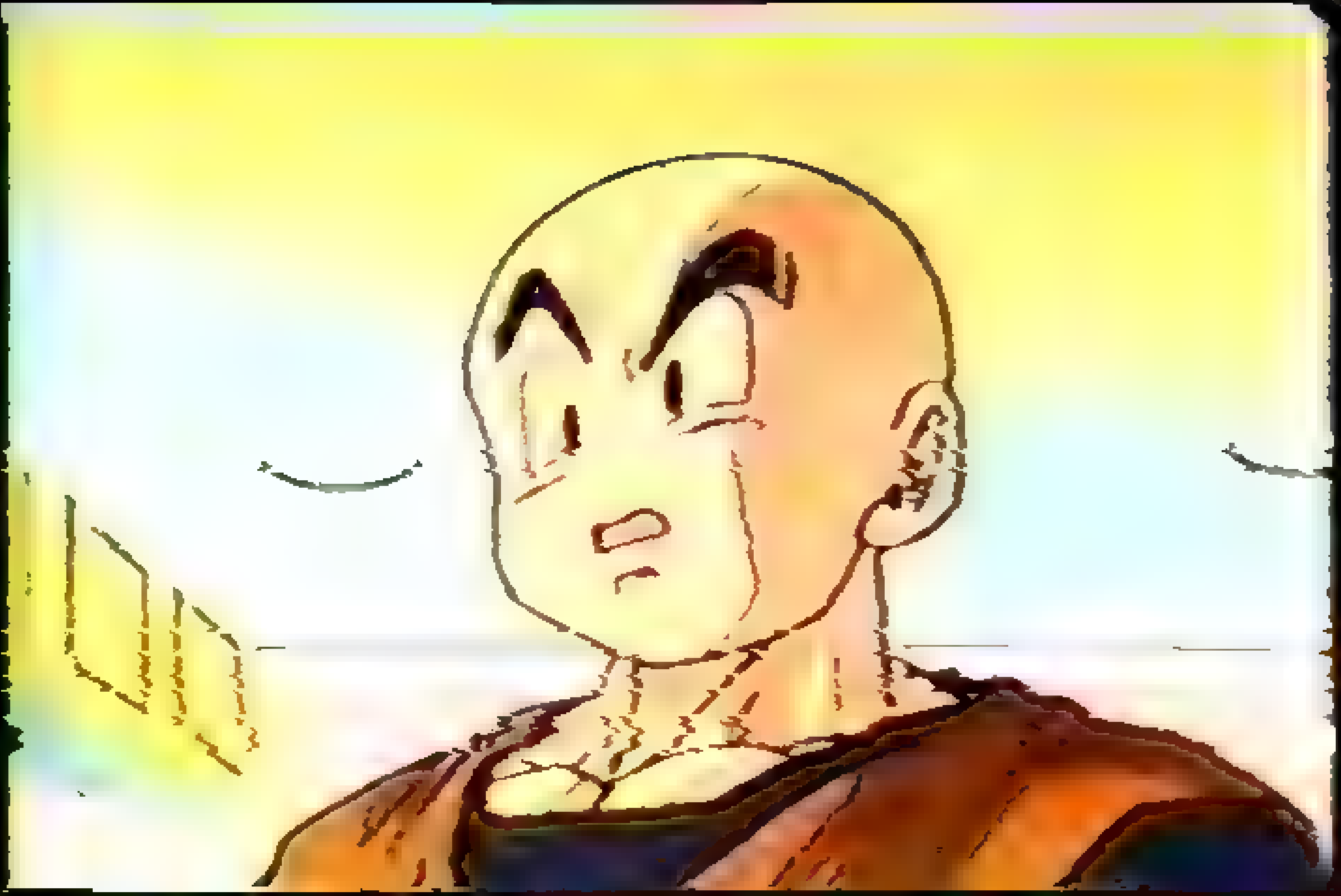

I can feel two of Piccolo's aura.

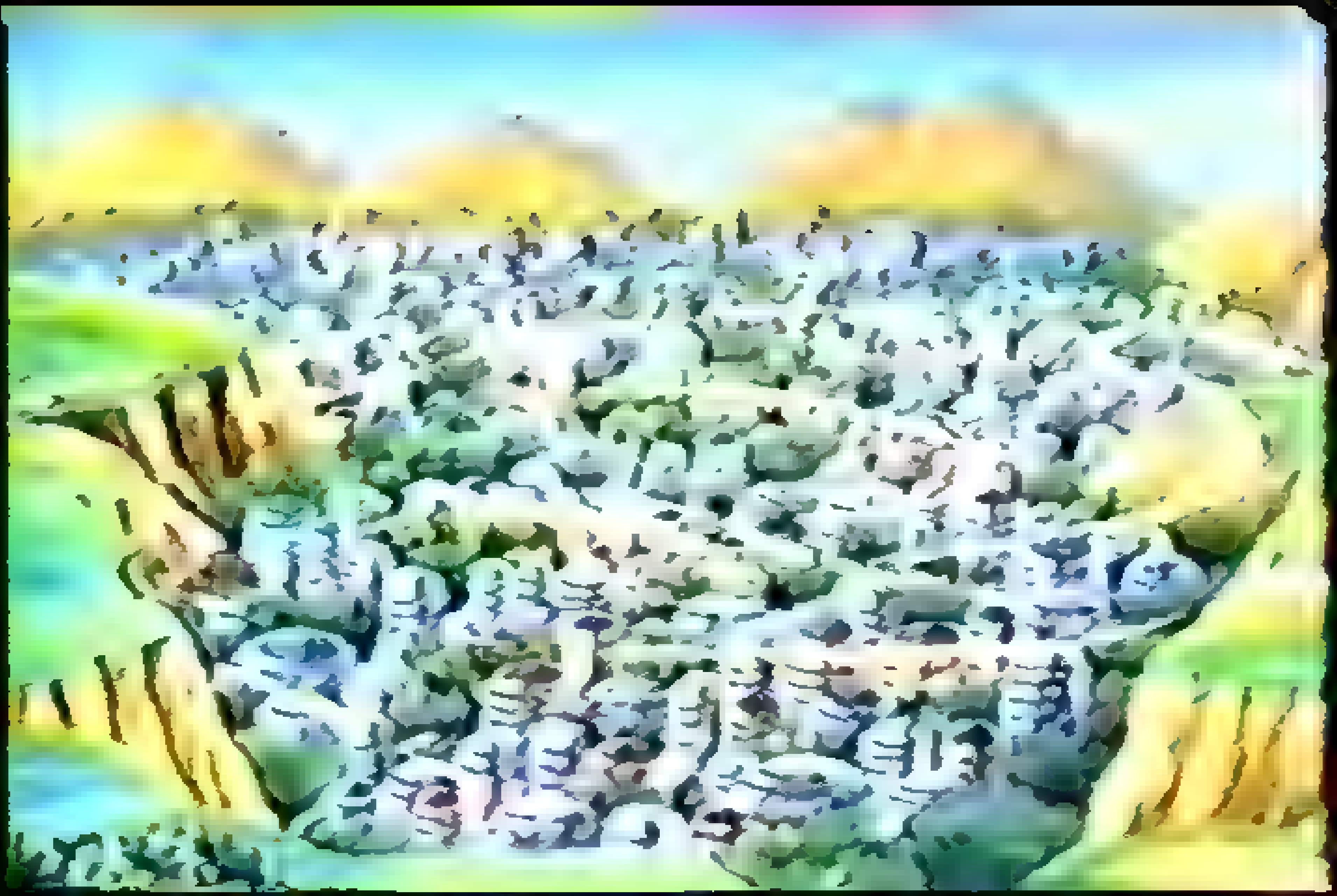


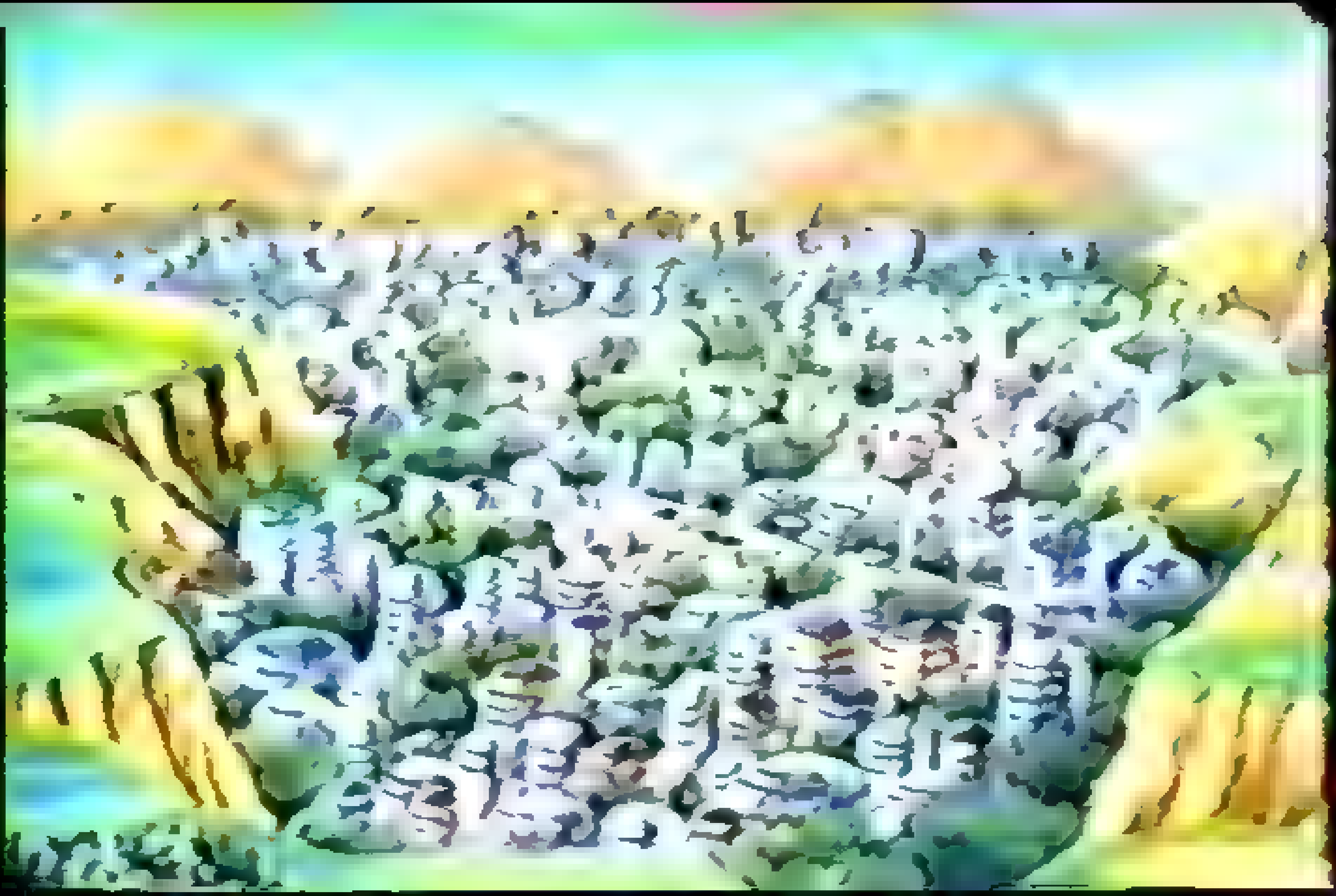






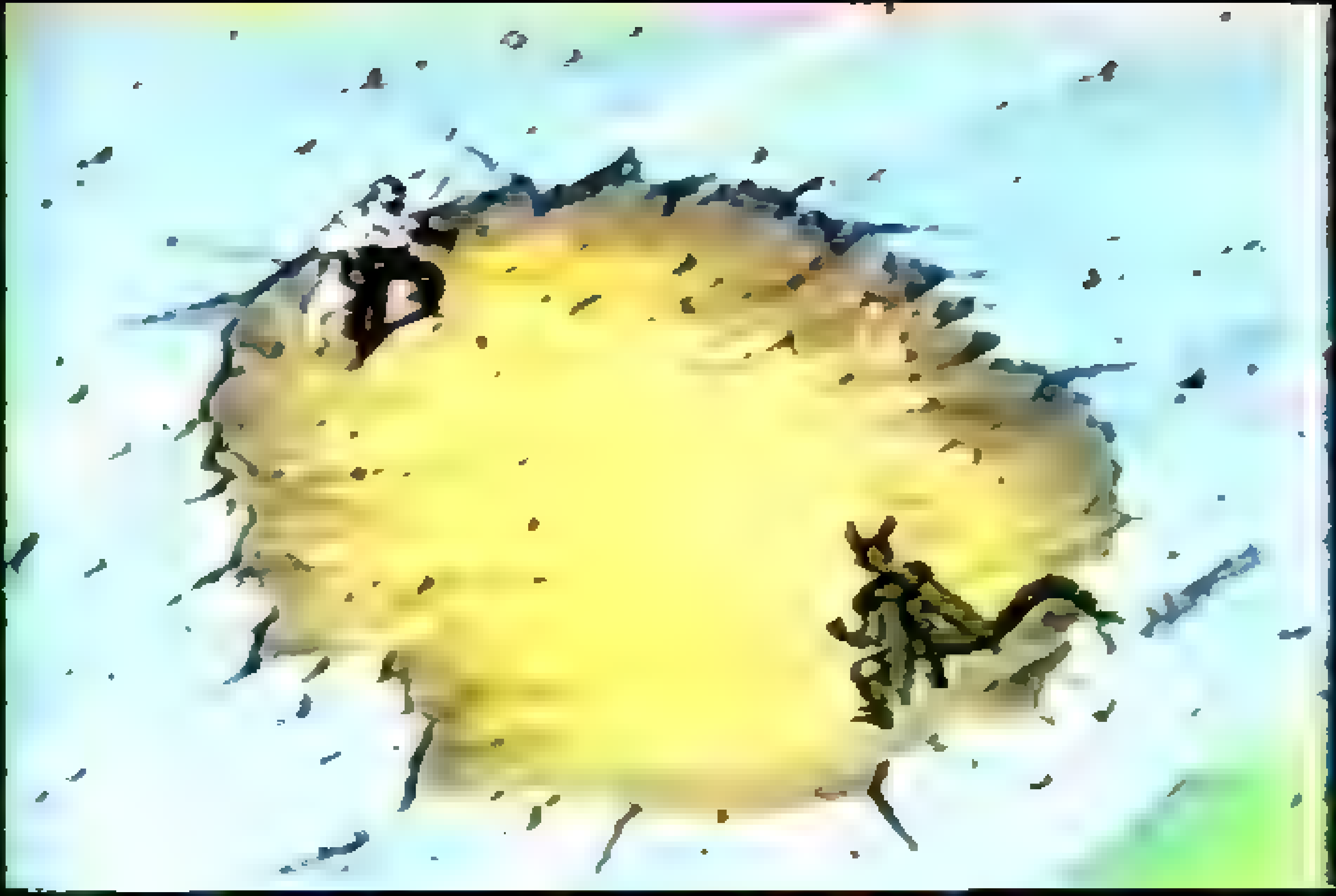















What... What are you?


How do you know Piccolo's name?




your brother.











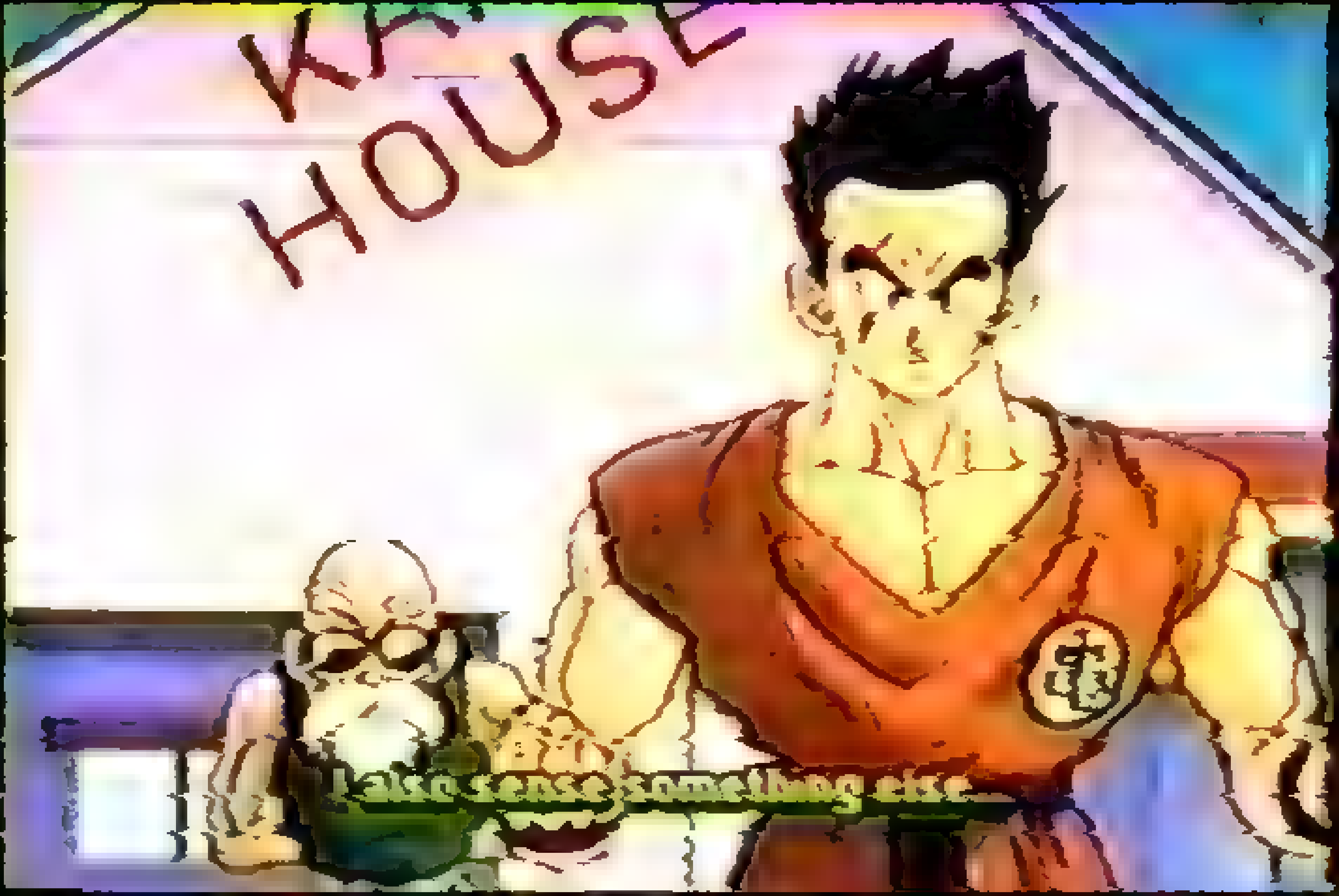


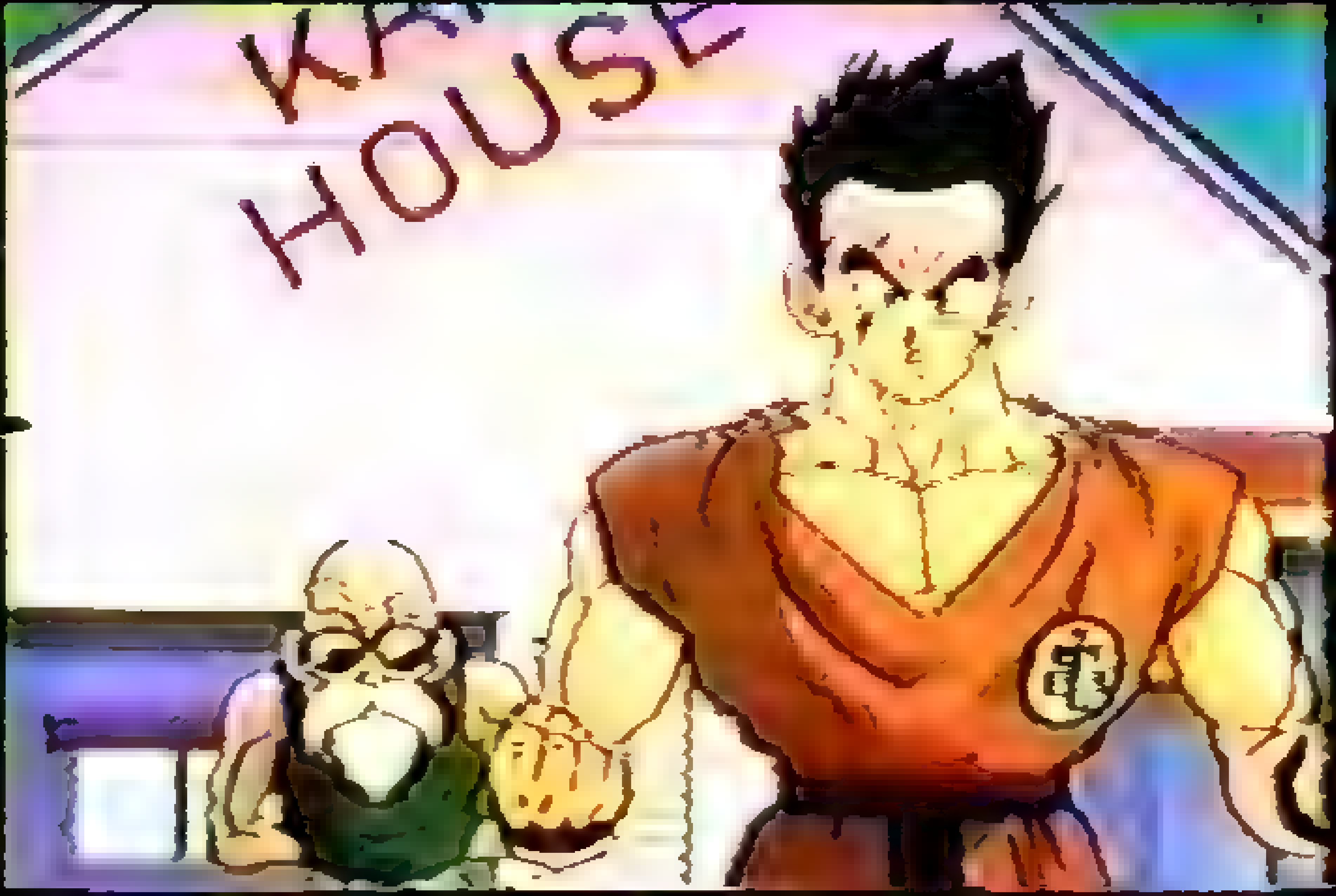

What's going on with this aura?

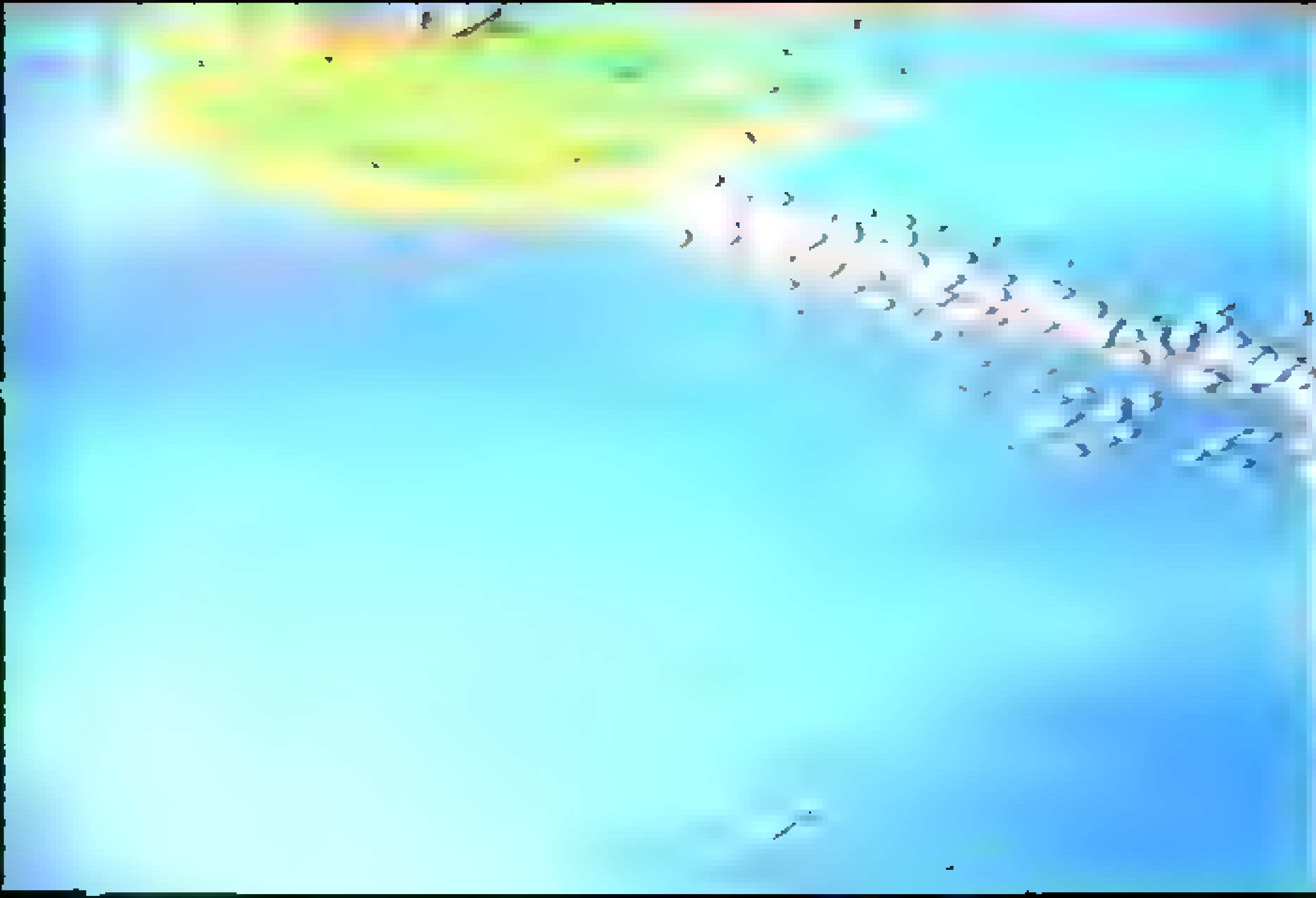

What's going on with this aura?



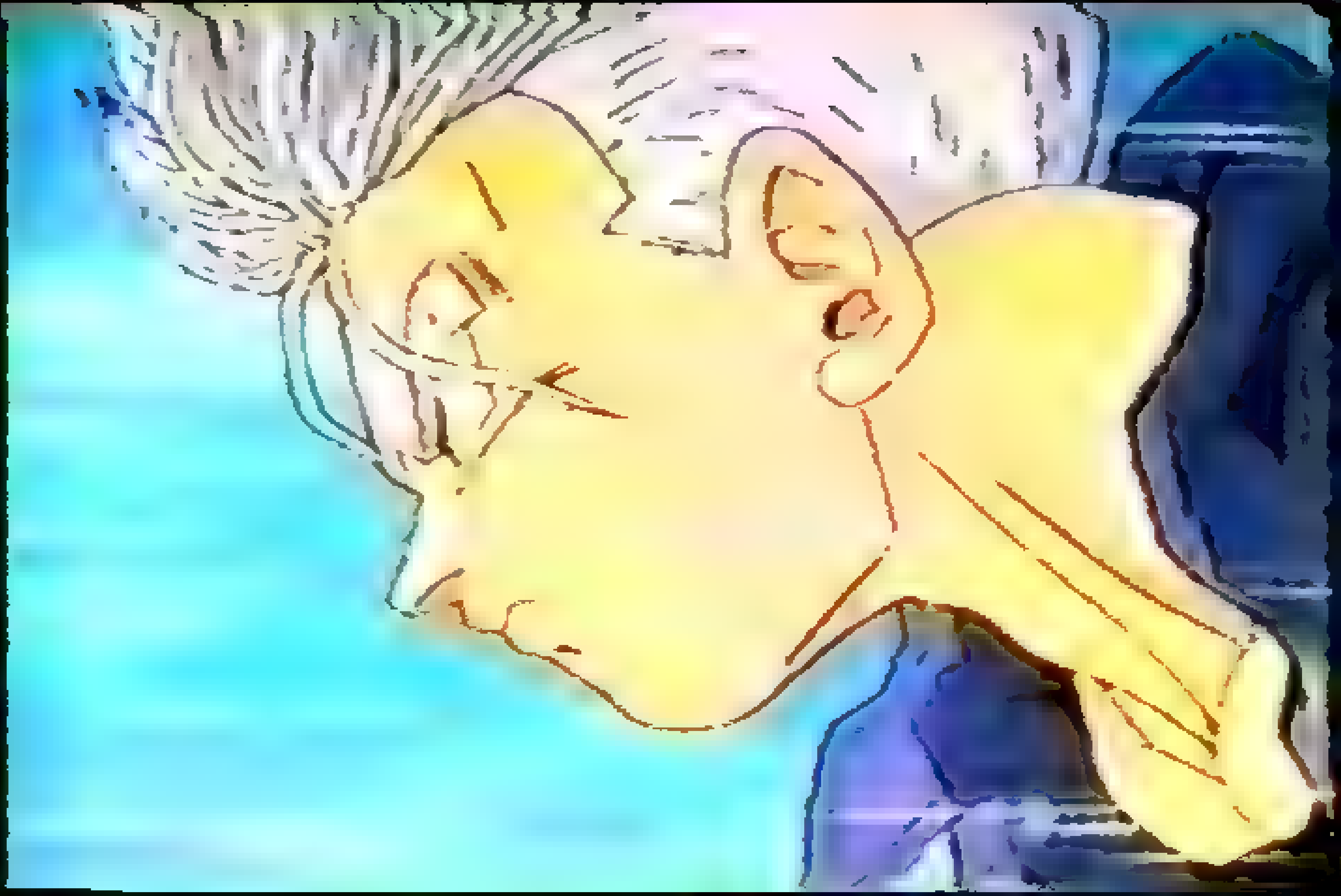

Freezer and my father's


HOUSE
I also sense something else...


HOUSE



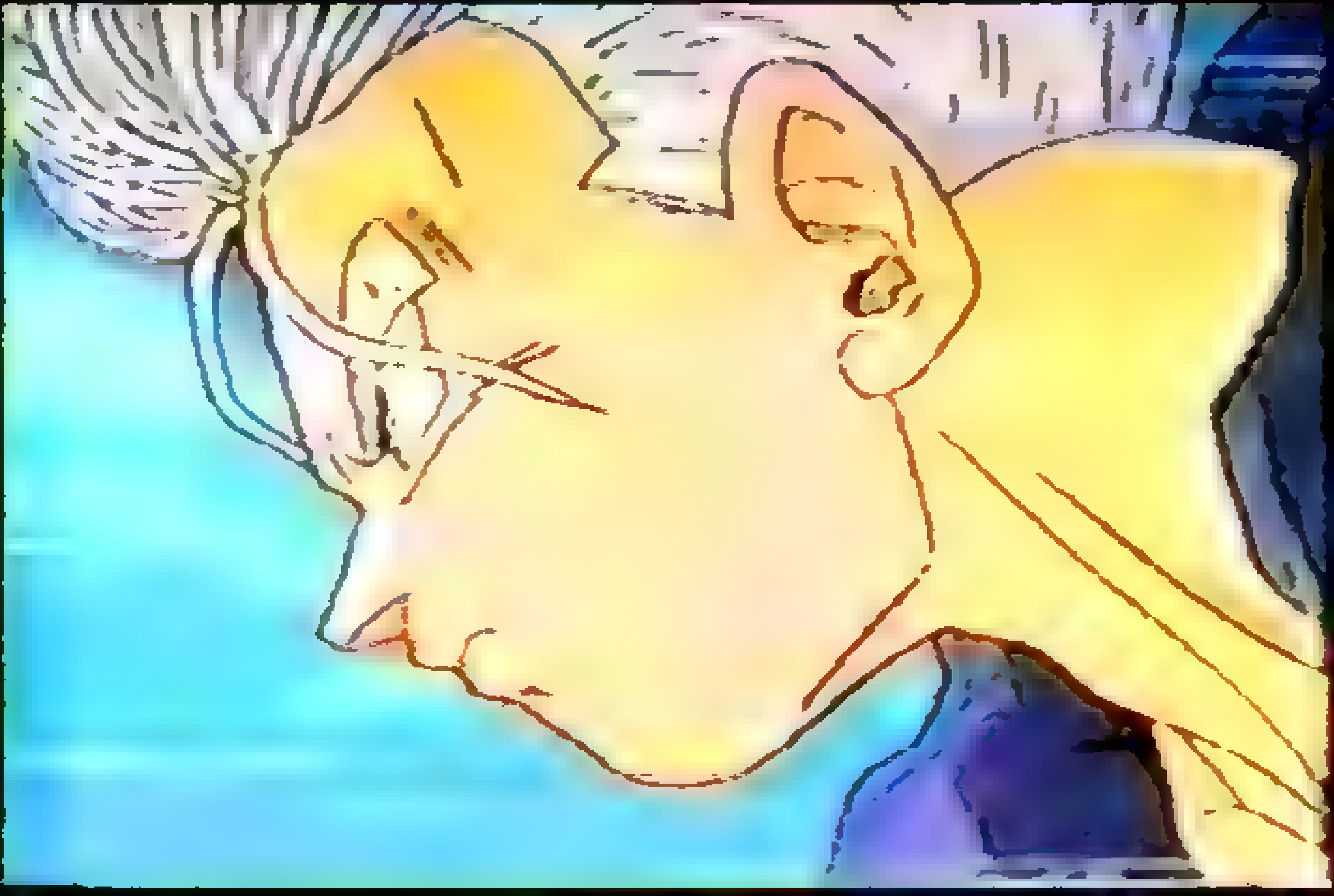





Piccolo, Freezer and his father, my father's...


Piccolo, Freezer and his father, my father's...


All of these aura's at one place.













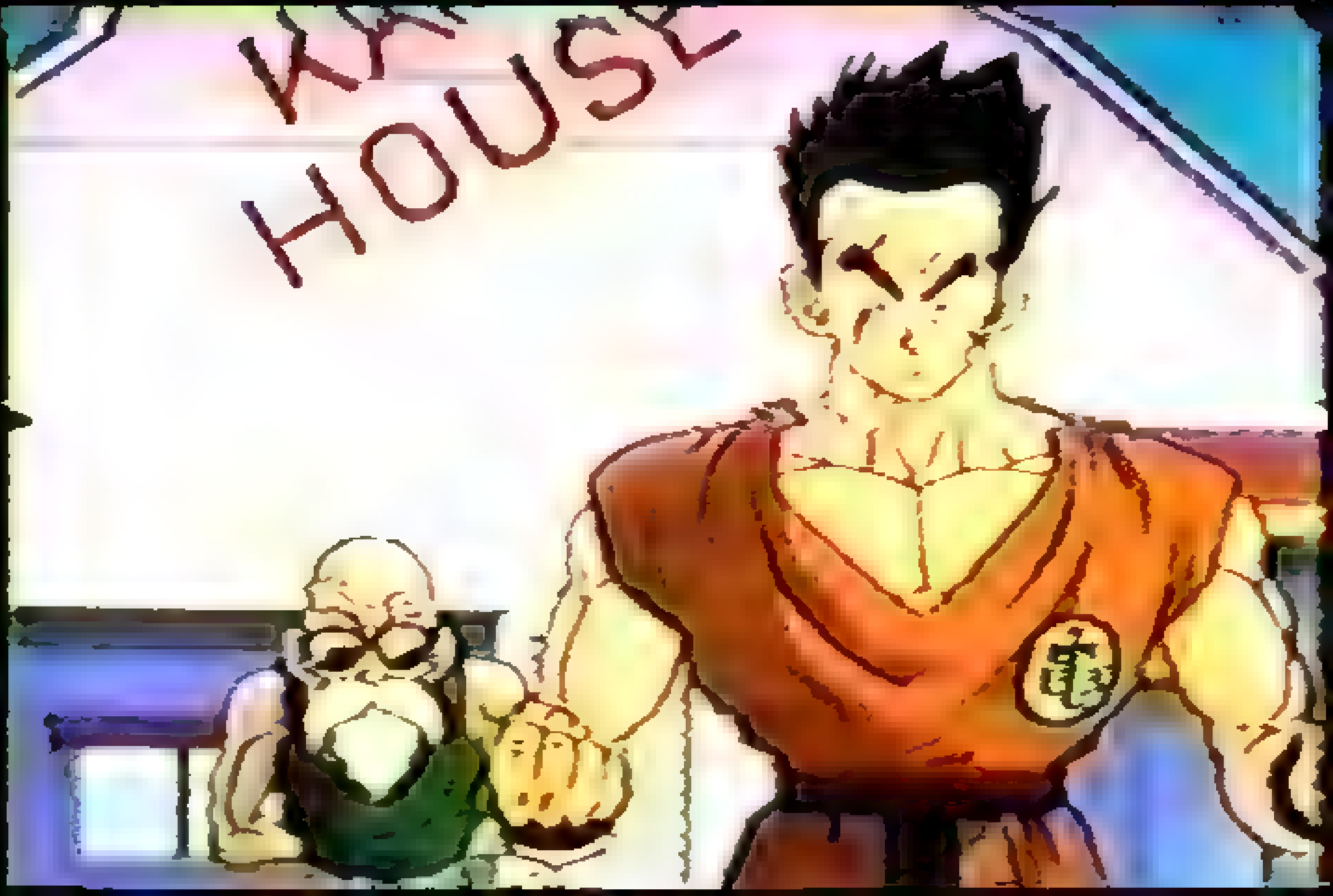


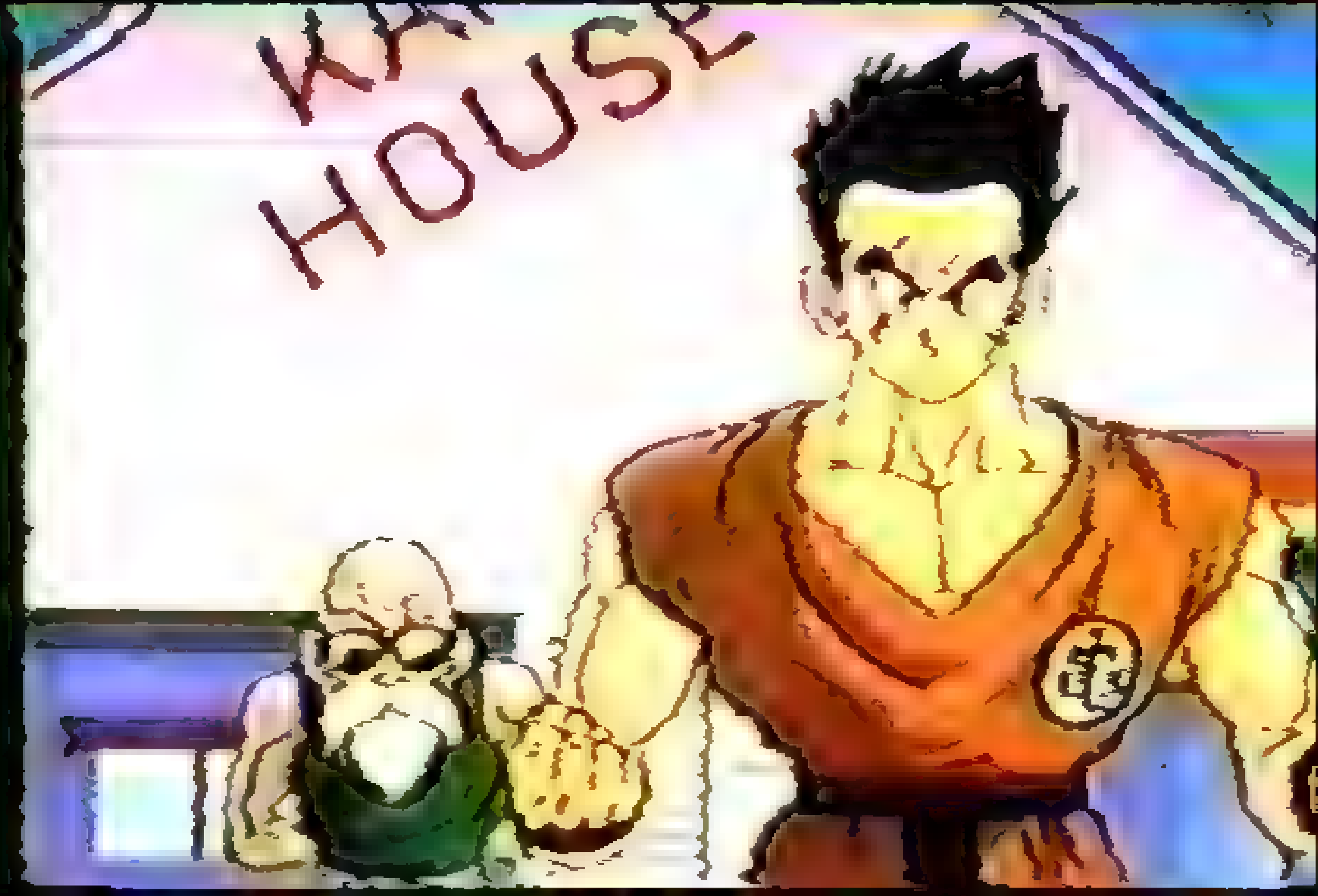







It can't be


HOUSE


HOUSE


HOUSE
But I can't be


HOUSE
Freezer and his father
are supposed to be dead.

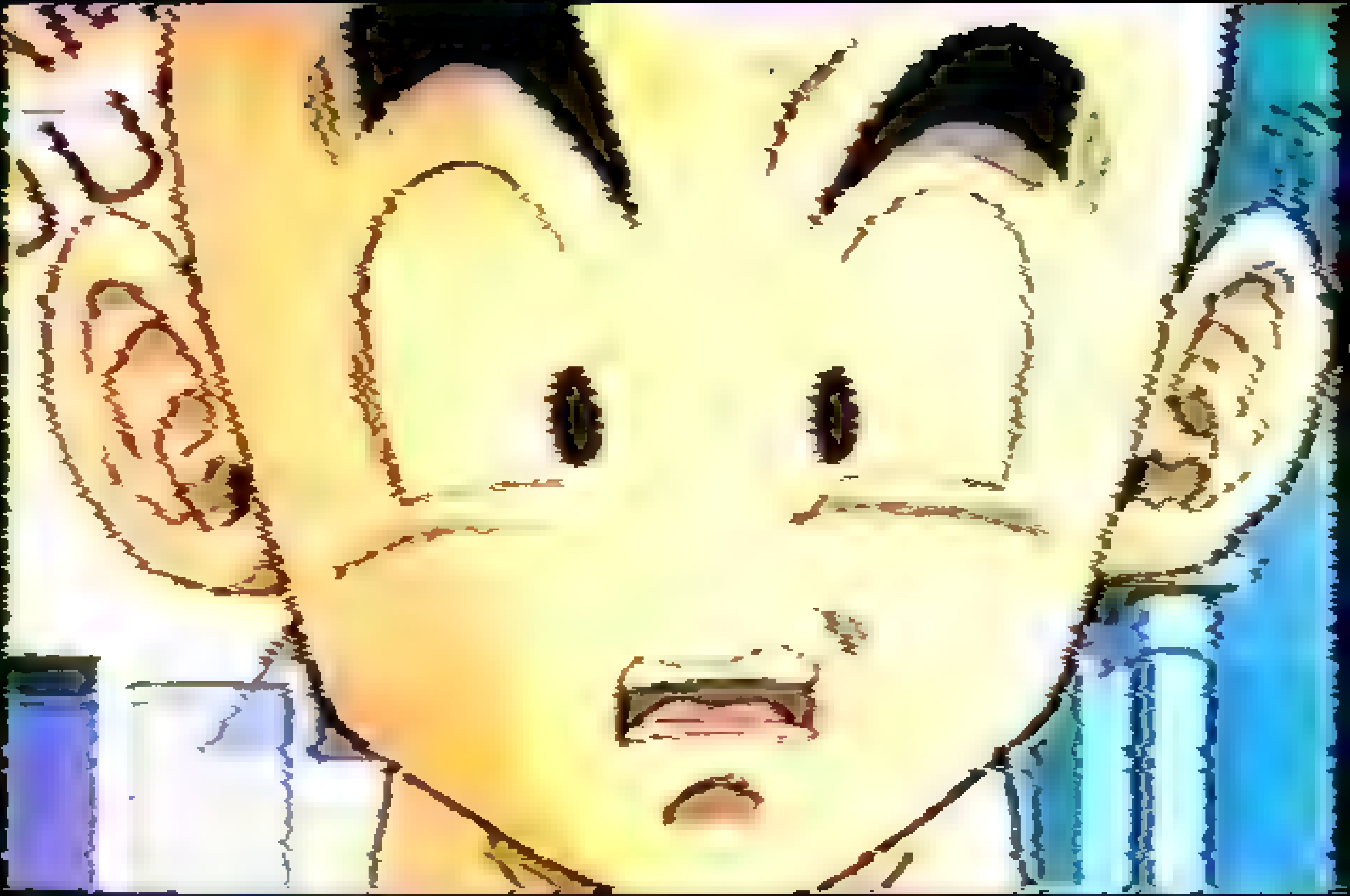

HOUSE
Freezer and his father
are supposed to be dead.




That's the in the direction where that
incident on TV occured, Gingertown.


That's the in the direction where that
incident on TV occured, Gingertown.










No...No way.


Gokou's aura is there too...



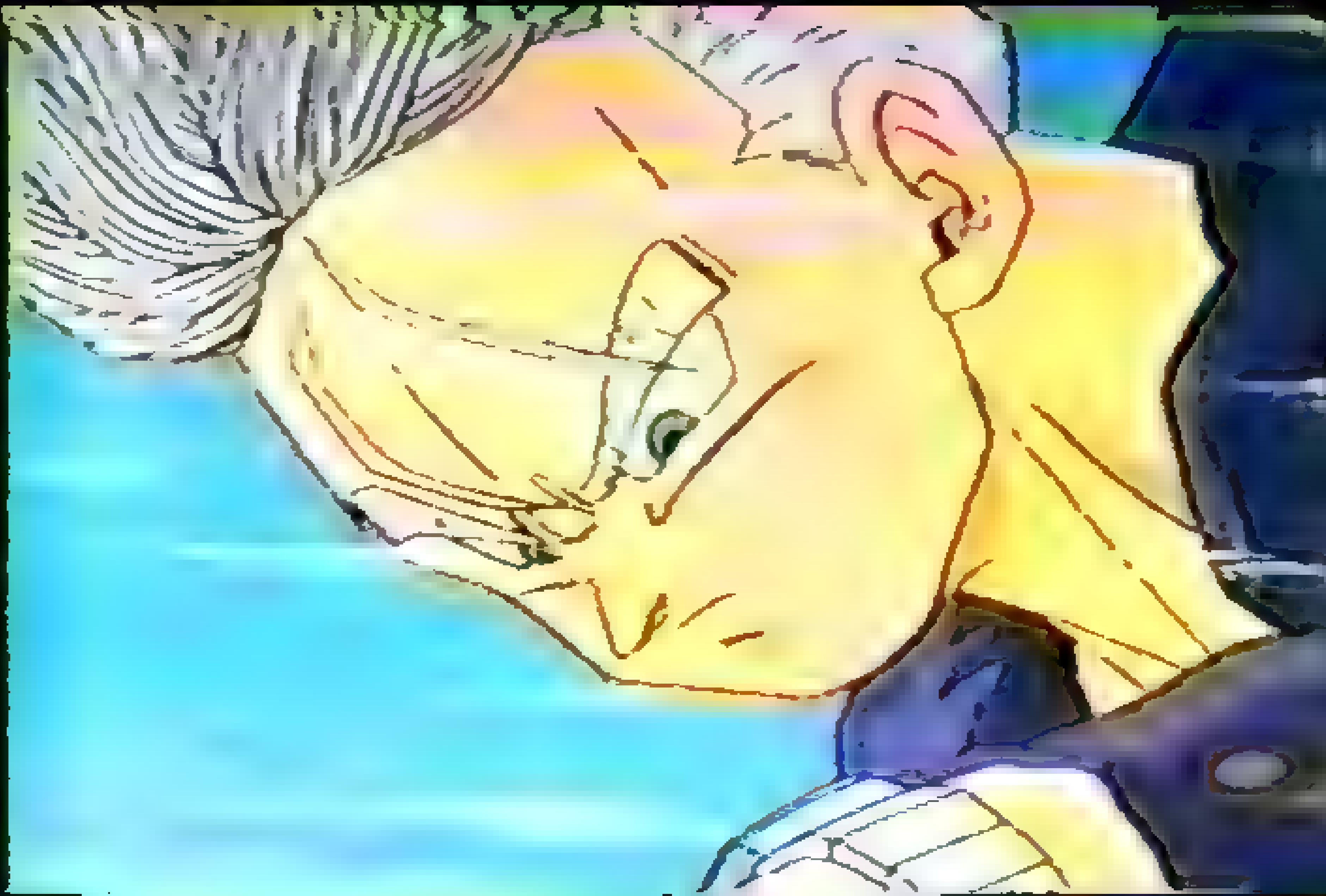





My father is definitely asleep.

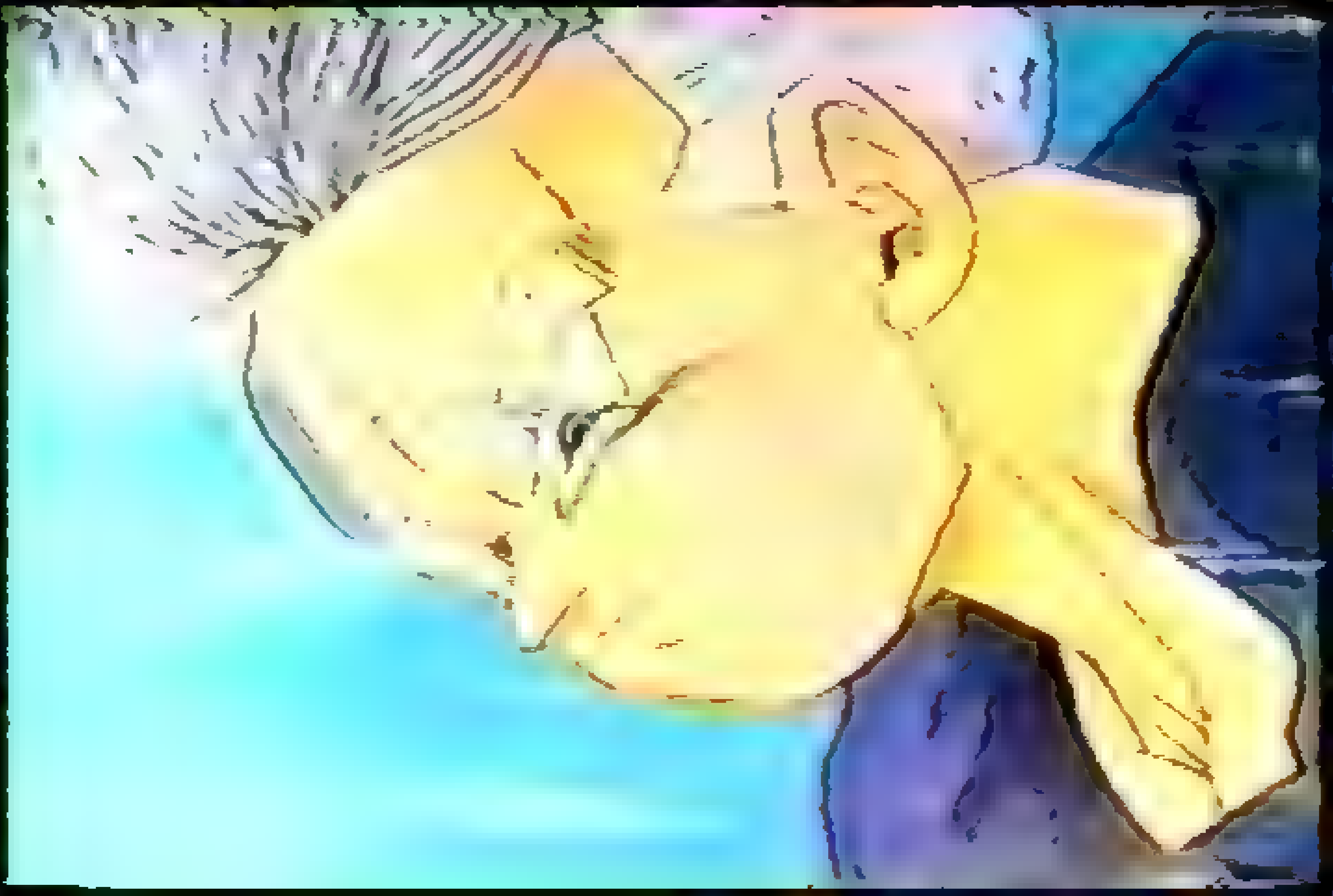


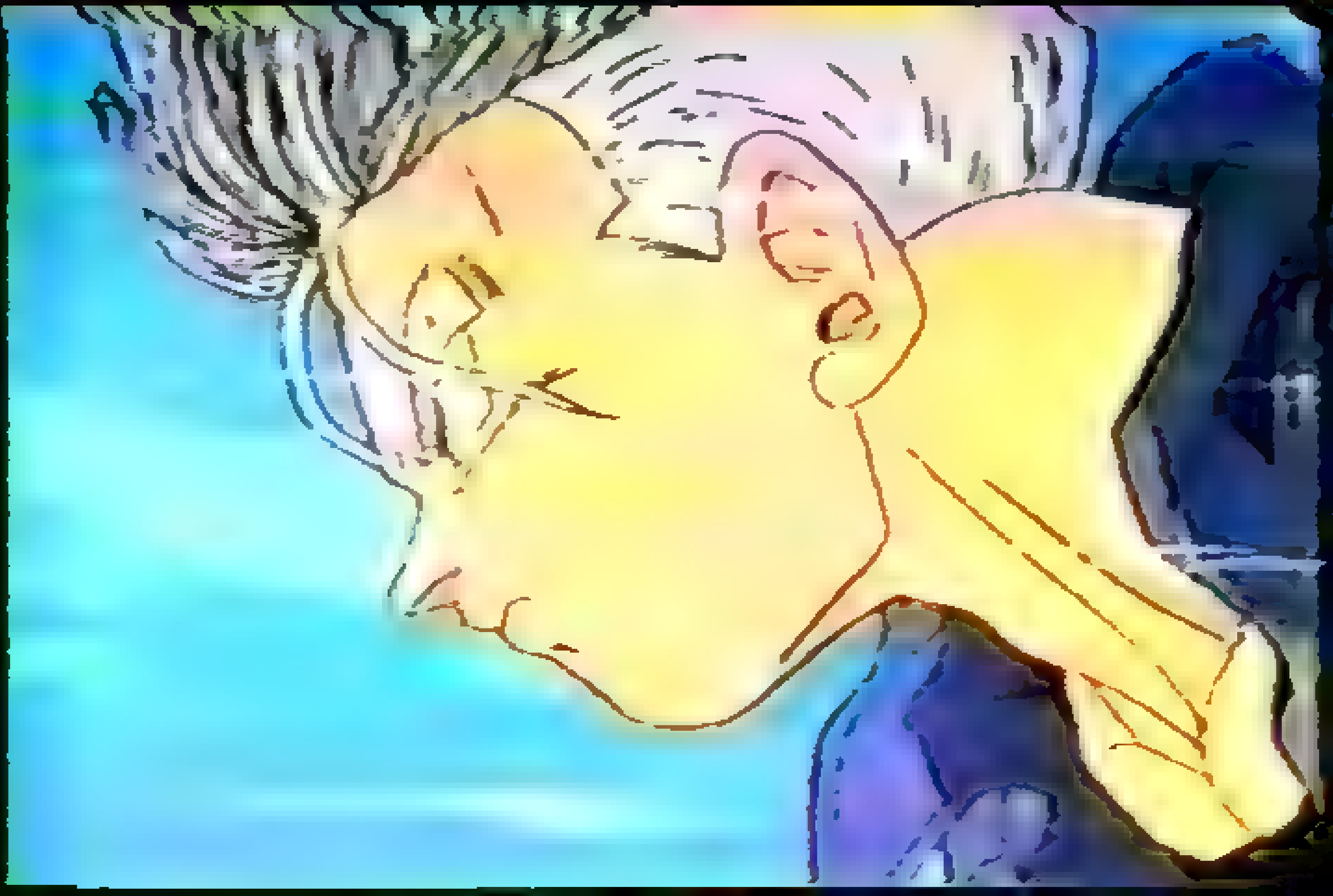




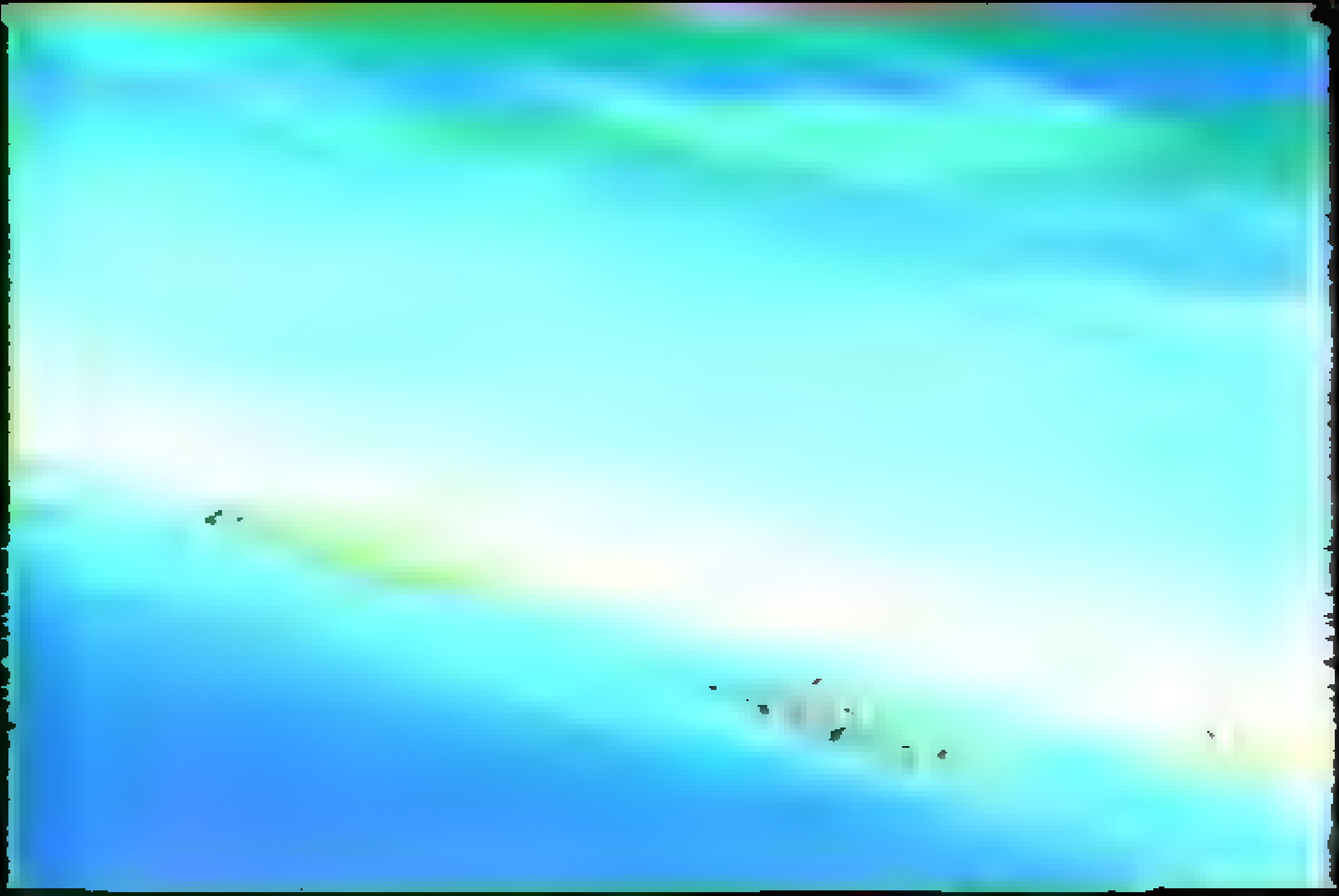

West, underground 10S1, right near the egg


West, underground 1051, right near the egg


















Hey, who the hell are you?


Hey, who the hell are you?


Talk, and let's get all the details.






There will be no need for that, because
you'll be my lunch in a few seconds.


There will be no need for that, because
you'll be my lunch in a few seconds.

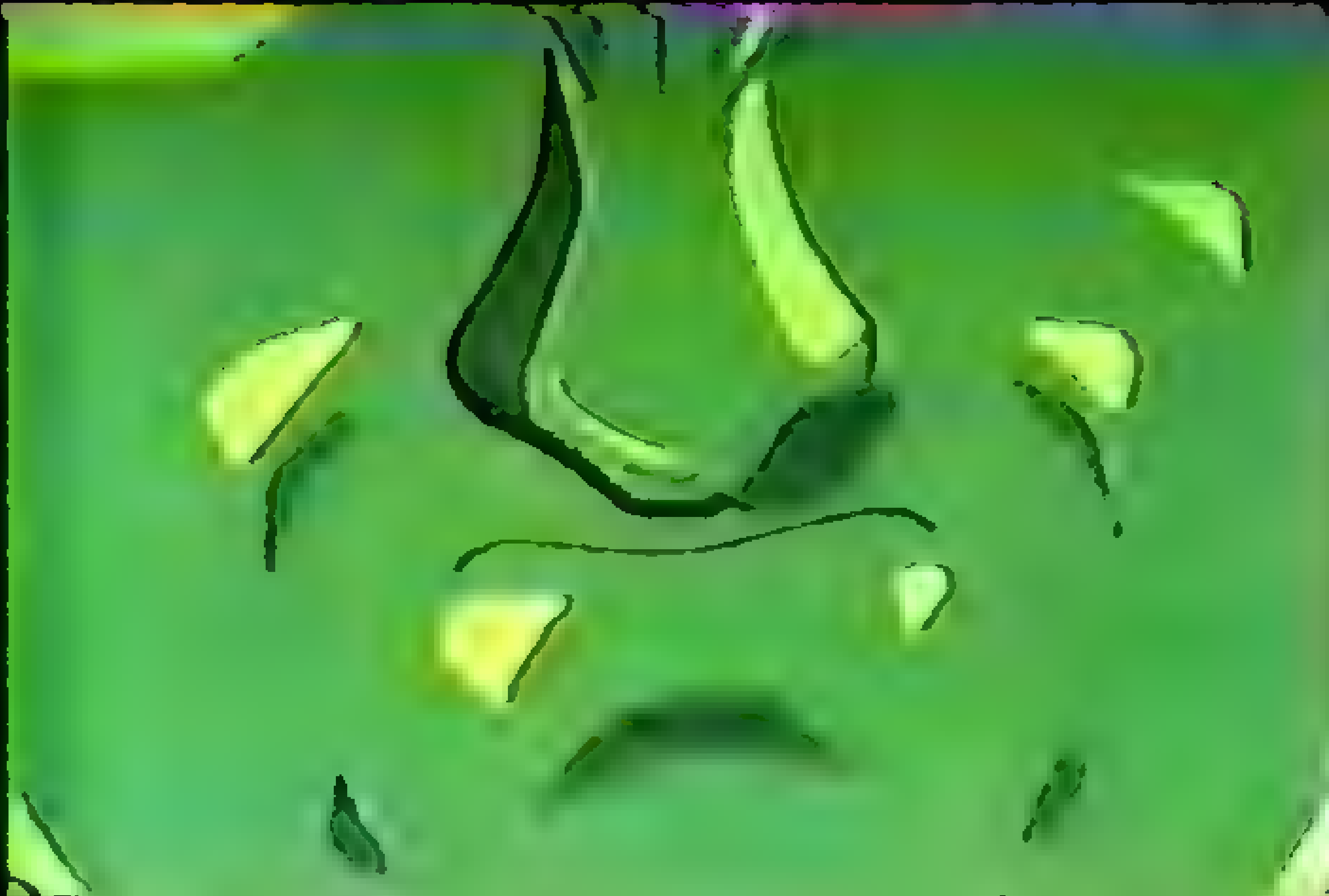

There will be no need for that, because
you'll be my lunch in a few seconds.




Okay, so you don't plan on talking.








Well, in that case, I'll just kill
you without all the questions.


Well, in that case, I'll just kill
you without all the questions.




You think that you, Piccolo,
are going to kill me?


You think that you, Piccolo,
are going to kill me?



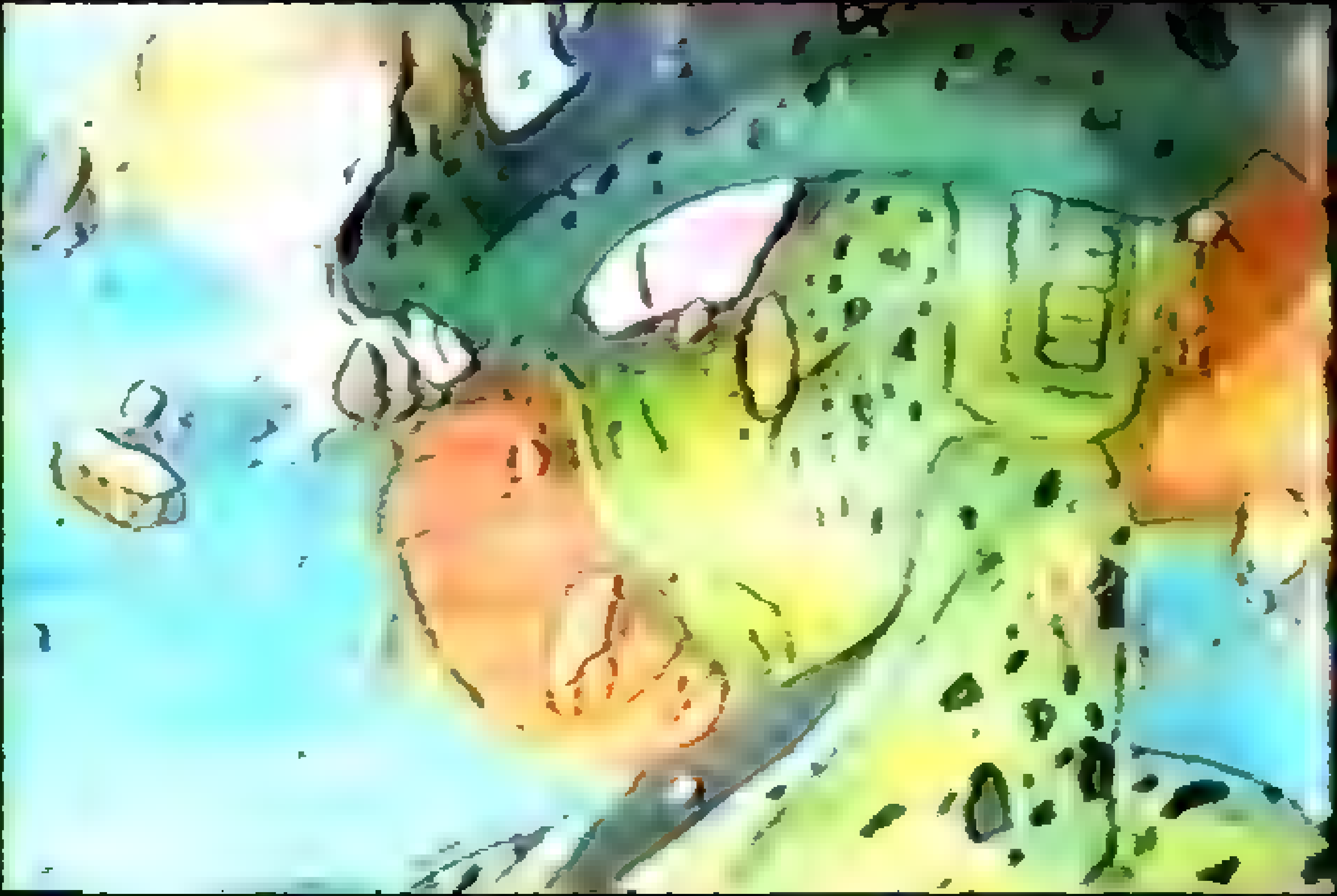

So, you somehow seem to kow Piccolo...

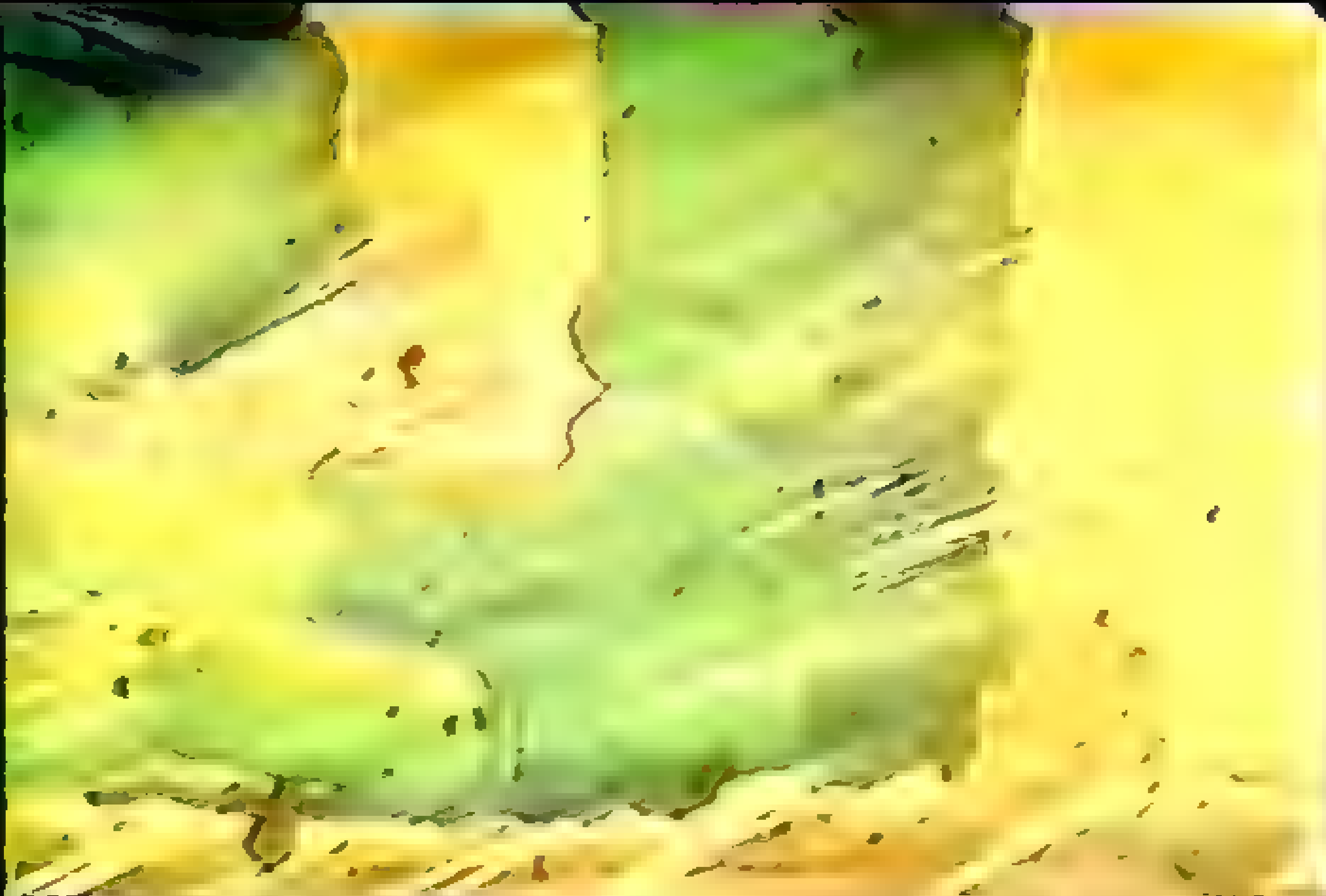






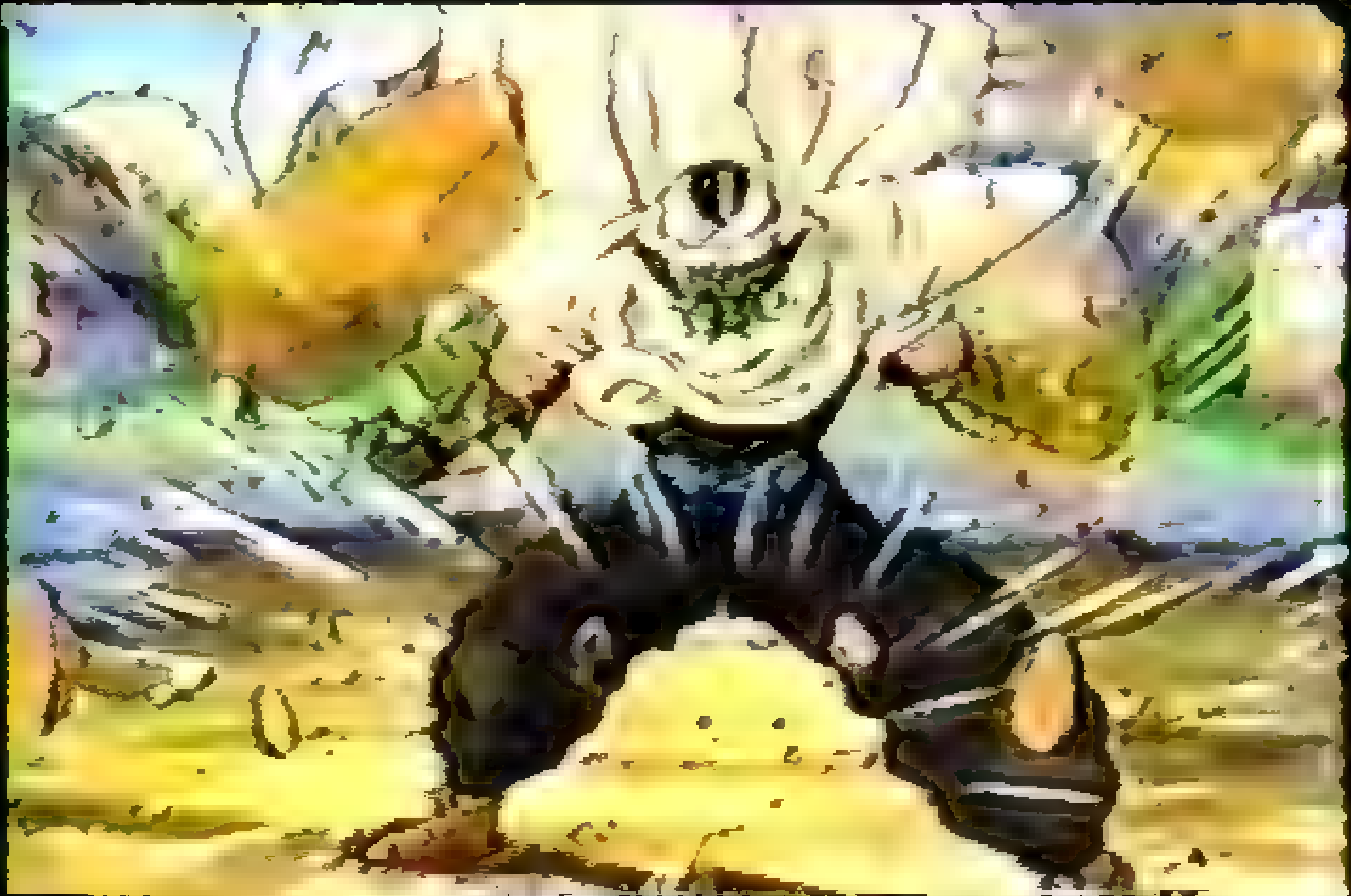


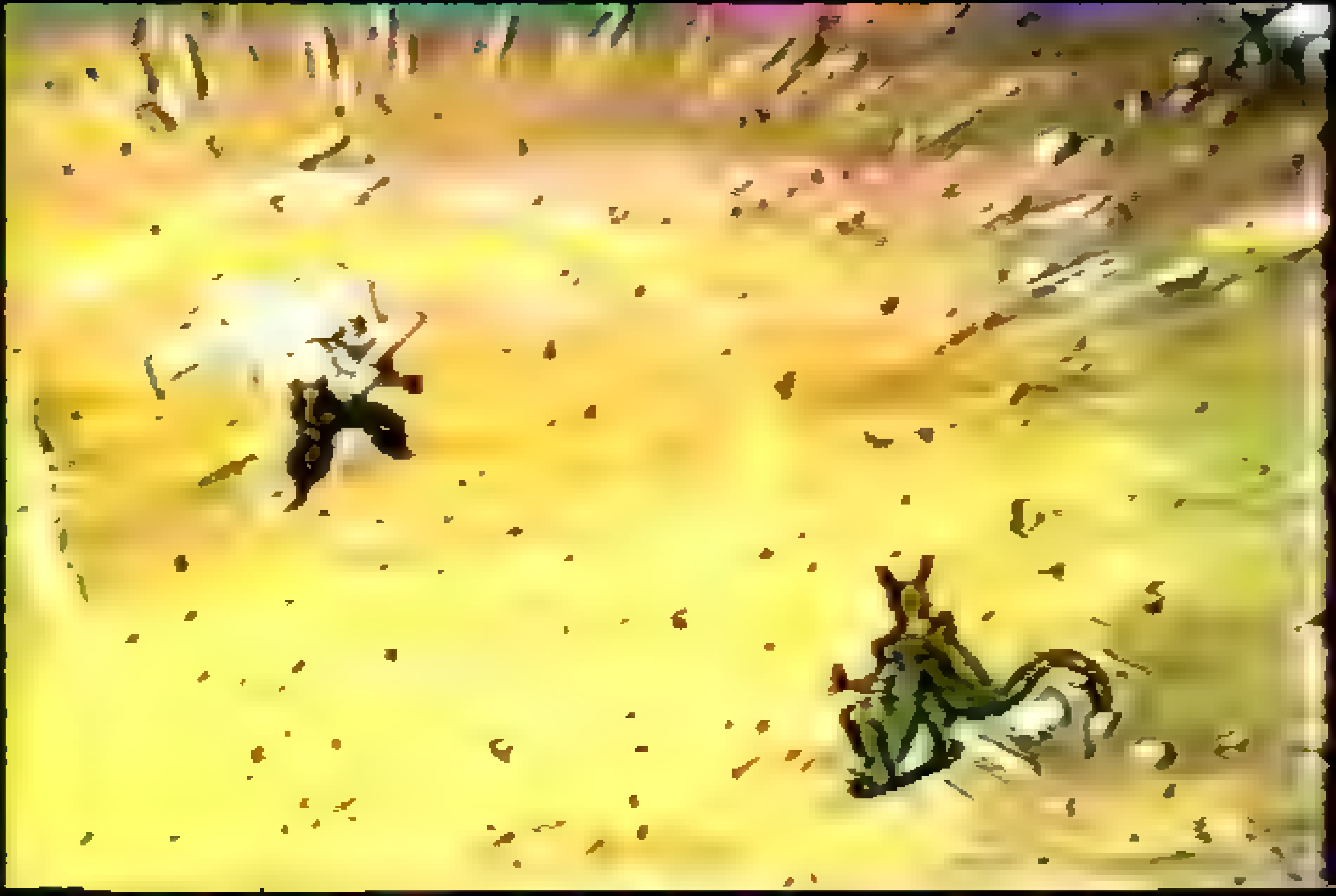


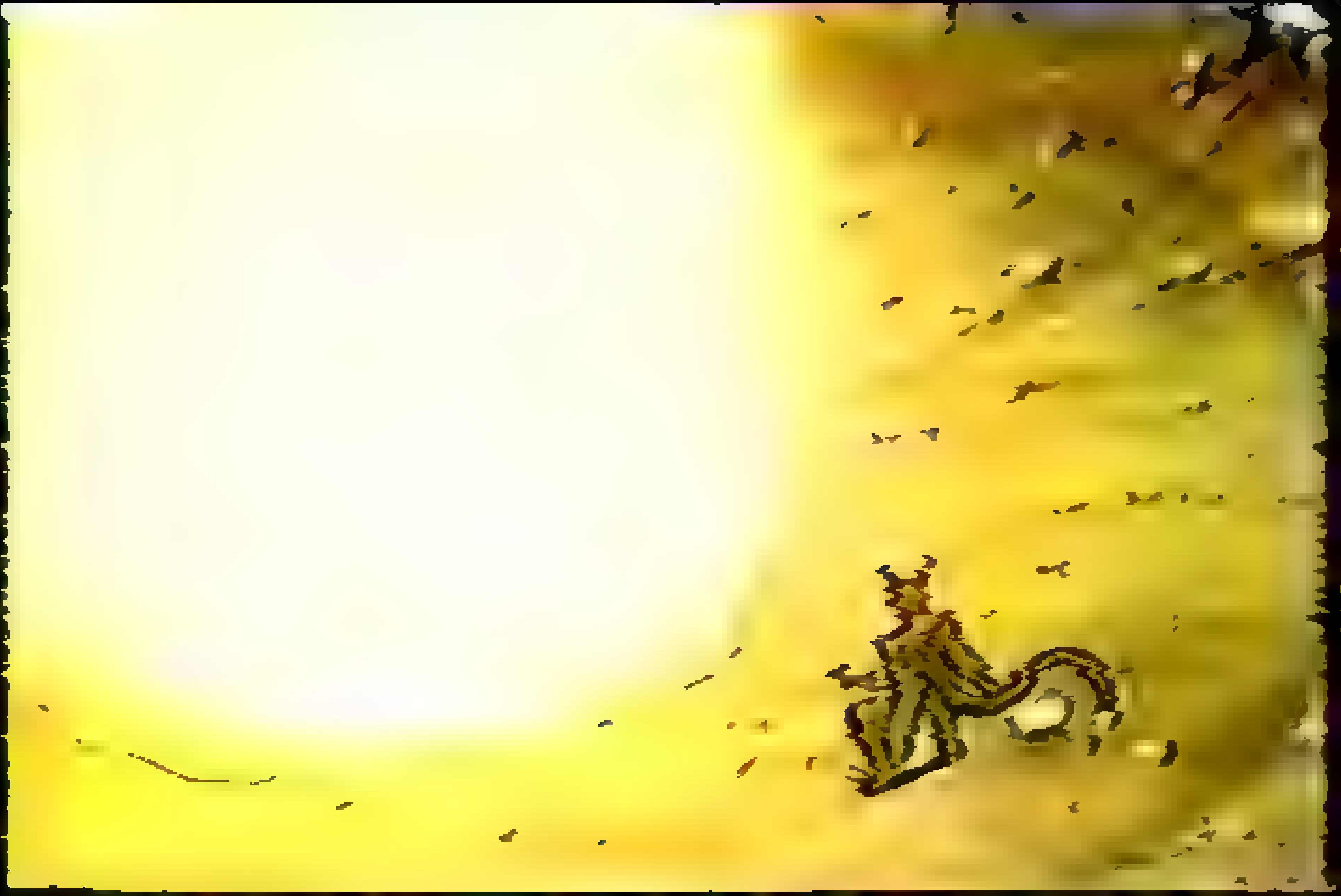

































But too bad for you...






You've got the wrong person.

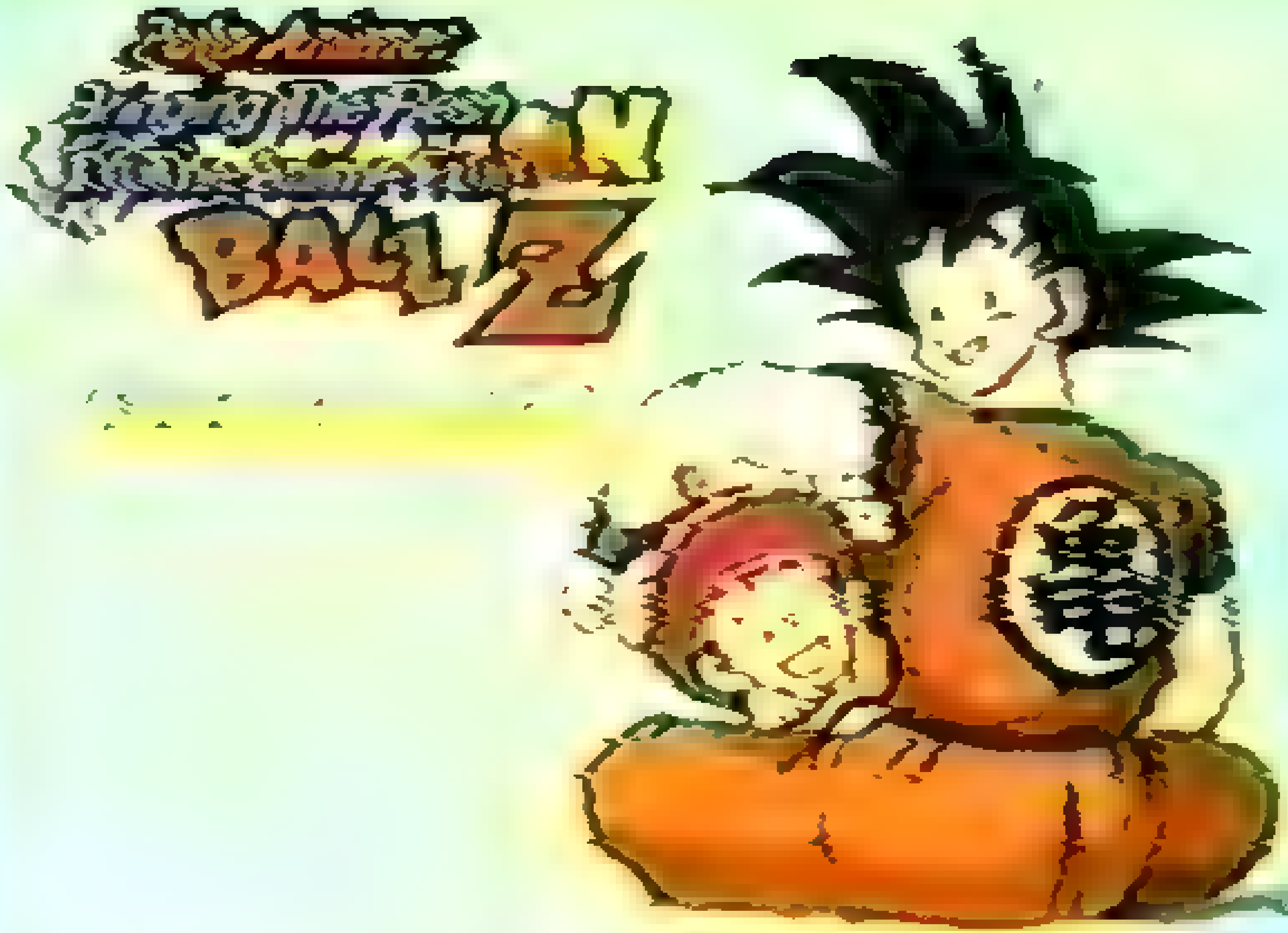






Pulp Anime:
Bringing The Flesh Of The Anime Fruit

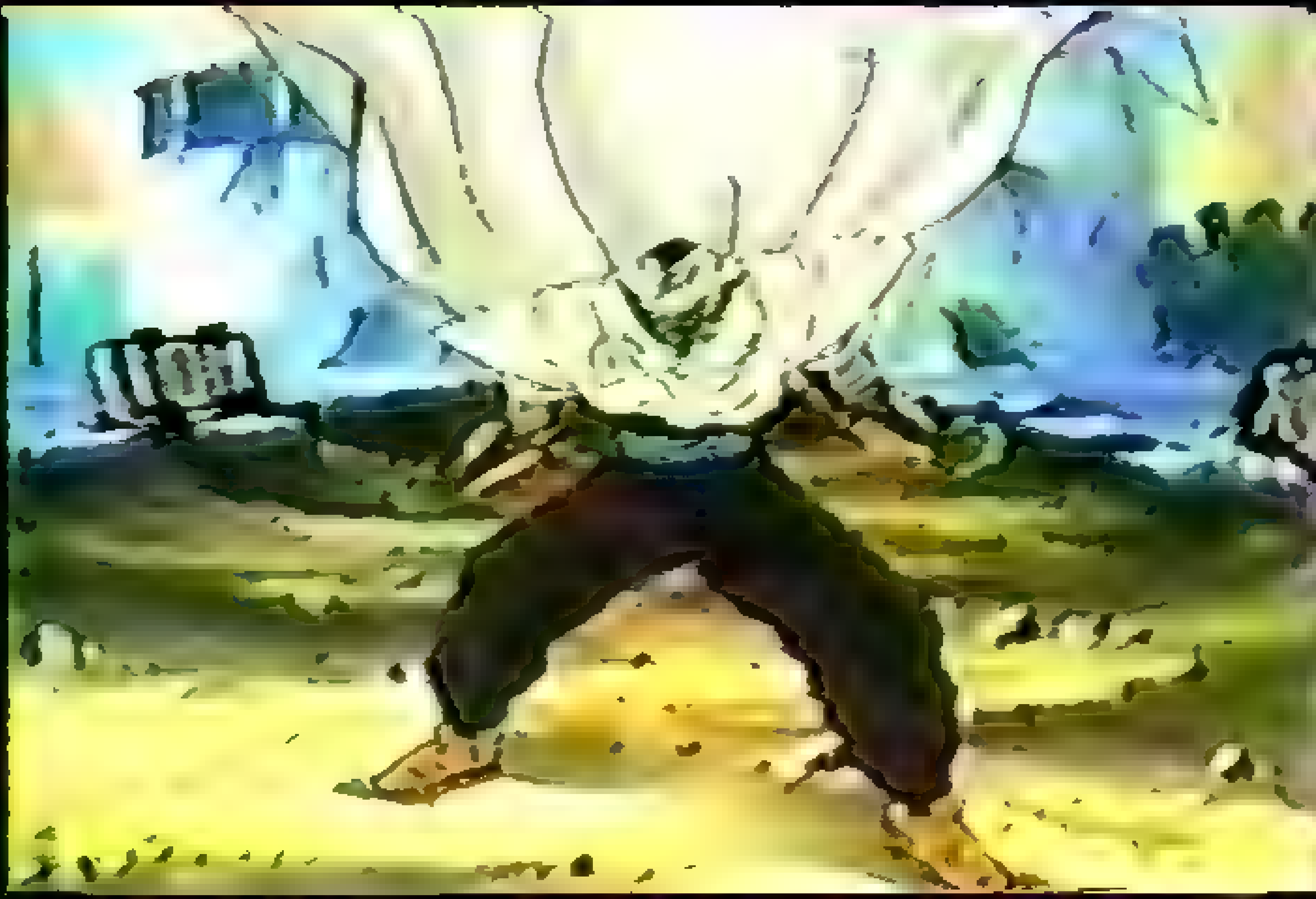


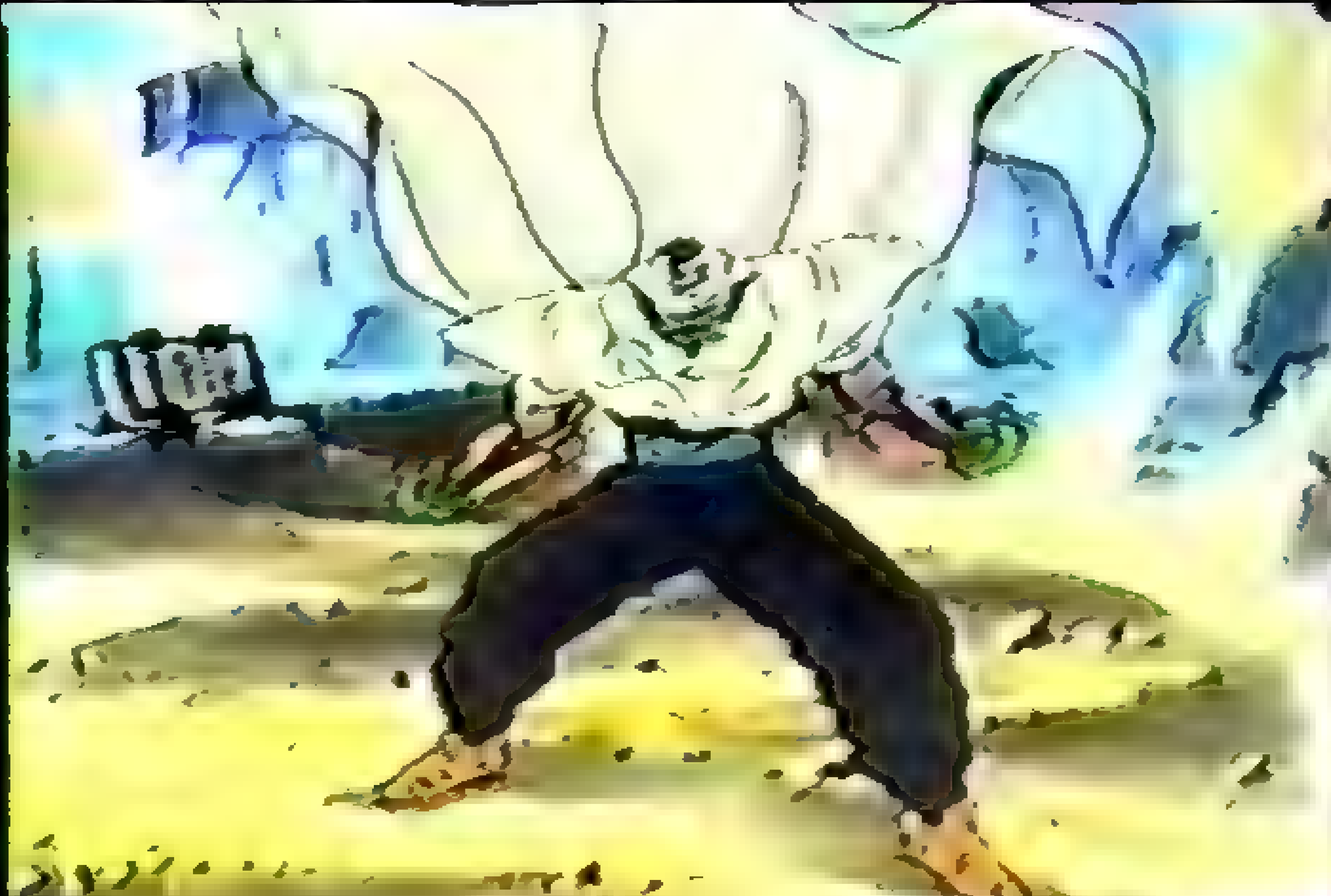

BALL Z

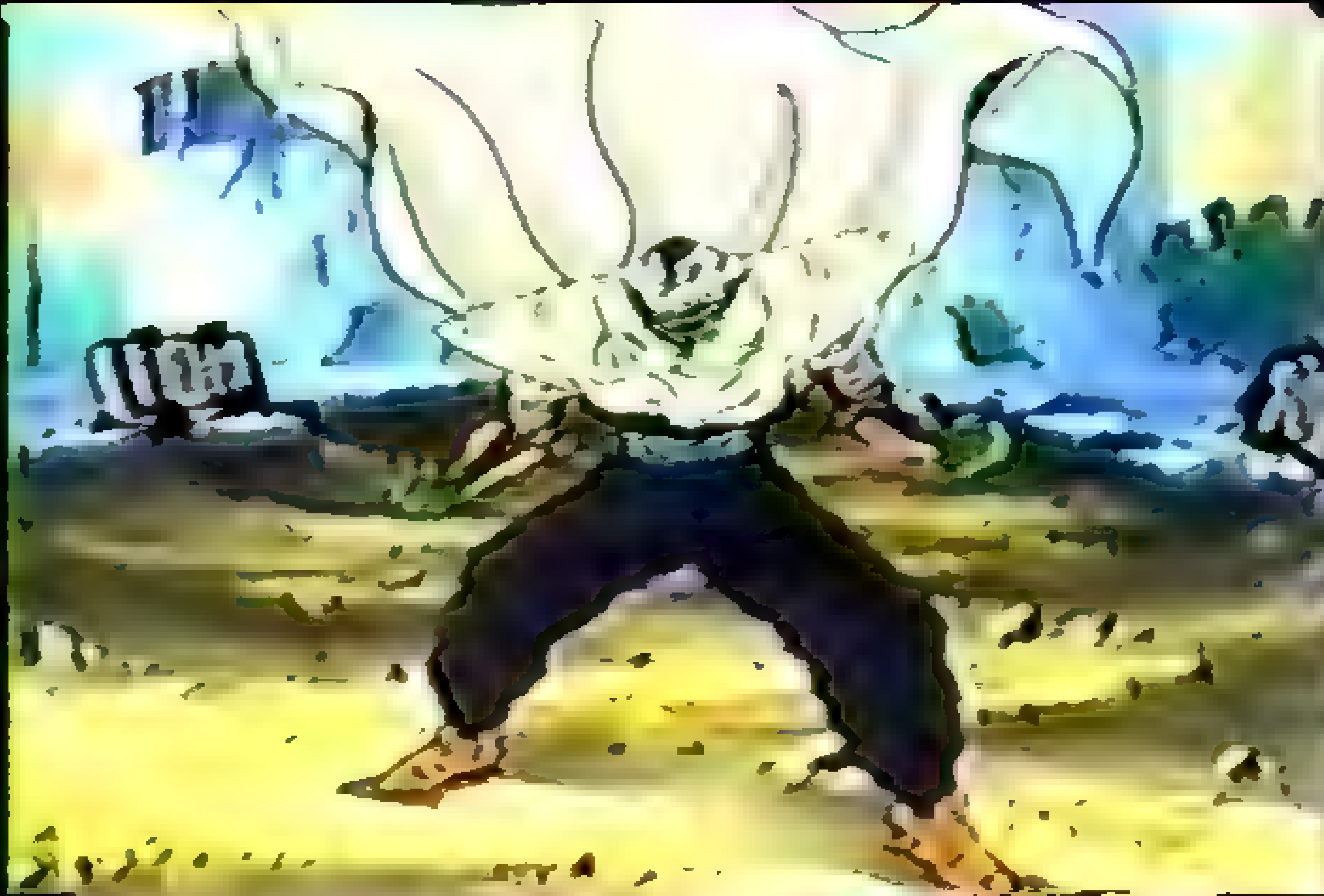

BALL Z













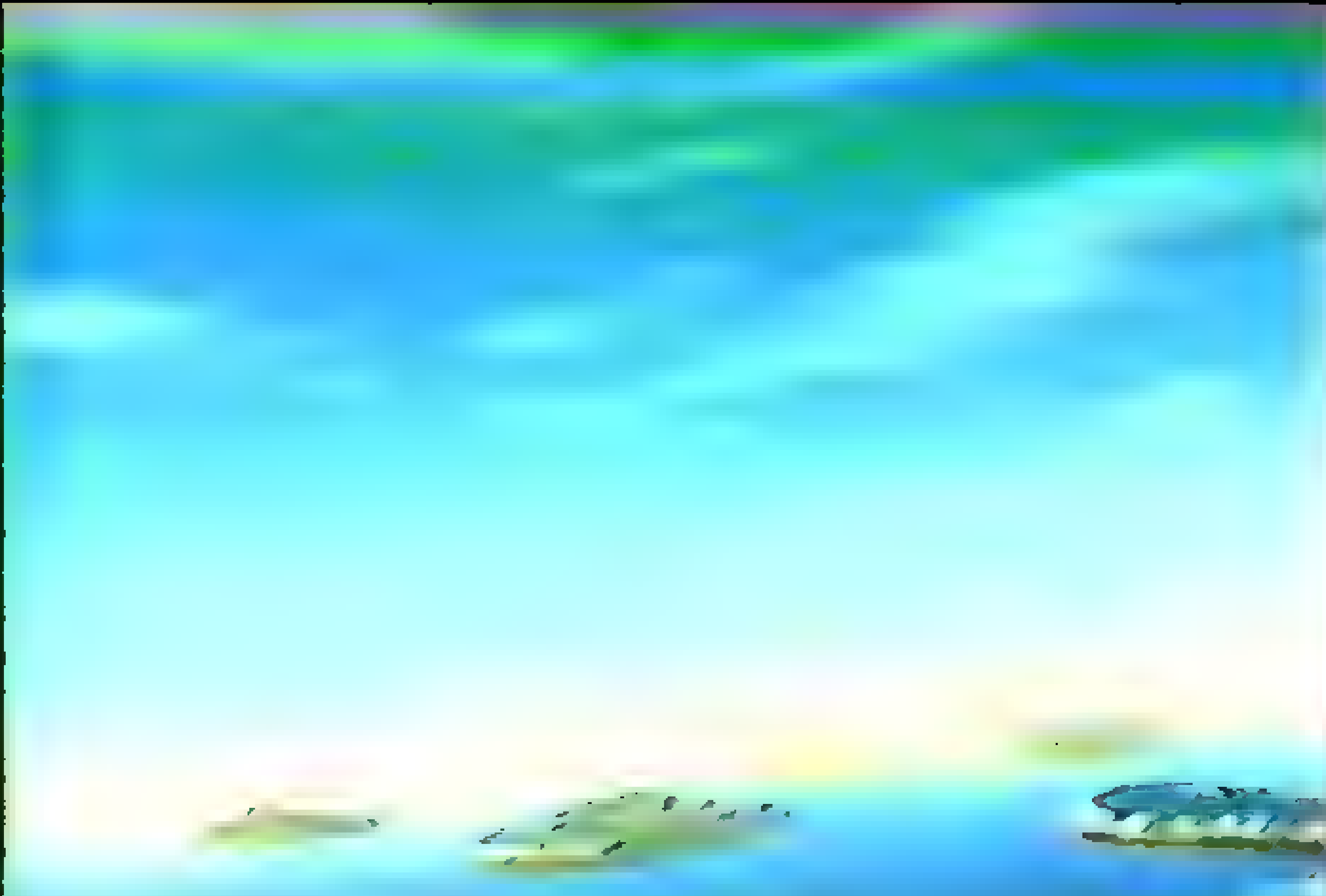

Wrong person?!

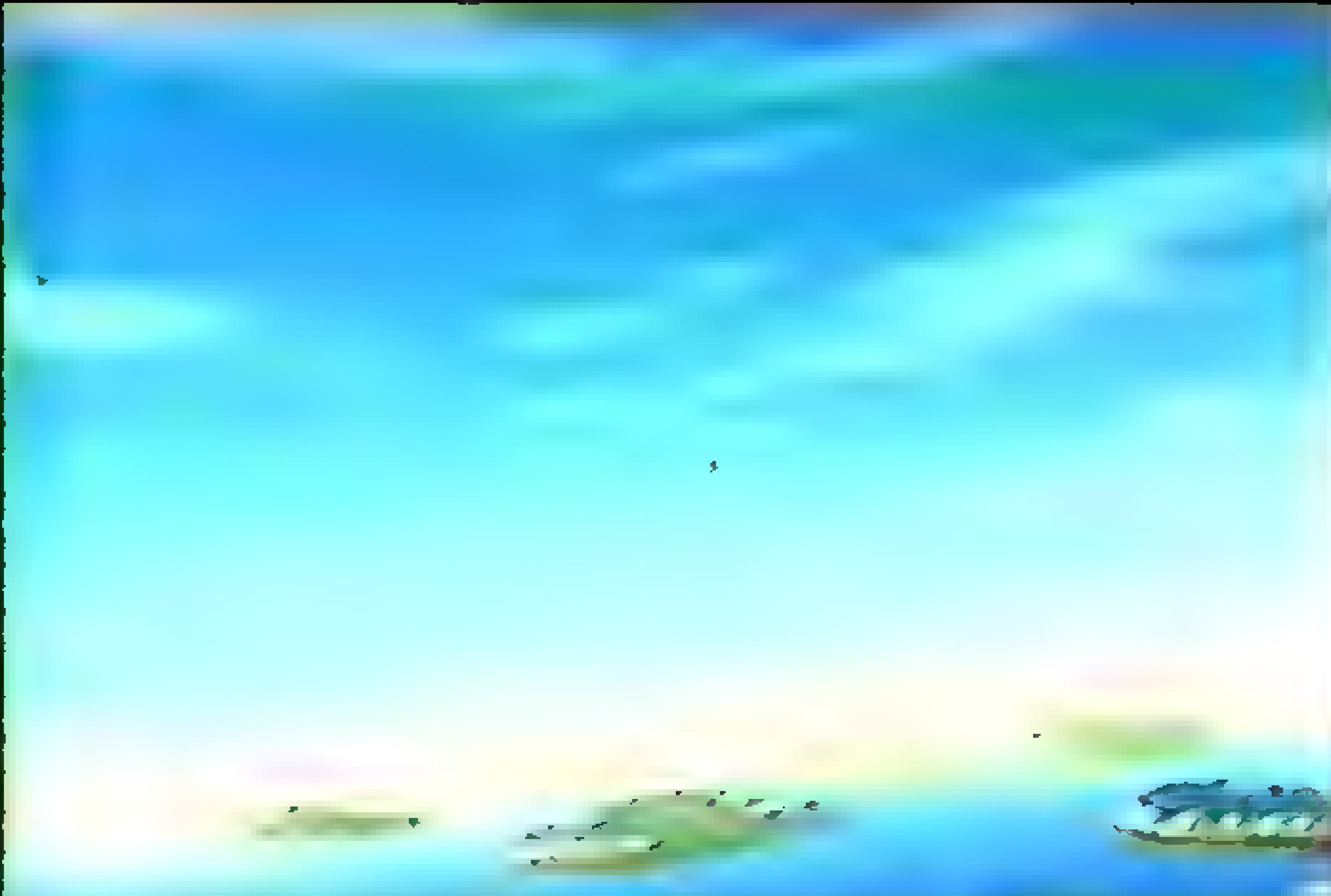



You mean to tell me that you're not Piccolo?


You mean to tell me that you're not Piccolo?

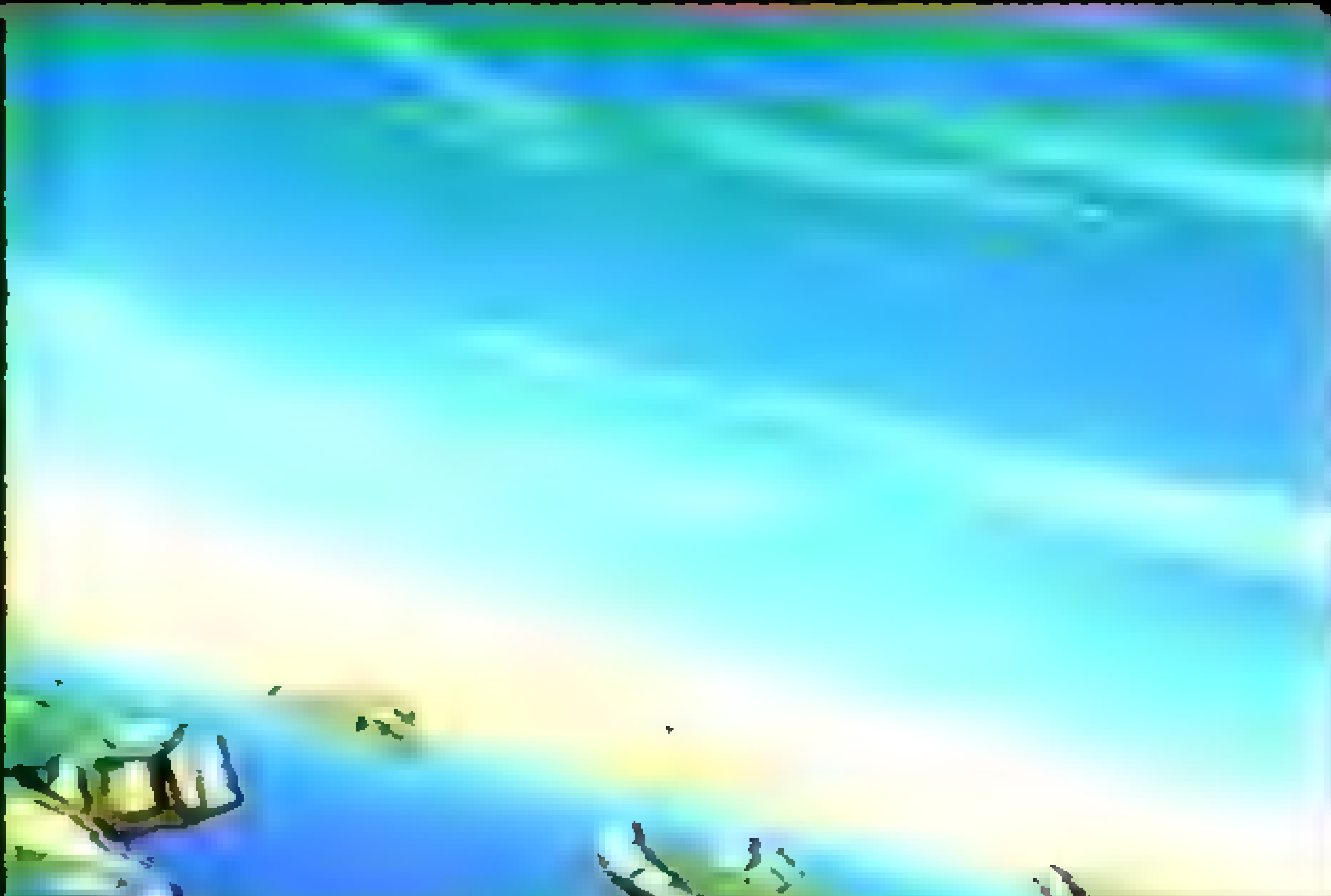

That's right









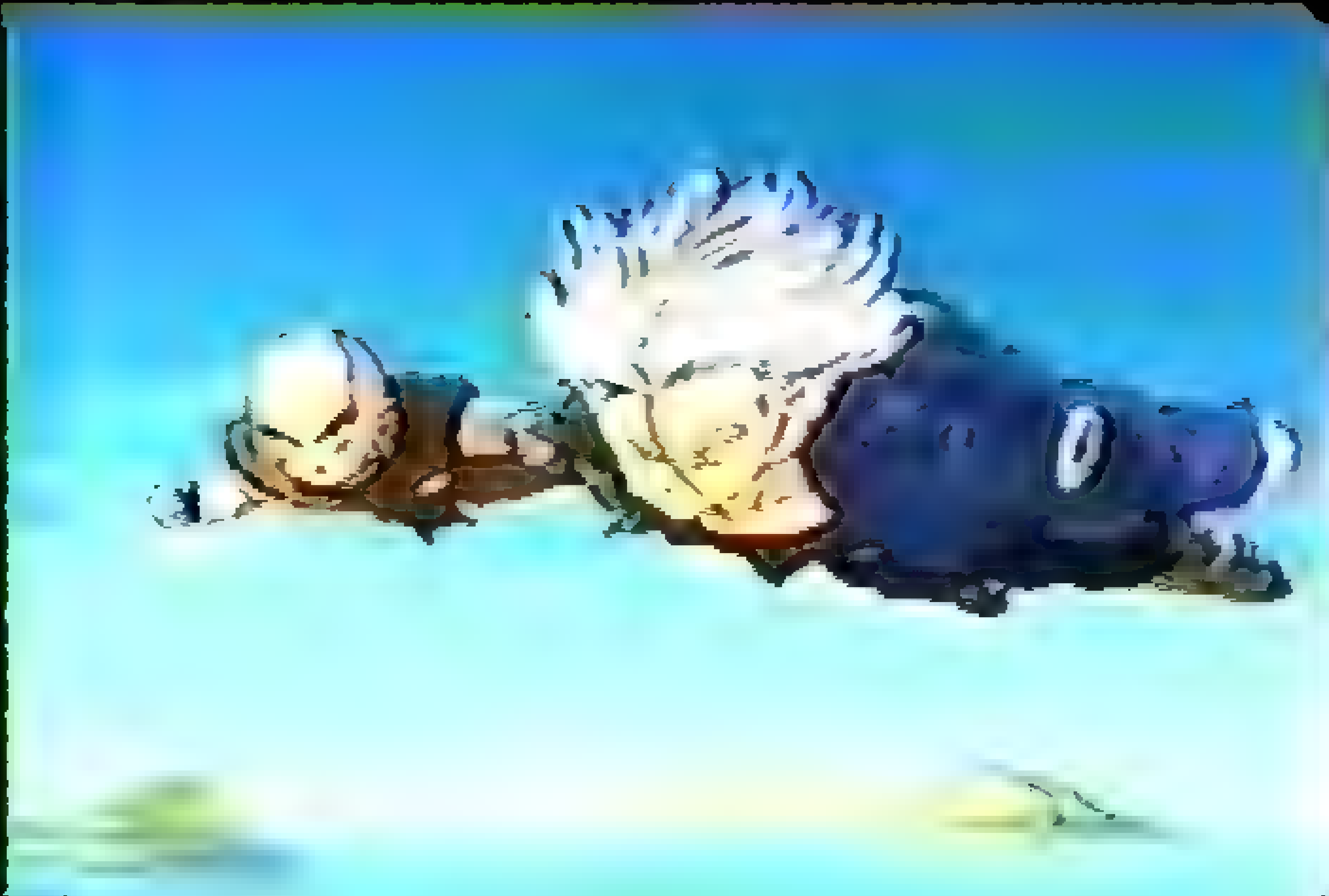









Good, I made it on time.




There's a mysterious monster,


It might be dangerous, even for you.


A new tremendous aura.




Some new being really has arrived.





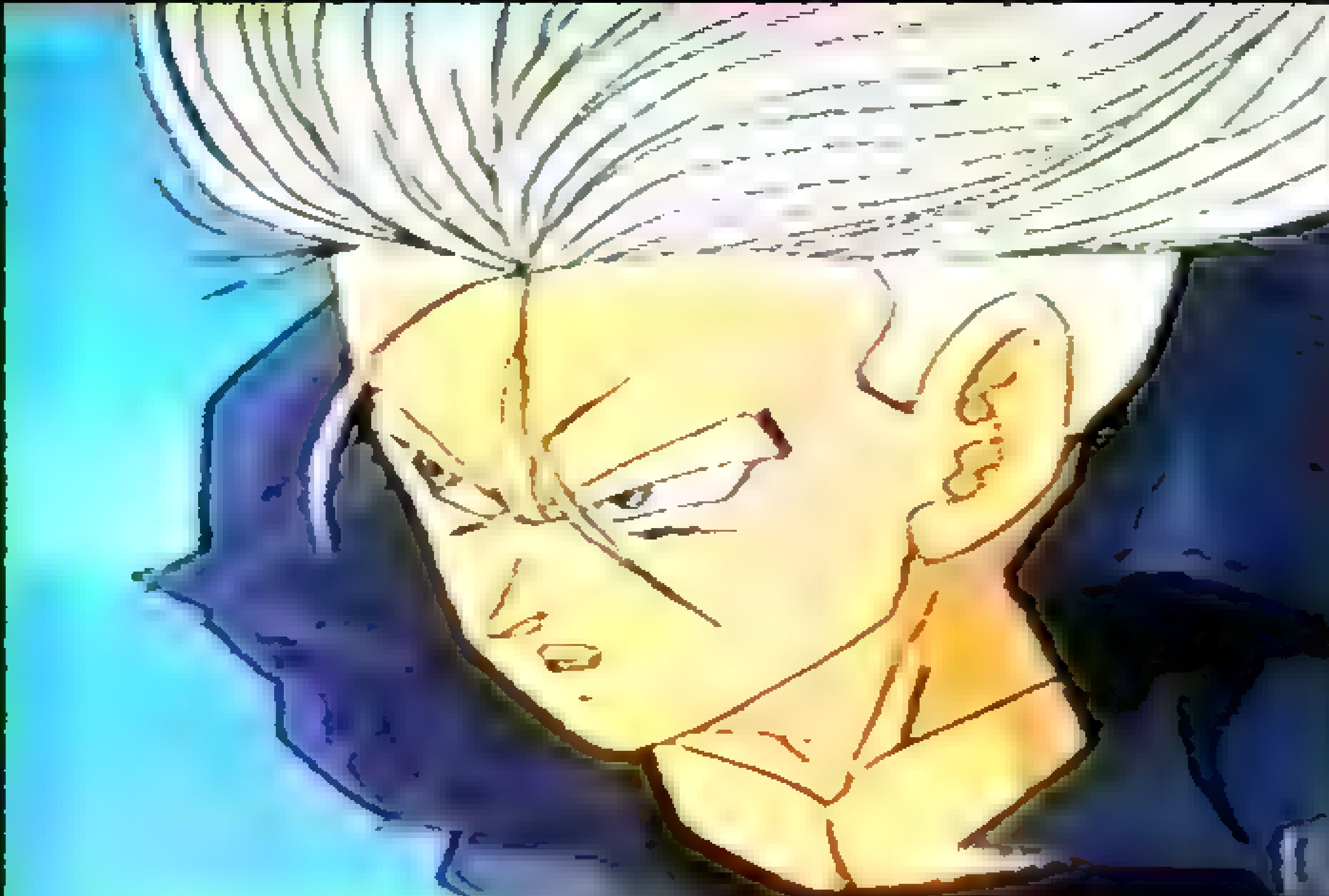

What's going on?








That aura belongs to Piccolo.




But, isn't this one a lot
different than Piccolo's?


But, isn't this one a lot
different than Piccolo's?


But, isn't this one a lot
different than Piccolo's?


It's amazing!




You mean with Kamisama?




You mena they were originally
two parts of one being?

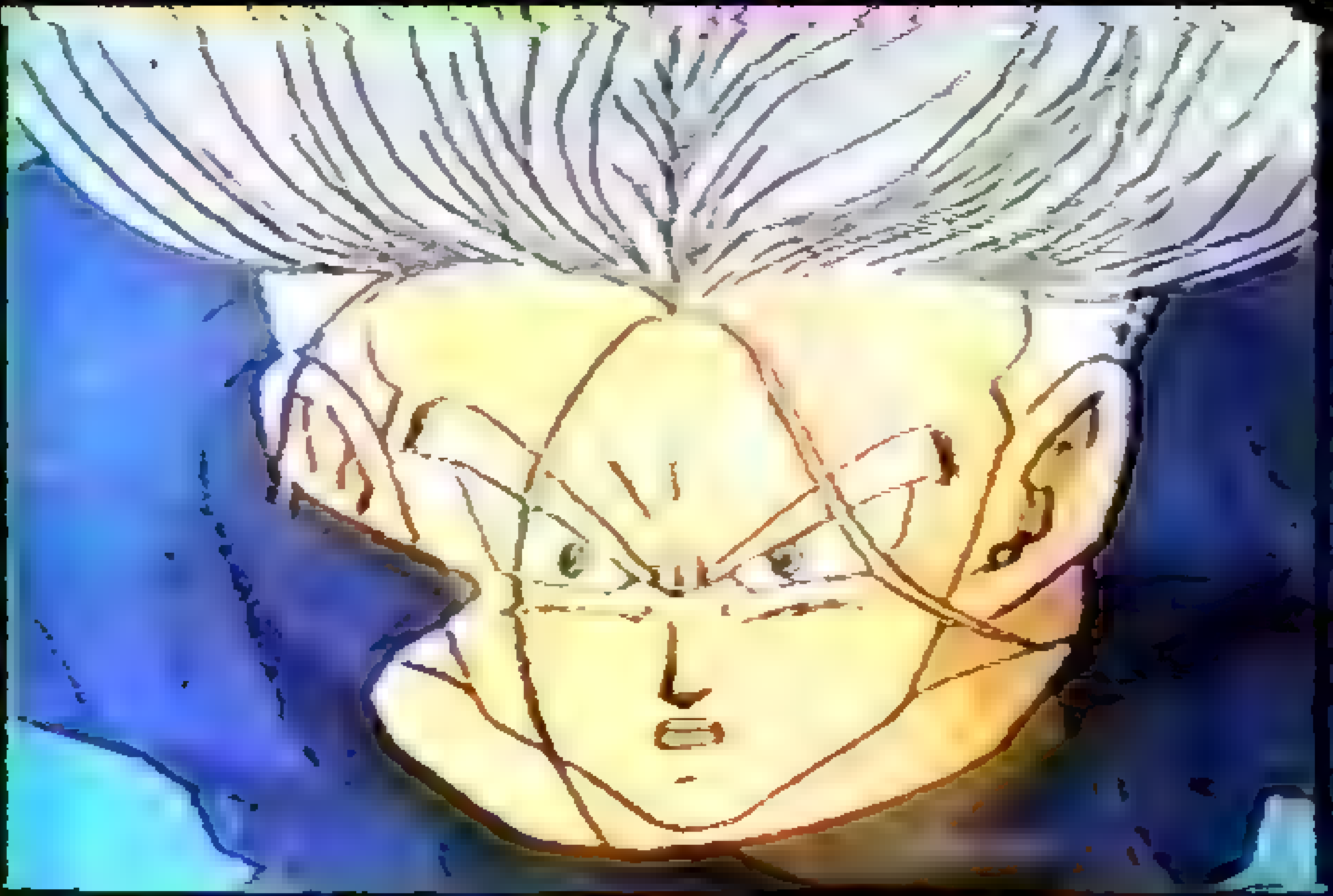


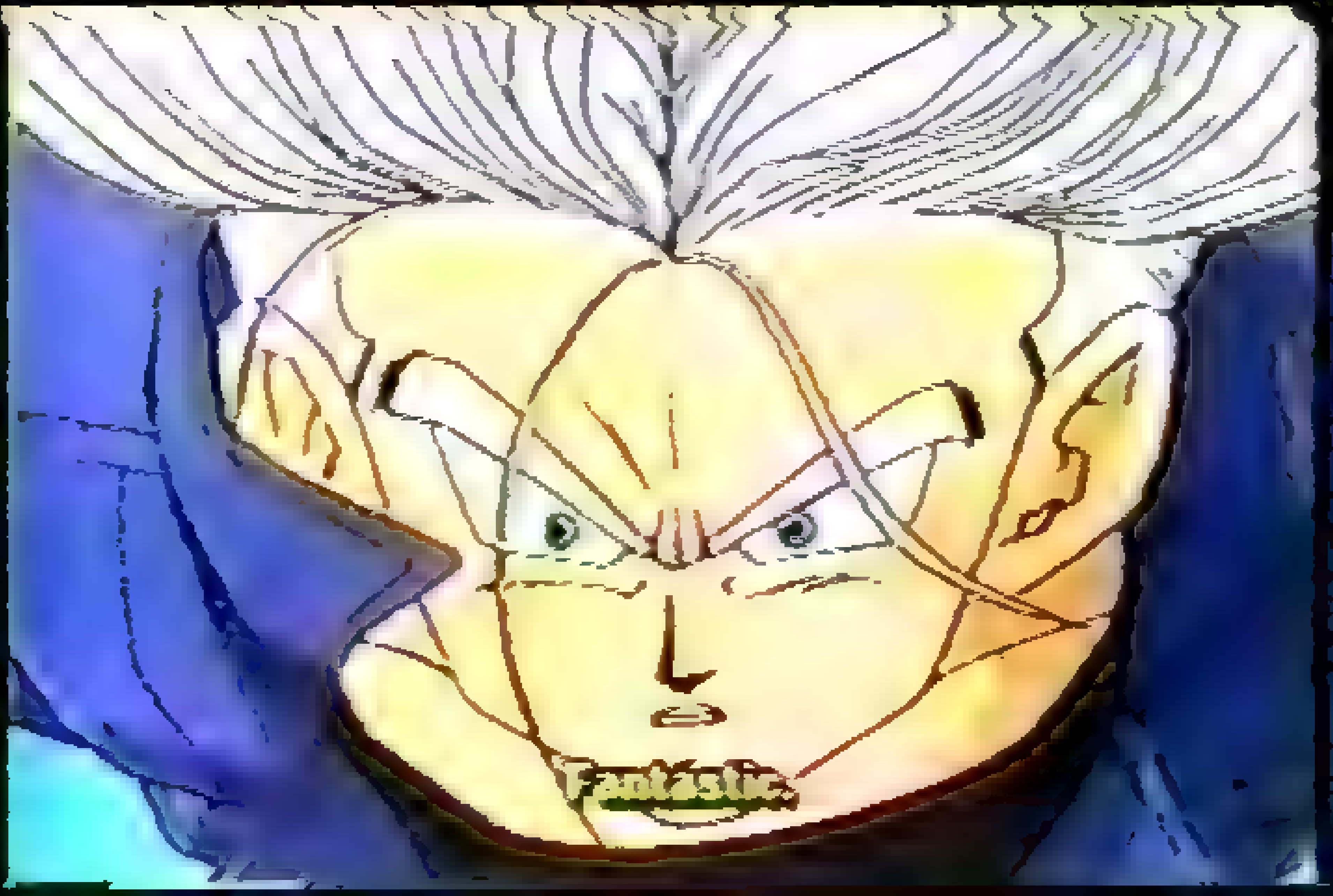

Piccolo was already strong by himself...




This aura belongs to a Super Namek.







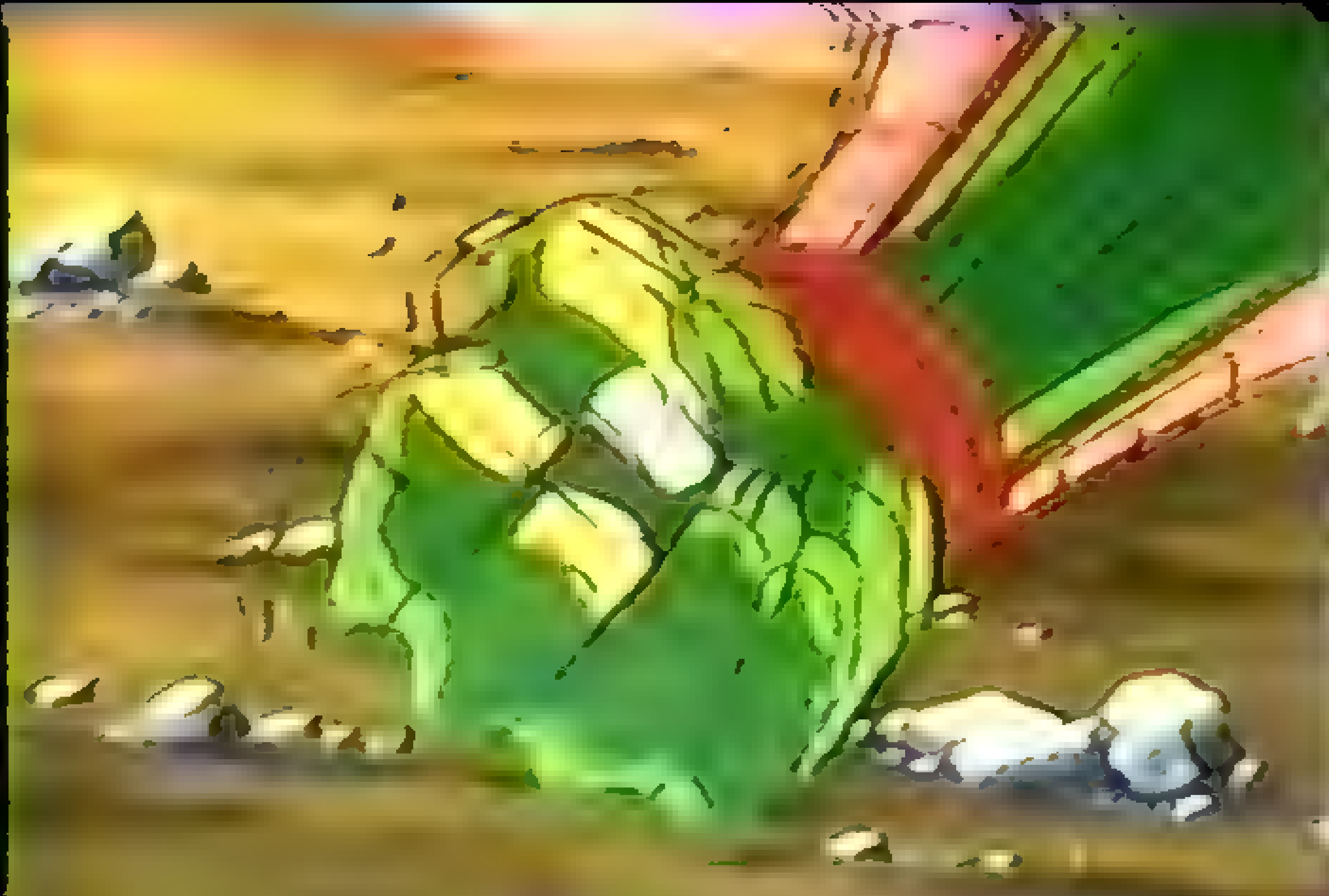
Fantastic

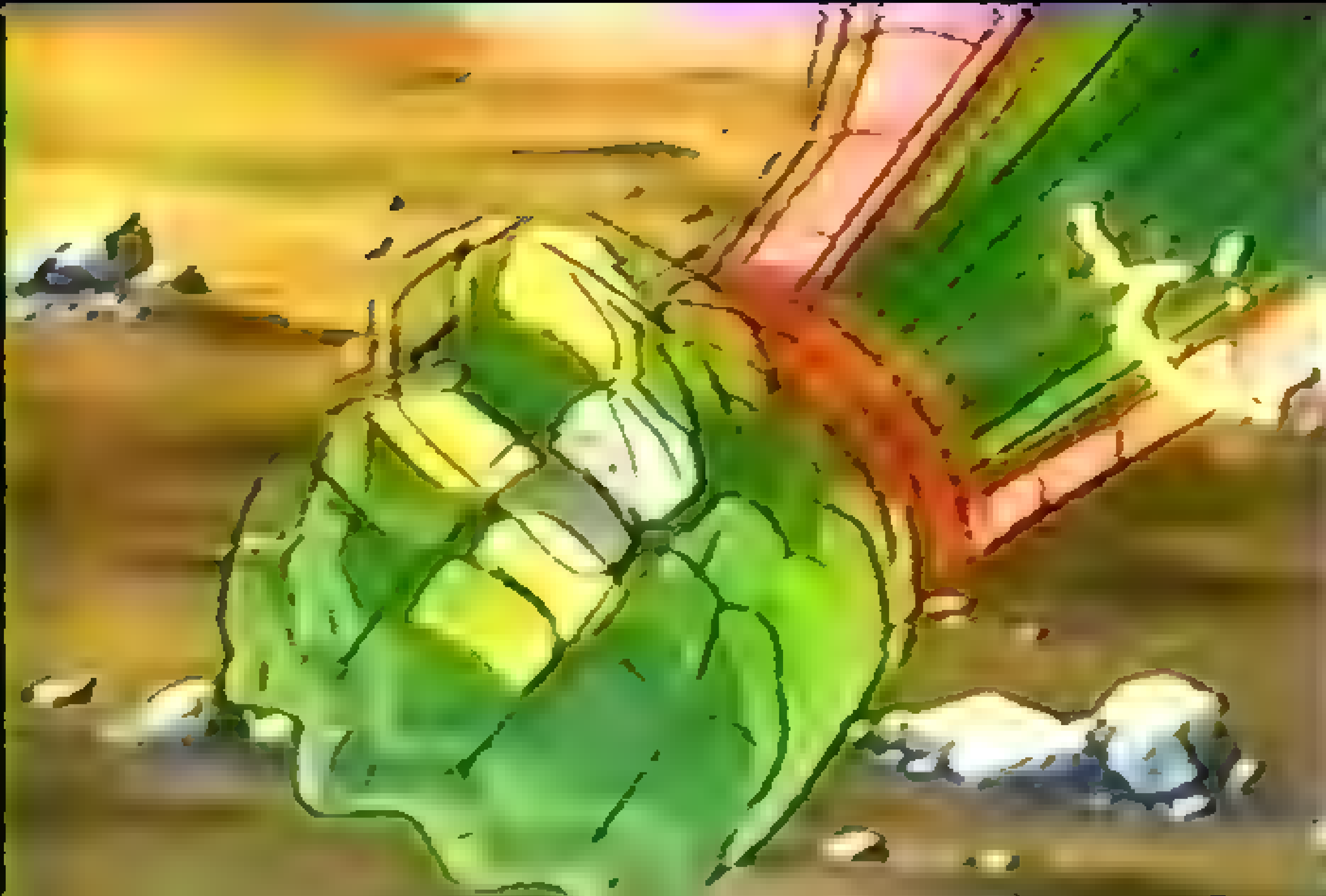

Is it really possible to increase
one's power by so much...?


Is it really possible to increase
one's power by so much...?







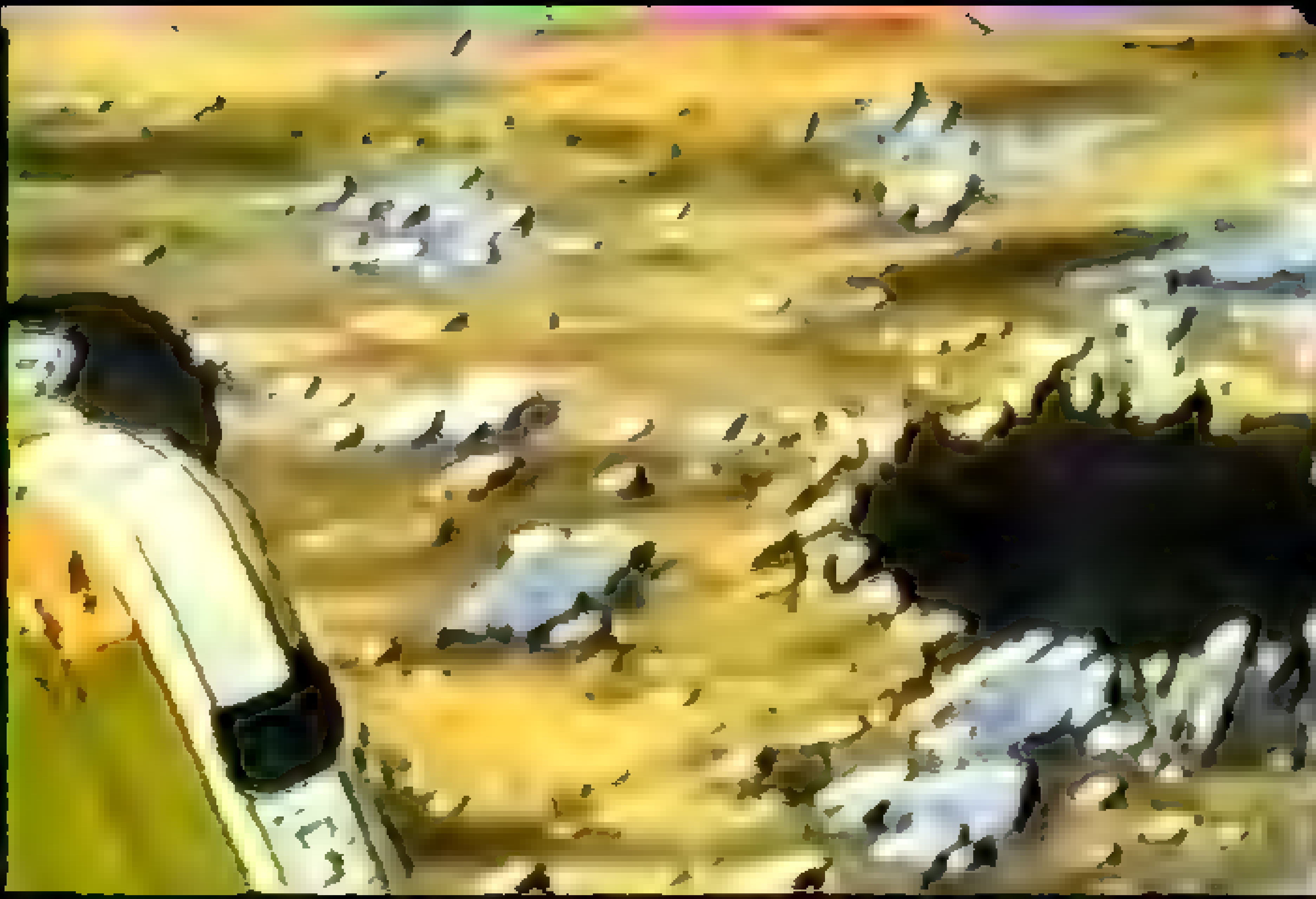



It's a good thing that you
killed everyone in this town.


It's a good thing that you
killed everyone in this town.


It's a good thing that you
killed everyone in this town









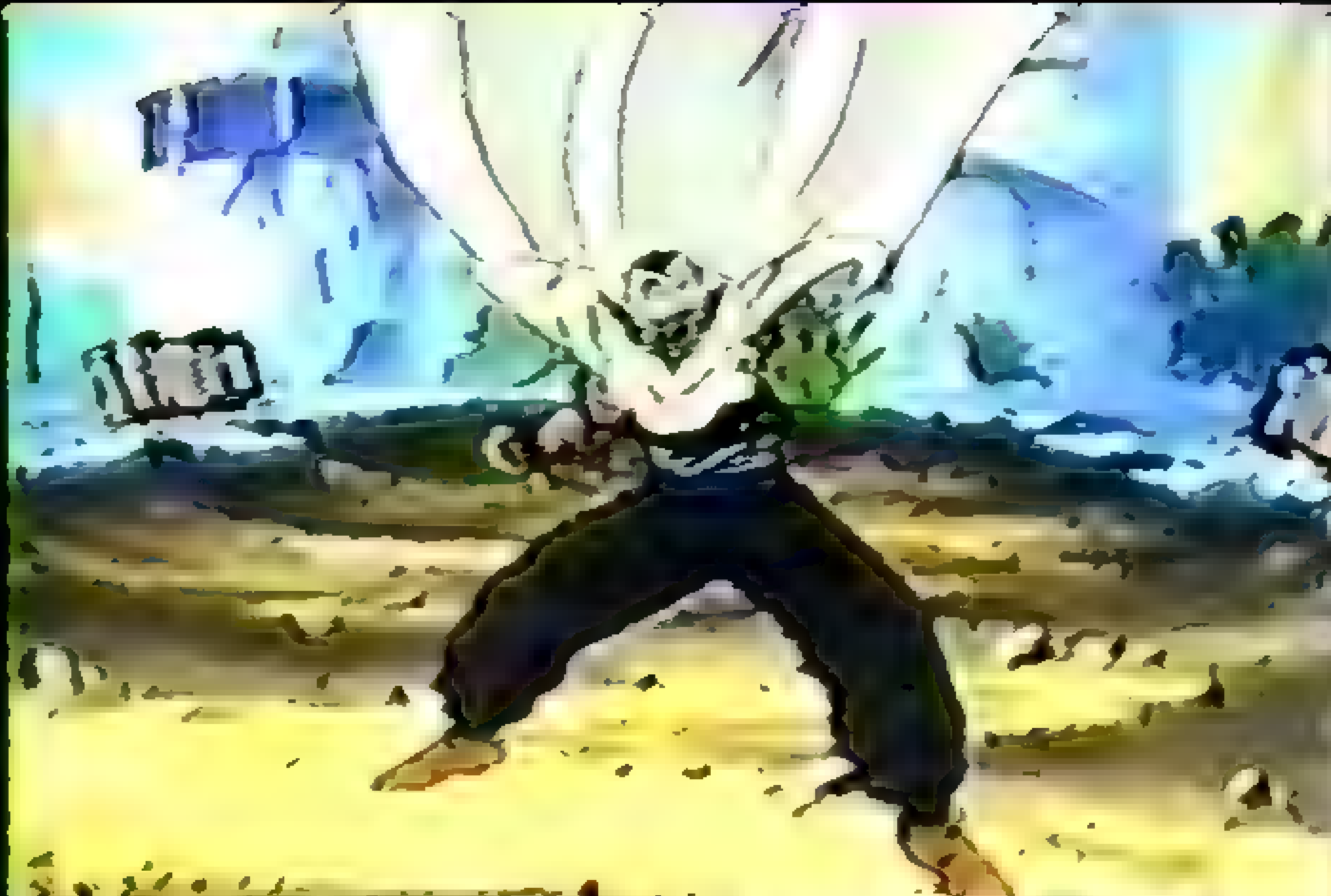

What do you mean by that?




I can go all-out now.























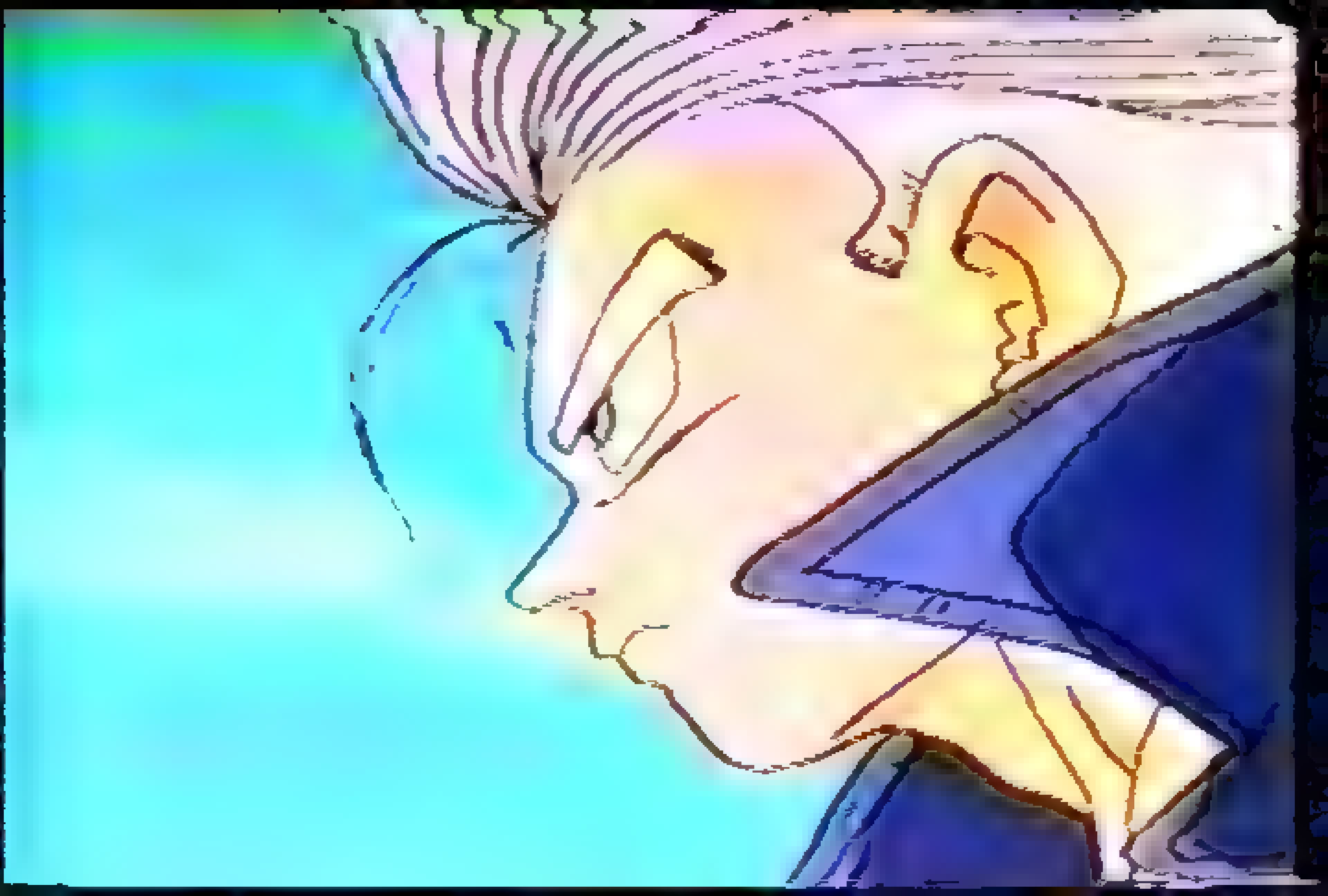




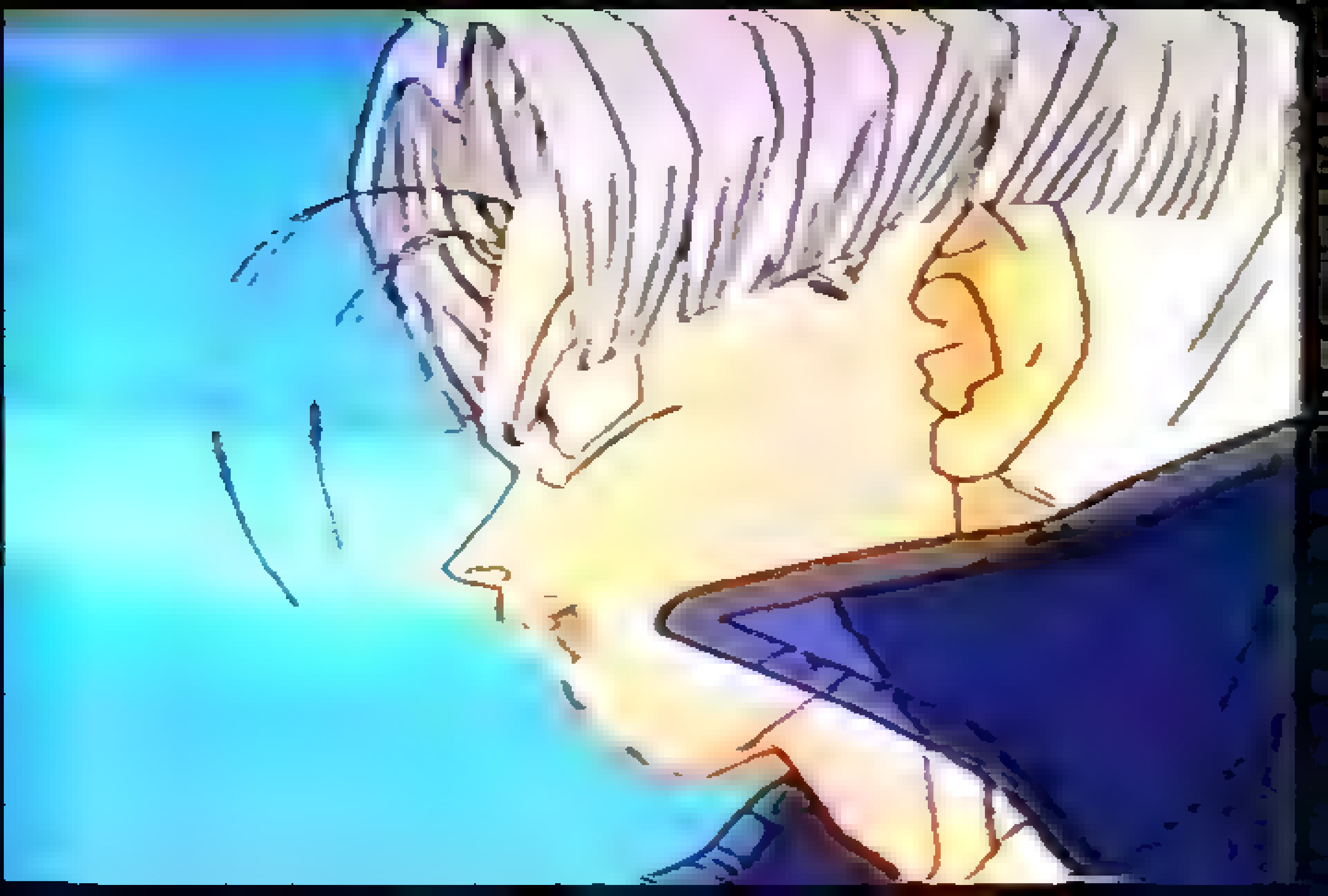












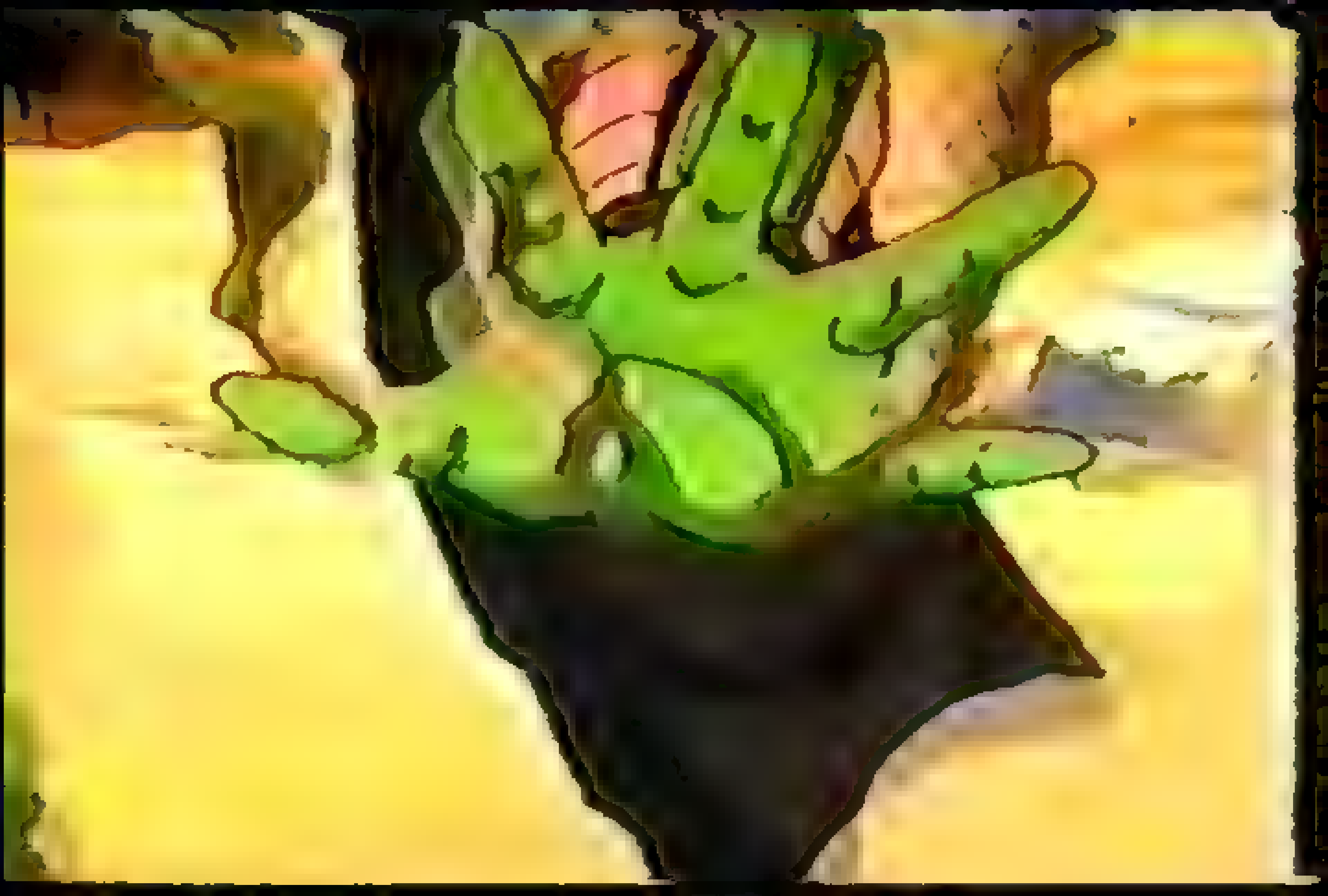







Over there, that's where it came from...




































Yes


Maybe a volcano erupted, or it
could be something else far away.


Maybe a volcano erupted, or it
could be something else far away.

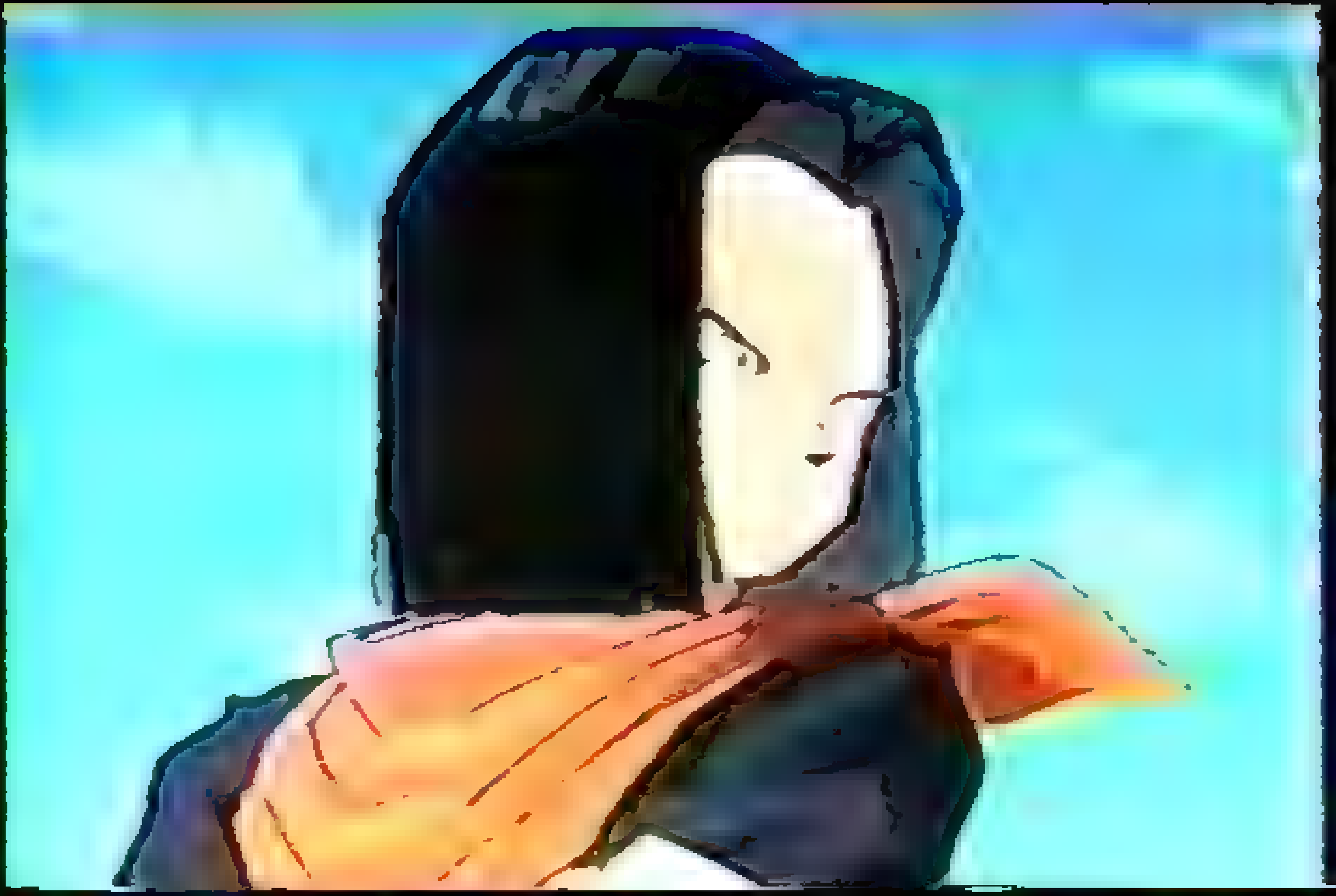

Maybe a volcano erupted, or it
could be something else far away.




Location in the West suburbs...




Two very powerful beings are fighting.






Do you have them on your power radar?








Okay, then can you tell me who is fighting who?


Okay, then can you tell me who is fighting who?


Okay, then can you tell me who is fighting who?




They both are not listed in our data banks.




Just one of them, however, is almost
as powerful as you two combined.


Just one of them, however, is almost
as powerful as you two combined.





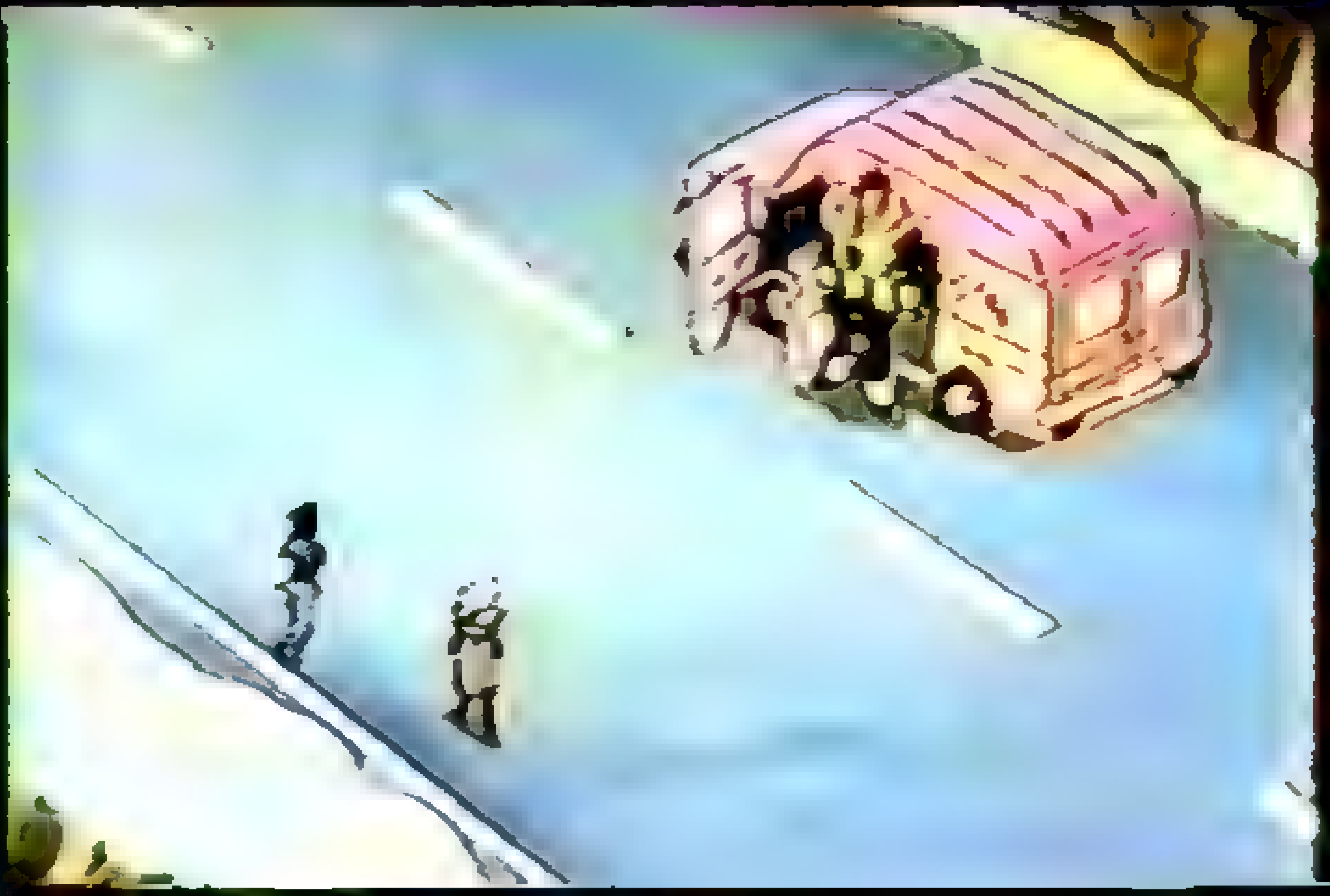

Dr. Gero must have made another mistake.


Dr. Gero must have made another mistake.

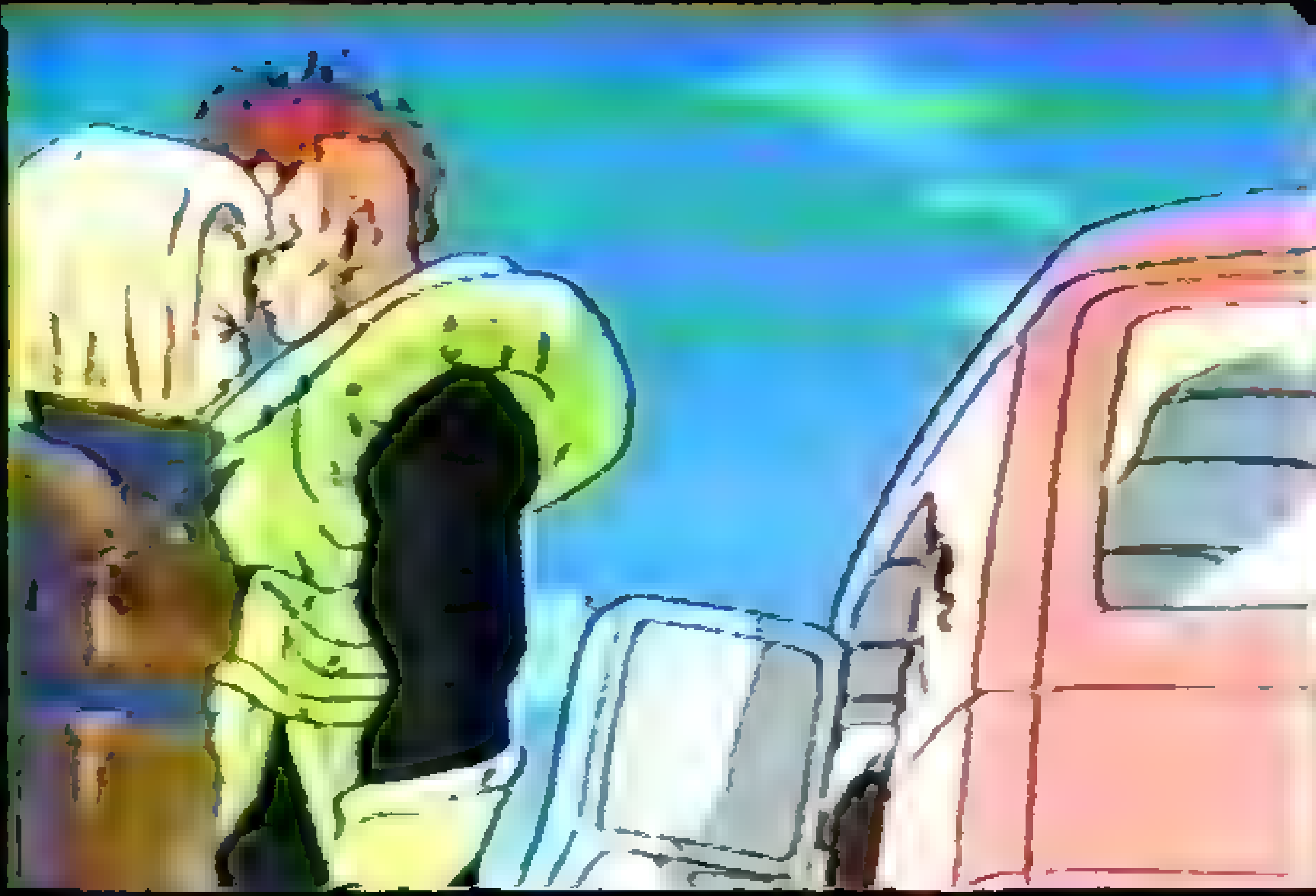

Your power radar's broken. There is no being
on this planet that can match my power.

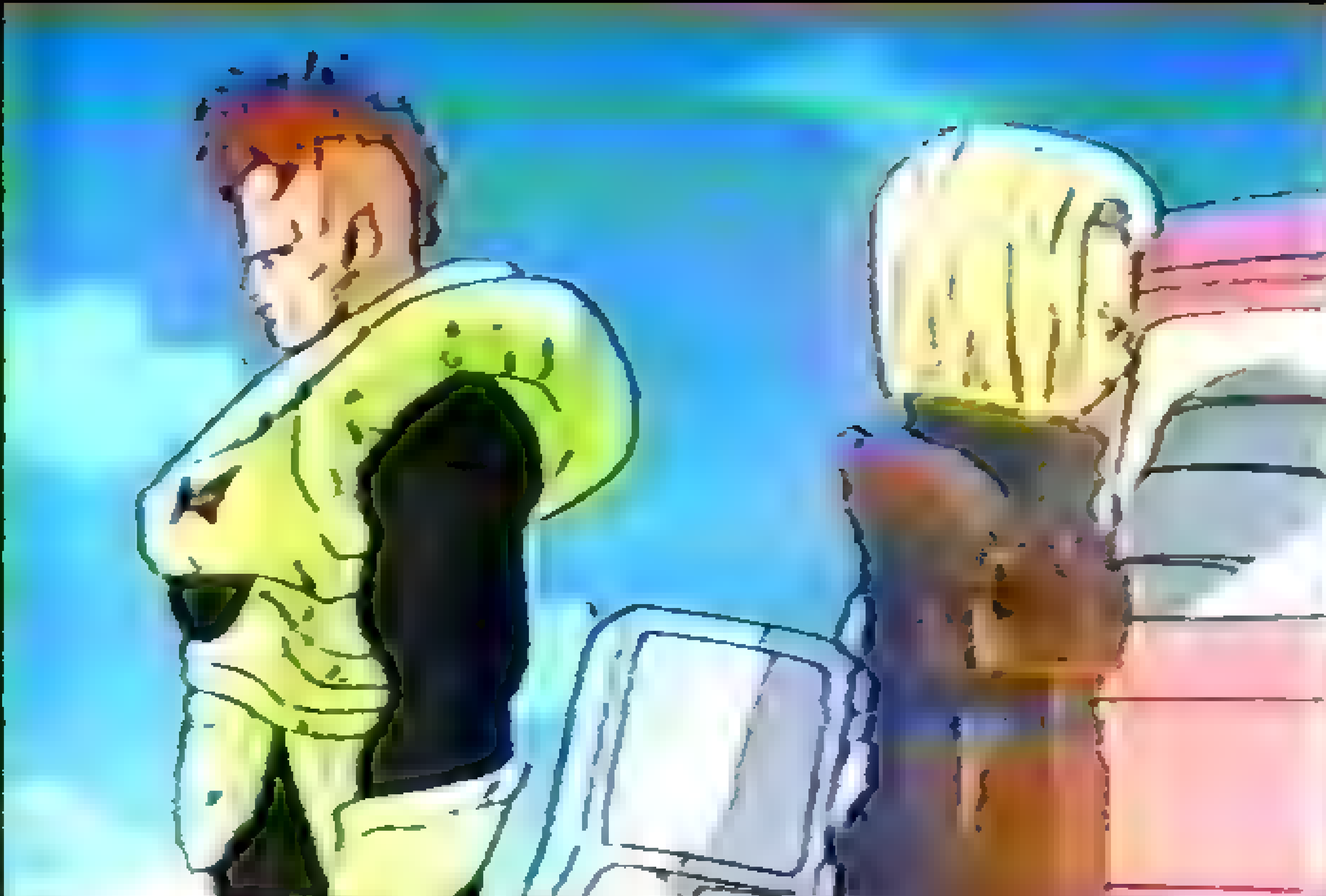

Your power radar's broken. There is no being
on this planet that can match my power.


Your power radar's broken. There is no being
on this planet that can match my power.

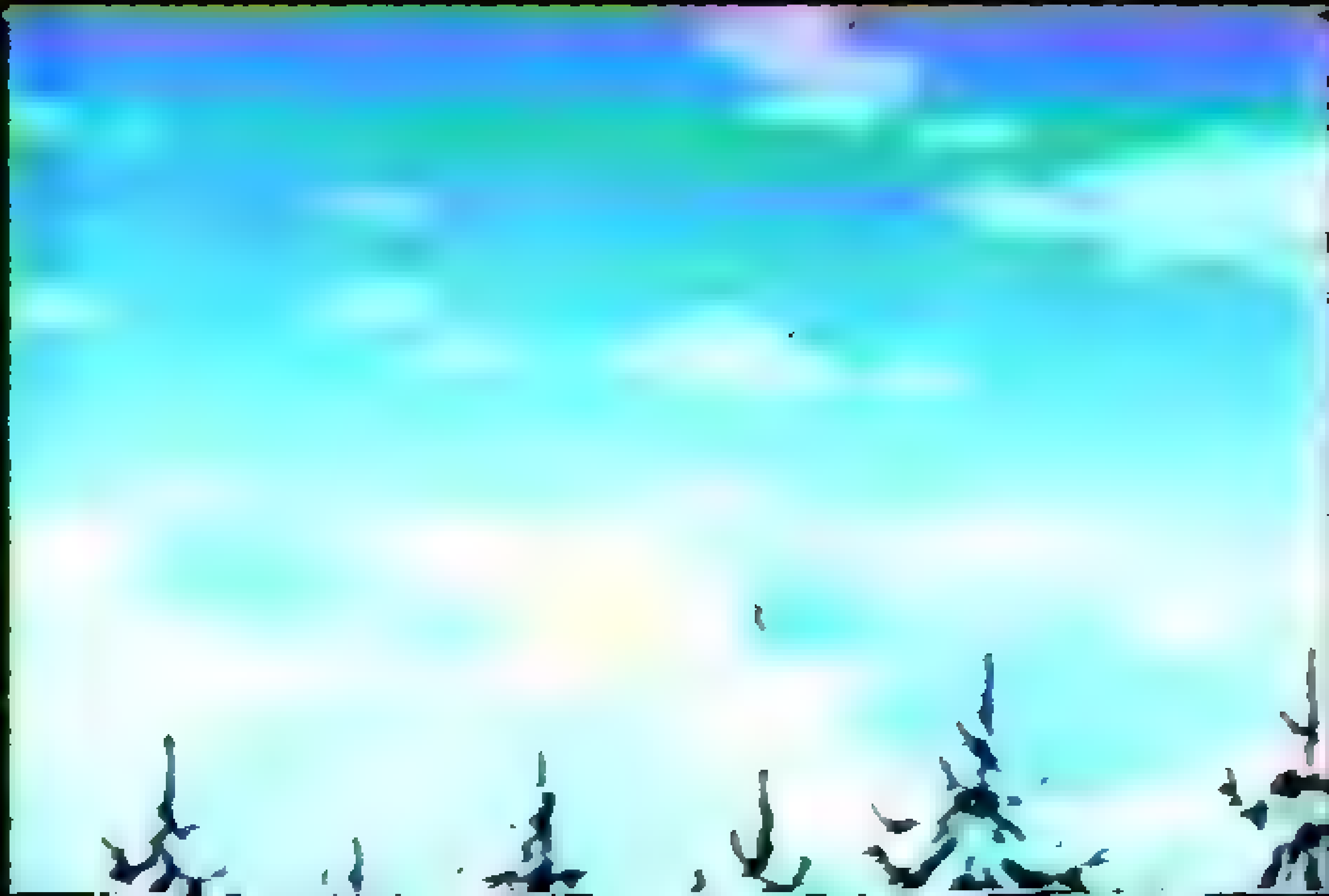




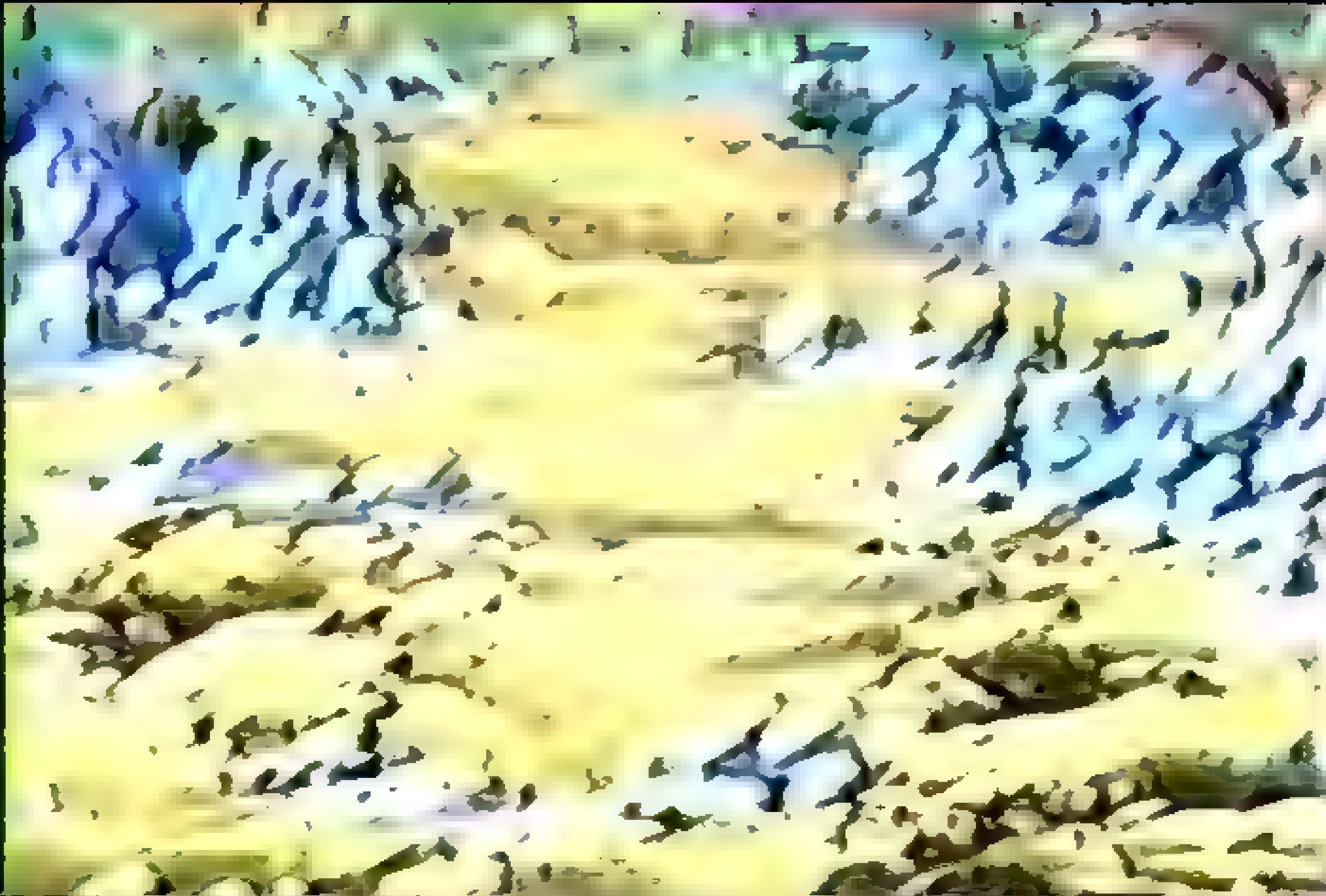








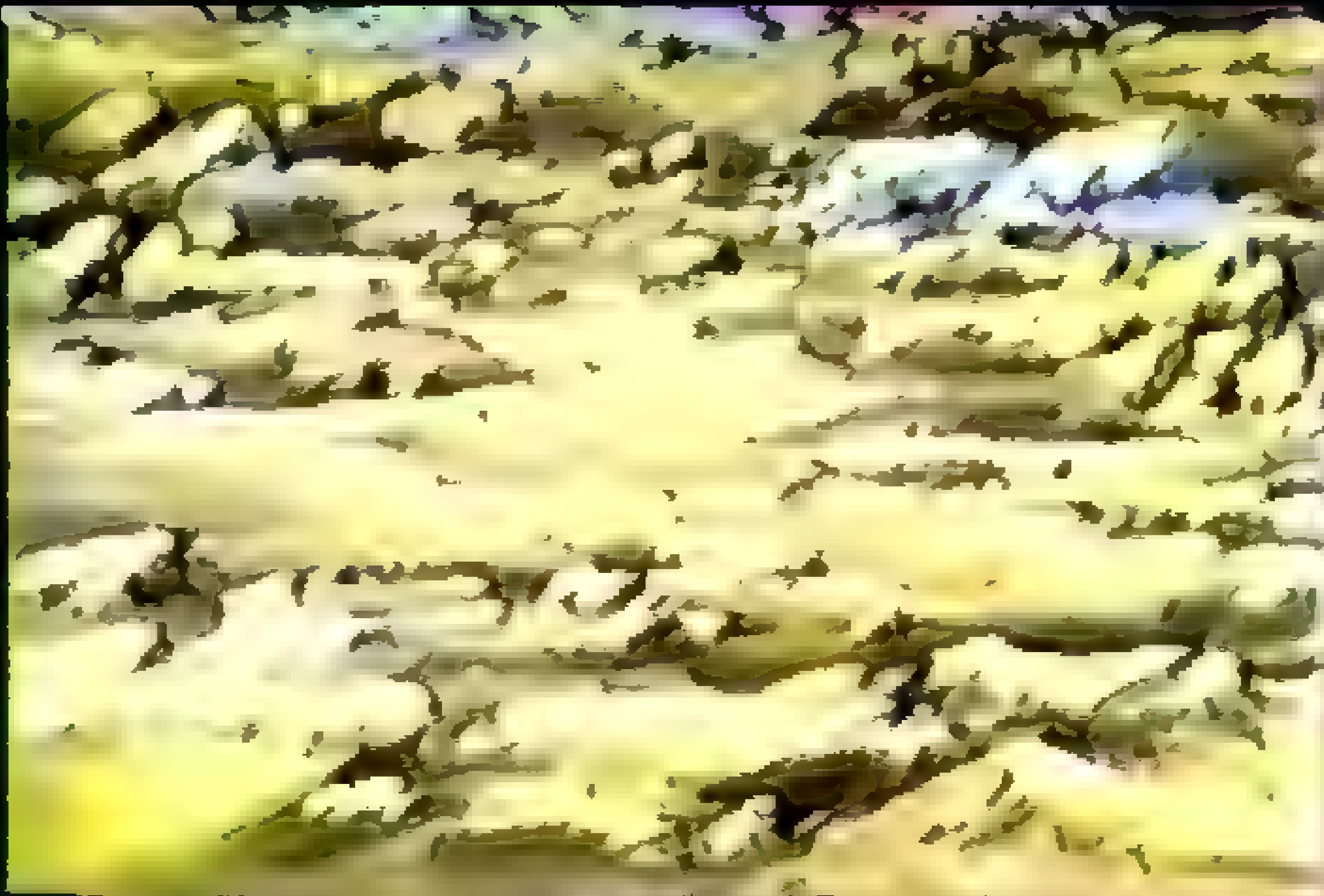






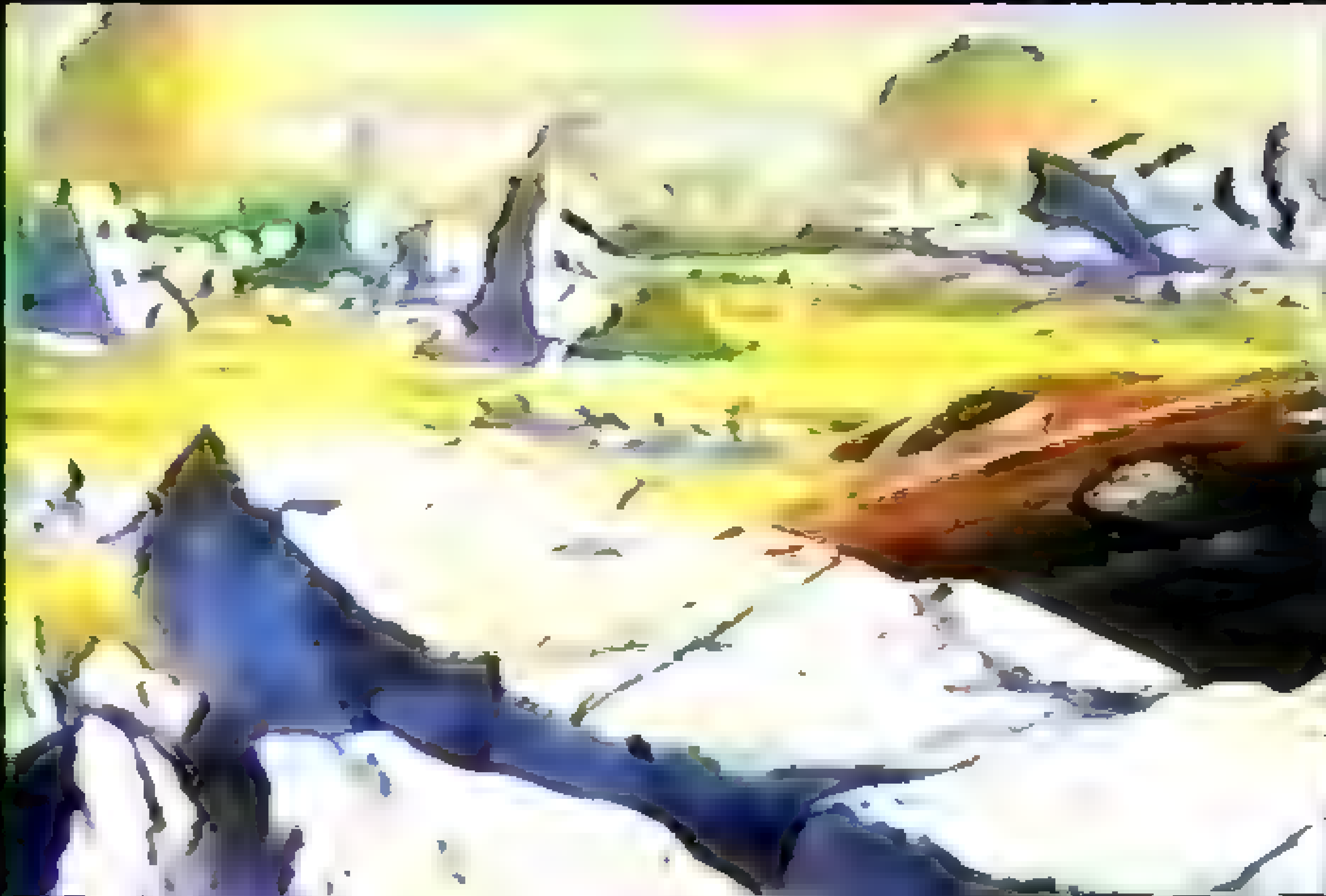
























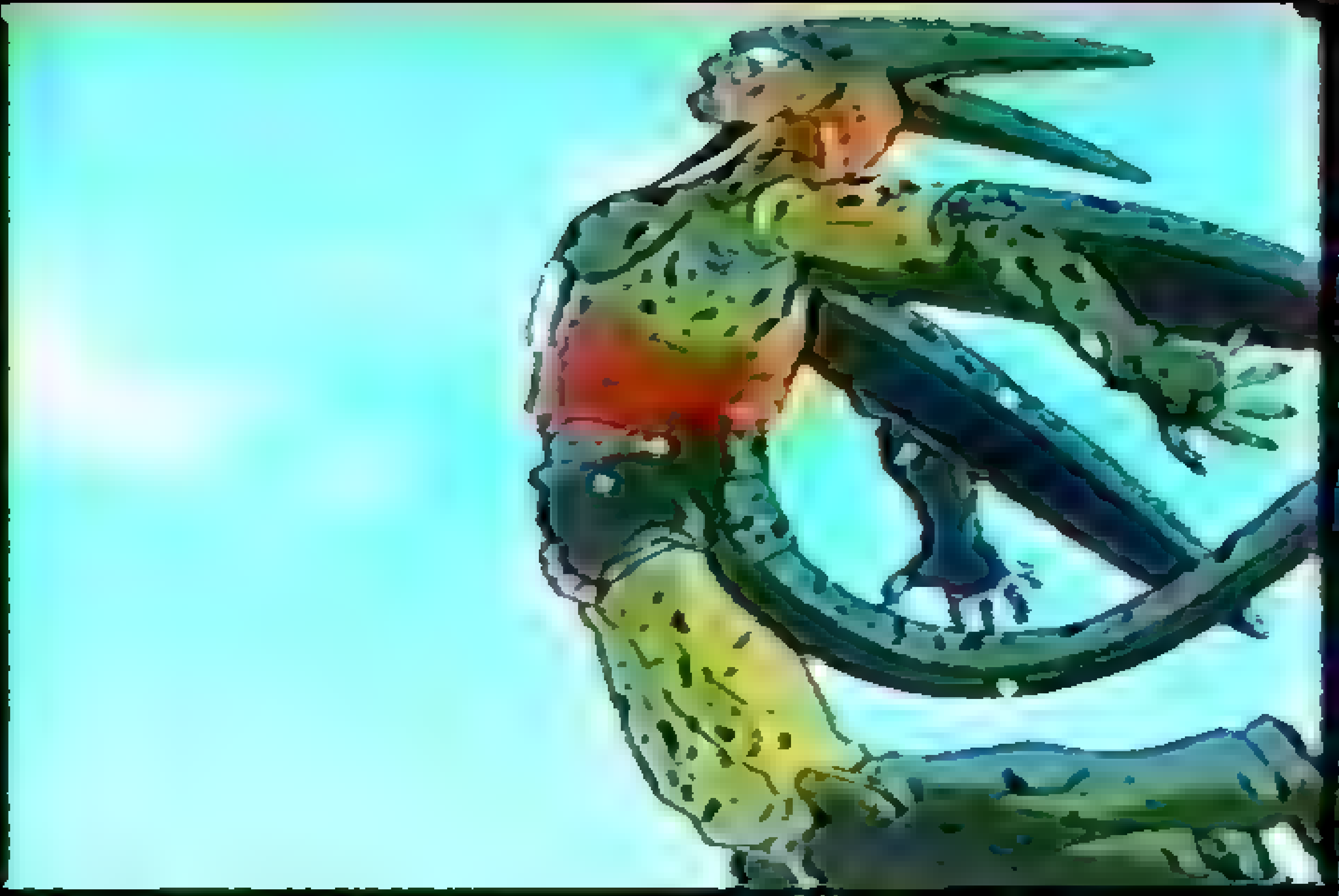








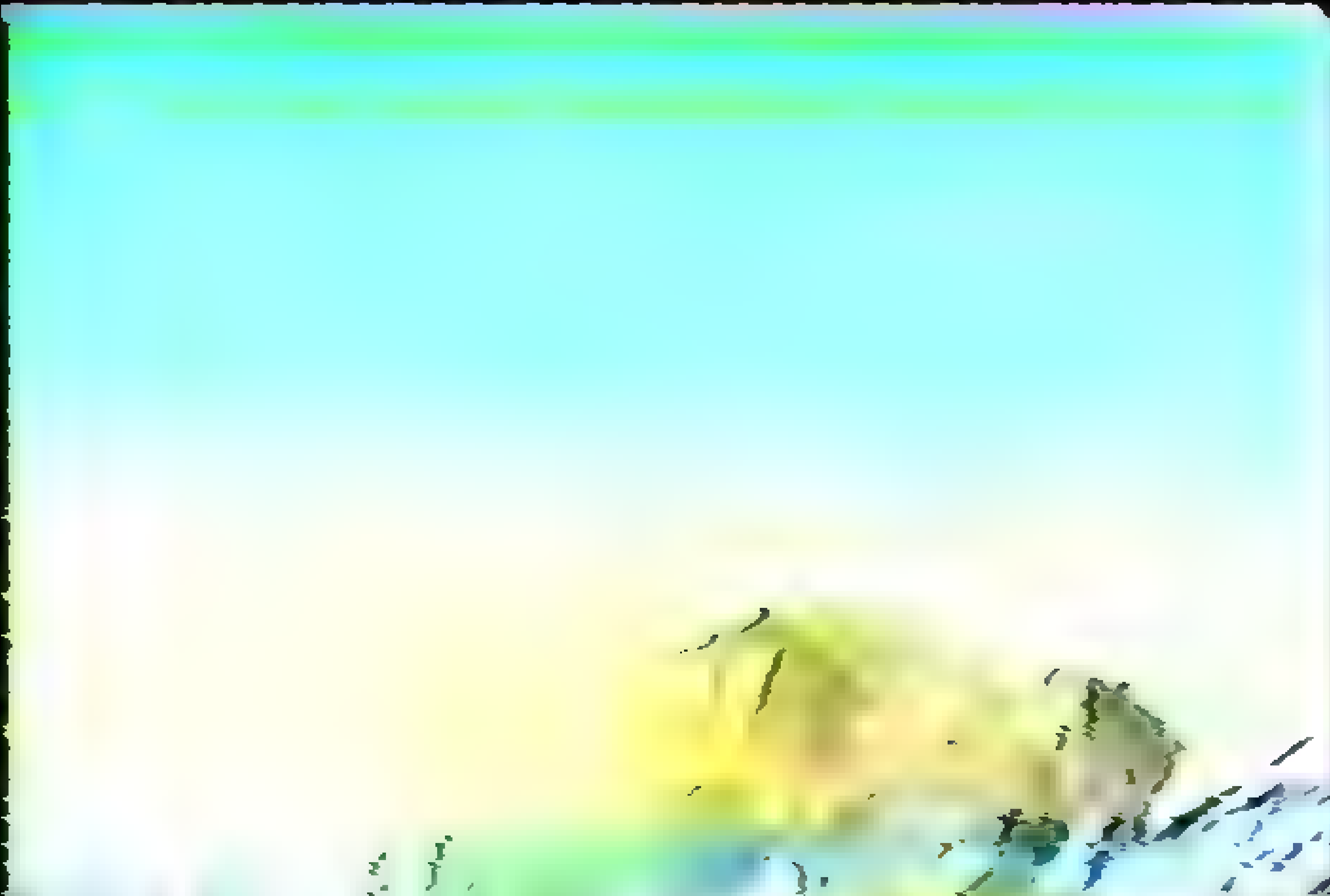








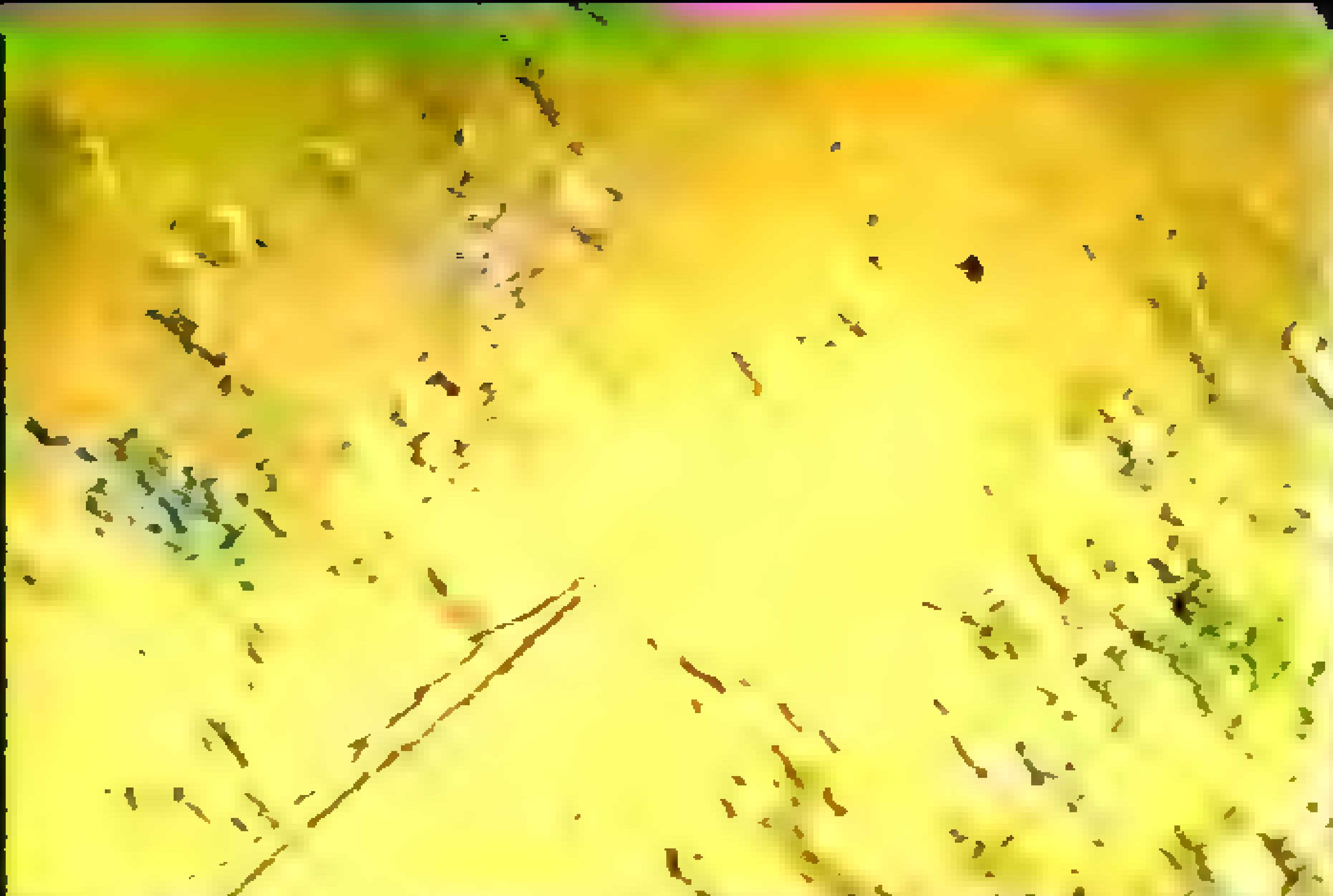


























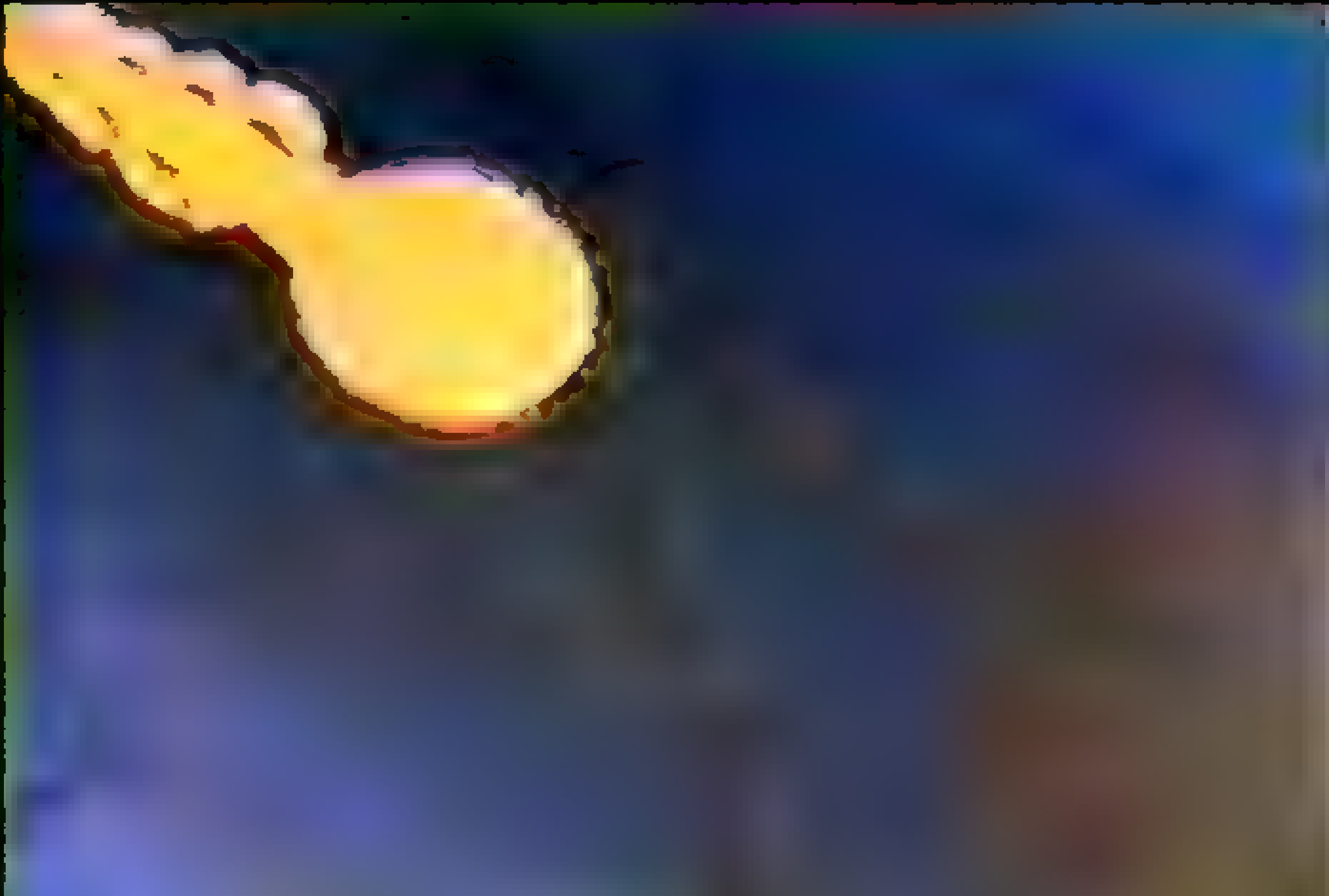


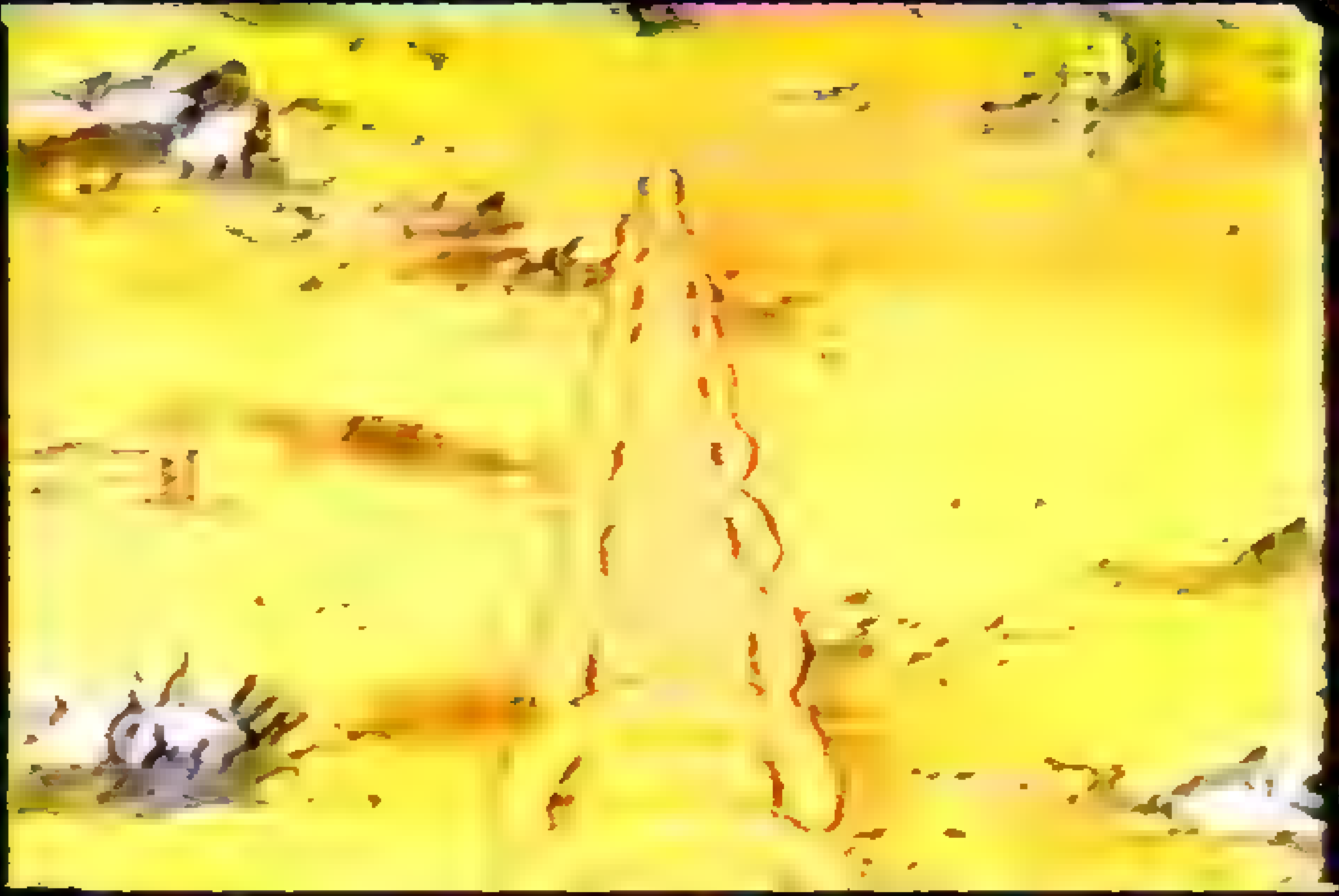






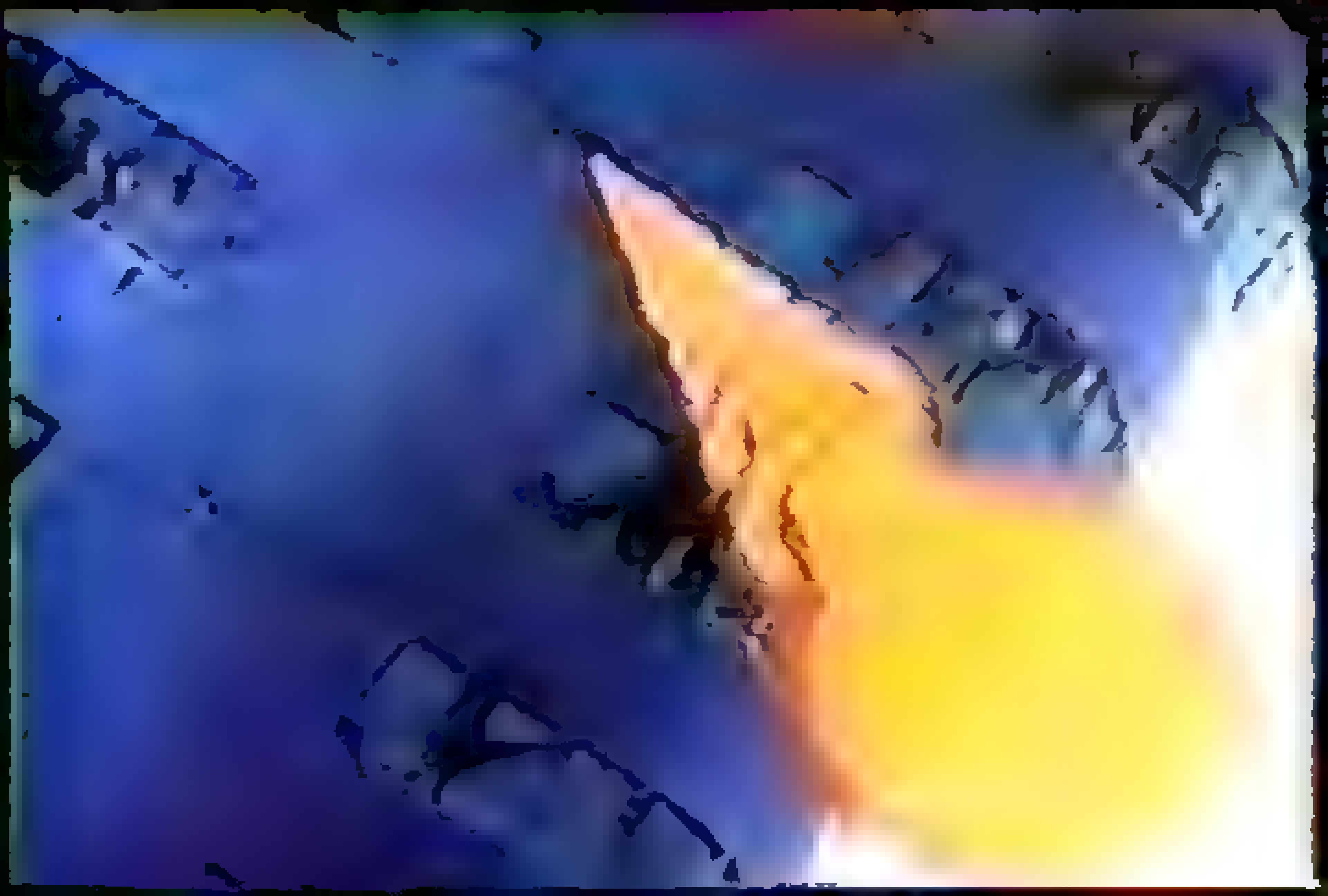


















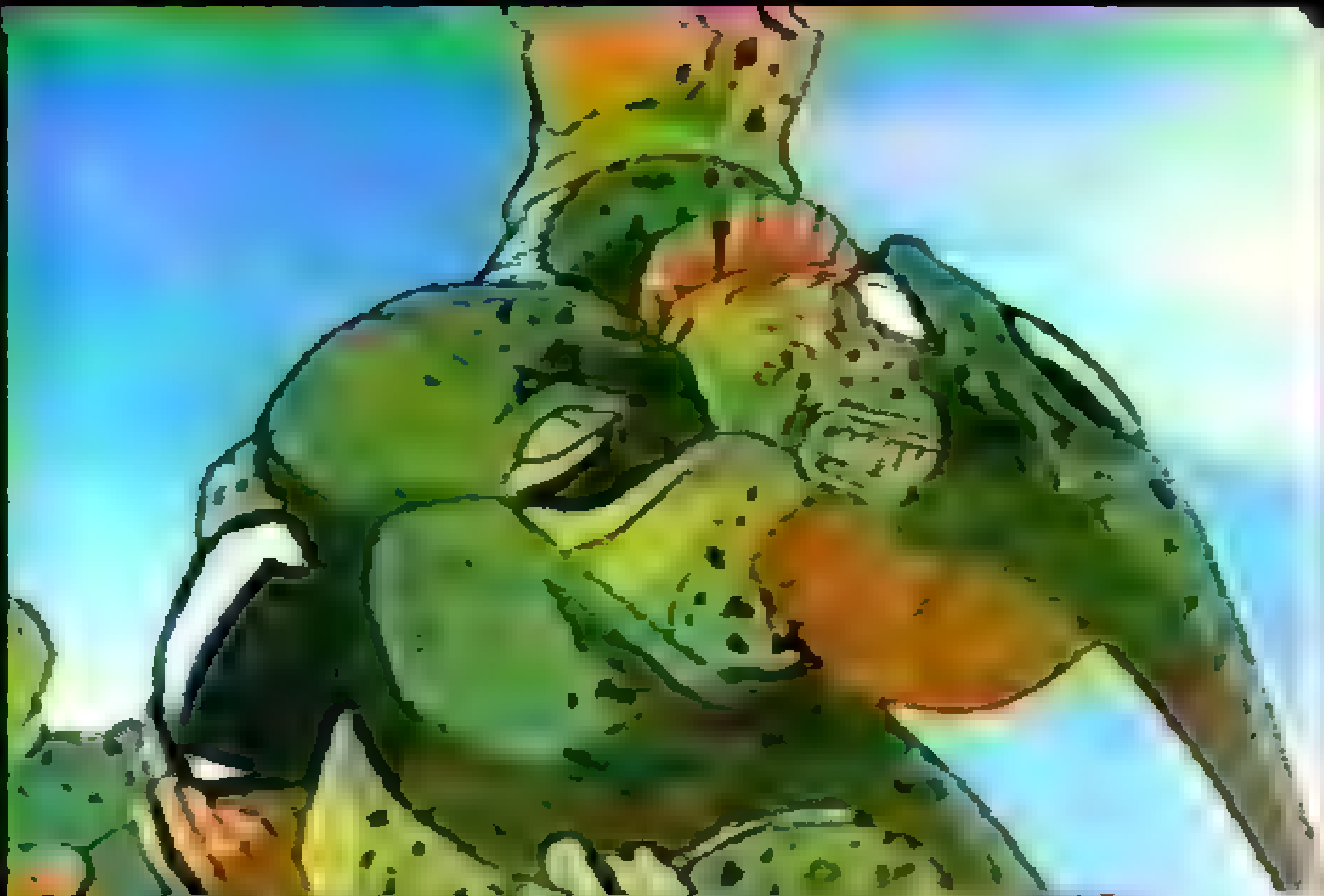
















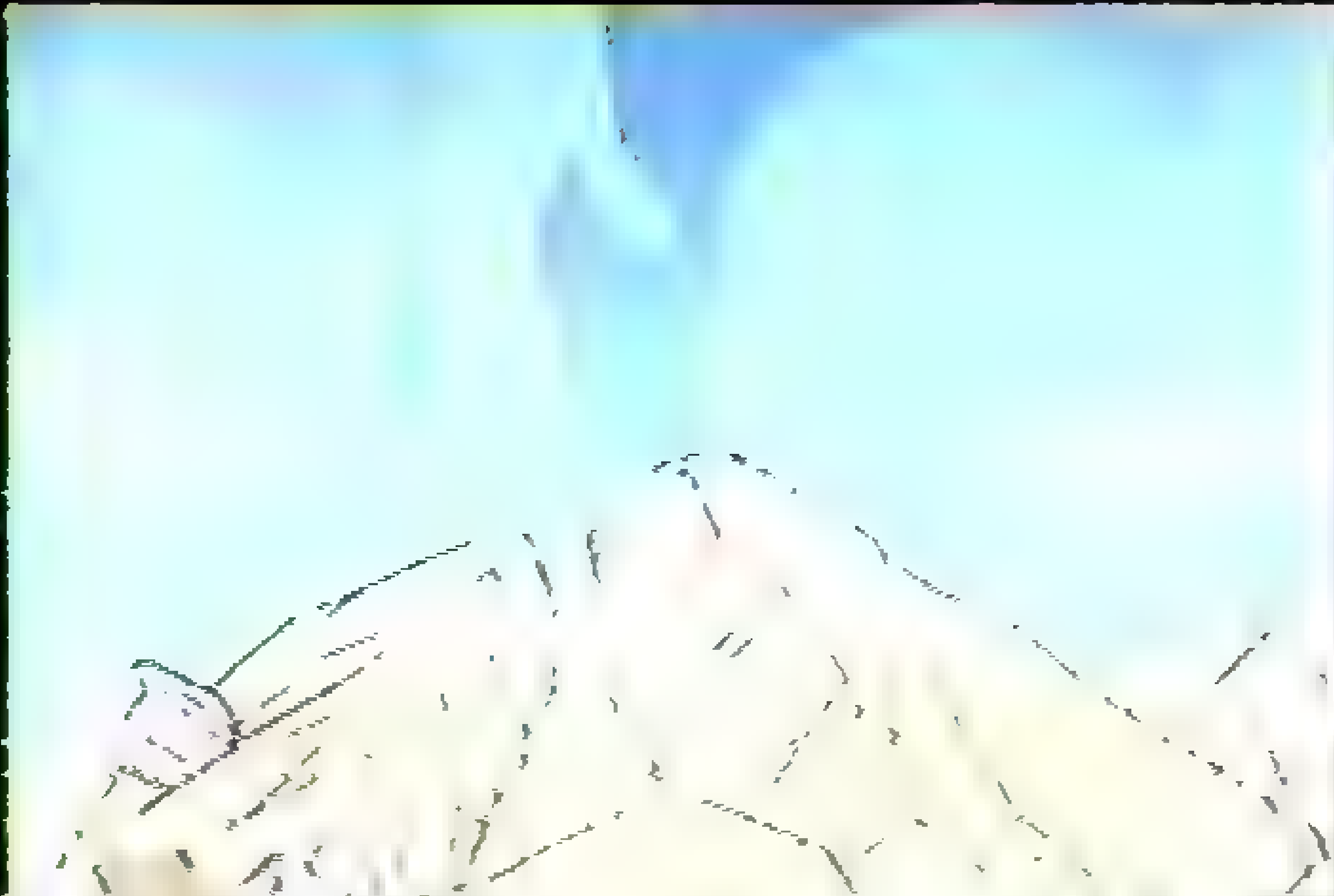


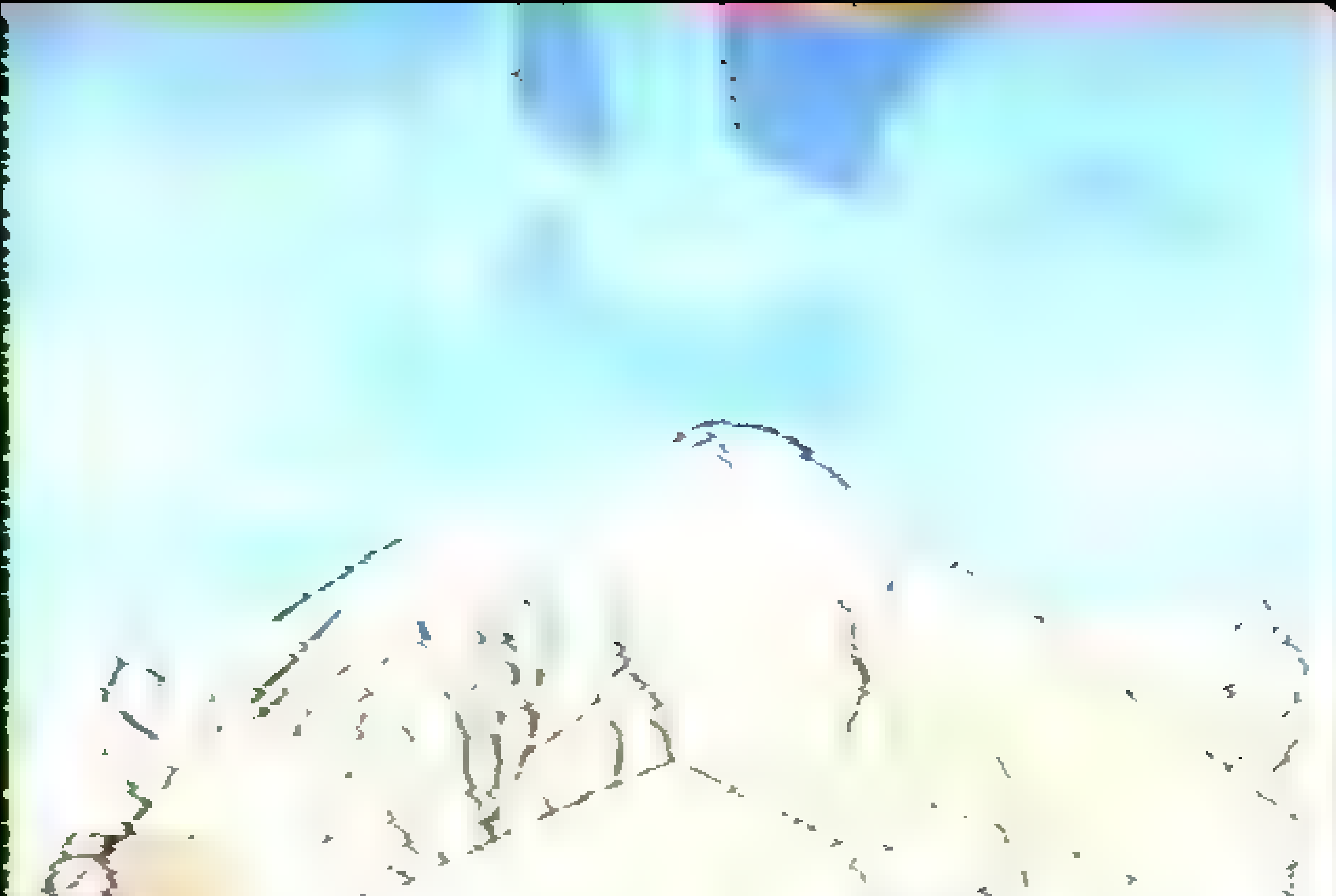


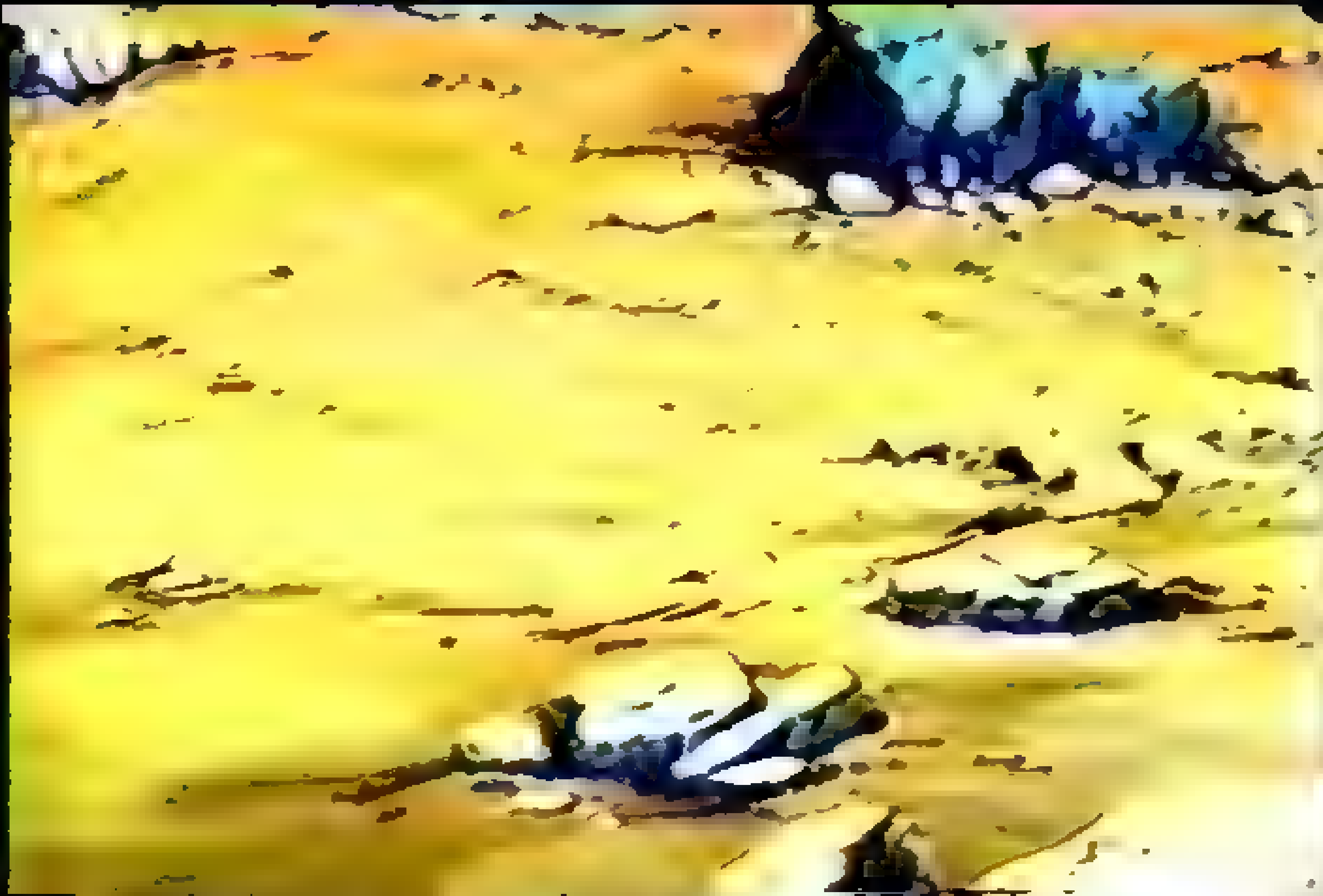




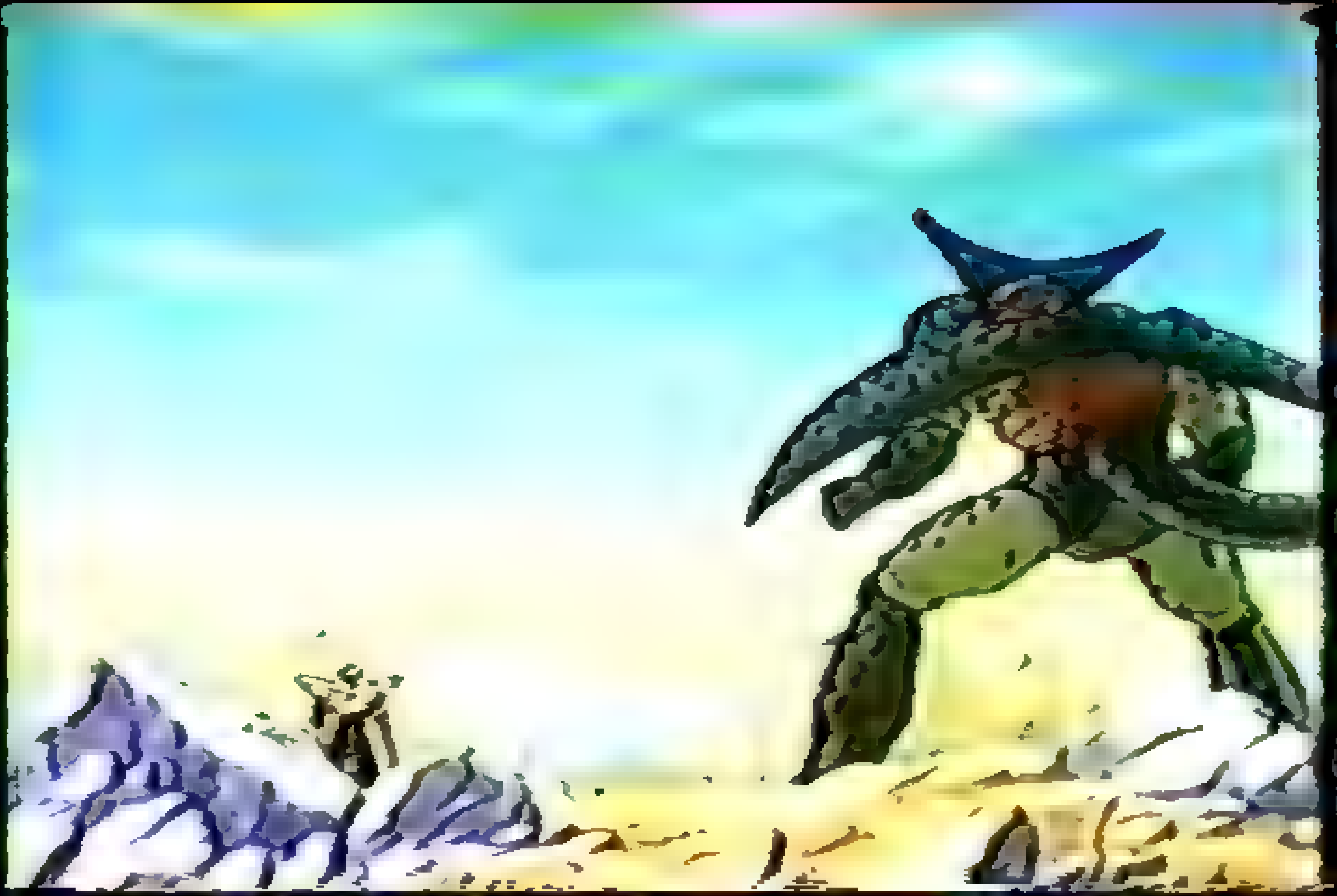


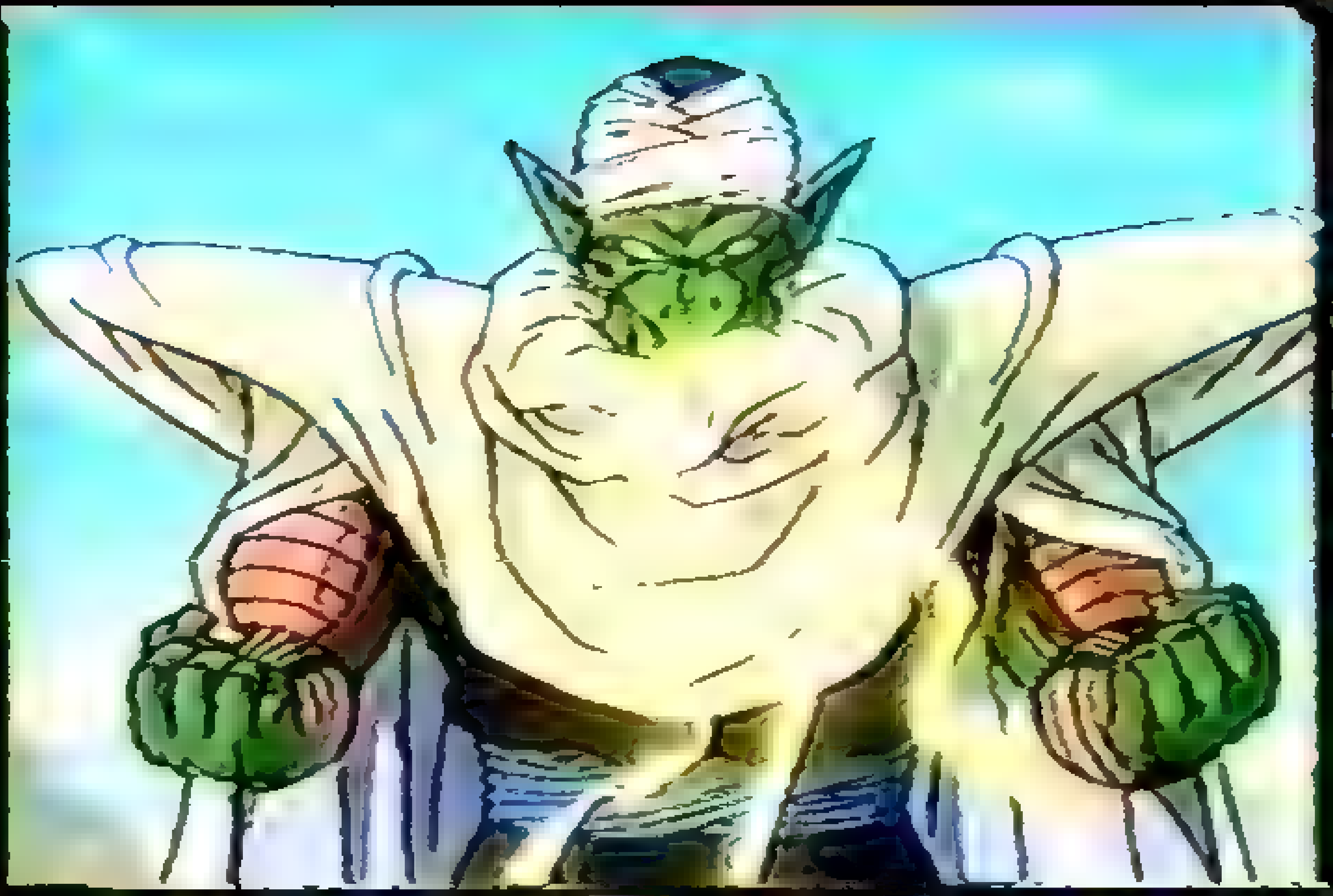

















I figured you would be one
hell of a monster, but...


I figured you would be one
hell of a monster, but




You're not bad, although I haven't
reached total perfection yet.


You're not bad, although I haven't
reached total perfection yet.


You're not bad, although I haven't
reached total perfection yet.




Total perfection?




What? Is that why you took so
many of these human lives...?


What? Is that why you took so
many of these human lives..?


What? Is that why you took so
many of these human lives...?


To gather energy.


To gain energy,






Who sent you on that time
machine to this time period?


Who sent you on that time
machine to this time period?

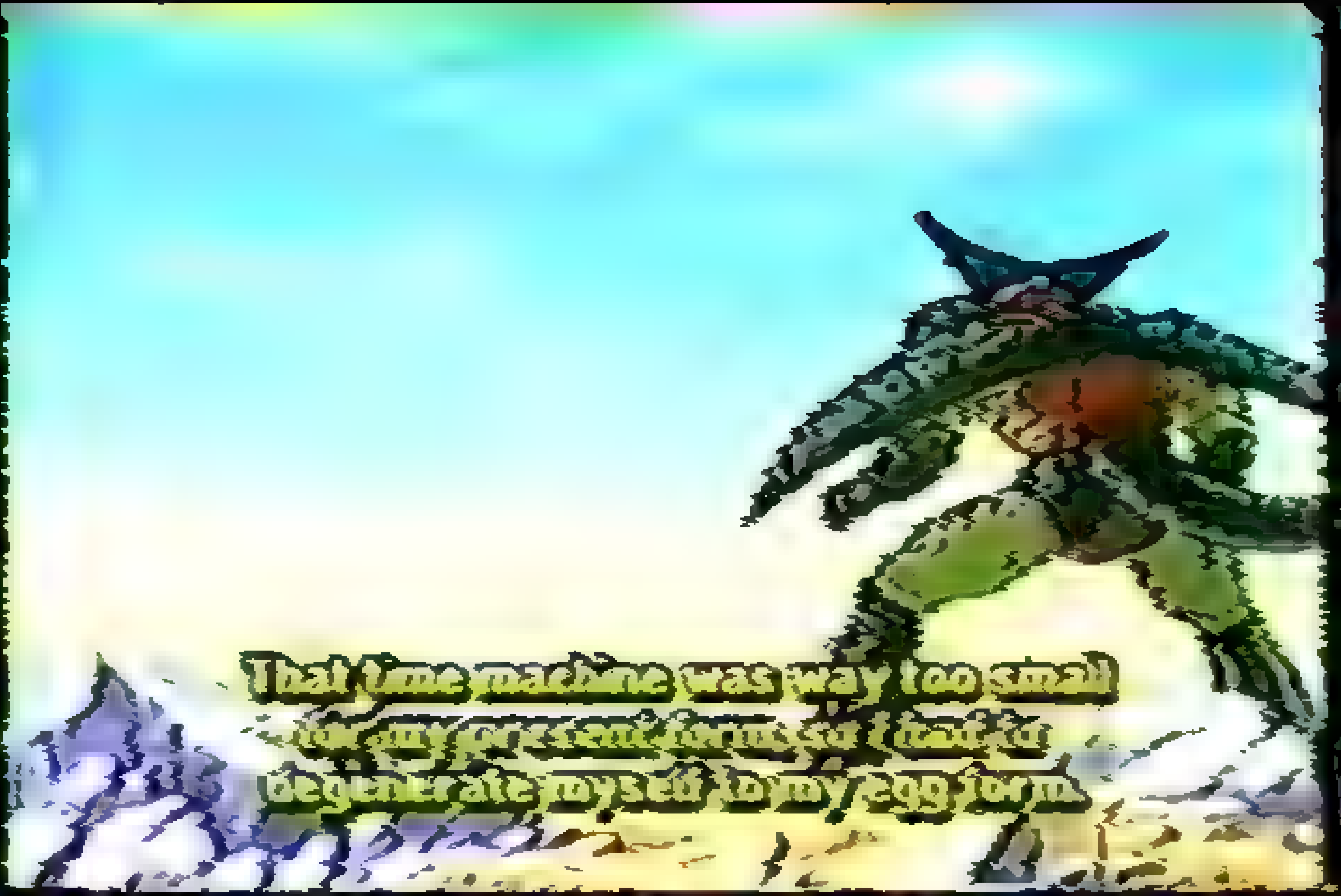


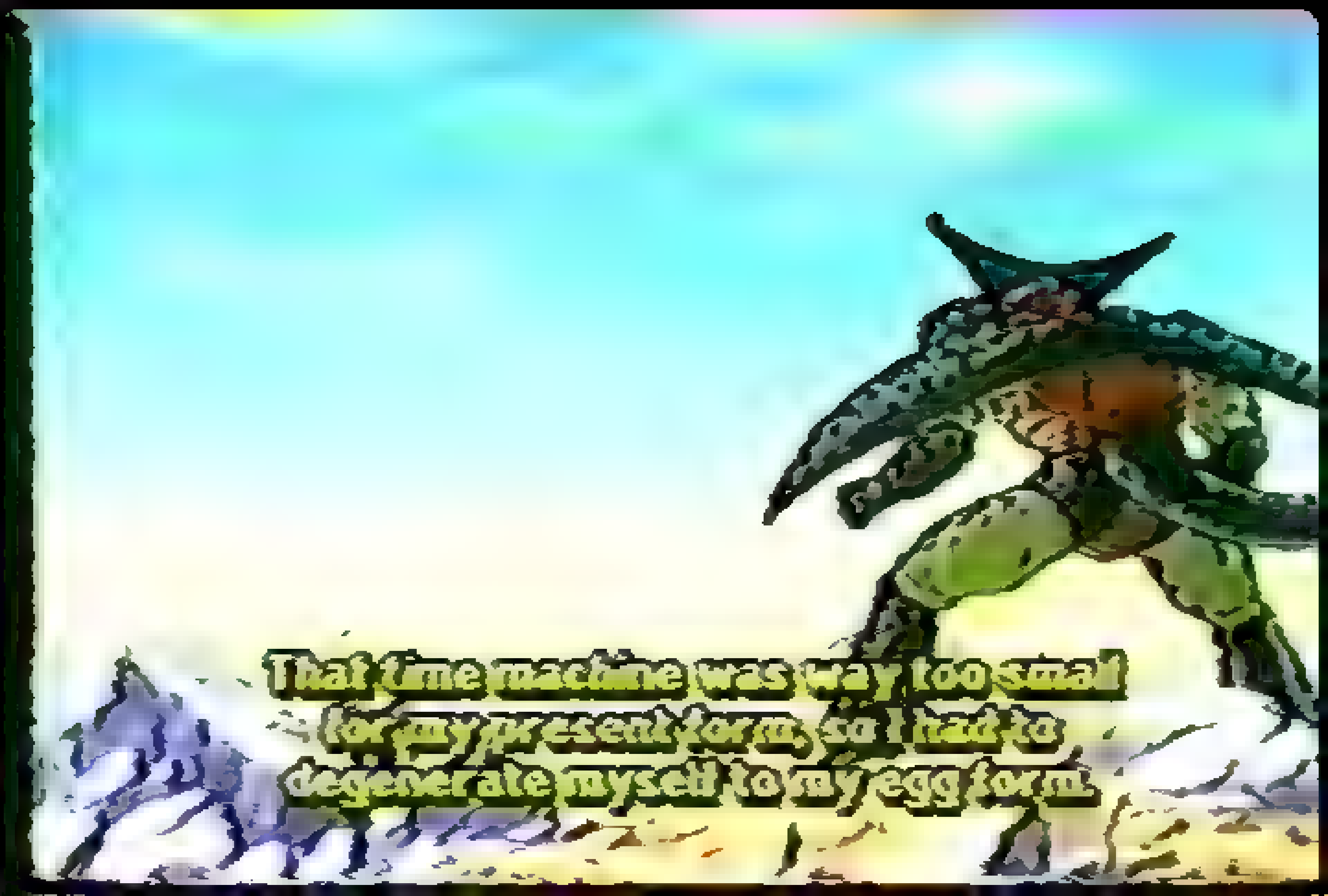


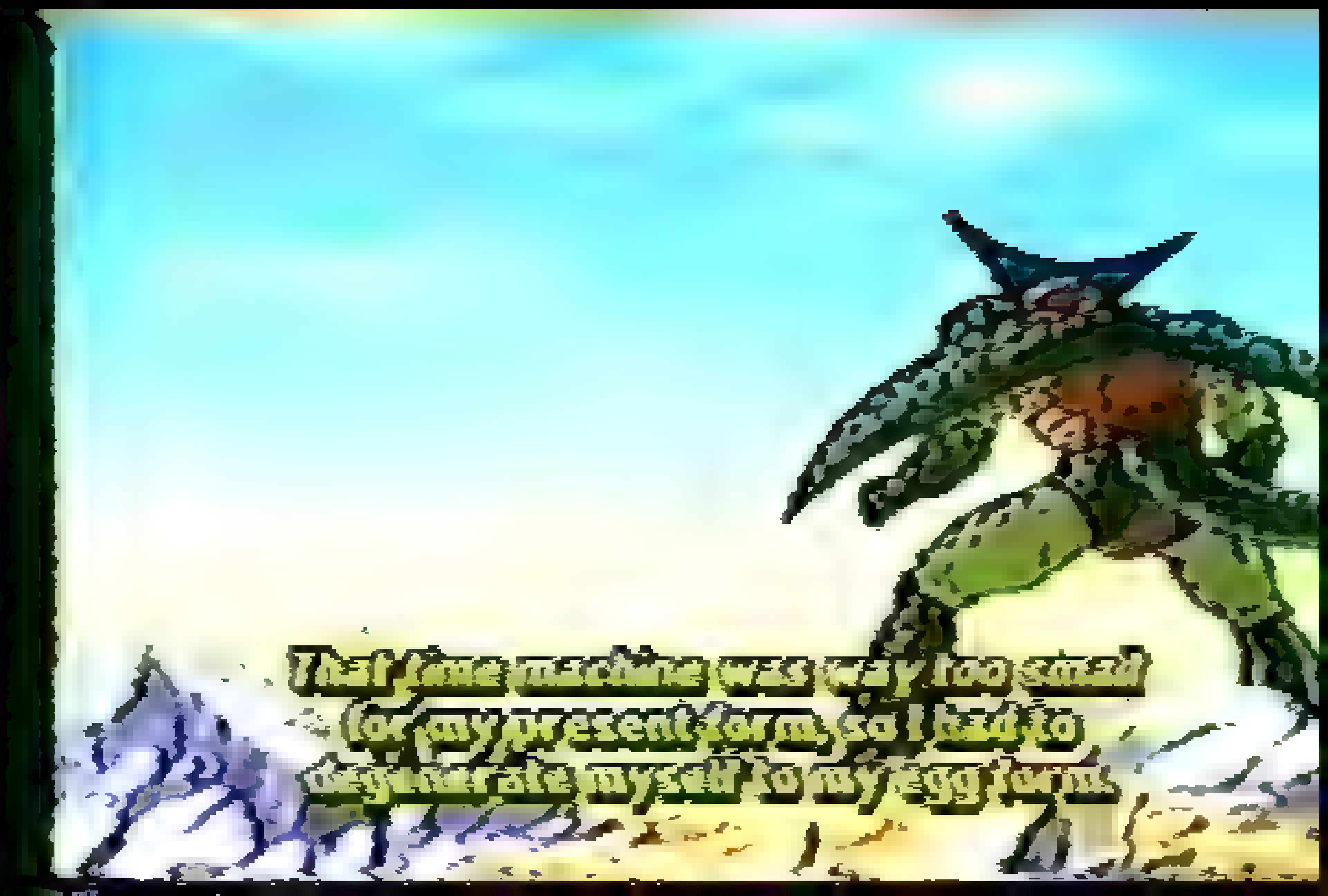


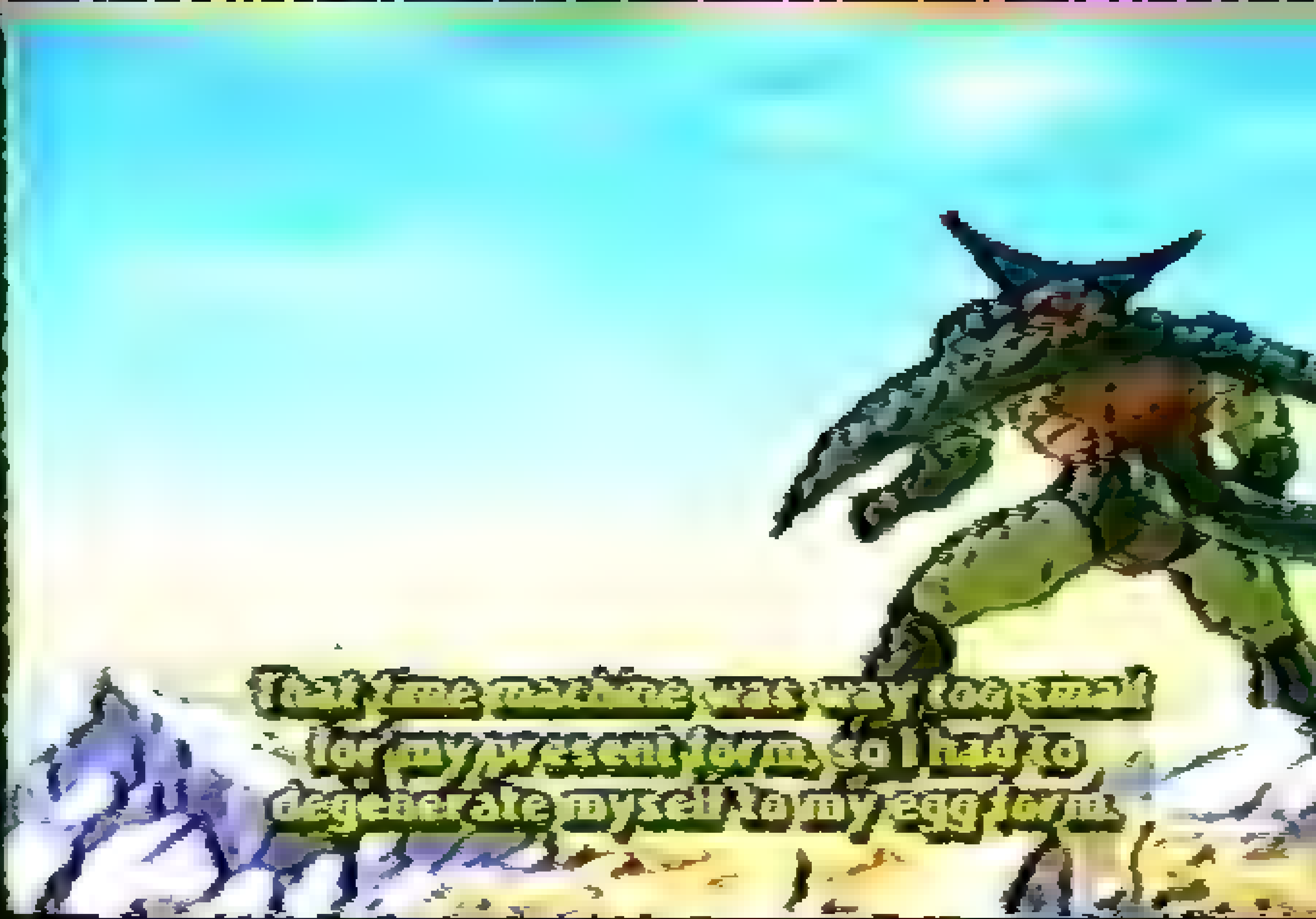



I sent myself...


That time machine was way too small
for my present form so I had to
degenerate myself to my egg form


That time machine was way too small for my present form, so I had to degenerate myself to my egg form.


That time machine was way too small for my present form, so I had to degenerate myself to my egg form.


That time machine was way too small
for my present form, so I had to
degenerate myself to my egg form.


I'm surprised you even know
about the time machine.


I'm surprised you even know
about the time machine.


I'm surprised you even know
about the time machine.


I'm surprised you even know
about the time machine.

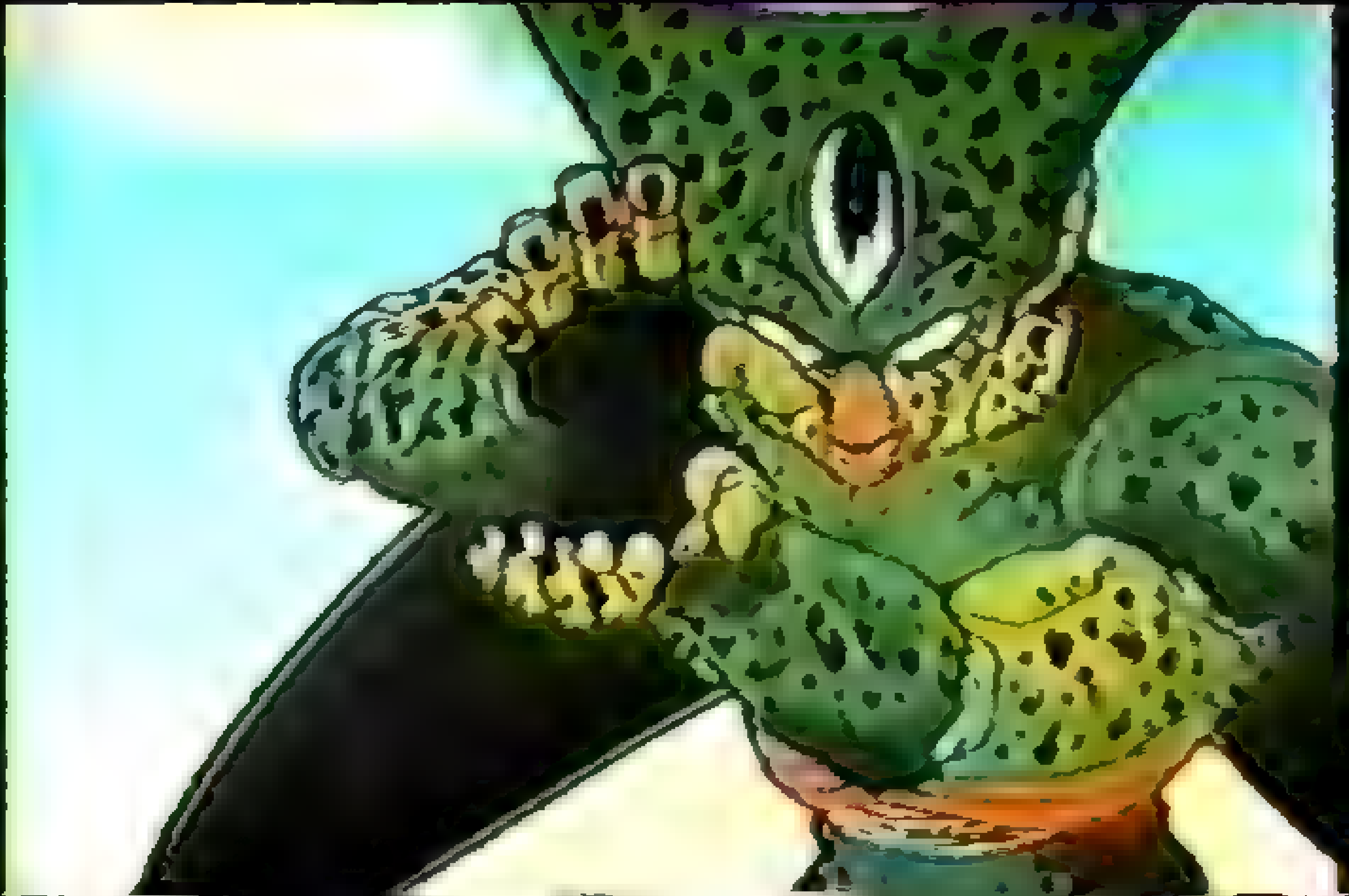







You don't know about this...



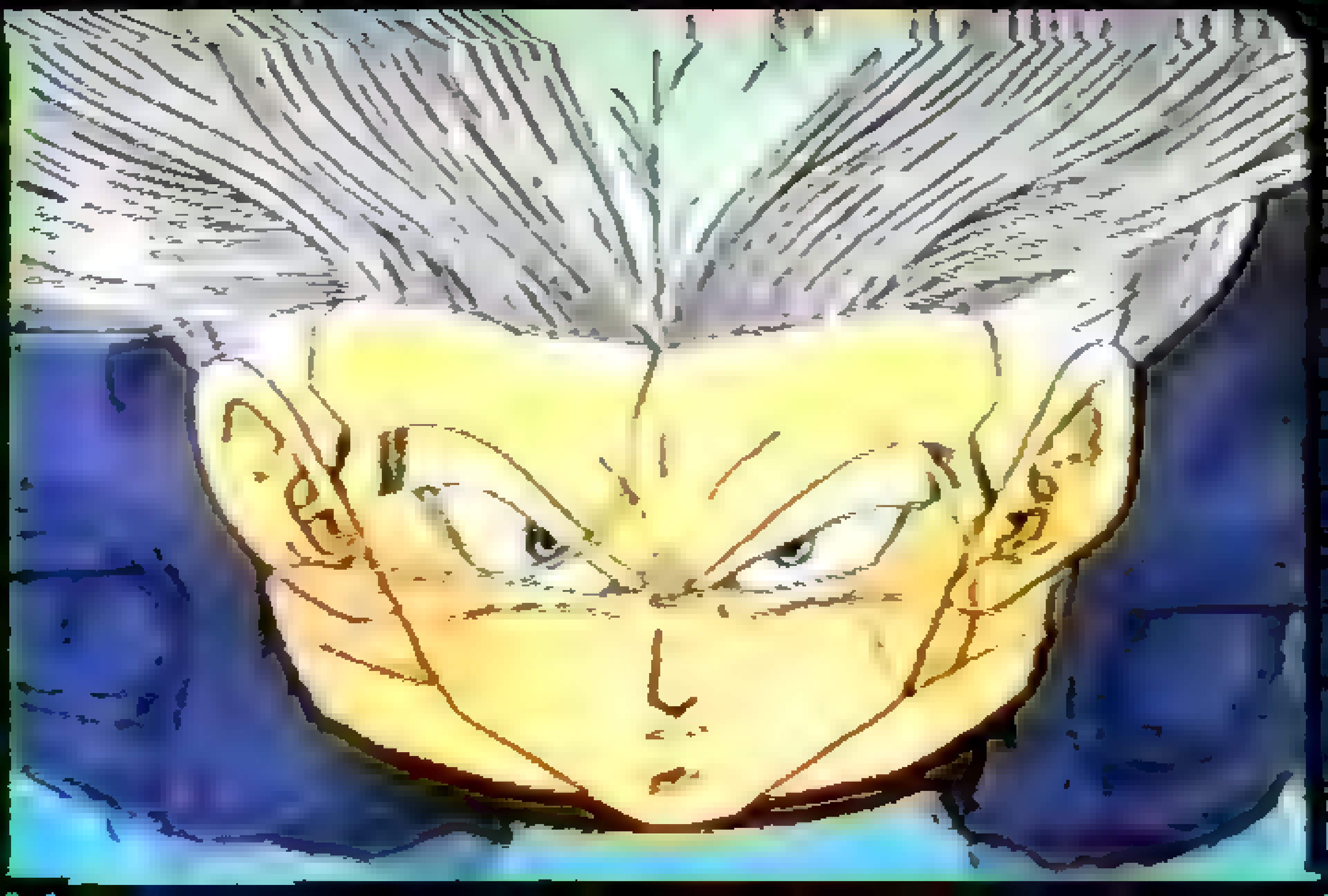






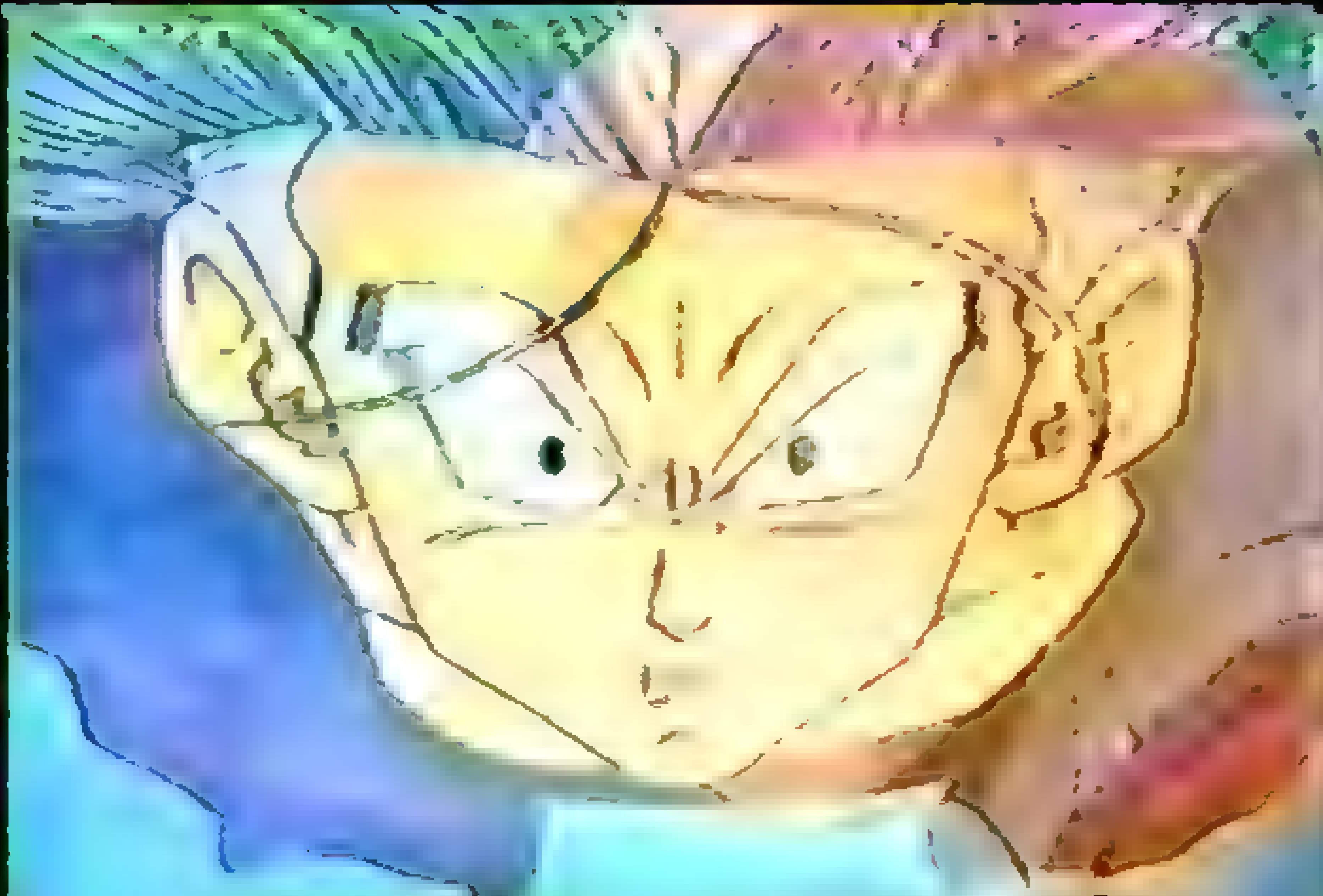









What? It can't be..!



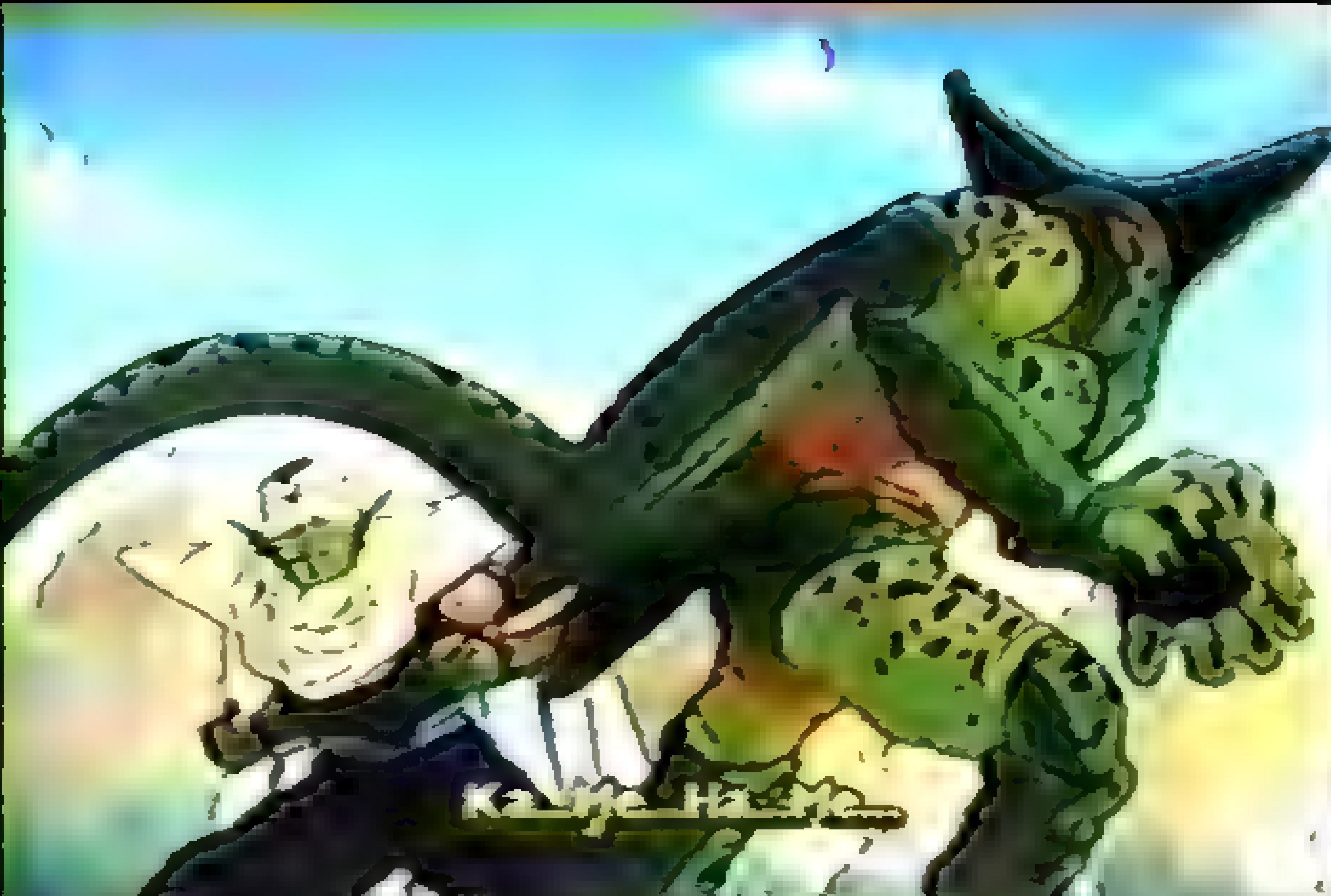

That's Gokou's aura again...








Ka_Me_Ha_Me_






No! No way!


























Dad...







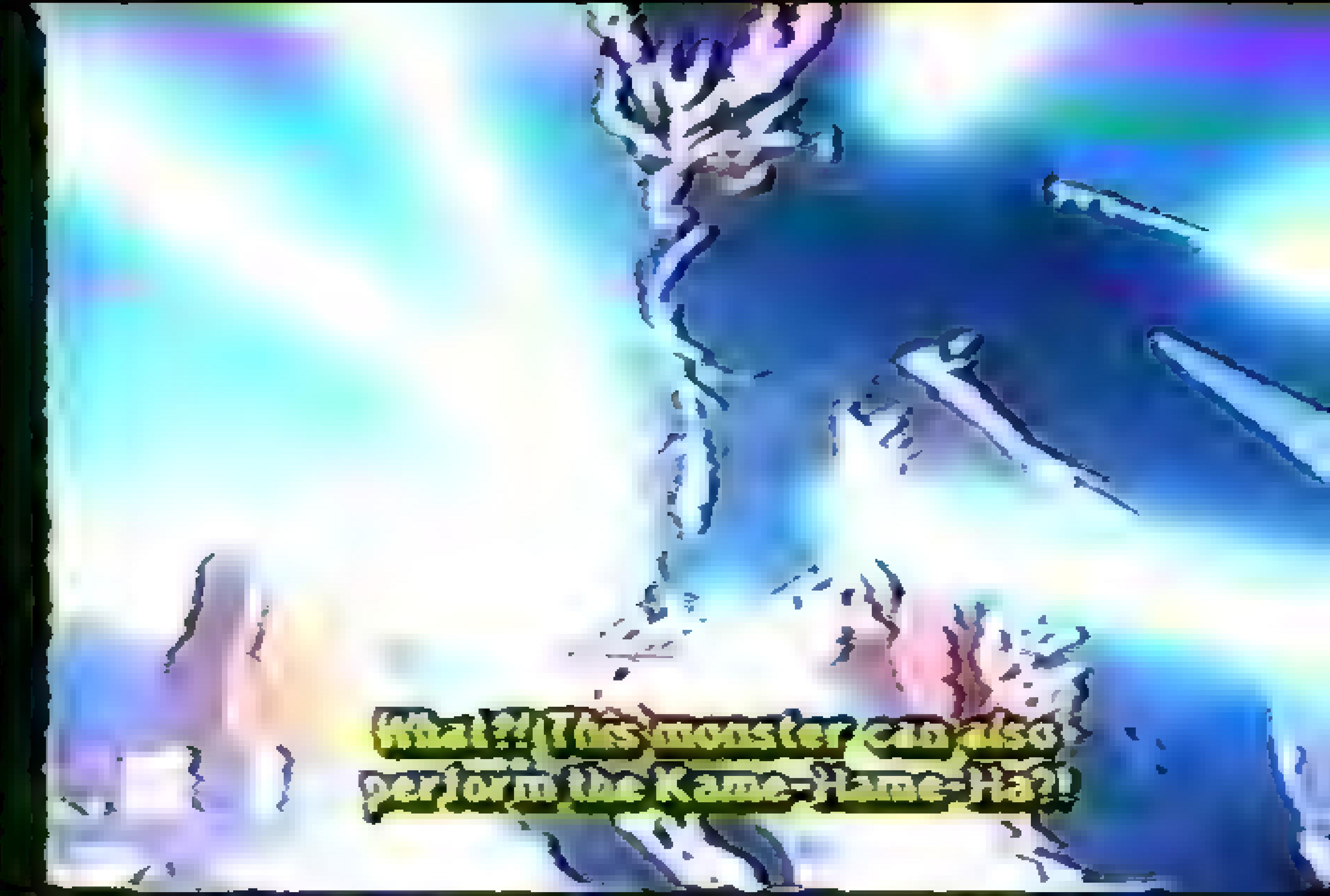











What?! This monster can also
perform the Kame-Hame-Ha?!


What?! This monster can also
perform the Kame-Hame-Ha?!


What?! This monster can also
perform the Kame-Hame-Ha?!




This can't be...



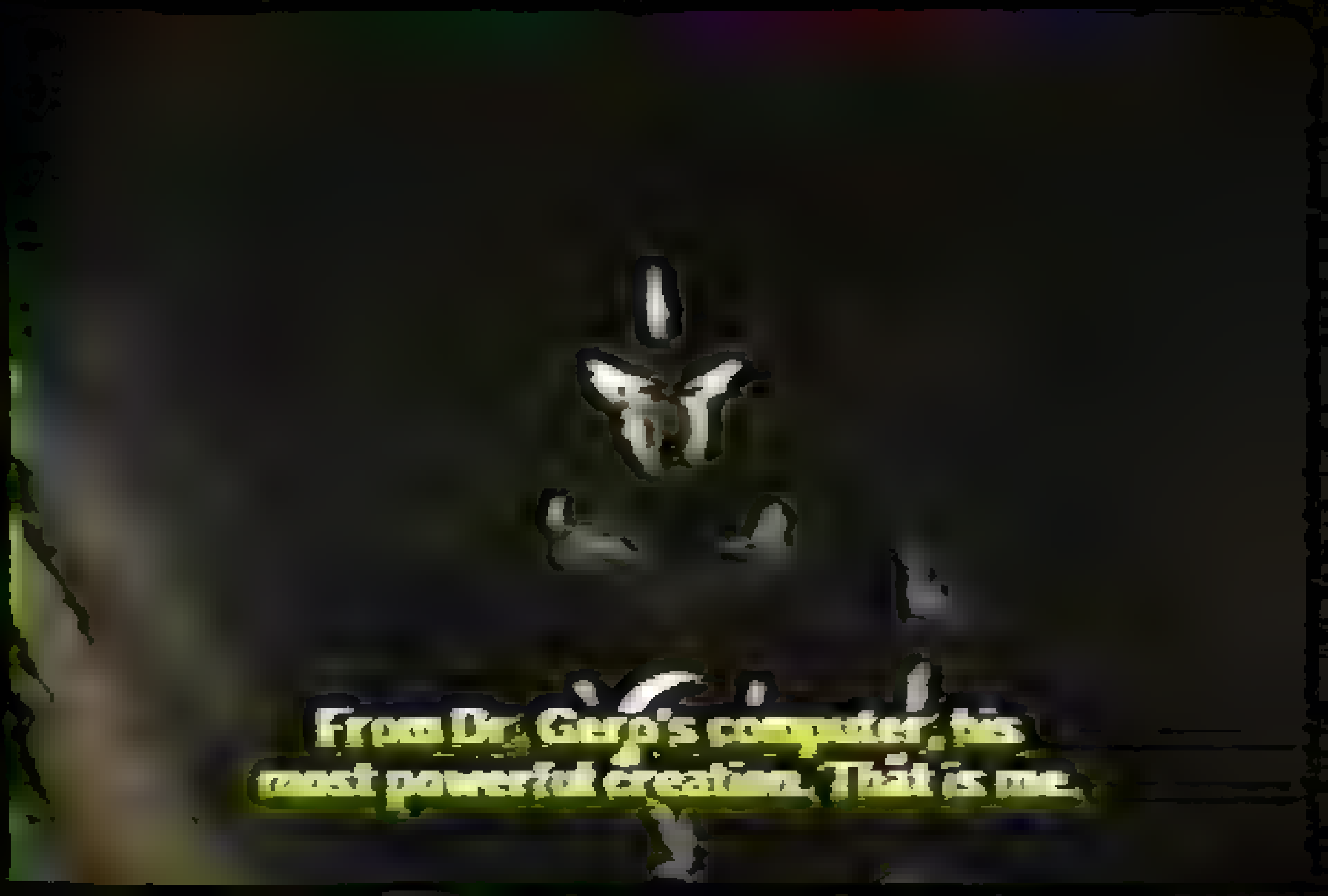



DRAGON
BALL Z




That thing has the power to
even do the Kame-Hame-Ha.


That thing has the power to
even do the Kame-Hame-Ha


From Dr. Gero's computer, his
most powerful creation. That is me.


From Dr. Gero's computer, his
most powerful creation. That is me.


From Dr. Gero's


Piccolo, I'm going to suck out
all of your energy as well


Piccolo, I'm going to suck out
all of your energy as well.


Next time on Dragonball Z...


"Hatred And Destruction's Being
It's Name Is The Android Cell"


'Hatred And Destruction's Being,
It's Name is 'The Android Cell'"


Don't lose Piccolo!

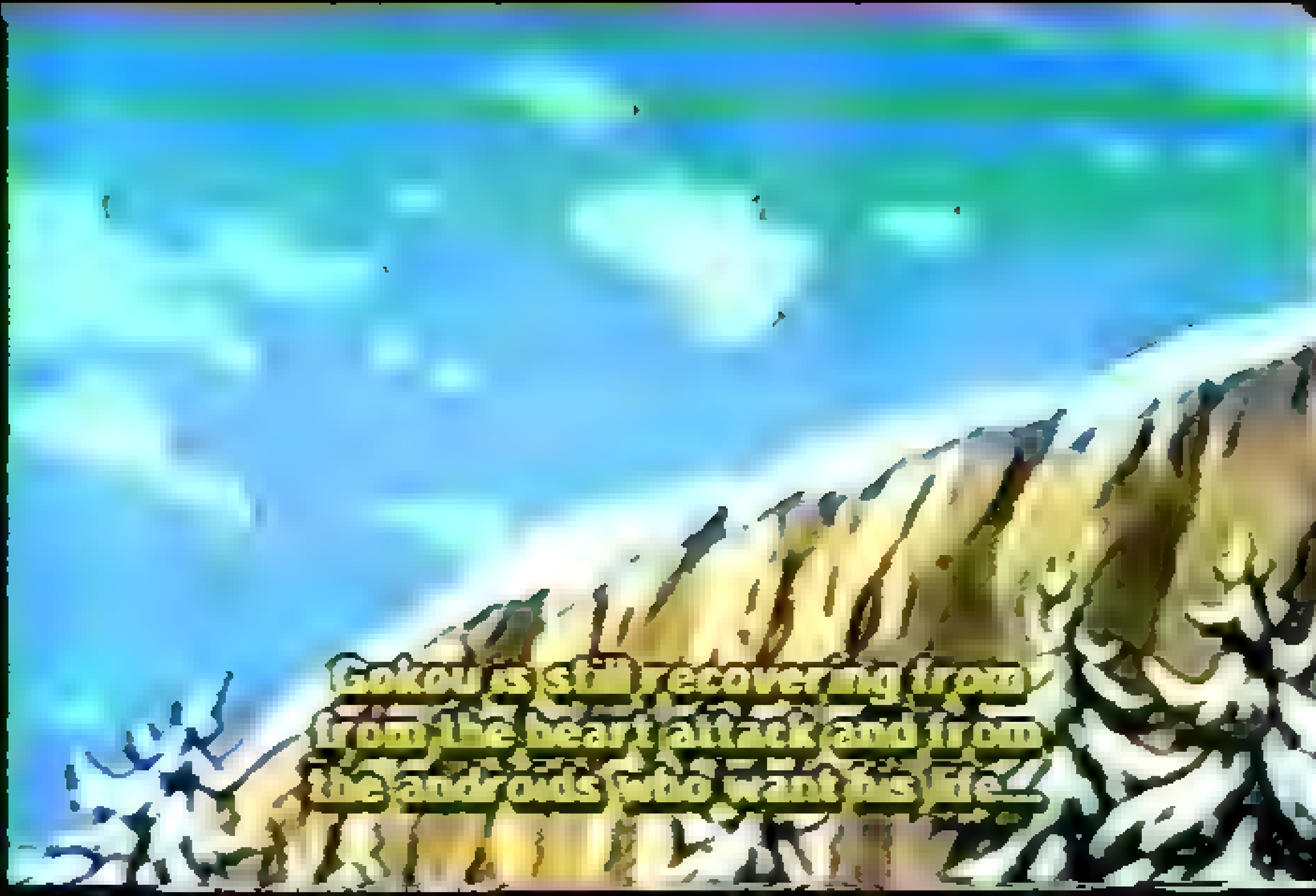
次回

憎悪と破壊の生命体!!

奴の名は人造人間セル




Gokou is still recovering from
from the heart attack and from
the androids who want his life...


Gokou is still recovering from
from the heart attack and from
the androids who want his life...


Gokou is still recovering from
from the heart attack and from
the androids who want his life...

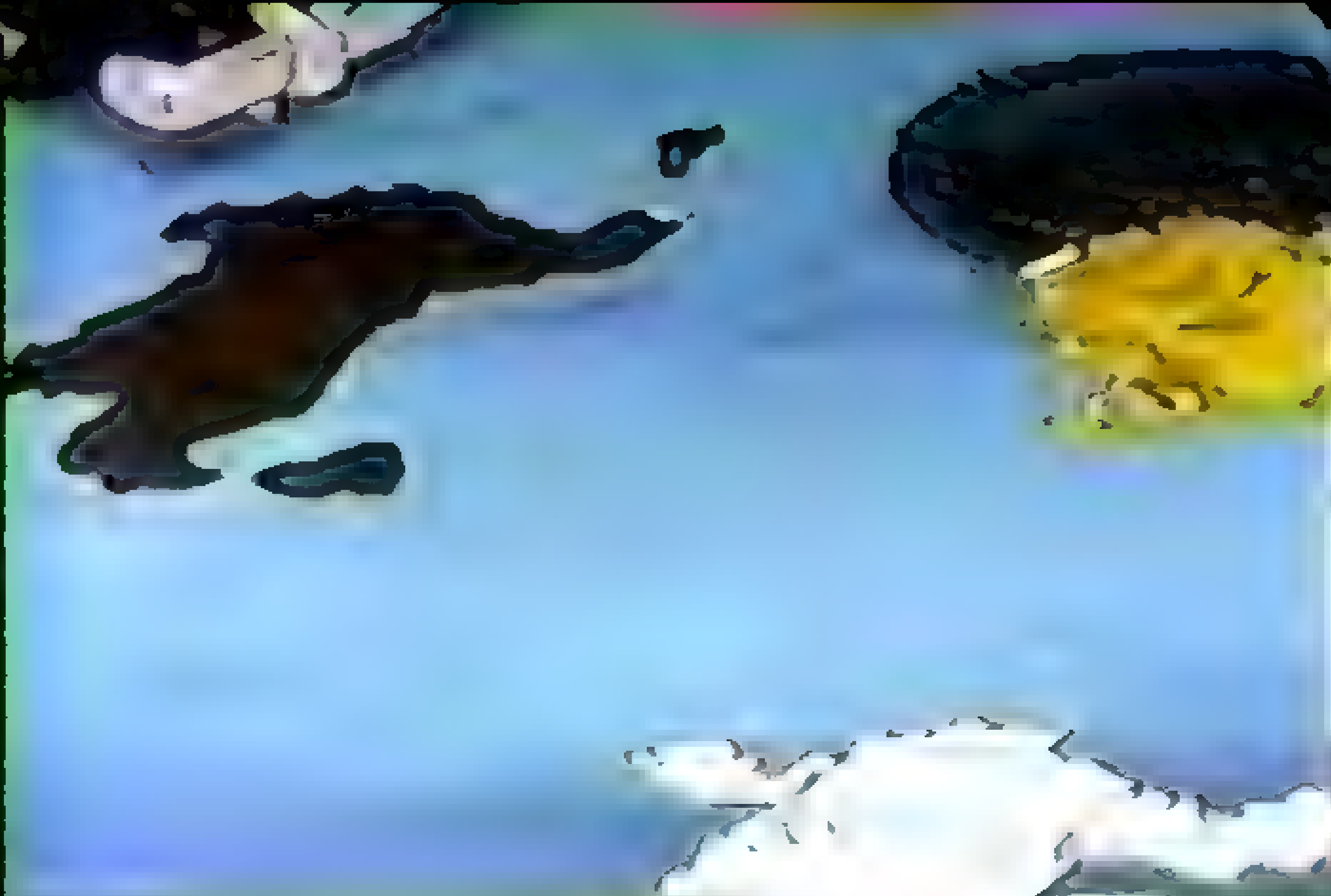

Gokou is still recovering from
from the heart attack and from
the androids who want his life.


Gokou is still recovering from
from the heart attack and from
the androids who want his life...















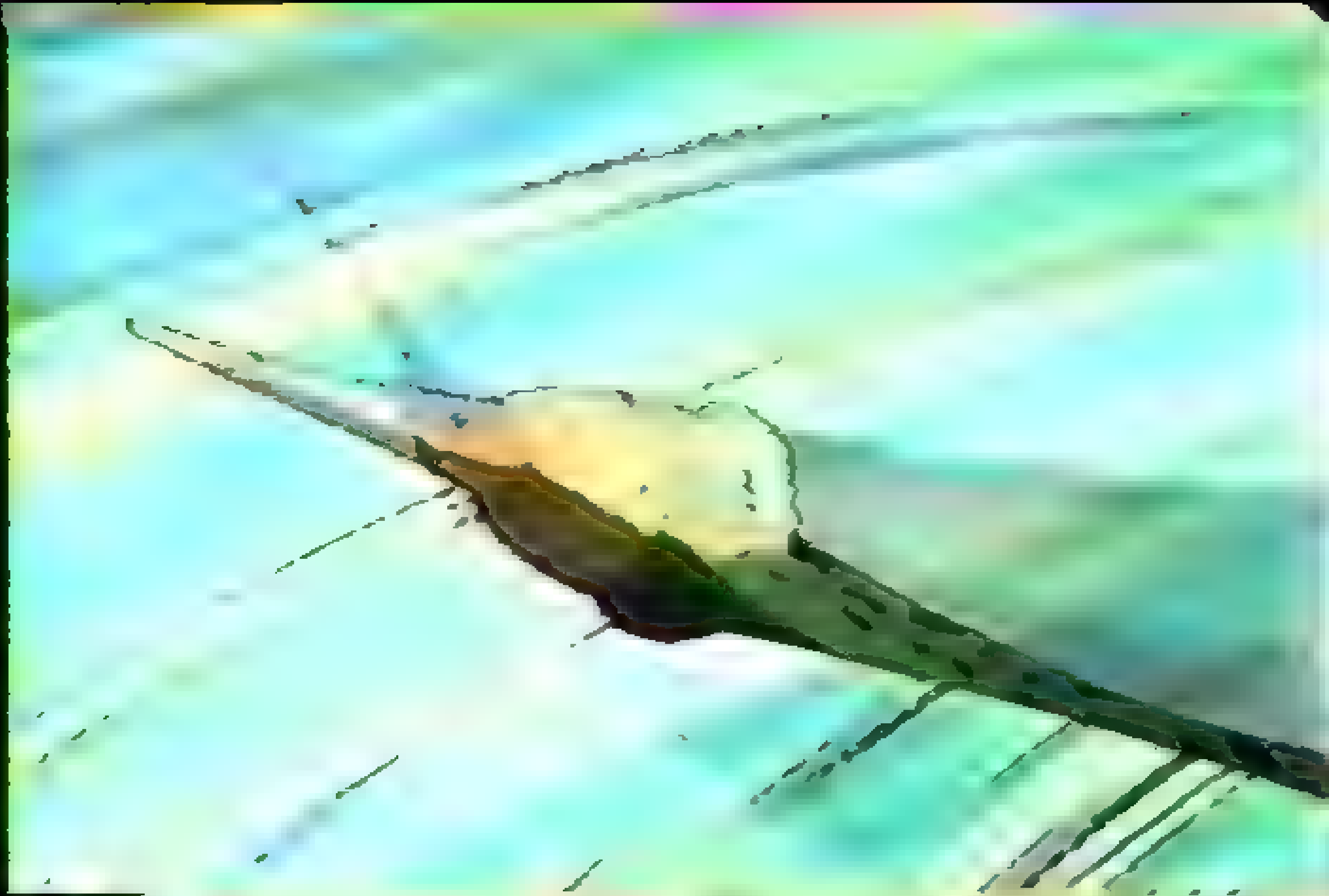

But there is now a greater
fear that exceeds this crisis...


But there is now a greater
fear that exceeds this crisis...

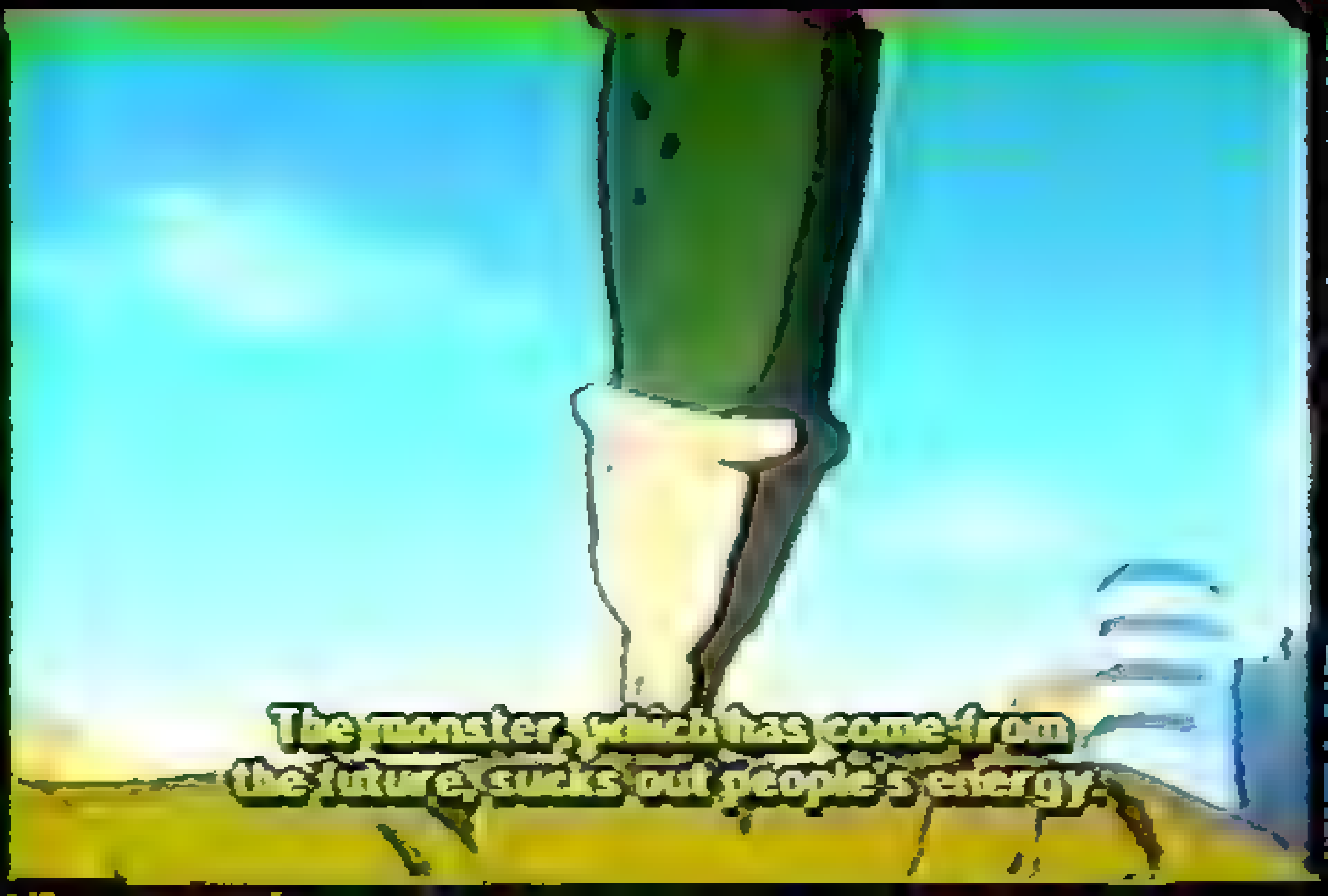








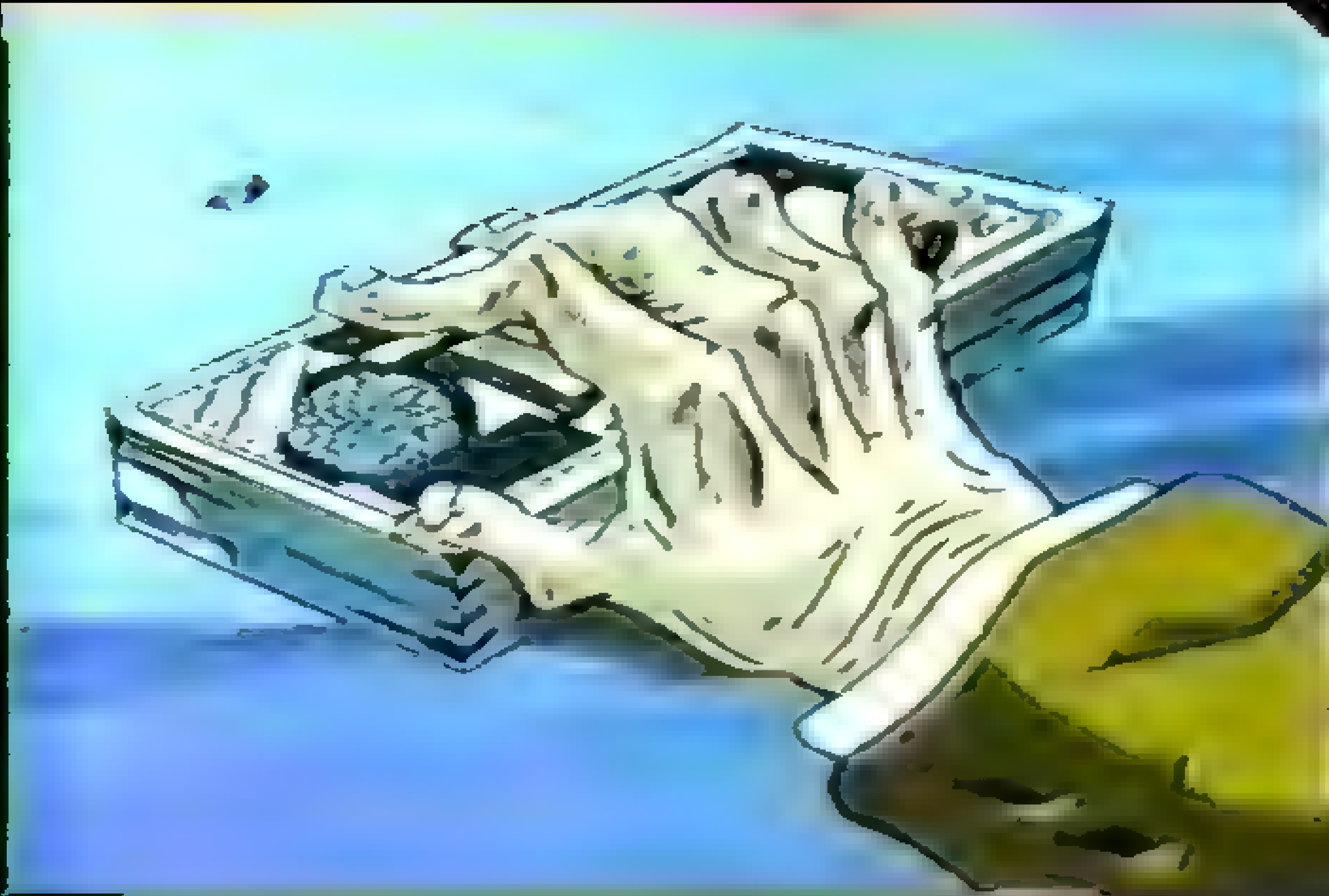

The monster, which has come from
the future, sucks out people's energy.

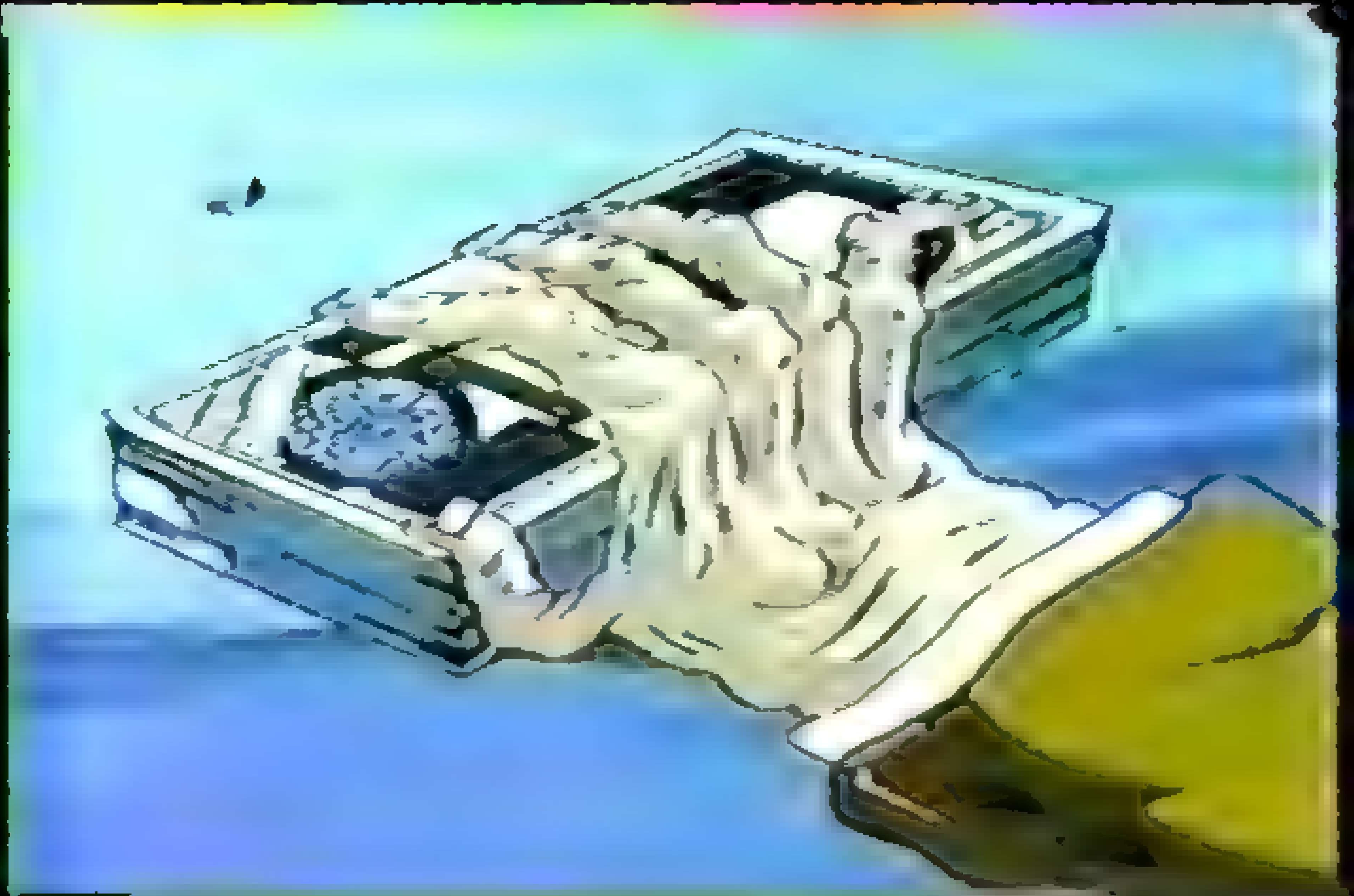

The monster, which has come from
the future, sucks out people's energy.

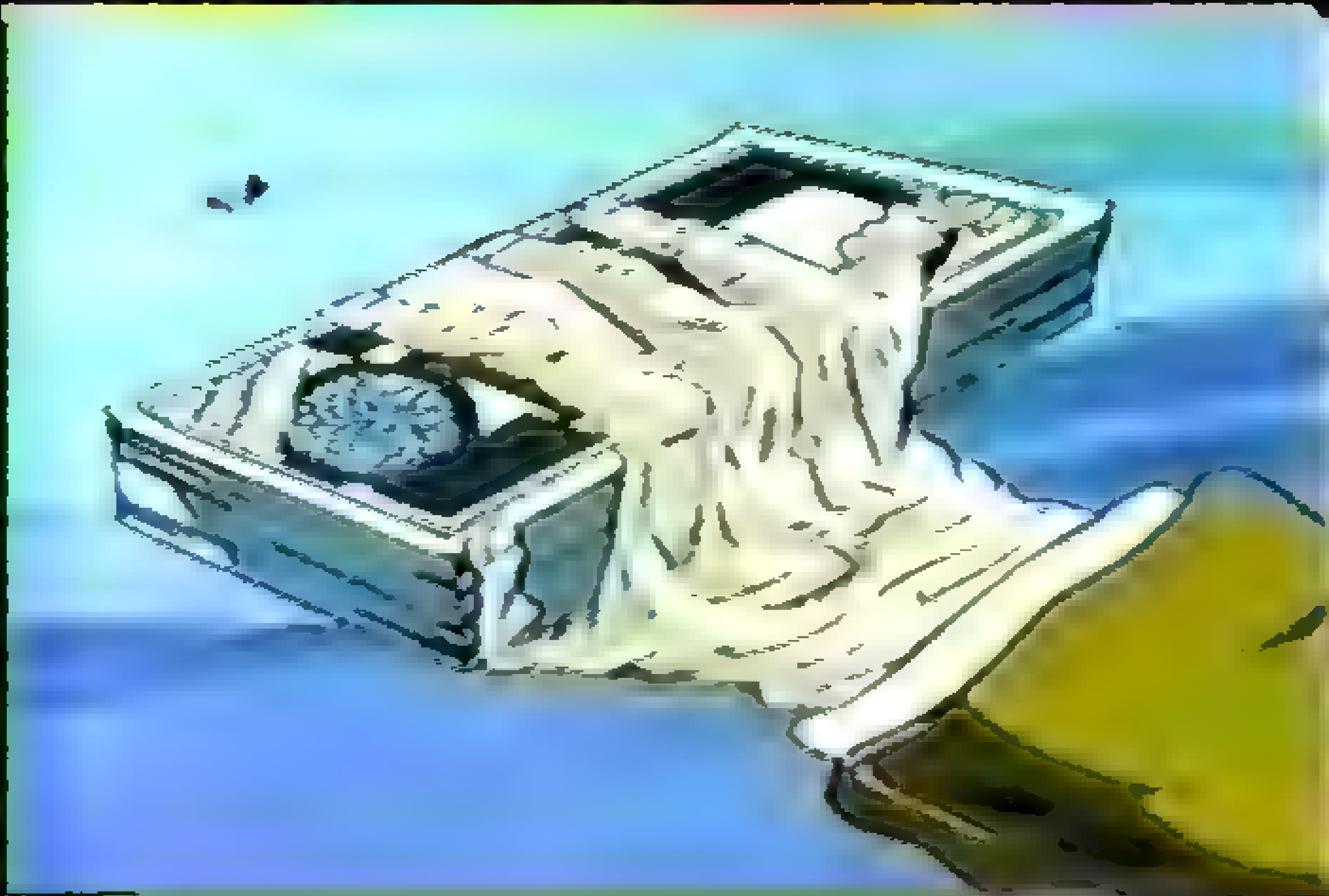


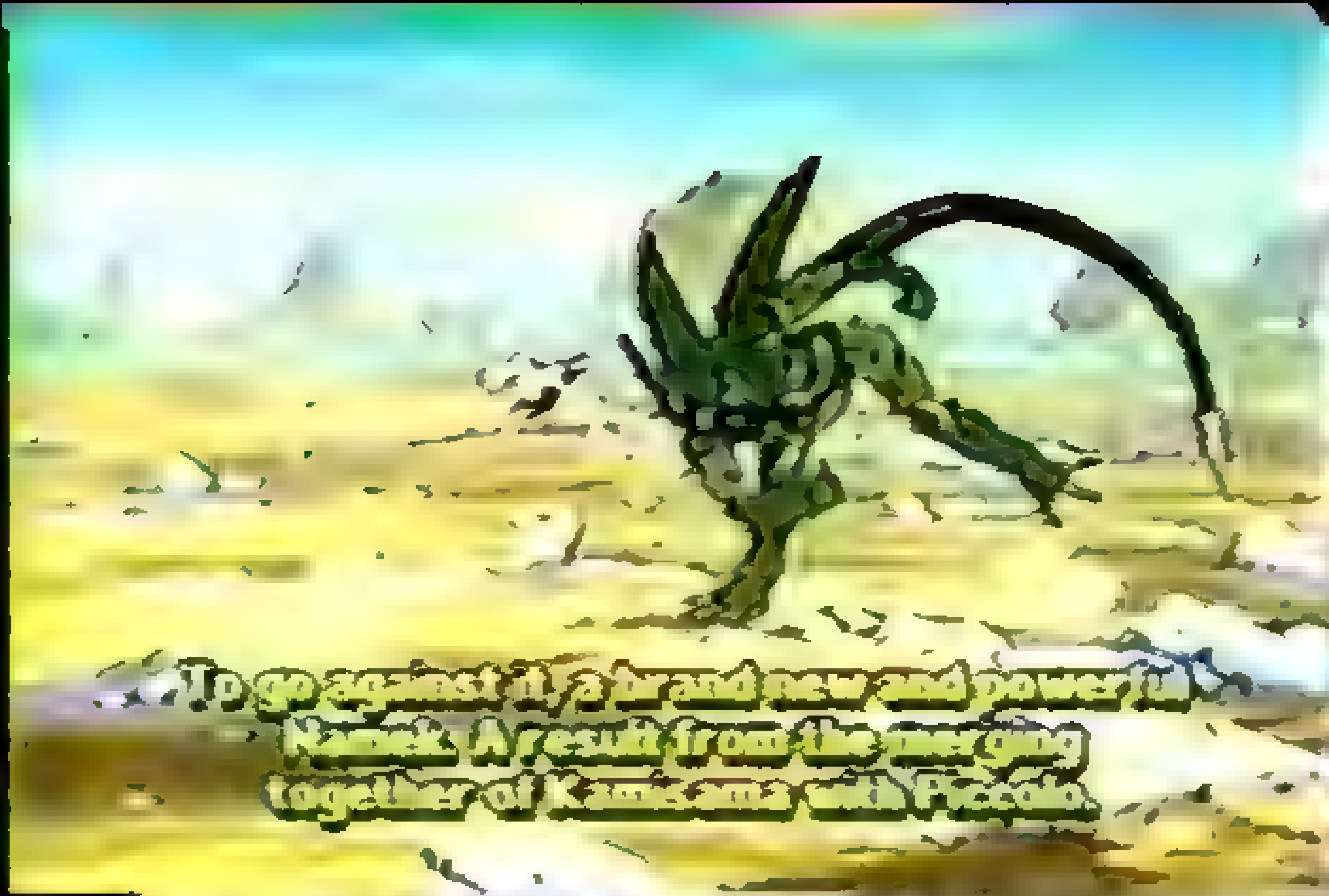


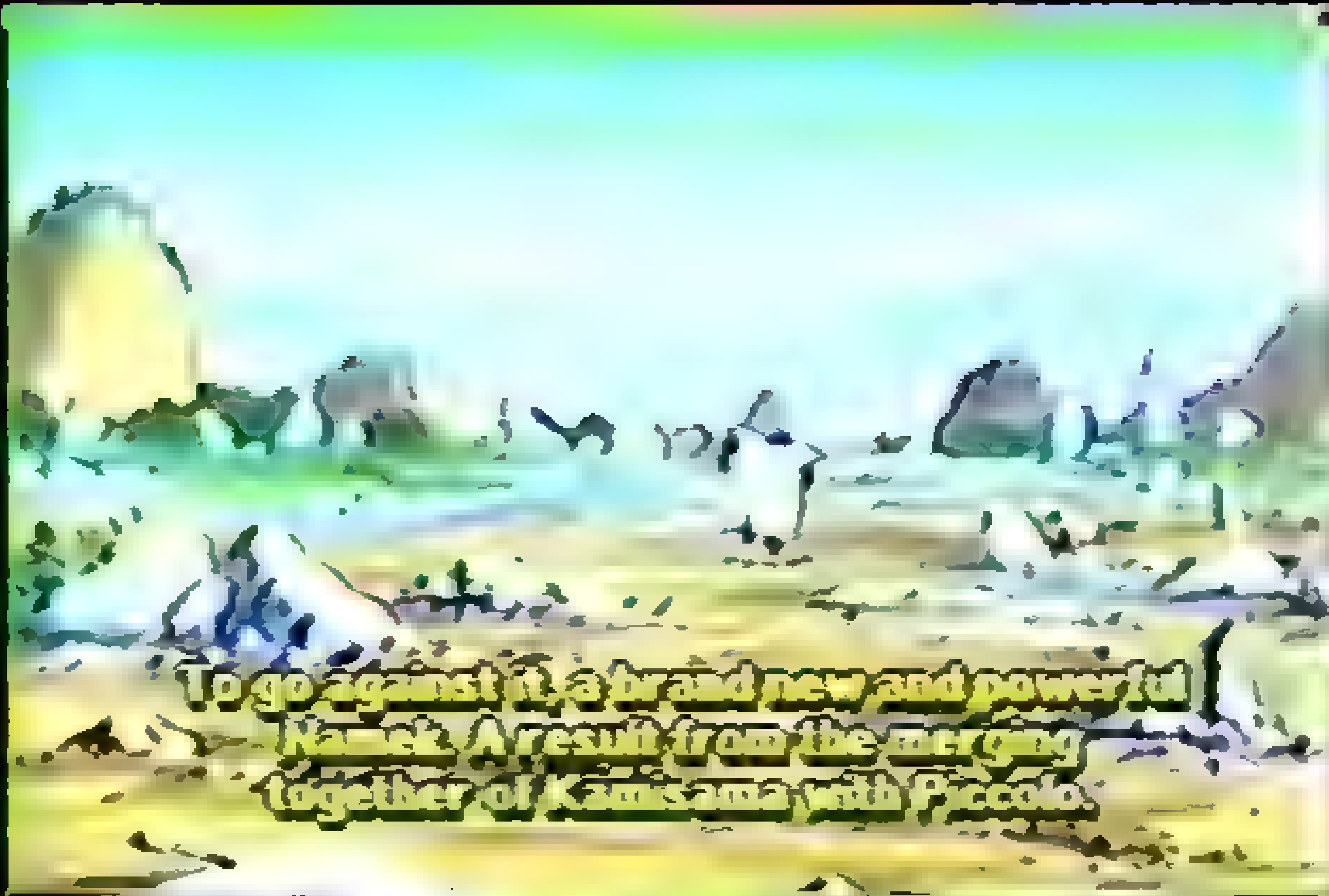


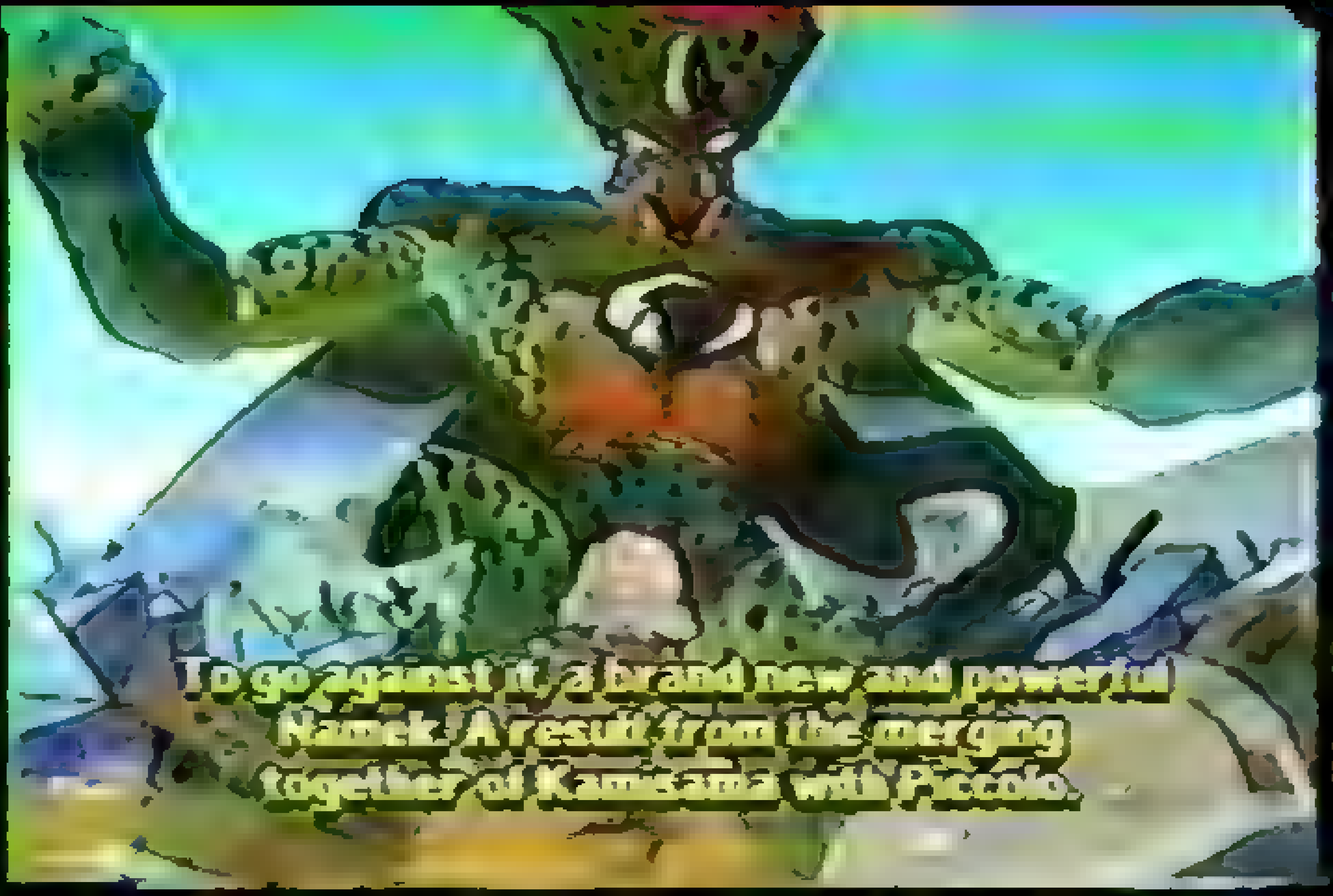


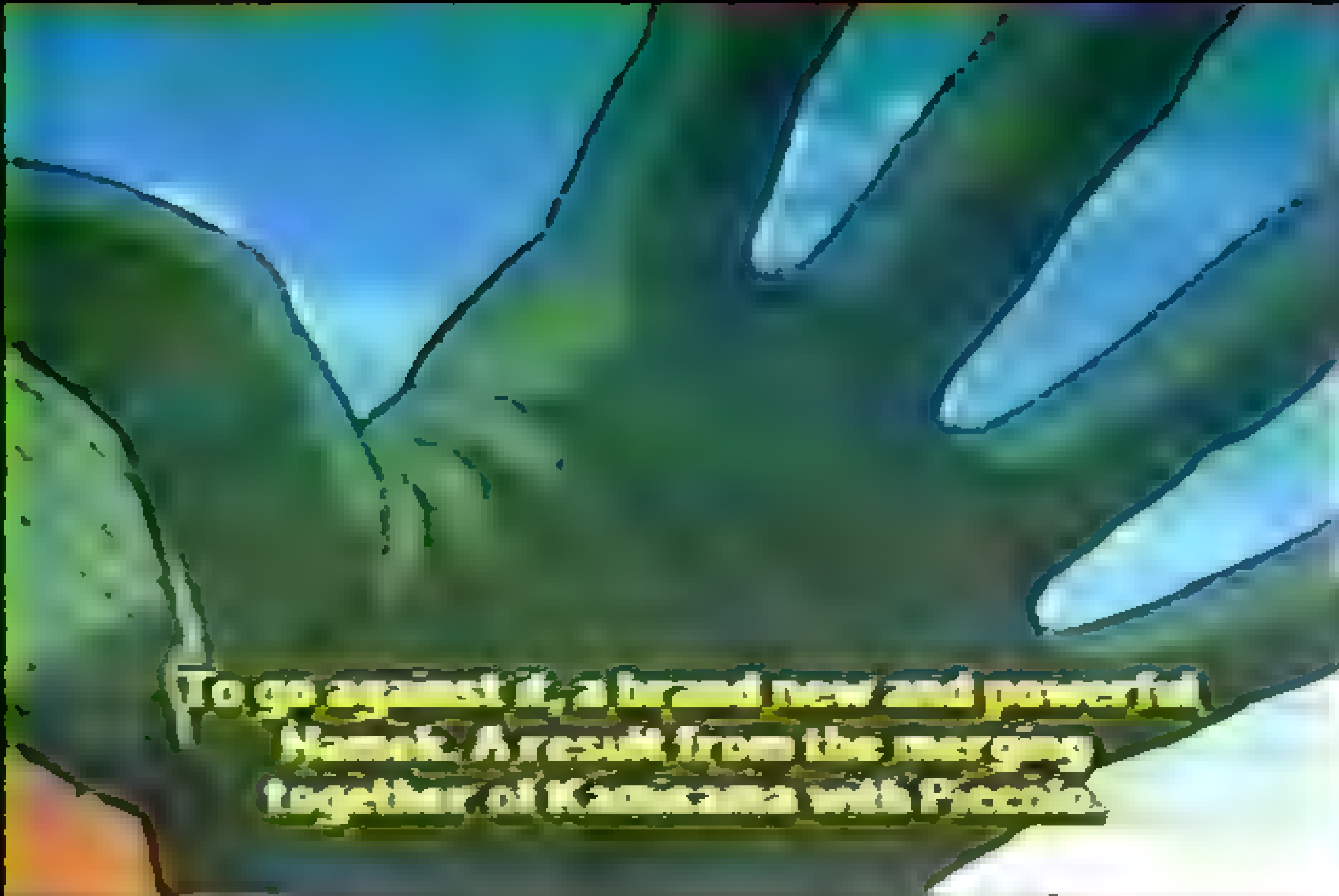





To go against it, a brand new and powerful
Namek. A result from the merging
together of Kamisama with Piccolo.


To go against it, a brand new and powerful
Namek. A result from the merging
together of Kamisama with Piccolo.


To go against it, a brand new and powerful
Namek! A result from the merging
together of Kamisama with Piccolo.

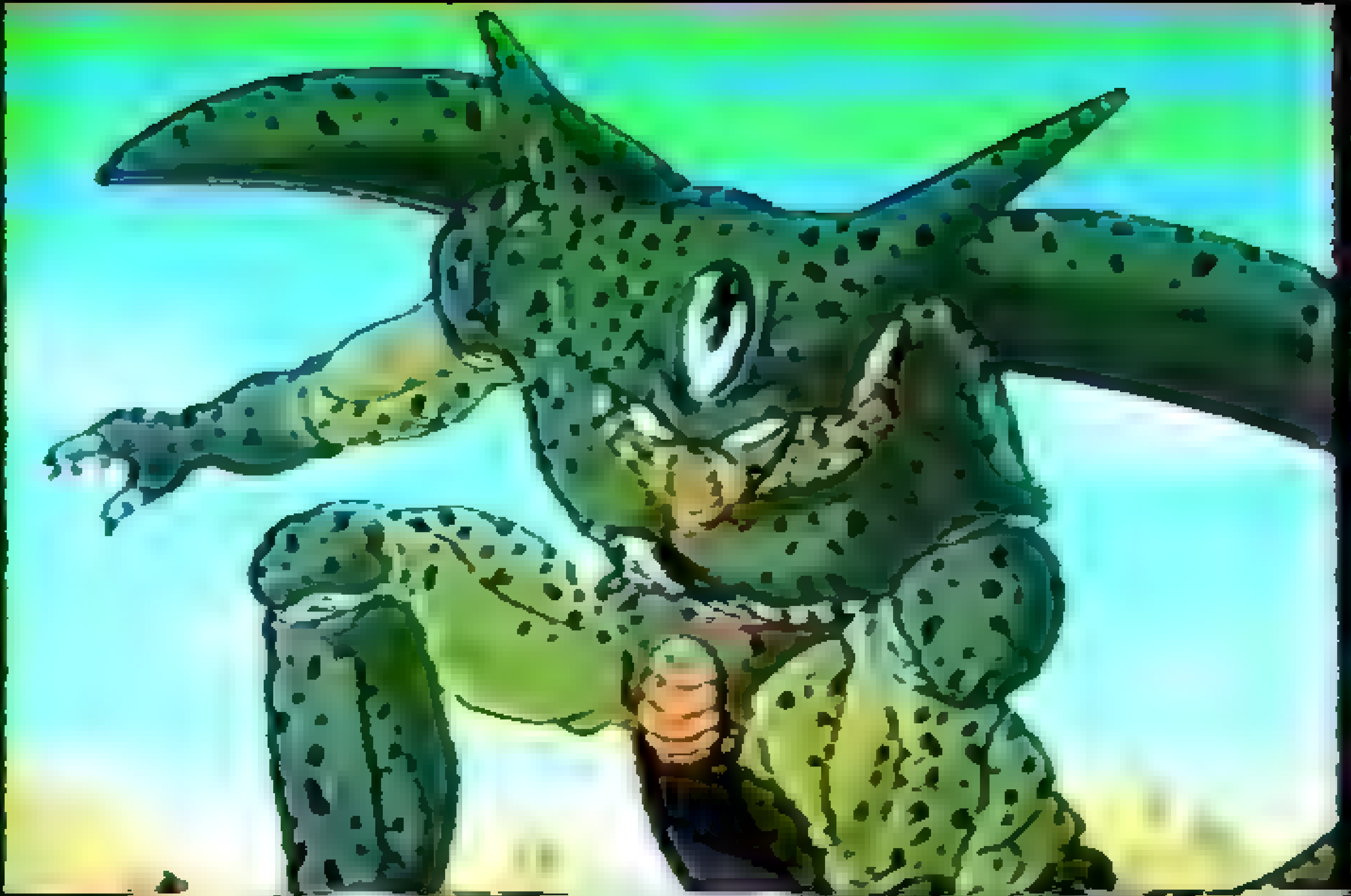

To go against it, a brand new and powerful
Namek. A result from the merging
together of Kamisama with Piccolo.


To go against it, a brand new and powerful
Namek. A result from the merging
together of Kamisama with Piccolo.

The battle has finally begun...





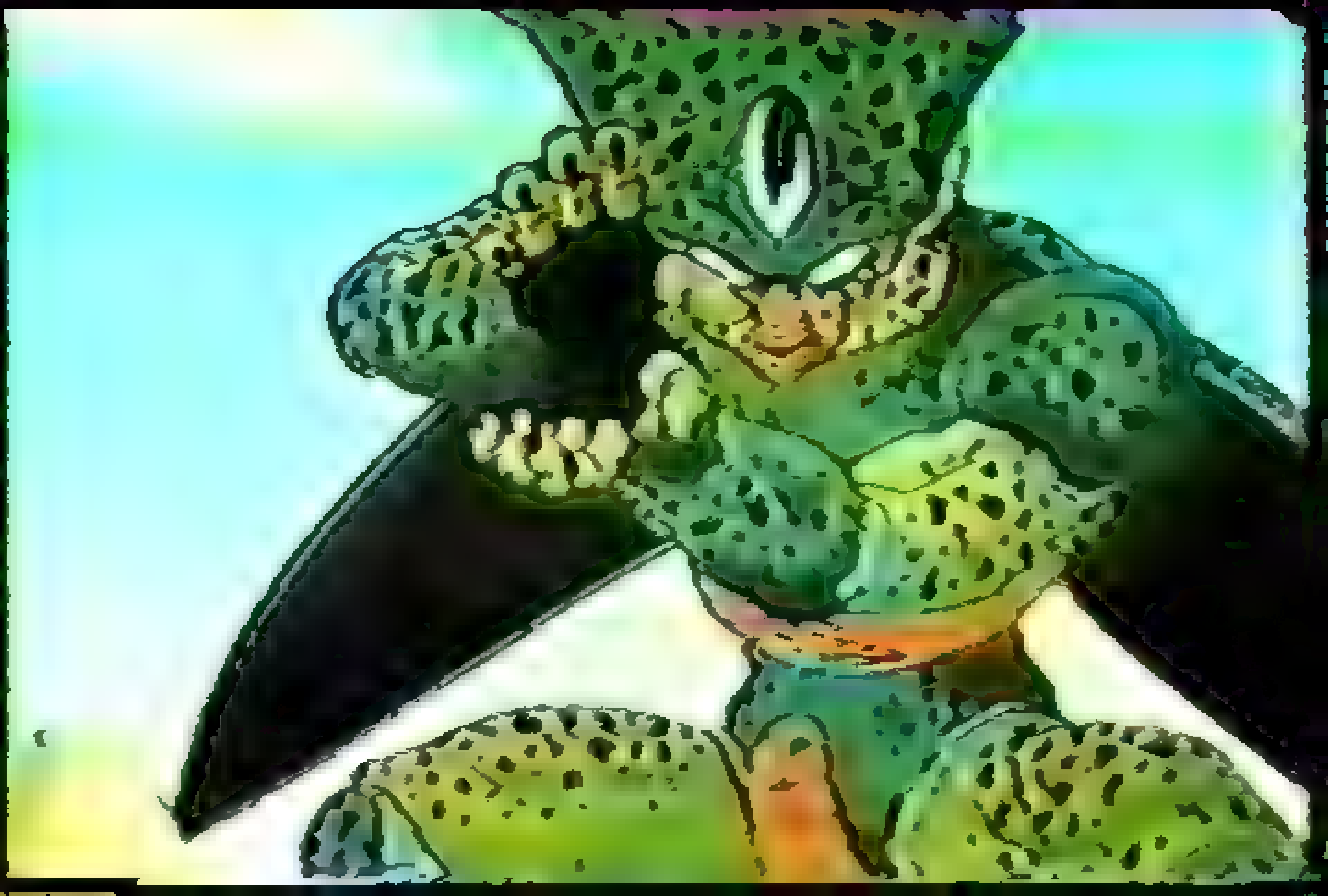


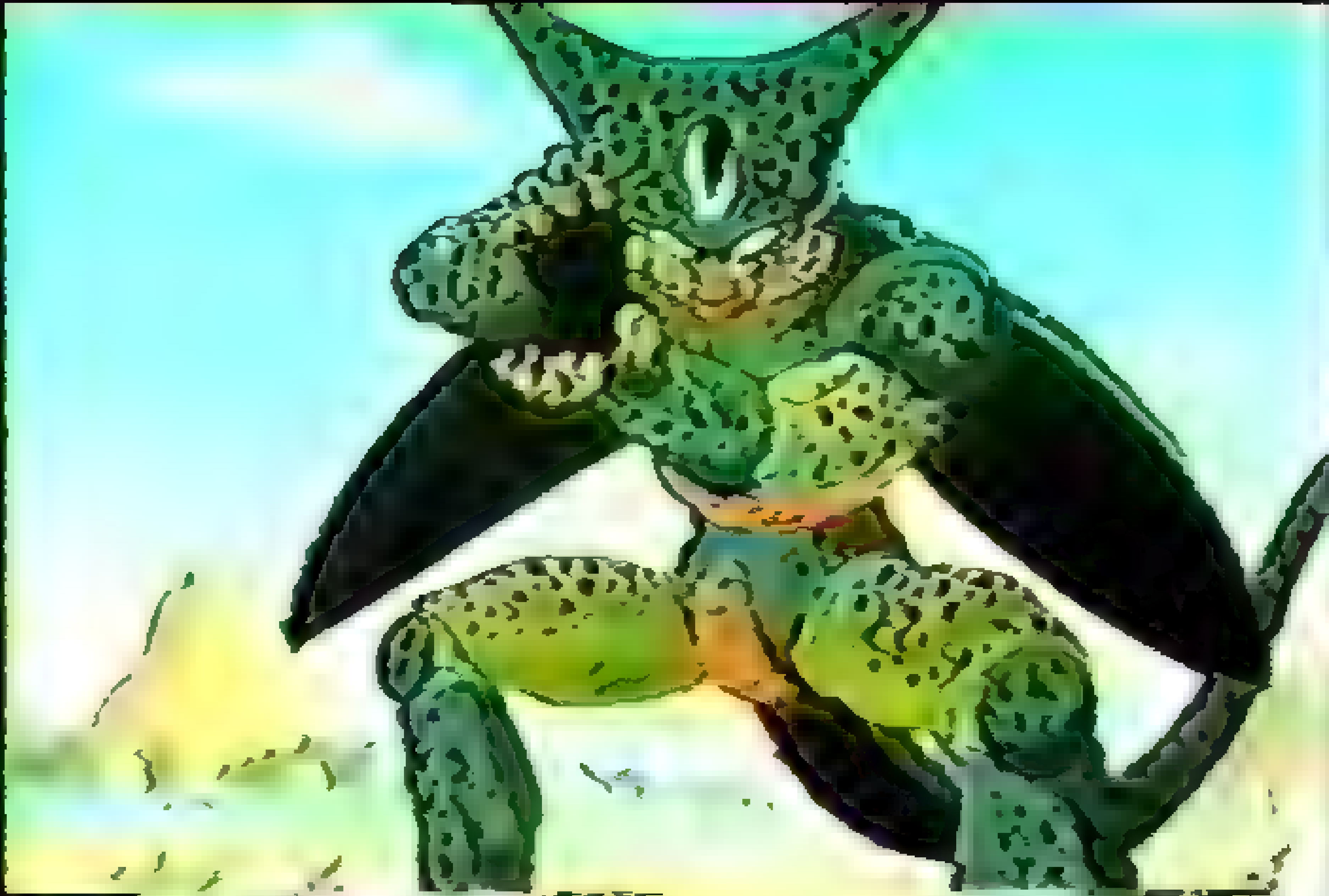






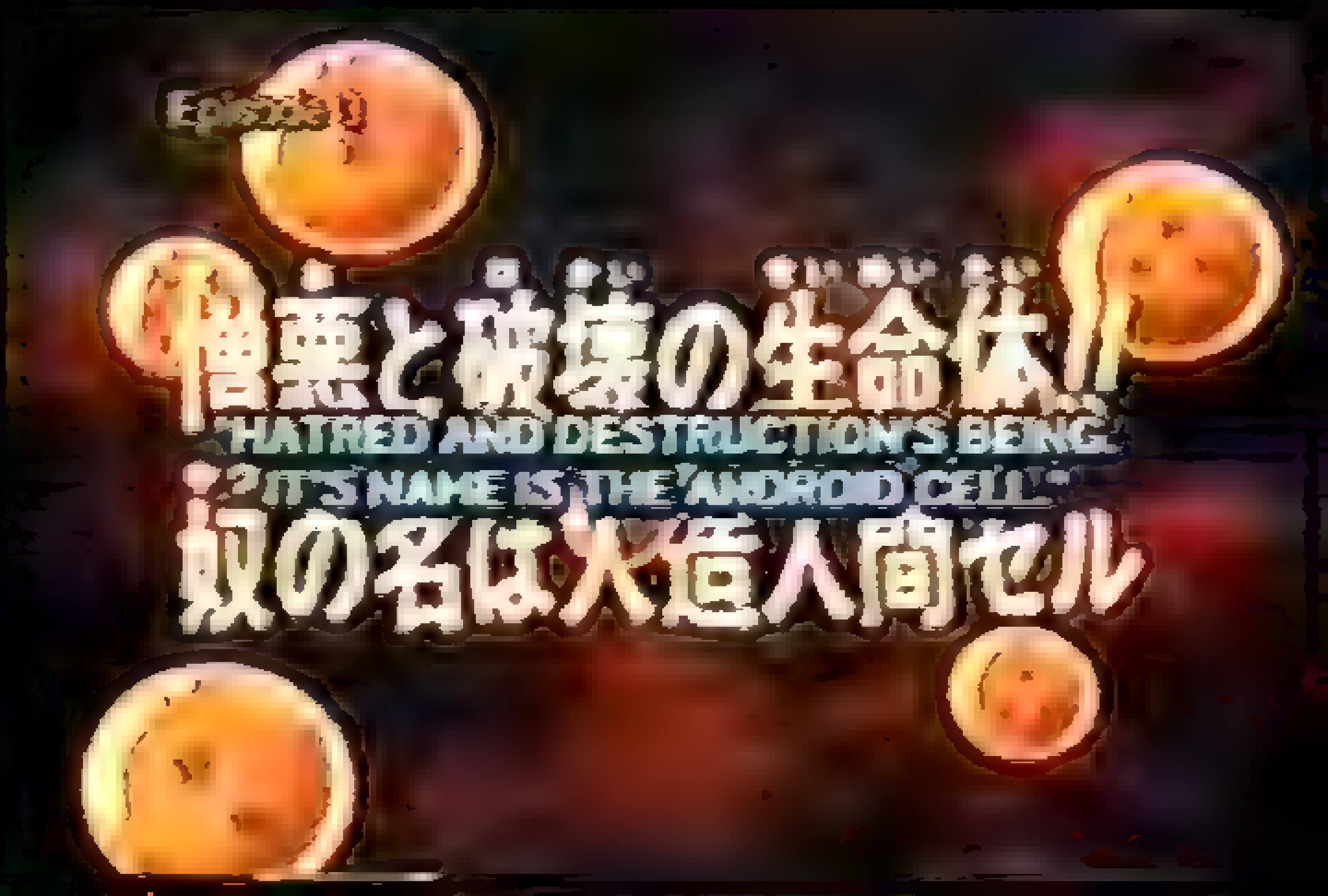






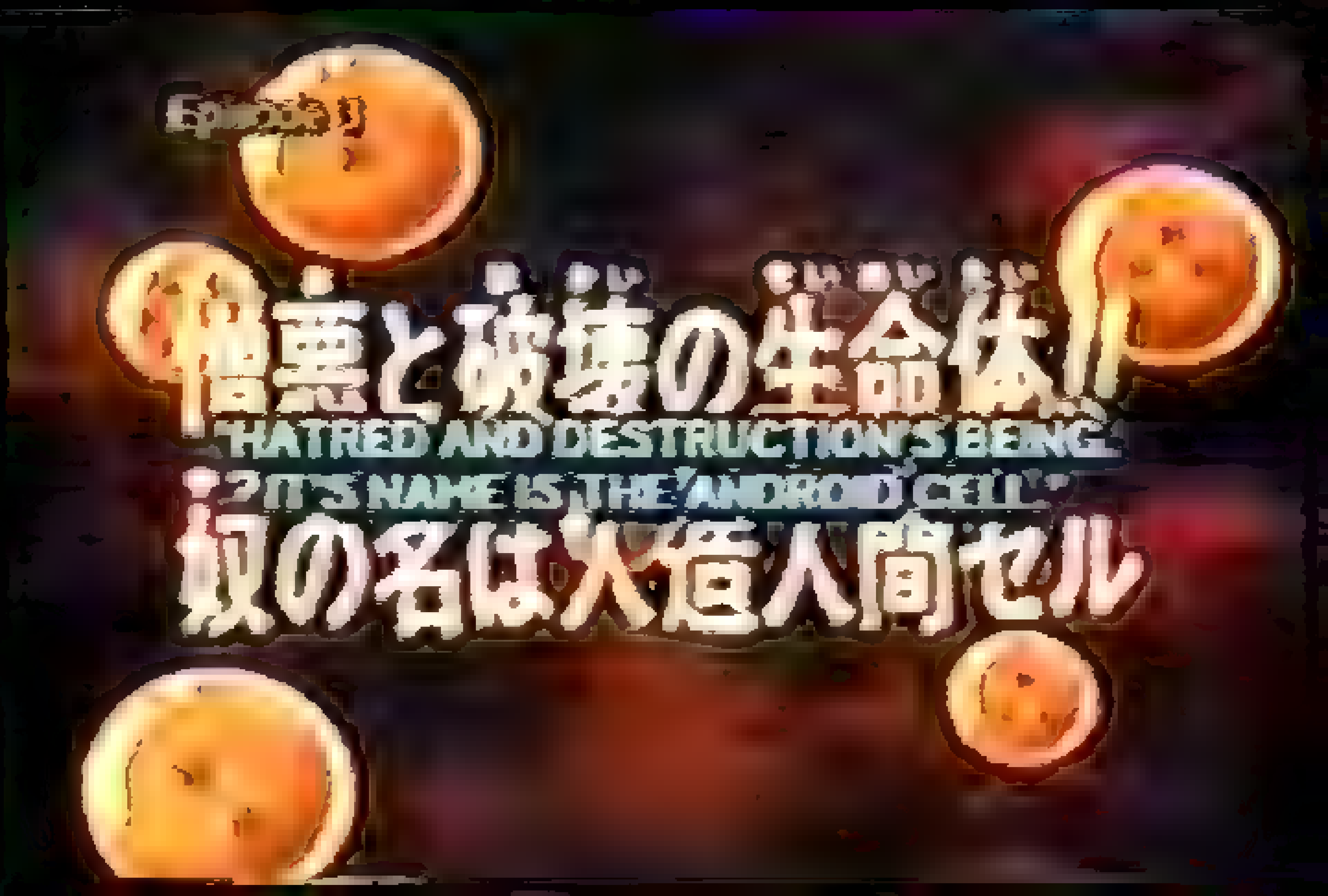






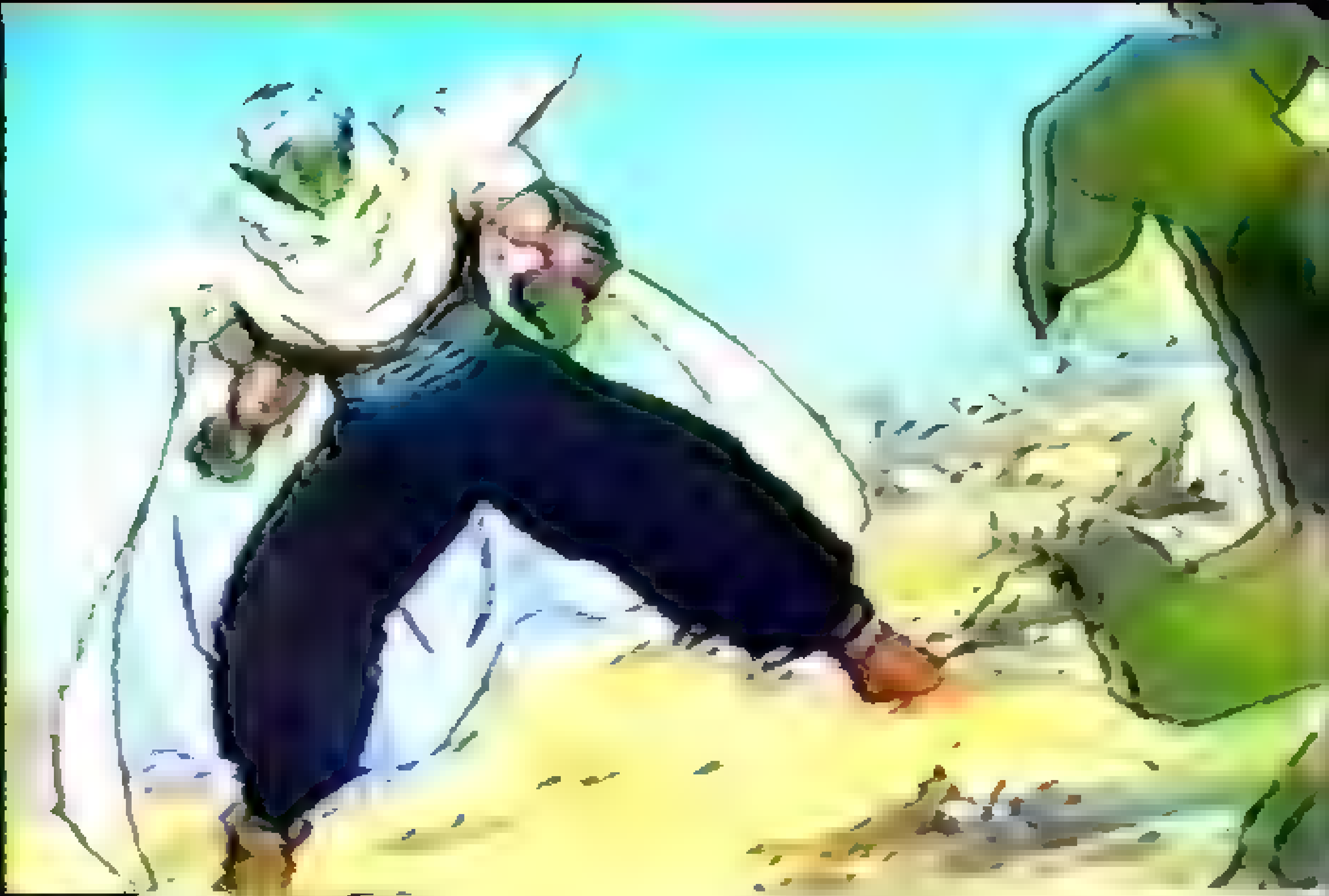
憎悪と破壊の生命体!?
"HATRED AND DESTRUCTION'S BEING!"
? IT'S NAME IS THE 'ANDROID CELL'
奴の名は人造人間セル


憎悪と破壊の生命体!!
"HATRED AND DESTRUCTION'S BEING
? IT'S NAME IS THE 'ANDROID CELL'"
奴の名は人造人間セル


Episode
憎悪と破壊の生命体!?
"HATRED AND DESTRUCTION'S BEING!
? IT'S NAME IS THE 'ANDROID CELL'"
奴の名は人造人間セル


憎悪と破壊の生命体!!
奴の名は人造人間セル





















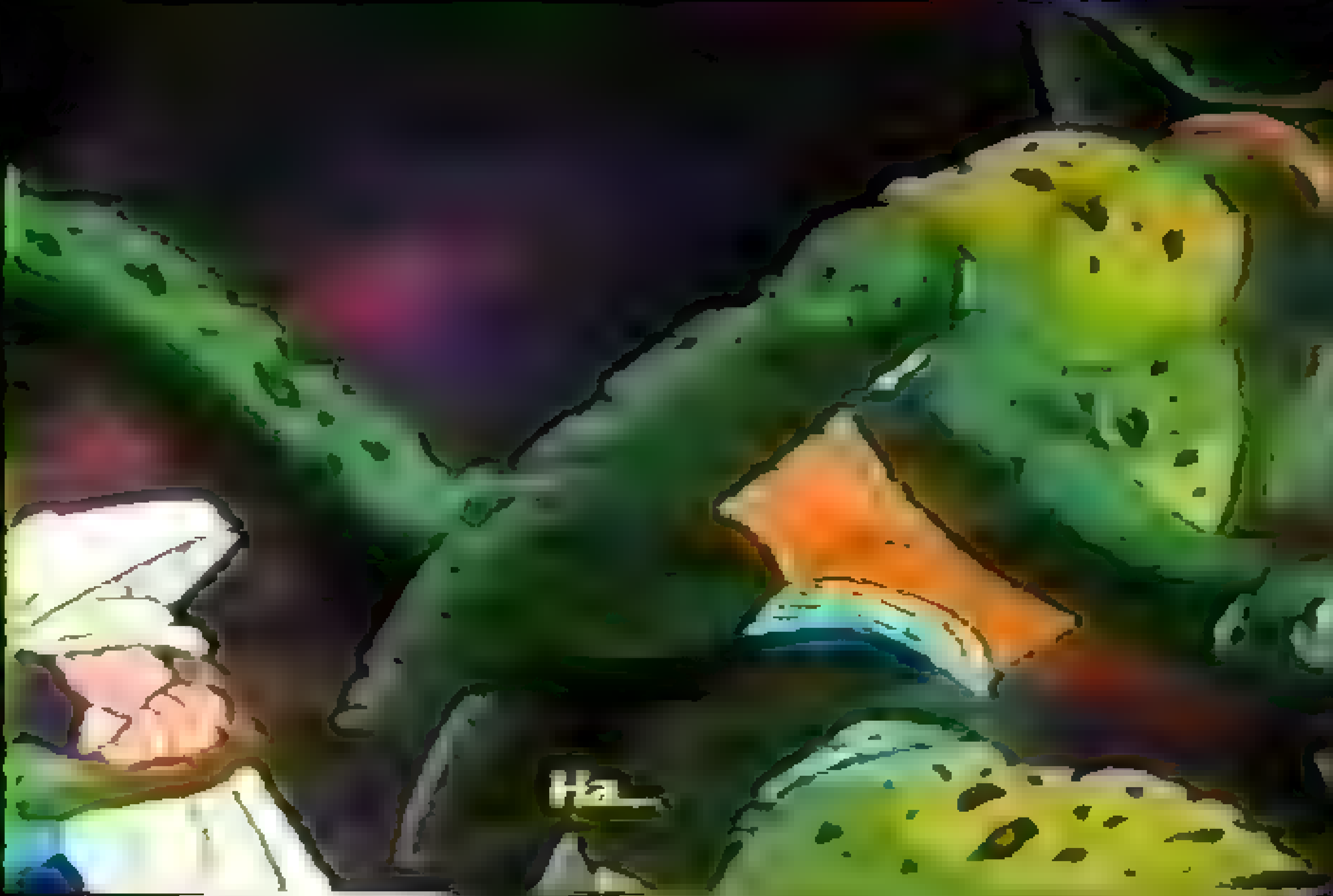







There's no way, is there?







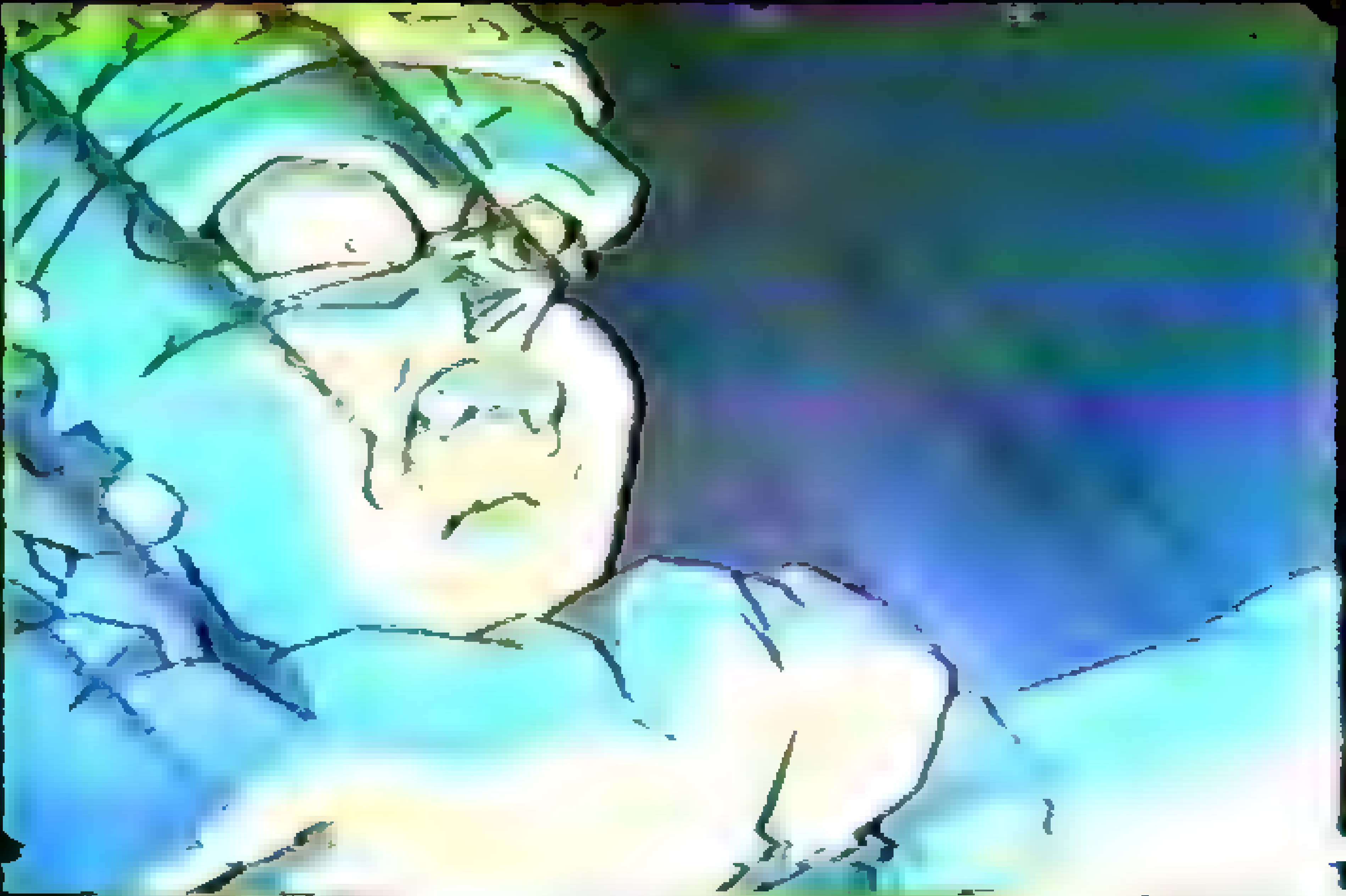



This can't be...

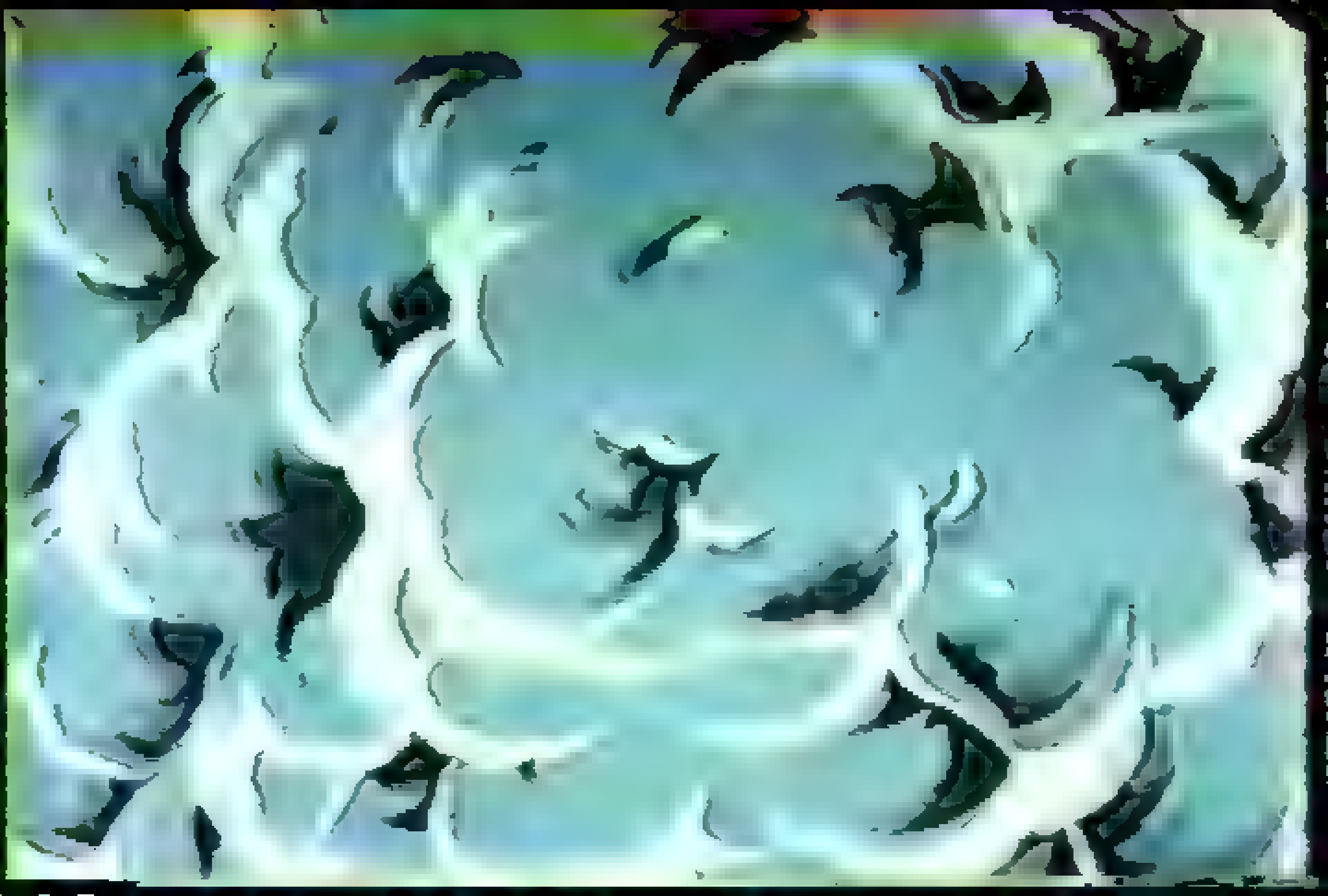


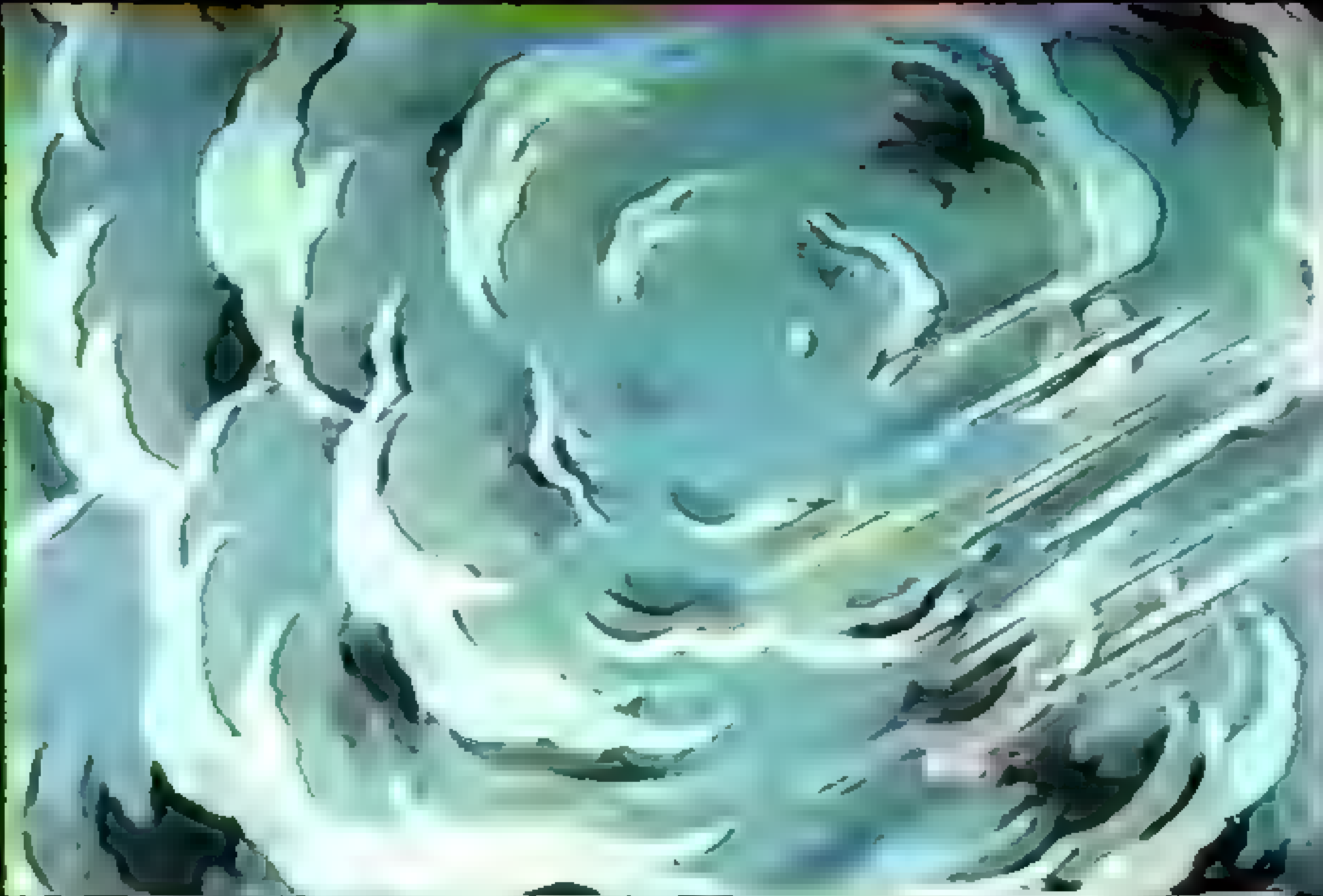



Ha...






















I've got your life.
















Scream, but it'll do you no good.




I'm going to get all of your powerful energy.













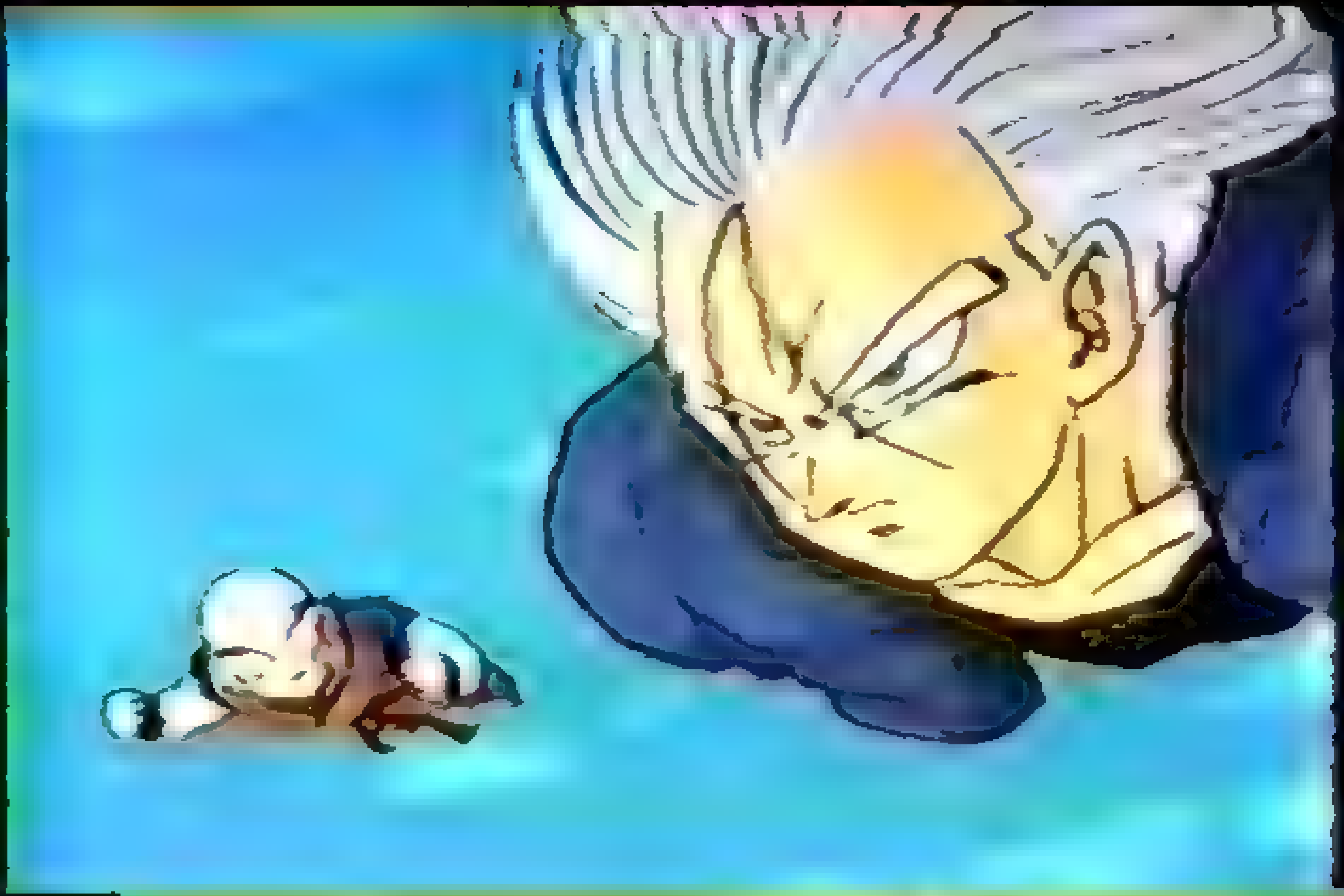

Who's Piccolo fighting right now?


Who's Piccolo fighting right now?


Probably that thing from that left
that shell on the time machine.

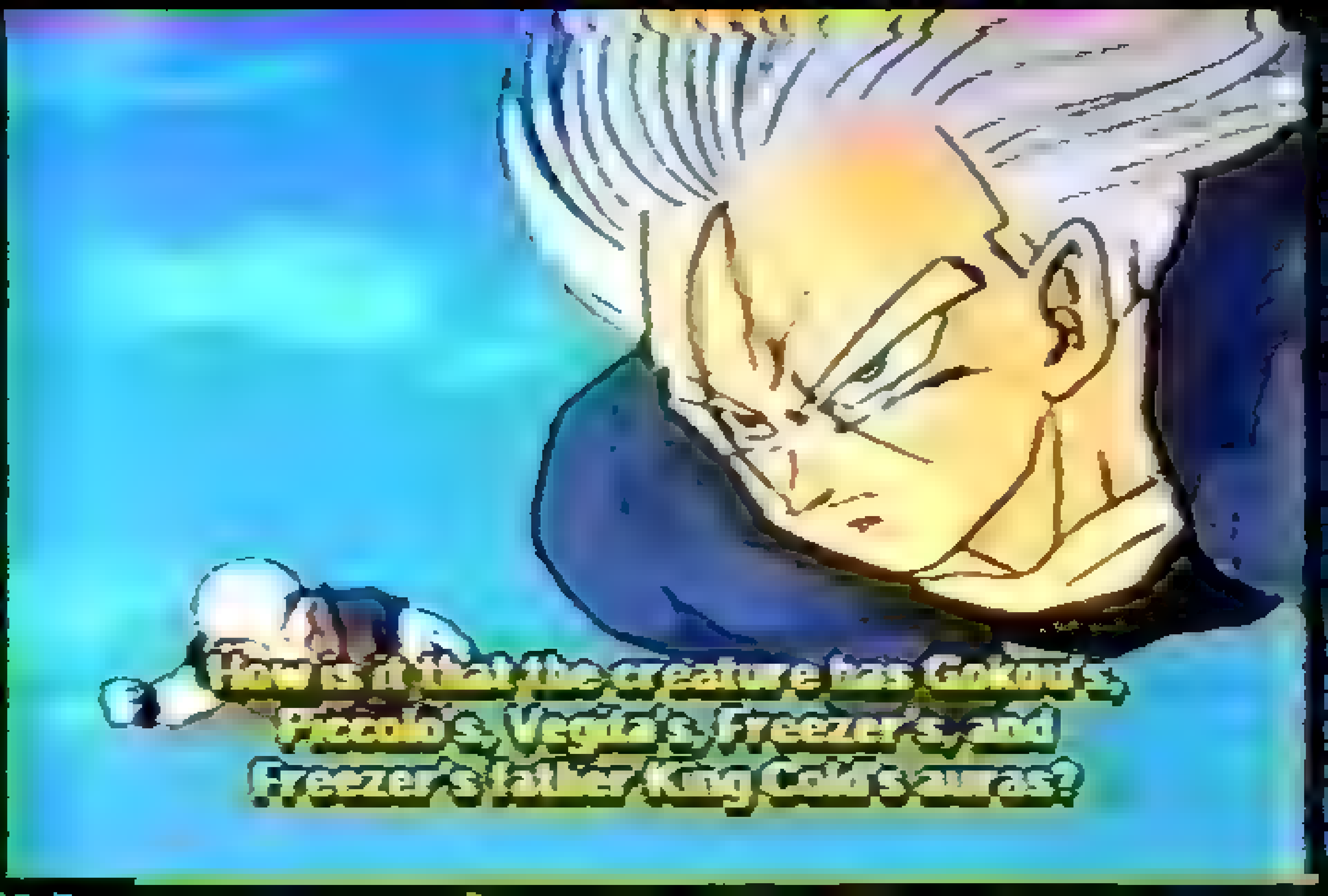

Probably that thing from that left
that shell on the time machine.


Probably that thing from that left
that shell on the time machine.




How is it that the creature has Gokou's,
Piccolo's, Vegita's, Freezer's, and
Freezer's father King Cold's auras?


How is it that the creature has Gokou's,
Piccolo's, Vegeta's, Freezer's, and
Freezer's father King Cold's auras?


How is it that the creature has Gokou's,
Piccolo's, Vegita's, Freezer's, and
Freezer's father King Cold's auras?

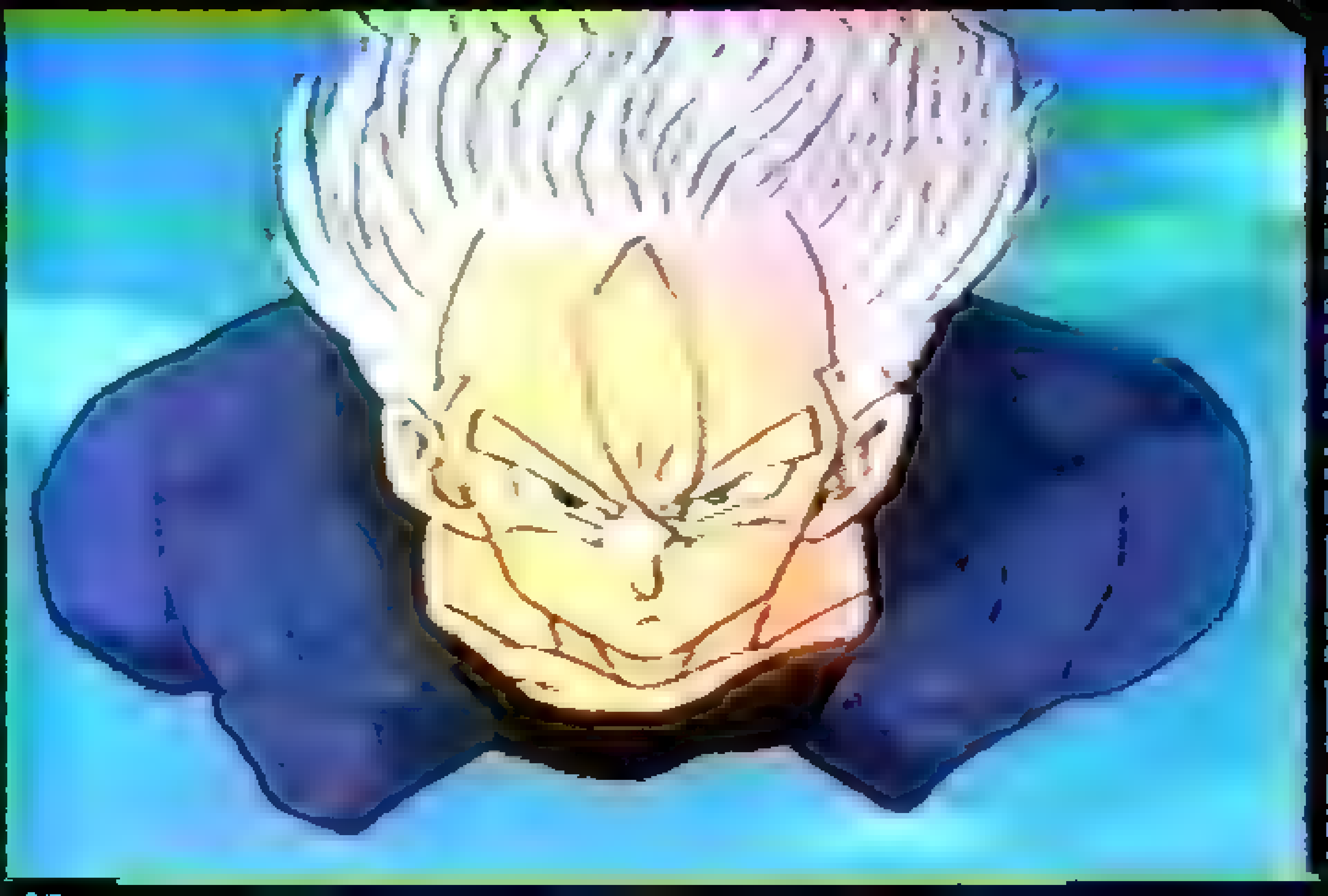

Yes, that's true, but...


Yes, that's true, but...


Damn, what the hell is going on..?











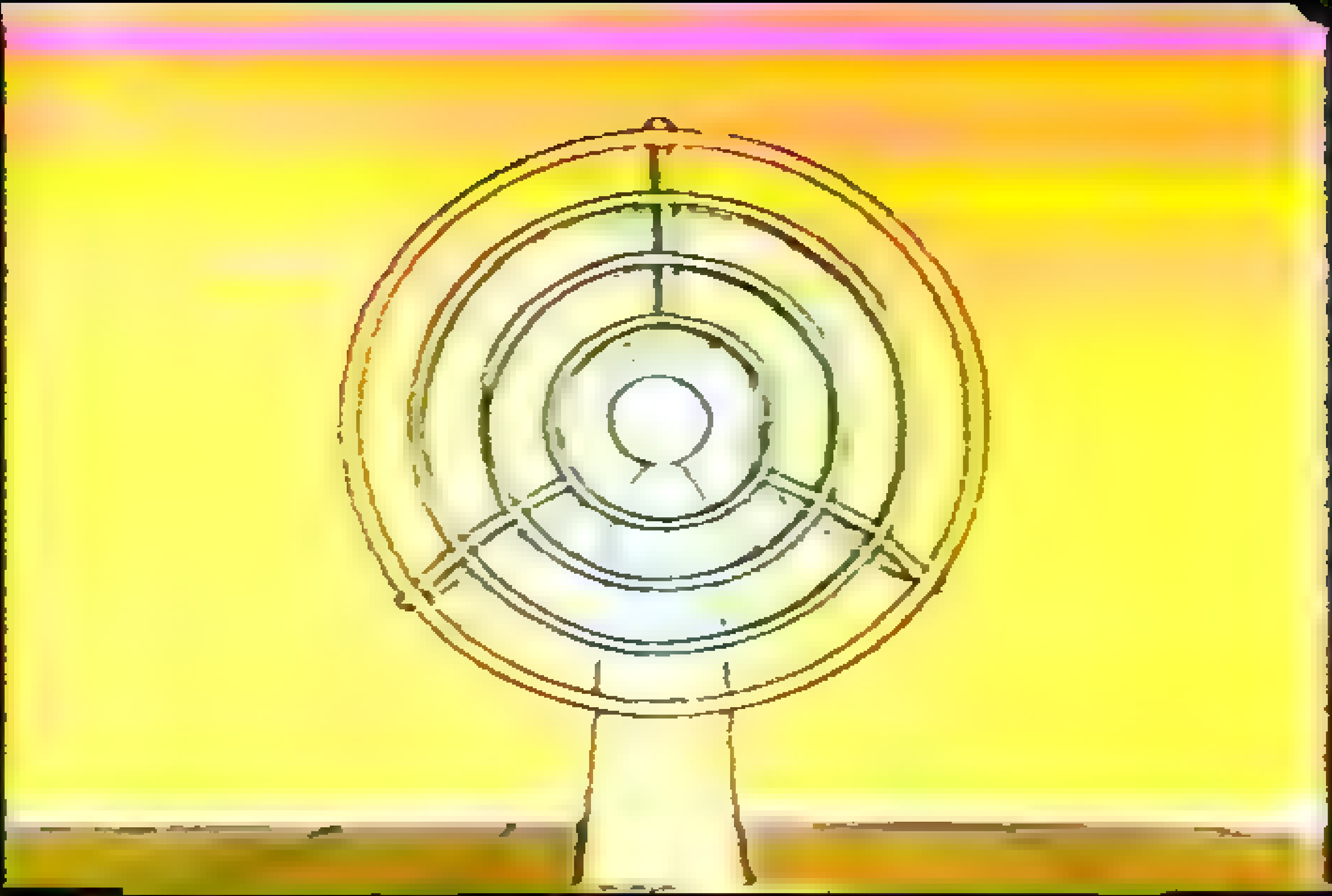


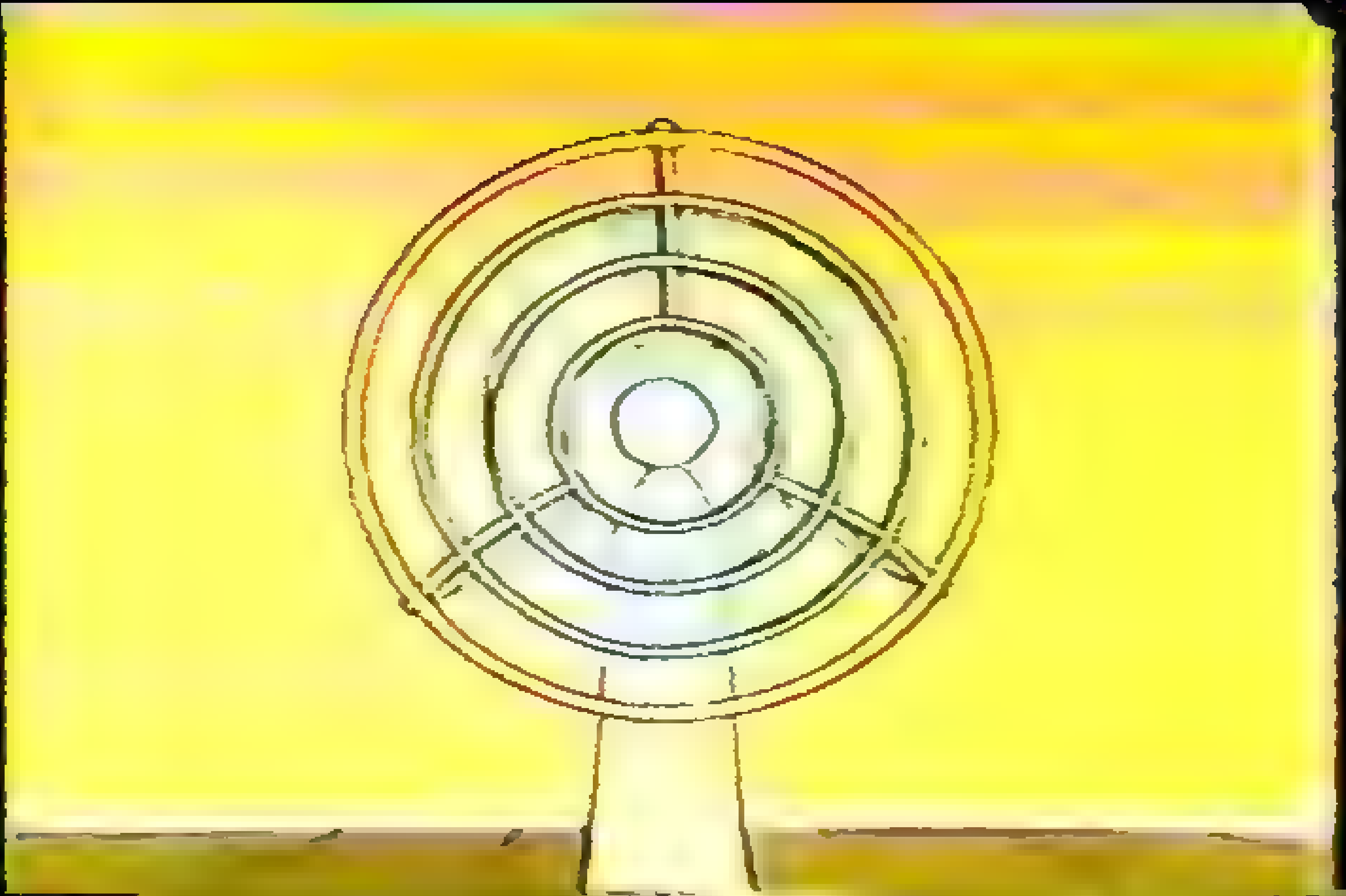













Gokou is getting much better


Gokou 's getting much better




Yes, that's good, mom.
















What? He fell asleep again.




But it looks like he'll wake up soon.



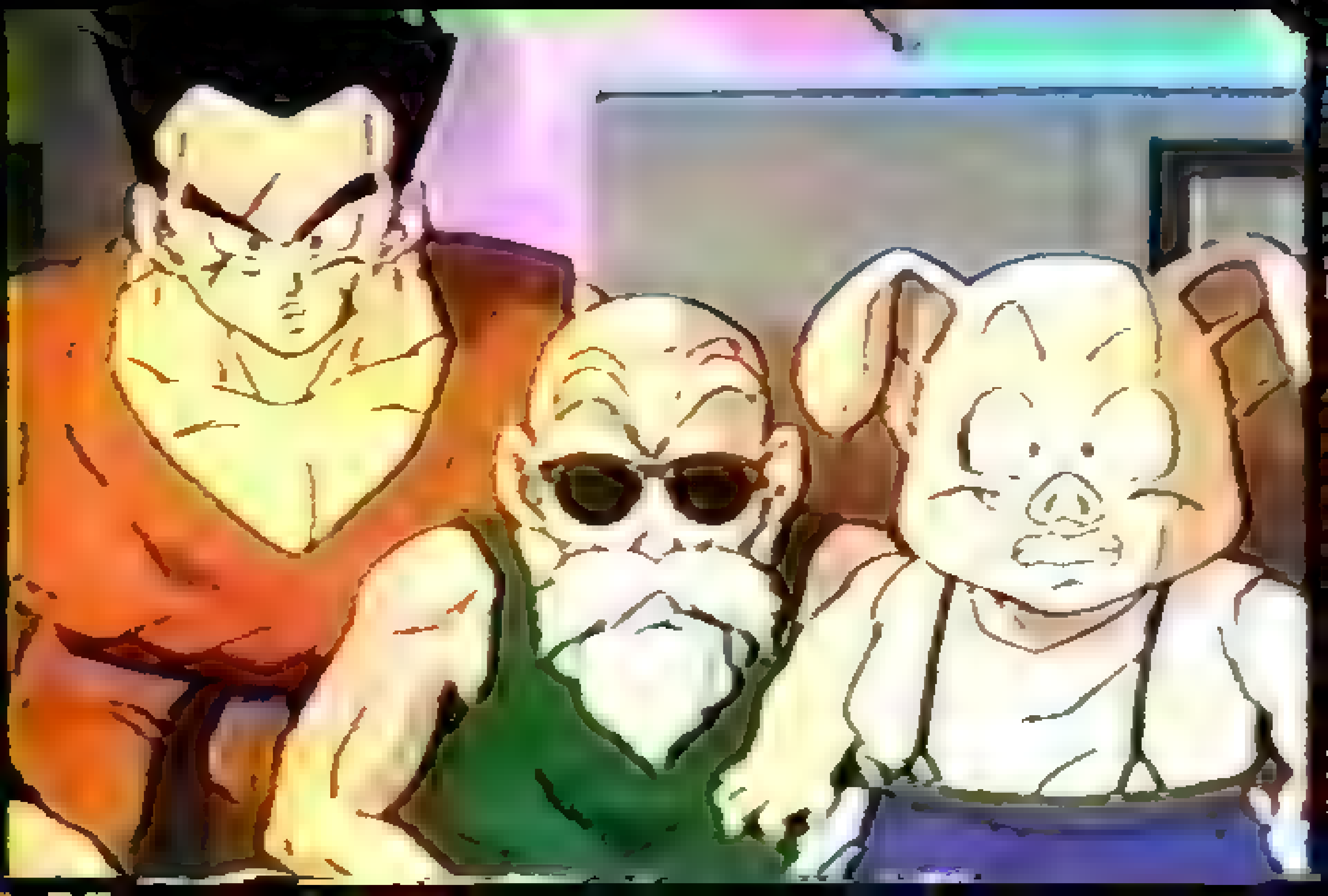

I should let them know...

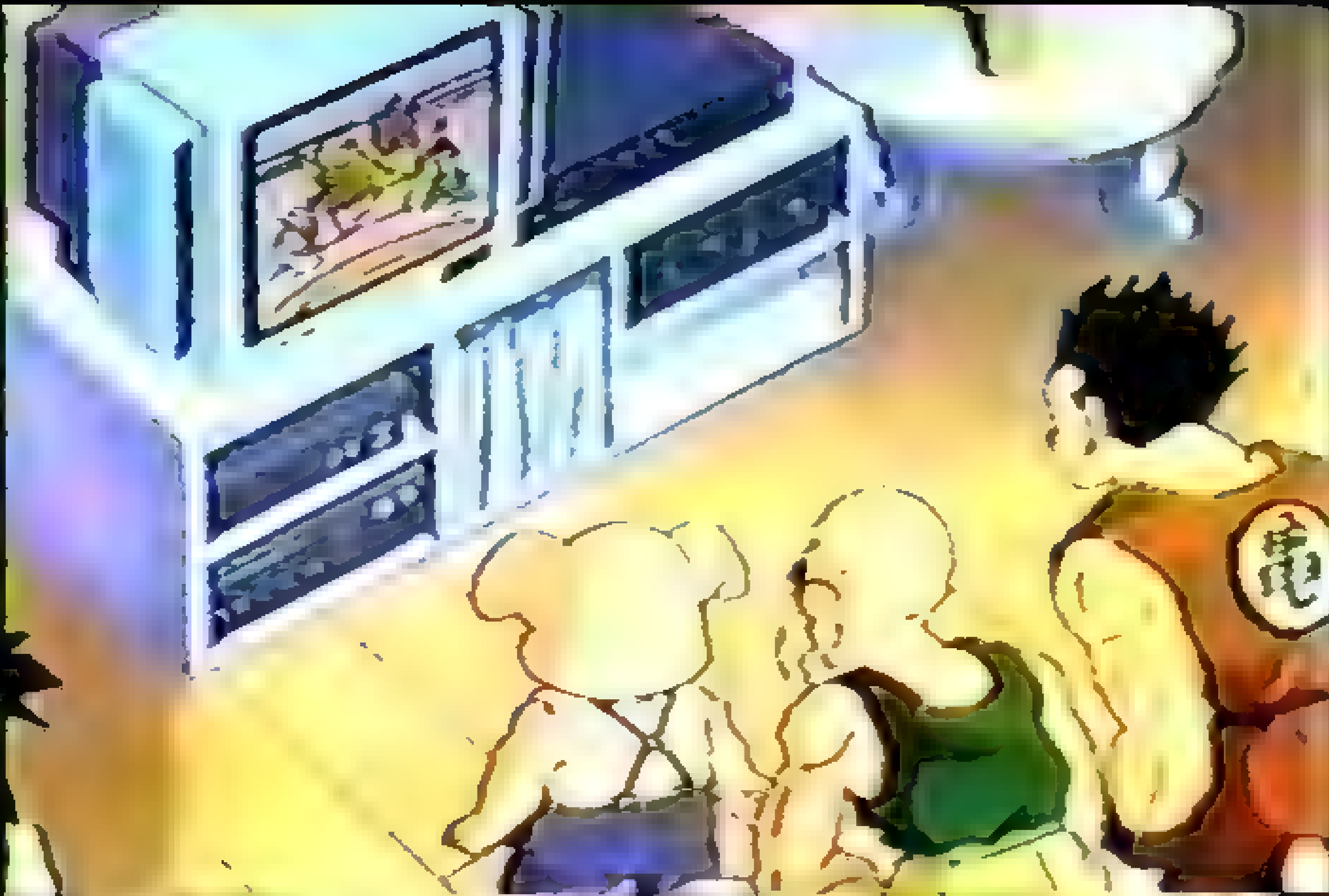



Hey, everyone..!









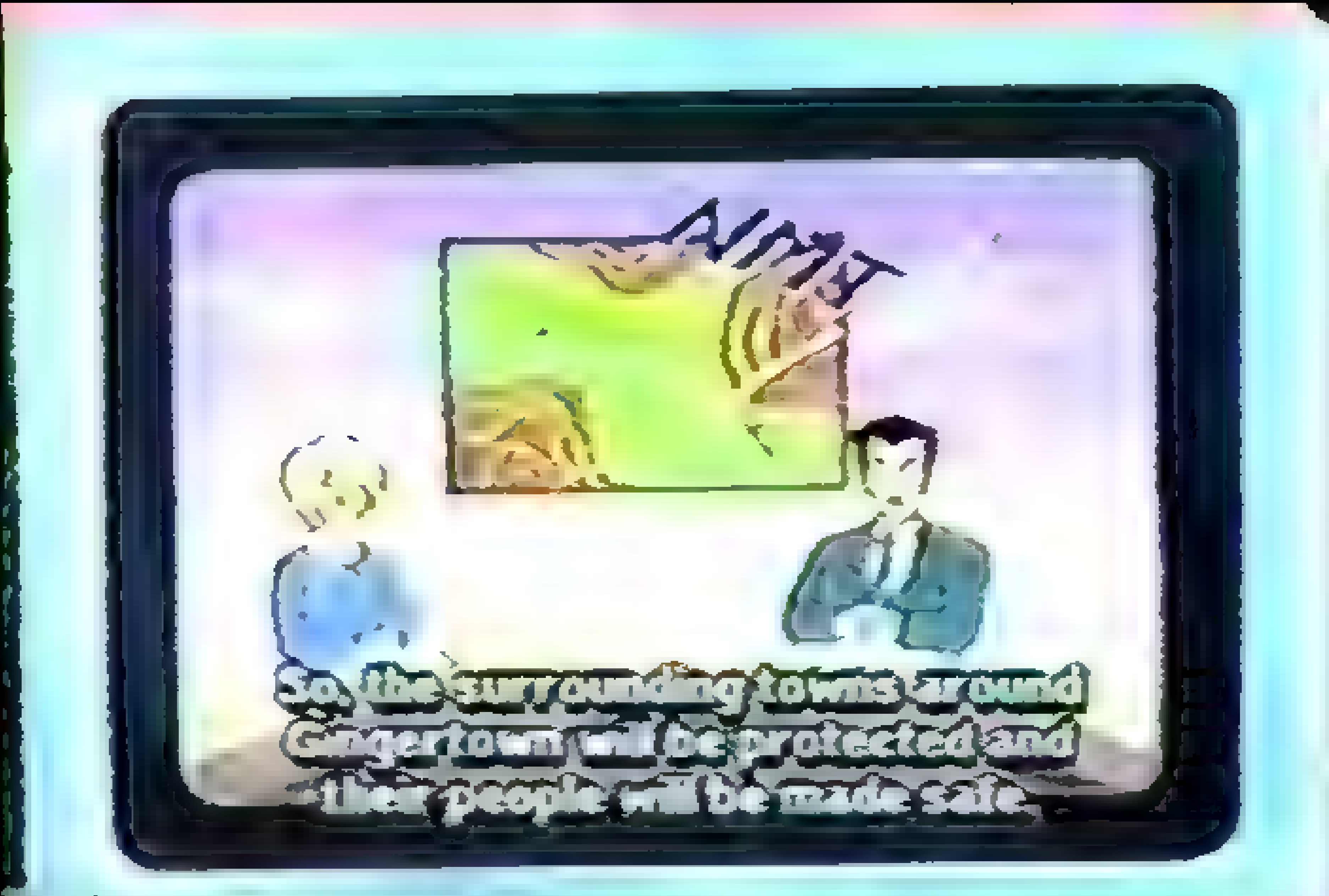

We've just received a news flash that the West
City Army has been dispatched to Ginger Town.


We're just received a news flash that the West
City Army has been dispatched to Gingertown.

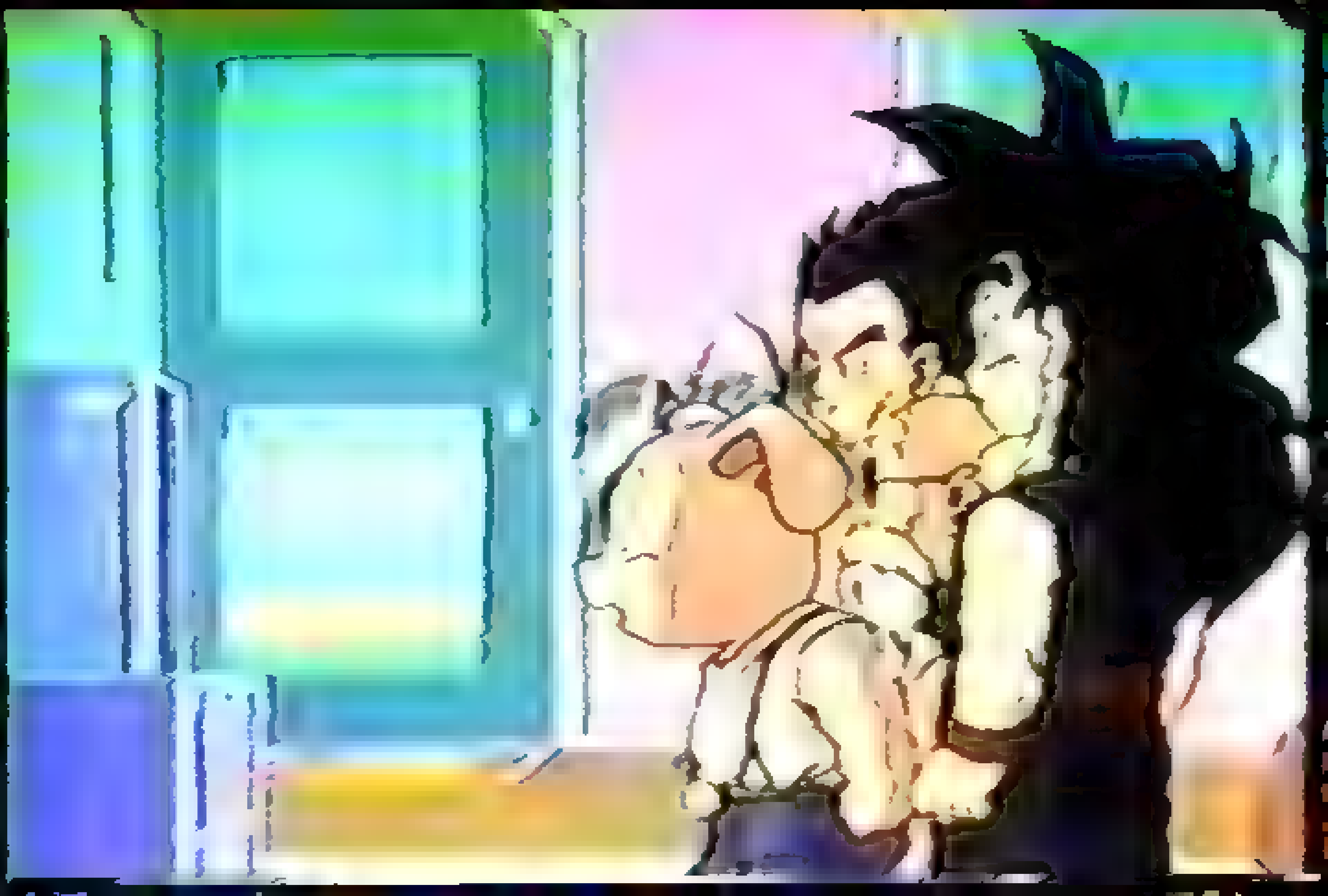

We've just received a news flash that the West City Army has been dispatched to Gingertown.


What? The army?

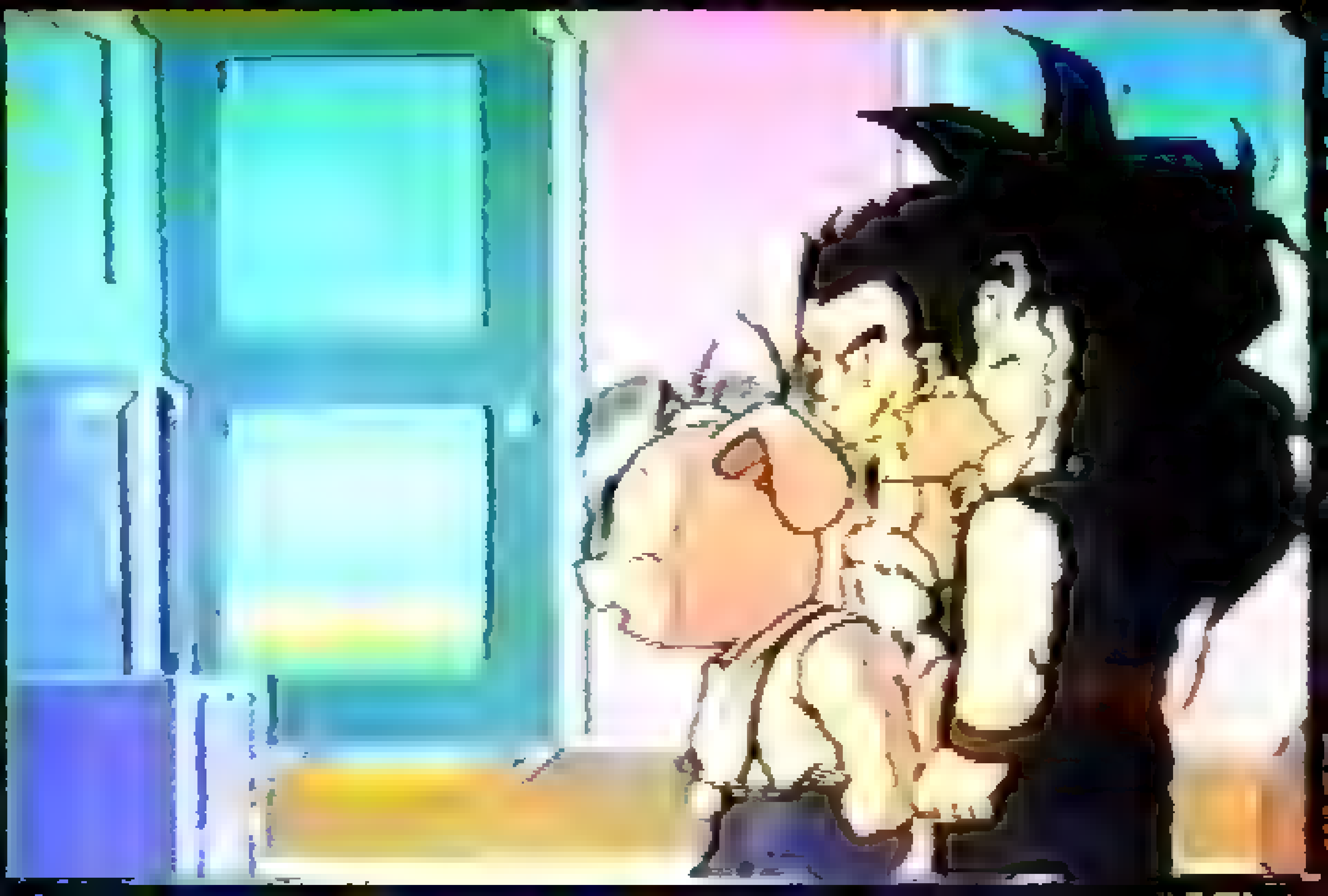

So, the surrounding towns around Gingertown will be protected and their people will be made safe.


So, the surrounding towns around
Gingertown will be protected and
their people will be made safe.


So, the surrounding towns around
Ginger town will be protected and
their people will be made safe.




I hope that there will be no more victims...

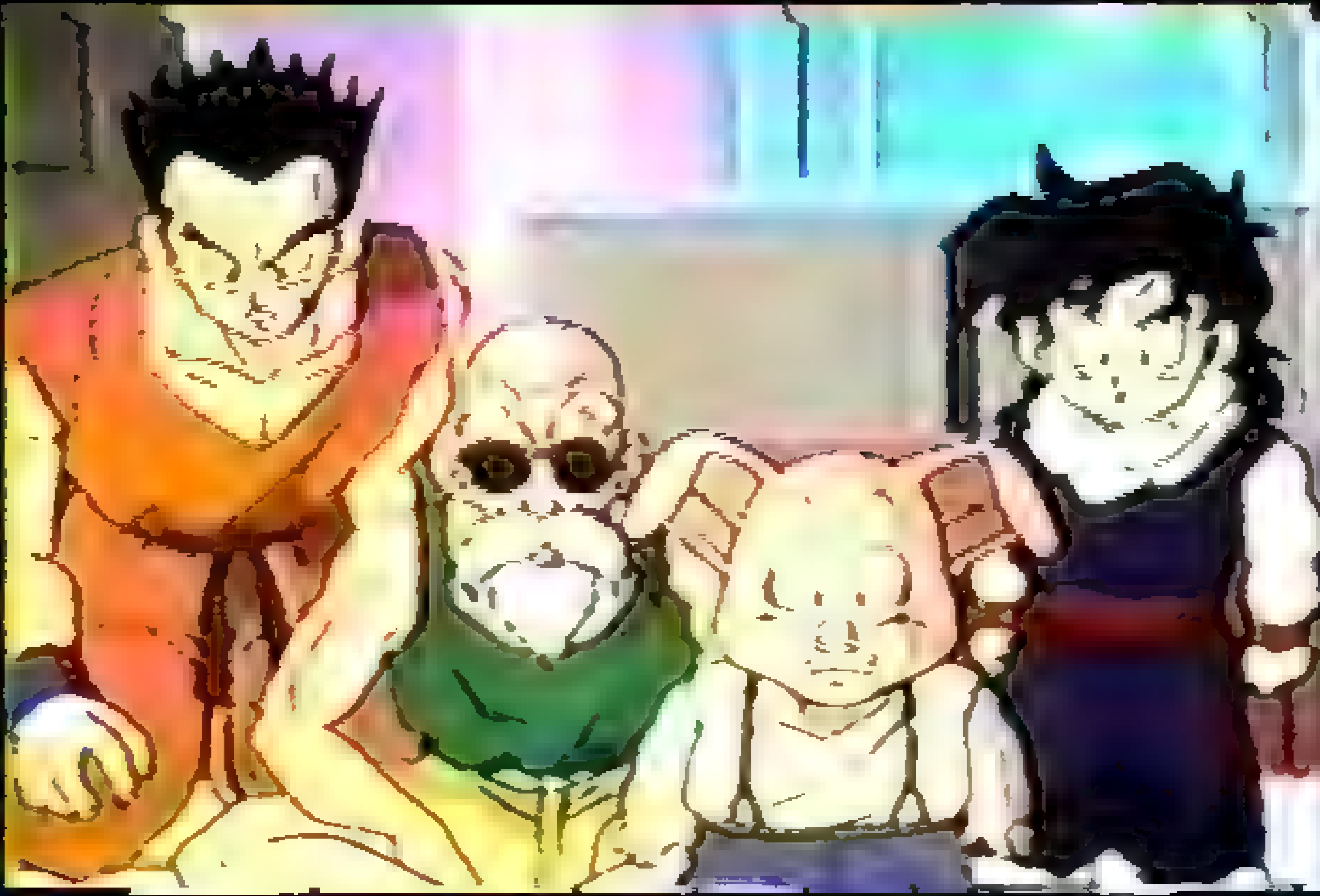





News flash


We have visual contact of the
army entering the town...


We have visual contact of the
army entering the town...

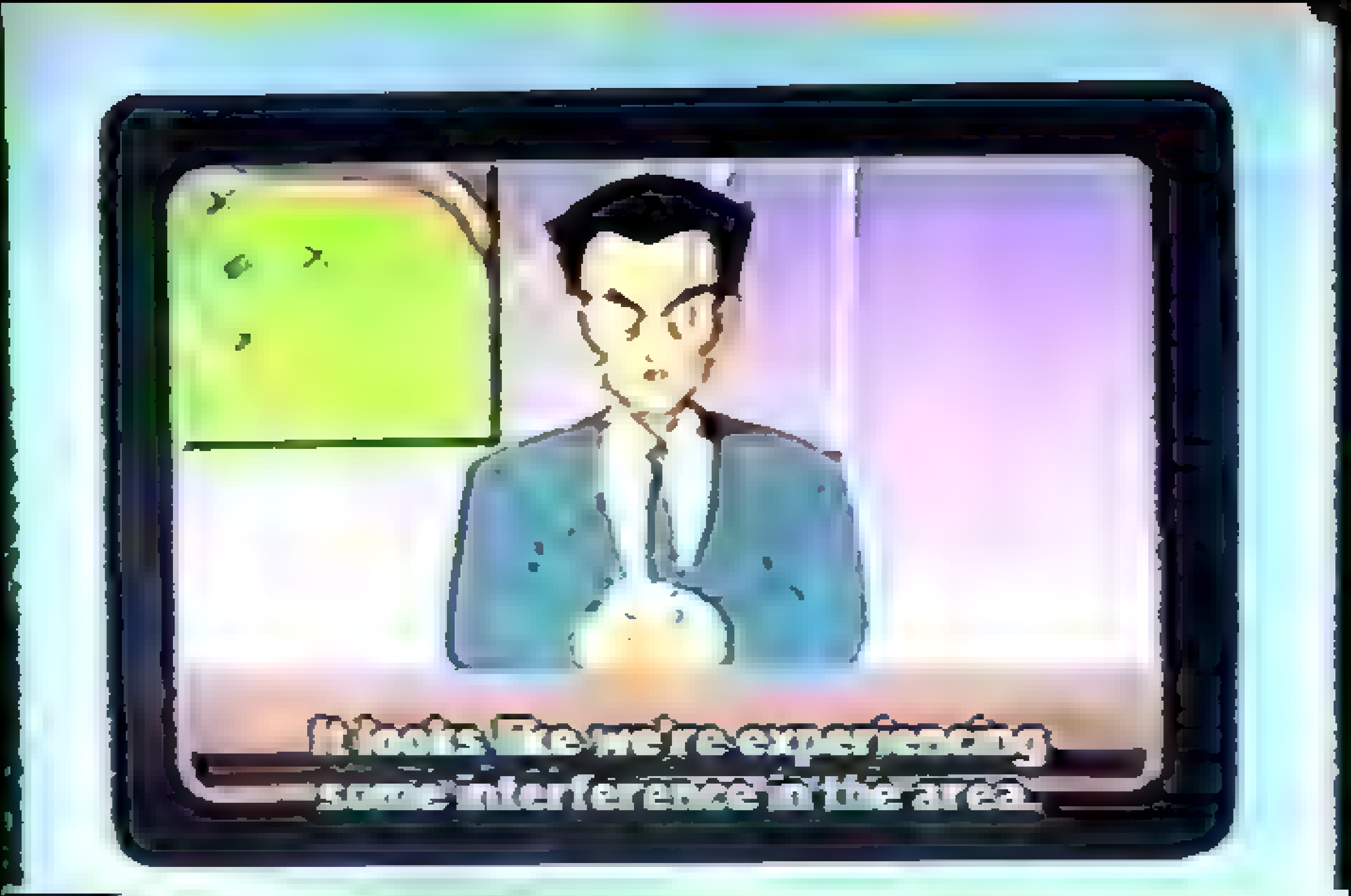





So please watch






It looks like we're experiencing
some interference in the area.


It looks like we're experiencing
some interference in the area.





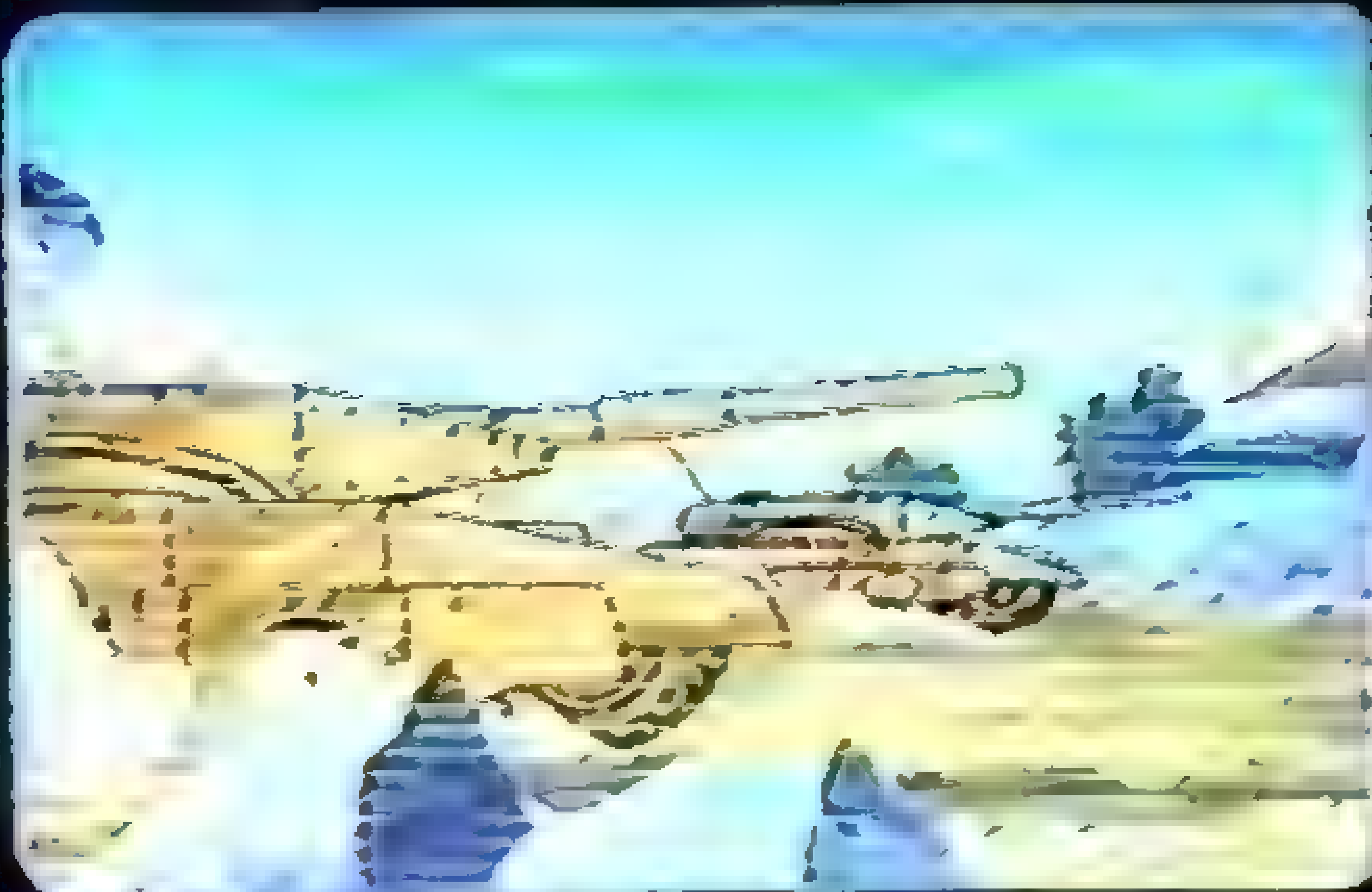


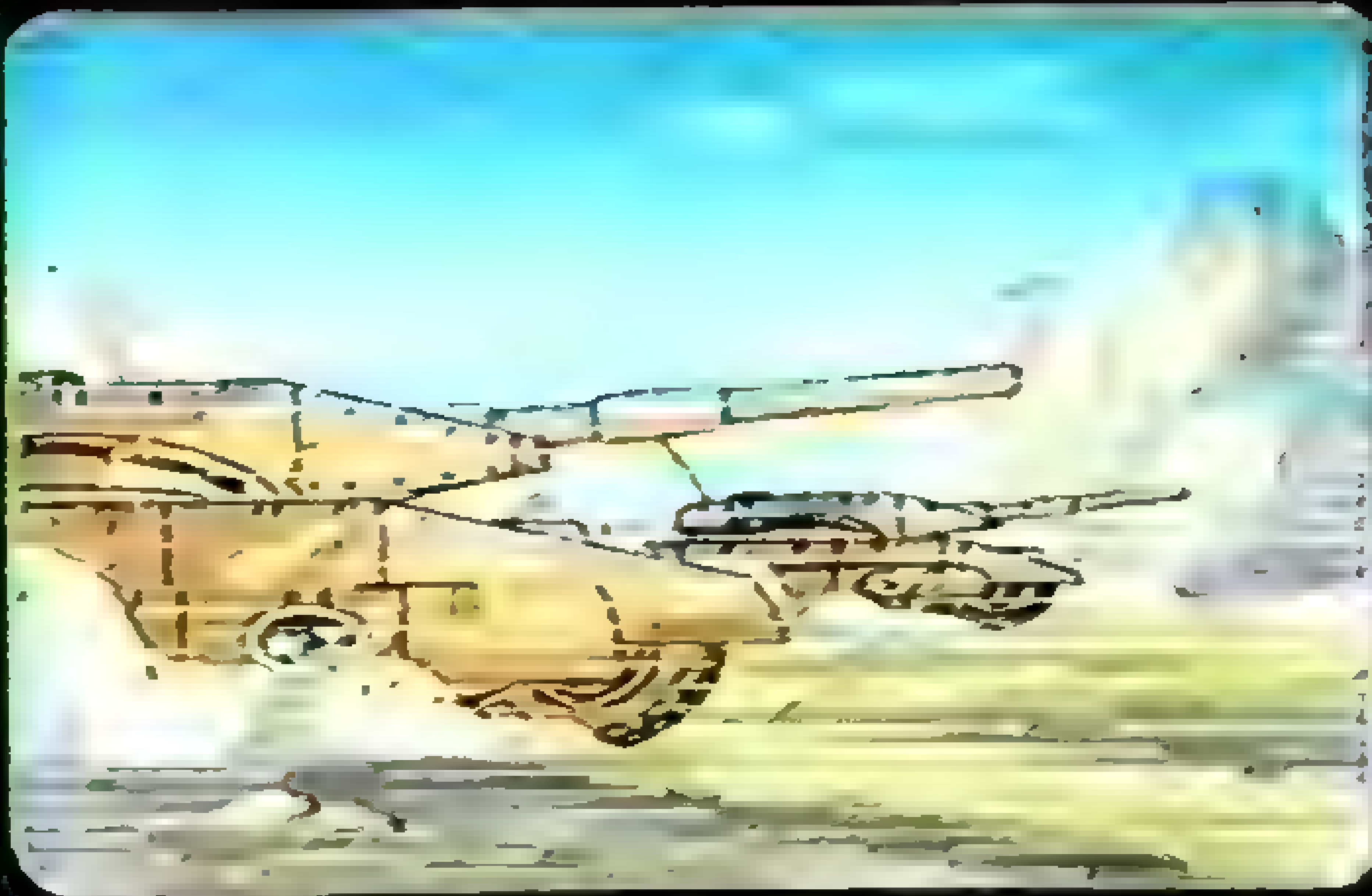




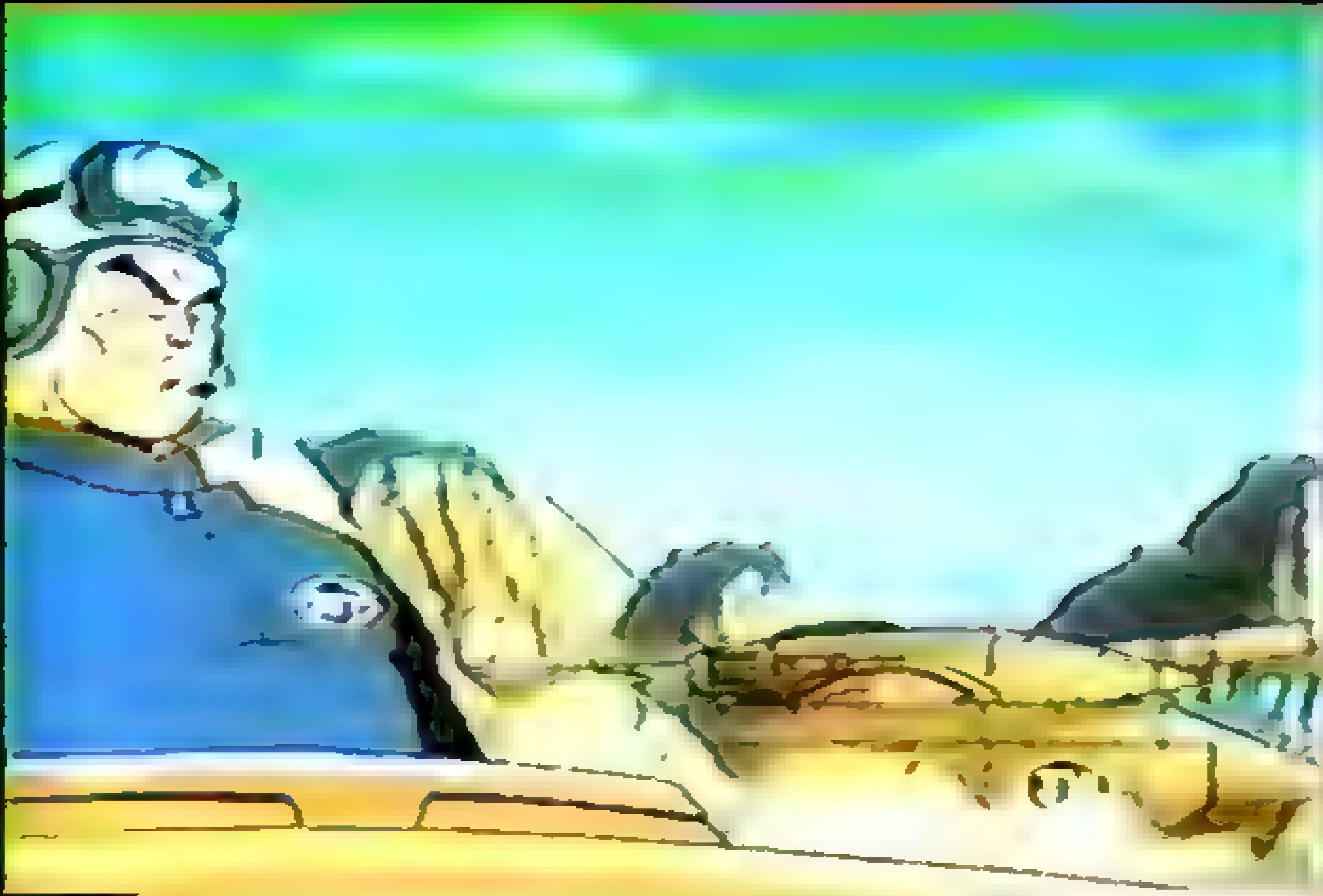






















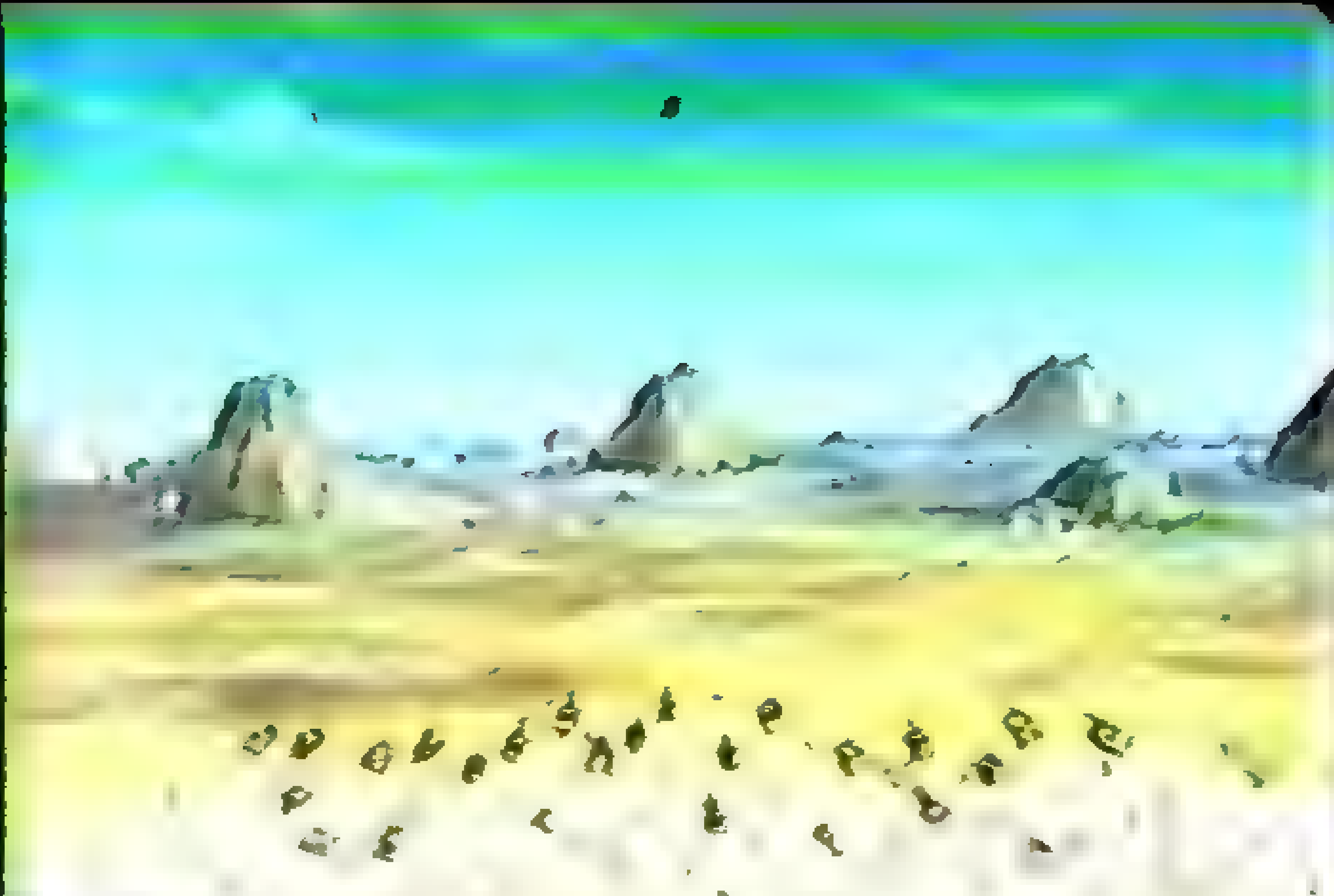















WT







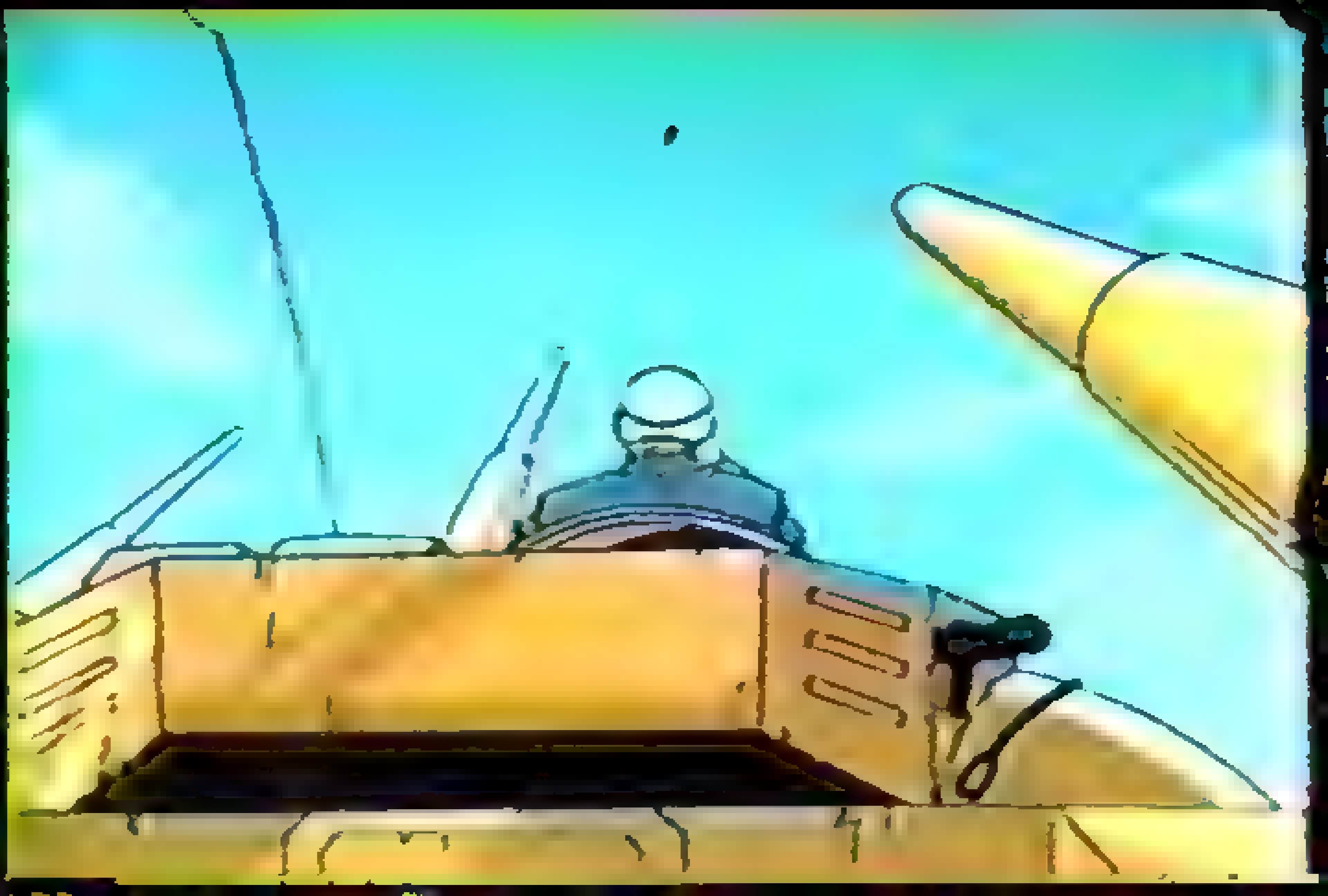



Hey you, you are now completely surrounded.


Hey you, you are now completely surrounded.




Just give yourself a...





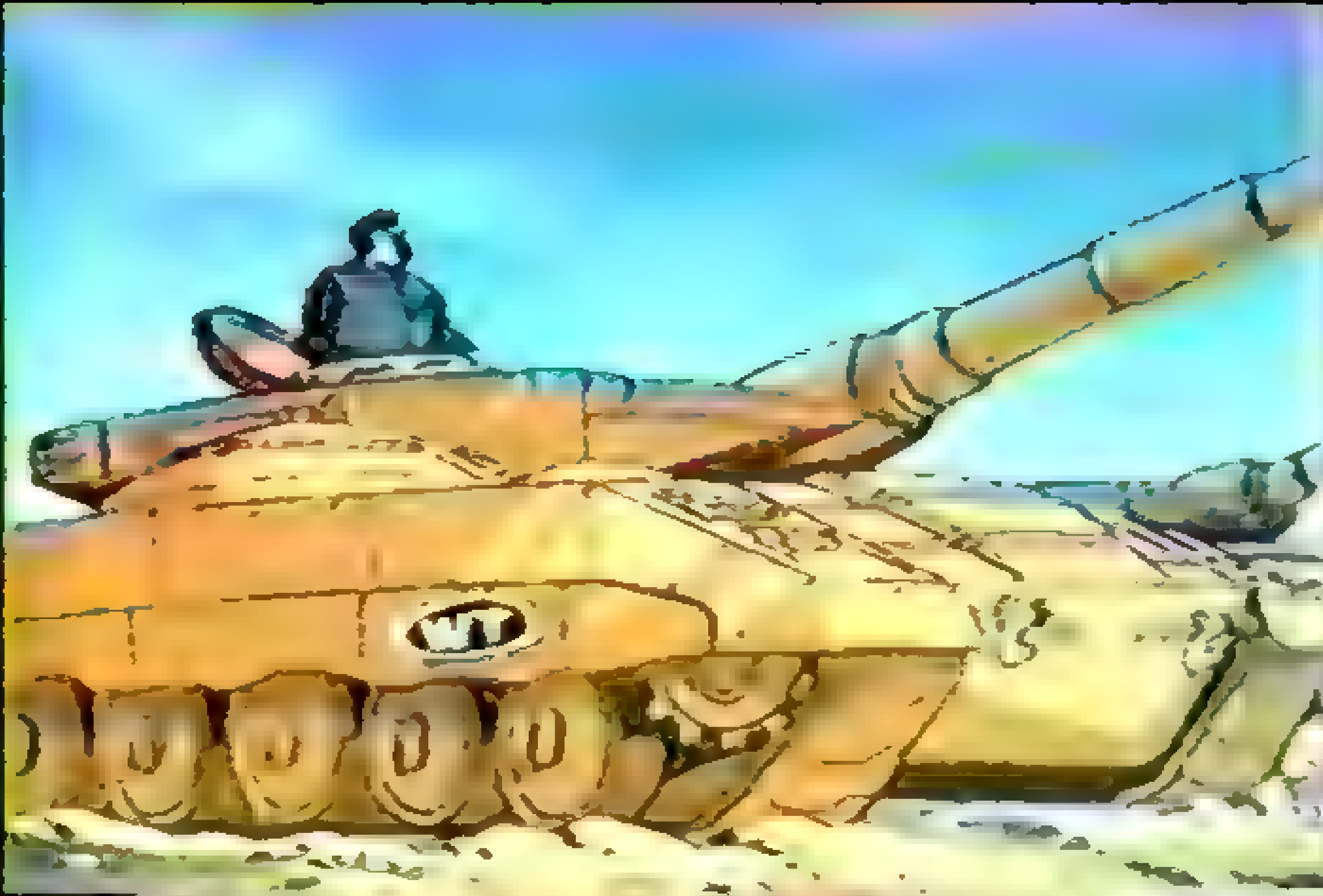


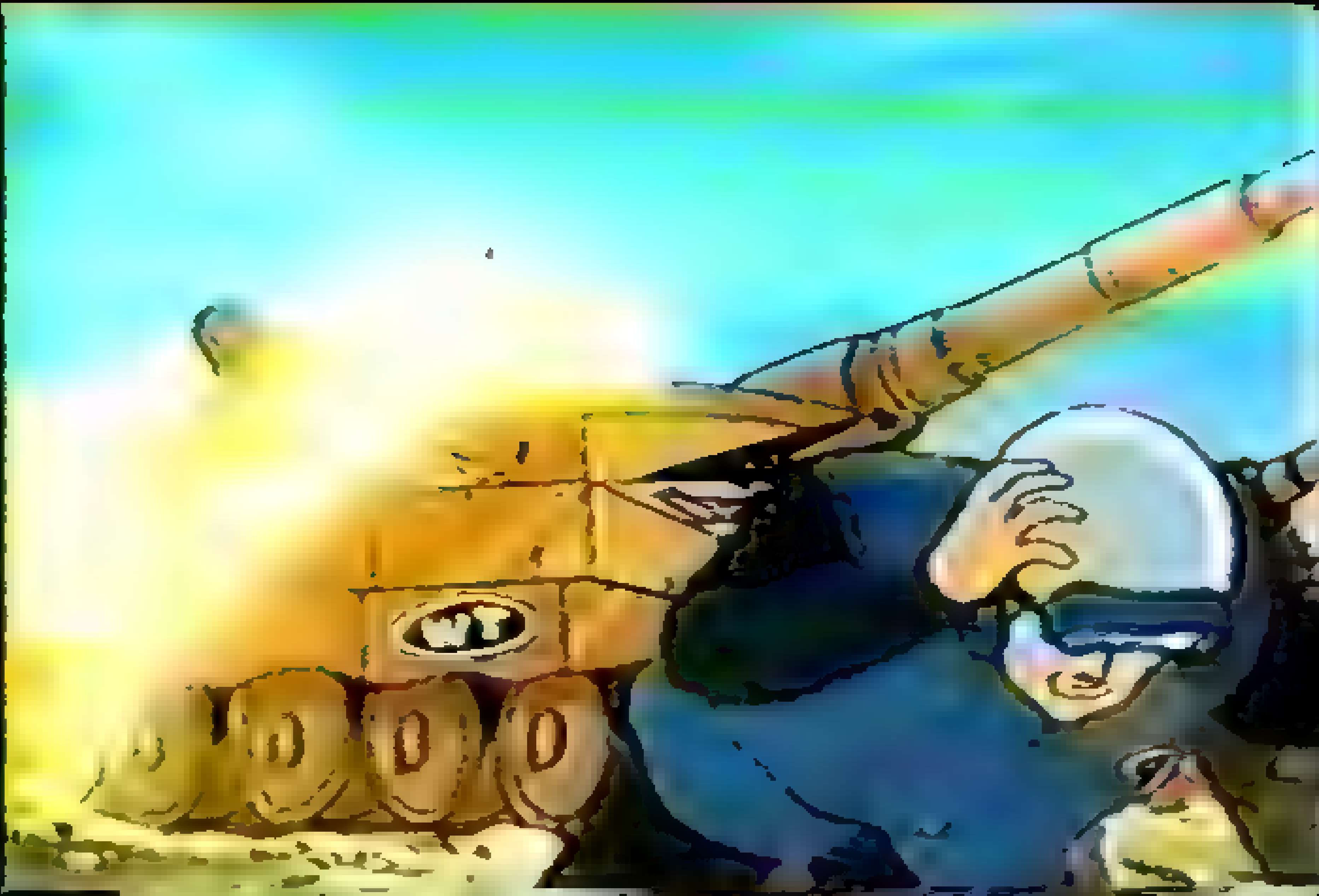

Damn, they're getting in
the way with my supper.


Damn, they're getting in
the way with my supper.







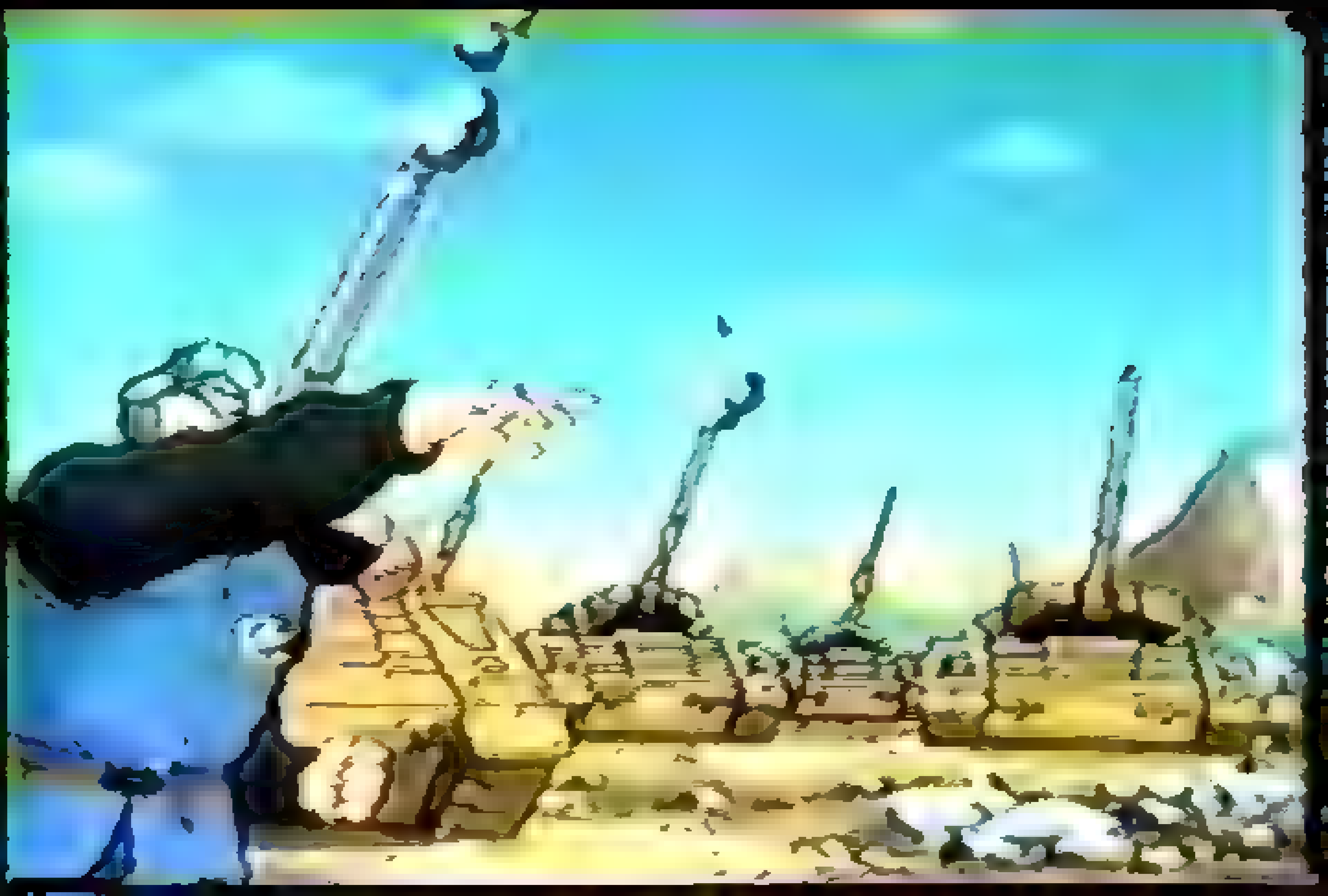








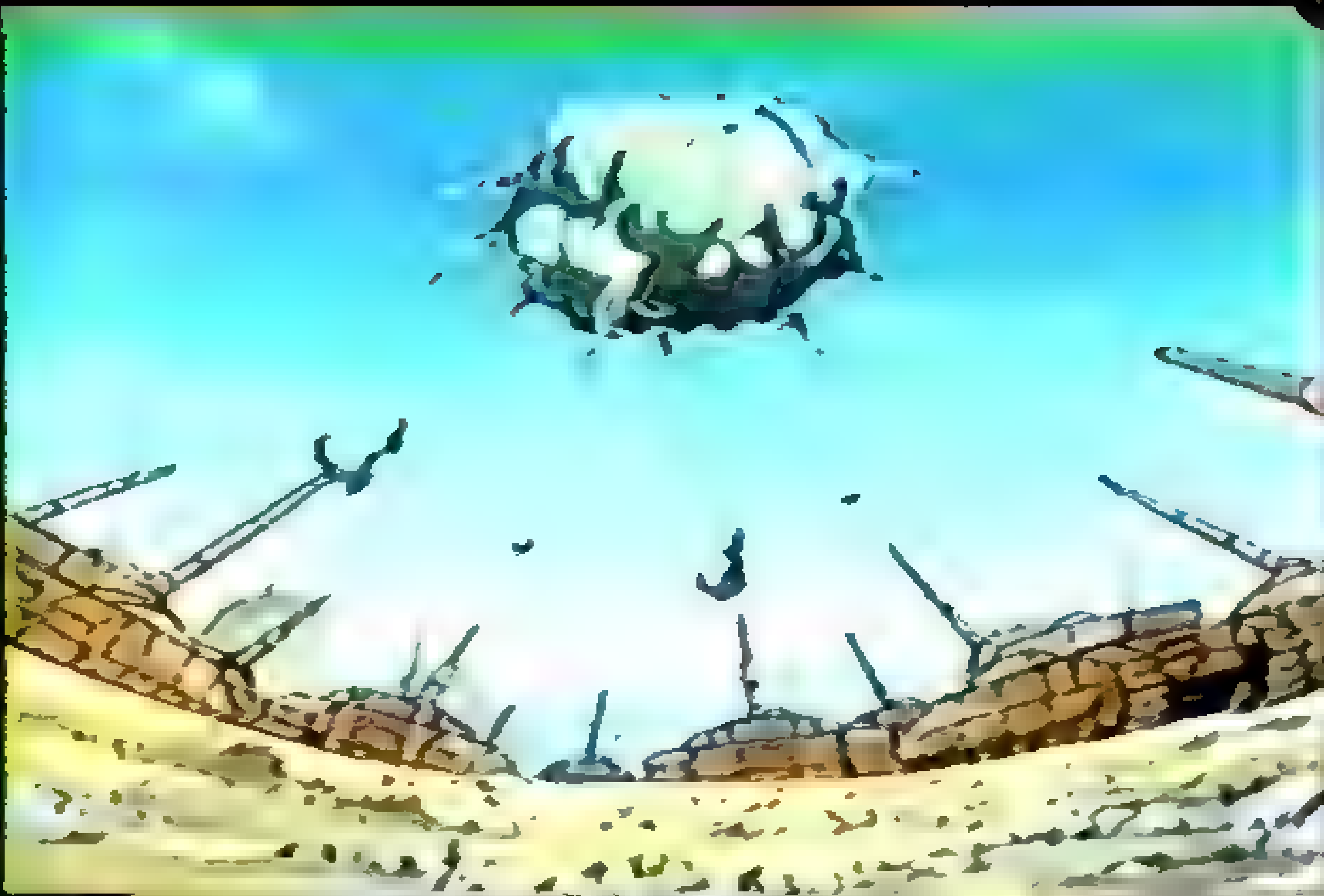

Fire! Fire!

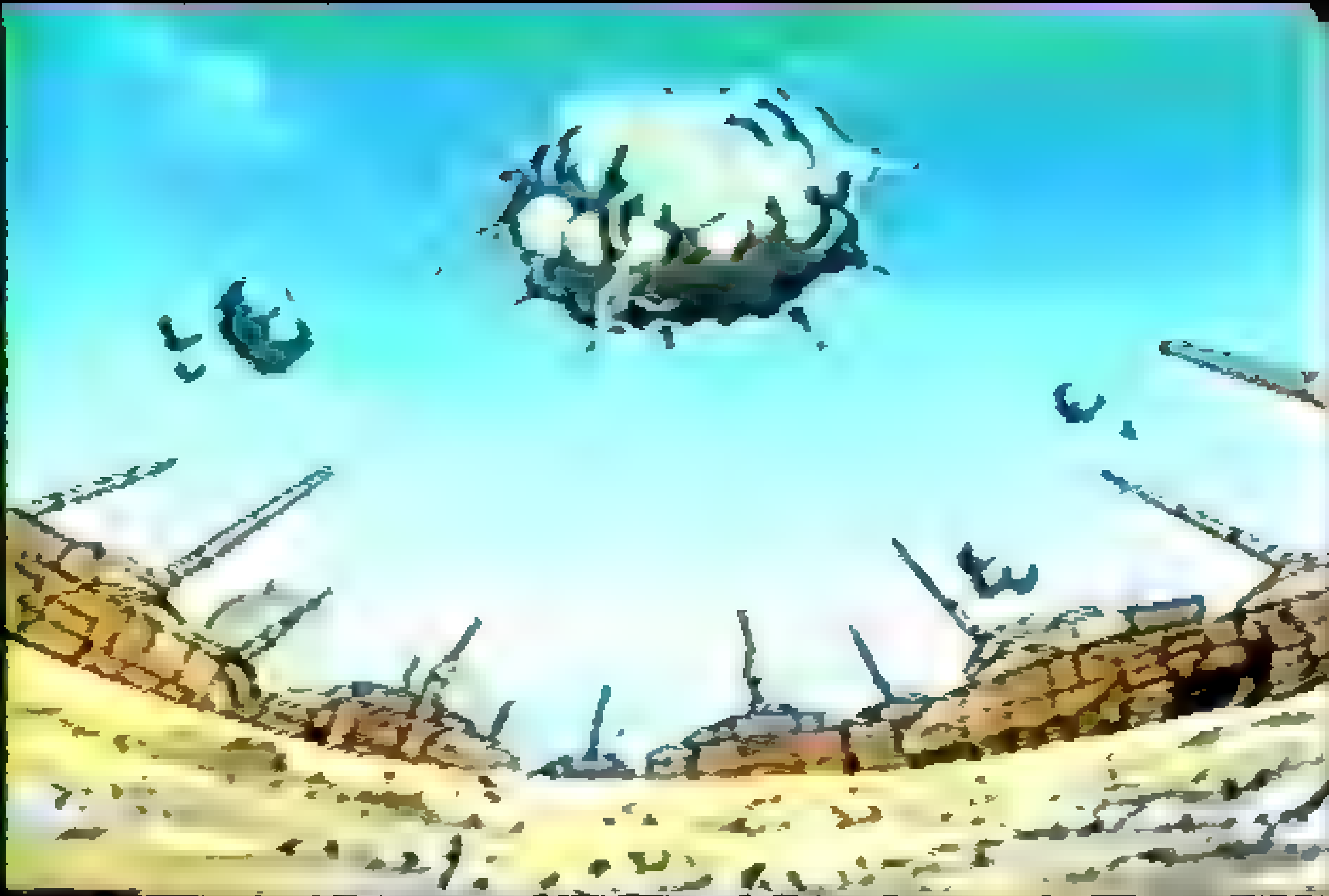





































You bunch of cockroaches!


You bunch of cockroaches!




Fire the missiles



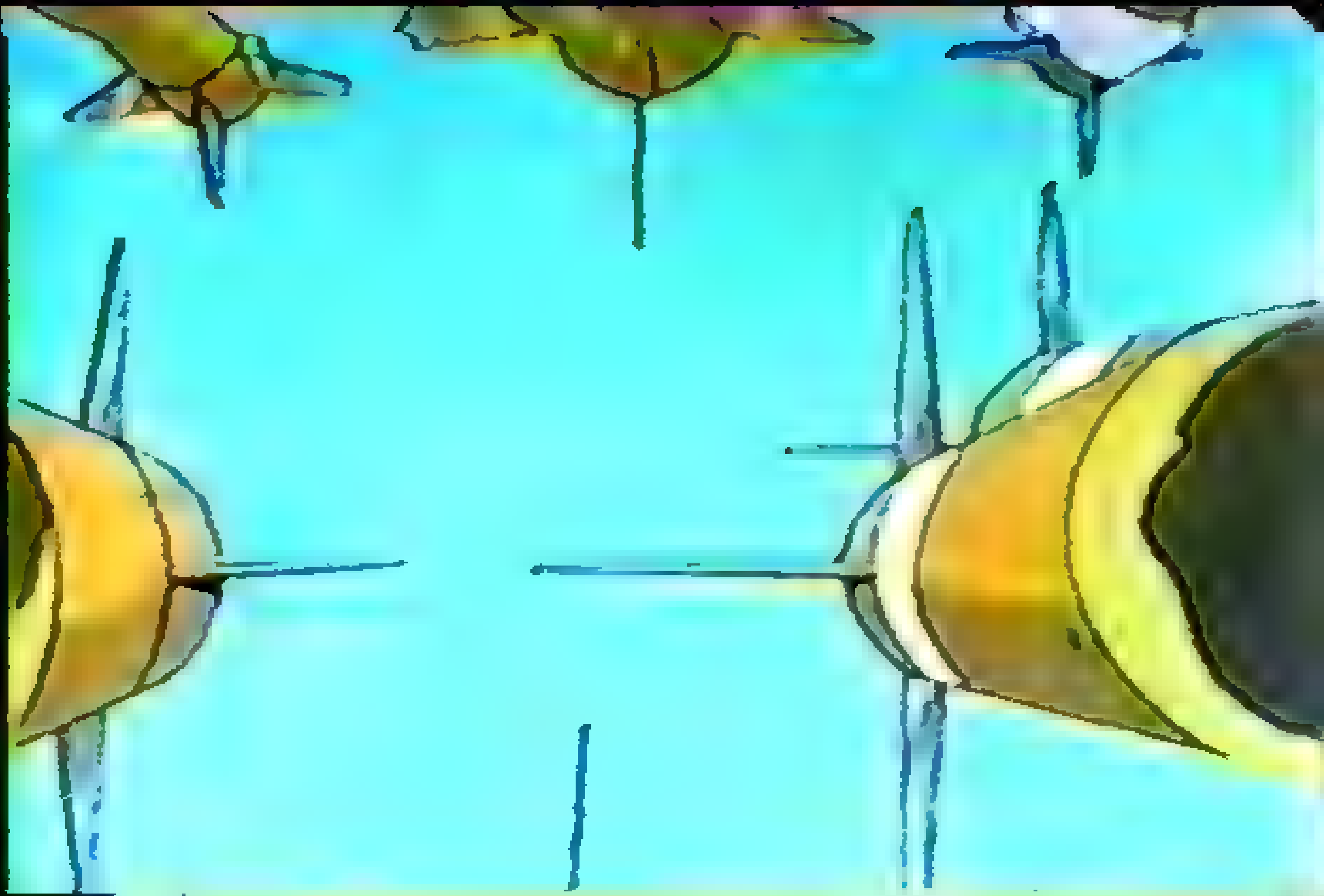


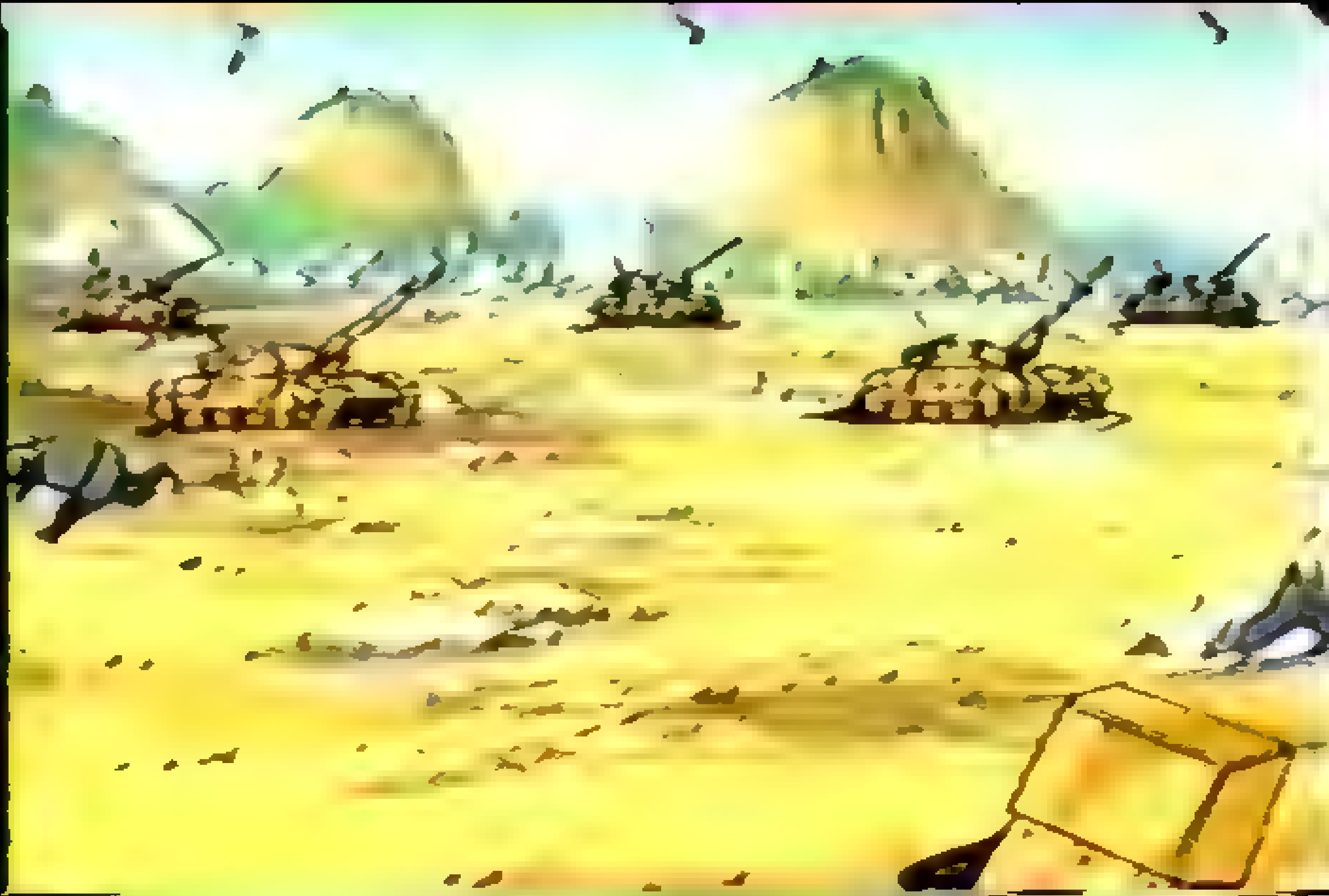


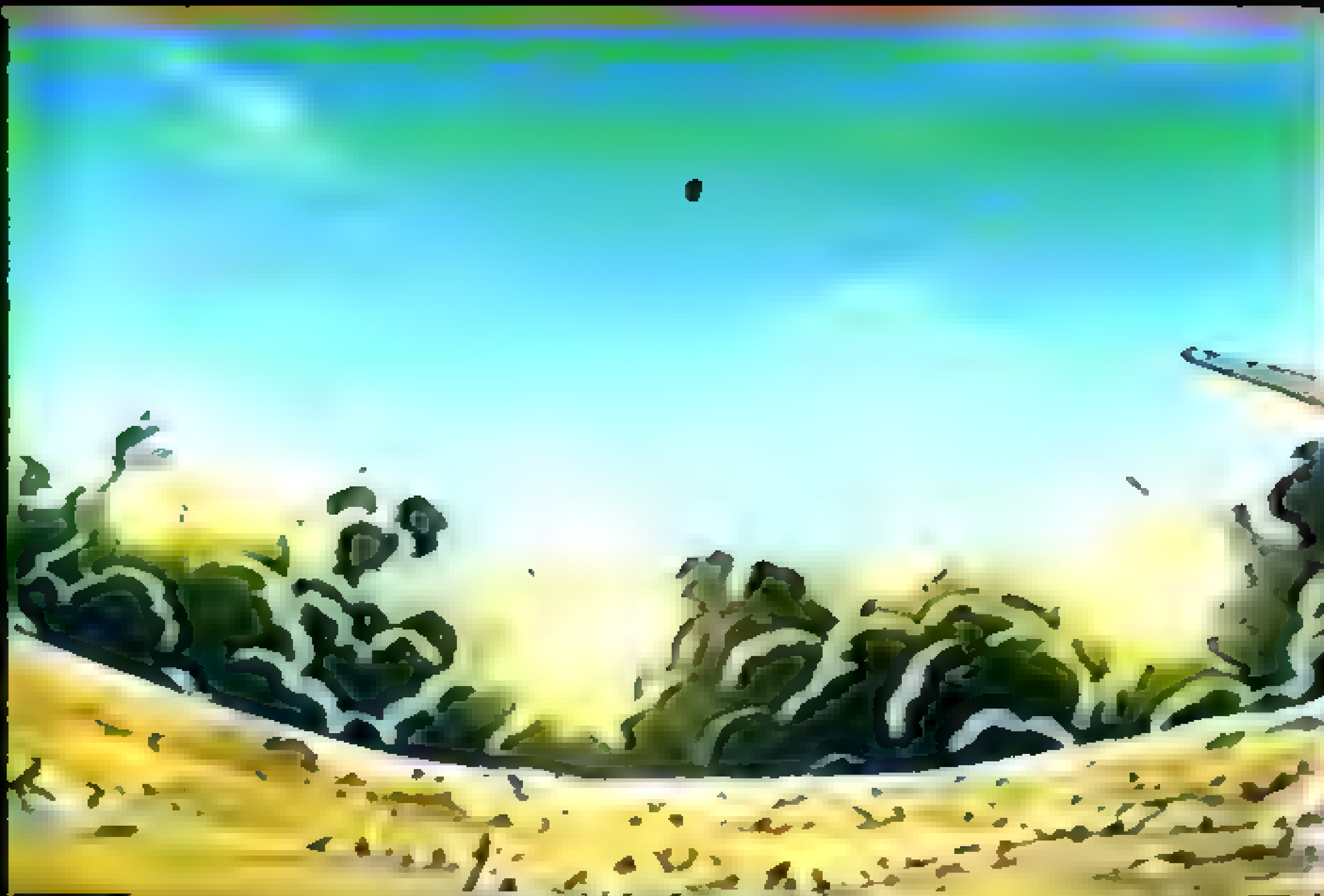























Shall I continue my meal?


Shall I continue my meal?





























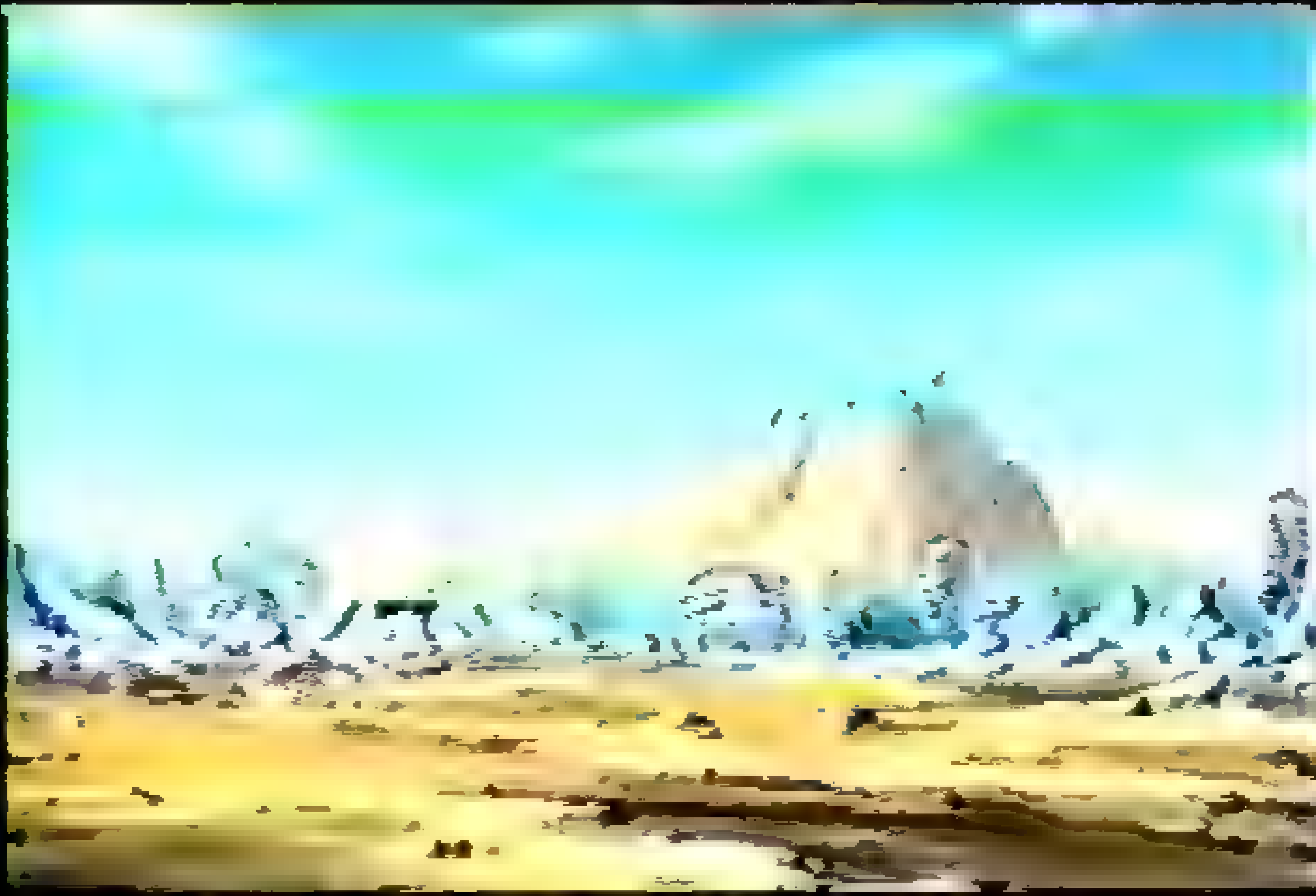








































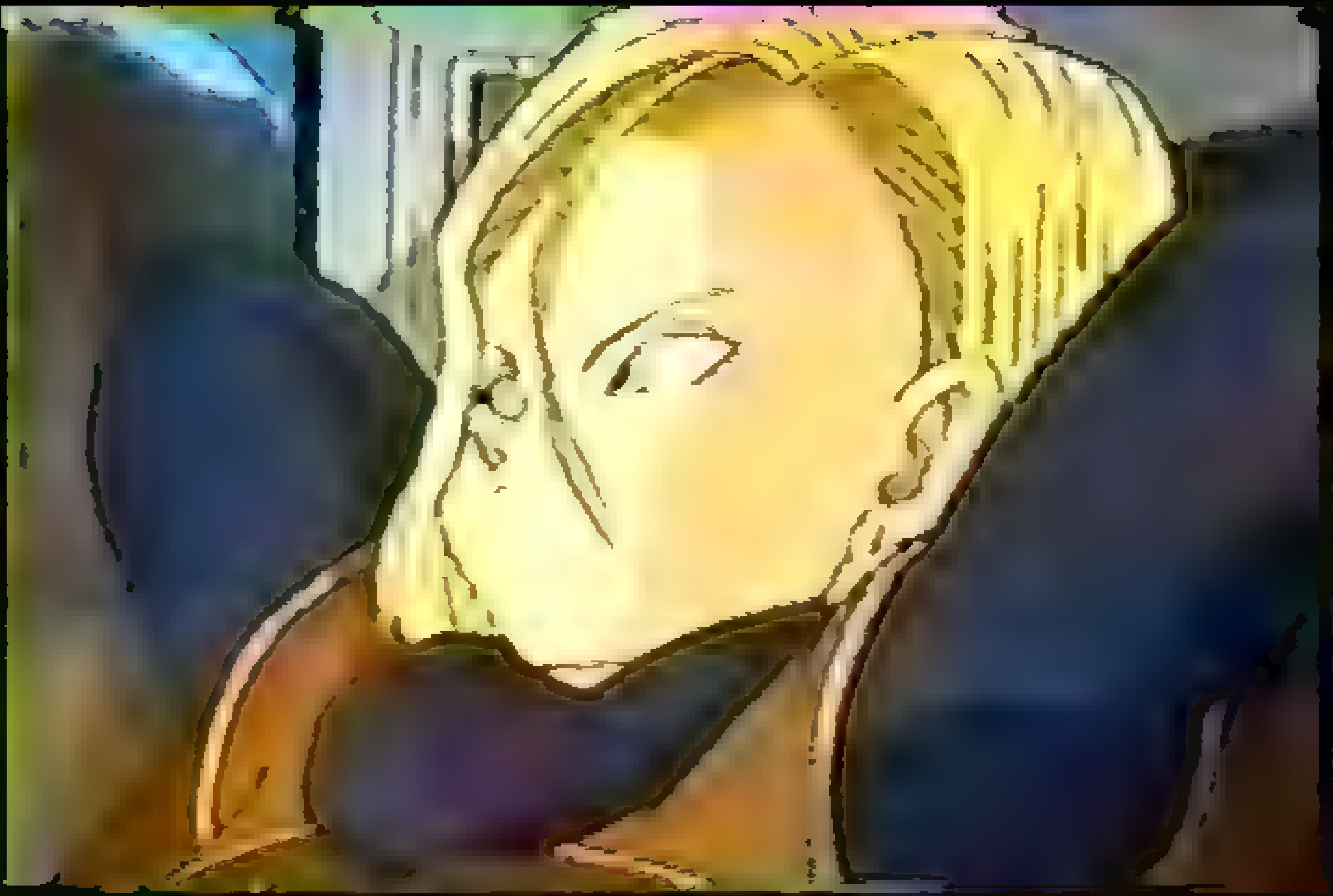























Anything wrong? 18?




That power source we were
talking about has changed.


It looks like the fight is over.


You mean the super powered being that rivals our power...?


You mean the super powered
being that rivals our power...?








Your power scanner is broken, 16...




There is no power on this
planet that can match ours.


There is no power on this
planet that can match ours.


Don't make me explain this to you again.


















Looks like you got away, but since you can't
use one of your arms, our stance has changed.


Looks like you got away, but since you can't
use one of your arms, our stance has changed.


Looks like you got away, but since you can't
use one of your arms, our stance has changed.








Yes, my balance is off, so
this is going to be difficult.


Yes, my balance is off, so
this is going to be difficult.


Yes, my balance is off, so
this is going to be difficult.


Yes, my balance is off, so
this is going to be difficult.


Unfortunately, it looks like you win.






So you've finally given up, huh?


So you've finally given up, huh?


Be happy for yourself, for with your energy.
I shall be close to reaching total perfection...


Be happy for yourself, for with your energy,
I shall be close to reaching total perfection...


Be happy for yousell, for with your energy,
I shall be close to reaching total perfection...


Total perfection?


You are going to do me some real good


You are going to do me some real good.




Before you absorb me, let me know something.


Before you absorb me, let me know something.




Why do you possess Gokou's and Freezer's
auras and are able to use the Kame-Hame-Ha?


Why do you possess Gokou's and Freezer's
auras and are able to use the Kame-Hame-Ha?


Why do you possess Gokou's and Freezer's
auras and are able to use the Kame-Hame-Ha?

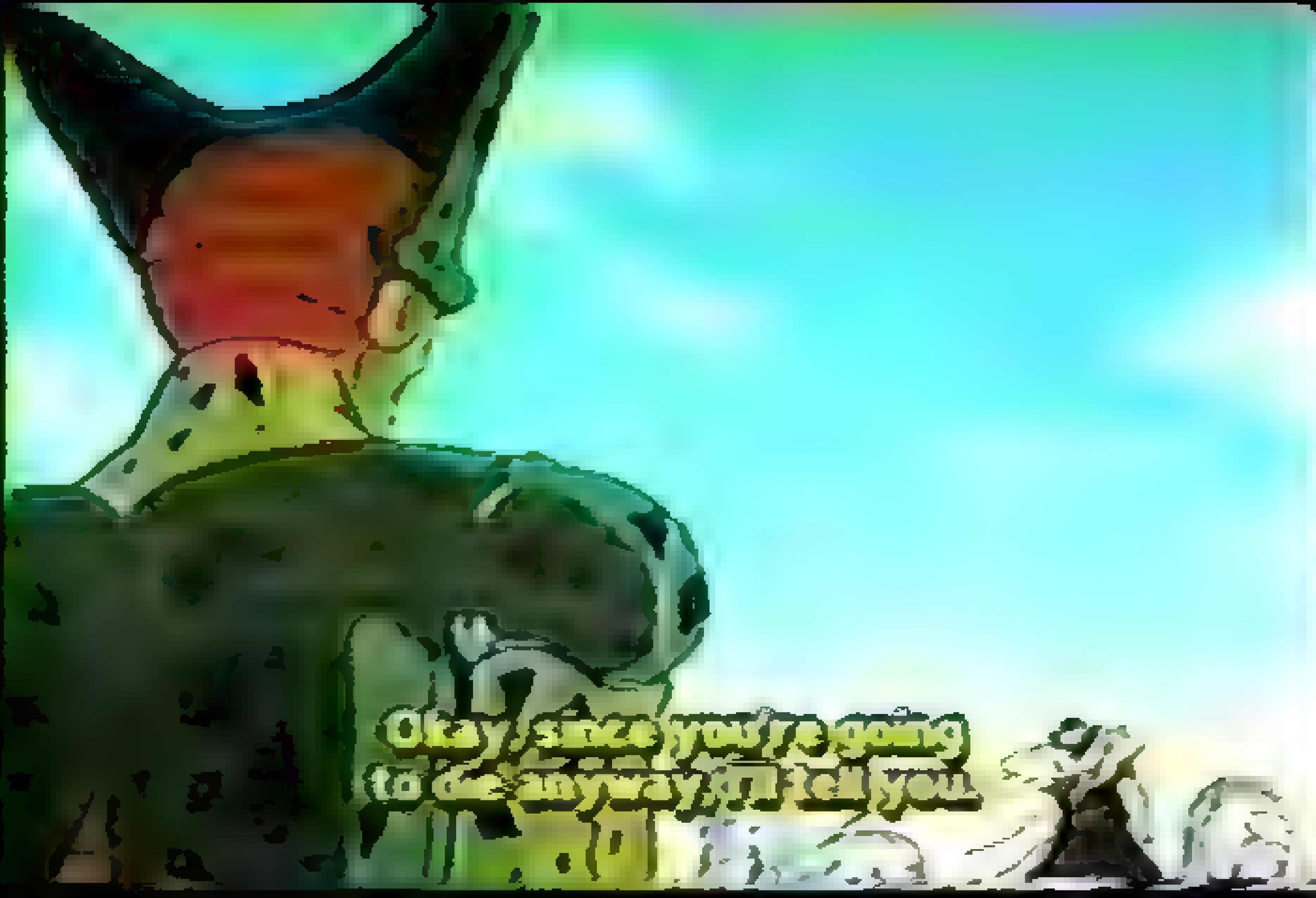











Okay, since you're going
to die anyway, I'll tell you.






My name is Cell, and I'm an android.


My name is Cell, and I'm an android.


An android?



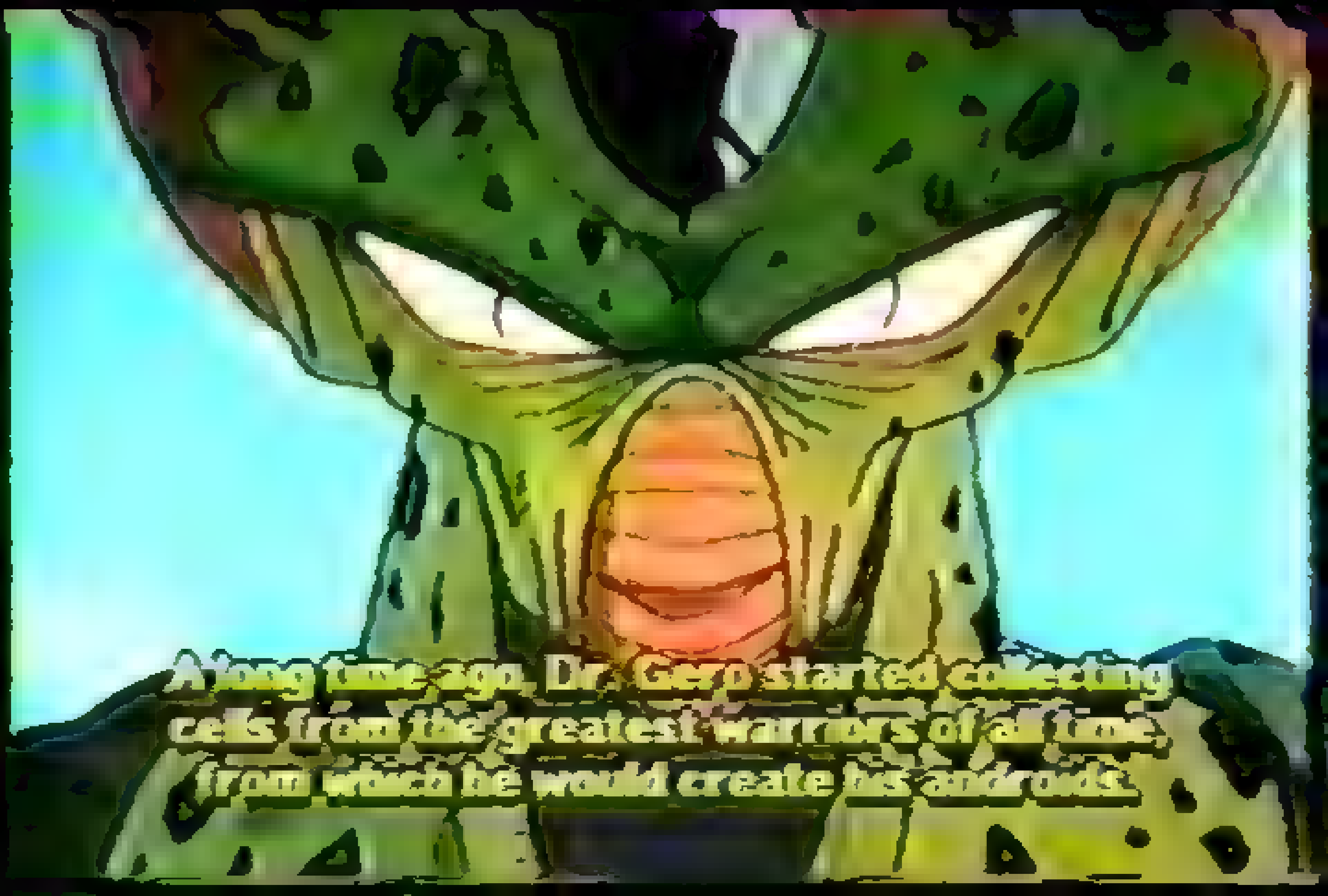

The computer that Dr.
Gero used had created me.

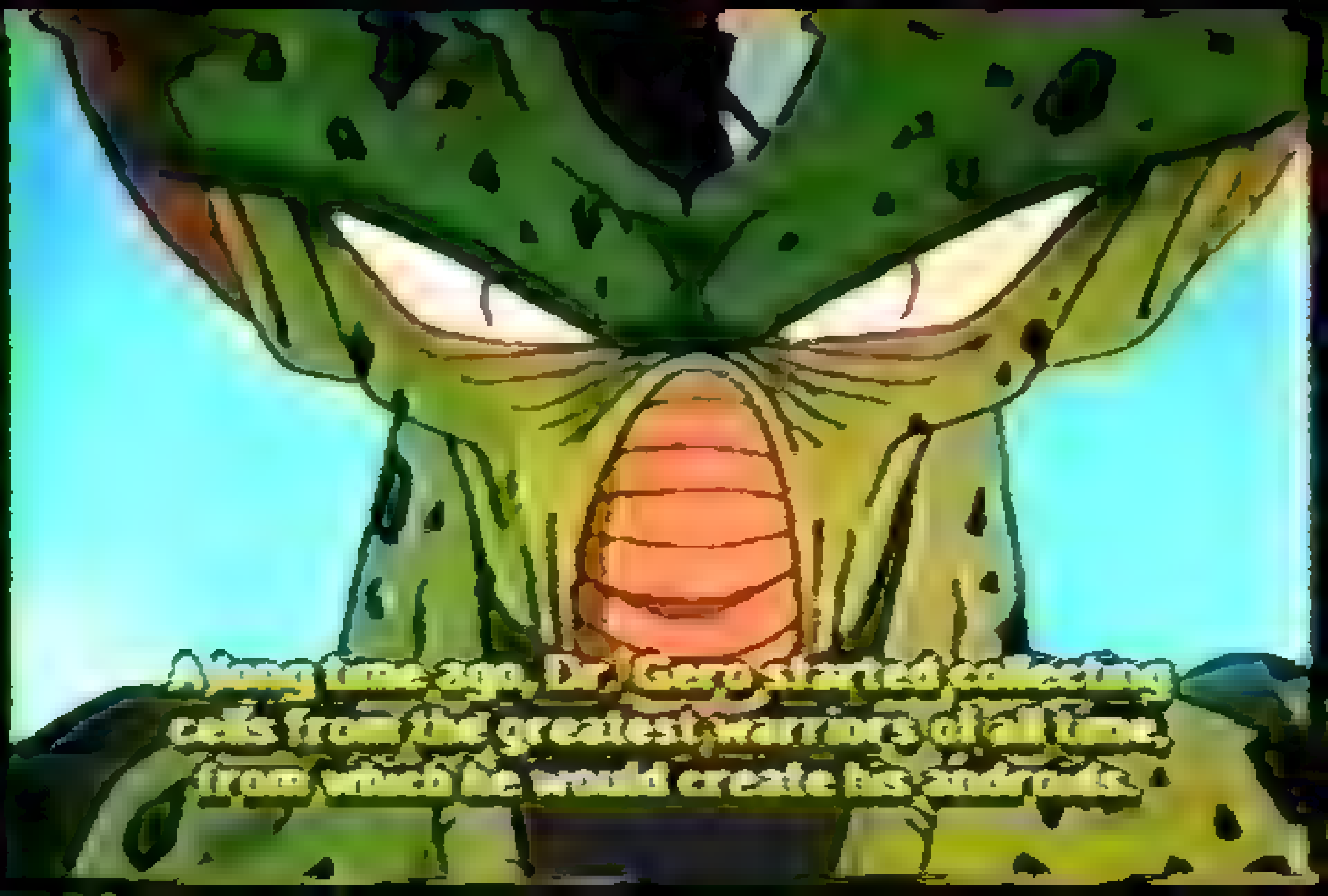

The computer that Dr.
Gero used had created me.


Damn that Dr. Gero again...

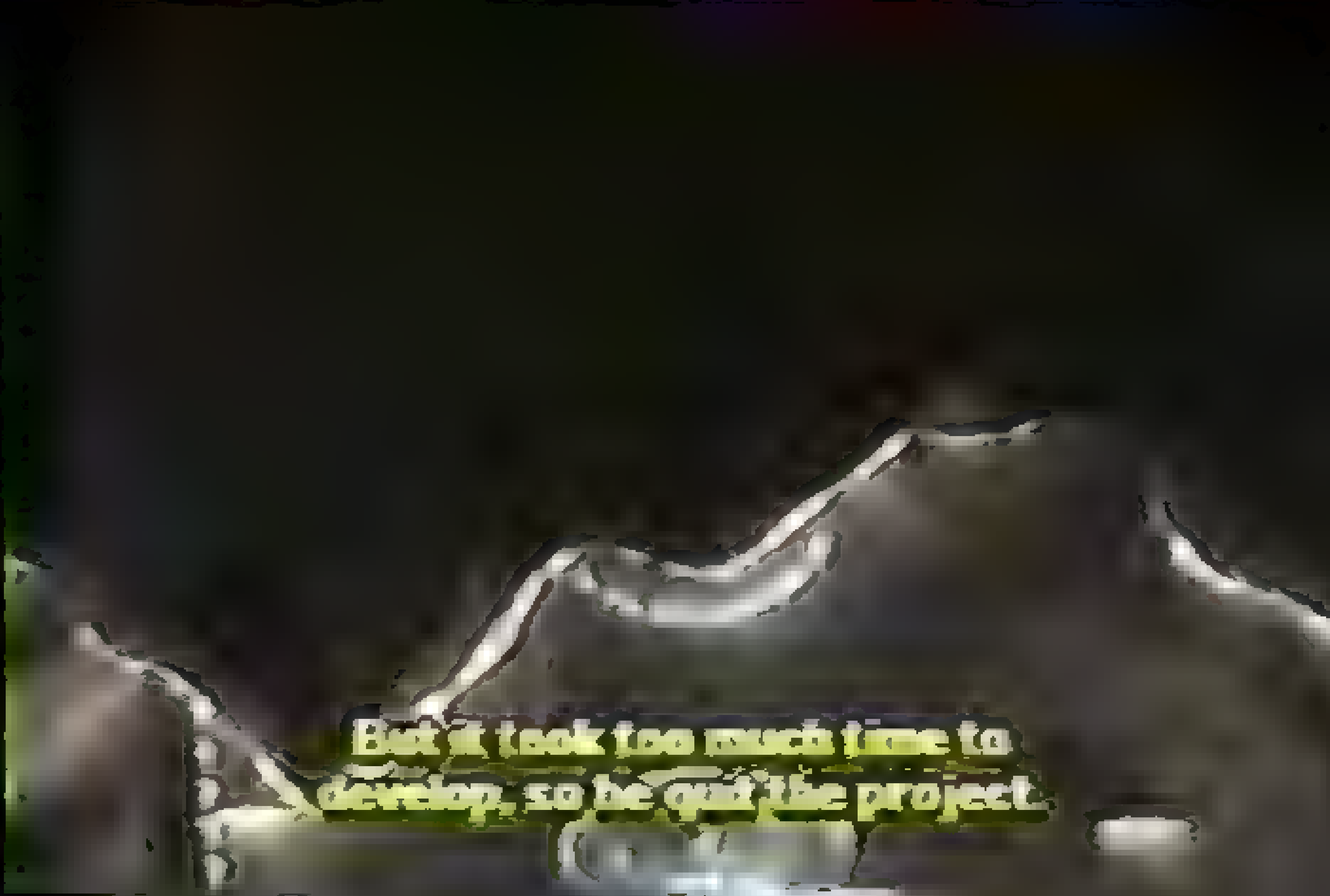



A long time ago, Dr. Gero started collecting
cells from the greatest warriors of all time,
from which he would create his androids.

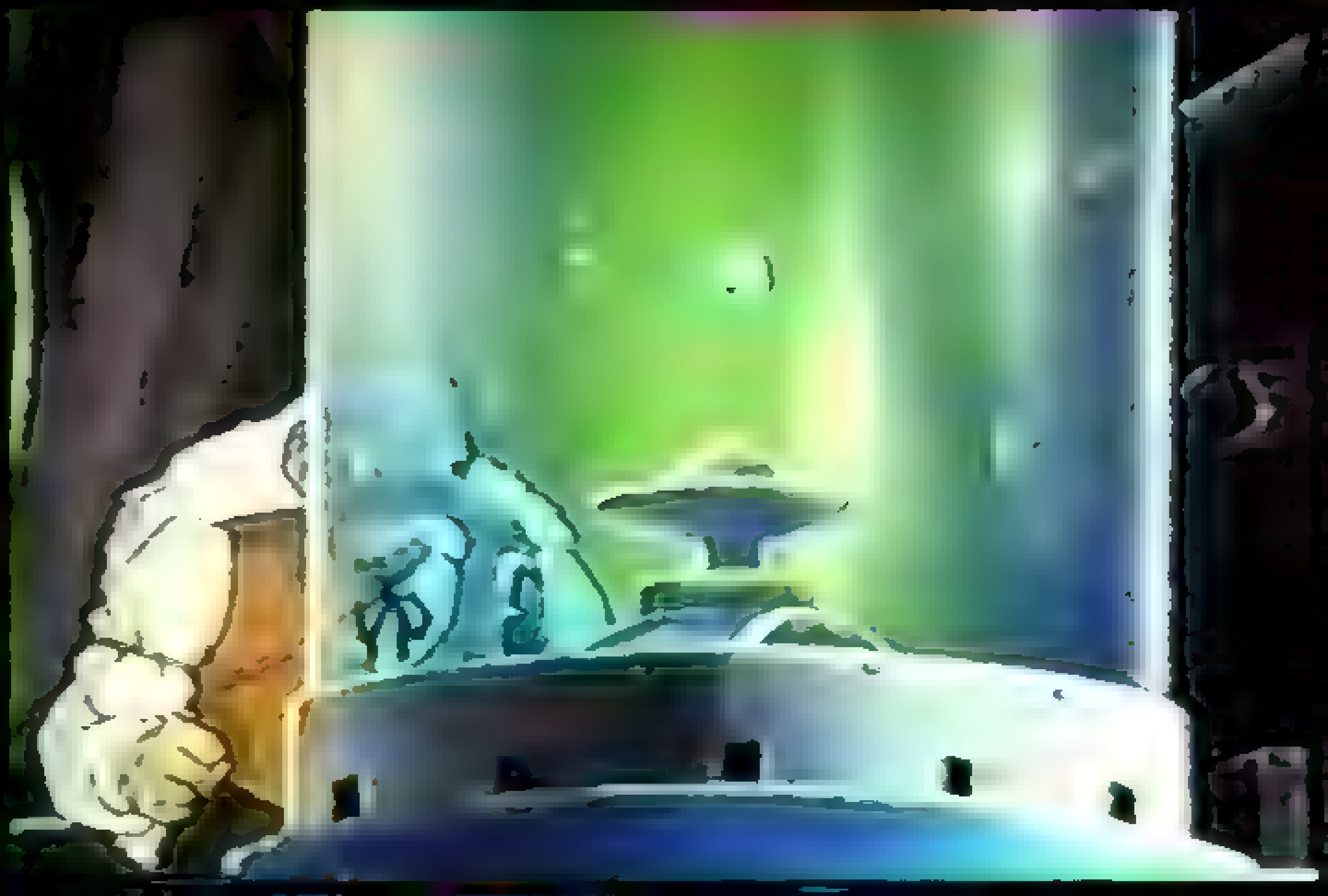

A long time ago, Dr. Gero started collecting
cells from the greatest warriors of all time,
from which he would create his androids.

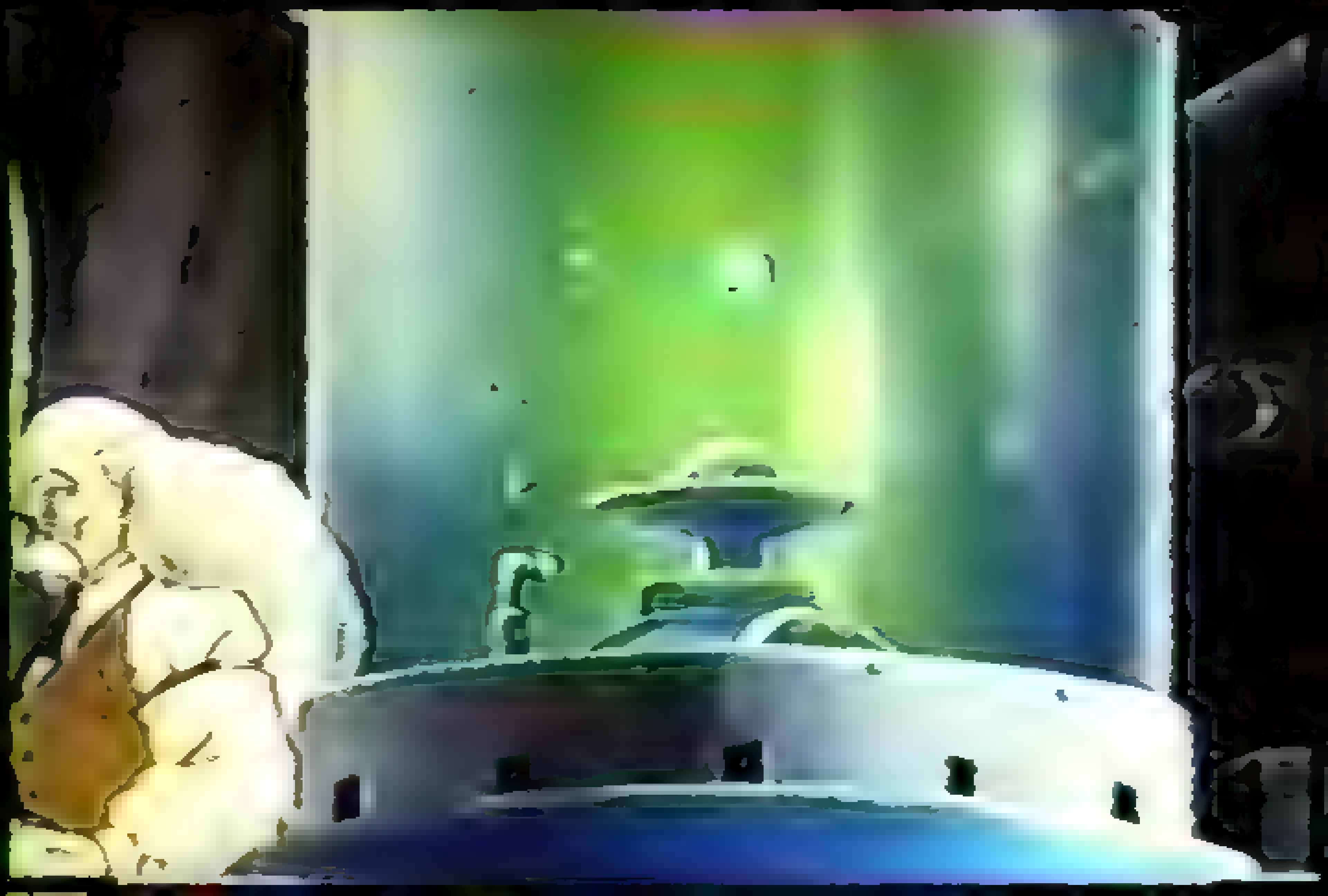

A long time ago, Dr. Gero started collecting
cells from the greatest warriors of all time,
from which he would create his androids.

A long time ago, Dr. Gero started collecting cells from the greatest warriors of all time, from which he would create his androids.


But it took too much time to
develop, so he quit the project.


But it took too much time to
develop, so he quit the project









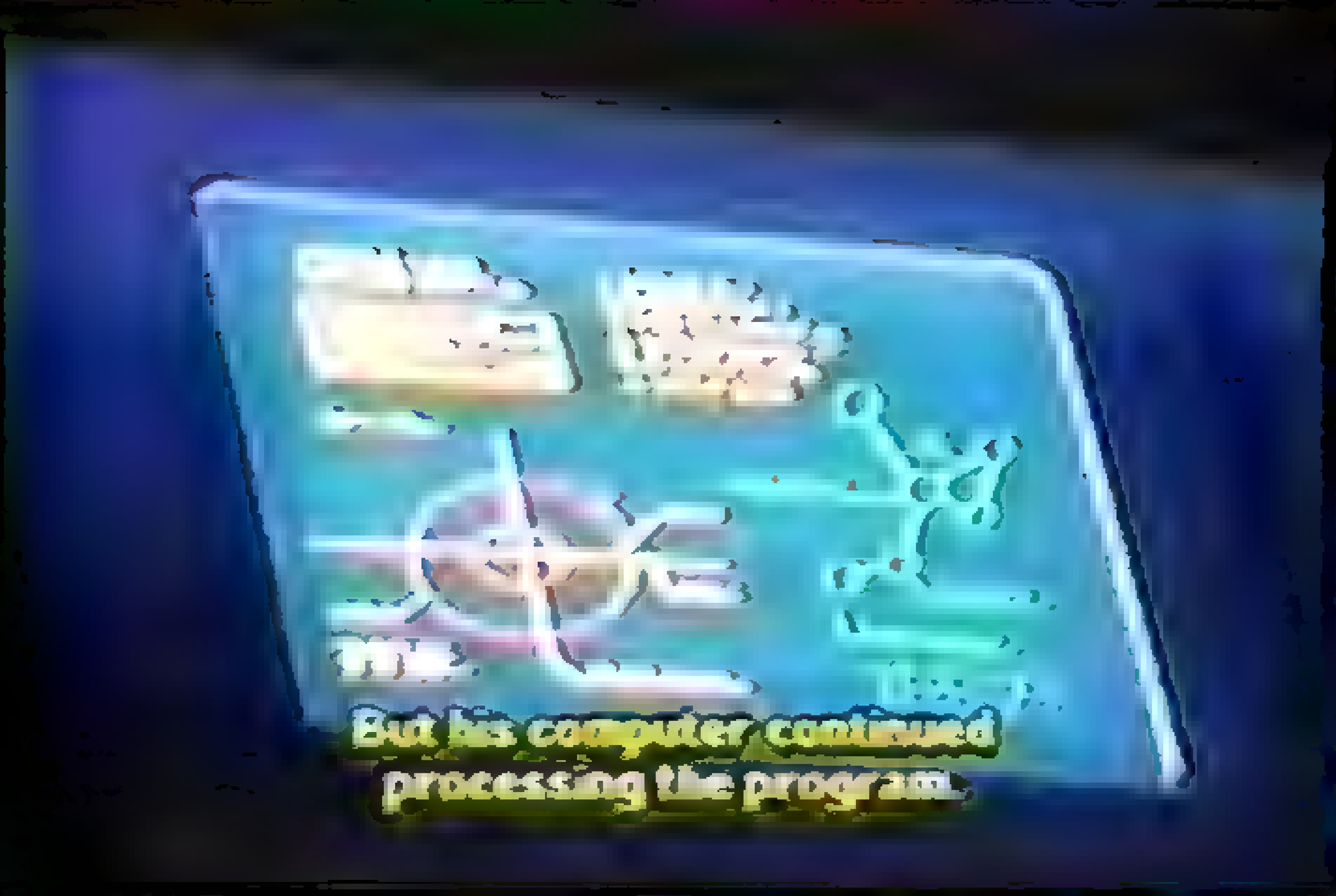


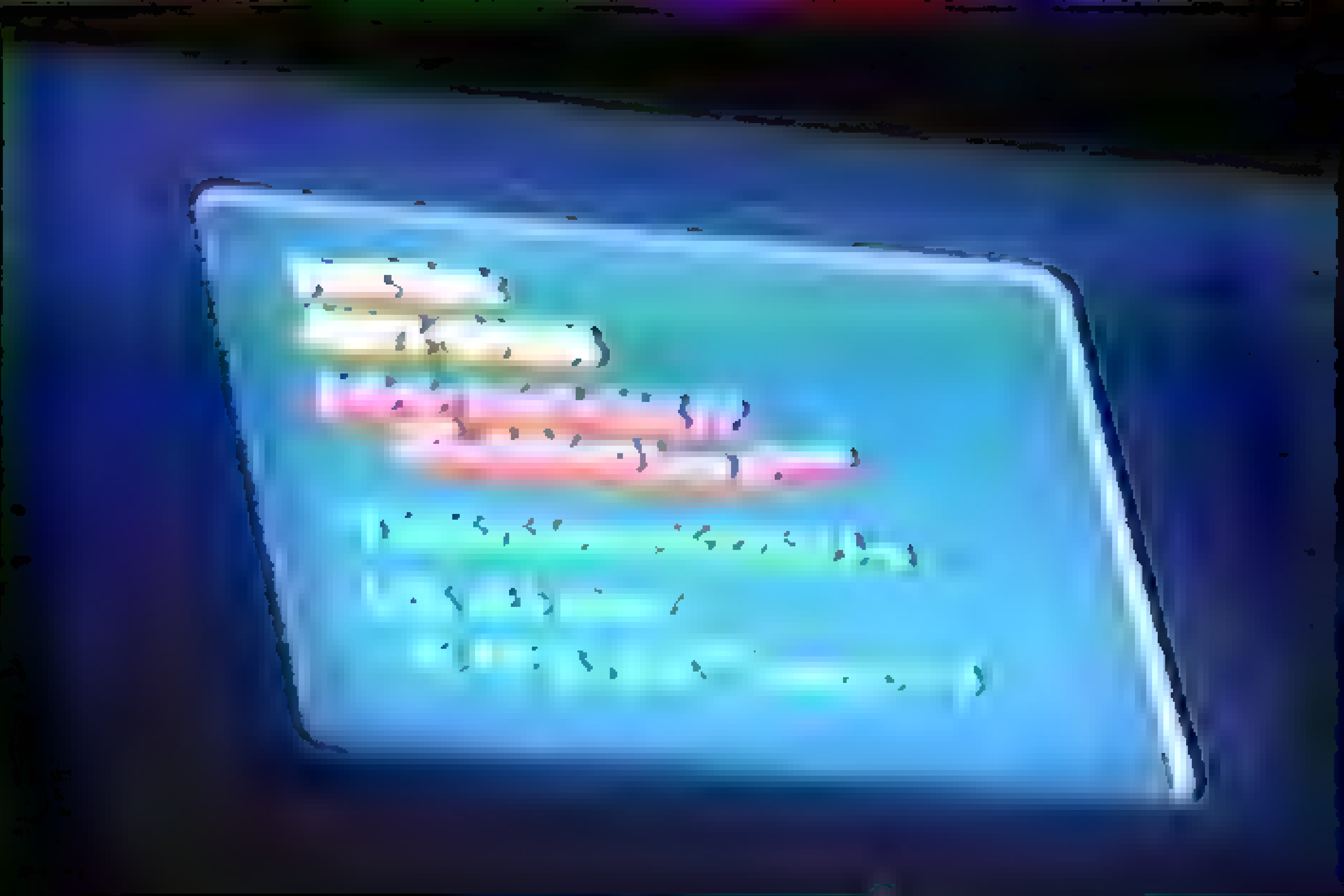


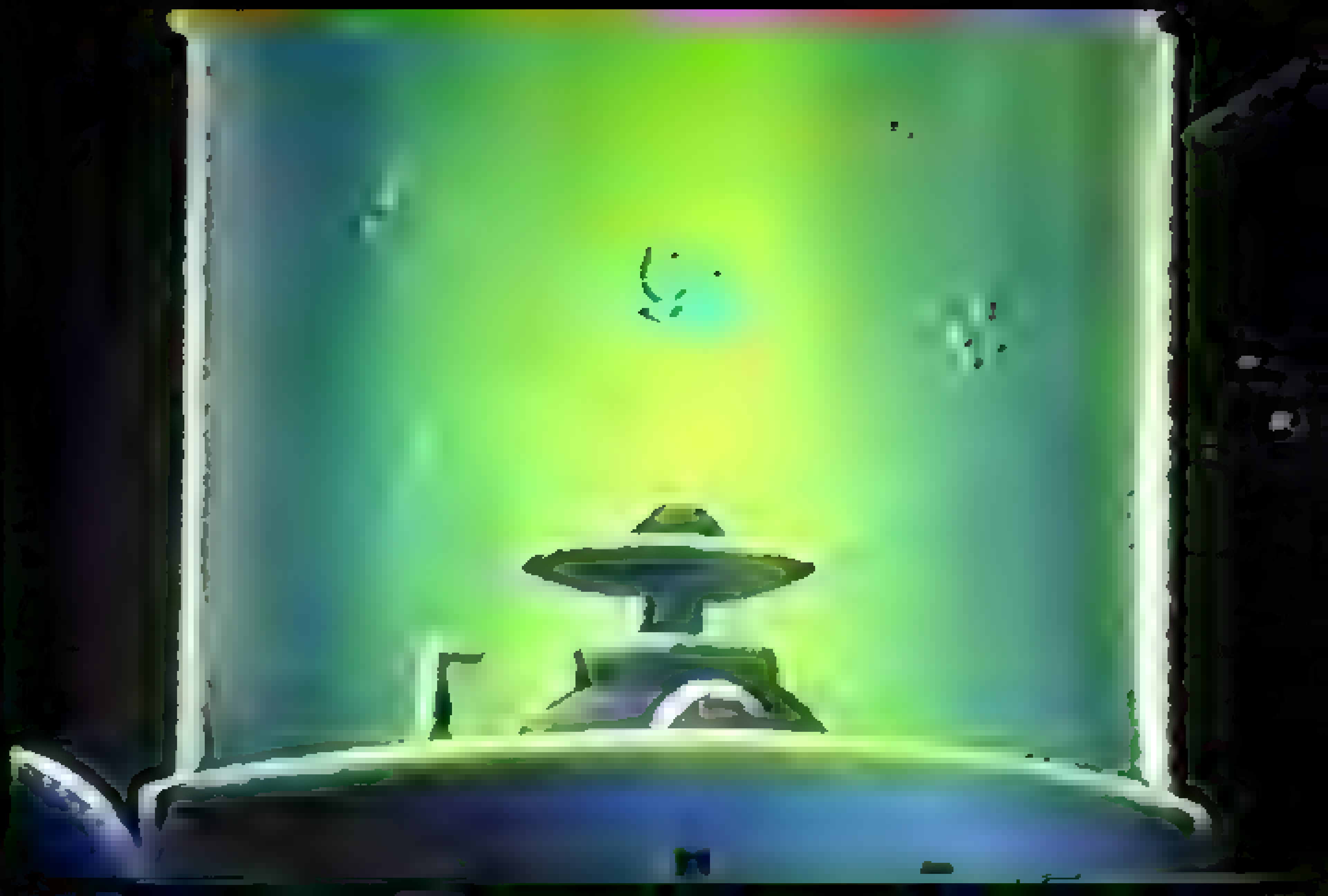


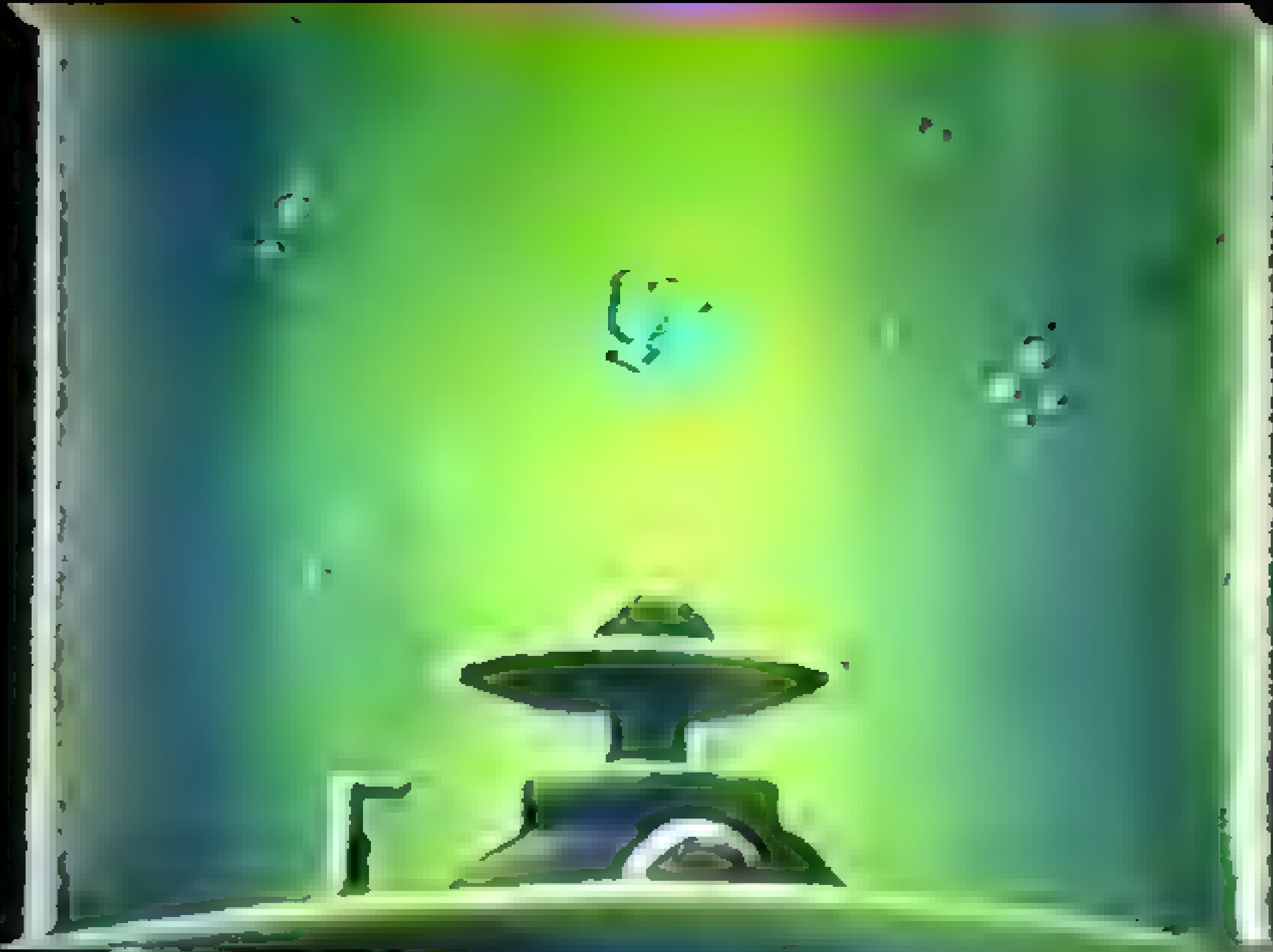



But his computer continued
processing the program.


But his computer continued
processing the program.











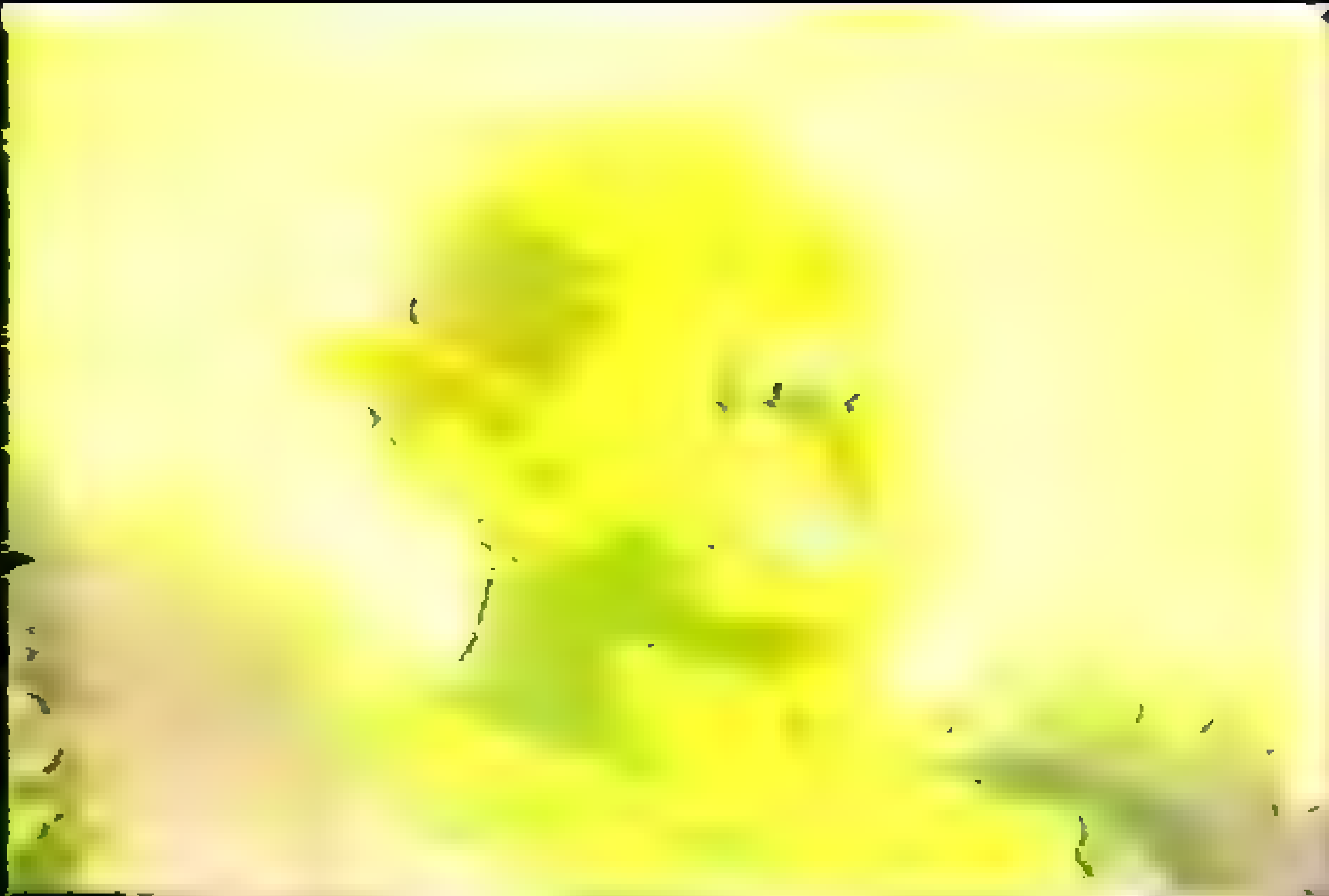




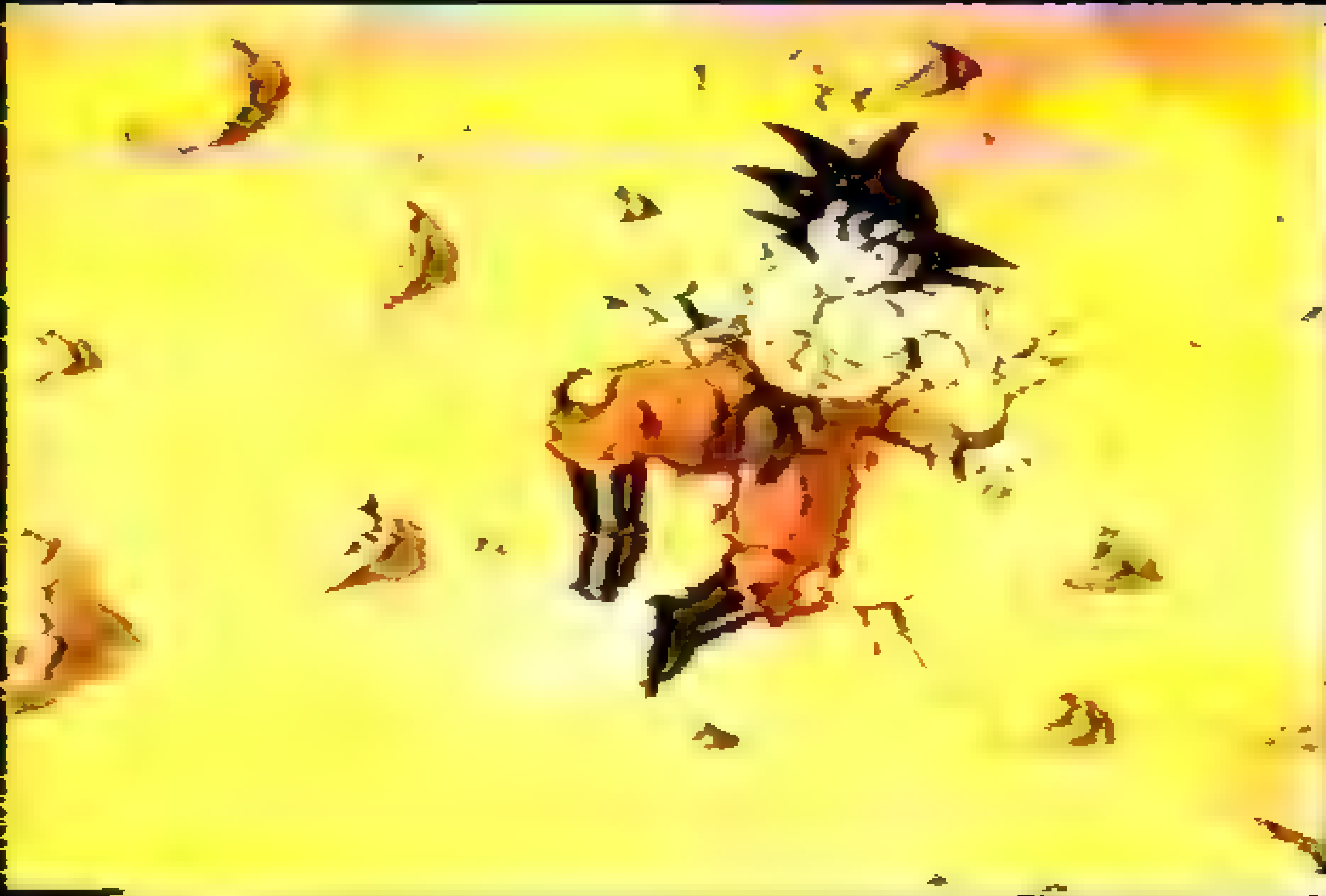


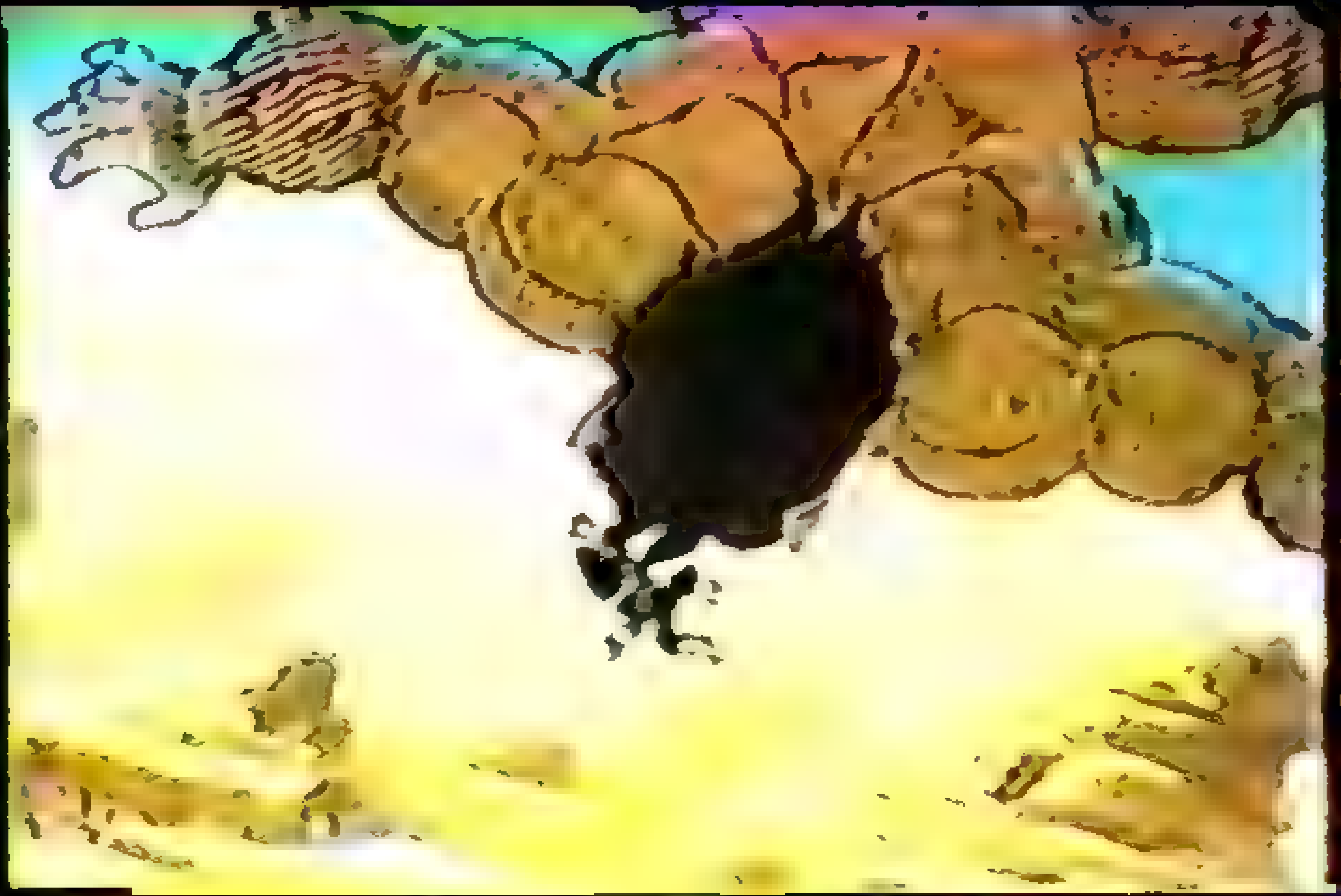



Piccolo...




Son Gokou...

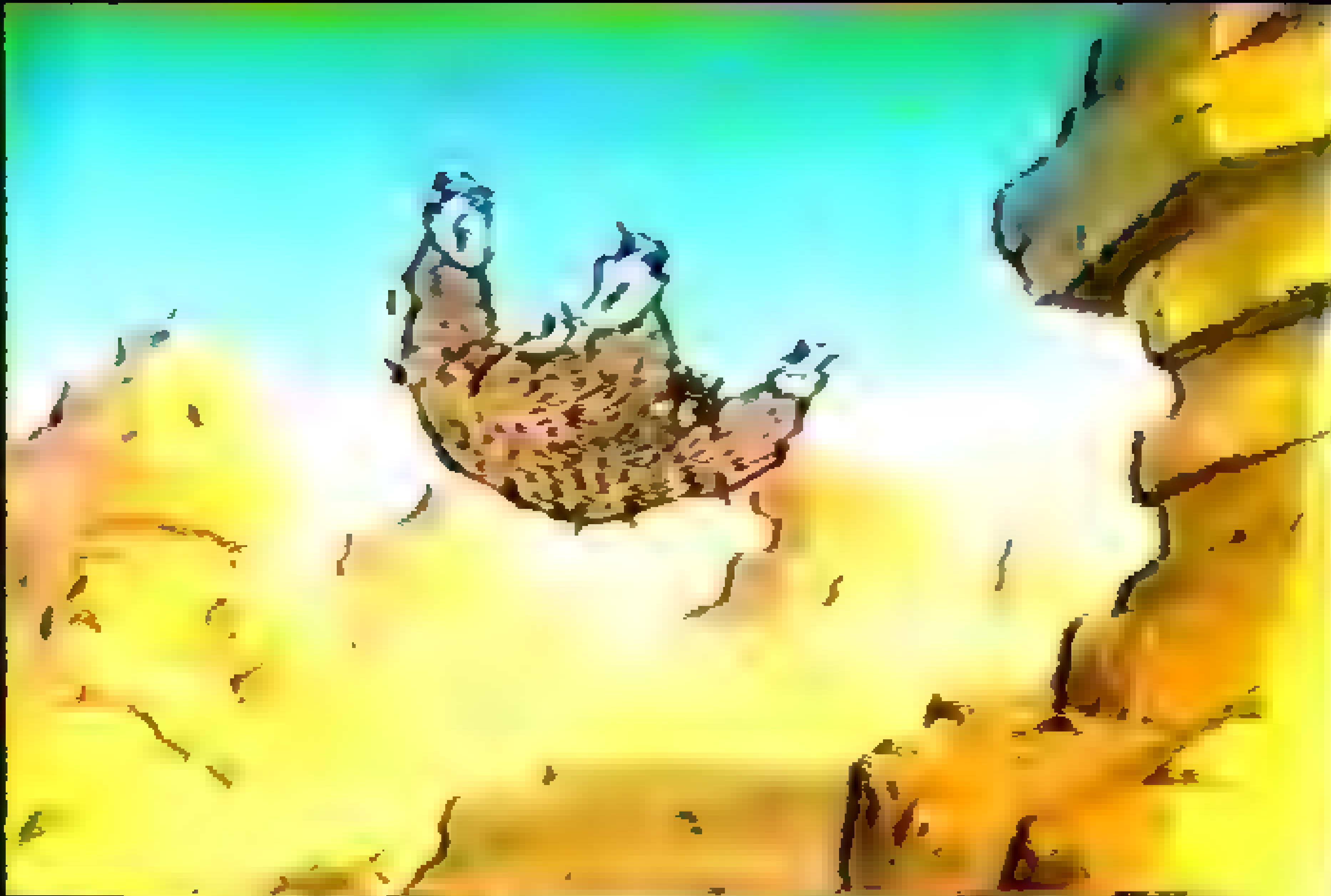


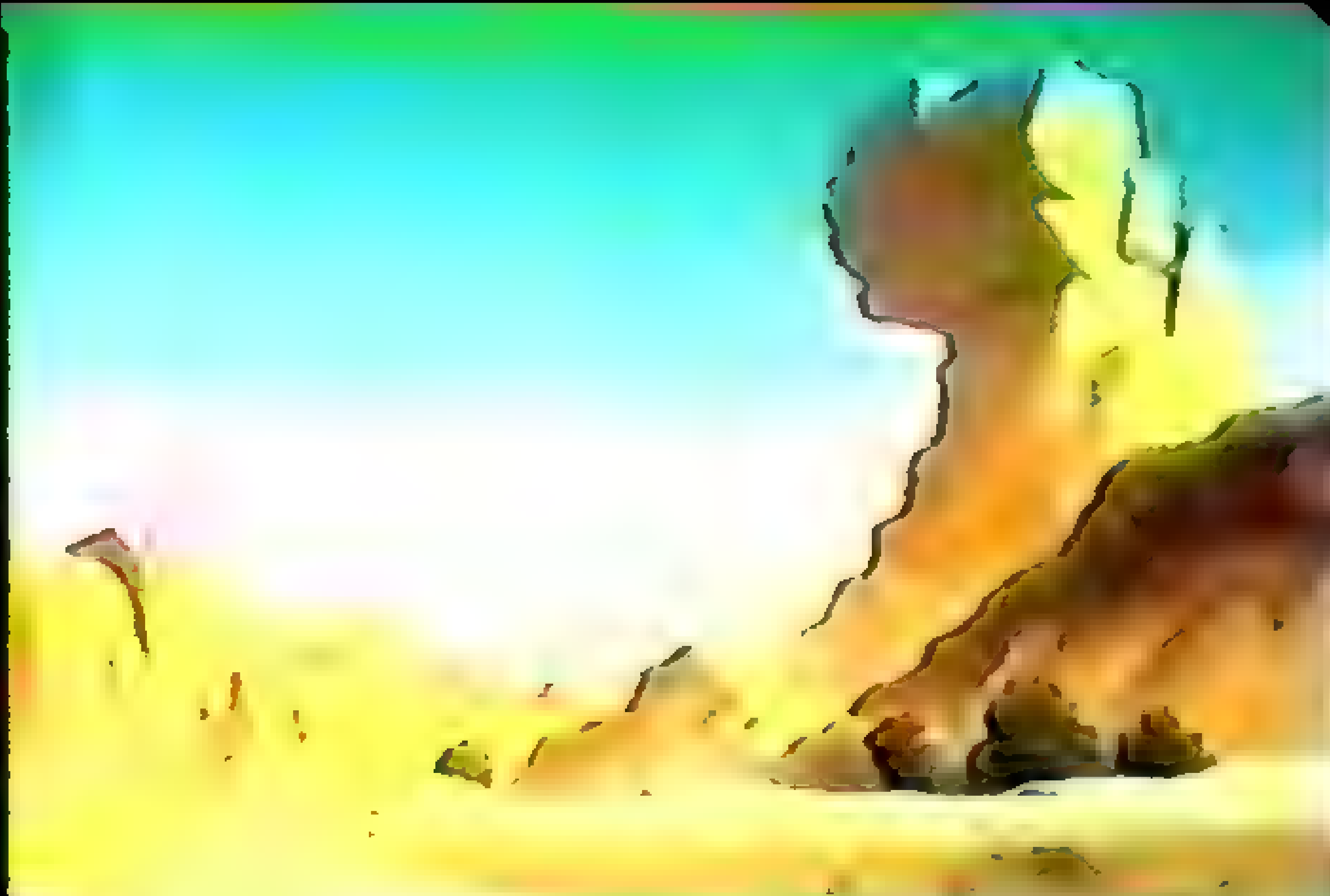


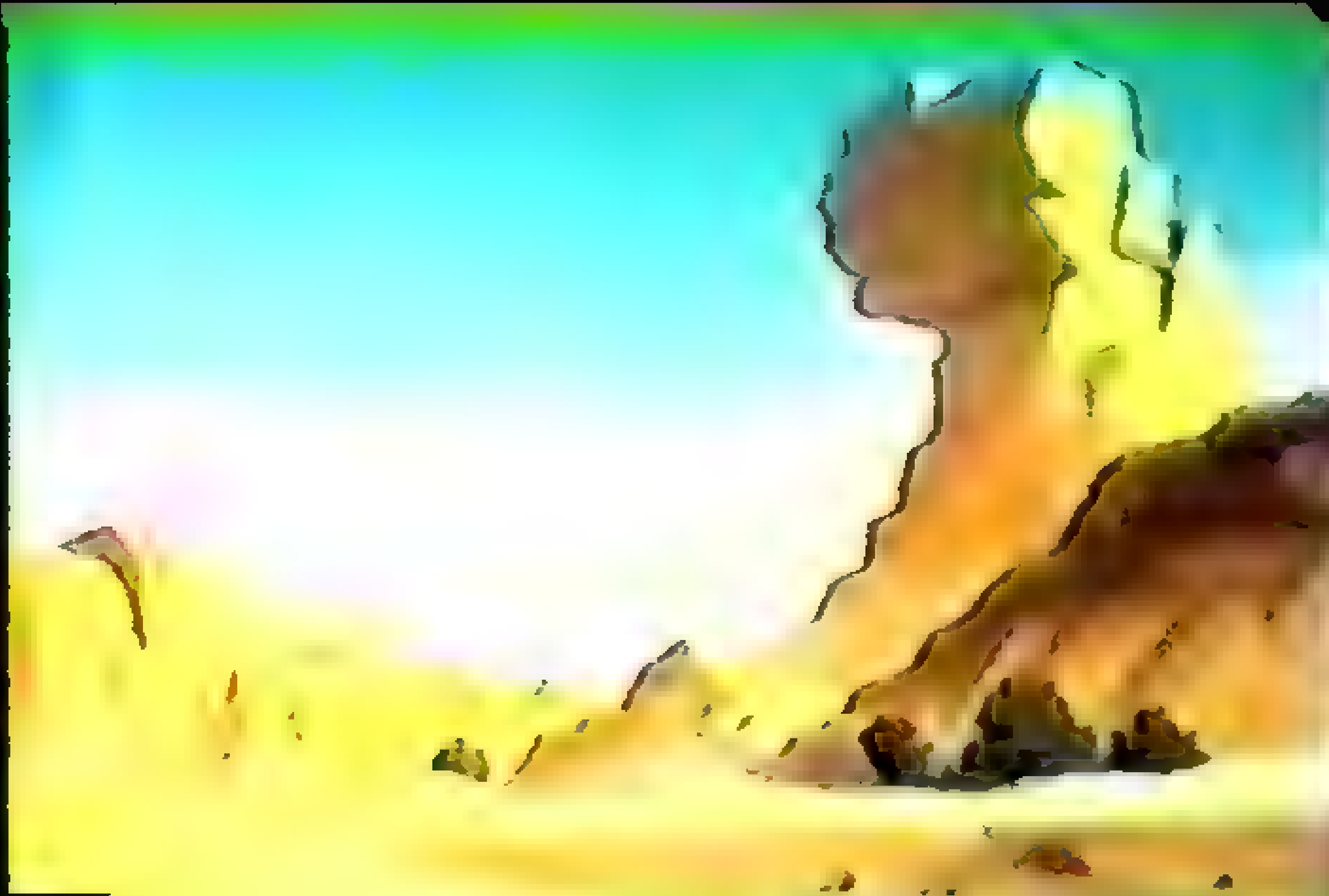

And Vegita's cells were given to me
when Vegita first came to Earth to fight.


And Vegita's cells were given to me
when Vegita first came to Earth to fight

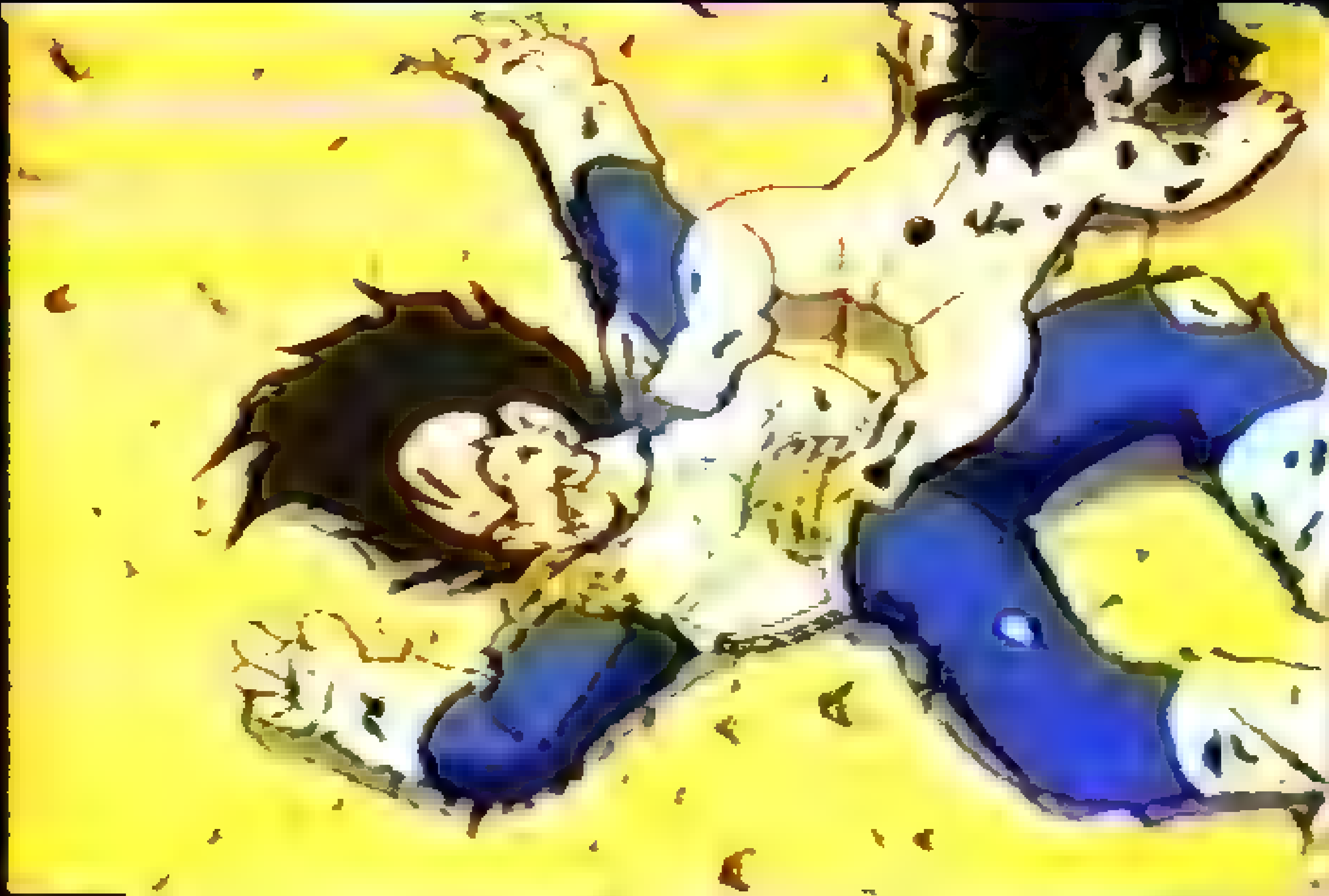

And Vegeta's cells were given to me
when Vegeta first came to Earth to fight.

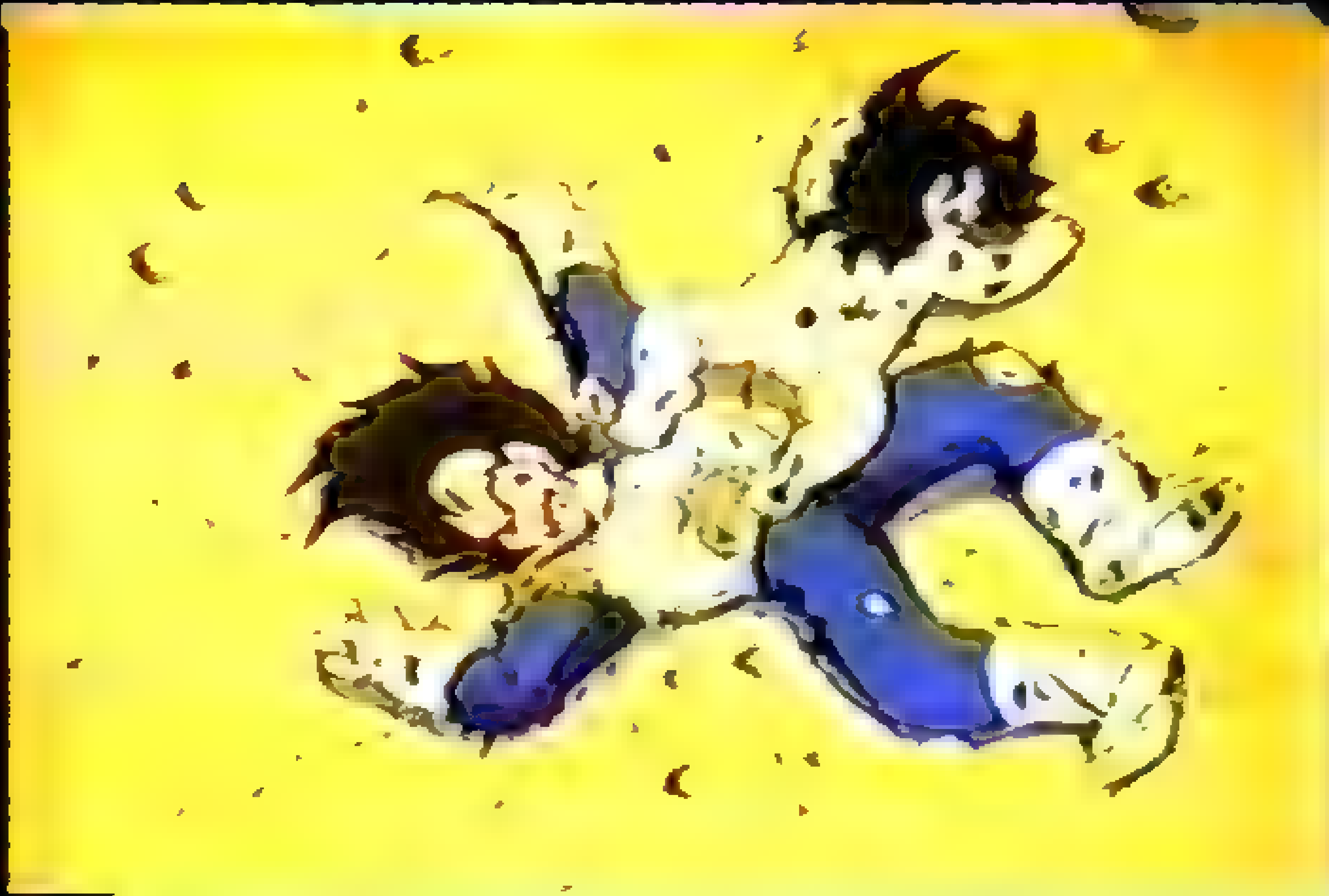




















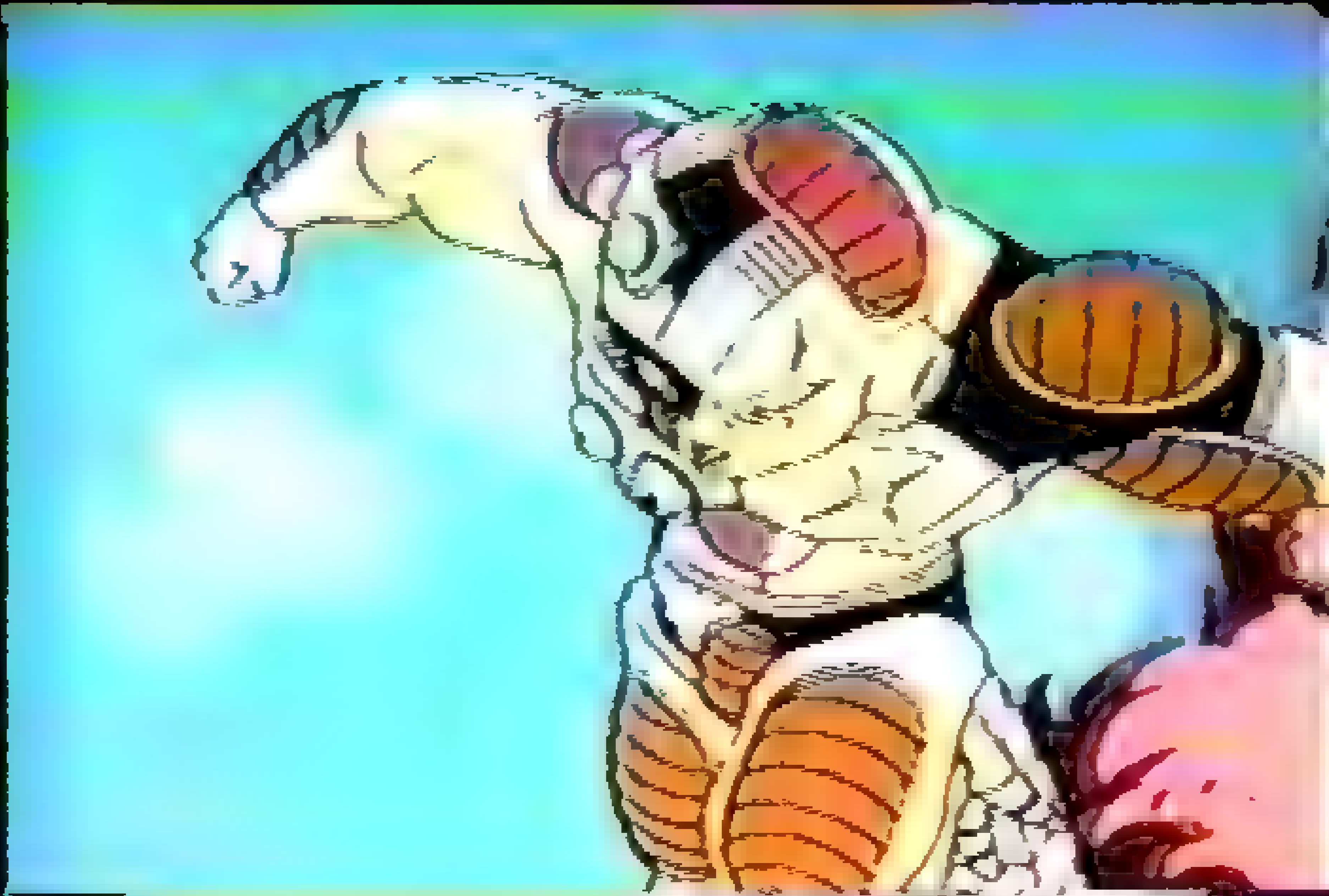

Gokou from that time...?


No wonder that Kame-Hame-Ha was so weak.

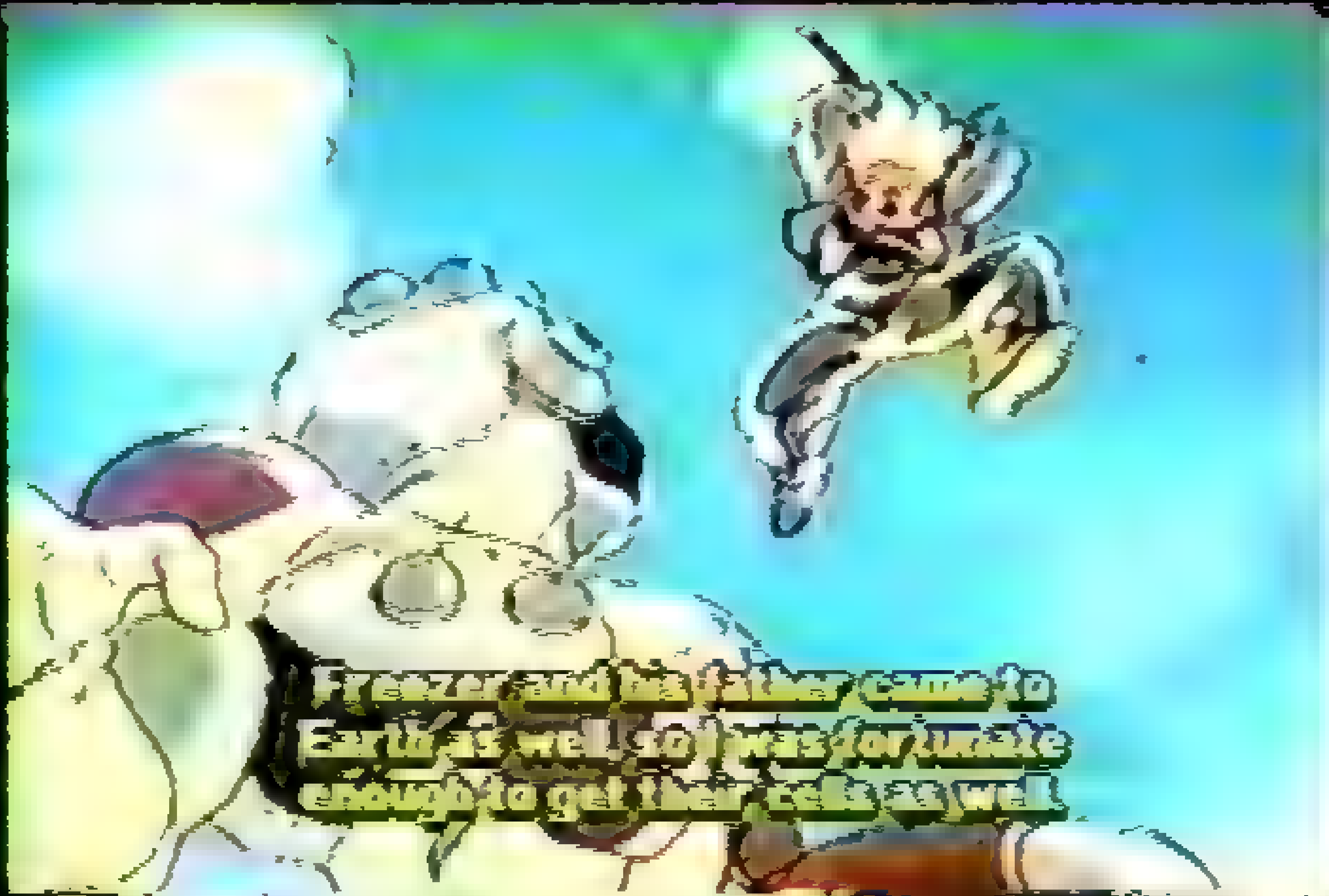

No wonder that Kame-Hame-Ha was so weak





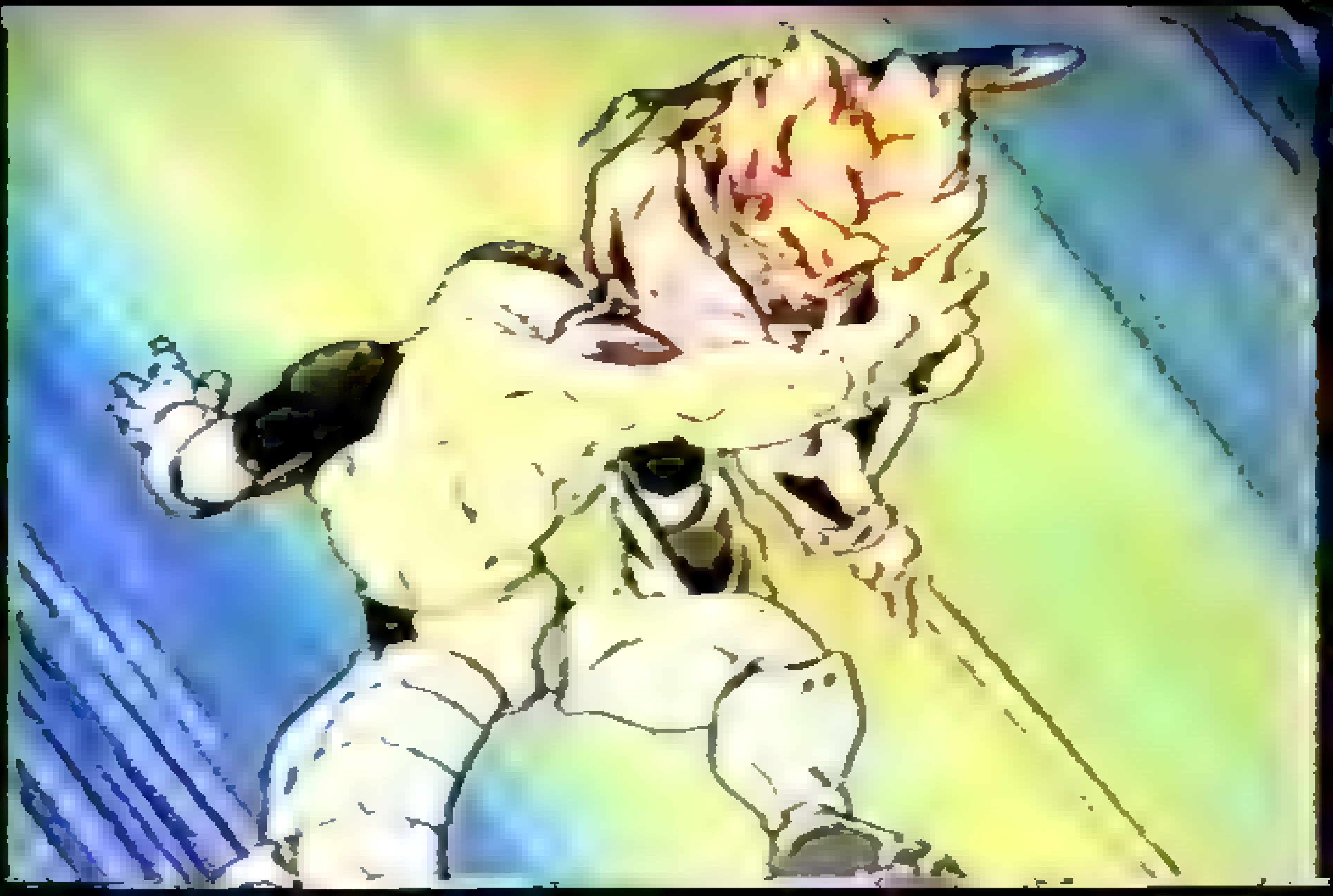



Freezer and his father came to
Earth as well, so I was fortunate
enough to get their cells as well.


Freezer and his father came to
Earth as well, so I was fortunate
enough to get their cells as well.


Freezer and his father came to Earth as well, so I was fortunate enough to get their cells as well.













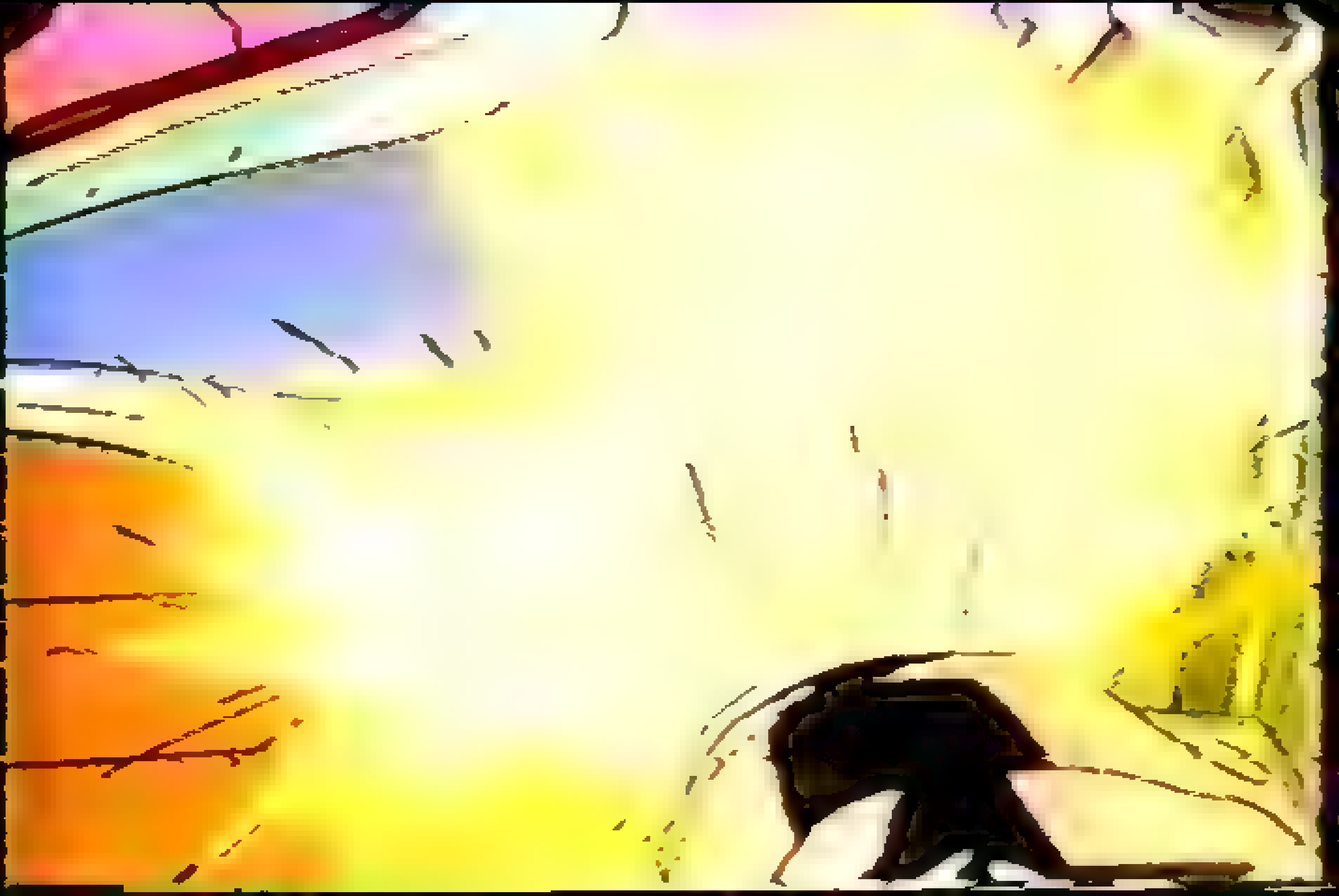








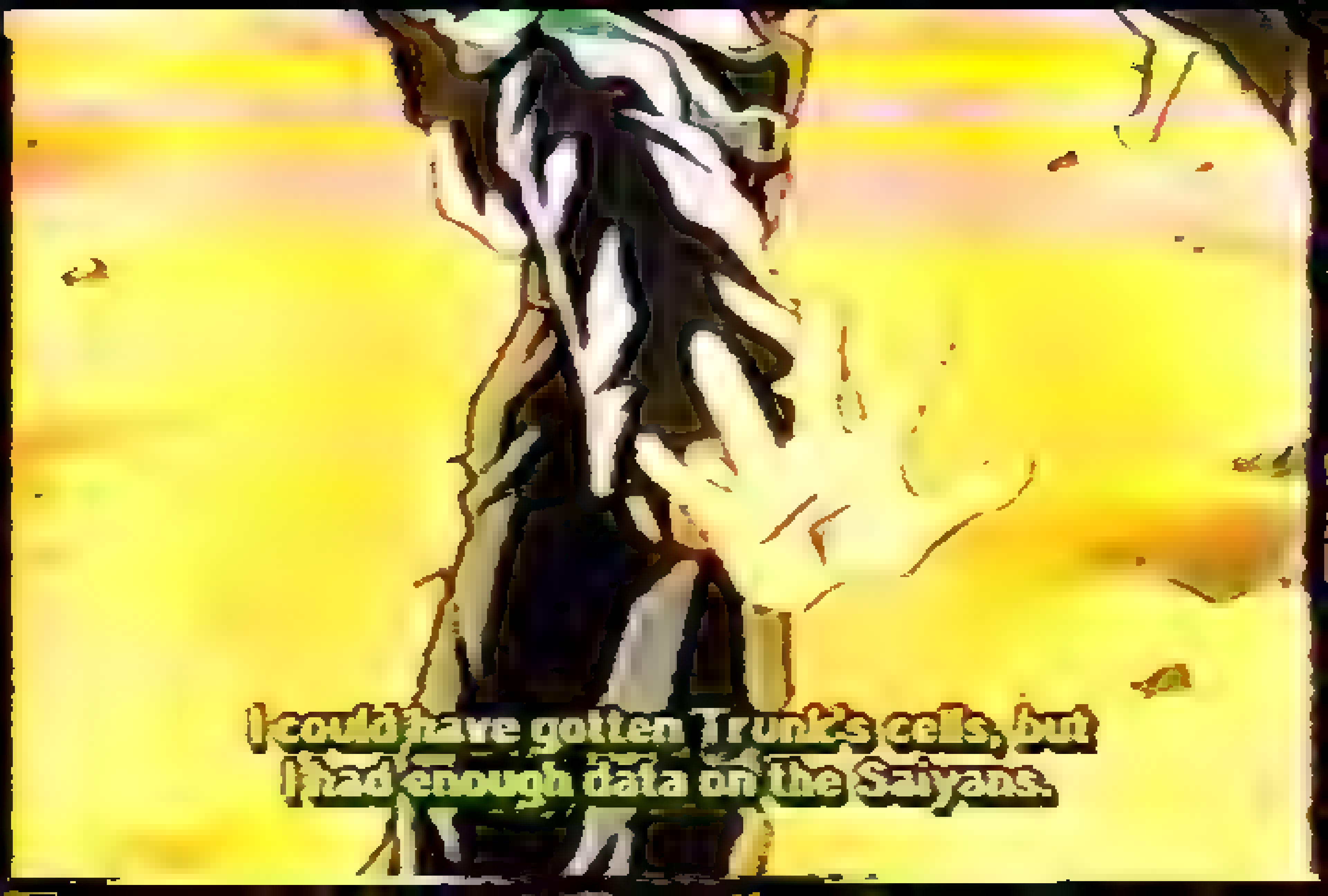


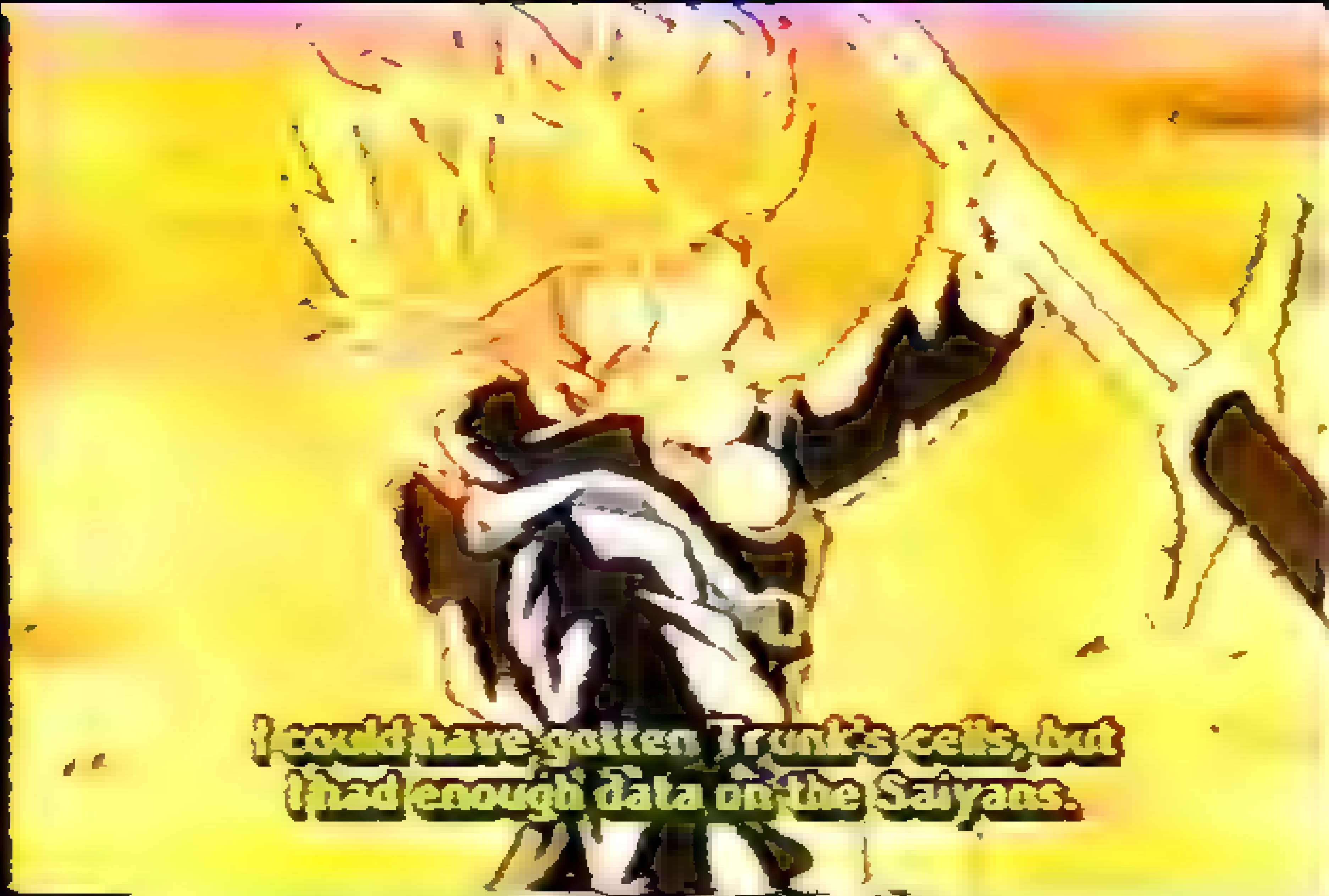


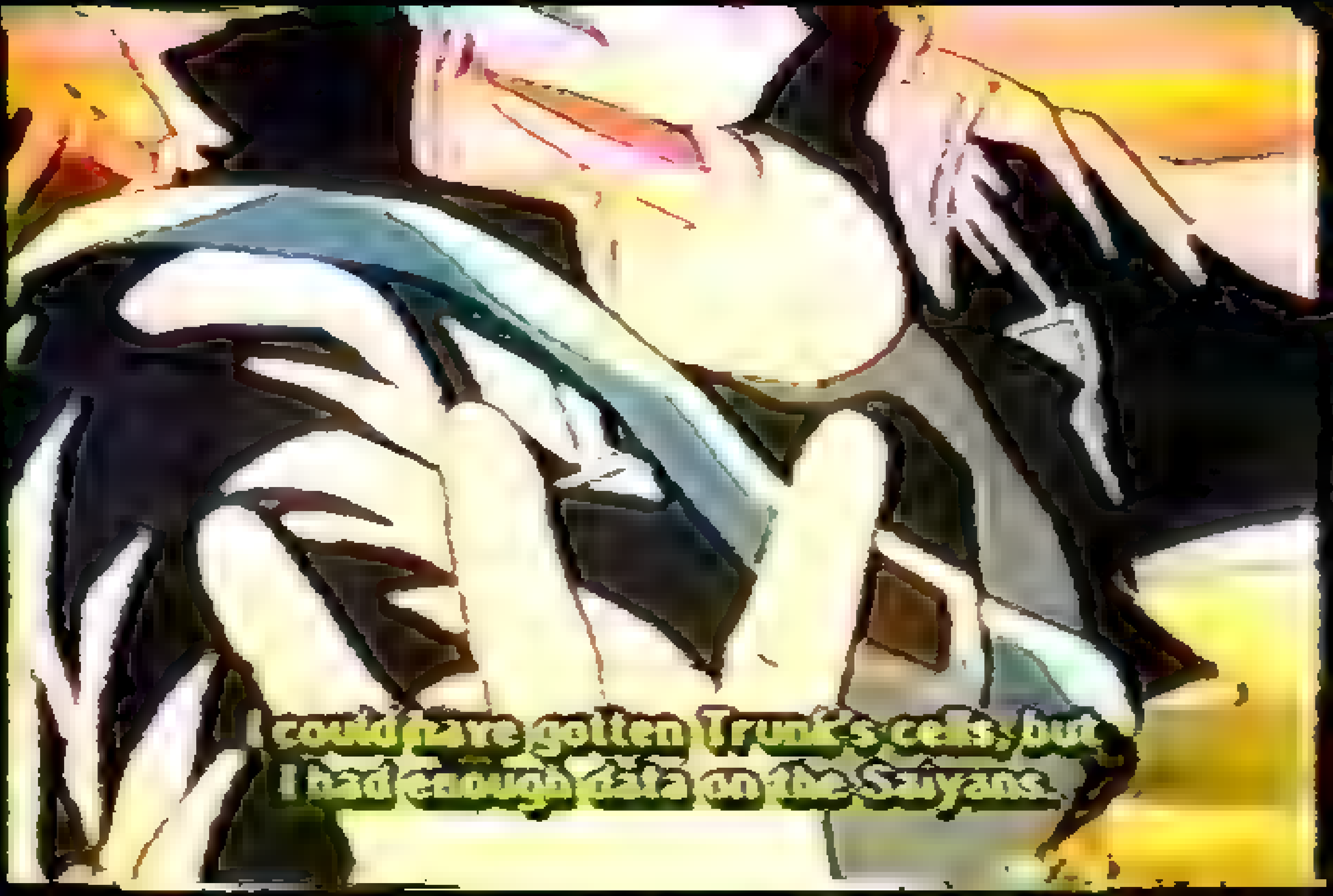





I could have gotten Trunk's cells, but
I had enough data on the Saiyans.


I could have gotten Trunk's cells, but
I had enough data on the Saiyans.


I could have gotten Trunk's cells, but
I had enough data on the Saiyans.


I could have gotten Trunk's cells, but
I had enough data on the Saiyans.




How did you get the cells?


We didn't sense anything strange going on


We didn't sense anything strange going on.


We didn't sense anything strange going on


You should have heard from Dr. Gero that
a robot spy was watching over you guys.


You should have heard from Dr. Gero that
a robot spy was watching over you guys.


You should have heard from Dr. Gero that
a robot spy was watching over you guys.




It was as small as a bee.


You never noticed


It was gathering up your cell tissue.


Look closely. It's here even now,
sending data to the computer.


Look closely. It's here even now,
sending data to the computer.


Look closely. It's here even now,
sending data to the computer.





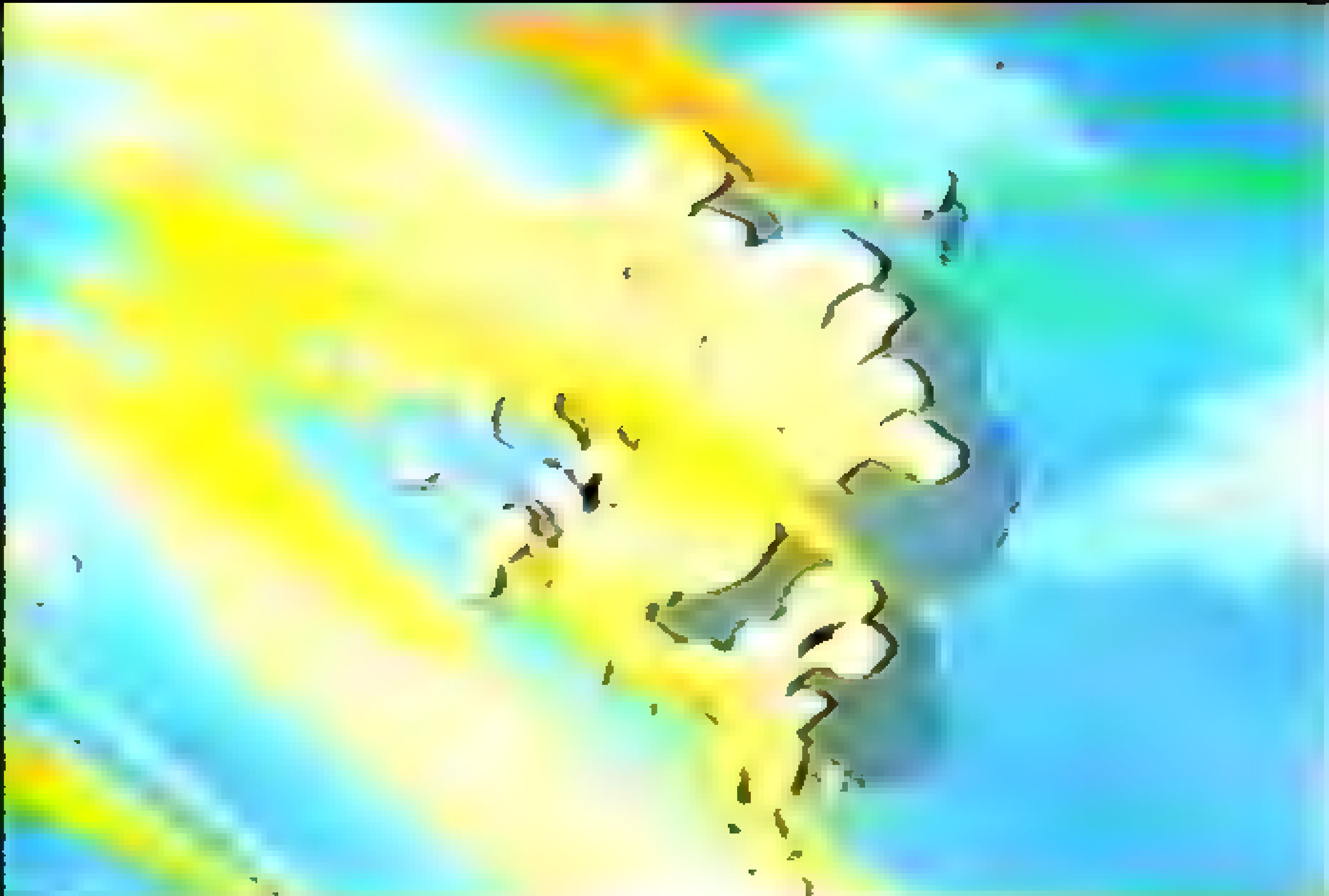

Maybe it wants your cells, even now.







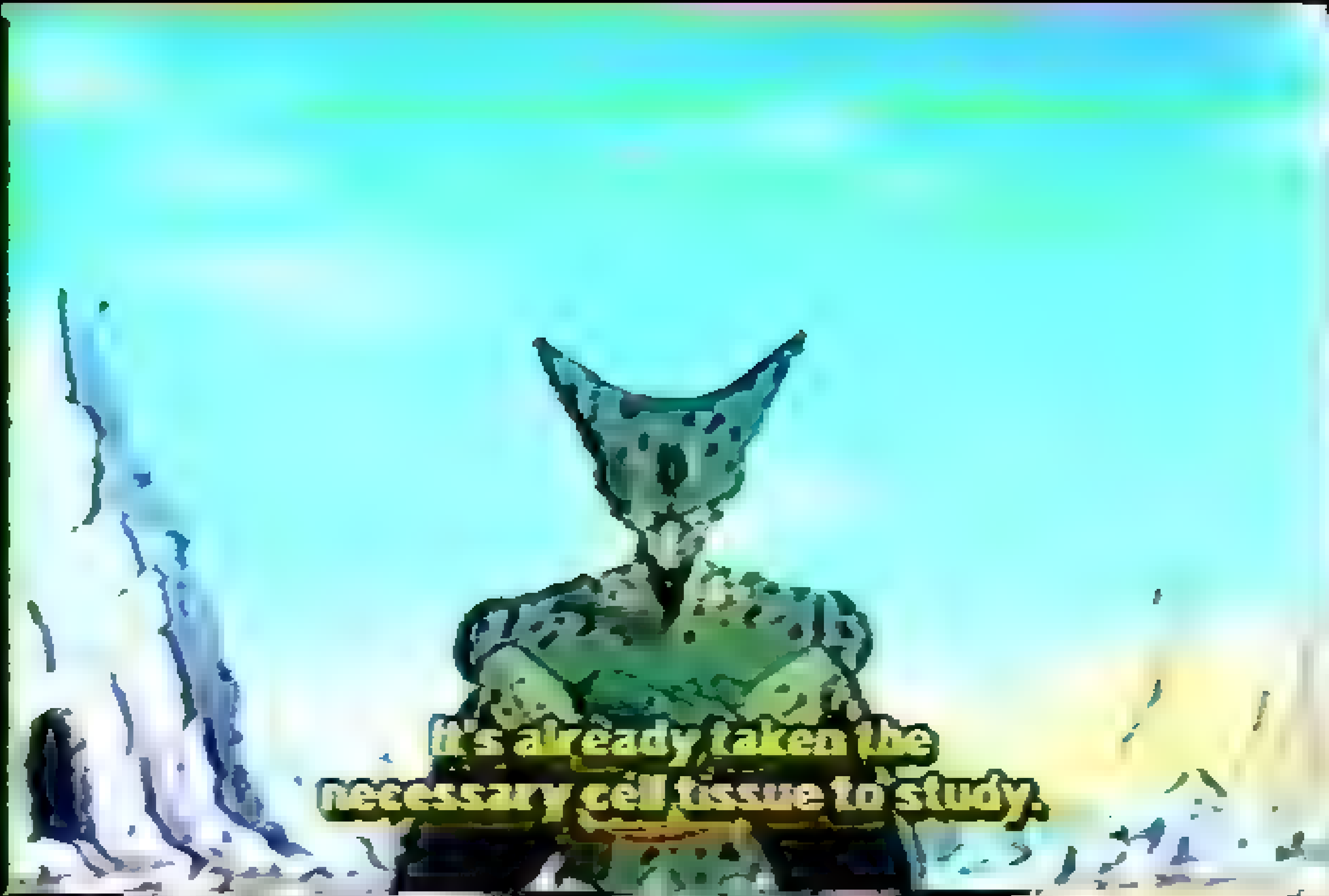







It's useless for you to try and destroy it.


It's already taken the
necessary cell tissue to study.


It's already taken the
necessary cell tissue to study.


I shall reach my perfection in 24 years.


I shall reach my perfection in 24 years.


I shall reach my perfection in 24 years.


No way! we destroyed Dr. Gero's lab!


No way! we destroyed Dr. Gero's lab!


The computer is located
far underneath that lab.


The computer is located
far underneath that lab.




Okay.




It took you three years to hatch from that egg.


It took you three years to hatch from that egg.


On this Earth, you needed three years
to develop so as to hatch from the egg.


On this Earth, you needed three years
to develop so as to hatch from the egg.


On this Earth, you needed three years
to develop so as to hatch from the egg.


On this Earth, you needed three years
to develop so as to hatch from the egg.




Now, allow me to absorb you


Now, allow me to absorb you.

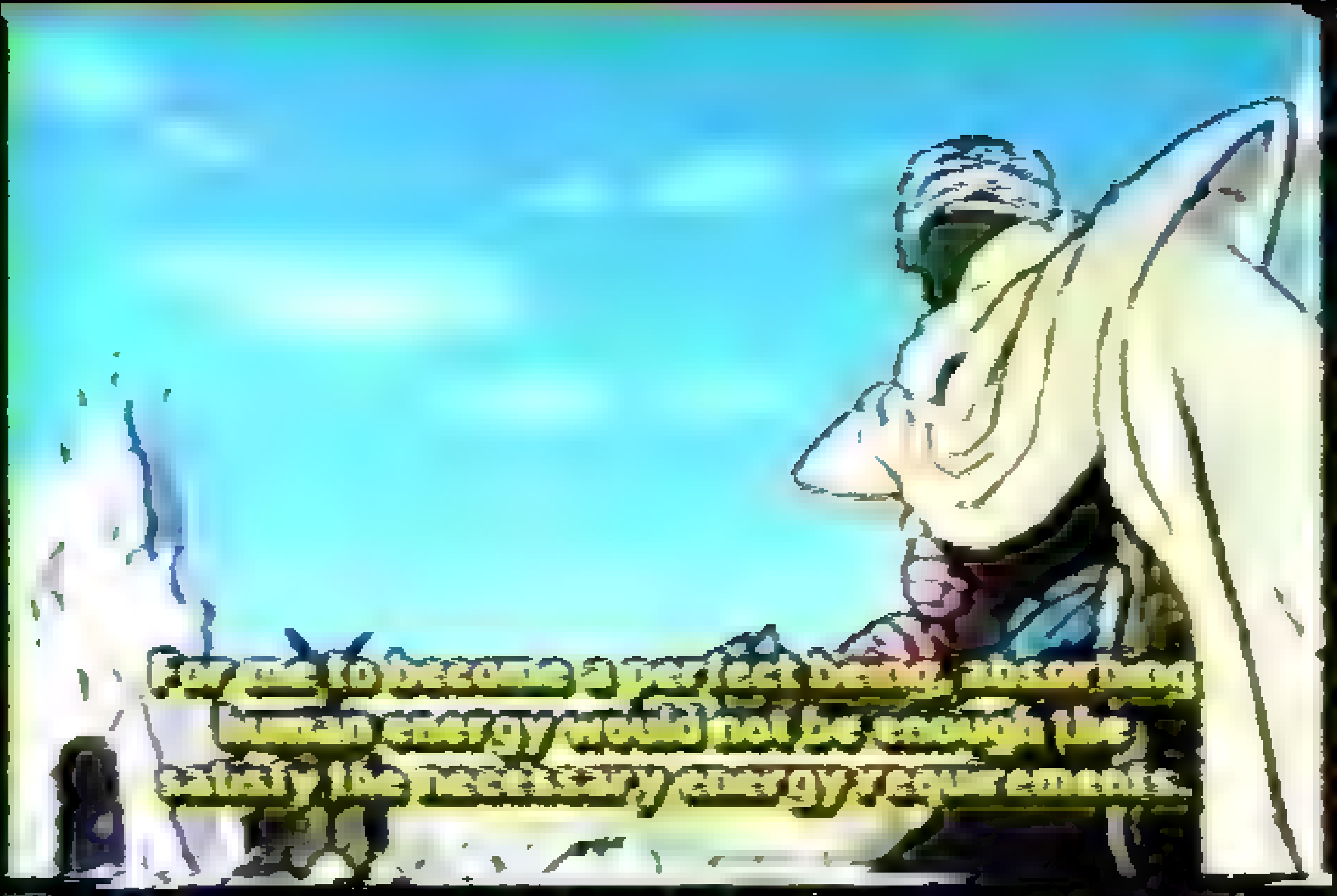

One last question...


Why did you come from the future?


Why did you come from the future?


For me to become a perfect being, absorbing
human energy would not be enough the
satisfy the necessary energy requirements.


For me to become a perfect being, absorbing human energy would not be enough the satisfy the necessary energy requirements.


For me to become a perfect being, absorbing
human energy would not be enough the
satisfy the necessary energy requirements.


For me to become a perfect being, absorbing
human energy would not be enough the
satisfy the necessary energy requirements.


For me to become a perfect being, absorbing
human energy would not be enough the
satisfy the necessary energy requirements.


For me to become a perfect being, absorbing
human energy would not be enough to
satisfy the necessary energy requirements.


The computer told me that the combined
energy of two beings was necessary.

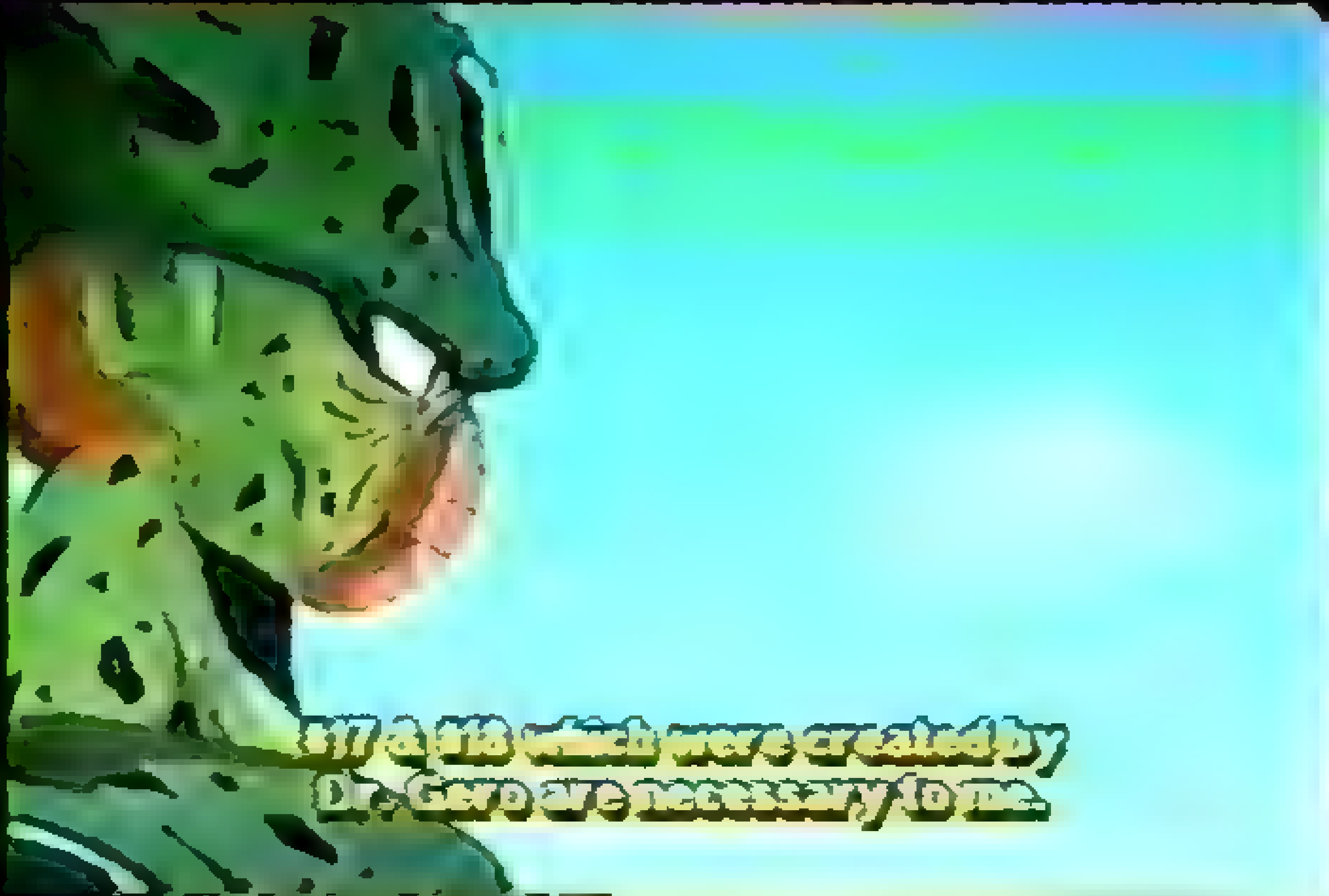

The computer told me that the combined
energy of two beings was necessary.


The computer told me that the combined energy of two beings was necessary.






#17 & #18 which were created by
Dr. Gero are necessary to me.

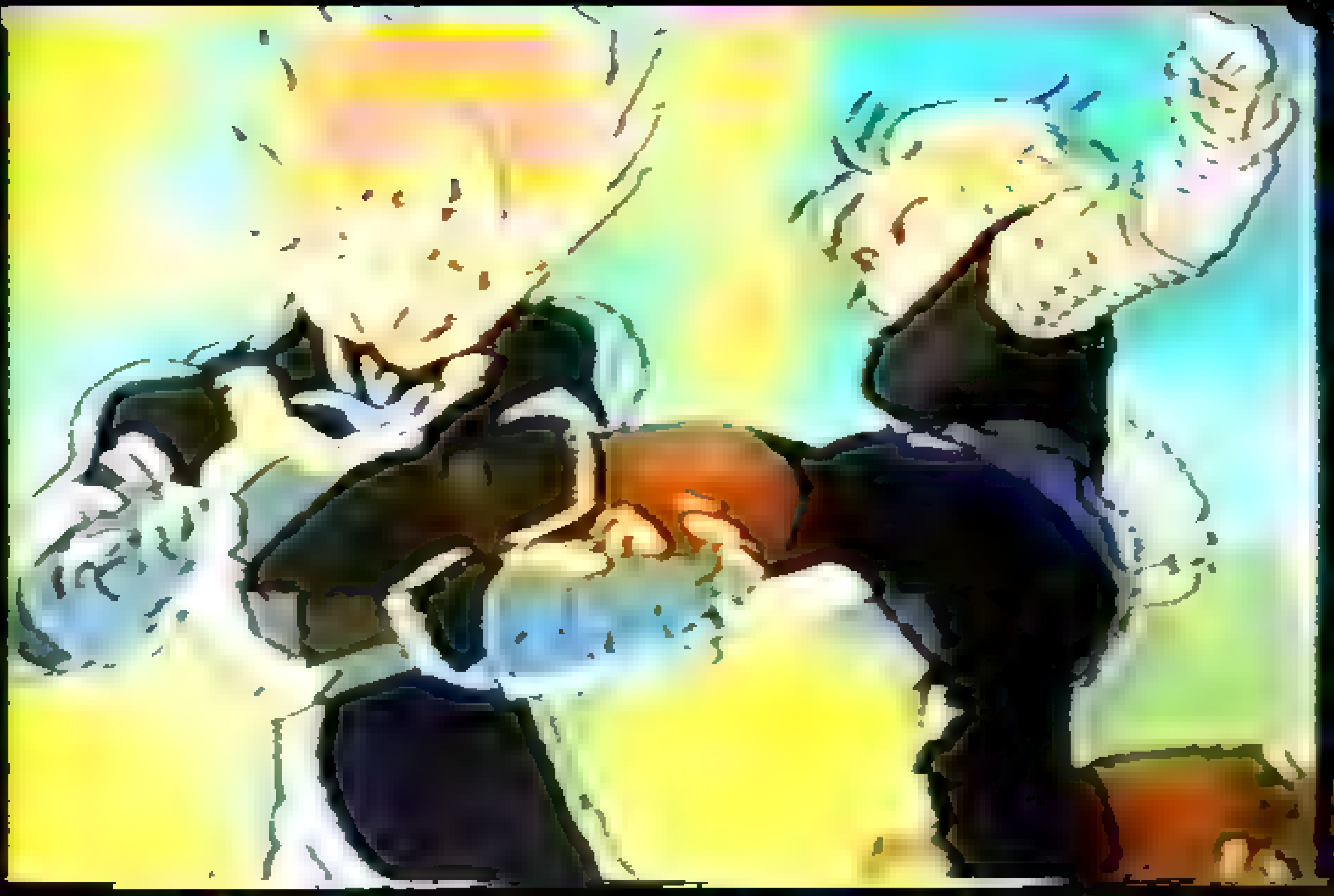

#17 & #18 which were created by
Dr. Gero are necessary to me.

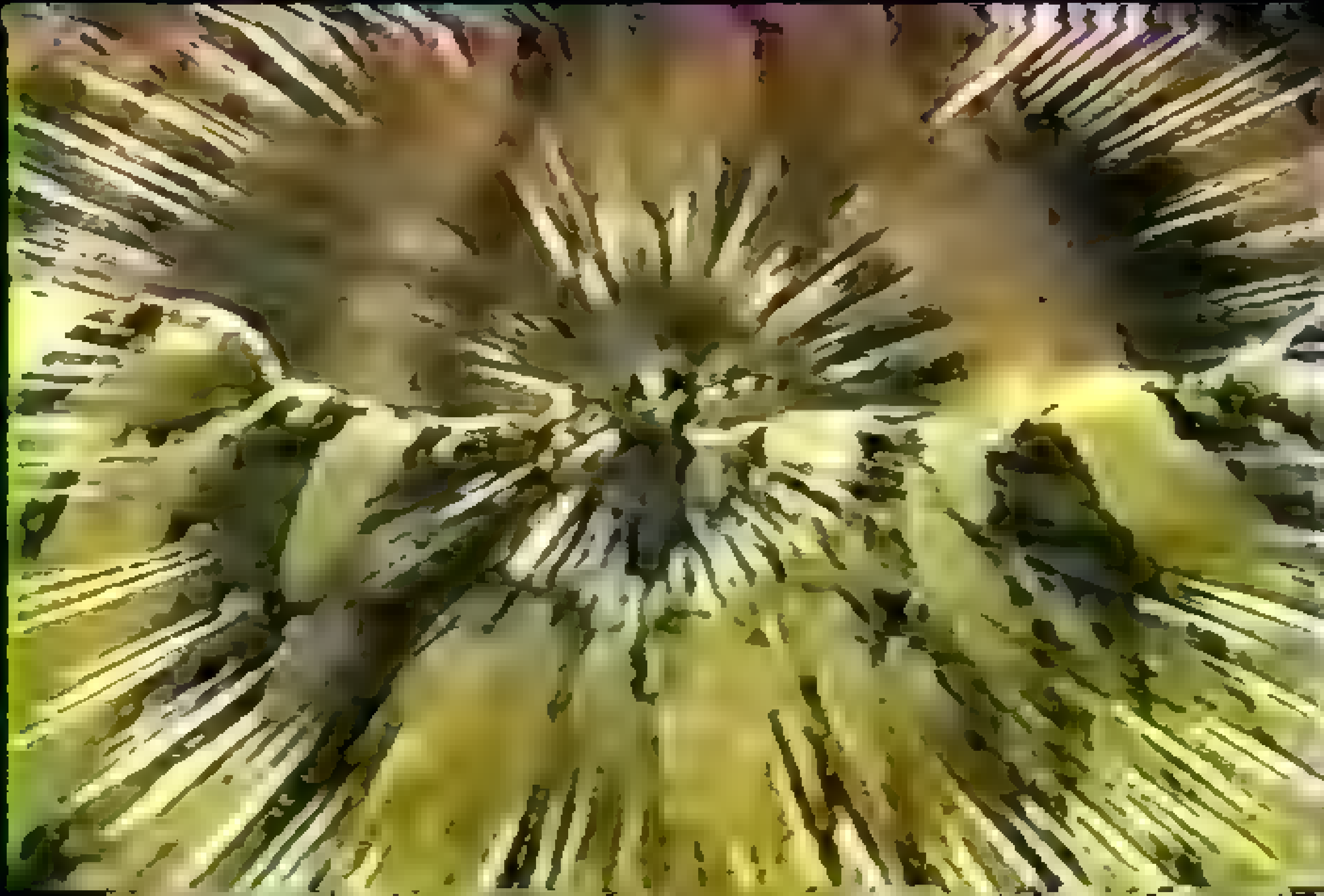






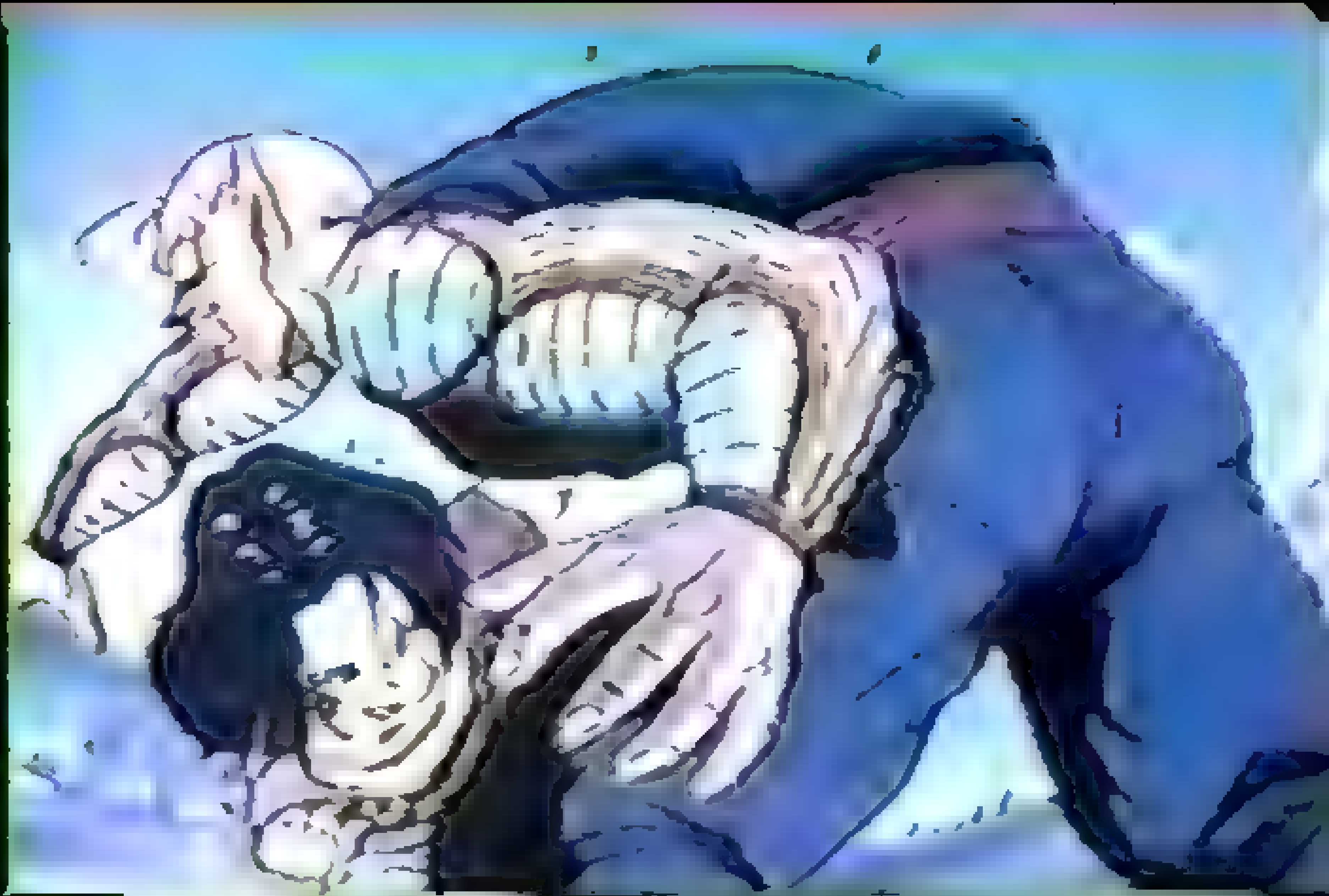















But in my future, this Trunks destroys
#17 & #18, so they don't exist...


But in my future, this Trunks destroys
#17 & #18, so they don't exist...


But in my future, this Trunks destroys
#17 & #18, so they didn't exist...


But in my future, this Trunks destroys
#17 & #18, so they didn't exist...


But in my future, this Trunks destroys
#17 & #18, so they don't exist...


But lucky for me, this
Trunks had a time machine.


But lucky for me, this
Trunks had a time machine.







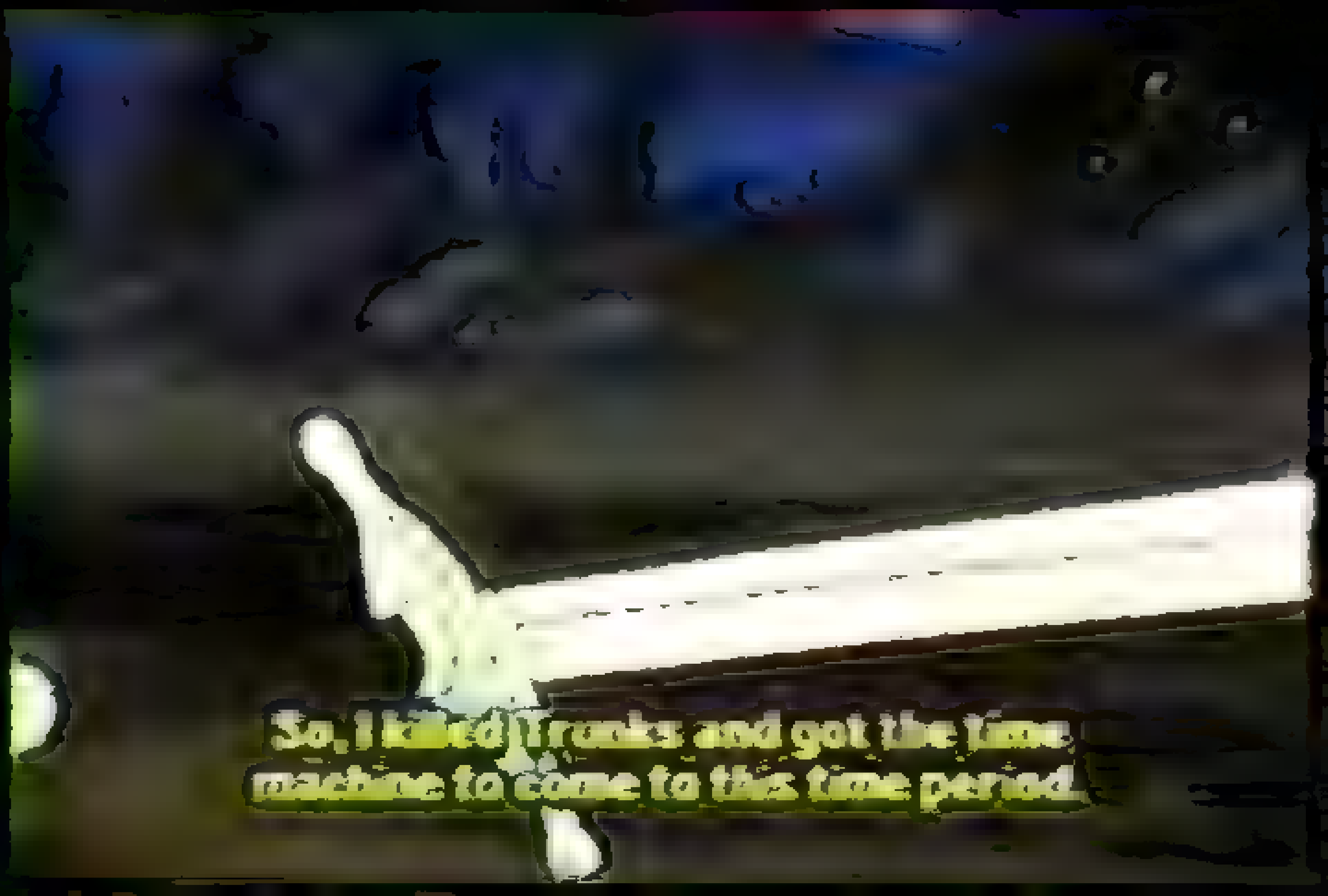


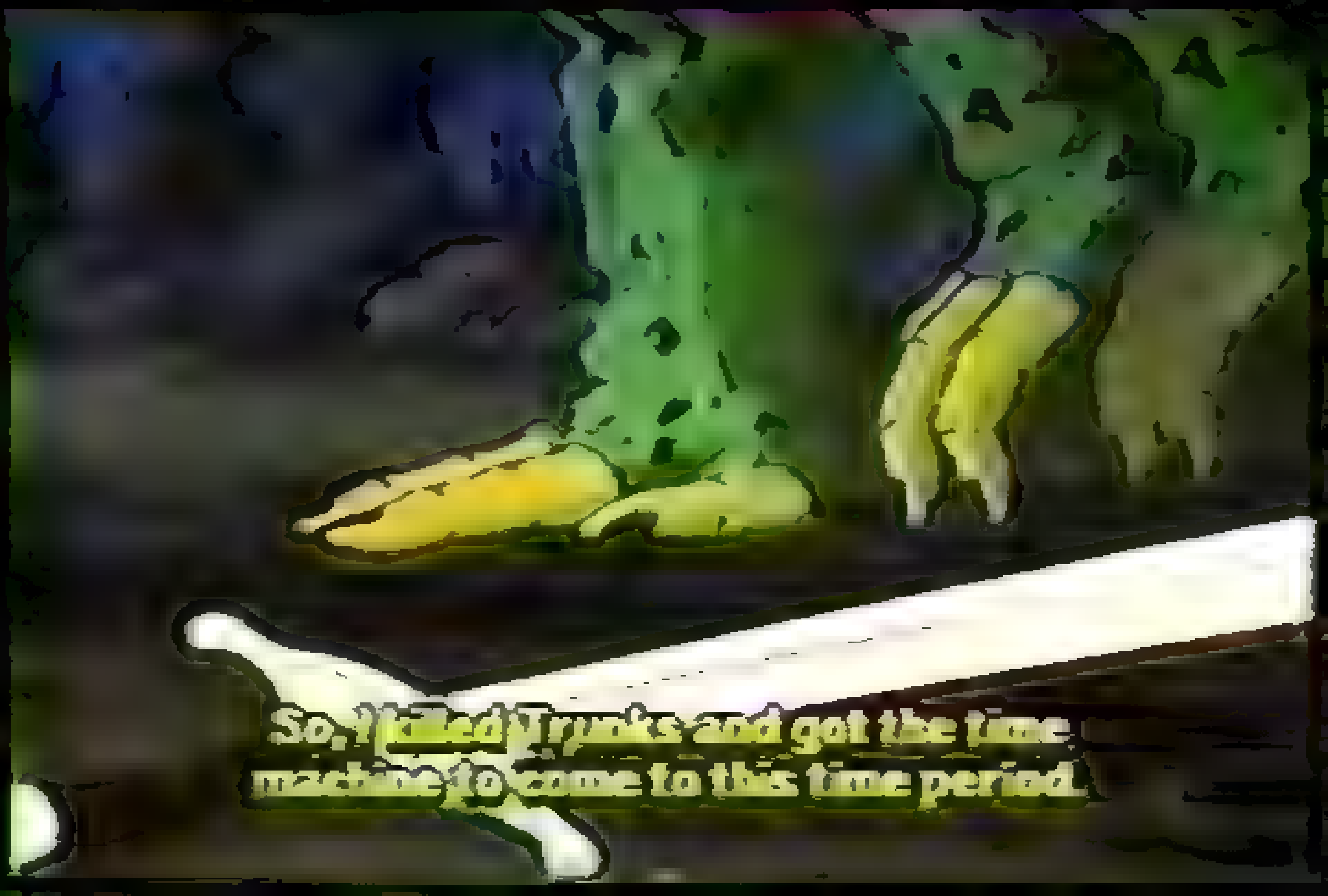






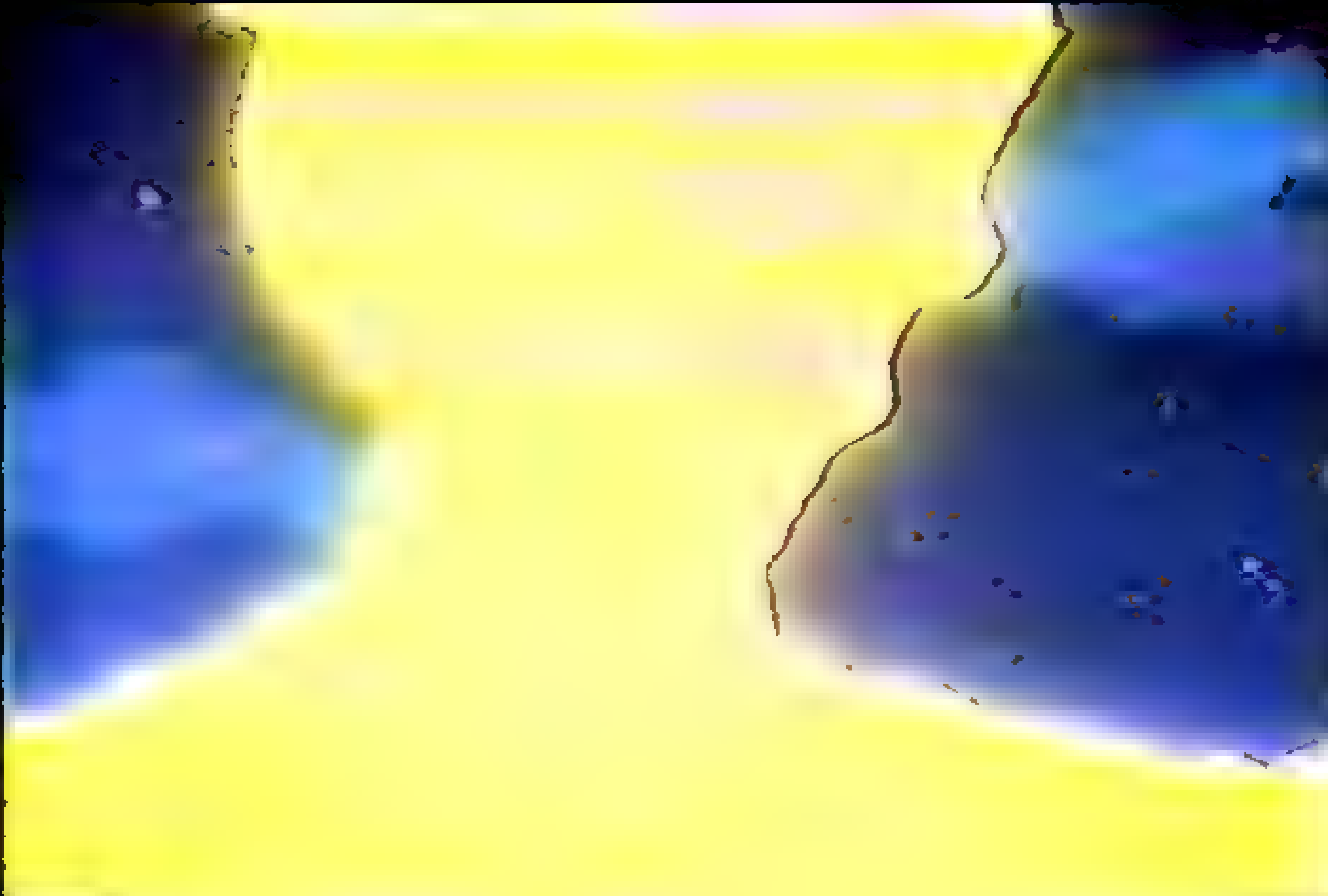


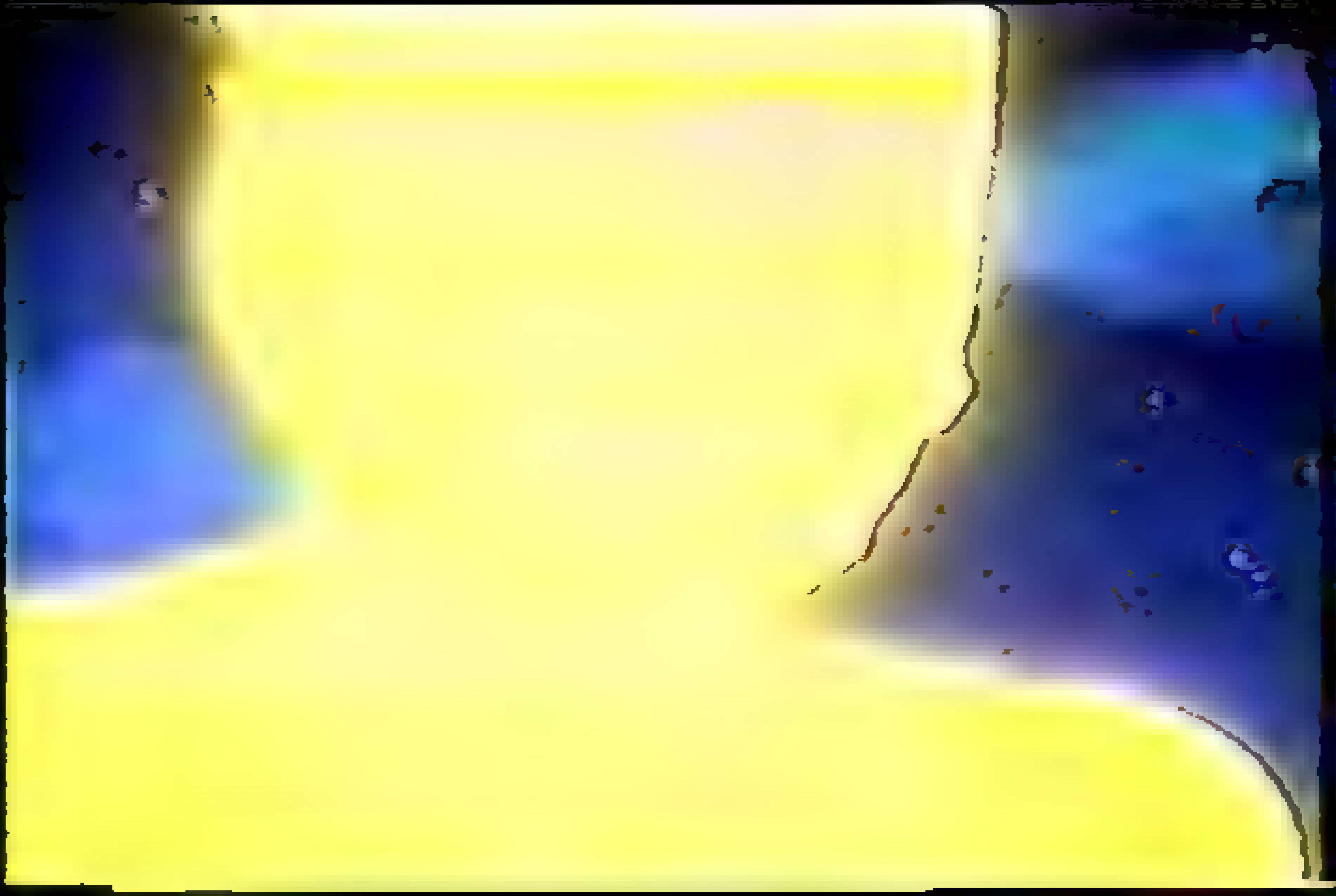

So, I killed Trunks and got the time machine to come to this time period.

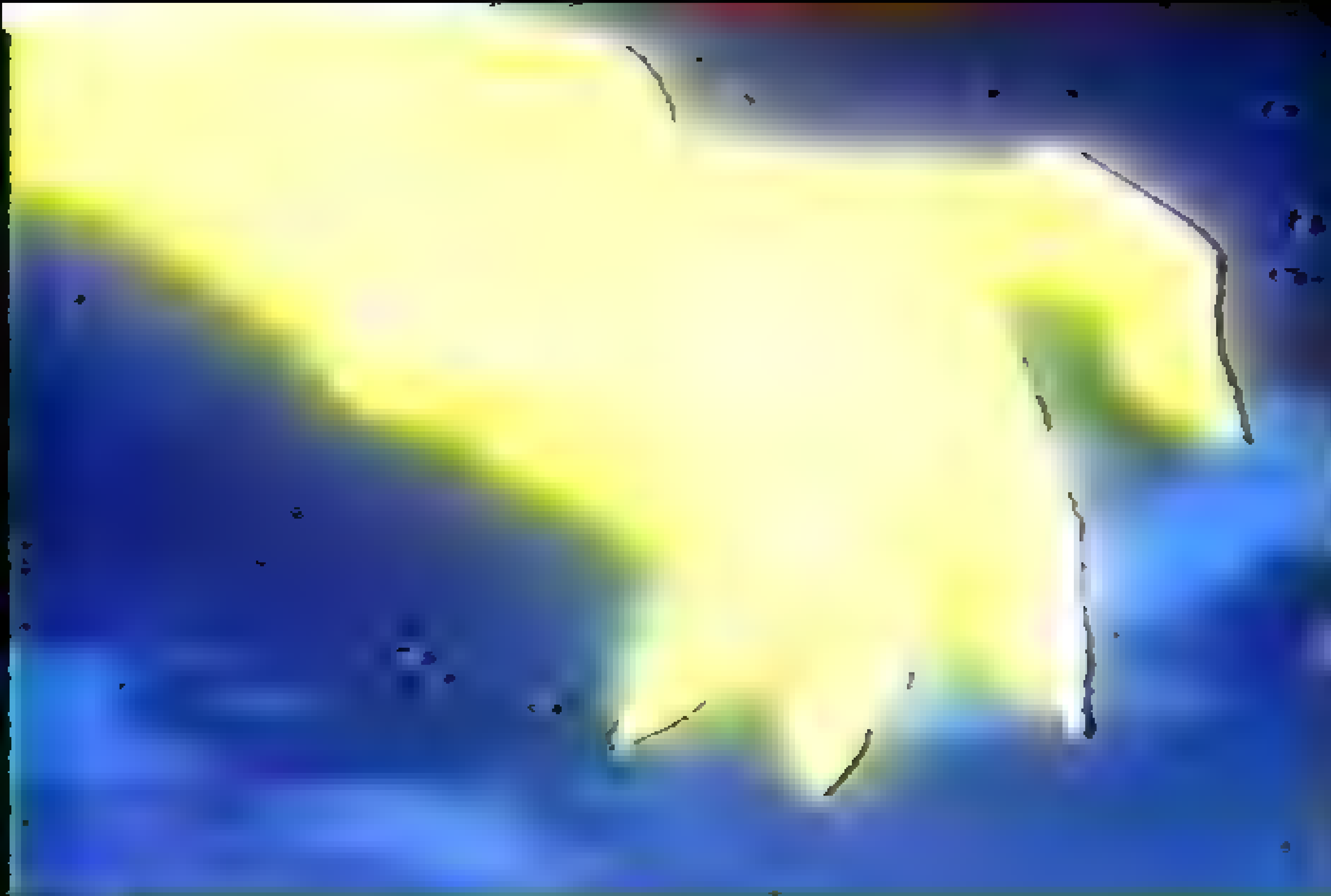

So, I killed Trunks and got the time machine to come to this time period.


So, I killed Trunks and got the time
machine to come to this time period.


So, I killed Trunks and got the time
machine to come to this time period.









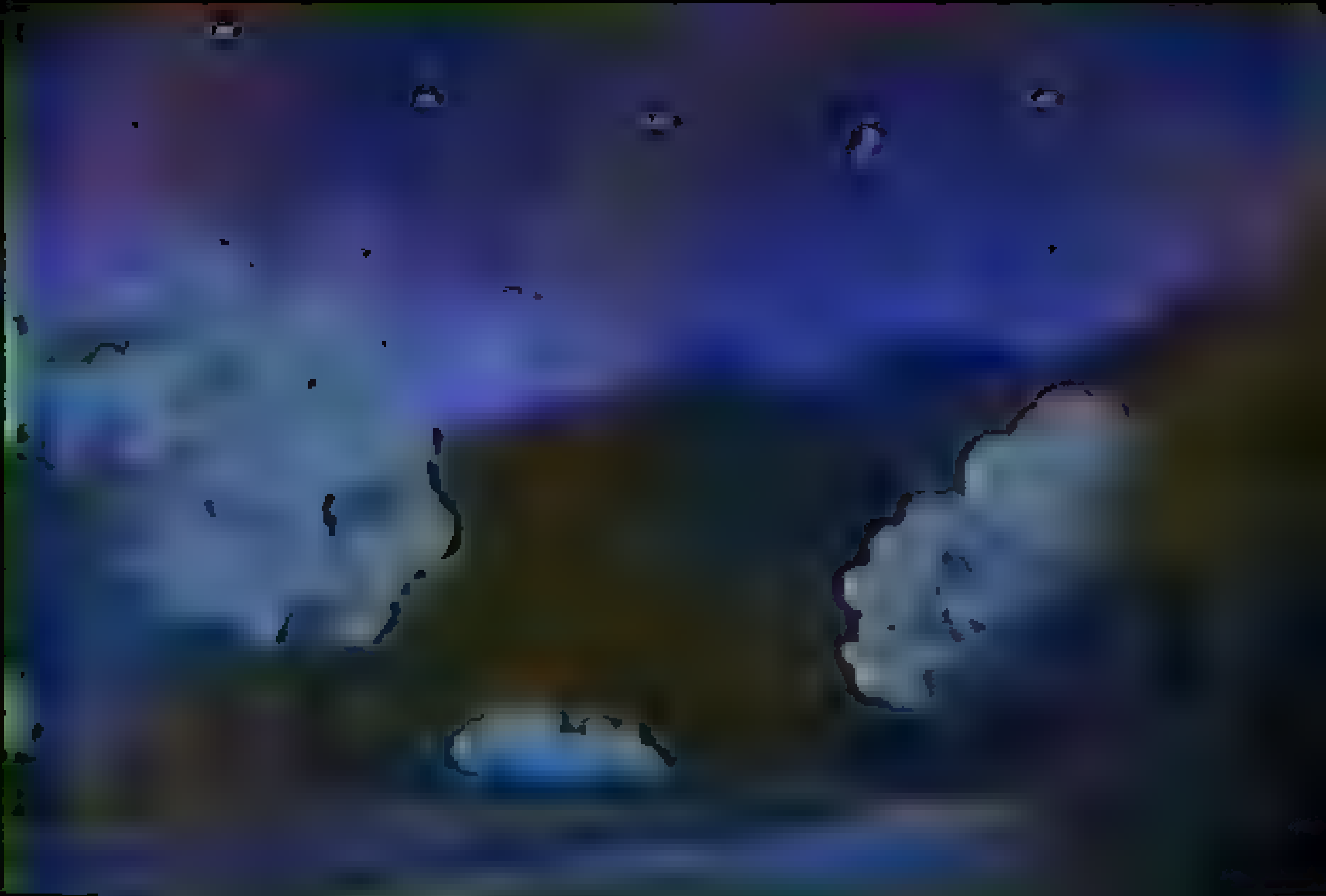




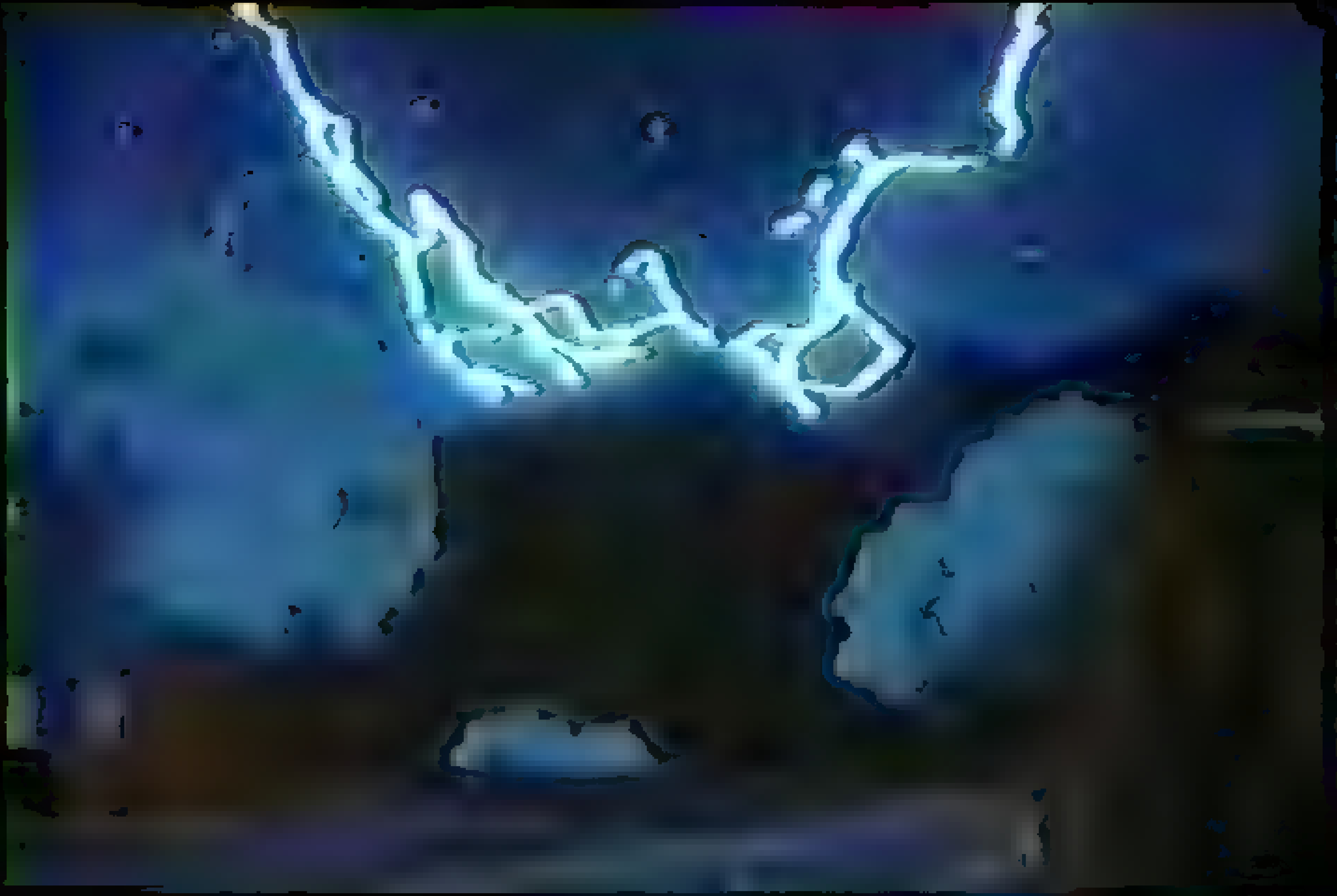






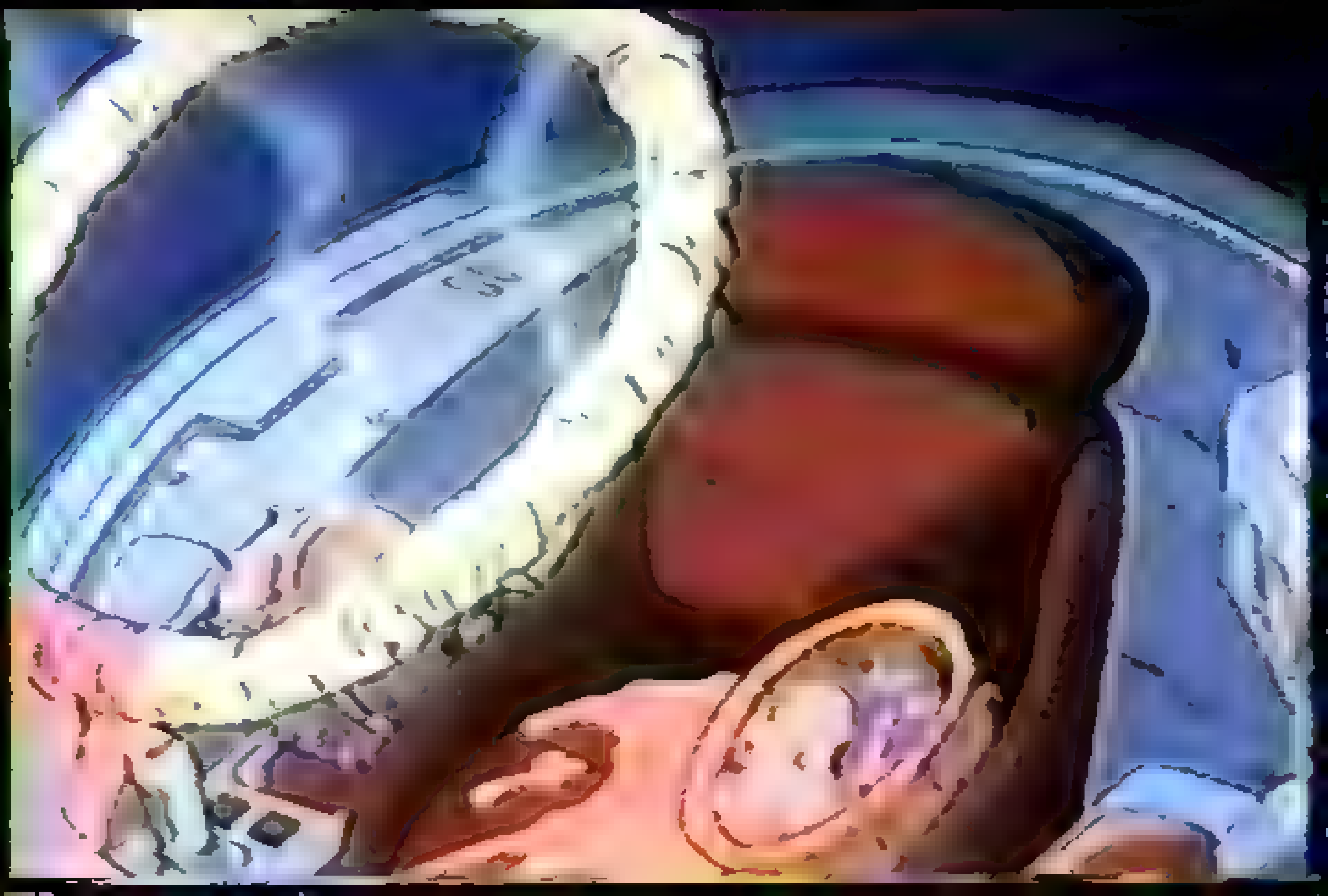


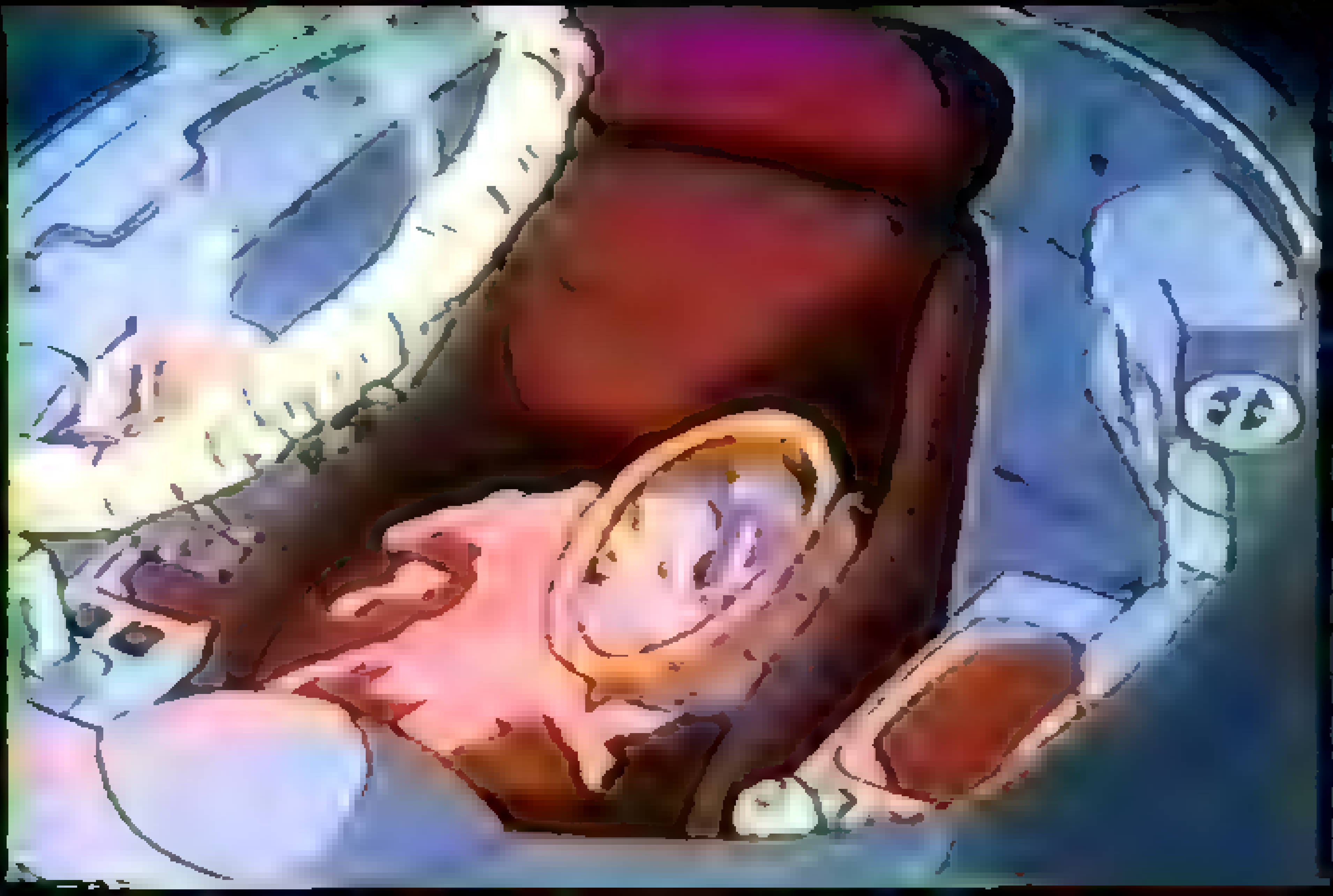























Why did you choose this time period?


Trunks had already set the
time machine to this period.


Trunks had already set the
time machine to this period.

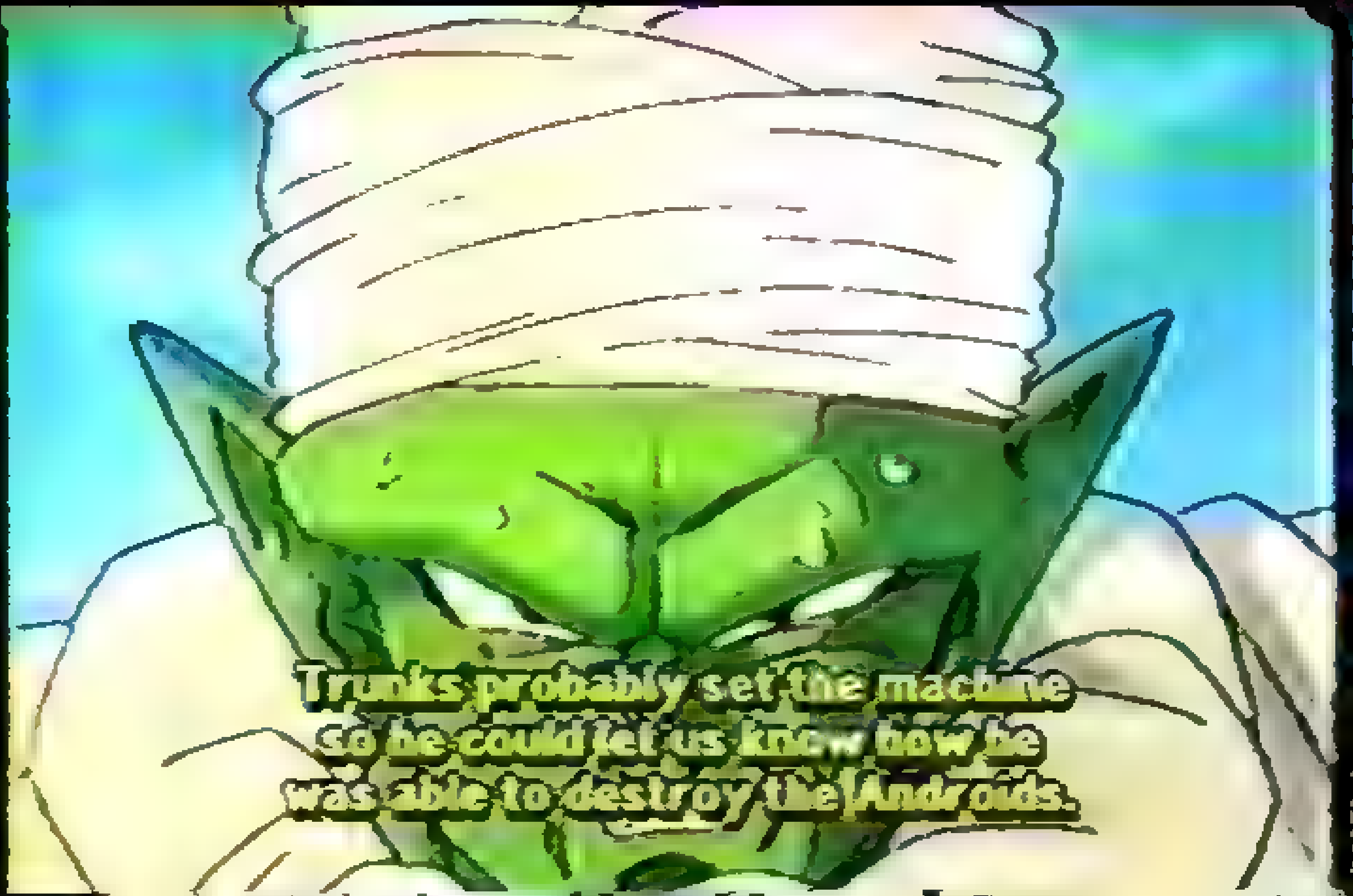

Trunks had already set the
time machine to this period.

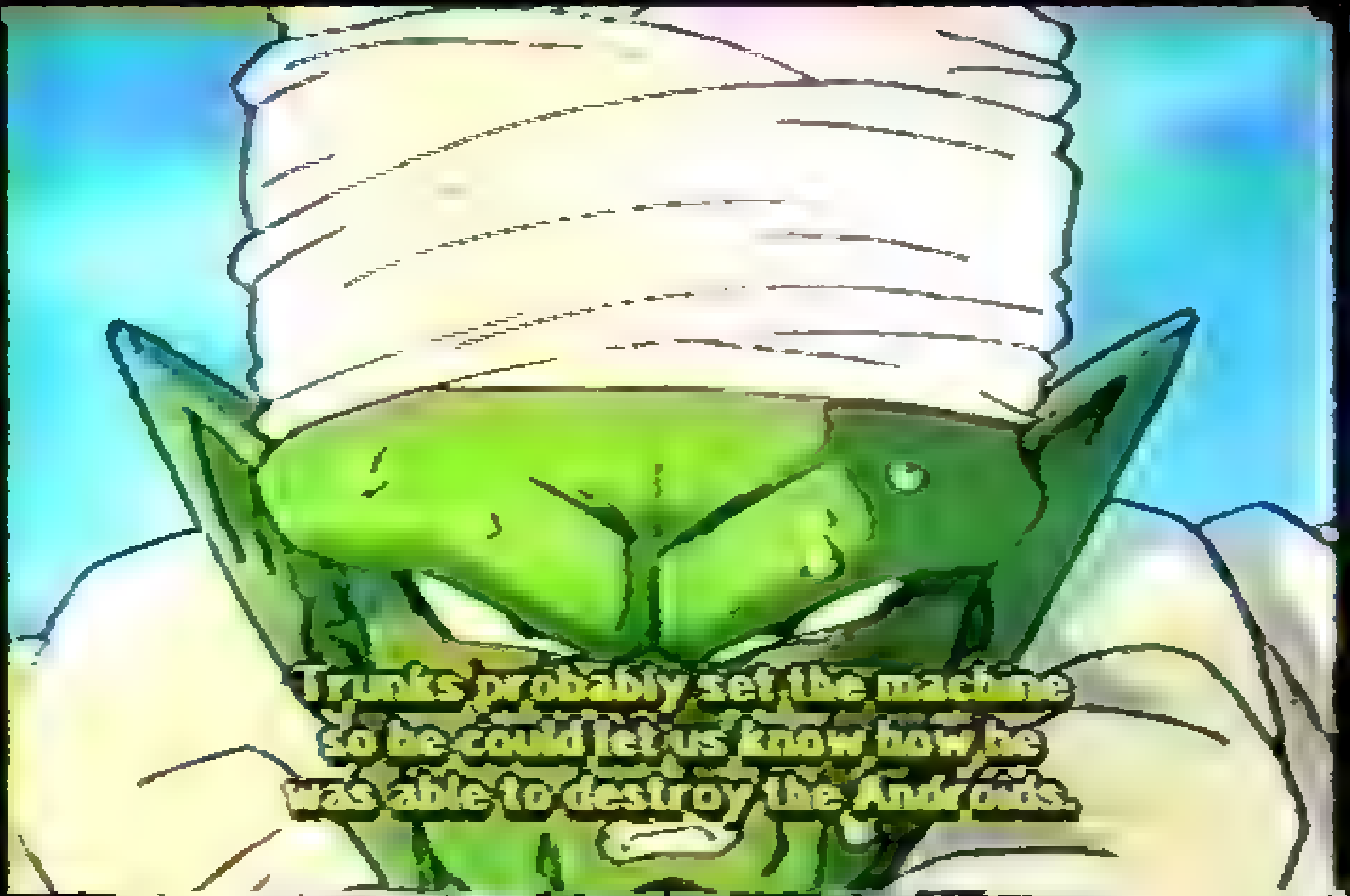

All I did was press the switch.


Okay...

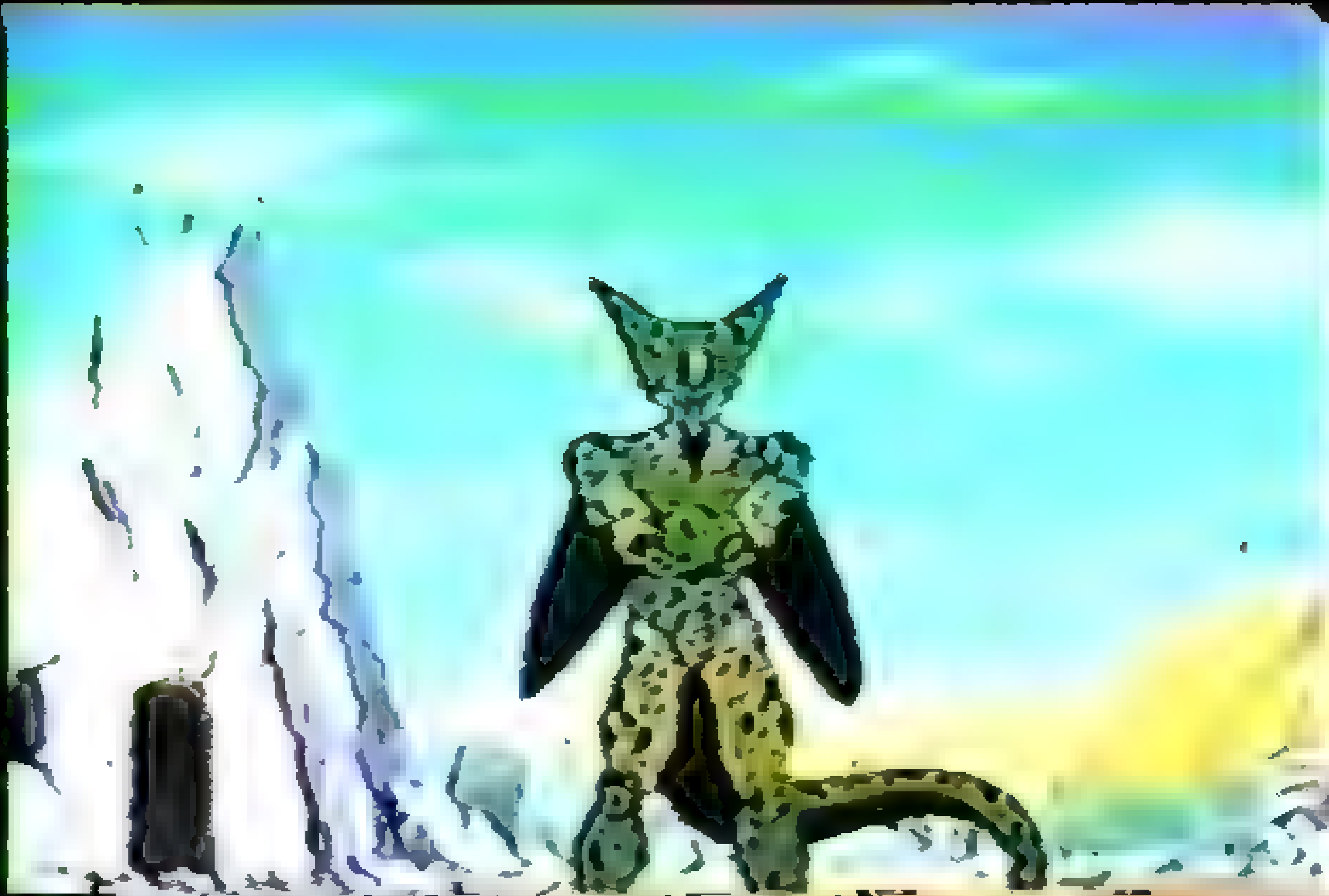

Trunks probably set the machine
so he could let us know how he
was able to destroy the Androids.

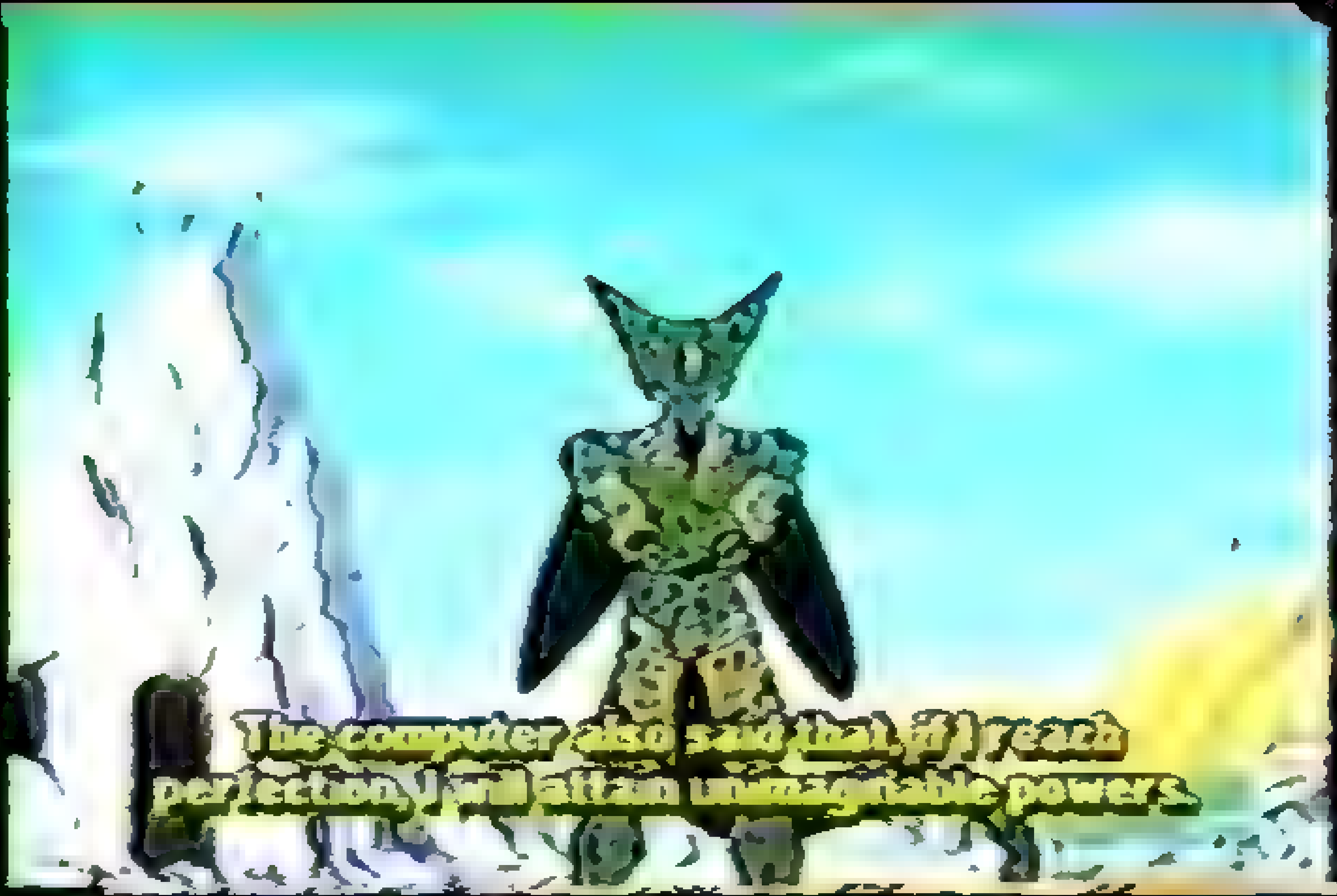

Trunks probably set the machine
so he could let us know how he
was able to destroy the Androids.

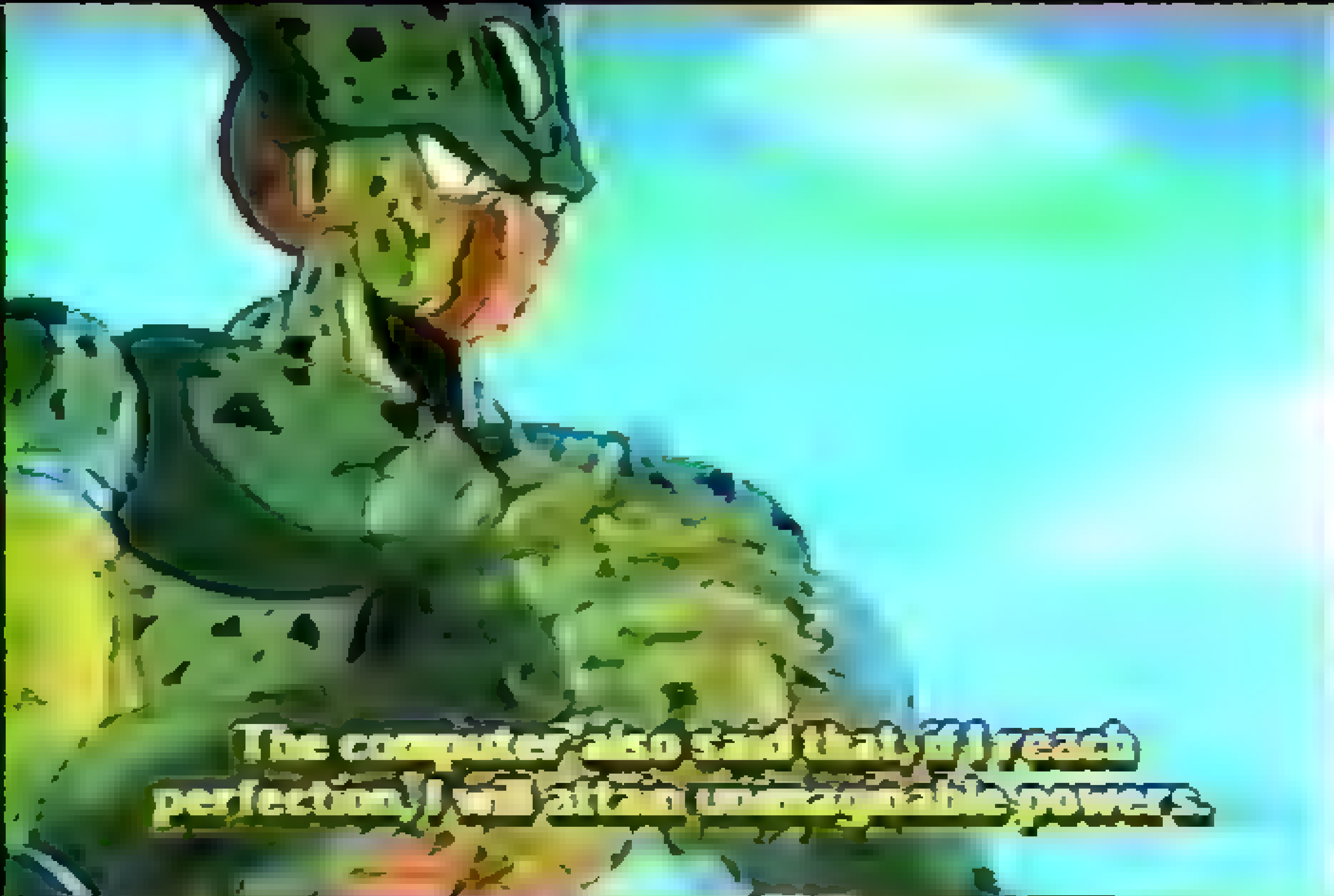

Trunks probably set the machine
so he could let us know how he
was able to destroy the Androids.

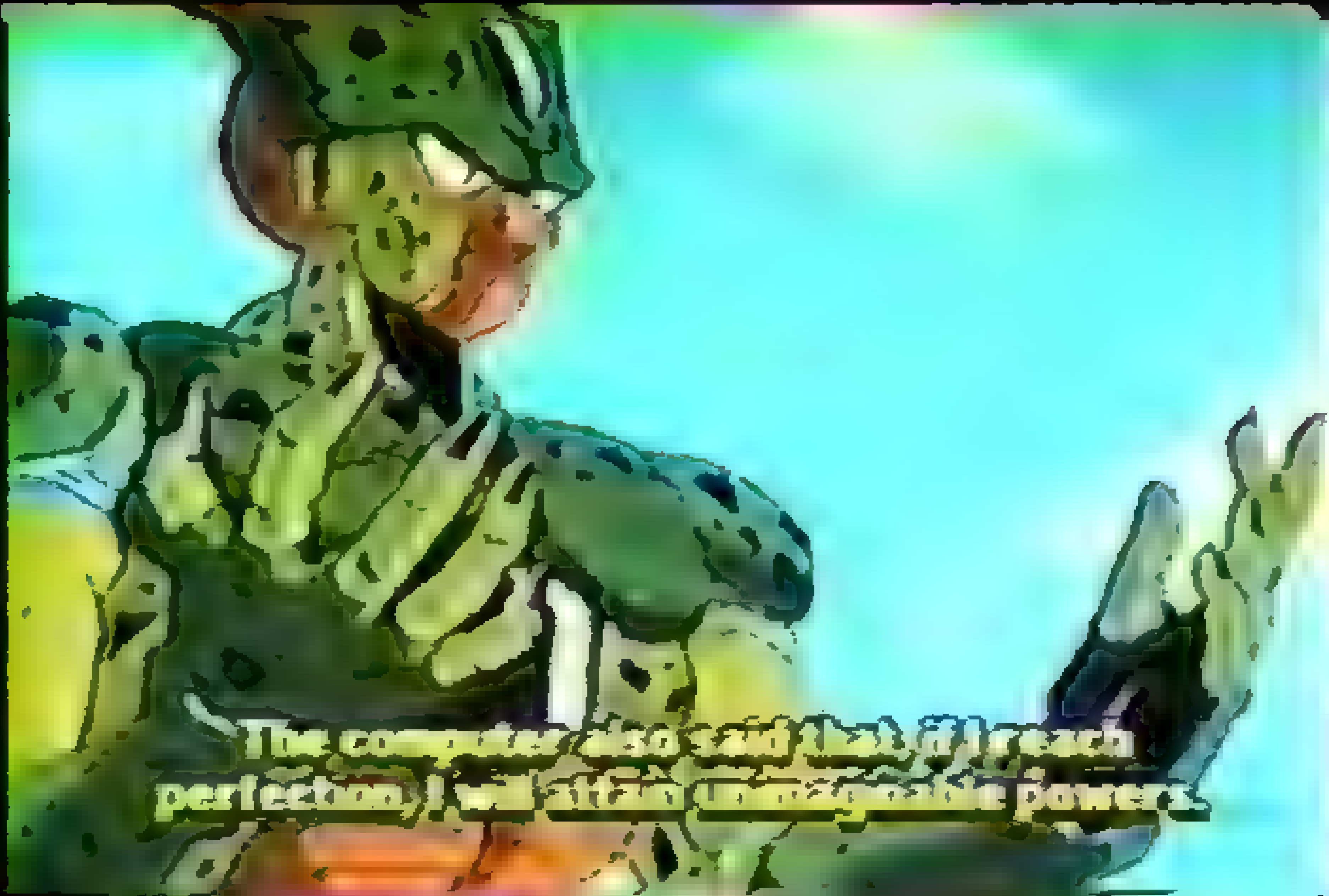

Trunks probably set the machine
so he could let us know how he
was able to destroy the Androids.

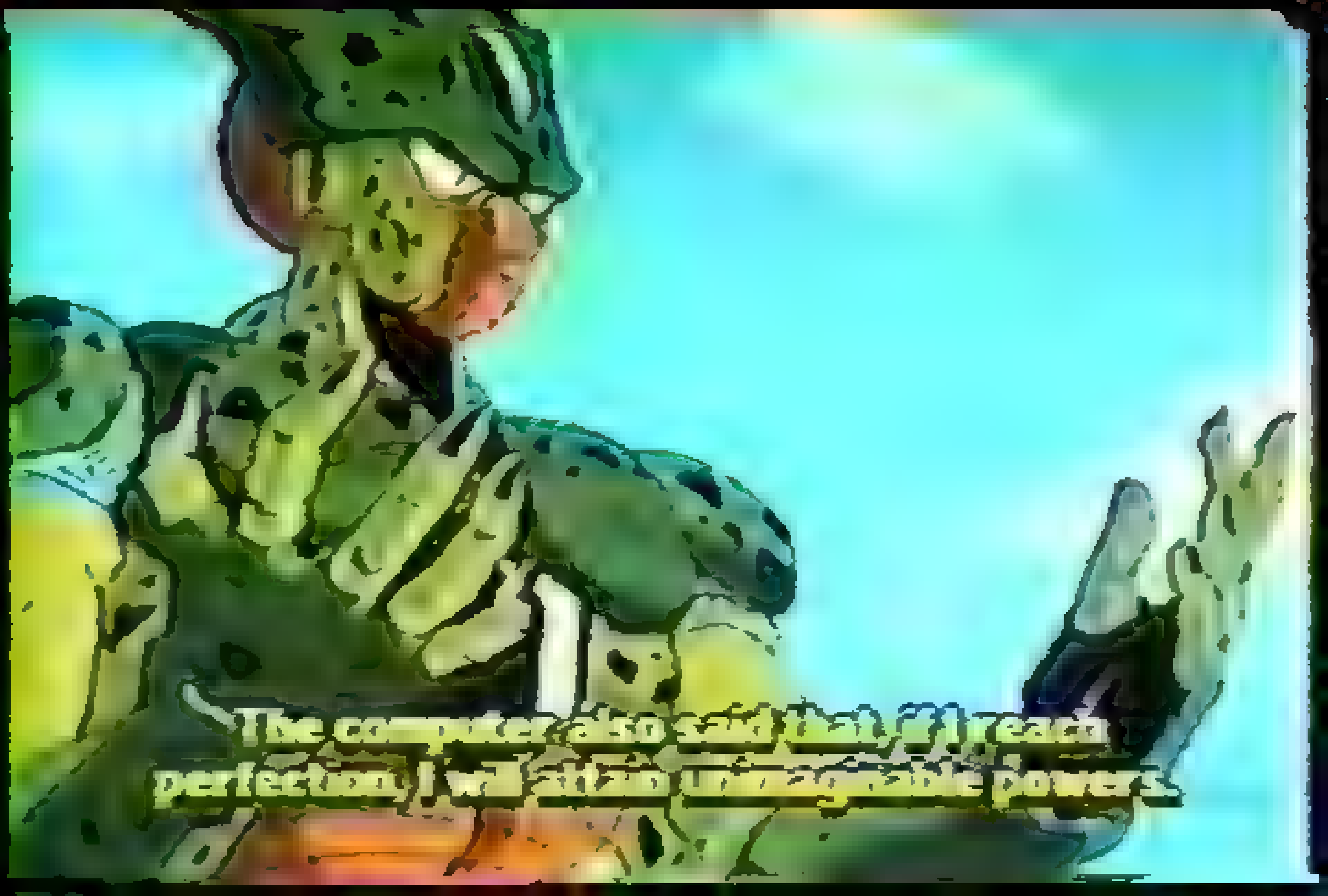

And this creature—




The computer also said that, if I reach
perfection, I will attain unimaginable powers.


The computer also said that, if I reach
perfection, I will attain unimaginable powers.


The computer also said that, if I reach
perfection, I will attain unimaginable powers.


The computer also said that, if I reach
perfection, I will attain unimaginable powers.


Why? For what reason would
you want such power?


Why? For what reason would
you want such power?


Why? For what reason would
you want such power?


Reason?


You ask such stupid questions.


The computer was programmed to
create the most strongest being possible.


The computer was programmed to
create the most strongest being possible.


The computer was programmed to
create the most strongest being possible.


The computer was programmed to
create the most strongest being possible.




Or, maybe it's the blood of the Saiyans,
and that Freezer wanted such power.


Or maybe it's the blood of the Saiyans,
and that Freezer wanted such power.


Or maybe it's the blood of the Saiyans,
and that Freezer wanted such power.


Or maybe it's the blood of the Saiyans,
and that Freezer wanted such power.






Sorry, but now all the mysteries are solved.


Sorry, but now all the mysteries are solved.












That does me a lot of good.


You! You made me tell you everything.


You! You made me tell you everything.




I can't let you reach perfection.

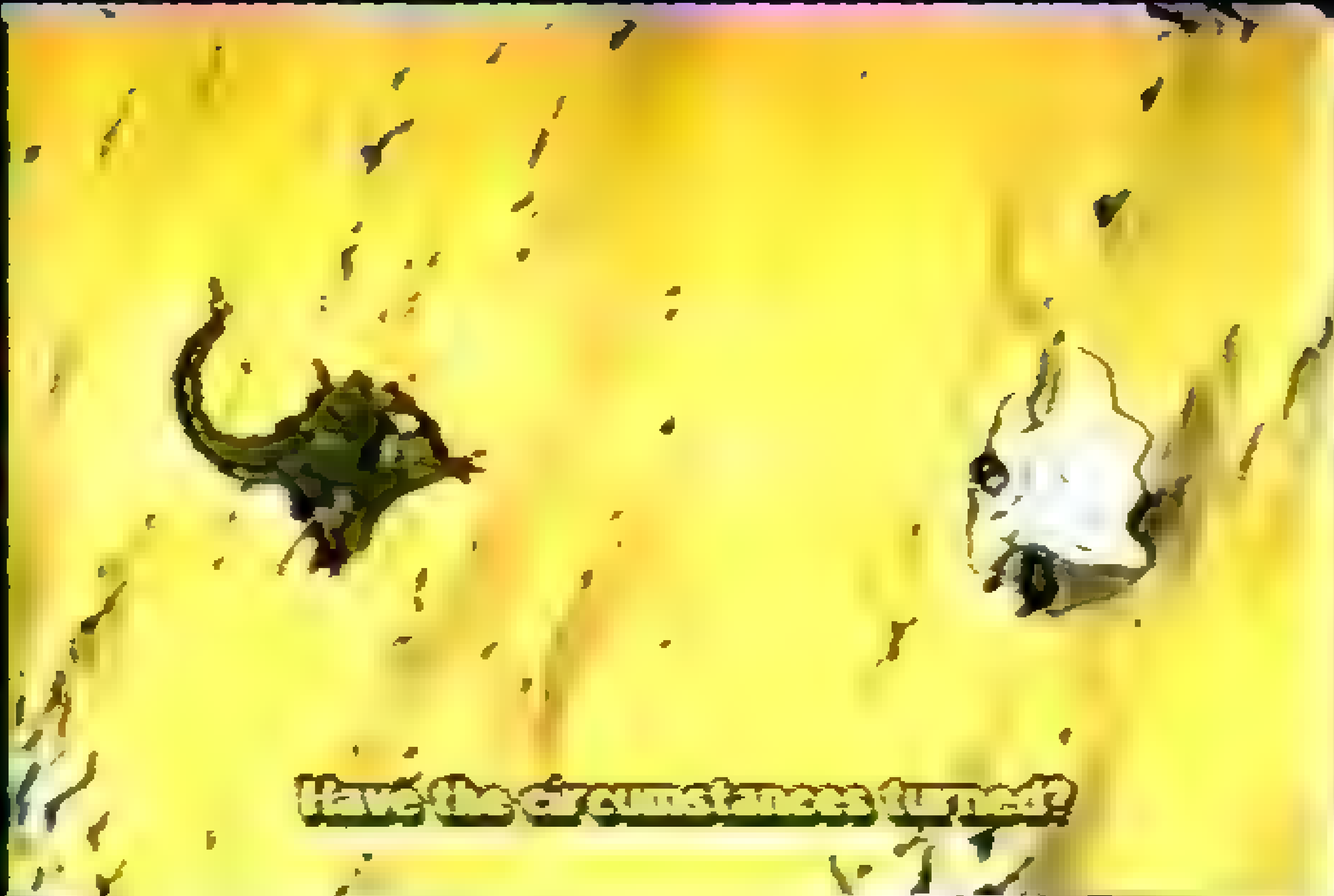

You may have my blood, but you
forgot about my power to regenerate.


You may have my blood, but you
forgot about my power to regenerate.


You may have my blood, but you
forgot about my power to regenerate.






Have the circumstances turned?


But we don't know the full
power of this monster just yet.


But we don't know the full
power of this monster just yet.




Z-Warriors, don't let Cell
reach total perfection!


Z-Warriors, don't let Cell
reach total perfection!


Z-Warriors, don't let Cell
reach total perfection!


Z-Warriors, don't let Cell
reach total perfection!













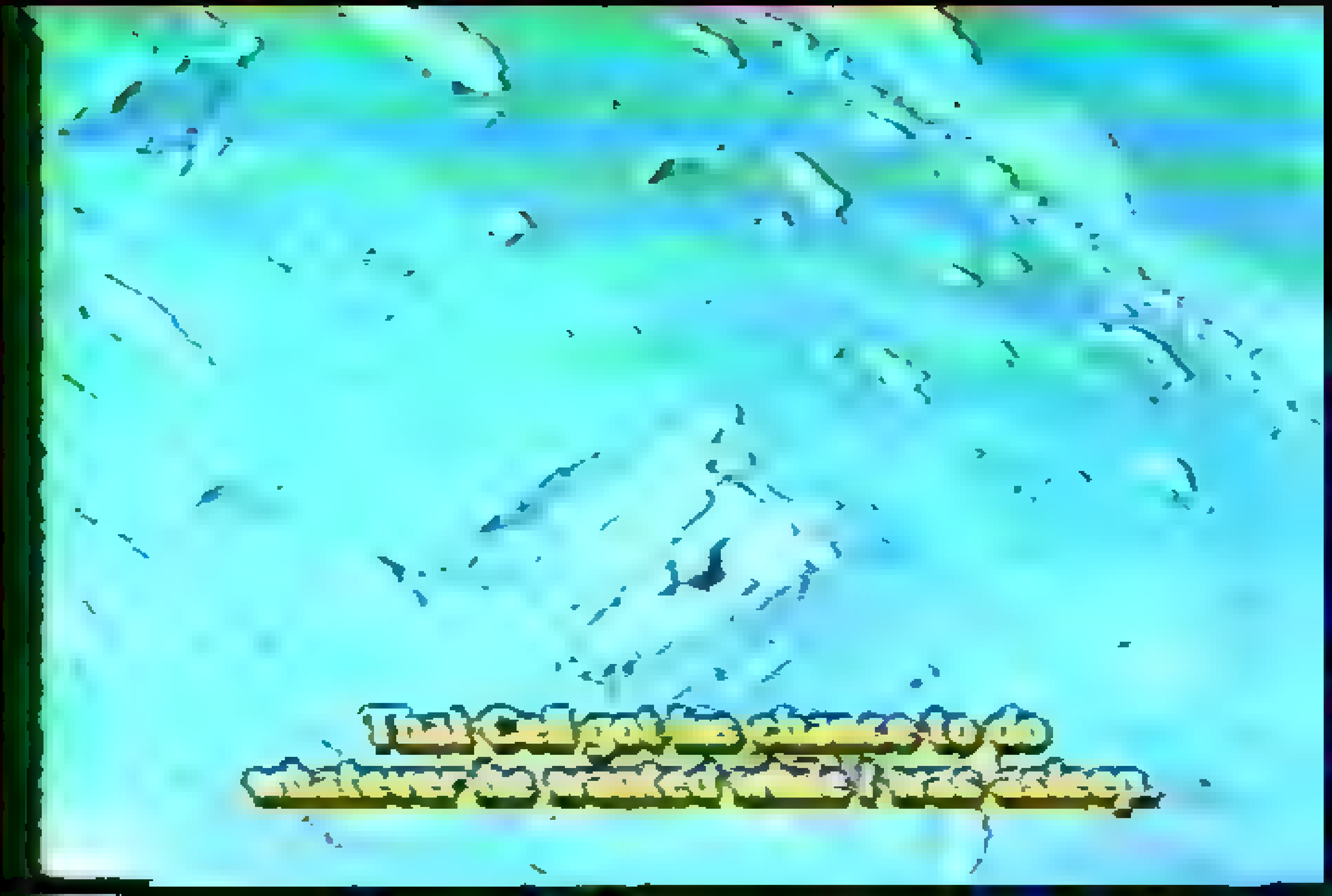



DRAGON
BALL Z



That Cell got his chance to do

[illegible]


That Cell got his chance to do
whatever he wanted while I was asleep.


When I wake up, I'm gonna pound him!


I'll definitely get #17 & #18, reach total
perfection and get all of their powers.


I'll definitely get #17 & #18, reach total
perfection and get all of their powers.

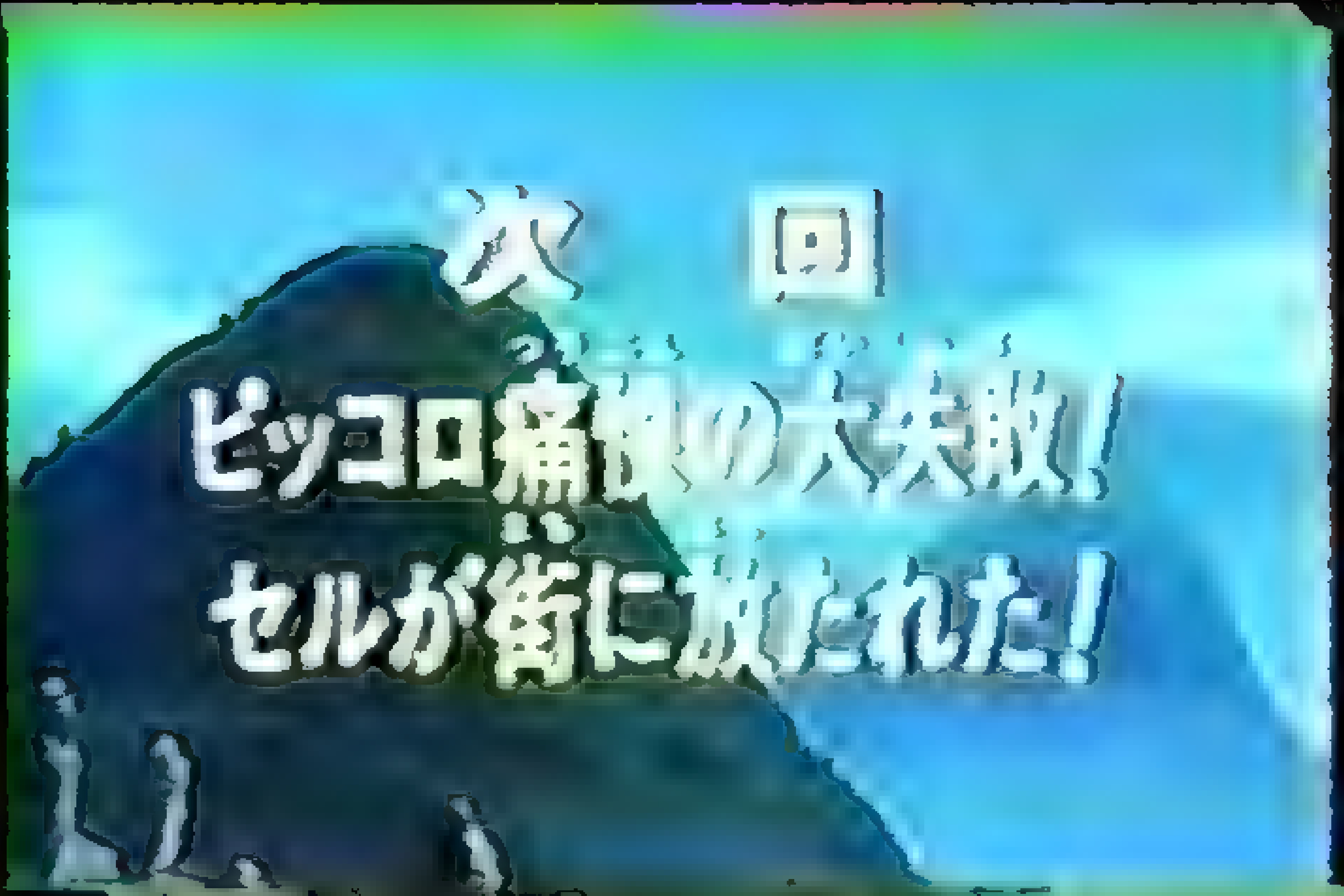

I'll definitely get #17 & #18, reach total perfection and get all of their powers.

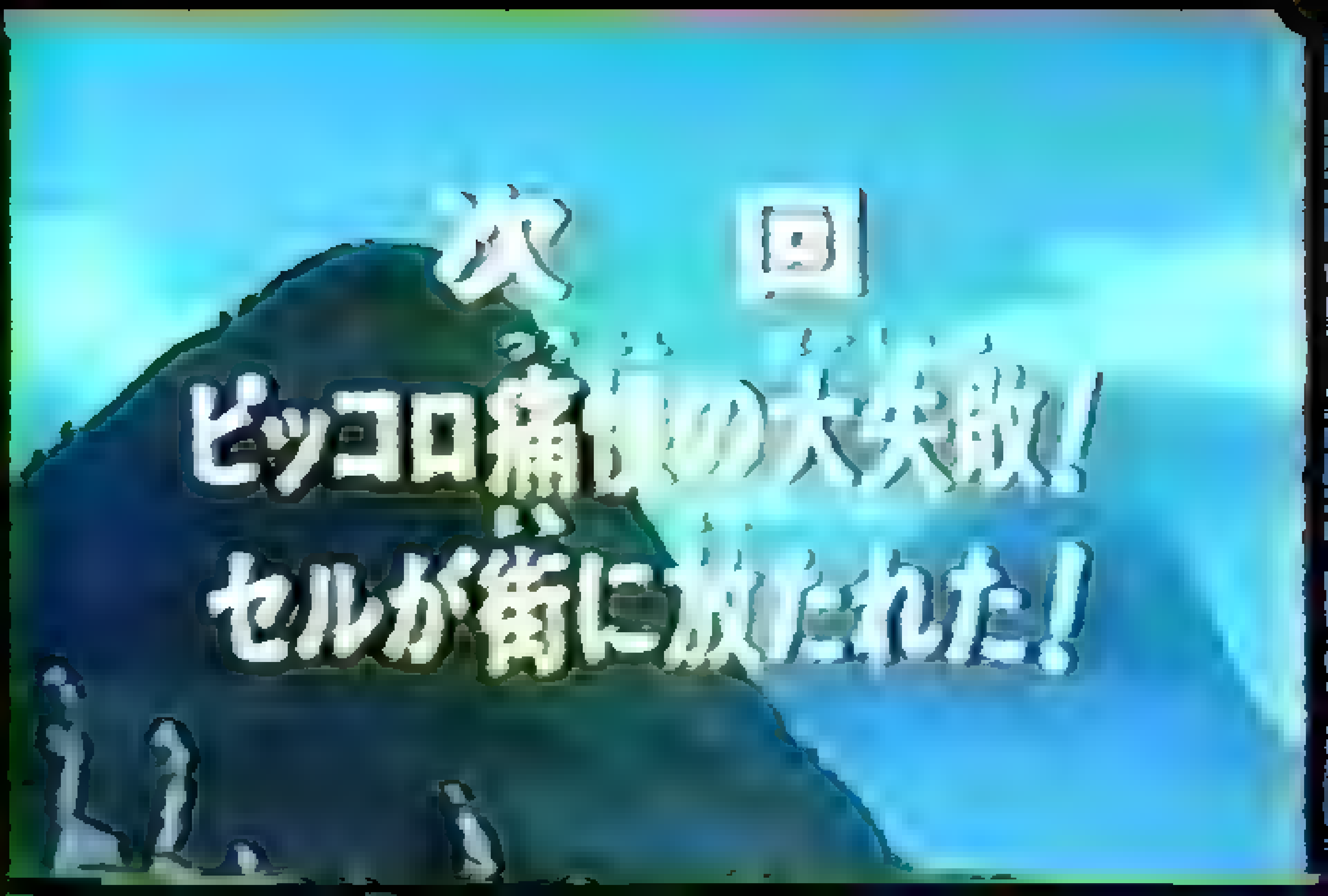



Next time on Dragonball Z...


"Piccolo's Painfully Huge Mistake,
Cell Goes Out Into Town"




次回
ピッコロ痛恨の大失敗!
セルが街に放たれた!


次回
ピッコロ痛恨の大失敗!
セルが街に放たれた!



Brought To You By


Brought To You By



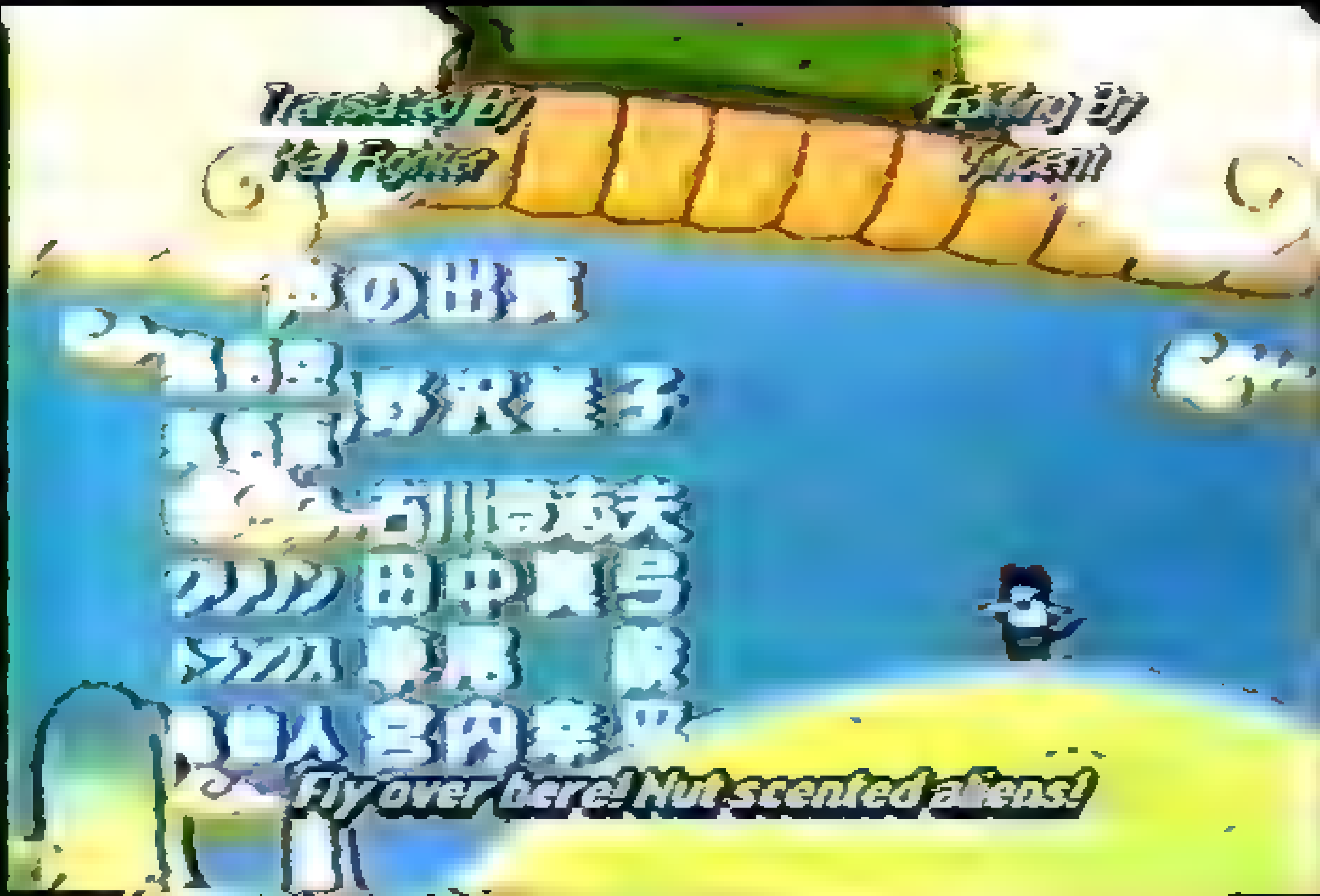



Translated By:
Editing By:


Translated By
Editing By

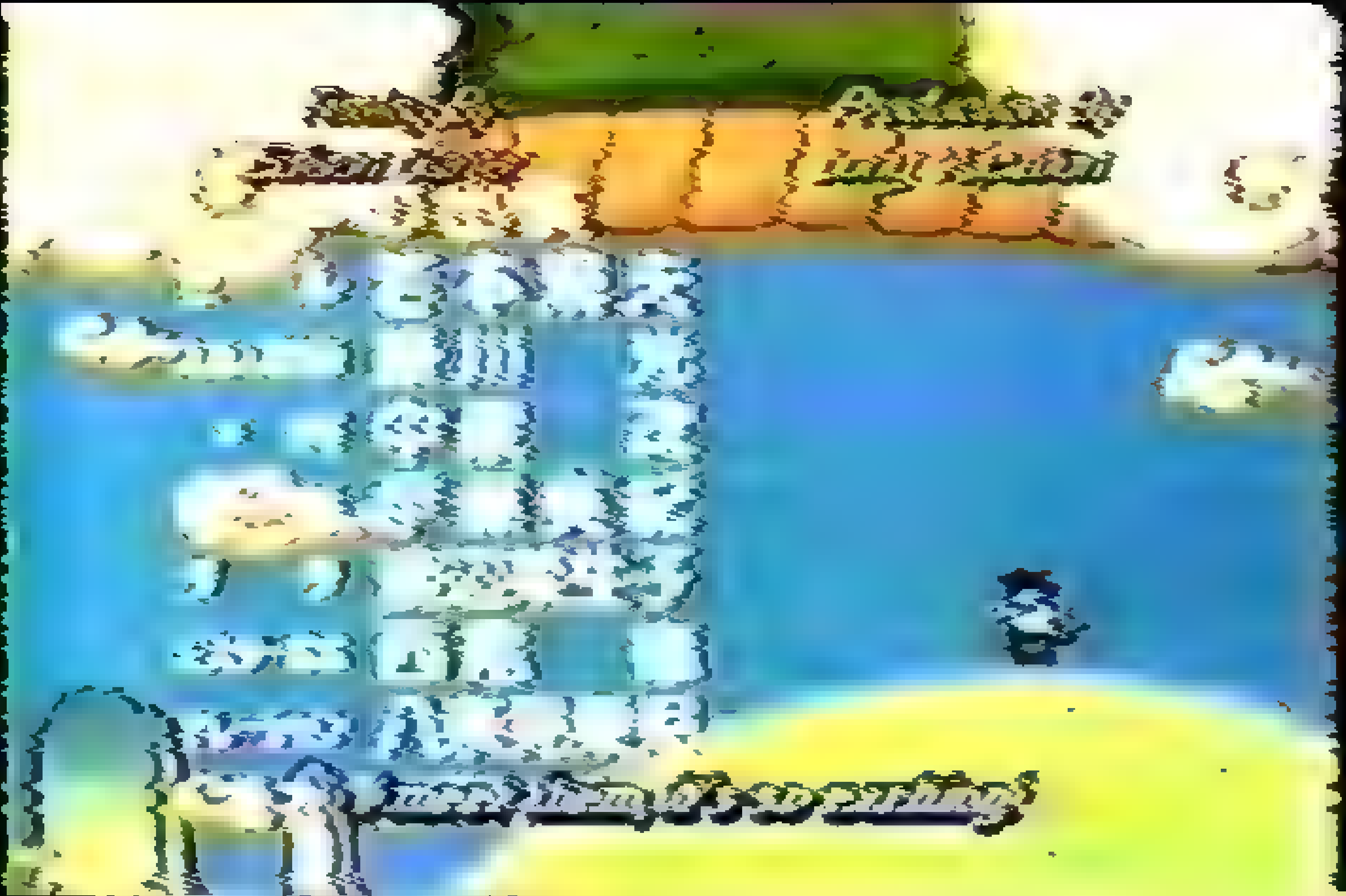

Translated By
Editing By
Come on fight Apple Colored Monsters!


Translated By
Editing By
Come on fight! Apple Colored Monsters!


Fly over here! Nut scented aliens!


Fly over here! Nut scented aliens!


Fly over here! Nut scented aliens!




it's so exciting!


The shining galaxy's a popcorn shower!


The shining galaxy's a popcorn shower!




The shining galaxy's a popcorn shower!


I'm going back home! Bye bye bye (Go-ha-n)



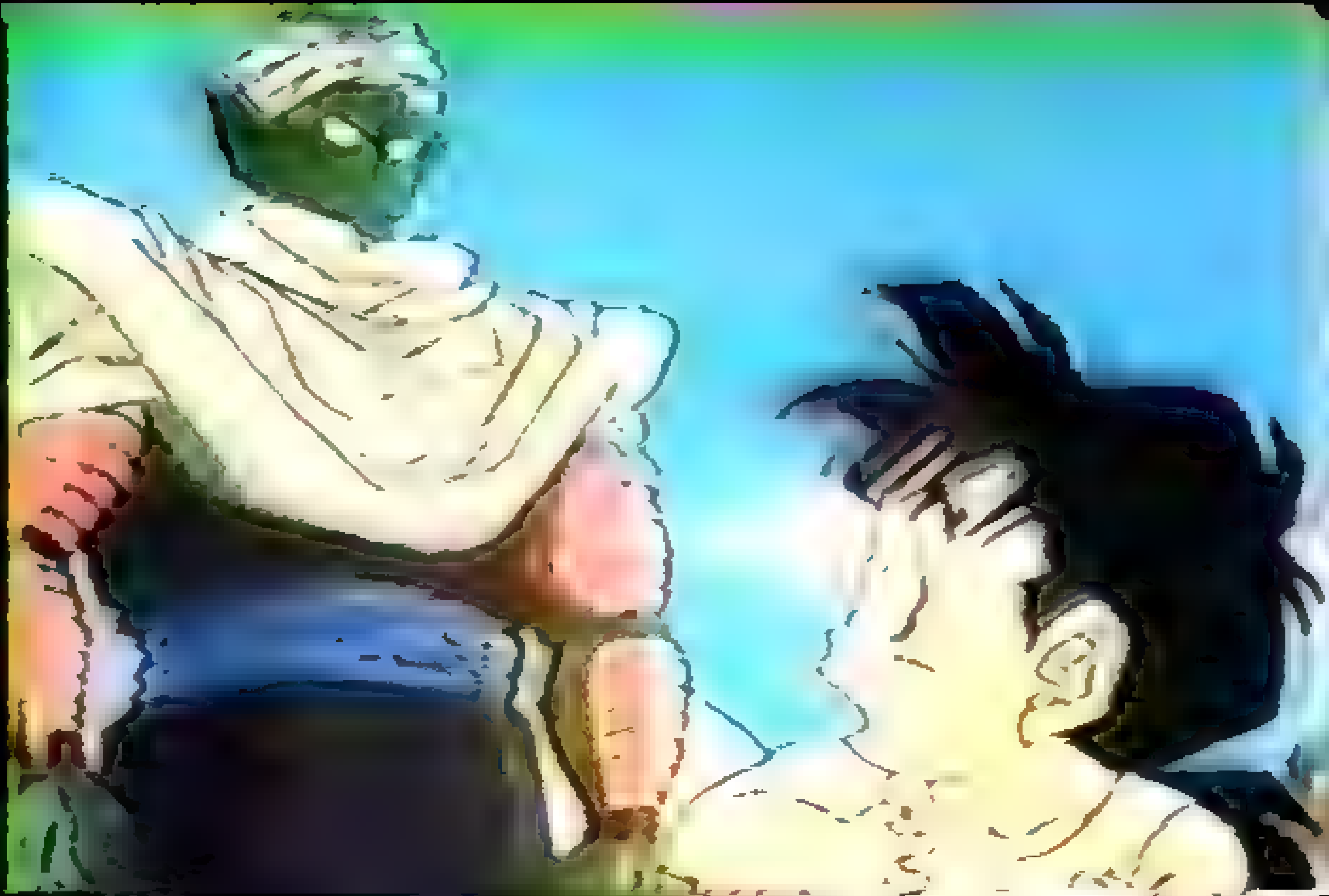

Mystery


Mystery


Apply all my energy (Another one is okay)

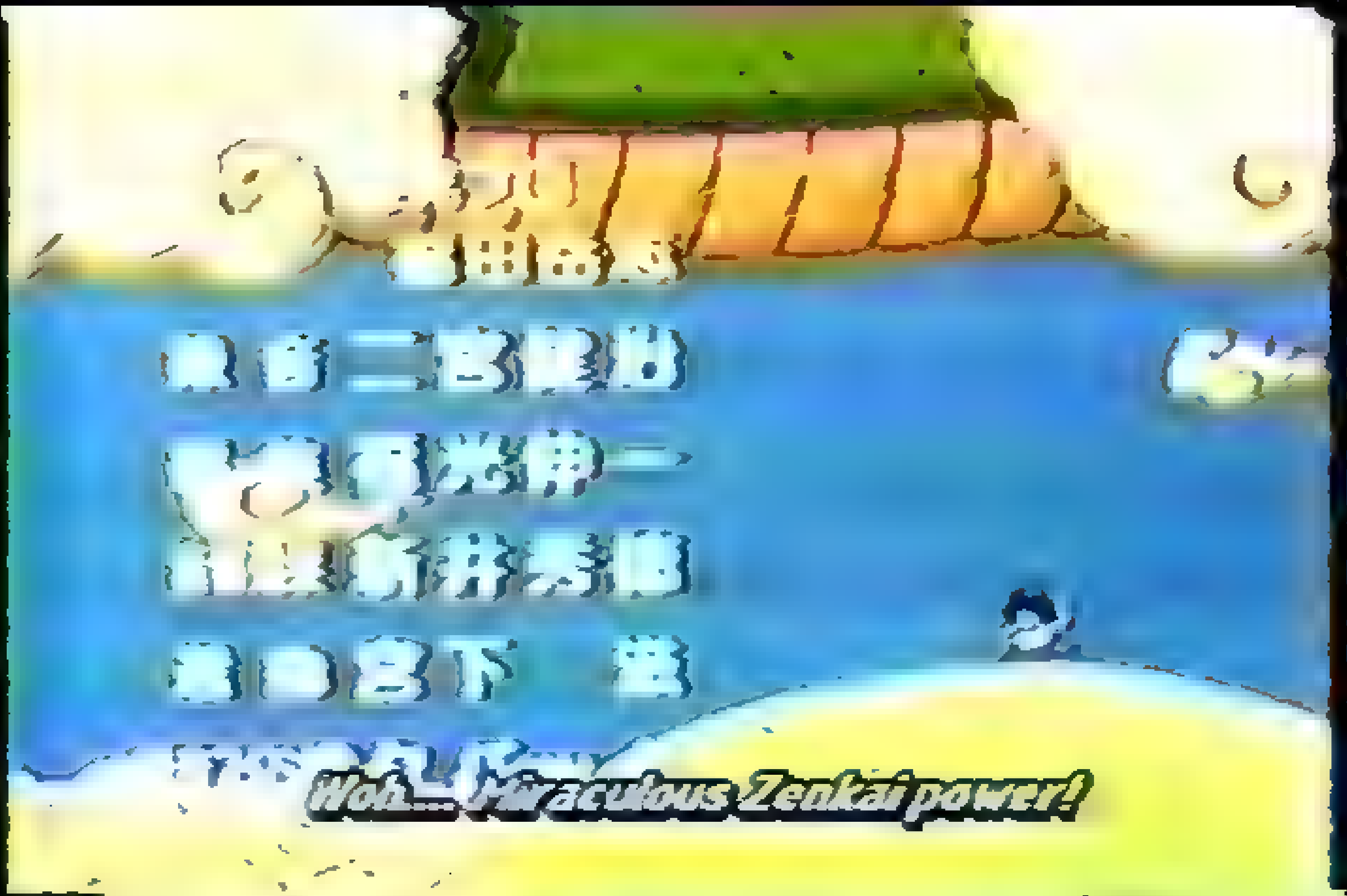

Apply all my energy (Another one is okay)


Come over here rai rai rai




Woh... Miraculous Zenkai power!


Woh... Miraculous Zenkai power!


Woh... Miraculous Zenkai power!




Hungry Mischievous Kinto-Un


A lot of new horizons open up


Meet people, leave people,
meet people leave people


Terrible


Ah, god you're a sneaky guy


Ah, god, you're a sneaky guy


Ah, god you're a sneaky guy


Oops I'm sorry


Woh... A full stomach's Zenkai power!


Woh... A full stomach's Zenkai power!








Come on out the ultimate Zenkai power!


Come on out the ultimate Zenkai power!


出 本光夫


出
本光夫

